



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486672>



National Defence

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that National Defence and ten other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-57

ISBN 0-660-61185-6



National
Defence

Défense
nationale



NATIONAL DEFENCE

2000-2001 REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

Canada

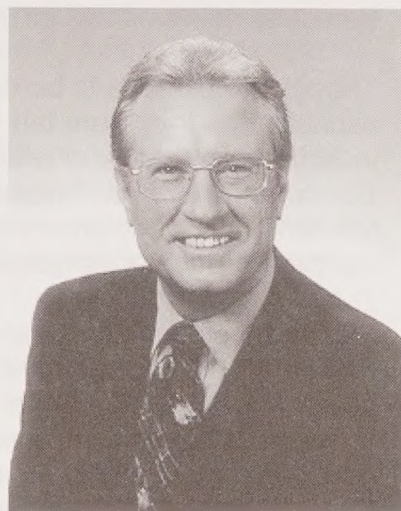


Minister's Message

In the recent Speech from the Throne, the Government of Canada made a clear commitment to ensure that the Canadian Forces have the capacity they need to advance a more secure world.

As a member of the Government and as Minister of National Defence, it is with great pride that I can say the Government has delivered on this commitment. For the second consecutive year, the Defence budget has been increased.

This decision was not made lightly. Canada has many important public priorities – from tax cuts to debt reduction to renewed investment in health care and social spending.



While these priorities are high on the Government agenda, Canadians also expect their country to be able to make a meaningful contribution to international peace and security. We live in a global village, and our quality of life is affected by what happens elsewhere. Canadians take enormous pride in the contributions we make to international peacekeeping and the promotion and protection of basic human rights – including the right to freedom, justice and the rule of law.

Canadians also expect their Government to be able to defend our territory and interests as a country. We must ensure that we always have the capacity to safeguard our borders and environment, protect our fisheries, control our airspace and coastal approaches, and come to the aid of Canadians in need. These Defence roles are core functions of Government.

Put simply, Defence is a vital national institution. From defending Canadian interests and values, to contributing to international peace and security, to helping achieve national priorities in areas such as innovation, research and development and youth training, Defence makes important contributions to the overall safety, security and well-being of Canadians.

Like other Canadian institutions and other areas of government, however, Defence continues to face significant challenges. The world is changing. Threats to international peace and security are more diverse and unpredictable. While the threat of global war has decreased, regional ethnic and intra-state conflict has increased. Threats to peace, stability and human security are more complex and modern military operations are becoming more dangerous and demanding.



Defence has made great strides over the past few years in its efforts to meet these challenges and lay the groundwork needed to position the Canadian Forces to deliver in this emerging security environment.

Though more needs to be done, the Canadian Forces are now more combat-capable than they were ten years ago. Major acquisitions over the past few years include the purchase of modern submarines, light armoured vehicles and the *Cormorant* search and rescue helicopters. The Government is also moving forward on its commitment to replace Canada's aging *Sea King* fleet with a new maritime helicopter as quickly as possible.

Significant strides have also been made in implementing the recommendations of Parliament's Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs to improve the quality of life of Canadian Forces members. Defence has increased salaries for Canadian Forces personnel, enhanced its support to injured and retired members and their families, and is moving ahead with new initiatives to improve the quality and effectiveness of its medical services.

Defence has also implemented more than 300 institutional reforms. These initiatives are strengthening the Canadian Forces by making the military justice system more effective, improving leadership, management and corporate administration, and helping Defence be more open and transparent with Canadians.

This is not to say, however, that the process of change and renewal is complete. Defence must continue to adapt. It must continue to re-invest in its people, see through reforms and make the investments needed to maintain the defence capabilities Canada needs for the future.

This will require continued adjustments in the mix of capabilities that the Canadian Forces currently maintain. Some are becoming more relevant, while others are becoming less so. And though the recent budgetary increase helps, resources remain scarce. Canadians will continue to expect best value-for-money from their defence investment, and Defence must therefore continue to make choices about what to invest in.

In the year ahead, my priorities as Minister will be to continue to entrench institutional reforms, increase openness and transparency, strengthen the quality of life of our military and civilian personnel, and focus thinking and investment on the core capabilities that Canada needs for the future.

We must ensure the defence of Canada. We must make a meaningful contribution to the defence of North America. And internationally, we must build on those areas where Canada can best make a difference. This includes strengthening our global deployability and rapid response capabilities, while ensuring we maintain our ability to interoperate with Canada's principal allies.

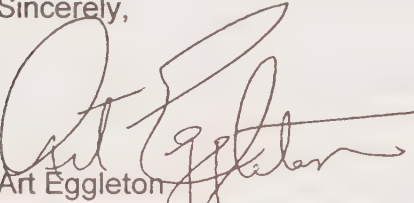


Much work remains to be done, but we have a strong foundation upon which to build. Canada's defence policy is sound. We have a long-term strategy to help guide defence planning. And above all, the Government has articulated and demonstrated its commitment to ensuring the Canadian Forces has the capacity it needs to deliver.

The men and women of the Department of National Defence and the Canadian Forces have also demonstrated time and again that they will rise to any challenge. In Bosnia-Herzegovina, Kosovo, East Timor, or right here at home, it is the military and civilian personnel who make up this institution that will carry Defence into the future.

As Minister, it is my job to ensure they have the tools they need. This report outlines our departmental plans and priorities for maintaining those tools for the next three years.

Sincerely,



Art Eggleton
Minister of National Defence



MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2000-2001

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of National Defence.

To the best of my knowledge, the information:

Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and the key results expected of the organization.

Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.

Is comprehensive and accurate.

Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Operational Planning Framework on which this document is based has been approved by the Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Jim Judd
Deputy Minister

Date:



TABLE OF CONTENTS

Section One – Minister's Message

| | |
|---|----|
| Minister's Message | i |
| Management Representation Statement | iv |
| Table of Contents | v |

Section Two – Introduction

| | |
|---|---|
| The Defence Challenge | 3 |
| Shaping the Future of Canadian Defence: Strategy 2020 | 5 |

Section Three – Our Commitments to Canadians: Plans and Priorities 2000

| | |
|---|----|
| Modernizing Canada's Force Structure..... | 7 |
| Strengthening the Capital Equipment Program | 9 |
| Nurturing Defence's Human Resources..... | 12 |
| Reviewing Defence's Infrastructure | 14 |
| Supporting Canada-United States Relations | 16 |
| Institutionalizing Reform and Cultural Change..... | 17 |
| Enhancing Communications, Openness and Transparency | 19 |
| Modernizing Management Practices..... | 20 |

Section Four – Horizontal Initiatives

| | |
|--|----|
| Advancing Canada's Place in the World..... | 22 |
| Science and Technology | 22 |
| Canada's Northern Policy | 23 |
| The Environment | 23 |
| Developing our Children and Youth | 24 |
| Building a Dynamic Economy | 24 |

Section Five – Conclusion

| | |
|---|----|
| Moving Forward in a Changing World..... | 25 |
|---|----|

Section Six – Planned Results

| | |
|---|----|
| Business Lines, Service Lines and Key Results Commitments | 26 |
| Planned Results..... | 29 |

Section Seven – Tables and Fiscal Reporting

| | |
|---|----|
| Part 1: Spending Authorities | 33 |
| Part 2.1: National Defence Organization Structure | 36 |



| | |
|---|----|
| Part 2.2: Planned Full-Time Equivalents (FTE) by Service Line | 37 |
| Part 3.1: Capital Expenditure Details by Service Line..... | 40 |
| Part 3.2: Capital Projects by Program and Service Line | 41 |
| Part 3.3: Status of Major Capital Equipment Projects | 51 |
| Part 4.1: Details of Transfer Payments by Service Line..... | 74 |
| Part 4.2: Cost of Peacekeeping and Related Operations (By Operation) | 76 |
| Part 5: Program Planned Spending by Service Line..... | 77 |
| Part 6: Listing of Statutes and Regulations | 78 |
| Part 7: The Communications Security Establishment and the National Cryptologic Program | 79 |
| Part 8: Reserve Force..... | 81 |
| Part 9: Canadian Cadet Program..... | 84 |
| Part 10: Emergency Preparedness Canada | 87 |
| Part 11: National Search and Rescue Program..... | 90 |
| Part 12: Office of the Ombudsman | 94 |



SECTION TWO – INTRODUCTION



The mission of the Department of National Defence and the Canadian Forces is to defend Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security. In delivering on this mission, Defence makes important contributions to the safety, security and well-being of Canadians and communities around the world.

Here at home, the Canadian Forces are responsible for Aid of the Civil Power, the surveillance and control of our territorial, airspace and maritime approaches, and for providing assistance to civil authorities in areas such as search and rescue, fisheries and border protection, environmental surveillance, counter-terrorism response and disaster relief. Defence also plays a central role supporting civil emergency preparedness and response throughout Canada.



Just as significantly, Defence supports the achievement of many national priorities as a vital Canadian institution. Defence reflects Canada's diversity, maintains a visible presence in more than 3,000 communities across the country (through Regular and Reserve units and the Cadet and Junior Ranger programs), and supports economic growth, youth employment and training, innovation, and research and development.

Internationally, Defence is a key instrument through which Canada protects and promotes its values and interests on the world stage. As a partner in the North American Aerospace Defence Command (NORAD), Defence not only contributes to the defence of North America, it helps nurture Canada's overall relationship with the United States. Defence is also critical to delivering on Canada's

international commitments to the United Nations and NATO.



Defence plays an important role in the Government's efforts to advance a more secure world by supporting its human security agenda. The Canadian Forces are recognized worldwide for their expertise in peacekeeping and peace building, peace enforcement, civil-military relations, military training assistance, de-mining and humanitarian assistance. Defence also maintains 26 military attachés accredited to 90 countries, supporting Canadian diplomacy around the world.



Within this broader context, Defence's mandate under Canada's defence policy is to maintain multi-purpose, combat-capable forces able to fulfill a broad range of missions and tasks.



The past few years have demonstrated time and again that Canada continues to be well-served by this policy. From the need to aid Canadians during crises, to the demands of patrolling the world's longest coastline, to

securing North American aerospace in cooperation with the United States, to the leadership role Canada is often asked to play in international peace support operations, Canadians clearly expect the Canadian Forces to be there when needed.

Canadians also clearly support the fundamental tenets of this defence policy. According to Defence's annual national survey:

- 95% of Canadians agree that it is important for Canada to maintain a modern, combat-capable military;
- 94% agree that peacekeeping requires combat-ready forces;
- 92% believe that it is important for the Canadian Forces to be able to protect human rights in fragile democracies;
- 90% strongly support the use of the Canadian Forces to help Canadians in crisis;
- 90% support Canada's participation in NORAD; and
- 82% agree that it is important for Canada to be able to counter terrorism at home and abroad.



The Department of National Defence and the Canadian Forces will continue to meet the following defence objectives:

1. **Provide strategic defence and security advice and information to the Government.**
2. **Conduct surveillance and control of Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction.**
3. **Respond to requests for Aid of the Civil Power.**
4. **Participate in bilateral and multilateral operations.**
5. **Assist other Government departments and other levels of Government in achieving national goals.**
6. **Provide support to broad Government programs.**
7. **Provide emergency and humanitarian relief.**
8. **Maximize defence capabilities through the efficient and effective use of resources.**

The Defence Challenge

While Canada's defence policy is fundamentally sound, National Defence and the Canadian Forces must adapt to the changes that are reshaping Canada's defence environment.

With the end of the Cold War, the threat of destruction from global nuclear war has decreased significantly. Nevertheless, in many regions of the world we have witnessed an increase in small wars, intra-state conflicts, ethnic violence and other humanitarian tragedies. As a result, the Canadian Forces have been asked to sustain an extremely high tempo of operations for much of the past decade.



From 1948 to 1989, the Forces were involved in 25 international operations. Since 1989, they have been deployed on 65 – in addition to responding to a number of major disasters at home. Bosnia-Herzegovina, Haiti, Honduras, Kosovo, East Timor, the earthquakes in Turkey, the Manitoba and Saguenay



floods, the 1998 Ice Storm – these missions have taken their toll. At any given time in 1999, more than 4,500 men and women were deployed on 23 missions.

There is no question that this tempo of operations has stretched the Forces. To sustain overseas missions over time, at least four Forces members must be committed for every member deployed. This is known as the sustainment ratio, and it is required to ensure that Forces personnel have the time to train for their mission, serve abroad, and receive leave and professional development upon their return home. Ultimately, the tempo of operations is a quality of life issue.

Just as significantly, the nature of military operations is also changing. Operations are becoming more complex and demanding. Weapons and equipment systems are more sophisticated, and the proliferation of high-end conventional weapons is making many theatres of operations more dangerous.



Moreover, Canadian Forces personnel now often find themselves at the centre of a large network of players – working with Canada's military allies, civil authorities and non-governmental organizations to coordinate peace enforcement, humanitarian aid and to secure the foundations needed to rebuild shattered societies.

Meanwhile, Defence has had to adjust to changing realities at home. Canadian demographics are shifting. Competition for skilled labour is creating significant pressures on the Forces' ability to recruit and retain people in trades such as medicine, engineering and information technology. Public expectations of Defence are also higher.

In short, Defence is managing its way through massive change, and is doing so with significantly fewer resources. Since 1989, the Regular Forces have been cut from 87,000 to 60,000 personnel. The civilian workforce – 33,400 strong in 1989 – now stands at 20,000.

The cumulative impact of these issues and pressures is that, even with additional resources, Defence will have to continue to make hard choices in its efforts to adapt to change and better position the Canadian Forces for the future. The Canadian Forces cannot be all things to all people. Priorities must be set and decisions must be made.



Shaping the Future of Canadian Defence: Strategy 2020

In adapting to change, Defence has a responsibility to maximize Canada's return on its defence investments. This means managing resources prudently, with a longer-term perspective on the future. Integrating new equipment, doctrine and training into operationally effective defence forces can take up to 15 years.

Maintaining a balance in Defence investments is vital. Today's operational requirements must be balanced against the need to renew and sustain Canada's defence capabilities for tomorrow. Also important is the need to maintain an appropriate balance between our investments in people, equipment and operations. The most modern military equipment is ineffective unless you have the appropriate munitions and well-trained people necessary to operate it.

To help achieve this balance and guide longer-term defence planning, the Defence leadership has spent more than a year assessing key international, domestic and military trends as part of a comprehensive effort to identify broad priorities for the future. The result is a recent publication entitled *Shaping the Future of Canadian Defence: Strategy 2020* [www.vcds.dnd.ca/cds/strategy2k/intro_e.asp].

At its core, Strategy 2020 is a broad framework on how to best meet Canada's current defence commitments while adjusting to emerging defence issues. Based on the Government's defence policy, it articulates broad, strategic objectives that must be met if Canada is to continue to play an active role in promoting international peace, stability and human security.

The Strategy emphasizes the need for the Forces to be combat-capable, globally deployable, interoperable with Canada's allies, and an "employer of choice" for Canadians. Equally important are strategic partnerships – through which Defence can help leverage opportunities for Canadian technology in key sectors, work with NATO allies to pool resources in selected areas, and strengthen cooperation with civilian partners and non-governmental organizations. Eight enduring strategic change objectives – the essence of Strategy 2020 – will guide defence planning. These objectives are presented throughout this document.

Strategy 2020 Strategic Change Objective 1

*"To create an adaptive,
innovative and relevant path
into the future."*

In many ways, Strategy 2020 is the start of a longer-term process designed to better position the Canadian Forces in the new emerging security environment. It is flexible and will continue to evolve as Defence works to give it practical effect in the months and years ahead.



SECTION THREE – OUR COMMITMENTS TO CANADIANS:

PLANS AND PRIORITIES 2000

If Defence is to simultaneously deliver on its current commitments, meet tomorrow's challenges and invest in the future, clearly articulated priorities to focus the institution are necessary. While Strategy 2020 provides broad, enduring objectives to guide long-term planning, shorter-term priorities must also be set.

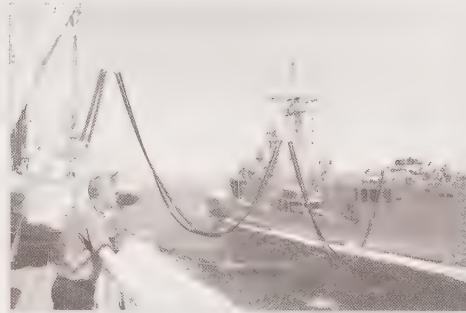
Some basic planning principles are clear:

- The fundamental tenets of Canada's defence policy are sound – Canada continues to be well-served by multi-purpose, combat-capable forces.
- The Canadian Forces cannot be all things to all people. There are limits on what the Forces can do, and Defence must make choices.
- Canada must ensure its ability to defend its own territory and maintain Canadian sovereignty.
- As a partner in North America, it is important for Canada to be sensitive to United States security concerns and do our fair share in continental defence, albeit with a clear view towards Canada's distinct interests, values, capabilities and contributions.
- If Canada is going to play an active role in the world and give increased prominence to the human security agenda, the Canadian Forces must be able to deploy quickly and efficiently to trouble spots to support peace and humanitarian aid operations.





- If Canada's contributions to international peace and security are to remain meaningful, the Forces must be interoperable with Canada's principal military allies – particularly with the United States – in coalition contexts such as Kosovo.



This is why Strategy 2020 emphasizes principles like interoperability, global deployability, modernization and re-investment in our people. These objectives are inter-connected and must be achieved to ensure the long-term relevance of the Canadian Forces.

The key challenge for Defence over the next three years is to focus its investments on the core capabilities needed for the future, to maximize its efficiencies wherever possible, and to reduce its capabilities in some areas for re-investment in others. To this end, the plans and priorities of the Department of National Defence and the Canadian Forces for the next three years are:

- Modernizing Canada's force structure;
- Nurturing Defence's human resources;
- Strengthening the capital equipment program;
- Reviewing Defence's national infrastructure;
- Supporting Canada-United States relations;
- Entrenching institutional reform and cultural change;
- Further enhancing communications, openness and transparency; and
- Modernizing management practices.

Achievable and affordable targets have been set to align each of these priorities with Strategy 2020.

1. Modernizing Canada's Force Structure

To ensure that Canada has the defence capabilities it needs, Defence must assess future requirements and build its force structure accordingly, all the while ensuring that it remains affordable. Put simply, Defence must ensure that it can sustain operational commitments at home and abroad, train and equip its people and make investments in the renewal and modernization of its capabilities in a planned and ongoing manner.



Force Structure

From an operational perspective, the Canadian Forces are being asked to sustain significant and simultaneous overseas commitments in multiple theatres

around the world. While progress is being made to reduce the overall numbers of troops currently deployed overseas,¹ the generally high tempo of operations experienced in the 1990s is expected to continue into the foreseeable future.

Strategy 2020

Strategic Change Objective 3

"To field a viable and affordable force structure trained and equipped to generate advanced combat capabilities that target leading edge doctrine and technologies relevant to the battlespace of the 21st century."

As a result, Defence needs to reduce and rationalize its international commitments where it can, as well as strengthen the breadth and depth of its force structure to improve its overall ability to sustain overseas deployments. These changes can only be

done with the cooperation and agreement of the Government and Canada's allies.

Given the increasing complexity and danger inherent in modern operations, Defence also needs to achieve a better mix of military capabilities. In the emerging security environment, some capabilities – such as rapid reaction and global deployment – are becoming more relevant as others are becoming less so.

Within this context, Defence will move forward on a number of efforts to modernize its force structure over the three-year planning period.

- **To improve the overall affordability and sustainability of its force structure, Defence will:**

- Complete the design of the future force structure of the "Army of Tomorrow".
- Complete plans for the future of Canada's parachute capability.
- Develop and implement plans to outsource Defence's combat support capability.
- Develop and implement plans to ensure the affordability of the *Aurora*



¹ In accordance with Government direction, Canadian Forces missions in Haiti and East Timor are scheduled to end in 2000. Defence is also moving forward to concentrate the Canadian commitments in the Balkans in Bosnia-Herzegovina in cooperation with Canada's NATO allies.



and CF-18 modernization projects.

- **To enhance Defence's capacity to deploy forces quickly in support of overseas peace support and humanitarian operations, Defence will:**

- Complete plans to ensure the Canadian Forces vanguard and main contingency forces are fully ready to deploy to an offshore theatre of operations within 21 and 90 days, respectively.
- Complete an assessment of the capabilities and force structure required to provide strategic air and sealift for deployable forces and their sustainment.

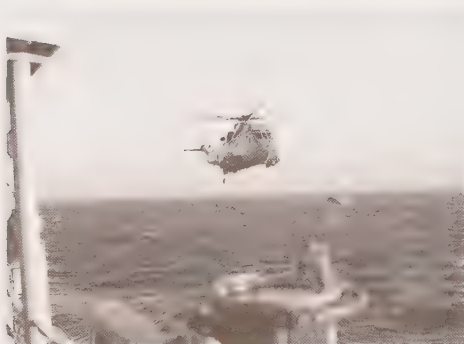


- **To strengthen the Canadian Forces' ability to deal with emerging defence issues, Defence will:**

- Complete efforts to determine the capabilities and force structure required to meet future potential asymmetric threats, including weapons of mass destruction.²

For more information on these force structure commitments, see the Defence Planning Guidance 2000 at http://www.vcds.dnd.ca/dgsp/dpg/intro_e.asp.

2. Strengthening the Capital Equipment Program



Defence must strengthen its capital equipment program. Significant portions of the Canadian Forces equipment inventory are aging rapidly, and as the Auditor General reported in 1998, without increased capital investment, the Canadian Forces face eventual "rust out".

To some extent, the problem of potential "rust out" is self-reinforcing. As equipment ages, it becomes more expensive to

maintain, but less effective. Over time, insufficient capital investment results in increased downstream costs as equipment ages, technologies become obsolete

² Asymmetric threats are the potential threats posed to Canadians, Canadian interests and infrastructure, and Canadian Forces members by non-state actors such as terrorists and organized crime. As the potential for weapons proliferation grows among these groups, so does the potential threat. As part of its efforts to prepare for the future, Defence is looking at asymmetric threats to identify what, if any, new capabilities are required to defend against them.



and maintenance costs rise. The net effect is the gradual erosion of the country's defence capabilities.

Due to resource constraints, the high operational tempo, the need to support institutional reform and continuous re-investment in human resources, Defence has been unable to maintain adequate levels of capital investment over the past few years. Personnel costs currently account for 45% of the Defence budget, operations and maintenance for 31%, transfer payments for 5% and capital investment for 19%.

At this level of capital investment, Defence will not be able to stay ahead of the demands associated with renewing, upgrading and modernizing its equipment inventory over time. Now, the issue is not immediate. Indeed, the Canadian Forces are more combat-capable today than they have been in years. But it will become a significant issue if action is not soon taken to increase capital investment. If Defence fails to do this, the Canadian Forces will slowly lose their operational effectiveness and ability to interoperate with Canada's military allies.

- **To address this issue, Defence will move forward in fiscal year 2000-2001 to:**
 - Increase the capital portion of the defence budget to a minimum of 23% in an incremental manner over the next five years.
 - Enhance its long-term Strategic Capabilities Plan by aligning strategic capability requirements to anticipated funding levels over a 25-year period.
 - Reduce the acquisition cycle for approved projects by 30% through a number of procurement reforms, including the use of pre-facilitated contracting, just-in-time delivery and better alliances with industry.

Procurement priorities

Within the context of these broad capital goals, Defence's specific acquisition priorities, as outlined in Defence's current capital plan, are:

- **Maritime Helicopter** – Under this project, Defence would acquire new maritime helicopters to replace Canada's aging *Sea King* Fleet.
- **Aurora Incremental Modernization** – This project consists of several elements aimed at refurbishing and replacing systems required to extend the capability of the *Aurora* long-range patrol aircraft. These aircraft are essential to providing long-range surveillance capability in support of the Canadian Forces and other Government departments.
- **CF-18 Incremental Modernization** – This project consists of several elements aimed at refurbishing and replacing those systems required to



maintain the Canadian Forces' capability to conduct aerospace control, contingency air operations, and provide effective air support.

- **Canadian Military Satellite Communications** – Under this project, Defence is planning to acquire an effective long-range communications capability to support the command and control of deployed forces. Upon completion, it will enhance the Forces' ability to interoperate with key allies, particularly the United States.

- **Joint Space Capability** – This project will address two space-related capabilities: the surveillance *of* space, which will provide data on space objects of Canadian national interest; and surveillance *from* space, which will enhance Defence's ability to protect Canadian interests in space.

Strategy 2020
Strategic Change Objective 5
"To strengthen our military to military relationships with our principal allies ensuring interoperable forces, doctrine and C⁴I (command, control, communications, computers, and intelligence)."

- **Afloat Logistics and Sealift Capability** – Under this project, Defence plans to acquire multi-purpose vessels capable of supporting naval task groups at sea and providing sealift for supporting land and air forces in joint operations.

- **Airlift Capability**– Strategic airlift is becoming increasingly necessary in the new international security environment. To make a difference abroad, the Canadian Forces must be able to deploy quickly to where they are needed. Our current fleet of tactical transport aircraft, the C-130 *Hercules*, lacks the range and lift capacity required to rapidly deploy forces globally. Under this project, Defence will review options for enhancing the strategic airlift capabilities of the Canadian Forces.

Strategy 2020
Strategic Change Objective 4
"To enhance the combat preparedness, global deployability and sustainability of our maritime, land and air forces."

- **Strategic Air-to-Air-Refueling Capability** – The Canadian Forces lost their strategic air-to-air refueling capability with the retirement of its Boeing 707s. This project will investigate the options available to re-acquire this capability.
- **Command and Control and Air Defence Capability Replacement** – This project is designed to replace the command and control and Task



Group area air defence capability currently being provided by Canada's aging *Iroquois* Class destroyers.

- **Land Force Intelligence, Surveillance, Target Acquisition and Reconnaissance Capability** – This capability will provide Land Force commanders with timely and accurate operational intelligence to effectively employ forces and minimize the risk of casualties. The project will enable the processing of inputs from a wide variety of existing and anticipated national and international battlefield sensors.
- **Medium Indirect Fire System** – This project will correct identified deficiencies with the current Land Force medium indirect fire system.

These projects will be pursued if they are deemed affordable and achievable and are approved by the Government.

3. Nurturing Defence's Human Resources

The lifeblood of any organization is its people. This is particularly true for the Department of National Defence and the Canadian Forces.



As a large, professional organization that brings together diverse skill sets in very demanding environments, it is imperative for Defence to be able to attract and retain good people. Defence's ability to achieve this objective, however, is coming under increasing pressure.

The competition for skilled labour is increasing significantly as the "baby-boom" generation starts to retire and the overall unemployment rate in Canada and the United States falls. These pressures are exacerbated by the rapid pace of technological change and the need to continually train and develop a large workforce.

The high operational tempo being sustained by the Forces is also slowly taking its toll on Defence's military and civilian employees alike, though the impact is admittedly greater on key operational forces. Some Canadian Forces members, for example, have completed three, four, even five rotations overseas in the past four or five years.

Given these pressures, it is important to note that Defence has made significant progress over the past two years in its efforts to address quality of life issues and refocus its attention on the importance of its human resources. The implementation of the Quality of Life recommendations put forward by Parliament's Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs



Strategy 2020

Strategic Change Objective 6

"Position Defence as a rewarding, flexible and progressive workplace that builds professional teams of innovative and highly skilled men and women dedicated to accomplishing the mission.."

(SCONDVA) is on track, and the Department has developed a long-term workforce renewal and employment strategy for its civilian employees.

Nevertheless, more needs to be done. If Defence is going to maintain a robust program and ensure operationally effective forces for the future, it will have to continue to improve career opportunities, its training and development programs, and the quality of the overall work environment for Defence personnel.

To this end, Defence will continue to move forward in fiscal year 2000-2001 in its efforts to re-invest and nurture its human resources.

- **To deliver on its commitment to implement the remaining SCONDVA Quality of Life recommendations, Defence will:**
 - Improve Maternity and Parental Leave Allowances.
 - Further improve the relocation program.
 - Establish a pension program for Reserve members.
 - Establish a "Posting Living Differential" to stabilize the cost of living for members located and transferred between different regions of the country.
 - Work to amend the Pension Act to allow the payment of disability pensions to members still serving.
 - Reduce the duplication of medical examinations and documentation required when members are injured.
 - Revise training to ensure that "caring leadership" is fostered.
 - Develop a comprehensive accommodation policy for Canadian Forces housing.
 - Complete a comprehensive plan to refurbish and rationalize the Defence housing portfolio.
 - Redefine the long-term mandate of the Canadian Forces Housing Agency.
 - Release a "report card" on the overall status of the SCONDVA Quality of Life program.
- **To improve Canadian Forces medical services, Defence will implement the recommendations of the Chief of the Defence Staff Task Force on Canadian Forces Health Care Reform. This will:**
 - Establish a project management office on Canadian Forces Health Care Reform.
 - Accredite all Canadian Forces clinics under Canadian Council on Health Services Accreditation standards.



- Standardize health services delivery at all Canadian Forces clinics and introduce a core of civilian health care providers to provide continuity of care services for Canadian Forces members.
- Consolidate and standardize Operational Trauma and Stress Support Centres and other mental health initiatives.

• **To strengthen training and development, Defence will:**

- Implement the Workforce Renewal Plan, which includes the establishment of learning and career centres across the country.
- Complete the implementation of the Department's Employability Strategy.

Strategy 2020
Strategic Change Objective 2
"To develop and sustain a leadership climate that encourages initiative, decisiveness and trust while improving our leaders' abilities to lead and manage effectively."

• **To further improve its civilian work environment, Defence will:**

- Follow up on the Government-wide Public Service Employee Survey by identifying key issues for immediate action, developing plans to address them and taking action at all levels.

• **To improve the fairness of the terms of employment for Canadian Forces members, Defence will:**

- Implement planned changes to the Universality of Service principle.³

4. Reviewing Defence's Infrastructure

Defence is the largest custodian of realty assets in the federal Government.

As a large, national institution with a presence across the country, Defence is responsible for more than:

- 27 land, naval and air bases and stations;
- 57 naval jetties, piers and wharves;
- 449 individual properties, including



³ The Universality of Service principle – summed up in the phrase “not deployable, not employable” – states that Canadian Forces members must be healthy enough to deploy into an operational area at any time. A 1999 review of this policy has resulted in a number of policy changes, including a redefinition of universality requirements and the reasonable accommodation of members with employment limitations.



weapons ranges, training areas, military training centres, cadet camps and local armouries;

- 550 leased properties;
- 1,600 kilometres of storm and sanitary sewers;
- 2,200 kilometres of electrical and heating systems;
- 5,900 kilometres of roads; and
- 8,800,000 square metres of airfield pavement.

Despite significant infrastructure reductions and base closures during the downsizing of the 1990s, Defence continues to occupy more than 45% of the federal government's total floor space.

More than 44% of Defence's realty assets are now over 40 years old. Like the capital program, however, Defence has been unable to devote sufficient funds to adequately maintain this infrastructure in the longer term. As a result, a growing portion is aging beyond its useful economic life. It is estimated that roughly 50% of the Defence infrastructure will be unusable within 10 years. The cost of addressing this maintenance backlog exceeds \$1.0 billion.

Infrastructure Review

To address this infrastructure maintenance issue, major and timely innovations in the way Defence holds, acquires and disposes of its realty assets are required.

As an initial first step, the Department has already established a realty asset reduction target of 10% over the next five years.

- **In addition, Defence will:**
 - Prepare a Realty Asset Strategic Plan to identify the long-term infrastructure requirements of the Canadian Forces and set targets and options.
 - Articulate a plan to reduce infrastructure maintenance costs.

The Realty Asset Strategic Plan will also propose ways for achieving funding targets and will develop alternative methods of holding and managing Defence's realty assets. One option to be examined, for example, is to share Defence facilities and land with other Government departments, other national governments, and the private sector.



5. Supporting Canada-United States Relations

Canada and the United States share what is probably the most extensive and mutually beneficial defence relationship in the world.

While the Canada-United States relationship remains strong, a series of major and inter-related defence issues will need to be addressed in the months and years ahead. Indeed, these issues will have significant implications for the future of the broader Canada-United States relationship. The key issues are:

- **Canada-United States Space Cooperation** – The current regime allows Canada considerable cost savings for its military space programs, which, because of their information collection and dissemination capabilities, are fast becoming an indispensable element of modern military operations. Defence cooperation in space offers many areas where Canada and the United States can work together to strengthen inter-operability between their forces.
- **NORAD Renewal** – For a relatively modest investment, Canada receives significant benefit from the North American Aerospace Defence Command (NORAD), including the ability to track aircraft entering Canadian airspace, integrated military command, control and communications links with the United States, real-time information on missile launches worldwide, and the tracking of space objects. These benefits – essential to effective Canadian defence – would be prohibitively expensive if Canada had to pay for them on its own. The current NORAD Agreement expires in May 2001.
- **Ballistic Missile Defence** – A program to develop a ballistic missile defence system is currently underway in the United States, with the objective of producing the capability to defend against a limited number of ballistic missiles aimed at its territory. The United States government has projected 2005 as the earliest deployment of such a “national missile defence” (NMD) system.

The proposed system will be different from the so-called “Star Wars” system proposed by President Ronald Reagan in the 1980s. The NMD system will be ground-based and designed to intercept one missile with another missile using existing technology. The “Star Wars” concept, in contrast, was built around unproven space-based “laser shield” technology. The proposed NMD system is a limited system meant to defend against a few incoming warheads, not an umbrella defence against a mass attack.

The issue for Canada will be whether and how to participate in the defence system, and what impact this decision will have on Canada’s broader relationship with the United States and others.



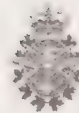
- **Homeland Defence** – Another aspect of the emerging North American security agenda is what the United States calls “homeland defence” – the protection of people, property and critical infrastructure against non-traditional threats such as nuclear, biological and chemical terrorism, or cyber-attacks.
- **Canada-United States Defence Trade** – Defence cooperation is also an important element of Canada-United States trade relations. In October 1999, Canada and the United States reached an agreement in principle on the main elements required to resolve problems resulting from amendments made to the International Traffic in Arms Regulations (ITAR) in April 1999. Despite the achievement of this agreement, irritants and issues in the area of defence trade remain.
- **Within the context of these issues, Defence’s key priorities for Canada-United States defence relations in fiscal year 2000-2001 are to:**
 - Work with the Parliamentary Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, defence stakeholders and others to improve public awareness and understanding of emerging Canada-United States defence issues.
 - Examine the NORAD renewal question.
 - Develop a better understanding of the United States ballistic missile defence program, with a view to creating options for future Canadian decisions on the way ahead.
 - Continue discussions with other Government departments in the development of a broad Canadian approach on issues related to homeland defence.
 - Continue to explore opportunities to use space and communications technologies to enhance the interoperability of Canadian and American military forces.

6. Institutionalizing Reform and Cultural Change

As a visible national institution and source of pride to Canadians, Defence has a responsibility to meet the highest of public standards and expectations. All members of the Defence Team take these responsibilities very seriously.

Though Defence has made significant progress implementing more than 300 institutional reforms from five separate reports, more work needs to be done to institutionalize ongoing changes within Defence’s culture.

As John Fraser, Chair of the Minister’s Monitoring Committee on Change noted in his final report, issued in February 2000:



“We (the members of the committee) believe that the reform program is gaining momentum and, in our judgment, many of the actions called for in the various reports and inquiries we have monitored have substantially been met ... the assessment of success, however ... should take into account the degree to which the institution has integrated reform into its culture, and its way of carrying on its daily business”.

John Fraser
Minister's Monitoring Committee on Change
Final Report – 1999

As part of its commitment to reform and change, Defence will continue to support the process of renewal underway within the Department and the Forces in order to ensure reforms are institutionalized.

- **To deliver on the Minister's “Commitment to Change”, Defence will:**
 - Continue to implement all remaining reforms – particularly in the areas of leadership, officer professional development and reserve restructuring.
 - Develop and implement an overall strategic plan to entrench reform and promote long-term cultural change.
- **To further strengthen leadership, Defence will:**
 - Continue to strengthen leadership development through the full implementation of the Officer Professional Development 2020 project.
 - Define and implement a common standard for the selection, development and assessment of military and civilian leaders.
 - Develop a plan to implement the Enhanced Leadership Model for officer training, education and professional development.
- **To further strengthen diversity and continue the integration of women into the Canadian Forces, Defence will:**
 - Revise and update harassment policies and training.
 - Develop a comprehensive policy on the requirement to accommodate religious and cultural diversity.
 - Validate physical fitness standards and training so they are reflective of the physical fitness needs of the Canadian Forces.
 - Conduct cultural awareness training for recruiters.



Reserve Restructuring



As a critical part of Defence's overall efforts to modernize and renew the Canadian Forces, Defence will also begin the process of revitalizing and restructuring Canada's Reserve Force.

At a time when Canada's Regular Force is being stretched to the limit by ongoing operational demands, the Reserve Force is more important than ever for alleviating operational pressures. By better aligning the Reserve Force with the Regular Force, Defence will be better able to meet Canadian expectations, deliver on operational commitments, and ensure a balanced force.

- **To this end, Defence will move forward in its efforts to revitalize and restructure Canada's Reserve Force in fiscal year 2000-2001. Specifically, Defence will:**

- Define the Reserve Force mission.
- Delineate the Reserve Force's operational roles.
- Begin to align the Reserve Force structure to its approved operational roles.
- Ensure the new Reserve Force structure is appropriately funded and supported.
- Strengthen Reserve Force training and readiness.
- Improve Reserve Force benefits and access to quality of life improvements and initiatives.



7. Enhancing Communications, Openness and Transparency

As a large and diverse organization with a presence across Canada and around the world, good internal communications are essential for adapting to ongoing change, effective leadership, command and control, and most importantly, morale.

Defence must also be able to communicate effectively with Parliamentarians, defence stakeholders and all Canadians – so it can explain the issues and challenges it is facing and the actions and initiatives underway to address them. This includes being as open and transparent as possible within the law.



Consequently, communications, openness and transparency will continue to be a priority for Defence in fiscal year 2000-2001 and beyond.

- **To further improve internal and external communications, Defence will:**

- Implement a parliamentary outreach program to provide opportunities for parliamentarians to experience first-hand Canadian Forces exercises and operations.
- Continue to improve the quality of Defence information available to Canadians by updating its comprehensive information kit and various products on the D-NET Internet site [www.dnd.ca].
- Better tailor its internal communications to different audiences and continue to make extensive use of two principle communication vehicles – our corporate Intranet and the *Maple Leaf*, Defence's weekly national newspaper.

Strategy 2020
Strategic Change Objective 7
"To establish clear strategic, external partnerships to better position Defence to achieve national objectives."

- **To further improve openness and transparency, particularly with respect to Access to Information, Defence will:**

- Continue to improve the processing of Access to Information (ATI) requests by further streamlining procedures where possible.
- Continue to provide informal means for public access to ATI records through the use of information technology.

8. Modernizing Management Practices

Like all public institutions, Defence also has a responsibility to meet the highest of public standards with respect to the management and administration of public funds. As Canada's largest federal organization, it is imperative that Defence help set the standard in providing Canadians value-for-money.

Within this context, Defence has made substantial progress in strengthening and modernizing its corporate management practices over the past few years, having already adopted numerous modern management techniques in the development of Strategy 2020 and its business planning procedures.

Modernization and change, however, is an ongoing process and there are several areas where Defence will continue to move forward to modernize its management practices.



- **To further simplify and streamline internal business planning and corporate management processes, Defence will:**

- Finalize and implement its action plan on modern comptrollership and report regularly on progress to the Deputy Minister's *Modernization Task Force*.
- Implement the first phase of the Integrated Defence Management Framework, which will integrate various planning components into a leading edge management and information system.
- Implement the government-wide Financial Information Strategy, which includes the shift to full accrual accounting and reporting.
- Complete the conversion of all civilian positions to the Public Service Universal Classification Standard. This also involves the development of strategies to deal with grievances that may arise from the conversion.

Strategy 2020

Strategic Change Objective 8

"To adopt a comprehensive approach to planning, management and comptrollership, focused on operational requirements, that prepares us to respond rapidly and effectively to change."

- **To enhance information management and the quality of resources available to decision-makers, Defence will:**

- Continue to strengthen Computer Network Defence to ensure the effective protection of defence information resources and to improve the quality of information available to management.
- Continue to lay the groundwork for the implementation of a more robust performance measurement framework.



SECTION FOUR – HORIZONTAL INITIATIVES

As a national institution and the largest organization in the federal government, Defence has an important role to play in supporting the achievement of national priorities as articulated in the Government's Speech from the Throne.

Advancing Canada's Place in the World

The Canadian Forces have a worldwide presence and a long-standing tradition of support for the international community's efforts to bring peace and stability to the world's trouble spots. Defence will support the development of United Nations rapid reaction initiatives and will continue to work with the Department of Foreign Affairs and International Trade to advance the Government's human security agenda, including efforts to protect children from involvement in armed conflict.

Science and Technology



Technology will play an increasingly important role in the equipping, organizing and training of modern armed forces. As the Department prepares for the future defence environment, effective and timely research and development (R&D) into new defence technologies will be critical.

To this end, Defence will work closely with departmental strategic planners to ensure that our R&D initiatives meet long-term defence objectives. In anticipation of the increased demand for defence research and

development, Defence Research and Development Canada has taken on a number of significant initiatives to ensure that it remains a responsive, innovative and efficient member of the Defence Team well into this century.

This commitment will also help to sustain Canada's defence industrial base and foster greater domestic and international research collaboration through Canadian universities and institutes – a pool of expertise integral to Canada's knowledge infrastructure.





Canada's Northern Policy

Defence has taken a leadership role in addressing issues related to the security of Canada's North. Factors such as the end of the Cold War, climate change and resource development have opened the North to increased air, land and marine traffic. These factors bring with them numerous security concerns – for the safety of Canadians who inhabit the northern reaches of this country, for the safety of our resources, for the safety of those transiting our territory, and for our sovereignty in general. The Commander of the Canadian Forces Northern Area has spearheaded the establishment of an interdepartmental working group on Arctic security and will work with some ten federal departments, as well as provincial departments and native groups, to address issues of common concern.



The Environment



Department of National Defence and Canadian Forces operations have environmental impacts, not only on communities near operational sites, but throughout the country as well. We remain committed, however, to ensuring that our activities are performed in an environmentally sustainable way that achieves our mission without compromising future generations.

Defence tabled its first Sustainable Development Strategy (SDS), *Environmentally Sustainable Defence Activities* [www.dnd.ca/admie/dge/sds/sds1_e.htm] in Parliament in December 1997. In fiscal year 2000-2001, Defence will continue to implement the measures necessary to meet the commitments made in that document.

The Minister of National Defence will table the Department's second SDS in December 2000, to be implemented in 2001-2002 and beyond. The new Strategy will reflect Government commitments made in the October 1999 Speech from the Throne.



Developing Our Youth



Over 60,000 young Canadians participate every year in the Canadian Cadet Organization and a further 1,100 youth participate in the Junior Canadian Rangers, a

structured program for youth that promotes traditional cultures and lifestyles in remote communities. We will continue to support and develop these programs with the aim of reaching a total enrolment of 70,000.

Defence will continue to offer young Canadians quality training and development opportunities.



Building A Dynamic Economy

Defence has a presence in approximately 3,000 communities across Canada and will continue to contribute to a strong Canadian economy by providing jobs, developing a skilled workforce and working with industry. Through international and industry programs, Defence supports Canadian companies in marketing their products worldwide, and through active partnerships with Canadian companies and universities, Defence promotes the transfer of new technologies to the private sector.



SECTION FIVE – CONCLUSION

Moving Forward in a Changing World

There can be no question that Defence has made substantial progress over the last few years in addressing the issues and challenges it is facing. Progress has been made on quality of life, institutional reform, communications, openness and transparency, military justice and capital equipment.

The world, however, continues to change and Defence must continue to change with it.

The Government has clearly indicated that it wants Canada to play an active and independent role in the world, and that it will give increased prominence to advancing human security in our foreign and defence policy.

It is also clear that Canadians support the fundamental underpinnings of the Government's Defence policy, namely, the need to maintain multi-purpose, combat-capable forces able to fulfill a broad range of missions and tasks. In addition, Canadians have indicated that they expect the Canadian Forces to be there when needed and to meet the highest standards of performance.

Delivering on these expectations – across the board and in an era of rapid change – is a significant undertaking. To meet this challenge, Defence must ensure that it optimizes the mix of capabilities that it needs to maintain for the future and maximizes Canada's return on its defence investments.

This is why Strategy 2020 is essential to Defence's efforts to move forward. As a long-term guide to business planning, Strategy 2020 articulates the strategic objectives that Defence must achieve to be successful in the future.

The bottom line is that to deliver in the years ahead, Defence must modernize its force structure, strengthen its capital program, nurture its human resources and make the investments required to ensure the Canadian Forces are globally deployable and interoperable with Canada's major allies.

It must also see through institutional reforms, continue to address and adapt to new and emerging defence issues, and strengthen communications with Canadians to better engage them in shaping the future of their Canadian Forces.

Canada and the Canadian Forces cannot be all things to all people. We must make choices and move forward based on clearly articulated priorities to better position the Canadian Forces for the future. Defence has a strategy, is moving forward, and will continue to do so in the months and years ahead.



SECTION SIX – PLANNED RESULTS

For the Department of National Defence's 2000-2001 Report on Plans and Priorities the following planning terms will be used:

Business Line

The mission of the Department of National Defence and the Canadian Forces is to defend Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security.

Service Lines

The following eight service lines will be used:

1. Maritime Forces
2. Land Forces
3. Air Forces
4. Joint Operations and Civil Preparedness
5. Communications and Information Management
6. Support to Personnel
7. Materiel, Infrastructure and Environmental Support
8. Department/Forces Executive

Key Results Commitments

The Key Results Commitments for Defence are the Defence Objectives, as articulated in *Defence Planning Guidance 2000*. They are as follows:

Defence Objective 1 (D01): To provide strategic defence and security advice and information to the Government.

This will be met by providing advice and information to government.

Defence Objective 2 (D02): To conduct surveillance and control of Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction.

This will be met by:

- (1) Protecting Canadian sovereignty through surveillance and control of Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction; and
- (2) Mounting an immediate, effective and appropriate response for the resolution of terrorist incidents that affect, or have the potential to affect, national interests.



Defence Objective 3 (D03): To respond to requests for Aid of the Civil Power.

This will be met by providing an effective response for all requests for Aid of the Civil Power.

Defence Objective 4 (D04): To participate in bilateral and multilateral operations.

This will be met by:

- (1) Participating in multilateral operations in concert with United Nations member states, North Atlantic Treaty Organization (NATO) member states or in coalitions with other like-minded countries;
- (2) Maintaining the ability to operate effectively at sea, on land, in the air and in space with the military forces of Allies, and in particular, the United States;
- (3) Contributing to the provision of aerospace surveillance and control and the collection, processing and dissemination of missile warning information through the North American Aerospace Defence Command (NORAD);
- (4) Maintaining Canada's participation in the Canada-United States Test and Evaluation Program, the Defence Production and Development Sharing Arrangements and other bilateral arrangements;
- (5) Examining Anti-Ballistic Missile Treaty compliant ballistic missile defence options with the United States, focusing on research and building on existing communications and surveillance capabilities;
- (6) Expanding bilateral and multilateral contacts and exchanges with selected partners in Central and Eastern Europe, the Asia-Pacific region, Latin America, and Africa; and
- (7) Participating in Arms Control and Verification activities under the umbrella of the Organization on Security and Co-operation in Europe in Vienna, the Conference on Disarmament, NATO and the United Nations.

Defence Objective 5 (D05): To assist other Government departments and other levels of Government in achieving national goals.

This will be met by:

- (1) Maintaining the capability to assist the Department of Foreign Affairs and International Trade in the protection and evacuation of Canadians from areas threatened by imminent conflict; and



- (2) Assisting other Government departments and other levels of Government, at their request, in achieving national goals in areas such as fisheries protection, drug interdiction and environmental protection.

Defence Objective 6 (D06): To provide support to broad Government programs.

This will be met by:

- (1) Ensuring that the Department of National Defence and Canadian Forces fulfil their role as a national institution;
- (2) Ensuring that the Department of National Defence and Canadian Forces comply with Government legislation, policies and management practices; and
- (3) Facilitating Government-wide initiatives.

Defence Objective 7 (D07): To provide emergency and humanitarian relief.

This will be met by:

- (1) Contributing to emergency preparedness, humanitarian assistance and disaster relief; and
- (2) Providing a National Search and Rescue Program.

Defence Objective 8 (D08): To maximize defence capabilities through the efficient and effective use of resources.

This will be met by:

- (1) Ensuring that corporate administration activities are carried out in an effective and efficient manner;
- (2) Ensuring a comprehensive leadership development program is in place for members of the Department of National Defence and the Canadian Forces;
- (3) Providing a work environment that supports organizational and individual performance and learning; and
- (4) Ensuring that departmental strategies address the short- and long-term workforce requirements of the Department of National Defence and the Canadian Forces.



Planned Results

Shaping the Future of Canadian Defence: A Strategy for 2020 sets eight strategic objectives to guide and direct defence planning over the next twenty years. They encompass both the development of Defence's capabilities and the evolution of the organization. These strategic objectives are called change objectives in the *Defence Planning Guidance*. Within the broad policy framework set out in 1994, these change objectives will guide Defence decision-making across the whole range of Defence activities. Each of the change objectives have five-year targets that will be translated into shorter-term goals that will underpin Defence's agenda for change and the planned results during the planning period. These change objectives are outlined below and reflect Defence's view of the Planned Results from a Report on Plans and Priorities perspective:

Change Objective One (C01): Innovative Path – Create an adaptive, innovative and relevant path into the future.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Enhance the collective strategic decision-making ability of the senior leadership team;
- (2) Define the long-term strategy in five year increments and review and update it periodically;
- (3) Complete the force-planning scenarios and use them to provide coherent and focused advice to Government;
- (4) Provide value-added reporting to Government, Parliament and the public on our progress towards 2020 through the adoption of a results-oriented performance measurement system; and
- (5) Support stakeholders' awareness of our strategic progress through a focused information program.

Change Objective Two (C02): Decisive Leaders – Develop and sustain a leadership climate that encourages initiative, decisiveness and trust while improving our leaders' abilities to lead and manage effectively.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Define and apply high standards for the selection, development and assessment of military and civilian leaders at all levels;
- (2) Introduce a focused program to impart the skills and knowledge required by senior personnel to conduct strategic-level planning and decision-making as well as providing advice to Government; and
- (3) Strengthen professionalism and accountability by integrating a values framework for the Defence institution.



Change Objective Three (C03): Modernize – Field a viable and affordable force structure trained and equipped to generate advanced combat capabilities that target leading-edge doctrine and technologies relevant to the battlespace of the 21st century.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Design a viable and affordable force structure;
- (2) Conduct a focused, paced and innovative modernization program, aiming towards a minimum of 23% of the Defence Services Program in capital;
- (3) Develop new task-tailored capabilities to deal with asymmetric threats and weapons of mass destruction;
- (4) Re-focus defence research and development on the operational needs of the Department, capitalizing on leading-edge technologies, while exploiting Canadian technical expertise, especially in the areas of space, remote sensing, telecommunications and information management; and
- (5) Complete the introduction of a program of joint experimentation, maximizing the effectiveness of new doctrines, organizations and systems.

Change Objective Four (C04): Globally Deployable – Enhance the combat preparedness, global deployability and sustainability of our maritime, land and air forces.

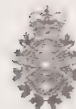
This change objective is divided into the following goals:

- (1) Design land forces so that the vanguard and main contingency forces are fully deployable to an offshore theatre of operations within 21 and 90 days respectively;
- (2) Enhance our strategic airlift and sealift capability; and
- (3) Complete the conversion of the Joint Force Headquarters to a deployable Command, Control, Communications, Computers and Intelligence (C⁴I) organization capable of national command and logistic support at the operational level of war.

Change Objective Five (C05): Interoperable – Strengthen our military to military relationships with our principal allies, ensuring interoperable forces, doctrine and C⁴I.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Manage our interoperability relationship with the United States and other allies to permit seamless operational integration at short notice;



- (2) Develop a comprehensive program to adopt new doctrine and equipment compatible with our principal allies; and
- (3) Expand the joint and combined exercise program to include all environments and exchanges with the United States.

Change Objective Six (C06): Career of Choice – Position Defence as a rewarding, flexible and progressive workplace that builds professional teams of innovative and highly skilled men and women dedicated to accomplishing the mission.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Reduce the number of military support occupations and refocus on broader career fields;
- (2) Develop flexible career policies to meet changing requirements;
- (3) Examine and adapt new training strategies to provide all Canadian Forces members with the common knowledge and skills required to operate in the battlespace of the 21st century;
- (4) Develop and implement a recruitment and retention program that better meets future Defence Team requirements; and
- (5) Implement the parliamentary Quality of Life recommendations.

Change Objective Seven (C07): Strategic Partnerships – Establish clear strategic, external partnerships to better position Defence to achieve national objectives.

This change objective is divided into the following goals:

- (1) Undertake joint planning with other Government departments wherever appropriate to achieve synergies and efficiency;
- (2) Undertake a program to foster greater understanding and co-operation with the unions representing the many members of the Defence Team;
- (3) Support a co-ordinated approach to a national security strategy;
- (4) Reformulate key domestic, public and private sector partnerships to lever defence capabilities; and
- (5) In cooperation with Canadian industry, field technology demonstrators that provide capability to respond to asymmetric threats.

Change Objective Eight (C08): Effective Resource Stewardship – Adopt a comprehensive approach to planning, management and comptrollership, focused on operational requirements, that prepares us to respond rapidly and effectively to change.



This change objective is divided into the following goals:

- (1) Design and implement an integrated defence management system linking strategy to outputs;
- (2) Revitalize the departmental acquisition process with the aim of reducing acquisition time for capital projects by 30%;
- (3) Establish a joint mechanism to prioritize and sustain our capital program on an annual basis;
- (4) Develop a realty asset management system to facilitate investment and disposal decisions;
- (5) Reduce departmental holdings of infrastructure (such as buildings, structures and jetties) by 10%; and
- (6) Start the integration of departmental-level enterprise management information systems



SECTION SEVEN – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Part 1 – Spending Authorities

Financial Data

With the changes to the Expenditure Management System under the aegis of the Improved Reporting to Parliament Project, Government departments are to report expenditure information against their respective Business Lines. As a result of these changes, the Department will adopt the Financial and Managerial Accounting System to permit the linking of financial information to Departmental Business Lines. Until such time as the system is capable of providing the necessary degree of financial fidelity, Treasury Board Secretariat has agreed that the Department should continue reporting to Parliament based on our Service Lines, as described in the Main Estimates. This is the same structure as previously reported in the Part III of the Main Estimates. The Department will continue to report against these Service Lines until the new Planning, Reporting and Accountability Structure has been approved by Treasury Board and implemented internally.

Table 1: Financial Requirements by Authority ¹

| Vote (thousands of dollars) | 1999-2000 Main Estimates | 2000-2001 Main Estimates |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Operating Expenditures | 6,995,351 | 7,724,106 |
| 5 Capital Expenditures | 2,026,609 | 2,081,733 |
| 10 Grants and Contributions | 553,698 | 602,845 |
| S Minister of National Defence - Salary and Motor Car Allowance | 49 | 52 |
| S Pensions and annuities paid to civilians | 100 | 100 |
| S Military Pensions and benefit plans | 564,477 | 637,050 |
| S Contributions to employee benefit plans | 164,216 | 153,114 |
| Total Department | 10,304,500 | 11,199,000 |

**Table 2: Distribution of Net Planned Spending Levels by Service Line** ²

| Service Line | Forecast 1999-00 | Planned 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|--|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Maritime Forces | 2,037.4 | 1,955.2 | 1,926.0 | 1,850.5 |
| Land Forces | 3,474.4 | 3,173.2 | 3,223.2 | 3,420.4 |
| Air Forces | 2,666.5 | 2,923.6 | 2,884.7 | 2,895.1 |
| Joint Operations & Civil Emergency Preparedness | 753.8 | 877.6 | 460.2 | 438.2 |
| Communications & Information Management | 374.9 | 379.0 | 448.2 | 473.2 |
| Support to the Personnel Function | 816.6 | 786.3 | 817.4 | 832.1 |
| Material, Infrastructure & Environment Support | 683.3 | 607.6 | 589.6 | 632.3 |
| Department/Forces Executive | 525.9 | 489.2 | 484.5 | 489.2 |
| Total Net Planned Spending | 11,332.8 | 11,191.8 | 10,833.8 | 11,031.0 |

Table 3: Net Cost of the Program ³

| (\$Millions) | Forecast Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | Planned Spending 2001-02 | Planned Spending 2002-03 |
|---|--|---|---|---|
| Gross Planned Spending | 11,643.1 | 11,483.0 | 11,118.6 | 11,304.9 |
| Revenue to the Vote | 310.3 | 291.2 | 284.8 | 273.9 |
| Total Planned Spending | 11,332.8 | 11,191.8 | 10,833.8 | 11,031.0 |
| Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund | (9.9) | (9.7) | (3.8) | (3.8) |
| Estimated Cost of Services by other Departments | 301.1 | 263.6 | 259.5 | 271.6 |
| Net Cost of the Department | 11,624.0 | 11,445.7 | 11,089.5 | 11,298.8 |



¹ Note to Table 1:

a) A number of largely technical items will increase the level of funding to the Department in 2000-2001 over that of 1999-2000. These adjustments, which do not represent any real increase to Defence funding, include:

- a 1.5% adjustment to compensate the Department for inflation;
- compensation for the costs of previously approved economic adjustments to wages and salaries for military and civilian personnel;
- a number of additional initiatives, such as the Canadian Forces presence in Kosovo and Bosnia-Herzegovina, for which dedicated additional funding has been approved; and
- an additional allocation of approximately \$64 million, in anticipation of claims for compensation to the Provinces under the Disaster Financial Assistance Arrangements.

b) Absolute dollar spending on Vote 5 will increase only slightly from 1999-2000 to 2000-2001, with the percent share of total spending remaining stable at approximately 19%. This modest start to the five-year plan to increase capital spending to 23% is indicative of facts such as the redefinition of some types of re-investment from Vote 5 to Vote 1 and the necessary and prudent slow start to new capital spending initiatives.

² Note to Table 2:

Net planned spending figures, although different than the Financial Spending Authorities in the Main Estimates for 2000-2001, are consistent with the planned spending levels announced in the February 2000 Budget. The difference is composed of technical adjustments pending Parliament's approval.

³ Note to Table 3:

The Estimated Cost of Services provided by other departments includes the estimated value of space occupied by National Defence. The decrease in costs in fiscal year 2000-2001 and beyond is a result of recent National Defence accommodation consolidation.

This diagram reflects the current senior management level organization of National Defence Headquarters.





Part 2.2 – Planned Full-time Equivalents (FTE) by Service Line

Personnel Requirements by Service Line/Activity

Figure 1: Civilian Workforce (FTEs)

| Service Line | Actuals 1997-98 | Actuals 1998-99 | 1999-00 Estimated | 2000-01 Planned | 2001-02 Planned | 2002-03 Planned |
|--|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Maritime Forces | 4,095 | 3,787 | 3,809 | 3,752 | 3,752 | 3,752 |
| Land Forces | 4,814 | 4,452 | 4,478 | 4,410 | 4,410 | 4,410 |
| Air Forces | 2,662 | 2,462 | 2,476 | 2,439 | 2,439 | 2,439 |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | 1,211 | 1,120 | 1,127 | 1,110 | 1,110 | 1,110 |
| Communications and Information Management | 625 | 578 | 582 | 573 | 573 | 573 |
| Support to Personnel Function | 2,292 | 2,120 | 2,132 | 2,100 | 2,100 | 2,100 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | 3,826 | 3,539 | 3,560 | 3,506 | 3,506 | 3,506 |
| Department/Forces Executive | 1,222 | 1,130 | 1,137 | 1,119 | 1,119 | 1,119 |
| Total | 20,747 | 19,187 | 19,300 | 19,008 | 19,008 | 19,008 |

Figure 2: Military (Regular Force) Workforce (FTEs)

| Service Line | Actuals 1997-98 | Actuals 1998-99 | 1999-00 Estimated | 2000-01 Planned | 2001-02 Planned | 2002-03 Planned |
|--|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Maritime Forces | 10,373 | 10,336 | 10,099 | 10,111 | 10,076 | 10,044 |
| Land Forces | 22,405 | 22,325 | 21,812 | 21,838 | 21,762 | 21,694 |
| Air Forces | 15,021 | 14,967 | 14,623 | 14,641 | 14,590 | 14,545 |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | 2,036 | 2,029 | 1,982 | 1,985 | 1,978 | 1,972 |
| Communications and Information Management | 2,896 | 2,886 | 2,820 | 2,823 | 2,813 | 2,804 |
| Support to Personnel Function | 5,506 | 5,486 | 5,360 | 5,366 | 5,348 | 5,331 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | 1,952 | 1,945 | 1,901 | 1,903 | 1,896 | 1,890 |
| Department/Forces Executive | 753 | 751 | 733 | 734 | 732 | 729 |
| Total | 60,942 | 60,726 | 59,330 | 59,400 | 59,195 | 59,010 |

**Figure 3: Details of Personnel Requirements – Combined Workforce (FTEs)**

| Service Line | Actuals 1997-98 | Actuals 1998-99 | 1999-00 Estimated | 2000-01 Planned | 2001-02 Planned | 2002-03 Planned |
|--|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Maritime Forces | 14,468 | 14,123 | 13,908 | 13,863 | 13,828 | 13,796 |
| Land Forces | 27,218 | 26,777 | 26,290 | 26,248 | 26,172 | 26,104 |
| Air Forces | 17,682 | 17,429 | 17,099 | 17,080 | 17,029 | 16,984 |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | 3,247 | 3,149 | 3,109 | 3,095 | 3,088 | 3,082 |
| Communications and Information Management | 3,522 | 3,464 | 3,401 | 3,396 | 3,386 | 3,377 |
| Support to Personnel Function | 7,798 | 7,606 | 7,492 | 7,466 | 7,448 | 7,431 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | 5,779 | 5,484 | 5,460 | 5,409 | 5,402 | 5,396 |
| Department/Forces Executive | 1,975 | 1,881 | 1,870 | 1,853 | 1,851 | 1,848 |
| Total FTE | 81,689 | 79,913 | 78,630 | 78,408 | 78,203 | 78,018 |

Figure 4: Summary by Professional Category – Civilian (FTEs)

| Professional Category | Actuals 1997-98 | Actuals 1998-99 | 1999-00 Estimated | 2000-01 Planned | 2001-02 Planned | 2002-03 Planned |
|--|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| OIC ¹ Appointments | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Executive | 87 | 83 | 81 | 80 | 80 | 80 |
| Scientific and Professional | 1,508 | 1,395 | 1,403 | 1,382 | 1,382 | 1,382 |
| Administrative and Foreign Service | 2,718 | 2,514 | 2,528 | 2,490 | 2,490 | 2,490 |
| Technical | 1,987 | 1,838 | 1,848 | 1,820 | 1,820 | 1,820 |
| Administrative Support Other than Clerical | 1,413 | 1,307 | 1,314 | 1,295 | 1,295 | 1,295 |
| Clerical and Regulatory | 3,377 | 3,123 | 3,141 | 3,094 | 3,094 | 3,094 |
| Operational other than General Labour and General Services | 2,722 | 2,517 | 2,532 | 2,494 | 2,494 | 2,494 |
| General Labour and Trades | 3,759 | 3,473 | 3,497 | 3,444 | 3,444 | 3,444 |
| General Services | 3,175 | 2,936 | 2,954 | 2,909 | 2,909 | 2,909 |
| Total | 20,747 | 19,187 | 19,300 | 19,008 | 19,008 | 19,008 |

¹ Order-in-Council

**Figure 5: Summary by Rank – Military (Regular Force)**

| Military Rank | Actuals 1997-98 | Actuals 1998-99 | 1999-00 Estimated | 2000-01 Planned | 2001-02 Planned | 2002-03 Planned |
|----------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| General/Lieutenant-General | 9 | 9 | 10 | 10 | 9 | 9 |
| Major-General | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Brigadier-General | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 | 43 |
| Colonel | 250 | 259 | 270 | 268 | 267 | 266 |
| Lieutenant-Colonel | 872 | 885 | 944 | 945 | 942 | 939 |
| Major | 3,011 | 2,970 | 2,979 | 2,982 | 2,972 | 2,963 |
| Captain | 6,195 | 6,247 | 6,050 | 6,058 | 6,037 | 6,018 |
| Lieutenant | 1,325 | 1,260 | 1,330 | 1,332 | 1,327 | 1,323 |
| Officer Cadet | 1,391 | 1,368 | 1,536 | 1,538 | 1,532 | 1,527 |
| Chief Warrant Officer | 607 | 588 | 598 | 599 | 596 | 595 |
| Master Warrant Officer | 1,770 | 1,704 | 1,635 | 1,637 | 1,632 | 1,627 |
| Warrant Officer | 3,850 | 3,703 | 3,612 | 3,616 | 3,604 | 3,592 |
| Sergeant | 7,171 | 6,921 | 6,728 | 6,736 | 6,713 | 6,692 |
| Corporal | 28,779 | 29,118 | 28,259 | 28,294 | 28,196 | 28,108 |
| Private | 5,651 | 5,637 | 5,318 | 5,324 | 5,306 | 5,289 |
| Total | 60,942 | 60,730 | 59,330 | 59,400 | 59,195 | 59,010 |



Part 3.1 – Capital Expenditure Details by Service Line

| (\$ millions) | Forecast 1999-00 | Planned 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|--|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Maritime Forces | 443.7 | 359.0 | 332.4 | 224.9 |
| Land Forces | 1,122.1 | 780.0 | 814.9 | 960.4 |
| Air Forces | 439.7 | 592.1 | 588.1 | 540.1 |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | 67.2 | 77.5 | 102.8 | 73.5 |
| Communications and Information Management | 92.7 | 121.4 | 189.1 | 209.2 |
| Support to the Personnel Function | 79.3 | 54.0 | 74.1 | 75.0 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | 111.8 | 89.8 | 66.7 | 98.2 |
| Department/Forces Executive | 23.7 | 8.9 | 11.6 | 12.1 |
| Total | 2,380.2 | 2,082.7 | 2,179.7 | 2,193.4 |

Note: The forecasted expenditure on capital includes the initial estimate and approximately \$350 million in incremental funding received through the supplementary estimates for activities such as Operation ABACUS, Kosovo, fiscal re-allocations and some internal re-allocations.

Part 3.2 – Capital Spending by Service Line

| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|---|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| Maritime Forces | | | | | | |
| TOWED ARRAY SONAR SYSTEM | 113,075 | 104,905 | 4,845 | 3,325 | - | - |
| CANADIAN PATROL FRIGATE | 8,959,276 | 8,859,476 | 61,400 | 14,800 | 23,600 | - |
| TRIBAL CLASS UPDATE & MOD PROGRAM | 1,410,433 | 1,396,400 | 11,583 | 2,450 | - | - |
| NAVAL COMBAT TRAINER | 33,731 | 19,669 | 6,887 | 7,175 | - | - |
| VESSELS - MARITIME COASTAL DEFENCE VESSELS | 683,700 | 642,500 | 29,500 | 11,700 | - | - |
| BLIND PILOTAGE TRAINER | 3,738 | 3,379 | 359 | - | - | - |
| JUNIOR OFFICERS BRIDGE SIMULATOR | 16,814 | 14,100 | 1,914 | 800 | - | - |
| CANADIAN SUBMARINE CAPABILITY LIFE EXTENSION | 811,973 | 163,772 | 151,505 | 147,150 | 83,794 | 265,752 |
| PHALANX CLOSE-IN WEAPONS SYSTEM | 31,774 | 30,732 | 801 | 241 | - | - |
| POLLUTION CONTROL SYSTEMS FOR SHIPS | 37,937 | 26,783 | 7,817 | 3,337 | - | - |
| ACTIVE PHASED ARRAY RADAR | 55,241 | 49,084 | 3,443 | 1,432 | - | 1,282 |
| INTEGRATED UNDERSEA SURVEILLANCE CENTRE | 26,786 | 26,268 | 518 | - | - | - |
| AUXILIARY VESSEL QUEST MID-LIFE REFIT | 9,332 | 9,272 | 60 | - | - | - |
| IMPROVED POINT DEFENCE MISSILE | 35,215 | 33,029 | 565 | 834 | 787 | - |
| MESSAGE HANDLING AND DISTRIBUTION | 7,521 | 5,308 | 800 | 1,413 | - | - |
| ADVANCED ELECTRO-OPTIC SENSOR | 17,282 | 12,212 | 5,070 | - | - | - |
| SHIPBOARD ELECTRO-A53OPTIC SURVEILLANCE | 26,883 | - | 1,500 | 3,710 | 9,338 | 12,335 |
| REMOVING OF NAVAL RADIO STATIONS | 41,368 | 16,232 | 22,270 | 2,866 | - | - |
| COMMUNICATION - DATA LINK 16 | 20,313 | 14,716 | 5,597 | - | - | - |
| COMMUNICATION - DATA LINK 22 | 6,823 | 5,885 | 883 | 55 | - | - |
| SEASEARCH PROJECT | 25,878 | 24,078 | 626 | 554 | 273 | 347 |
| NETWORKING CAPABILITY OF IROQUOIS AND HALIFAX CLASS SHIPS | 16,460 | 6,917 | 6,676 | 1,015 | 215 | 1,637 |
| SHIPBOARD INTEGRATED NAVIGATION AND DISPLAY SYSTEM | 4,551 | 4,094 | 457 | - | - | - |
| IROQUOIS CLASS TRACK MANAGEMENT SYSTEM | 14,136 | 8,455 | 4,489 | 1,192 | - | - |

| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|---|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| SUB - SONIC TARGET | 219 | 48 | 171 | - | - | - |
| TOWED TORPEDO COUNTERMEASURES | 16,961 | - | 4,628 | 3,990 | 3,877 | 4,466 |
| SHIPBOARD AREA LOCAL NETWORK | 13,404 | - | 3,562 | 5,513 | 2,975 | 1,354 |
| Land Forces | | | | | | |
| LIGHT ARMoured VEHICLE LIFE EXTENSION | 56,984 | 5,300 | 24,419 | 16,614 | 10,651 | - |
| HOWITZER UPGRADE AND AUGMENTATION | 48,935 | 48,435 | 500 | - | - | - |
| TACTICAL COMMAND CONTROL & COMMUNICATION SYSTEM | 1,930,549 | 1,710,542 | 119,647 | 99,860 | 500 | - |
| LAND FORCES COMMAND SYSTEM | 178,400 | 110,222 | 44,503 | 12,626 | 3,196 | 7,853 |
| LIGHT SUPPORT VEHICLE WHEELED | 268,526 | 266,232 | 2,294 | - | - | - |
| GRENADE PROJECTOR | 13,100 | 8,200 | 2,700 | 1,860 | 111 | 229 |
| SHORT RANGE ANTI-ARMOUR WEAPONS | 185,959 | 175,928 | 9,990 | 41 | - | - |
| LAND SOFTWARE ENGINEERING FACILITY | 5,935 | 4,877 | 1,058 | - | - | - |
| LAND TACTICAL ELECTRONIC WARFARE IMPROVEMENTS | 75,900 | 72,518 | 3,382 | - | - | - |
| FRAGMENTATION PROTECTIVE JACKETS | 15,984 | 11,172 | 4,812 | - | - | - |
| SURFACE MUNITIONS CLEARANCE DEVICE | 5,691 | 4,949 | 742 | - | - | 0 |
| LIGHT UTILITY VEHICLE WHEELED | 225,842 | 2,062 | 2,764 | 51,984 | 60,153 | 108,879 |
| CENTRAL POWER VEHICLE | 11,174 | 2,010 | 4,912 | 2,999 | 1,253 | - |
| ROLE THREE HEALTH SUPPORT | 40,434 | 500 | 2,700 | 13,166 | 11,696 | 12,372 |
| UNIT WEAPONS TRAINERS | 30,573 | 26,599 | 2,467 | 1,507 | - | - |
| LYNX REPLACEMENT PROJECT | 884,216 | 835,073 | 25,000 | 24,143 | - | - |
| ARMoured PERSONNEL CARRIERS | 2,038,587 | 793,587 | 301,000 | 302,000 | 427,000 | 215,000 |
| CLOTHE THE SOLDIER PROJECT | | | | | | |
| DEFINITION | | | | | | |
| LIGHTWEIGHT THERMAL UNDERWEAR | 5,606 | 4,618 | 748 | 240 | - | - |
| WIDE BRIMMED COMBAT HAT | 3,090 | 2,512 | 578 | - | - | - |
| TEMPERATE UNDERWEAR | 2,268 | - | 1,134 | 1,134 | - | - |
| WET WEATHER BOOT | 2,987 | 525 | 2,462 | - | - | - |
| | 21,588 | 143 | 7,049 | 14,396 | - | - |

| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| BALLISTIC EYEWEAR | 7,003 | 40 | 15 | 6,948 | - | - |
| IMPROVED ENVIRONMENTAL CLOTHING SYSTEM | 62,589 | 48,655 | 8,903 | 2,152 | - | 2,879 |
| COLD WET WEATHER GLOVE (CWWG) | 5,903 | 4,232 | 1,671 | - | - | - |
| Clothe the Soldier Omnibus Total | 111,034 | 60,725 | 22,560 | 24,870 | - | 2,879 |
| LEOPARD THERMAL SIGHT | 139,000 | 96,928 | 32,856 | 9,216 | - | - |
| IONIZING RADIATION SAFETY | 6,129 | 5,147 | 410 | 300 | 272 | - |
| POSITION DETERMINATION & NAVIGATION SYSTEM | 69,723 | 57,165 | 9,712 | 2,846 | - | - |
| IMPROVED LANDMINE DETECTION CAPABILITY | 27,947 | 19,874 | 7,569 | 111 | 393 | - |
| HEAVY DUMP TRUCK REPLACEMENT | 11,879 | 11,349 | 530 | - | - | - |
| ARMoured PERSONNEL CARRIERS LIFE EXTENSION | 234,502 | 62,033 | 29,068 | 40,545 | 50,300 | 52,556 |
| Air Forces | | | | | | |
| ELECTRONIC SUPPORT AND TRAINING SYSTEM | 194,580 | 190,480 | 4,100 | - | - | - |
| NORTH AMERICAN AIR DEFENCE MODERNIZATION | 1,055,323 | 1,054,470 | 853 | - | - | - |
| CF18 - ADVANCED AIR-TO-AIR WEAPONS (SHORT RANGE) | 18,752 | 11,199 | 3,689 | 2,634 | 892 | 338 |
| MILITARY AUTOMATED AIR TRAFFIC SYSTEM | 147,350 | 41,263 | 17,533 | 32,160 | 18,306 | 38,088 |
| CC130 - AVIONICS UPDATE | 91,268 | 36,027 | 33,365 | 21,876 | - | - |
| ADVANCED AIRCRAFT NAVIGATION SYSTEM | 84,700 | 6,271 | 5,432 | 13,697 | 10,884 | 48,416 |
| AIR FORCE COMMAND & CONTROL INFORMATION SYSTEM | 3,791 | 2,630 | 1,161 | - | - | - |
| UTILITY TACTICAL TRANSPORT HELICOPTERS | 1,163,100 | 992,118 | 50,177 | 68,605 | 52,200 | - |
| REGION/SECTOR AIR OPERATIONS CENTRE PROJECT | 136,516 | 79,936 | 20,984 | 10,676 | 4,958 | 19,962 |
| STRATEGIC AIRLIFT AIRCRAFT | 424,479 | 422,479 | 2,000 | - | - | - |
| CF18 - [EWOSC] INTEGRATED SUPPORT STATION | 7006 | 4,958 | 1,648 | 400 | - | - |
| HERCULES REPLACEMENT ACQUISITION | 105,555 | 91,555 | 14,000 | - | - | - |
| AIR COMBAT MANOEUVERING RANGE INSTRUMENTATION | 15,452 | 1,206 | 7,154 | 7,092 | - | - |
| ADVANCED AIR-TO-SURFACE MISSILES | 102,437 | 88,380 | 6,561 | 4,000 | - | 3,496 |
| 8 AIR COMMUNICATION & CONTROL SYSTEM | 46,300 | 1,400 | 1,800 | 6,300 | 11,200 | 25,600 |
| CANADIAN SEARCH AND RESCUE HELICOPTER | 760,254 | 207,339 | 258,318 | 222,321 | 70,329 | 1,947 |

| PROJECT TITLE | | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|--|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| AIR FORCE SURFACE THREAT ELECTRONIC WARFARE TRAINING | | 24,263 | 16,849 | 5,402 | 2,012 | - | - |
| AIR FORCE ENVIRONMENTAL CLOTHING STANDARDIZATION | | 10,700 | 6,627 | 2,643 | 1,430 | - | - |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | | | | | | | |
| JOINT COMMAND, CONTROL AND INTELLIGENCE SYSTEM | | 17,909 | 12,517 | 2,096 | - | - | 3,296 |
| Communication and Information Management | | | | | | | |
| DEFENCE SERVER UPGRADE | | 7,875 | 5,000 | 2,875 | - | - | - |
| MARCOM OPERATIONAL INFORMATION NETWORK (MCOIN) | | 31,987 | 22,987 | 5,000 | 4,000 | - | - |
| RESTRICTED ACCESS SYSTEM | | 22,603 | 22,551 | 52 | - | - | - |
| CF SUPPLY SYSTEM UPGRADE | | 289,313 | 237,987 | 36,972 | 14,354 | - | - |
| CENTRAL COMPUTATION PAY SYSTEM | | 33,137 | 31,731 | 1,406 | - | - | - |
| SEARCH AND RESCUE SATELLITE | | 64,915 | 63,315 | 1,600 | - | - | - |
| HIGH ARCTIC DATA COMMUNICATION SYSTEM | | 28,200 | 19,801 | 4,612 | 3,500 | 154 | 133 |
| DEFENCE MESSAGE HANDLING SYSTEM | | 131,345 | 22,708 | 21,602 | 49,363 | 37,672 | - |
| SECURITY AND MILITARY POLICE INFORMATION SYSTEM | | 4,718 | 186 | 3,430 | - | - | 1,102 |
| CLASSIFIED ELECTRONIC KEY MANAGEMENT SYSTEM | | 38,360 | 12,605 | 11,515 | 10,855 | 200 | 3,185 |
| ITERIM ELECTRONIC WARFARE OPERATIONAL SUPPORT CENTER | | 20,459 | 19,092 | 1,367 | - | - | - |
| FINANCIAL MANAGERIAL ACCOUNTING PROJECT | | 23,234 | 16,081 | 4,363 | - | - | 2,790 |
| ELECTRONIC DOCUMENT AND RECORDS MANAGEMENT SYSTEM | | 3,709 | 2,124 | 1,585 | - | - | - |
| INTEGRATED INFORMATION ENVIRONMENT DIRECTORY SERVICES | | 3,215 | 1,706 | 1,509 | - | - | - |
| DWAN EXTENSION AND CONSOLIDATION | | 7,845 | 2,789 | 5,056 | - | - | - |
| INTELLIGENCE COLLECTION (TROODOS) | | 23,571 | 23,456 | 115 | - | - | - |
| PROTECTED MILITARY SATELLITE COMMUNICATIONS | | 232,565 | 1,167 | 22,582 | 48,487 | 70,946 | 89,383 |



| PROJECT TITLE | | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|--|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| Construction Projects | | | | | | | |
| Maritime Forces | | | | | | | |
| St. John's, Newfoundland | | | | | | | |
| HMCS CABOT | | 14,640 | 14,540 | 100 | | | |
| Halifax, Nova Scotia | | | | | | | |
| SRU(A) FACILITIES | | 20,410 | 15,410 | 5,000 | | | |
| MAIN SUPPLY BUILDING | | 45,310 | 42,110 | 200 | 3,000 | | |
| FIRE FIGHTER TRAINING FACILITY | | 17,000 | 15,000 | 2,000 | | | |
| JETTY NB | | 38,190 | 190 | | | 2,300 | 35,700 |
| DOCKYARD FITNESS CENTRE | | 4,800 | 4,400 | 400 | | | |
| COMMUNITY CENTRE | | 4,200 | 130 | 4,070 | | | |
| GYM/FITNESS CENTRE | | 4,100 | 150 | 3,950 | | | |
| UPHOLDER - JETTY IMPROVEMENTS | | 1,090 | 90 | 1,000 | | | |
| UPHOLDER - TRAINERS | | 3,600 | 50 | 350 | 3,200 | | |
| Esquimalt, British Columbia | | | | | | | |
| FLEET MAINTENANCE FACILITY CAPE BRETON | | 91,890 | 12,500 | 8,000 | 20,000 | 20,000 | 31,390 |
| REFUELING FACILITY UPGRADE | | 41,250 | 1,000 | 1,250 | 7,800 | 31,200 | |
| FIRE FIGHTER TRAINING FACILITY | | 22,450 | 18,450 | 4,000 | - | - | |
| NEW VENTURE NOTC FACILITIES | | 6,000 | 4,300 | 250 | 1,450 | - | |
| OFFICER ACCOMMODATIONS | | 14,430 | 14,180 | 250 | - | - | |
| MARPAC HQ CONSOLIDATION | | 3,810 | 3,010 | 800 | - | - | |
| COMMUNITY CENTRE | | 2,750 | 2,600 | 150 | - | - | |
| RENOVATE POOL/GYM | | 3,250 | 100 | 3,150 | | | |

| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|---|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| Land Forces | | | | | | |
| Valcartier, Quebec | | | | | | |
| SHAWINIGAN ARMOURY | 26,900 | 2,700 | 1,100 | 1,110 | 1,120 | 20,870 |
| 5 SERVICE BATTALION | 28,550 | 23,420 | 4,500 | 630 | - | - |
| RE-INFORCE THE STRUCTURE OF FLAT ROOFS | 15,000 | 400 | - | - | - | 14,600 |
| NEW GYM ADDITION | 7,500 | 5,500 | 2,000 | - | - | - |
| CONSTRUCTION OF COMMUNITY CENTRE | 3,815 | 2,715 | 1,100 | - | - | - |
| Gagetown, New Brunswick | | | | | | |
| 4 ENGINEER SUPPORT REPLACEMENT FACILITY | 17,560 | 140 | - | - | - | 17,420 |
| 1800 KITCHEN/MESS HALL | 16,360 | 12,000 | 4,360 | - | - | - |
| GYM ADDITION | 10,500 | 5,020 | 5,480 | - | - | - |
| CAMP PETERSVILLE | 12,800 | 500 | - | - | - | 12,300 |
| 2 RCR FACILITY | 17,780 | 100 | - | - | 1,000 | 16,680 |
| Montréal, Quebec | | | | | | |
| ELECTRICAL NETWORK REPLACEMENT | 3,000 | 2,000 | 1,000 | - | - | - |
| FITNESS CENTRE | 2,500 | 200 | 2,300 | - | - | - |
| Kingston, Ontario | | | | | | |
| KINGSTON CONSOLIDATION | 55,000 | 250 | - | - | - | 54,750 |
| CONSTRUCT BASE SECURITY FACILITY | 1,850 | 60 | 670 | 1,120 | - | - |
| COMMUNITY CENTRE | 1,825 | 1,750 | 75 | - | - | - |
| SPORTS & FITNESS COMPLEX | 11,700 | 11,600 | 100 | - | - | - |
| Petawawa, Ontario | | | | | | |
| BASE CONSOLIDATION BUILDING S111 | 2,500 | 1,600 | 900 | - | - | - |
| 2 FIELD AMBULANCE FACILITY | 8,780 | 8,280 | 500 | - | - | - |
| FIGHTING IN BUILT-UP AREAS TRAINING SITES | 6,000 | 2,000 | 1,000 | 1,000 | 2,000 | - |
| GYM/RENOVATE ARMY POOL | 9,340 | 7,650 | 1,690 | - | - | - |



| PROJECT TITLE | | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| NEW COMMUNITY CENTRE | | 3,100 | 2,360 | 740 | - | - | - |
| RENOVATE ARMY ARENA | | 6,100 | 700 | 5,400 | - | - | - |
| 2 SVC BN FACILITY | | 16,060 | 100 | | | | 15,960 |
| 2 SIGNS SQUADRON FACILITY | | 16,400 | 280 | 1,000 | | 9,000 | 6,120 |
| London, Ontario | | | | | | | |
| CFRB GARAGE | | 1,880 | 600 | | 380 | 400 | 500 |
| Toronto, Ontario (CFSU (T)) | | | | | | | |
| FITNESS CENTRE/POOL (MEAFORD) | | 2,600 | 160 | 2,440 | | | |
| Shilo, Manitoba | | | | | | | |
| RCHA COMPLEX | | 27,540 | 27,440 | 100 | - | - | - |
| COMMUNITY CENTRE | | 1,000 | 50 | | 950 | - | - |
| RENOVATE GYM | | 3,000 | 2,220 | 780 | - | - | - |
| Suffield, Alberta | | | | | | | |
| CONSOLIDATE DRES | | 5,300 | 2,450 | 2,750 | 100 | - | - |
| Wainwright, Alberta | | | | | | | |
| RENOVATE GYM | | 2,300 | 300 | 2,000 | - | - | - |
| Edmonton, Alberta | | | | | | | |
| NAT. CADET SUMMER TRAINING CENTRE | | 16,250 | 15,850 | 400 | - | - | - |
| AREA SUPPORT GROUP CONSOLIDATION | | 15,540 | 4,760 | 6,230 | 4,550 | - | - |
| SERVICE DETENTION BARRACKS | | 3,970 | 250 | 3,720 | - | - | - |
| RENOVATE POOL | | 1,330 | 130 | 1,200 | - | - | - |
| RENOVATE ARENA | | 1,400 | 20 | 1,380 | - | - | - |
| EDMONTON ARMOURIES | | 2,500 | 200 | 2,300 | | | |
| Air Forces | | | | | | | |
| Gander, Newfoundland | | | | | | | |



| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| RENOVATE GYM | 1,350 | 1,302 | 48 | - | - | - |
| NEW CONTROL TOWER | 7,030 | 250 | 160 | 5,110 | 1,510 | - |
| POL FARM REPLACEMENT | 3,800 | 3,700 | 100 | - | - | - |
| REPLACE OPS SIDE STEAM SYSTEM | 2,170 | 600 | 1,570 | - | - | - |
| RESURFACE RUNWAY 08/26 | 17,300 | 300 | 12,330 | 4,670 | - | - |
| UPGRADE UTILITIES MQ SEWERS | 12,500 | 11,000 | 1,500 | - | - | - |
| HANGAR LINE REHABILITATION | 12,000 | 40 | - | 8,000 | 3,960 | - |
| REPAIR EXT BRICKWORK PETERBOROUGH | 3,010 | 1,510 | 1,500 | - | - | - |
| FITNESS CENTRE | 2,300 | 150 | 2,150 | - | - | - |
| ARENA | 3,900 | 100 | 3,800 | - | - | - |
| RENOVATE GYM | 2,530 | 100 | 2,430 | - | - | - |
| RESURFACE RUNWAY 06/24 & TAXIWAYS A & H | 6,720 | 50 | 50 | 6,620 | - | - |
| UPGRADE UTILITIES | 12,500 | 11,000 | 1,500 | - | - | - |
| REPLACE CURTAIN WALL - B25 | 3,040 | 80 | - | - | 2,960 | - |
| RENOVATE GYM | 4,100 | 320 | 3,710 | 70 | - | - |
| AETE FACILITY | 21,800 | 20,850 | 950 | - | - | - |
| ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING | 6,600 | 6,500 | 100 | - | - | - |
| REPLACE SANITARY/STORM/UPGRADE ROADS | 13,270 | 1,560 | 3,950 | 3,530 | 2,820 | 1,410 |
| REPLACE AIRFIELD LIGHTING & AIRFIELD LIGHTING POWER CENTRE | 4,800 | 4,500 | 300 | - | - | - |
| UPGRADE UTILITIES - PMQ AREAS | 16,800 | 600 | 1,500 | 1,500 | 4,500 | 8,800 |
| UPDATE PLER FACILITY | 3,660 | 290 | 1,720 | 1,650 | - | - |
| REPLACE HANGAR 1 DOORS | 7,600 | 50 | 7,550 | - | - | - |



| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|---|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| UPGRADE CLAWR POWER GRID | 1,900 | 210 | 1,690 | | | |
| UPGRADE UTILITIES PMQ Comox, British Columbia | 8,400 | 600 | 1,500 | 1,500 | 1,500 | 3,300 |
| COMMUNITY CENTRE & RECREATIONAL POOL COMPLEX | 10,450 | 10,300 | 150 | | | |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | | | | | | |
| CANADIAN EMERGENCY PREPAREDNESS COLLEGE Amprior, Ontario | 3,700 | - | - | - | - | 3,700 |
| Support to the Personnel Function | | | | | | |
| CONSTRUCT RMC DORMITORY Kingston, Ontario | 11,830 | 400 | 11,430 | | | |
| MILITARY COMMUNITY SPORTS COMPLEX Borden, Ontario | 7,300 | 300 | 7,000 | | | |
| NEW GYM Petawawa, Ontario | 6,000 | 3,000 | 3,000 | | | |
| 1 CANADIAN FIELD HOSPITAL (PHASE 1) | 42,453 | 7,761 | | | | 34,692 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | | | | | | |
| <i>Materiel</i> | | | | | | |
| NFTC TRAINEE ACCOMMODATION Moose Jaw, Saskatchewan | 10,000 | 300 | 9,700 | | | |
| CSH-CANADIAN SEARCH AND RESCUE HELICOPTER Various Bases | 18,160 | 3,070 | 13,150 | 1,890 | 50 | |

| PROJECT TITLE | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expendi- tures to 31 March 2000 | Planned Expendi- tures 2000-01 | Planned Expendi- tures 2001-02 | Planned Expendi- tures 2002-03 | Future Years Require- ments |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------------------|
| <i>Infrastructure and Environment</i> | | | | | | |
| Trenton, Ontario | | | | | | |
| RELOCATE CANADIAN PARA CENTRE | 16,750 | 14,750 | 500 | 1,500 | - | |
| CONSOLIDATE CFB TORONTO | 36,600 | 500 | 8,500 | 18,400 | 9,200 | |
| Ottawa, Ontario (NDHQ) | | | | | | |
| DCC CONTRACTING FEES | 16,000 | 4,000 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | 6,000 |
| London, Ontario | | | | | | |
| CLOSE CFB LONDON | 18,060 | 60 | 10,000 | 8,000 | | |
| Montréal, Quebec | | | | | | |
| FARNHAM RANGE - ST JEAN | 11,380 | 10,380 | 1,000 | | | |
| Edmonton, Alberta | | | | | | |
| RANGE & TRAINING AREA FACILITY | 8,000 | 7,820 | 60 | 60 | 60 | |



Part 3.3 – Status of Major Capital Equipment Projects

This sub-section contains information on the following significant Department of National Defence capital equipment projects:

| | |
|--|-----------|
| Canadian Search and Rescue Helicopter | 52 |
| Military Automated Air Traffic System | 54 |
| Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter | 56 |
| Protected Military Satellite Communications | 58 |
| Armoured Personnel Carrier Replacement | 60 |
| Canadian Forces Supply System Upgrade | 62 |
| Tactical Command, Control and Communications System | 64 |
| Submarine Capability Life Extension | 66 |
| Light Utility Vehicle Wheeled | 68 |
| Clothe the Soldier | 70 |



Canadian Search and Rescue Helicopter Project

1. Description

Maintaining a national search and rescue capability is a direct departmental objective. The purpose of the Canadian Search and Rescue Helicopter (CSH) project is to replace the CH-113 *Labradors* with a fleet of 15 new helicopters. The new helicopters will address the operational deficiencies of the current CH-113 *Labrador* fleet, eliminate the supportability difficulties of these older airframes, and provide a fleet size sufficient for continuous operations well into the 21st century.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead authority | Department of National Defence |
| Service Department | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|--|
| Prime contractor | E.H. Industries Ltd. (EHI), Farnborough, United Kingdom |
| Major Sub-Contractors | GKN Westlands Helicopters, United Kingdom Agusta Spa, Italy General Electric Canada Inc., Canada |

4. Major Milestones

| Major milestone | Date |
|---|---------------|
| Treasury Board Effective Project Approval | April 1998 |
| Contract Award | April 1998 |
| First Aircraft Delivery (at plant in Italy) | February 2001 |
| Final Aircraft Delivery (at plant in Italy) | October 2002 |
| Project Completion | July 2006 |

5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board granted original Preliminary Project Approval on 8 February 1996, providing Expenditure Authority for \$3,335,000 for Definition Phase activities and approval-in-principle for \$704,177,000. An amendment to the Preliminary Project Approval was granted on 24 April 1997, providing Expenditure Authority for \$6,380,000 for total Definition Phase activities and approval-in-principle for \$708,242,000.

Effective Project Approval was provided by Treasury Board on 2 April 1998, including Expenditure Authority for \$787,954,000.



On 6 April 1998, E. H. Industries was contracted to supply 15 AW520 *Cormorant* search and rescue helicopters, along with initial logistics support to the Canadian Forces.

The initial support package includes training, publications, warranty, a repair and overhaul program providing coverage until October 2004, and software support until 2006.

The project is also currently identifying and procuring the required aircraft spares, maintenance and support equipment, a Cockpit Procedures Trainer and facilities for the four Canadian Forces search and rescue bases. The project will also establish and fund the first two years of an in-service support contractor for follow-on support.

Costs greater than estimated during the Definition phase resulted in an increase in project cost. The project is on schedule.

6. Industrial Benefits

The contractor (E.H. Industries) has committed to providing direct and indirect industrial benefits valued at \$629.8 million, to be completed within the period ending eight years from the date of contract award. It is estimated that these benefits will create or continue roughly 5,000 person-years of employment in Canada. Canadian industry in all regions of Canada will benefit from the project:

| | |
|-----------------|------------------------|
| Atlantic Canada | \$43.1 million |
| Quebec | \$317.7 million |
| Ontario | \$146.5 million |
| Western Canada | \$86.2 million |
| Unallocated | \$36.3 million |
| Total | \$629.8 million |

Small businesses in Canada will also benefit from the project by the placing of \$67 million in orders.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to Date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$207.3 | \$258.3 | \$222.3 | \$70.3 | \$760.3 |



Military Automated Air Traffic System Project

1. Description

A national air traffic system project that will automate air traffic services has been initiated by Transport Canada. To ensure that military air operations continue to function effectively, remain compatible with the national system, and keep pace with these enhancements, the Department of National Defence and the Canadian Forces has established the Military Automated Air Traffic System (MAATS) Project. The project directly supports the defence objective of conducting air traffic control operations.

The MAATS project will provide the system interfaces and equipment that are essential to remaining interoperable and compatible with Transport Canada's Canadian Automated Air Traffic System (CAATS). Where equipment or system interfaces are not currently available, new equipment will be installed. All existing Defence radar systems will be retained and interfaced to the MAATS as appropriate.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---------------------------|---|
| Lead authority | Department of National Defence |
| Service Department | Public Works and Government Services Canada |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|--|
| Prime contractor | Raytheon Systems Canada Limited, Richmond, BC |
| Major Sub-contractors | Raytheon Systems Company, Fullerton, California, USA Macdonald Dettwiler and Associates Limited, Richmond, BC Hewlett Packard Canada Limited, Ottawa, ON |

4. Major Milestones

| Major milestone | Date |
|---|---------------|
| Treasury Board Effective Project Approval | July 1993 |
| Contract Award | January 1994 |
| Preliminary Design Review | March 2000 |
| Critical Design Review | November 2000 |
| Factory Acceptance Test | April 2001 |
| Initial Delivery | April 2002 |
| Contract Complete | November 2003 |



5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board initially approved the project with an estimated cost of \$179,214,000. The cost of the project was reduced by \$15 million following departmental review.

Due to delays in the Canadian Automated Air Traffic System, reporting to Treasury Board on the MAATS project has been deferred until 2002. MAATS is linked to progress of the CAATS project, which continues to experience delays. MAATS is now scheduled for completion in 2004-2005 rather than the planned date of July 2000.

6. Industrial Benefits

Canadian industry in the following regions of Canada will benefit from the MAATS project:

| | |
|-----------------|------------------------|
| Atlantic Canada | TBD |
| Quebec | \$1.19 million |
| Ontario | \$1.2 million |
| Western Canada | \$43.6 million |
| Unallocated | TBD |
| Total | \$45.99 million |

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$Millions) | Spent to date | Planned spending 2000-2001 | Planned spending 2001-2002 | Planned spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|--------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$41.3 | \$17.5 | \$32.2 | \$18.3 | \$147.4 |

These costs do not include \$16,910,000 in contingency funds.



Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter Project

1. Description

The purpose of the Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter (CFUTTH) Project is to acquire helicopters in support of national and international tactical transport roles. The project supports the Land Forces, Air Forces, Joint Operations and Civil Emergency Preparedness, as well as a wide range of defence objectives.

The Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter, or the CH146 *Griffon*, replaces three aging helicopter fleets – the CH118 *Iroquois*, the CH135 *Twin Huey* and the CH136 *Kiowa*. The primary task of the aircraft is the tactical lift of troops and equipment. Other tasks include base rescue flight, inland search and rescue, support to United Nations peacekeeping missions and the Government's emergency response team, medical evacuation, major air disaster response, surveillance, drug interdiction, fire fighting, assistance to civilian authorities, Aid of the Civil Power and command, liaison and communications assistance.

The project is to deliver 100 CH146 *Griffons*, a flight simulator, composite maintenance trainer, facilities, mission kits (including defence electronic warfare suites), as well as other equipment, documentation and services.

2. Lead and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|--|
| Prime Contractor | Bell Helicopter Textron Canada, Mirabel, QC |
| Major Sub-Contractors | Pratt & Whitney Canada, Montreal, QC Canadian Marconi Co., Montreal, QC CAE Ltd., Montreal, QC |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|---------------------------|----------------|
| Contract Award | September 1992 |
| Critical Design Review | April 1993 |
| First Helicopter Delivery | March 1995 |
| Simulator Acceptance | June 1996 |
| Last Helicopter Delivery | December 1997 |
| Project Completion | March 2003 |



5. Progress report and Explanation of Variances

This project was approved by Cabinet on 7 April 1992 and by Treasury Board on 8 September 1992, at an estimated total cost of \$1.293 billion. All 100 helicopters and mission kits were delivered on schedule. Project objectives will be met for approximately \$130 million less than the approved estimated total cost.

6. Industrial Benefits

Bell Helicopter Textron Canada has committed to achieving \$505.9 million in Canadian value-added industrial regional benefits. To date, Bell Helicopter has claimed \$289.5 million direct and \$252.1 million indirect industrial regional benefits, totalling \$541.6 million, representing 107% of the overall commitment.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$992.1 | \$50.2 | \$68.6 | \$52.2 | \$1,163.1 |



Protected Military Satellite Communications Project

1. Description

The Department of National Defence and the Canadian Forces require global communications that are secure, guaranteed and directly interoperable with our allies. The aim of the Protected Military Satellite Communications Project (Protected MILSATCOM) is to overcome current Canadian Forces interoperability and global command and control limitations. Upon completion, this project will enable long-range communications to deployed forces and facilitate their interoperability with allies.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Prime contractor | United States Department of Defense |
| Major Sub-Contractors | TBD |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|------------------------------|----------------|
| Preliminary Project Approval | 25 August 1999 |
| Effective Project Approval | Fall 2003 |
| Initial Terminal Delivery | Spring 2005 |
| Initial Satellite Delivery | Summer 2006 |
| Terminal Delivery Completed | Spring 2007 |
| Project Complete | Summer 2009 |

5. Progress Report and Explanations of Variances

The Protected MILSATCOM project will be implemented in two phases. Under Phase 1, a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States Department of Defense has been negotiated, guaranteeing Canadian participation in their Advanced Extremely High Frequency system. Definition studies for the terminal segment will also be completed in Phase 1. Under Phase II, the terminal segment will be procured, installed and tested.

On 25 August 99, Treasury Board granted preliminary project approval for the Protected MILSATCOM Project. Treasury Board also provided expenditure authority for the implementation of Phase 1 at an estimated cost of \$254 million



and granted approval for the Department of National Defence to enter into a MILSATCOM MOU with the United States Department of Defense. The MOU was signed 16 November 99.

6. Industrial Benefits

Under Phase I, the United States Department of Defense has committed to work towards a work share with Canadian industry proportional to our contribution. Suppliers from both nations will be permitted to bid on project work. In Phase II, the acquisition of the ground terminal segment will be obtained via competitive tender. Defence will work with Canadian industry to optimize opportunities for Canadian content.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to Date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|
| Total | \$1.2 | \$22.6 | \$48.5 | \$70.9 | \$232.6 |



Armoured Personnel Carrier Replacement Project

1. Description

The Armoured Personnel Carrier (APC) is essential for all foreseeable Canadian Forces roles, including territorial defence, UN peacekeeping and peace enforcement operations, other international commitments, and Aid of the Civil Power. The existing APC fleet does not meet the minimum operational requirements when compared to the modern, technically sophisticated weapons and vehicles Canadian soldiers encounter during operations. They suffer shortcomings in protection, self-defence capability, mobility, carrying capacity and growth potential. Their continued use would further deteriorate the Land Forces' ability to carry out assigned missions effectively without exposing Canadian soldiers to undue risk.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|-------------------------|--|
| Prime contractor | Diesel Division General Motors, London, ON |
|-------------------------|--|

4. Major Milestones

| Major milestone | Date |
|---------------------------|---------------|
| Treasury Board approval | December 1995 |
| Contract award | December 1996 |
| First vehicle delivery | July 1998 |
| Exercise of first option | November 1998 |
| Exercise of second option | June 1999 |
| Exercise of third option | TBD |
| Last vehicle delivery | February 2002 |
| Project completed | July 2004 |

5. Progress Report and Explanation of Variances

In August 1995, the Government gave approval in principle to the Department of National Defence to procure up to 651 APCs. In January 1997, the Government announced the award of a contract to Diesel Division General Motors (DDGM) to build 240 new eight-wheel-drive APCs. The contract contained three options for an additional 120, 120 and 171 APCs. Two of the three options have been



exercised and contracted, and a total of 220 vehicles have been delivered to date. The third option is currently being reviewed.

Vehicle deliveries are occurring on schedule. Final delivery is intended for February 2002, but cash flow restrictions within the Department over the next two years may extend final delivery until March 2003. This would extend the project completion date until March 2005.

The vehicles are equipped and configured to meet the demands of operational employment at the battle group level by Land Force infantry elements. The APC vehicle will provide a rapid response capability, both strategic and tactical, allowing the Canadian Forces to meet all tasks currently envisaged.

6. Industrial Benefits

This project includes the following regional commitments:

| | |
|-----------------|----------------------|
| Atlantic Canada | \$152 million |
| Quebec | \$152 million |
| Western Canada | \$152 million |
| Small Business | \$207 million |
| Total | \$663 million |

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$793.6 | \$301.0 | \$302.0 | \$427.0 | \$2,038.6 |



Canadian Forces Supply System Upgrade Project

1. Description

The Canadian Forces Supply System Upgrade (CFSSU) project will meet the future supply requirements of the Canadian Forces during all operational situations while effectively and economically managing the Department of National Defence inventory. The system will have an inherent flexibility to manage changes in force structure, size and all types of missions. The CFSSU project will employ information technology to modernize Canadian Forces military supply operations. Not only will this technology dramatically improve productivity, it will also reduce overall computer processing costs and allow for local site processing to continue in the event of a network communication failure.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Prime contractor | Department of National Defence |
| Major Sub-Contractors | EDS Systemhouse Inc., Hull, QC |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|--|---------------|
| Contract Award | January 1995 |
| Initial Site Installation | December 1995 |
| Warehouse Management Information System Delivery | July 1997 |
| Test Development Centre Delivery | October 1999 |
| Commence System Development | November 1999 |
| Complete System Development | March 2001 |
| Commence System Pilot | April 2001 |
| Complete System Pilot | May 2001 |
| Commence System Rollout | June 2001 |
| Complete System Rollout | August 2001 |

5. Progress report and explanation of variances

Treasury Board initially approved the CFSSU project with an estimated cost of \$289.3 million. The project is currently seeking Treasury Board approval for the de-scoping of certain functionality and an increase to project contingency funding



of \$9.8 million. This will result in an overall project budget of \$299 million. The project is to be completed by August 2001.

To date, the Warehouse Management Information System has been delivered and installed at Montreal and Halifax. Nine classrooms have been set up and equipped for conversion training at the Canadian Forces School of Administration and Logistics and the Materiel Management Training Centre. Communications infrastructure is being delivered to all logistics sites.

6. Industrial Benefits

The CFSSU project will benefit Canadian industry in the following regions:

| | |
|-----------------|----------------------|
| Atlantic Canada | \$51 million |
| Quebec | \$48 million |
| Ontario | \$26 million |
| Western Canada | \$105 million |
| Unallocated | \$10 million |
| Total | \$240 million |

To date, all industrial regional benefits commitments have been achieved; most cases have in fact seen significant over-achievement. However, due to the change in the contractual focus and responsibilities there will likely be a shortfall of \$2.8 million (of \$27 million) in the small business commitment.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$238.0 | \$37.0 | \$14.3 | \$0 | \$289.3 |

Note: The above total does not reflect the \$9.8 million in contingency funding currently being sought from Treasury Board.



Tactical Command, Control and Communications System Project

1. Description

The aim of the Tactical Command, Control and Communications (TCCCS) Project is to replace the current Land Forces tactical communication system with a fully integrated system that will be secure, survivable, responsive and easily maintained under current and anticipated future battlefield conditions. Current Land Forces radio and area communications equipment is deficient in several areas, largely due to obsolescence.

The project will deliver a number of critical communications systems, including 15,000 radios installed in approximately 5,500 vehicles.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|---|
| Prime Contractor | Computing Devices Canada, Calgary, AB |
| Major Sub-Contractors | Canadian Marconi Company, Saint Laurent, QC Computer Sciences Canada, Inc., Kanata, ON EDS Defence, Hampshire, United Kingdom ATCO/Frontec Logistics Corp., Calgary, AB Harris Corp., Rochester, NY, USA KB Electronics, Bedford, NS Logican Technologies Inc., Edmonton, AB Motorola, Scottsdale, AZ, USA Prior Data Sciences Ltd., Halifax, NS Racal-Tacticom Ltd., Reading, United Kingdom TRW, Fairfax, VA, USA |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|--|----------------|
| Treasury Board Approval | April 1991 |
| System Design Review | June 1992 |
| Start Fielding Initial Fielding Component (IFC) (Unit) | June 1999 |
| Start Fielding IFC (Very Long Range Communications System) | September 1999 |



| Major Milestone | Date |
|--|----------------|
| Start Fielding IFC (Formation) and IFC (Single Channel Radio Access) | April 2001 |
| Complete System Delivery to DND | August 2001 |
| Project Completion | September 2001 |

5. Progress Report and Explanation of Variances

Delivery and fielding of 4,633 portable lightweight assault radios, 253 air-ground-air radios and 1,125 battery charging systems occurred between 1996 and 1998. A Force Structure Amendment to the prime contract to match Canadian Forces reductions was signed in March 1996. In November 1998, a Schedule Change Amendment rescheduled the completion of the equipment installation until September 2001. This amendment will delay official project completion until March 2002. The change was due to the contractor's inability to maintain the equipment qualification schedule.

6. Industrial Benefits

As of 30 June 1999, total direct and indirect industrial regional benefits are:

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Atlantic Canada | \$41 million |
| Ontario | \$198.3 million |
| Quebec | \$29.8 million |
| Western Canada | \$783 million |
| Undefined | \$27.3 million |
| Total | \$1079.4 million |

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$1,710.5 | \$119.6 | \$99.9 | \$5 | \$1,930.5 |



Submarine Capability Life Extension Project

1. Description

The Submarine Capability Life Extension (SCLE) project will replace the aging *Oberon* class submarine fleet with four existing *Upholder* class submarines. The project will ensure that Canada preserves its submarine capability within the existing capital budget. The project supports Canada's ability to conduct surveillance and control of its territory, airspace and maritime areas of jurisdiction, as well as Canada's ability to participate in bilateral and multilateral operations.

The project will deliver four functional *Upholder* class submarines with up-to-date, safe-to-dive certificates, four crew trainers (including a combat systems trainer), a ship control trainer, a machinery control trainer, and a torpedo handling and discharge trainer.

2. Leading and Participating Departments

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|------------------------------|---|
| Prime Contractor | The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Ministry of Defence, London, United Kingdom |
| Major Sub-Contractors | Marconi-Marine (VSEL) Ltd., Cumbria, United Kingdom |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|--|---------------|
| Treasury Board Approval | 4 June 1998 |
| Main Contract Award | 2 July 1998 |
| Support Contract Award | 2 July 1998 |
| Commence Lease 1 st Submarine | April 2000 |
| Commence Lease 2 nd Submarine | October 2000 |
| Commence Lease 3 rd Submarine | April 2001 |
| Commence Lease 4 th Submarine | October 2001 |
| Relocate Trainers to Canada | November 2001 |
| Lease Completed, Submarines Purchased (£1.00/each) | March 2006 |



5. Progress Report and Explanation of Variances

The project is now well into the implementation phase. Canada has accepted delivery (*in situ*, in the UK) of the submarine trainers, and training began in February 1999. Modifications to the submarine fire-control system are under contract with Lockheed Martin Canada.

Due to the reactivation work period, the delivery of the first three submarines will be delayed by two to three months from the original milestone dates above. The impact of these delays on the delivery of the fourth submarine is yet to be determined.

6. Industrial Benefits

This project will provide an estimated \$250 million in direct and indirect industrial benefits. This includes Canadian modifications to the submarines and the re-location of the simulators and trainers to Canada. A further \$100 million in industrial benefits will take the form of waivers to provide industrial offsets in the United Kingdom for Canadian companies bidding on defence contracts.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$163.8 | \$151.5 | \$147.2 | \$83.8 | \$812.0 |



Light Utility Vehicle Wheeled Project

1. Description

Light utility vehicles are highly mobile and essential to facilitating the tactical command of combat, combat support and combat service support units, to assist in the gathering and dissemination of information and to liaison within and between field formations.

The aim of the Light Utility Vehicle Wheeled (LUVW) Project is to acquire up to 802 standard military pattern vehicles and associated logistics support, as well as up to 861 militarized commercial off-the-shelf vehicles to replace the *Ilitis* fleet.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| | |
|-------------------------|-----|
| Prime Contractor | TBD |
| Sub-Contractor | TBD |

4. Major Milestones

| Major Milestone (Phase 1) | Date |
|--|-------------|
| Release of Standard Military Pattern RFP | Jun 2000 |
| Evaluation of Bids | Feb 2001 |
| Testing of Proposed Vehicles | Mar 2002 |
| Award of Contract | Apr 2002 |
| First Full Production Delivery | Nov 2002 |
| Project Completion | Aug 2005 |

| Major Milestone (Phase 2) | Date |
|----------------------------------|-------------|
| Release of Militarized COTS RFP | Sep 2000 |
| Evaluation of Bids | Feb 2001 |
| Testing of Vehicles | May 2001 |
| Award of Contract | Sep 2001 |
| First Full Production Delivery | Jan 2002 |
| Project Completion | Aug 2005 |



5. Progress Report and Explanation of Variances

Treasury Board approved the revised procurement strategy on 16 December 1999. The project will be conducted in two phases. In Phase 1, 802 Standard Military Pattern vehicles will be purchased; in Phase 2, 861 militarized commercial off-the-shelf vehicles will be purchased.

6. Industrial benefits

The industrial benefits of this program are to be determined.

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$millions) | Spent to date | Planned spending 2000-2001 | Planned spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 | Currently Estimated Total Expenditure |
|--------------|---------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Total | \$2.1 | \$2.8 | \$52.0 | \$60.2 | \$225.8 |



Clothe the Soldier Project

1. Description

In September 1996, Treasury Board approved the Clothe the Soldier (CTS) omnibus project to address the most pressing deficiencies in the operational clothing and personal protective equipment of the Land Force. Although the total value of the project falls within the Major Crown Project funding level, the omnibus is not considered a Major Crown Project because the appropriate funding approval must still be sought at the proper level for each of the 24 items (sub-projects) within the project.

Land Force personnel must be clothed and equipped to conduct war and operations other than war worldwide, year-round and in all types of weather conditions. Much of the current suite of individual clothing and equipment is based on old technology and designs that have become obsolete. Over the years, a number of operational deficiencies have been identified in specific items, and it has been noted that many of the items are not fully compatible with each other, thereby reducing their capability, effectiveness and comfort.

Taking advantage of improvements in material technology and assisted by human factors engineering, the CTS omnibus project will introduce 24 separate items of compatible footwear, clothing, handwear, headwear, ballistic protection and load carriage. The introduction of these items will resolve the most pressing operational deficiencies of individual environmental and battlefield protective clothing and equipment. Sufficient numbers of each item will be acquired for Land Force personnel conducting operations to cover initial issue and the first two years of anticipated usage.

The currently approved sub-projects are:

- i. A CTS omnibus project, which includes 24 unique items.
- ii. The Improved Environmental Clothing System (IECS), which consists of Sweatshirts, Sweatpants, Coat Combat, Pants Combat, Parka and Overalls.
- iii. The Cold Wet Weather Glove (CWWG), to be worn with the IECS, provides protection to the soldier in cold, wet environmental conditions.
- iv. Lightweight Thermal Underwear (LWTU), which will enhance and be compatible with the IECS.
- v. The Wide Brimmed Combat Hat (WBCH), to be worn with the Combat Uniform, provides protection to the soldier from sun and rain.
- vi. Drawers Temperate Underwear (DTU), which will enhance and be compatible with the IECS.



- vii. The Wet Weather Boot (WWB), to be worn with the IECS, provides protection to the soldier in cold, wet environmental conditions.
- viii. Ballistic Eyewear (BEW), which will provide the soldier with ballistic eye protection. This includes ocular protection for ultraviolet radiation and various ballistic enhancements over the current combat spectacles.
- ix. The Combat Vehicle Crew (CVC) Glove, which will provide crews of Armoured Fighting Vehicles with fire-retardant handwear.
- x. The Multi-Tool, which will provide the soldier with increased sustainability in all field conditions.

2. Leading and Participating Departments and Agencies

| | |
|---|---|
| Lead department | Department of National Defence |
| Contracting authority | Public Works and Government Services Canada |
| Participating Departments and Agencies | Industry Canada and regional agencies |

3. Prime and Major Sub-Contractors

| Sub-Project | Prime Contractor |
|---|--|
| Improved Environmental Clothing System | Peerless Garments, Winnipeg, MB |
| Cold Wet Weather Glove | Les Entreprises, Saint Raymond, QC |
| Lightweight Thermal Underwear and Drawers Temperature Underwear | Stanfields Ltd., NS |
| Multi-Tool | Légère Industrial Supplies, Ottawa, ON |

4. Major Milestones

| Major Milestone | Date |
|---|-------------|
| Treasury Board Preliminary Project Approval | 19 Sep 1996 |
| Contract Award (Multi-Tool) | 23 Sep 1996 |
| Amended Treasury Board Preliminary Project Approval | 24 Jul 1997 |
| Contract Award (Improved Environmental Clothing System) | 1 Jun 1998 |
| Contract Award (Cold Wet Weather Glove) | 9 Oct 1998 |
| Contract Award (Lightweight Thermal Underwear) | 8 Jan 1999 |
| Contract Award (Drawers Temperature Underwear) | 29 Dec 1999 |
| Contract Award (Wet Weather Boot) | Spring 2000 |
| Amended Treasury Board Preliminary Project Approval | Summer 2000 |
| Deliveries Complete all CTS sub-projects | April 2004 |
| Project Completion | 2004-2005 |



5. Progress Report and Explanations of Variances

The initial funding and schedule estimates for CTS were based on the premise that commercial off-the-shelf technology or allied military equipment would be able to meet the needs of the Land Force. Consequently, Treasury Board provided Preliminary Project Approval at an indicative cost estimate of \$183,535,000 (\$BY) in July 1997 with an objective of having all items in implementation by the year 2000. However, with the exception of the multi-tool and sock systems, commercial off-the-shelf technology and allied military equipment have failed to meet departmental requirements in terms of compatibility with in-service equipment and durability. As a result, extensive definition and development work was required to produce items that were deemed acceptable to soldiers. This additional work has led to unforeseen delays and significant cost increases. In addition to the scheduling and cost problems, the initial distribution of CTS items has exposed an operational requirement gap and a morale issue, as some Canadian Forces personnel are deployed without the CTS items alongside others who have them. A review concluded that a change in project scope was required to accommodate the needs of soldiers outside the Land Force who are required to deploy on operations.

6. Industrial Benefits

Canadian industry in the following regions of Canada will benefit from the currently approved and contracted CTS items. More benefits will be incurred as contracts are awarded, through competitive bidding process, for the remaining CTS sub-projects:

| | |
|-----------------|---------------------|
| Atlantic Canada | \$10 million |
| Quebec | \$6 million |
| Western Canada | \$56 million |
| Total | \$72 million |

7. Summary of Non-recurring Expenditures

| (\$ millions) Sub-Project | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Currently Estimated Total Expenditure |
|---|------------------|---|----------------------------------|---|
| CTS Omnibus definition | 3.6 | 1.1 | 0.2 | 5.0 |
| Improved Environmental Clothing System | 49.6 | 12.0 | 0.4 | 63.4 |
| Cold Wet Weather Glove | 3.0 | 2.3 | - | 6.2 |
| Light Weight Thermal Underwear | 2.5 | 0.7 | - | 6.2 |
| Wide Brimmed Combat Hat | - | 2.3 | - | 2.5 |



| (\$ millions) Sub-Project | Spent to date | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Currently Estimated Total Expenditure |
|-------------------------------|------------------|---|----------------------------------|---|
| Drawers Temperature Underwear | - | 2.1 | - | 4.5 |
| Wet Weather Boot | - | 7.0 | 14.5 | 23.7 |
| Ballistic Eyewear | - | 0.2 | 5.7 | 6.4 |
| Combat Vehicle Crew Glove | - | 0.7 | - | 0.8 |
| Multi-Tool | 2.4 | - | - | 2.4 |



Part 4.1 – Details of Transfer Payments by Service Line

Contributions by Service Lines

| | Forecast 1999-00 | Planned 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|---|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | | | | |
| Contributions to Provinces and Municipalities pursuant to Emergency Preparedness Act | 4,672,100 | 4,672,100 | 4,734,100 | 4,794,100 |
| Emergency Preparedness Partners | 100,000 | ----- | ----- | ----- |
| Royal Society of Canada for the International Decade for Natural Disaster Reduction | 45,000 | ----- | ----- | ----- |
| Contributions to the Provinces for assistance related to natural disasters | 326,500,000 | 441,000,000 | ----- | ----- |
| Contribution to the International Maritime Satellite Organization | 215,000 | 215,000 | 215,000 | 215,000 |
| Contribution to the Civil Air Search and Rescue Association | 1,716,892 | 1,889,799 | 2,004,606 | 2,161,058 |
| Support to the Personnel Function | | | | |
| (S) Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S.C. D-3) | 3,500,000 | 3,500,000 | 3,500,000 | 3,500,000 |
| (S) Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S.C. 43 - 2nd Supp.) | 13,500,000 | 13,500,000 | 14,000,000 | 14,500,000 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | | | | |
| Contributions to Provinces and Municipalities for Capital Assistance Projects | ----- | 4,650,000 | 4,650,000 | 4,650,000 |
| Kativik Regional Government | 700,000 | 200,000 | 100,000 | ----- |
| Department/Forces Executive | | | | |
| NATO Military Budgets and Agencies | 105,698,250 | 95,385,000 | 91,535,000 | 92,560,000 |
| NATO Infrastructure (capital expenditures) | 34,100,000 | 34,500,000 | 35,900,000 | 37,800,000 |
| Mutual Aid | 4,450,000 | 3,246,000 | 2,471,500 | 1,133,000 |
| NATO Allied Comd Rapid Reaction Corps HQ | 135,500 | 132,000 | 155,000 | 160,000 |
| Reaction Force Air Staff | 54,250 | 52,000 | 54,000 | 54,000 |
| Subtotal NATO | 144,438,000 | 133,315,000 | 130,115,500 | 131,707,000 |
| Military Training Assistance Program | 3,223,000 | 3,376,000 | 3,308,000 | 3,725,000 |
| Canadian International Peacekeeping Centre | 4,973,000 | 4,801,000 | 5,357,000 | ----- |
| UN Standby Forces High-Readiness Brigade | 280,000 | 280,000 | 280,000 | 280,000 |
| Biological and Chemical Defence Review Committee | 85,000 | 85,000 | 85,000 | 85,000 |
| Joint Strike Fighter | 4,957,000 | 4,433,000 | ----- | ----- |
| Total Contributions | 508,904,992 | 615,916,899 | 168,349,206 | 165,617,158 |



Part 4.1 – Details of Transfer Payments by Service Line (Cont.)

Grants by Service Lines

| | Forecast 1999-00 | Planned 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|---|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | | | | |
| Research Fellowships - Emergency Planning | 54,000 | 54,000 | 54,000 | 54,000 |
| Support to the Personnel Function | | | | |
| (S) Payments to the dependents of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4 1968) | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Department/Forces Executive | | | | |
| Civil Pensions and Annuities: | | | | |
| Mr. R. P. Thompson | 13,500 | 13,500 | 13,800 | 14,100 |
| Conference of Defence Associations | 50,000 | 50,000 | 50,000 | ----- |
| Army Cadet League of Canada | 205,000 | 250,000 | 250,000 | 250,000 |
| Air Cadet League of Canada | 205,000 | 250,000 | 250,000 | 250,000 |
| Navy League of Canada | 205,000 | 250,000 | 250,000 | 250,000 |
| Royal Canadian Navy Benevolent Fund | 10,285 | 10,285 | 10,285 | 10,285 |
| Royal Canadian Air Force Benevolent Fund | 12,090 | 12,090 | 12,090 | 12,090 |
| Military and United Services Institutes | 24,056 | 24,056 | 24,056 | ----- |
| Security and Defence Forum | 1,700,000 | 1,700,000 | ----- | ----- |
| Canadian Institute of Strategic Studies | 89,250 | 89,250 | 89,250 | 89,250 |
| Centre for Conflict Studies | 60,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| Canadian Institute of International Affairs | 40,000 | 40,000 | 40,000 | 40,000 |
| Institute of Environmental Monitoring and Research | 1,125,000 | 1,125,000 | 1,125,000 | 1,125,000 |
| Total Grants | 3,893,181 | 4,028,181 | 2,328,481 | 2,254,725 |

| | | | | |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Total Contributions and Grants | 512,798,173 | 619,945,080 | 170,677,687 | 167,871,883 |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|



Part 4.2 – Cost of Peacekeeping and Relation Operations

| OPERATION | FY 1999-2000 (\$millions) | | | FY 2000-2001 (\$millions) | | |
|--|---------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|
| | Full Cost | Incremental Costs | Estimated UN Revenue | Full Cost | Incremental Costs | Estimated UN Revenue |
| EUROPE | | | | | | |
| SFOR – OP PALLADIUM (Bosnia) (NATO) | 356.6 | 106.2 | | 356.6 | 106.2 | |
| UNMACBIH - OP NOBLE - (Bosnia) | 0.5 | 0.1 | | | | |
| UNMIBH (UNMOP) | 0.3 | 0.2 | | | | |
| SFOR – OP ECHO (Kosovo) | 397.6 | 33.1 | | 204.3 | 7.1 | |
| OP GUARANTOR (Macedonia) | 1.1 | 0.4 | | | | |
| OP KINETIC /OP KINETIC PLUS (Peacekeeping - Kosovo) | 429.8 | 198.6 | | 330.6 | 130.9 | |
| OP MIKADO - Humanitarian airlift (Albania/Macedonia) | 3.7 | 1.2 | | | | |
| OP PARASOL (Refugees - Canada) | 25.4 | 17.4 | | | | |
| OP CONNECTION - CARE CANADA | 0.0 | 0.0 | | | | |
| OP QUADRANT (UNMIK, UNMACC, OSCE) | 0.8 | 0.4 | | | | |
| OP CONTACT (Croatia soil sampling) | 0.3 | 0.2 | | | | |
| UNPROFOR (Croatia) | | | 3.4 | | | 22.5 |
| ASIA | | | | | | |
| CAMBODIA MINE ACTION CENTRE (CMAC) (under UN auspices) | 1.4 | 0.6 | | 0.4 | 0.2 | |
| OP TOUCAN (East Timor and Australia) | 125.5 | 32.5 | | | | |
| OP TORRENT (DART Turkey - Earthquake) | 12.9 | 7.6 | | | | |
| MIDDLE EAST | | | | | | |
| UNDOF - OP DANACA (Golan Heights) | 28.6 | 7.0 | 2.8 | 29.6 | 8.0 | 3.1 |
| MFO (Multinational Force & Observers) - OP CALUMET (Sinai) | 3.0 | 0.5 | | 3.0 | 0.5 | |
| UNTSO (Middle East) | 1.5 | 0.7 | | 1.5 | 0.7 | |
| UNSCOM - OP FORUM (Special Commission / Iraq) | 0.6 | 0.3 | | 0.6 | 0.3 | |
| UNIKOM - OP RECORD (Kuwait) | 0.9 | 0.3 | | 0.9 | 0.3 | |
| UNFICYP - OP SNOWGOOSE (Cyprus) | 0.3 | 0.1 | 0.1 | 0.3 | 0.1 | 0.1 |
| OP AUGMENTATION - (HMCS Regina - Arabian Gulf) | 35.9 | 2.7 | | 35.9 | 2.7 | |
| AFRICA | | | | | | |
| MINURCA - OP PRUDENCE - (Central African Republic) | 20.8 | 2.8 | 0.5 | | | 0.8 |
| OP MODULE (Mozambique) | 0.6 | 0.4 | | | | |
| OP CROCODILE (Congo) | 0.0 | 0.0 | | | | |
| THE AMERICAS | | | | | | |
| MIPONUH - OP COMPLIMENT (Haiti). Note 1. | 2.4 | 1.8 | 2.1 | | | 7.3 |
| MINUGUA - OP QUARTZ (Guatemala) | 0.2 | 0.1 | | | | |
| UNTMIH - OP CONSTABLE (Haiti) | | | | | | |
| OP CENTRAL (disaster relief in Honduras) | 1.3 | 1.3 | | | | |
| Miscellaneous Peacekeeping Operations Mission Budgets | | | 0.1 | | | |
| TOTAL | 1,452.0 | 416.5 | 9.0 | 963.7 | 257.0 | 36.2 |
| UN Revenue Distribution : | CRF | | 2.4 | | | 25.7 |
| | DND | | 6.6 | | | 10.5 |

Note 1: The estimated UN revenue for Haiti includes all previous missions.



Part 5 – Program Planned Spending by Service Line

| (\$ millions) Service Lines | Statutory Employee Benefit | | | Grants and Contri- butions | | Statutory Grants and Contributions | Gross Planned Spending | Less: Revenue Credited to the Vote | | Net Planned Spending |
|--|----------------------------------|--------------|----------------|----------------------------------|-------------|--|------------------------------|---|--|----------------------------|
| | Operating | Plans | Capital | | | | | | | |
| Maritime Forces | 1,481.5 | 131.6 | 359.0 | --- | --- | --- | 1,972.1 | (16.8) | | 1,955.3 |
| Land Forces | 2,282.5 | 230.6 | 780.0 | --- | --- | --- | 3,293.1 | (119.8) | | 3,173.3 |
| Air Forces | 2,279.1 | 171.3 | 592.1 | --- | --- | --- | 3,042.5 | (118.9) | | 2,923.6 |
| Joint Operations and Civil Emergency Preparedness | 315.4 | 38.9 | 77.5 | 447.8 | --- | --- | 879.6 | (2.1) | | 877.5 |
| Communications and Information Management | 232.6 | 27.0 | 121.4 | --- | --- | --- | 381.0 | (2.0) | | 379.0 |
| Support to the Personnel Function | 629.5 | 92.9 | 54.0 | --- | --- | 17.1 | 793.5 | (7.2) | | 786.3 |
| Materiel, Infrastructure and Environment Support | 458.5 | 57.7 | 89.8 | 4.9 | --- | --- | 610.9 | (3.3) | | 607.6 |
| Department/Forces Executive | 328.0 | 23.2 | 8.9 | 150.2 | --- | --- | 510.3 | (21.1) | | 489.2 |
| Total | 8,007.1 | 773.2 | 2,082.7 | 602.9 | 17.1 | 17.1 | 11,483.0 | (291.2) | | 11,191.8 |



Part 6 – Listing Of Statutes And Regulations

The Minister of National Defence is responsible for the administration of the following Acts:

- Aeronautics Act R.S. 1985, c. A-2 (with respect to any matter relating to defence)
- Army Benevolent Act R.S.C. 1970, c. A-16
- Canada Elections Act R.S. 1985, c.E-2 (under the general direction of the Chief Electoral Officer, the Department of National Defence administers the Special Voting Rules, Schedule II to the Act, as they relate to Canadian Forces electors)
- Canadian Forces Superannuation Act R.S. 1985, c. C-17
- Defence Services Pension Continuation Act R.S.C. 1970, c. D-3
- Emergencies Act R.S. 1985, c. 22 (4th Supp.)
- Emergency Preparedness Act, R.S. 1985, c. 6 (4th Supp.)
- Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S. 1985, c. G-2
- National Defence Act R.S. 1985, c. N-5
- Pension Benefits Division Act R.S. 1992, c. 46, s. 107 (with respect to members and former members of the Canadian Forces)
- Visiting Forces Act R.S. 1985, c. V-2



Part 7 – The Communications Security Establishment and the National Cryptologic Program

Agency Overview and Mandate

The Communications Security Establishment (CSE) is an agency of the Department of National Defence. CSE was established in 1946 and became part of the Department of National Defence in 1975. As Canada's national cryptologic agency, CSE forms part of the intelligence and security infrastructure supporting the Government of Canada. In this capacity, CSE accomplishes its mission through two distinct but related cryptologic program components: signals intelligence (SIGINT) and information technology security (ITS).

Signals Intelligence

Signals Intelligence is the collection, analysis and the production of intelligence reports from foreign radio, radar and other electronic emissions. Signals intelligence provides unique and timely information on the intentions, capabilities and activities of foreign states, organizations or persons. This intelligence is used by policy makers to resolve issues relating to the defence of Canada or to the conduct of its foreign affairs and trade. CSE receives assistance in the conduct of SIGINT activities from the Canadian Forces Supplementary Radio System, which operates from a number of stations in Canada.

Mission

The mission of the Information Technology Security program is to deliver solutions that help the federal Government achieve an appropriate level of security for its telecommunications and automated information systems. CSE helps to protect the Government's sensitive information assets and the privacy of citizens. In addition, the ITS program, through its association with industry, contributes to the development of a national ITS capability, which provides employment at home and export opportunities abroad. To fulfil its mandate, this program has five specific objectives:

- To provide advice, guidance and services to the government on the planning, acquisition, installation and procedures for the use of secure communications systems.
- To supply cryptographic keying material, devices and documentation.
- To conduct research, development and evaluations on the security aspects of automated information and communications systems, with a view to advising clients on the security of these systems and their application in government.



- To advise and guide Canadian industry in developing secure communications and electronic data processing systems for Government requirements.
- To provide advice, guidance and services for the protection of the security and privacy interests of Canadians in the transaction of electronic commerce.

Accountability

The Minister of National Defence reports to Parliament for all of CSE's activities. The Minister approves capital spending for CSE and major spending recommendations made to Treasury Board. The Minister also approves CSE's key policy initiatives and is responsible for CSE issues in Cabinet.

The Deputy Secretary to the Cabinet (Security and Intelligence) in the Privy Council Office and the Deputy Minister of National Defence are responsible for ensuring that the Minister is fully informed of CSE's activities. The Security and Intelligence Coordinator is accountable for CSE's policy and operations, and the Deputy Minister of National Defence is accountable for administrative matters affecting CSE.

CSE responds to foreign intelligence priorities approved by Ministers. CSE also responds to specific departmental requests or to events-driven intelligence needs of the Government.

RESOURCES AND FINANCIAL TABLES

The following table outlines CSE's resource profile over a three-year period.

| \$000 | Current 1999-2000 ¹ | | Estimated 2000-2001 | | Estimated 2001-2002 ² | | Estimated 2002-2003 ² | |
|----------------|-----------------------------------|-----|------------------------|------------|-------------------------------------|-----|-------------------------------------|-----|
| | FY | FTE | FY | FTE | FY | FTE | FY | FTE |
| Salary | 52,900 | 900 | 54,000 | 900 | 54,800 | 900 | 55,600 | 900 |
| O&M | 18,100 | | 18,300 | | 14,900 | | 14,300 | |
| Total | 71,000 | | 72,300 | | 69,700 | | 69,900 | |
| Capital | 25,300 | | 25,700 | | 26,100 | | 28,500 | |
| Total | 96,300 | 900 | 98,000 | 900 | 95,800 | 900 | 98,400 | 900 |

¹ Fiscal year 1999-2000 O&M figure is the baseline number (does not include items such as Y2K loan.

² Fiscal years 2001-2002 & 2002-2003 in O&M reflect payback of Y2K loan at \$2.6 million per year.



Part 8 – Reserve Force

Role

The 1994 Defence White Paper defined the primary role of the Reserve Force as the augmentation, sustainment and support of deployed forces. In some cases, as with the Naval Reserves, reservists perform tasks that are not performed by Regular Forces.

Description

The Reserve Force is composed of members who are enrolled for other than continuing, full-time military service. The sub-components of the Reserve Force are the:

- Primary Reserve;
- Supplementary Reserve;
- Cadet Instructors' Cadre (CIC); and
- Canadian Rangers.

The elements of the Primary Reserve are the Naval Reserve, the Militia (Land Reserve), the Air Reserve and the Communication Reserve. Each element is commanded by its respective Environmental Chief of Staff. Assistant Deputy Minister (Information Management) is responsible for the Communication Reserve. The Primary Reserve elements contribute to the environmental defence capabilities utilizing resources allocated in the respective business plans. There are also 327 positions assigned to the National Defence Headquarters Primary Reserve List that are administered by Assistant Deputy Minister (Human Resources – Military Personnel).

The Supplementary Reserve is composed of the Supplementary Holding Reserve and the Supplementary Ready Reserve. Members of the Supplementary Reserve are not required to perform duty or training except when on active service. They provide a pool of personnel with previous military service who could be recalled in an emergency. Civilian specialists may also enroll when there is a defined need. The future role and utilization of the Supplementary Reserve is currently the subject of a review to be completed by 2001, based on strategic guidance that will be issued in early 2000.

The Cadet Instructors' Cadre consists of officers who have undertaken to perform such military duty and training as may be required of them, but whose primary duty is the delivery of the Canadian Cadet Program. For this coming fiscal year, significant plans are being undertaken to include the Cadet Instructors Cadre in the Canadian Forces Military Occupation Structure and enhance the relevancy and applicability of a proper Professional Development Structure.



The Canadian Rangers, though members of the Reserve Force, have a somewhat different status from Primary Reservists. Rangers are volunteers who hold themselves in readiness for service but who are not required to undergo annual training. The Canadian Rangers provide a military presence in the sparsely settled northern, coastal and isolated areas of Canada that cannot conveniently or economically be provided by other components of the Canadian Forces. The Director General of Reserves and Cadets has conducted a review of the Canadian Rangers, their operational role and their value to the Canadian Forces and to Canada. The next steps for the Canadian Rangers should be determined in the early stages of year 2000.

Resource Summary

Reserve pay is based on an activity level that is allocated annually as part of the departmental operating budget. It should also be noted that the Reserve Force pay structure, pay levels and benefits are different from that of the Regular Force. The most notable differences are in Reserve salary levels, which are 85% of their Regular Force counterpart, and the absence of a Reserve pension plan (currently under development).

The Reserve Force contributes to the delivery of the Department of National Defence and the Canadian Forces business line.

Primary Reserve Full Cost Estimate

The Primary Reserve accounts for approximately 8.6% of the total Defence Services Program. The expenditures are divided into four categories – direct, indirect, attributed and capital. Direct operating expenditures include funds specifically budgeted for the Primary Reserve, such as pay, travel and goods and services. Indirect operating expenditures reflect the Primary Reserve share of departmental resources that are centrally controlled. Included are ammunition, equipment operating costs, clothing and the cost of maintaining facilities. Attributed expenditures are departmental overhead costs that are allocated to all activities, including the Primary Reserve. These costs do not vary directly as a function of activity and would largely be incurred whether the Primary Reserve existed or not. Capital expenditures are shown for the year in which payments have been made, and do not reflect an amortization of cost over the life of the asset. As such, the capital expenditures can vary significantly from year to year, depending on priorities established within the capital equipment plan.

**Table 1: Primary Reserve Planned Expenditures**

| (\$000) | 1998-99 | 1999-00 | 2000-2001 |
|---|---------------------|------------------|------------------|
| Type of Expenditure | Actual Expenditures | Planned Spending | Planned Spending |
| Reserve Pay | 259,647 | 336,806 | 332,362 |
| Regular Support Staff | 118,838 | 120,599 | 123,127 |
| Reserve Operating Budgets | 26,876 | 24,605 | 24,672 |
| Subtotal Direct | 405,361 | 482,010 | 480,161 |
| Ammunition | 24,888 | 31,553 | 31,019 |
| Equipment Usage | 57,779 | 58,971 | 60,569 |
| Clothing | 22,914 | 16,896 | 17,239 |
| Facility Operating | 30,339 | 28,041 | 28,575 |
| Subtotal Indirect | 135,920 | 135,461 | 137,402 |
| Base Support | 99,800 | 71,468 | 75,639 |
| Training | 5,452 | 3,424 | 3,641 |
| Subtotal Attributed | 105,252 | 74,892 | 79,280 |
| Subtotal Primary Reserve Operating | 646,533 | 692,362 | 696,843 |
| Dedicated Capital ¹ | 59,488 | 1,686 | 6,948 |
| Shared Capital | 95,642 | 89,694 | 68,738 |
| Subtotal Capital | 155,130 | 91,380 | 75,686 |
| Total Primary Reserve Costs | 801,663 | 783,742 | 772,529 |

¹ The significant reduction in capital for the Primary Reserve is a result of the end of the Maritime Coastal Defence Vessel project, which was largely dedicated to the reserve force.



Part 9 – Canadian Cadet Program

The Canadian Forces, in accordance with Section 46 of the National Defence Act and in association with the Cadet Leagues, will control and supervise the Canadian Cadet Organizations (Royal Canadian Sea Cadets, Royal Canadian Army Cadets and the Royal Canadian Air Cadets) and the Junior Canadian Rangers.

The Cadet Program

Objective

The objective of the Canadian Cadet Program is to develop in Canadian youth the attributes of good citizenship and leadership, promote their physical fitness and stimulate their interest in the sea, land and air activities of the Canadian Forces.

Mandate

In carrying out their responsibilities, the Canadian Forces shall take into account the known policies and objectives of the cadet leagues and local sponsors, and shall cooperate with them to the fullest extent possible.

2000-2001 Specific Objectives

The main priority is to continue standard training. There are approximately 54,000 Canadian youth, 4,500 cadet instructors and 2,600 other support personnel in the Cadet Program. The Program is organized into 1,116 cadet corps or squadrons, 610 cadet bands, 28 summer training centres and various gliding, sailing and land training schools and centres located across the country. The anticipated funding to the Cadet Program corporate account – including the new Youth Initiative and Millennium portion – will be approximately \$142 million. Planned improvements to the Cadet Program for this fiscal year are to:

- Implement a new organizational structure for all regional headquarters.
- Prioritize the infrastructure and construction engineering requirements for Cadet Summer Training Centres.
- Identify the basic information technology requirements for the Cadet Program.
- Implement the third year of the Youth Initiative activities (including the Millennium project).
- Develop and document the Cadet Marksmanship program.
- Evaluate and validate the Army Cadet program.
- Develop an implementation plan for the management and review of the Cadet Instructor Cadre (CIC) Officer General Specification, the Occupation Specification and complete all CIC Occupation Specialty Specifications.
- Develop a Cadet clothing committee and equipment working group.



- Implement the Canadian Coast Guard Small Boat Safety Program as part of the cadet training program.
- Ensure that the Way Ahead action items, as approved by the Strategic Team, are addressed in a timely fashion.

Continuing Initiatives

For the year 2000 and beyond, the continuing initiatives for the Cadet Program are to:

- Increase the effectiveness of the Sea, Army and Air Cadet Training programs.
- Enhance CIC training to ensure it meets the requirements of the Cadet Program.
- Complete the introduction, acquisitions and maintenance requirements of the new Cadet Marksmanship program.
- Manage and review the CIC Officer General Specifications, the Occupation Specifications and the CIC Occupation Specialty Specifications.
- Hasten the introduction and use of new information technologies.
- Maintain the Cadet Harassment and Abuse Prevention program (CHAP).
- Maintain the new public relations and recruiting initiatives.

The Junior Canadian Rangers Program

Objective

The objective of the Junior Canadian Rangers Program is to provide a structured youth program that promotes traditional cultures and lifestyles in remote and isolated communities of Canada.

Mandate

In carrying out their responsibilities, the Canadian Forces shall take into account the close relationship between the Junior Canadian Ranger patrols and local Adult Committees, and shall cooperate with them to the fullest extent possible while respecting their traditional ways of conducting activities.

2000-2001 Specific Objectives

The main priority is to continue the expansion of the Rangers program while developing appropriate training standards that will benefit all Junior Canadian Rangers (JCRs) and Canadian Rangers. There are currently approximately 1,100 JCRs located in 39 communities. It is anticipated that this number will increase to almost 2,130 JCRs in 71 communities by March 2001. The forecasted funding for the JCR Program, including the new Youth Initiative and Millennium portion, will be approximately \$3.2 million. Planned improvements to the JCR Program for this fiscal year are to:



- Implement the JCR Program in Land Force Atlantic Area and Land Force Western Area.
- Implement the third year of the Youth Initiative activities (including the Millennium projects).
- Implement, as applicable, the recommendations of the Canadian Rangers 2000 review.
- Develop and implement the new the JCR Harassment and Abuse Prevention program (HAAP).

Continuing Initiatives

For 2000 and beyond, the continuing initiatives for the JCR Program are to:

- Complete the introduction, acquisition and maintenance requirements of the new JCR marksmanship program.
- Maintain public relation initiatives.
- Pursue the acquisition and maintenance of equipment in support of the JCR Program.
- Produce applicable policies and guidelines for the JCR Program.



Part 10 – Emergency Preparedness Canada

Operating as a civilian branch of the Department of National Defence, Emergency Preparedness Canada (EPC) is the federal Government's primary agency through which it seeks to achieve an appropriate level of civil emergency preparedness in Canada.

EPC derives its mandate principally from the *Emergency Preparedness Act* and *A Federal Policy for Emergencies*, and has a mission to safeguard lives and reduce damage to property by fostering better preparedness for emergencies in Canada. The overall program objective is to contribute to and ensure an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada. EPC supports the Defence objective of "providing emergency and humanitarian relief" by contributing to emergency preparedness in a manner that is sensitive to humanitarian concerns and by administering disaster financial assistance.

To meet its program objective and fulfil its mission, EPC works with other federal departments and agencies, with other levels of government, with the private sector and with volunteer organizations to deliver services in six key, inter-related and mutually supportive service lines. These are: plans coordination, testing and evaluation, training and education, risk assessment and monitoring, warning, reporting of emergencies, and, if necessary, the coordination of a federal response to emergencies, public awareness and information, international civil emergency preparedness and financial assistance through grants and contributions.

Two factors have significantly influenced the development of EPC's priority tasks for the planning period. First, in assessing its capacity leading up to the Year 2000 transition period, EPC acknowledged that it must focus externally on leadership and partnerships within a strengthened response management framework. Second, in recognition of environmental factors such as the increasing frequency of weather-related disasters, EPC has identified a need for more emphasis on reducing exposure to risk, mitigating losses and enhancing response capabilities.

To address these issues over the planning period, EPC plans to lead policy development in national preparedness for emergencies by reviewing and amending, as appropriate, its financial assistance programs, advancing a national mitigation policy and playing a key role in the development of a critical infrastructure protection policy. EPC will strengthen and revise the federal government's response management framework by utilizing its Year 2000 transition experience to integrate the lessons learned into an enhanced management response framework. EPC also plans to improve the operational capacities of EPC and its partners to deal effectively with emergencies by designing and delivering a new training and education program, ensuring that the



organizational structure supports operational requirements, and by strengthening partner engagement throughout the country.

The end result of EPC's activities is a state of emergency preparedness in Canada that will address, in part, Canadians' expectations with respect to their safety and security.

Although EPC has a mandate to stimulate, encourage and coordinate emergency planning by other federal departments and agencies and at other levels of Government, organizations other than EPC are ultimately responsible for completed plans and emergency response operations. Consequently, EPC's performance will be measured in terms of the range and extent of its interactions, its development of various policies, programs, tools, exercises and training packages to assist the various stakeholders in the development of emergency plans in Canada and abroad, and feedback from stakeholders. Performance will also be subject to the availability of an adequate level of funding to carry out the mandated functions.

Summary of EPC's Financial and Personnel Requirements

| (\$000) | Estimates 2000-01 | Forecast 1999-00 | Change |
|--------------------------------|----------------------|---------------------|---------|
| Emergency Preparedness Canada: | | | |
| Operating and Minor Capital | 9,237 | 9,245 | (8) |
| Transfer Payments | 445,727 | 331,372 | 114,355 |
| Total | 454,964 | 340,617 | 114,347 |
| Human Resources (FTE) | 78 | 78 | 0 |

Explanation of Change: The financial requirements for 2000-01 are \$114.3 million greater than the 1999-00 forecast due to:

| | (\$000) |
|---|-----------|
| - Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA) in 2000-2001 | 441,000 |
| - Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA) in 1999-2000 | (326,500) |
| - Defence Planning Guidance Operating Budget Reduction (2000-2001) | (138) |
| - Contributions – IDNDR Program sunsets end of Fiscal Year 1999-2000 ^{(1) (2)} | (15) |

(1) Return of \$15,000 in contributions to other participating federal government departments for the Royal Society of Canada for the International Decade for Natural Disaster Reduction (IDNDR) program.

(2) EPC participation in the Royal Society of Canada and the Emergency Preparedness Partners Contributions totalling \$130,000 expires at the end of Fiscal Year 1999-2000. Since they were funded from EPC's operating budget, the \$130,000 is being repatriated to EPC's Operating Vote 1 budget from EPC's Grants and Contributions Vote 10 budget.



Explanation of 1999-00 Forecast: The 1999-00 forecast of \$340.6 million, which is based on information to management as of 22 December 1999, is \$49.6 million less than the funding of \$390.2 million provided through DND's 1999-00 Main Estimates. The difference reflects the following items:

| | |
|---|----------|
| | (\$000) |
| - Disaster Financial Assistance Arrangements 1999-2000 forecasted surplus | (50,000) |
| - Operating Budget Adjustments - Extraordinary DFAA audit costs | 400 |
| - Salary Budget Adjustments | (28) |

Supplementary information may be obtained by contacting EPC's Communications Directorate at 122 Bank Street, Ottawa, Ontario K1A 0W6, by e-mail at Communications@epc-pcc.gc.ca, or by visiting EPC's web site at www.epc-pcc.gc.ca



Part 11 – National Search and Rescue Program

Executive Director's Message

Canada has one of the best search and rescue (SAR) programs in the world. Due to its immense land mass, vast ocean areas, varied terrain and harsh climate, Canada has perhaps the biggest single need for SAR of any country. However, dwindling resources have imposed restraints that threaten the present and future integrity and capability of Canada's SAR Program. Cooperation, expertise and multi-jurisdictional partnerships are essential if the Canadian capability to save the lives of people is to continue.

The National Search and Rescue Program (NSP) encompasses a broad range of resources and activities related to the prevention of SAR incidents and the saving of lives of people at risk. The NSP requires the participation and interaction of the National Search and Rescue Secretariat with its partners – federal Government departments with SAR responsibilities (Environment Canada, Meteorological Service of Canada, Department of Fisheries and Oceans, Canadian Coast Guard, Department of National Defence and the Canadian Forces, Parks Canada Agency, Solicitor General, Royal Canadian Mounted Police and Transport Canada), provinces and territories, volunteer groups, non-governmental organizations and the private sector. These federal Government departments are members of the Interdepartmental Committee on Search and Rescue (ICSAR), chaired by the Executive Director of the National Search and Rescue Secretariat and charged with the provision of advice to the Lead Minister.

As resources diminish, Canadian SAR providers are challenged to continue to provide high quality SAR services while maintaining and creating new effective SAR policies. Future developments within the NSP will focus on implementing a strategic framework for a revitalized federal SAR system, reducing or mitigating the effect of SAR incidents through enhanced communication, training and education, coordination of services, modernization of equipment, and the further development and refinement of national policies and standards to better integrate SAR services. Three results will continue to direct future SAR activities of the NSS and its partners.

Result 1: A cohesive and efficient National Search and Rescue Program through:

- The implementation of a strategic framework for a revitalized federal SAR system.
- Building closer ties with non-federal counterparts.
- Identifying performance information required to manage the SAR program as a cooperative endeavour and making this information accessible to Canadians.
- Improving modern comptrollership of the New SAR Initiatives Fund (NIF).



- Strengthening the SAR prevention program.

Result 2: Effective information and tools through:

- Collecting data on SAR incidents to help improve program development and decision making capabilities.
- Maintaining and updating the Canadian Beacon Registry and disseminating information to stakeholders.
- Disseminating information on SAR to Canadians and international partners.

Result 3: Influential national and international partnerships through:

- Coordination and focus on an improved SAR vision and objectives.
- Supporting Canadian initiatives to the international COSPAS-SARSAT satellite distress alerting system.
- Expanding the scope and greater exchange of information and expertise through the annual SARSCENE workshop and tradeshow.

Advancing the goals of the multi-jurisdictional membership of the NSP requires negotiation and consensus building. Providers of SAR services strive toward the development of a strategic direction for SAR in Canada, which will maintain and improve levels of SAR service through efficiency, effectiveness and economy. The NSS will continue to play a central coordination role for an effective SAR service in Canada. A summary of SAR personnel requirements and program costs is as follows:

**Figure 1: Details of Personnel Requirements by Departments (FTEs)**

| | Estimates 1999-00 | Estimates 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|---|------------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| National Search and Rescue Secretariat | 15.5 | 15.5 | 17.5 | 18.5 |
| Environment Canada | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Department of Fisheries and Oceans¹ | 797 | 797 | 797 | 797 |
| Department of National Defence | 732 | 733 | 726 | 719 |
| Parks Canada Agency² | 64 | 64 | 64 | 64 |
| Transport Canada | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Total | 1,629.5 | 1,630.5 | 1,625.5 | 1,619.5 |

Note: FTE information is not available for the RCMP.

¹ The Department of Fisheries and Oceans does not capture FTE utilization at this level. The above figure reflects an average utilization based on salary expenditures.

² Parks Canada Agency figures are estimates only.

Figure 2: Costs (\$000) for National Search and Rescue Program

| | Estimates 1999-00 | Estimates 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|---|------------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| National Search and Rescue Secretariat | 10,146 | 10,500 | 10,547 | 10,594 |
| Environment Canada | 985 | 985 | 985 | 985 |
| Department of Fisheries and Oceans | 95,157 | 150,318 | 136,018 | 134,222 |
| Department of National Defence | 250,966 | 365,745 | 330,414 | 180,829 |
| Parks Canada Agency | 4,929 | 4,929 | 4,929 | 4,929 |
| Transport Canada | 935 | 955 | 970 | 985 |
| Total | 363,118 | 533,432 | 483,863 | 332,544 |

Note: DFO figures for fiscal years 2000-2003 include capital for the ongoing and anticipated Lifeboat Replacement Program (Marine Safety Proposal). Costs are not available for the RCMP.



Table 3: Program Estimates for the National Search and Rescue Secretariat (\$000)

| | Estimates 1999-00 | Estimates 2000-01 | Planned 2001-02 | Planned 2002-03 |
|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Operating and Maintenance (O&M) | 1,951 | 2,305 | 2,132 | 2,174 |
| Capital ¹ | 6,418 | 6,589 | 8,195 | 8,195 |
| Grants and Contributions (G&C) ² | 1,777 | 1,606 | 220 | 225 |
| Total | 10,146 | 10,500 | 10,547 | 10,594 |

¹ Includes capital for New SAR Initiatives Fund (NIF) and NSS Capital (\$95,000).

² Includes Canada's share of the costs for the COSPAS-SARSAT Secretariat (approximately \$215,000) as required under international agreement, plus anticipated NIF allocations through contributions arrangements for NIF in support of the NSP.



Part 12 – Office of the Ombudsman

Establishment of the Office

On 9 June 1998, the Minister of National Defence appointed André Marin to the position of Ombudsman for the Department of National Defence and the Canadian Forces. The establishment of the Office is a result of recommendations that an independent office should be created to investigate complaints of unfair treatment and to identify the need for systemic changes.

After extensive consultations with Defence members and other ombudsman offices, Mr. Marin presented a report to the Minister setting out the framework for an effective Ombudsman's Office. Six months later, on 16 June 1999, the Office became operational through ministerial directives and a Defence Administrative Order and Directive (DAOD). At the time, it was agreed that these directives would be reviewed within six months and incorporated into regulations. This process is currently underway and is expected to result in enhanced efficacy and greater permanency for the Office.

Mission

The Ombudsman acts as a neutral third party, independent of the military chain of command and civilian management. The role of the Office is to ensure that all Defence members are treated fairly by resolving individual complaints and contributing to substantial and long-lasting improvements to their welfare.

Operations

When dealing with complaints, the Ombudsman's Office endeavours to find resolutions to problems by intervening at the level where change can be effected. The Office works within existing mechanisms and first directs individuals to the existing channels of redress. If, however, a complainant remains unsatisfied, the Office will determine if an investigation is warranted.

The Ombudsman receives complaints on a wide variety of issues ranging from medical problems to benefits to military justice. Within its first six months, the Office received 952 complaints. This number is expected to grow as awareness of the Office increases. During this time, the Office also completed three major investigations, resulting in recommendations to improve the handling of issues such as conflict of interest, treatment of sexual assault victims and public affairs policies.

Accountability

The independence of the Ombudsman is crucial to the credibility of the Office. With this in mind, the reporting structure was designed so that the Ombudsman



is independent of civilian management and the military chain of command and reports directly to the Minister. In addition to submitting an annual report to the Minister, the Ombudsman may report to the Minister as considered appropriate, and may also report on the implementation of any recommendations made.

Resources and Financial Tables

The following table outlines the Office of the Ombudsman's resource profile over a three-year period.

| \$000 | Current 1999-2000 | | Estimated 2000-2001 | | Estimated 2001-2002 | | Estimated 2002-2003 | |
|----------------|----------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|
| | FY | FTE | FY | FTE | FY | FTE | FY | FTE |
| Salary | 833 | 18 | 3,506 | 64 | 3,506 | 64 | 3,559 | 64 |
| O&M | 1,293 | | 1,652 | | 1,652 | | 1,676 | |
| Total | 2,126 | | 5,158 | | 5,158 | | 5,235 | |
| Capital | 550 | | 250 | | 150 | | 152 | |
| Total | 2,676 | 18 | 5,408 | 64 | 5,308 | 64 | 5,387 | 64 |

Notes: Contractors and temporary help staff have not been included in the salary or FTE total for fiscal year 1999-2000. These positions and the costs associated with them have been included under O&M for fiscal year 1999-2000. The Office anticipates that investigator positions will be staffed through the competitive process by the end of April 2000.



conflits d'intérêts, le traitement des victimes d'agressions sexuelles et les politiques relatives aux affaires publiques.

Responsabilisation

Cette indépendance de l'ombudsman est essentielle pour la crédibilité du Bureau. En gardant cela à l'esprit, la structure de reddition de comptes a été conçue de sorte que l'ombudsman soit indépendant par rapport à la gestion civile et à la chaîne de commandement militaire et qu'il rende compte directement au ministre. En plus de soumettre un rapport annuel au ministre, l'ombudsman peut rendre compte à ce dernier lorsqu'il le considère approprié et peut également faire des rapports concernant la mise en œuvre des recommandations qu'il a effectuées.

Ressources et tableaux financiers

Le tableau suivant souligne le profil des ressources du Bureau de l'ombudsman sur une période de trois ans.

| \$000 | Actuel 1999-2000 | | Estimations 2000-2001 | | Estimations 2001-2002 | | Estimations 2002-2003 | |
|-------------------------------------|---------------------|-----|--------------------------|-----|--------------------------|-----|--------------------------|-----|
| | AP | ETP | AP | ETP | AP | ETP | AP | ETP |
| Salaire | 833 | 18 | 3 506 | 64 | 3 506 | 64 | 3 559 | 64 |
| Fonction- nement et entretien | 1 293 | | 1 652 | | 1 652 | | 1 676 | |
| Total | 2 126 | | 5 158 | | 5 158 | | 5 235 | |
| Immobil- isations | 550 | | 250 | | 150 | | 152 | |
| Total | 2 676 | 18 | 5 408 | 64 | 5 308 | 64 | 5 387 | 64 |

Nota : Les contractants et le personnel d'aide temporaire n'ont pas été inclus dans le total des salaires ou des ETP pour l'exercice 1999-2000. Ces postes et les coûts qui y sont connexes ont été inclus dans la rubrique Fonctionnement et entretien de l'exercice 1999-2000. Le Bureau prévoit que des postes d'enquêteurs seront dotés par le biais du processus de concours d'ici à la fin avril 2000.



Partie 12 – Bureau de l'ombudsman

Etablissement du Bureau

Le 9 juin 1998, le ministre de la Défense nationale a nommé André Marin au poste d'ombudsman pour le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes. L'établissement du Bureau découle de recommandations selon lesquelles un bureau indépendant devrait être créé en vue d'enquêter sur les plaintes de traitement injuste et de déterminer les besoins de changements du système.

Après de nombreuses consultations avec les membres de la Défense et d'autres bureaux d'ombudsman, M. Marin a présenté un rapport au ministre décrivant le cadre d'un Bureau d'ombudsman efficace. Six mois après, le 16 juin 1999, le Bureau est devenu opérationnel grâce à une directive ministérielle et une Directive et ordonnance administrative de la Défense (DOAD). À ce moment-là, il a été convenu que ces directives seraient examinées dans les six mois et incorporées dans des règlements. Ce processus est maintenant en cours et on s'attend à ce qu'il génère une meilleure efficacité et une plus grande permanence du Bureau.

Mission

L'ombudsman agit en tant que tiers neutre, indépendant de la chaîne de commandement militaire et de la gestion civile. Le rôle du Bureau est d'assurer que tous les membres de la Défense sont traités de façon juste en résolvant les plaintes individuelles et en contribuant à des améliorations importantes et à long terme de leur bien-être.

Fonctionnement

Lorsqu'il traite des plaintes, le Bureau de l'ombudsman entreprend de trouver des solutions aux problèmes en intervenant à l'échelon auquel des changements peuvent être effectués. Le Bureau travaille dans le cadre des mécanismes existants et oriente d'abord les personnes vers les voies de recours existantes. Cependant, si un plaignant n'est toujours pas satisfait, le Bureau déterminera si une enquête est nécessaire.

L'ombudsman reçoit les plaintes concernant un vaste éventail de questions allant de problèmes médicaux à la justice médicale en passant par les avantages sociaux. Au cours de ses six premiers mois d'existence, le Bureau a reçu 952 plaintes. Ce nombre va sans doute s'accroître avec la diffusion de la connaissance de l'existence du Bureau. Au cours de cette période, le Bureau a également réalisé trois enquêtes principales qui ont produit des recommandations visant l'amélioration du traitement de questions telles que les

Table 3: Program Estimates for the National Search and Rescue Secretariat (\$000)

| | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Operating and Maintenance (O&M) | 1,951 | 2,305 | 2,132 | 2,174 |
| Capital | 6,418 | 6,589 | 8,195 | 8,195 |
| Grants and Contributions (G&C) ² | 1,777 | 1,606 | 220 | 225 |
| Total | 10,146 | 10,500 | 10,547 | 10,594 |

¹Comprend les immobilisations pour le nouveau fonds des initiatives de SAR et les immobilisations du SNRS (95 000 \$).

²Comprend la portion canadienne des coûts du Secrétariat COSPAS-SARSAT (environ 215 000 \$) comme l'accord international l'exige, plus les allocations prévues du FNI par le biais d'arrangements de contributions destinées au FNI pour soutenir le SNRS.





Tableau 1 : Détails des exigences en matière de personnel par ministère (ETP)

| | Estimations 1999-2000 | Estimations 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|
| Secrétariat national | 15,5 | 15,5 | 17,5 | 18,5 |
| Recherche et sauvetage | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Canada | | | | |
| Ministère des Pêches et des Océans¹ | 797 | 797 | 797 | 797 |
| Ministère de la Défense nationale | 732 | 733 | 726 | 719 |
| Agence Parcs Canada² | 64 | 64 | 64 | 64 |
| Transports Canada | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Total | 1 629,5 | 1 630,5 | 1 625,5 | 1 619,5 |

Nota : Les renseignements portant sur les ETP ne sont pas disponibles pour la GRC.

¹ Le ministère des Pêches et Océans ne recueille pas l'utilisation des ETP à ce niveau. La figure ci-dessus reflète une utilisation moyenne fondée sur les dépenses de salaire.

² Les chiffres de l'Agence Parcs Canada ne sont que des estimations.

Tableau 2 : Coûts (000 \$) du Programme national de recherche et de sauvetage

| | Estimations 1999-2000 | Estimations 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|
| Secrétariat national | 10 146 | 10 500 | 10 547 | 10 594 |
| Recherche et sauvetage | | | | |
| Environnement | 985 | 985 | 985 | 985 |
| Canada | | | | |
| Ministère des Pêches et des Océans | 95 157 | 150 318 | 136 018 | 134 222 |
| Ministère de la Défense nationale | 250 966 | 365 745 | 330 414 | 180 829 |
| Agence Parcs Canada | 4 929 | 4 929 | 4 929 | 4 929 |
| Transports Canada | 935 | 955 | 970 | 985 |
| Total | 363 118 | 533 432 | 483 863 | 332 544 |

Nota : Les chiffres du MPO pour les exercices 2000-2003 incluent les immobilisations pour les dépenses actuelles et prévues du programme de remplacement des canots-de sauvetage (proposition de la Sécurité marine). Les coûts ne sont pas disponibles pour la GRC.



Résultat 1 : Un programme national de recherche et de sauvetage cohérent et efficace par le biais de :

- La mise en œuvre d'un cadre stratégique pour la création d'un système fédéral de SAR infusé d'une nouvelle vie.
- La mise en place de liens plus serrés avec les homologues non gouvernementaux.
- L'identification de l'information relative au rendement nécessaire pour gérer le programme de SAR en tant qu'entreprise coopérative et la mise à la disposition du public canadien de ces renseignements.
- L'amélioration d'une méthode moderne de contrôle du Fonds des nouvelles initiatives de SAR.
- Le renforcement du programme de prévention du SAR.

Résultat 2 : Renseignements et outils efficaces par le biais de :

- La collecte de données concernant les incidents de SAR afin d'aider à améliorer l'évolution du programme et les capacités de prise de décisions.
- Le maintien et la mise à jour du Registre canadien des balises de localisation et la divulgation des renseignements aux intervenants.
- La diffusion des renseignements concernant la SAR aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi qu'aux partenaires internationaux.

Résultat 3 : Des partenariats nationaux et internationaux capables d'influence par le biais de :

- La coordination et la concentration d'une vision et d'objectifs améliorés pour la SAR.
- L'appui des initiatives canadiennes au niveau du système international d'alerte par satellite en cas de détresse COSPAS-SARSAT.
- Une portée plus vaste et un échange d'information et d'expertise plus importants par le biais de l'atelier annuel et de la foire commerciale SARCÈNE.

En vue de faire avancer les objectifs des membres pluri-juridictionnels du PNRS, il faut négocier et atteindre des consensus. Les fournisseurs de services de SAR œuvrent à l'élaboration d'une orientation stratégique de SAR au Canada qui maintiendra et améliorera le niveau des services de SAR grâce à l'efficacité, l'efficience et l'économie. Le SNRS continuera de jouer un rôle central de coordination dans la prestation d'un service de SAR efficace au Canada. Cidessous se trouve un résumé des exigences de la SAR en matière de personnel et un résumé des coûts du programme.

Partie 11 – Programme national de recherche et de sauvetage

Message du directeur exécutif

Le Canada possède l'un des meilleurs programmes de recherche et de sauvetage au monde. Il a également sans doute, à cause de l'immensité de la superficie de son territoire et de ses zones océaniques ainsi que de la diversité de son relief et de la rigueur de son climat, le besoin le plus important en matière de recherche et de sauvetage (SAR) au monde. Cependant, les ressources en déclin ont imposé des restrictions qui menacent la capacité et l'intégrité présentes et à venir du Programme de recherche et de sauvetage du Canada. La collaboration, l'expertise et les partenariats entre de nombreuses juridictions sont essentiels pour le maintien de la capacité du Canada de sauver les vies des personnes en danger.

Le Programme national de recherche et de sauvetage (PNRS) comprend un vaste éventail de ressources et d'activités liées à la prévention d'incidents SAR et au sauvetage de personnes en danger. Le PNRS exige que le Secrétariat national Recherche et sauvetage collabore et interagisse avec ses partenaires : les ministères du gouvernement fédéral chargés de la SAR (Environnement Canada, le Service de l'environnement atmosphérique du Canada, le ministère des Pêches et des Océans, la Garde côtière canadienne, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, Parcs Canada, le bureau du Solliciteur général, la Gendarmerie royale du Canada et Transports Canada), les provinces et les territoires, les groupes bénévoles, les organisations non gouvernementales et le secteur privé. Ces ministères fédéraux sont membres du Comité interministériel de recherche et de sauvetage (CIRS), présidé par le directeur exécutif du Secrétariat national Recherche et sauvetage et ont pour mission de fournir des conseils au ministre compétent.

Au fur et à mesure que les ressources diminuent, les fournisseurs de la SAR canadiens font face au défi de continuer de fournir des services de SAR de très haute qualité tout en entretenant et en créant de nouvelles politiques efficaces de SAR. Les évolutions futures du PNRS seront concentrées sur la mise en œuvre d'un cadre stratégique pour un système fédéral de SAR infusé d'une nouvelle vie, réduisant ou limitant les effets des incidents liés au SAR par le biais de communications, de formation et d'éducation, de coordination des services, de modernisation du matériel améliorés ainsi que d'une élaboration et d'un raffinement futurs des politiques et normes nationales afin de mieux intégrer les services de SAR. Trois résultats continueront de diriger les activités à venir de SAR du PNRS et ses partenaires.



(2) La participation de PCC à la Société royale du Canada et aux Contributions des partenaires de la protection civile pour un total 130 mille dollars expire à la fin de l'exercice 1999-2000. Puisqu'ils ont été financés avec le budget de fonctionnement de PCC, les 130 mille dollars sont rapatriés dans le budget du crédit de fonctionnement 1 de PCC à partir du budget du crédit subventions et contributions 10 de PCC.

Justification des prévisions pour 1999-2000 : Les prévisions de 1999-2000 d'un montant de 340,6 millions de dollars, basées sur les renseignements fournis à la direction au 22 décembre 1999, sont inférieures de 49,6 millions de dollars par rapport au financement de 390,2 millions de dollars fourni par l'entremise du budget des dépenses principal du MDN pour 1999-2000. L'écart reflète les éléments suivants :

- Surplus prévu des Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AFCC) 1999-2000 (50 000) (000 \$)
- Ajustements du budget de fonctionnement – coûts extraordinaires de vérification AFCC 400
- Ajustement du budget des salaires (28)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles en contactant la direction des communications de PCC au 122, rue Bank, Ottawa (Ontario) K1A 0W6, par courrier électronique à : Communications@epc-pcc.gc.ca ou en visitant le site web de PCC à : www.epc-pcc.gc.ca



dérivée du passage à l'an 2000 afin d'intégrer les leçons apprises dans un cadre amélioré de gestion de l'intervention. PCC prévoit également améliorer ses capacités opérationnelles ainsi que celles de ses partenaires afin de faire face efficacement aux situations d'urgence en concevant et en fournissant un nouveau programme de formation et d'éducation garantissant que la structure organisationnelle soutient les exigences opérationnelles et en renforçant les engagements des partenaires dans l'ensemble du pays.

Le résultat final des activités de PCC est un état de préparation face à un état d'urgence au Canada qui répondra, en partie, aux attentes des Canadiens et des Canadiennes concernant leur sûreté et leur sécurité.

Bien que le mandat de PCC soit de stimuler, encourager et coordonner la planification d'urgence par d'autres ministères ou organismes du gouvernement fédéral ainsi qu'au niveau d'autres ordres de gouvernement, des organisations autres que PCC sont, en fin de compte, responsables des plans définitifs et des opérations d'intervention d'urgence. Par conséquent, le rendement de PCC sera mesuré en ce qui a trait à l'éventail et à la portée de ses interactions, de son élaboration de divers politiques, programmes, outils, trousseaux d'exercice et de formation visant à aider les divers intervenants à élaborer des plans d'urgence au Canada et à l'étranger, ainsi qu'à la rétroaction des intervenants.

Sommaire des exigences de PCC en matière de finances et de personnel

| (milliers de dollars) | | | |
|--|--------------------------|------------------------|---------|
| Protection civile Canada : | | | |
| Ecart | Estimations 2000-2001 | Prévision 1999-2000 | (8) |
| | 9 237 | 9 245 | |
| Fonctionnement et dépenses secondaires | 445 727 | 331 372 | 114 355 |
| Pailements de transfert | 454 964 | 340 617 | |
| Total | 78 | 78 | 0 |

Justification de l'écart : Les besoins financiers pour 2000-2001 sont de 116,9 millions de dollars de plus que les prévisions de 1999-2000 à cause des éléments suivants :

- Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AFC) en 2000-2001 441 000 (000 \$)
- Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AFC) en 1999-2000 (326 500)
- Réduction du budget de fonctionnement du guide de planification de la Défense (2000-2001) (138)
- Contributions – le programme de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles prend fin en même temps que l'exercice (15)

1999-2000 (1) (2)

(1) Remboursement de 15 mille dollars en contributions aux autres ministères du gouvernement fédéral participant dans le cadre de la Société royale du Canada pour le programme de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles.



Partie 10 – Protection civile Canada

Agissant en tant que direction générale civile du ministère de la Défense nationale, Protection civile Canada (PCC) est l'organisme principal du gouvernement fédéral par l'entremise duquel il cherche à obtenir un niveau adéquat de protection civile à l'échelle du pays.

PCC tire son mandat, pour la majorité, de la *Loi sur la protection civile* et de la *Politique du gouvernement fédéral relative aux situations d'urgence*. La mission de PCC est de sauvegarder des vies et réduire les pertes matérielles en favorisant une meilleure préparation aux situations d'urgence au Canada. L'objectif du programme est de contribuer à un niveau uniforme, adéquat et raisonnable, à la préparation à des situations d'urgence dans l'ensemble du Canada, et de l'assurer. PCC appuie l'objectif de la Défense de « prestation de secours d'urgence et d'aide humanitaire » en contribuant à l'état de préparation en cas de situation d'urgence qui soit sensible aux préoccupations humanitaires et en gérant l'aide financière en cas de catastrophe.

En vue d'atteindre son objectif et de remplir sa mission, PCC œuvre avec d'autres ministères ou organismes fédéraux et avec d'autres paliers de gouvernement, avec le secteur privé et des organisations bénévoles, afin d'assurer la prestation de services dans six gammes de services essentiels, d'assurer la préparation, la formation et l'éducation, l'évaluation et la surveillance des risques, la notification et l'établissement de rapports concernant les situations d'urgence et, au besoin, la coordination de l'intervention face à une situation d'urgence au niveau fédéral, la sensibilisation du public et l'information, la protection civile internationale et l'aide financière par le biais de subventions et de contributions.

Deux facteurs ont beaucoup influencé l'élaboration des tâches prioritaires de PCC pour la période de planification. D'abord, en évaluant sa capacité en vue de la transition de l'an 2000, PCC a reconnu qu'elle doit se concentrer, à l'extérieur, sur le leadership et les partenariats au sein d'un cadre renforcé de gestion de l'intervention. Ensuite, en reconnaissant des facteurs environnementaux tels que la fréquence croissante des désastres liés au climat, PCC a identifié un besoin de souligner l'importance de la réduction de l'exposition aux risques, de l'atténuation des pertes et de l'amélioration des capacités d'intervention.

En vue d'aborder ces questions au cours de la période de planification, PCC prévoit orienter l'élaboration des politiques en matière d'état de préparation nationale face à des situations d'urgence en examinant et en modifiant, selon les besoins, ses programmes d'aide financière, en formulant une politique nationale de réduction et en jouant un rôle clé dans l'élaboration d'une politique de protection des infrastructures essentielles. PCC renforcera et examinera le cadre de gestion de l'intervention du gouvernement fédéral en utilisant son expérience



Mandat

Dans le cadre de l'exécution de leurs responsabilités, les Forces canadiennes prendront en considération la relation étroite entre les patrouilles des Rangers juniors canadiens et les Comités d'adultes locaux et devront collaborer avec eux de leur mieux tout en respectant leurs façons traditionnelles de faire les choses.

Objectifs spécifiques pour 2000-2001

La priorité principale est de continuer l'expansion du programme des Rangers juniors canadiens (RJC) et aux Rangers canadiens. Il y a actuellement environ 1 100 RJC situés dans 39 communautés. On prévoit que ce nombre va augmenter jusqu'à environ 2 130 RJC dans 71 communautés d'ici à mars 2001. Le financement prévu pour le programme des RJC, y compris la nouvelle initiative jeunesse et la portion du projet pour le Millénaire, sera de 3,2 millions de dollars. Les améliorations prévues pour le programme des RJC pour l'exercice en cours sont les suivants :

- La mise en œuvre du programme des RJC dans le Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre et dans le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre.
- La mise en œuvre de la troisième année des activités de l'initiative jeunesse (y compris les projets pour le Millénaire).
- La mise en œuvre, le cas échéant, des recommandations de l'examen 2000 des Rangers canadiens.
- L'élaboration et la mise en œuvre d'un nouveau programme de prévention du harcèlement et de l'abus des JRC (PHAJRC).

Initiatives permanentes

Pour l'an 2000 et les années à venir, les initiatives permanentes des RJC sont les suivantes :

- La réalisation finale des exigences d'introduction, d'acquisitions et d'entretien du nouveau programme de tir des RJC.
- Le maintien des initiatives de relations publiques.
- La continuation de l'acquisition et de l'entretien de matériel destiné à soutenir le programme des RJC.
- La production de politiques et de directives applicables pour le programme des RJC.



- L'élaboration et la documentation du programme sur l'adresse au tir des cadets.
- L'évaluation et la validation du programme des Cadets de l'Armée.
- L'élaboration d'un plan de mise en œuvre pour la direction et l'examen des exigences militaires fondamentales pour le Cadre des instructeurs de cadets (CIC), la description de groupe professionnel militaire et remplir toutes les descriptions de spécialité du CIC.
- L'élaboration d'un comité de l'habilement des cadets et d'un groupe de travail sur le matériel.
- La mise en œuvre du programme de sécurité des petites embarcations de la Garde côtière canadienne dans le cadre du Programme d'instruction des cadets.
- L'assurance que les points prioritaires du programme Choix d'avenir tels qu'approuvés par l'Équipe stratégique sont traités de façon opportune.

Initiatives permanentes

Pour l'an 2000 et au-delà, les initiatives permanentes du Programme des cadets sont les suivantes :

- L'augmentation de l'efficacité des programmes d'instruction des cadets de la Marine, de l'Armée et de l'Aviation.
- L'amélioration de l'instruction du CIC afin d'assurer qu'elle répond aux besoins du Programme des cadets.
- La réalisation finale des exigences d'introduction, d'acquisitions et d'entretien du nouveau programme de l'adresse au tir des cadets.
- La gestion et l'examen des exigences militaires fondamentales pour le CIC, la description de groupe professionnel militaire et les descriptions des spécialités du CIC.
- L'accélération de l'introduction et de l'utilisation des nouvelles technologies de l'information.
- Le maintien du Programme de prévention du harcèlement et de l'abus des cadets (PHAC).
- Le maintien de nouvelles initiatives de relations publiques et de recrutement.

Programme des Rangers juniors canadiens

Objectif

L'objectif des Rangers juniors canadiens est de fournir un programme structuré destiné à la jeunesse qui mette en valeur les cultures et styles de vie traditionnels dans les communautés éloignées et isolées du Canada.



Partie 9 – Programme des cadets du Canada

Les Forces canadiennes, conformément à l'article 46 de la *Loi sur la défense nationale*, et en collaboration avec les Ligues des Cadets contrôleront et surveilleront les organisations des cadets du Canada (Cadets royaux de la Marine canadienne, Cadets royaux de l'Armée canadienne et Cadets de l'Aviation royale du Canada) ainsi que les Rangers juniors canadiens.

Le programme des cadets

Objectif

L'objectif du programme des cadets du Canada est de développer, au sein de la jeunesse canadienne, des qualités de civisme et de leadership, de promouvoir la bonne forme physique et d'éveiller leur intérêt relativement aux activités de mer, de terre et d'air des Forces canadiennes.

Mandat

Dans le cadre de l'exécution de leurs responsabilités, les Forces canadiennes prendront en considération les politiques et les objectifs connus des organisations de cadets et des commanditaires locaux et elles leur apporteront leur entière collaboration.

Objectifs particuliers pour 2000-2001

La priorité principale est de continuer à effectuer l'instruction normale. Il existe environ 54 000 jeunes canadiens, 4 500 instructeurs pour les cadets et 2 600 autres personnes faisant partie du personnel de soutien. Le programme comporte 1 16 corps de cadets ou escadrons, 610 fanfares de cadets, 28 centres d'instruction d'été des cadets de l'Armée et divers écoles et centres de vol en planeur, de voile et d'entraînement des forces terrestres dans l'ensemble du pays. Le financement prévu pour le compte ministériel du programme des cadets, y compris la nouvelle Initiative jeunesse et la portion du projet pour le Millénaire, sera d'environ 142 millions de dollars. Les améliorations prévues du Programme des cadets du Canada pour l'exercice en cours sont les suivantes :

- La mise en œuvre d'une nouvelle structure organisationnelle pour tous les quartiers généraux régionaux.
- L'établissement de priorités au niveau des exigences concernant l'infrastructure et le génie de construction pour les Centres d'instruction d'été des cadets.
- La détermination des exigences de base en matière de technologie de l'information pour le Programme des cadets.
- La mise en œuvre de la troisième année des activités de l'Initiative jeunesse (y compris le projet Millénaire).



été réalisées et ne reflètent pas l'amortissement du coût au cours de la durée de vie de l'actif. Les dépenses en capital, de par leur nature, peuvent varier considérablement d'une année à l'autre, en fonction des priorités établies dans le cadre du plan des biens d'équipement.

Tableau 1 : dépenses prévues pour la Première réserve

| (\$000) | | | Type de dépense | | |
|----------|---------|-----------|---|------------------|------------------|
| 1998-99 | 1999-00 | 2000-2001 | Dépenses réelles | Dépenses réelles | Dépenses réelles |
| 259 647 | 336 806 | 332 362 | Personnel de soutien de la Force régulière | 120 599 | 123 127 |
| 1 18 838 | | | Budgets de fonctionnement de la Réserve | 24 605 | 24 672 |
| 405 361 | 482 010 | 480 161 | Total partiel des dépenses directes | | |
| 24 888 | 31 553 | 31 019 | Munitions | | |
| 57 779 | 58 971 | 60 569 | Utilisation du matériel | | |
| 22 914 | 16 896 | 17 239 | Vêtement | | |
| 30 339 | 28 041 | 28 575 | Exploitation des installations | | |
| 135 920 | 135 461 | 137 402 | Total partiel des dépenses indirectes | | |
| 99 800 | 71 468 | 75 639 | Appui de la base | | |
| 5 452 | 3 424 | 3 641 | Instruction | | |
| 105 252 | 74 892 | 79 280 | Total partiel des dépenses attribuées | | |
| 646 533 | 692 362 | 696 843 | Total partiel des dépenses de la Première réserve, fonctionnement | | |
| 59 488 | 1 686 | 6 948 | Capital – projets exclusifs ¹ | | |
| 95 642 | 89 694 | 68 738 | Capital – projets communs | | |
| 155 130 | 91 380 | 75 686 | Total partiel – capital | | |
| 801 663 | 783 742 | 772 529 | Total des dépenses de la Première réserve | | |

¹ L'importante réduction des immobilisations pour la Première réserve découle de la fin du projet du navire de défense côtière qui a été imputé en grande partie à la Force de réserve.

militaires des Forces canadiennes et à améliorer le caractère pertinent et applicable d'une structure de perfectionnement professionnel appropriée.

Les Rangers canadiens, bien que membres de la Force de réserve, ont un statut légèrement différent de celui des membres de la Première réserve. Les Rangers sont des volontaires qui se tiennent en état de disponibilité pour le service, mais qui ne sont pas tenus de se soumettre à un entraînement militaire annuel. Les Rangers canadiens assurent une présence militaire dans certaines régions nordiques, côtières et isolées du Canada, régions où la population est éparse et auxquelles les autres éléments des Forces canadiennes ne peuvent avoir accès facilement, du moins, à un coût raisonnable. Le Directeur général – Réserves et cadets a effectué un examen des Rangers canadiens, de leur rôle opérationnel et de leur valeur pour les Forces canadiennes et le Canada. Les prochaines étapes concernant les Rangers canadiens devraient être déterminées vers le début de l'an 2000.

Sommaire des ressources

Les salaires de la Réserve sont basés sur un niveau d'activité affecté tous les ans par le budget ministériel de fonctionnement. Il faudrait également remarquer que la structure des salaires de la Force de réserve, les échelles des salaires et les avantages sociaux sont différents de ceux de la Force régulière. Les différences les plus évidentes se trouvent au niveau des salaires de la Réserve qui se situent à 85 p. 100 de ceux de leurs homologues de la Force régulière et l'absence d'un régime de retraite de la Réserve (actuellement en cours d'élaboration).

La Force de réserve contribue à la prestation du secteur d'activités du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes.

Estimation du total des coûts de la première réserve

La Première réserve représente environ 8,6 p. 100 du total du Programme des services de Défense. Les dépenses sont divisées en quatre catégories : dépenses directes, dépenses indirectes, dépenses attribuées et dépenses en capital. Les dépenses directes de fonctionnement comprennent des fonds réservés au budget de la Première réserve comme les salaires, les frais de voyage ainsi que les biens et les services. Les dépenses indirectes de fonctionnement reflètent la part des ressources ministérielles attribuée à la Première réserve. Le contrôle de ces dépenses est centralisé et elles comprennent les munitions, les coûts d'opération du matériel, le vêtement et le coût d'entretien des installations. Les dépenses attribuées sont les frais généraux ministériels qui sont affectés à toutes les activités, y compris la Première réserve. Ces coûts ne varient pas directement en fonction de l'activité et seraient en grande partie toujours encourus sans égard à l'existence de la Première réserve. Les dépenses en capital sont inscrites sous l'année au cours de laquelle elles ont





Partie 8 – Force de réserve

Rôle

Le Livre blanc sur la défense de 1994 a défini le rôle principal des forces de réserve comme le soutien de l'infrastructure, du matériel et des forces militaires déployées. Dans certains cas, comme par exemple pour la Réserve navale, les réservistes exécutent des tâches qui ne relèvent pas de la Force régulière.

Description

La Force de réserve est composée de membres qui ne sont pas des militaires à temps plein. Les sous-composantes de la Force de réserve sont :

- la Première réserve;
- la Réserve supplémentaire;
- le Cadre des instructeurs de cadets (CIC);
- les Rangers canadiens.

Les éléments de la Première réserve sont la Réserve navale, la Milice (Réserve terrestre), la Réserve aérienne et la Réserve des communications. Chaque élément est commandé par son propre Chef d'état-major d'armée. Le sous-ministre adjoint (Gestion de l'information) est responsable de la Réserve des communications. Les éléments de la Première réserve contribuent aux capacités de défense environnementale en utilisant les ressources allouées dans leurs plans d'activités respectifs. Il existe également 327 postes affectés à la Liste de la Première réserve du Quartier général de la Défense nationale qui sont gérés par le sous-ministre adjoint (Ressources humaines – Personnel militaire).

La Réserve supplémentaire est composée de la Réserve supplémentaire d'attente et de la Réserve supplémentaire disponible. Les membres de la Réserve supplémentaire d'attente n'ont pas d'obligation de service ou d'instruction à moins qu'ils ne soient en service actif. Ils constituent une réserve de personnes ayant acquis une expérience militaire et qui peuvent être rappelées en cas d'urgence. On procède aussi à l'enrôlement de spécialistes civils lorsqu'un besoin particulier est défini. Le rôle et l'utilisation futurs de la Réserve supplémentaire font actuellement l'objet d'un examen qui devrait être terminé en 2001, sur la base de l'orientation stratégique qui sera émise au début de l'an 2000.

Le Cadre des instructeurs de cadets se compose d'officiers qui ont accepté de remplir des fonctions et de suivre l'entraînement militaire requis, mais dont les fonctions premières consistent en la prestation du Programme des cadets du Canada. Pour l'exercice à venir, des plans importants visent à intégrer le Cadre des instructeurs de cadets dans la structure des groupes professionnels

Tableaux de ressources et des finances

Le tableau suivant dresse un profil des ressources du CST pour une période de trois ans.

| | Actuel 1999-2000 ¹ | Estimations 2000-2001 | Estimations 2001-2002 ² | Estimations 2002-2003 ² |
|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| AF ETP | AF ETP | AF ETP | AF ETP | AF ETP |
| Salaires | 52 900 | 54 000 | 54 800 | 55 600 |
| Fonction- nement et entretien | 18 100 | 18 300 | 14 900 | 14 300 |
| Total | 71 000 | 72 300 | 69 700 | 69 900 |
| Immobili- sations | 25 300 | 25 700 | 26 100 | 28 500 |
| Total | 96 300 | 98 000 | 95 800 | 98 400 |

Notes :

¹ Le chiffre pour le fonctionnement et l'entretien pour l'exercice 1999-2000 constitue le chiffre de base (il n'inclut pas les articles comme le prêt an 2000).

² Les chiffres pour le fonctionnement et l'entretien pour les exercices 2001-2002 et 2002-2003 reflètent le remboursement du prêt an 2000 à raison de 2,6 millions de dollars par an.

- Imputabilité**
- Fournir de l'équipement de saisie et des dispositifs cryptographiques ainsi que des documents traitant de ce sujet.
 - Procéder à la recherche, à l'élaboration et à l'évaluation des aspects de protection des systèmes d'information automatisés et de communications, afin de conseiller les clients sur la sécurité de ces systèmes et leur utilisation dans le cadre d'activités gouvernementales.
 - Conseiller l'industrie canadienne dans l'élaboration de communications protégées et de systèmes de traitement électronique de l'information qui répondent aux besoins du gouvernement.
 - Fournir des conseils, une orientation et des services visant à protéger la sécurité des renseignements privés et des transactions commerciales des Canadiens et Canadiennes dans le contexte du commerce électronique.

Le ministre de la Défense nationale rend compte au Parlement de toutes les activités du CST. Le ministre approuve les dépenses en capital du CST ainsi que les recommandations concernant les dépenses importantes qui sont présentées au Conseil du Trésor. Le ministre approuve également les initiatives stratégiques principales du CST et doit répondre au Cabinet concernant les questions relatives au CST.

Ce sont le Sous-secrétaire du Cabinet (Sécurité et renseignement), du Bureau du Conseil privé et le sous-ministre de la Défense nationale qui assument la responsabilité d'informer complètement le ministre des activités du CST. Le coordonnateur, Sécurité et renseignement, est responsable des politiques et du fonctionnement du CST, tandis que le sous-ministre de la Défense nationale est responsable des questions administratives touchant le CST.

Le CST agit en réponse aux priorités de renseignement sur l'étranger approuvées par les ministres. Le CST répond également à des demandes particulières provenant des ministères ou comble certains besoins gouvernementaux en matière de renseignement à l'occasion d'événements particuliers.



Partie 7 – Centre de la sécurité des télécommunications et le Programme cryptologique national

Survol et mandat de l'organisme

Le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) est un organisme œuvrant sous la responsabilité du ministère de la Défense nationale. Le CST a été établi en 1946 et a été rattaché au MDN en 1975. À titre d'organisme national de cryptologie du Canada, le CST constitue un des éléments de l'infrastructure du renseignement et de la sécurité au service du gouvernement du Canada. Pour remplir ce rôle, le CST réalise sa mission par le biais de deux composantes du programme de cryptologie qui sont distinctes mais qui ont des points communs : le renseignement sur les transmissions (SIGINT) et la sécurité des technologies de l'information (STI).

Renseignement sur les transmissions

Le renseignement sur les transmissions consiste à capter et à analyser les émissions de renseignements par radio, radar et autres émissions électroniques provenant de l'étranger et à intégrer l'information obtenue dans des rapports de renseignement. Le renseignement sur les transmissions fournit des renseignements uniques et opportuns sur les intentions, les capacités et les activités des États, des organisations ou des personnes étrangères. Les décideurs se servent de ces renseignements en vue d'effectuer des interventions dans le cadre d'enjeux liés à la défense du Canada ou dans la gestion de ses affaires étrangères et commerciales. Le renseignement sur les transmissions du CST est appuyé par le Réseau radio supplémentaire des Forces canadiennes dont les activités se déroulent à partir de certaines stations au Canada.

Mission

La mission du programme de la sécurité des technologies de l'information est de présenter des solutions qui aident le gouvernement fédéral à atteindre un niveau adéquat de sécurité pour ses télécommunications et ses systèmes d'information automatisés. Le CST aide à protéger les renseignements importants de nature délicate du gouvernement et la vie privée des citoyens. De plus, le programme de STI, grâce à sa collaboration avec l'industrie, contribue au développement d'une compétence nationale de STI qui crée des emplois au pays et des possibilités d'exportation à l'étranger. Le programme a cinq objectifs principaux pour l'appuyer dans la réalisation de son mandat :

- Fournir des conseils, une orientation et des services au gouvernement relativement à la planification, à l'acquisition et à l'installation protégées des systèmes de communications ainsi qu'aux procédures à suivre à cet égard.



- *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. (1985), ch. A-2 (concernant les questions liées à la défense)
- *Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée*, L.R.C. (1970), ch. A-16
- *Loi électorale du Canada*, L.R.C. (1985), ch. E-2 (sous la direction du Directeur général des élections, le ministère de la Défense nationale gère l'application des Règles électorales spéciales, Annexe II de la Loi, relative aux électeurs des Forces canadiennes)
- *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R.C. (1985), ch. C-17
- *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, L.R.C. (1970), ch. D-3
- *Loi sur les mesures d'urgence*, L.R.C. (1985), ch. 22 (4^e suppl.)
- *Loi sur la protection civile*, L.R.C. (1985), ch. 6 (4^e suppl.)
- *Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions*, L.R.C. (1985), ch. G-2
- *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. (1985), ch. N-5
- *Loi sur le partage des prestations de retraite*, L.R.C. (1992), ch. 46, s. 107 (relativement aux membres et anciens membres des Forces canadiennes)
- *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*, L.R.C. (1985), ch. V-2

Le ministre de la Défense nationale est responsable de l'administration des lois suivantes :

Partie 6 – Liste des lois et règlements





Partie 5 : Dépenses prévues du programme, par gamme de services

| (millions de dollars) | Gammes de services | Régimes de prestations aux employés prévus par la loi | | | Subventions et contributions | | Dépenses brutes prévues | Moins : recettes portées au crédit | Dépenses nettes prévues |
|--|--------------------|---|--------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| | | Fonctionnement | Capital | contributions | et | contributions prévues par la loi | | | |
| Forces maritimes | | 1 481,5 | 131,6 | 359,0 | --- | --- | 1 972,1 | (16,8) | 1 955,3 |
| Forces terrestres | | 2 282,5 | 230,6 | 780,0 | --- | --- | 3 293,1 | (119,8) | 3 173,3 |
| Forces aériennes | | 2 279,1 | 171,3 | 592,1 | --- | --- | 3 042,5 | (118,9) | 2 923,6 |
| Opérations interarmées et protection civile | | 315,4 | 38,9 | 77,5 | 447,8 | --- | 879,6 | (2,1) | 877,5 |
| Communications et gestion de l'information | | 232,6 | 27,0 | 121,4 | --- | --- | 381,0 | (2,0) | 364,4 |
| Soutien de la fonction Personnel | | 629,5 | 92,9 | 54,0 | --- | 17,1 | 793,5 | (7,2) | 768,5 |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | | 458,5 | 57,7 | 89,8 | 4,9 | --- | 610,9 | (3,3) | 591,1 |
| Cadres de direction du Ministère et des Forces | | 328,0 | 23,2 | 8,9 | 150,2 | --- | 510,3 | (21,1) | 483,6 |
| Total | | 8 007,1 | 773,2 | 2 082,7 | 602,9 | 17,1 | 11 483,0 | (291,2) | 11 191,8 |



Partie 4.2 – Coût des opérations de maintien de la paix et des opérations connexes

| OPÉRATION | | | | | | EUROPE | | | | | |
|---|-------------------|-------|---------|-------------------|-------|---|-------------------|-------|-------|-------------------|-------|
| Exercice 1999-2000 (millions de \$) | | | | | | Exercice 2000-2001 (millions de \$) | | | | | |
| Total | Diffé- rentiel | Coût | Total | Diffé- rentiel | Coût | Total | Diffé- rentiel | Coût | Total | Diffé- rentiel | Coût |
| SFOR DE L'OTAN – Op PALLADIUM (Bosnie) | | | | | | SFOR DE L'OTAN – Op NOBLE - (Bosnie) | | | | | |
| 356,6 | | 106,2 | 356,6 | | 106,2 | 356,6 | | 106,2 | 356,6 | | 106,2 |
| UNMIBH (UNMOP) | | | | | | UNMIBH (UNMOP) | | | | | |
| 397,6 | | 33,1 | 397,6 | | 33,1 | 204,3 | | 7,1 | 204,3 | | 7,1 |
| Op GUARANTOR (Macédoine) | | | | | | Op GUARANTOR (Macédoine) | | | | | |
| 1,1 | | 0,4 | 1,1 | | 0,4 | | | | | | |
| Op KINETIC /Op KINETIC PLUS (maintien de la paix – Kosovo) | | | | | | Op KINETIC /Op KINETIC PLUS (maintien de la paix – Kosovo) | | | | | |
| 429,8 | | 198,6 | 429,8 | | 198,6 | 330,6 | | 130,9 | 330,6 | | 130,9 |
| Op MIKADO – Pont aérien humanitaire (Albanie/Macédoine) | | | | | | Op MIKADO – Pont aérien humanitaire (Albanie/Macédoine) | | | | | |
| 3,7 | | 1,2 | 3,7 | | 1,2 | | | | | | |
| Op PARASOL (Réfugiés – Canada) | | | | | | Op PARASOL (Réfugiés – Canada) | | | | | |
| 25,4 | | 17,4 | 25,4 | | 17,4 | | | | | | |
| Op CONNECTION – CARE CANADA | | | | | | Op CONNECTION – CARE CANADA | | | | | |
| 0,0 | | 0,0 | 0,0 | | 0,0 | | | | | | |
| Op QUADRANT (MINUK, Centre de coordination antiterroristes des Nations Unies, OSCE) | | | | | | Op QUADRANT (MINUK, Centre de coordination antiterroristes des Nations Unies, OSCE) | | | | | |
| 0,8 | | 0,4 | 0,8 | | 0,4 | | | | | | |
| Op CONTACT (Echantillonnage du sol en Croatie) | | | | | | Op CONTACT (Echantillonnage du sol en Croatie) | | | | | |
| 0,3 | | 0,2 | 0,3 | | 0,2 | | | | | | |
| FORPRONU (Croatie) | | | | | | FORPRONU (Croatie) | | | | | |
| | | 3,4 | | | 3,4 | | | | | | 22,5 |
| CENTRE D'ACTION DES MINES AU CAMBODGE (CCD) (sous les auspices des Nations unies) | | | | | | CENTRE D'ACTION DES MINES AU CAMBODGE (CCD) (sous les auspices des Nations unies) | | | | | |
| 1,4 | | 0,6 | 1,4 | | 0,6 | 0,4 | | 0,2 | 0,4 | | 0,2 |
| Op TOUCAN (Timor portugais et Australie) | | | | | | Op TOUCAN (Timor portugais et Australie) | | | | | |
| 125,5 | | 32,5 | 125,5 | | 32,5 | | | | | | |
| Op TORRENT (DART Turquie – tremblement de terre) | | | | | | Op TORRENT (DART Turquie – tremblement de terre) | | | | | |
| 12,9 | | 7,6 | 12,9 | | 7,6 | | | | | | |
| PROCHE-ORIENT | | | | | | PROCHE-ORIENT | | | | | |
| 28,6 | | 7,0 | 28,6 | | 7,0 | 29,6 | | 8,0 | 29,6 | | 8,0 |
| FNUOD – Op DANACA (Plateau du Golan) | | | | | | FNUOD – Op DANACA (Plateau du Golan) | | | | | |
| 3,1 | | 0,5 | 3,1 | | 0,5 | 3,0 | | 0,5 | 3,0 | | 0,5 |
| ONUST (Proche-Orient) | | | | | | ONUST (Proche-Orient) | | | | | |
| 1,5 | | 0,7 | 1,5 | | 0,7 | 1,5 | | 0,7 | 1,5 | | 0,7 |
| CSNU – Op FORUM (Commission spéciale / Iraq) | | | | | | CSNU – Op FORUM (Commission spéciale / Iraq) | | | | | |
| 0,6 | | 0,3 | 0,6 | | 0,3 | 0,6 | | 0,3 | 0,6 | | 0,3 |
| MONUIK – Op RECORD (Koweït) | | | | | | MONUIK – Op RECORD (Koweït) | | | | | |
| 0,9 | | 0,3 | 0,9 | | 0,3 | 0,9 | | 0,3 | 0,9 | | 0,3 |
| UNFICYP – Op SNOWGOOSE (Chypre) | | | | | | UNFICYP – Op SNOWGOOSE (Chypre) | | | | | |
| 0,3 | | 0,1 | 0,3 | | 0,1 | 0,3 | | 0,1 | 0,3 | | 0,1 |
| Op AUGMENTATION – (NCSM Régina – golfe Persique) | | | | | | Op AUGMENTATION – (NCSM Régina – golfe Persique) | | | | | |
| 35,9 | | 2,7 | 35,9 | | 2,7 | 35,9 | | 2,7 | 35,9 | | 2,7 |
| AFRIQUE | | | | | | AFRIQUE | | | | | |
| 20,8 | | 2,8 | 20,8 | | 2,8 | 0,5 | | | 0,5 | | |
| MINURCA – Op PRUDENCE – (République centrafricaine) | | | | | | MINURCA – Op PRUDENCE – (République centrafricaine) | | | | | |
| 0,6 | | 0,4 | 0,6 | | 0,4 | | | | | | |
| Op MODULE (Mozambique) | | | | | | Op MODULE (Mozambique) | | | | | |
| 0,0 | | 0,0 | 0,0 | | 0,0 | | | | | | |
| Op CROCODILE (Congo) | | | | | | Op CROCODILE (Congo) | | | | | |
| AMÉRIQUES | | | | | | AMÉRIQUES | | | | | |
| 2,4 | | 1,8 | 2,4 | | 1,8 | 2,1 | | | 2,1 | | |
| MIPONUH – Op COMPLIMENT (Haïti), Note 1. | | | | | | MIPONUH – Op COMPLIMENT (Haïti), Note 1. | | | | | |
| 0,2 | | 0,1 | 0,2 | | 0,1 | | | | | | |
| MINUGUA – Op QUARTZ (Guatemala) | | | | | | MINUGUA – Op QUARTZ (Guatemala) | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| UNTMIH – Op CONSTABLE (Haïti) | | | | | | UNTMIH – Op CONSTABLE (Haïti) | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| Op CENTRAL (secours) | | | | | | Op CENTRAL (secours) | | | | | |
| | | | | | | 0,1 | | | 0,1 | | |
| Budgets des opérations non comptabilisées | | | | | | Budgets des opérations non comptabilisées | | | | | |
| TOTAL | | | | | | TOTAL | | | | | |
| 1,452,0 | | 416,5 | 1,452,0 | | 416,5 | 9,0 | | 963,7 | 963,7 | | 257,0 |
| Répartition du budget des Nations-Unies : | | | | | | Répartition du budget des Nations-Unies : | | | | | |
| FRC | | | FRC | | | 2,4 | | | 2,4 | | |
| MDN | | | MDN | | | 6,6 | | | 6,6 | | |
| | | | | | | | | | | | 10,5 |

Note 1 : Le revenu estimé des Nations-Unies pour Haïti comprend toutes les missions précédentes.

Partie 4.1 – Détails des paiements de transfert par gamme de services (suite)

Subventions par gammes

| | Prévision 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|---|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Opérations interarmées et protection civile | | | | |
| Bourses de recherche – Plans d'urgence | 54 000 | 54 000 | 54 000 | 54 000 |
| Soutien de la fonction Personnel | | | | |
| (S) Paiements aux personnes à charge de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués en cours de service d'instruction dans le cadre du programme d'entraînement aérien du Commonwealth (Loi de crédits n° 4, 1968) | 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 |
| Cadres de direction du Ministère et des Forces | | | | |
| Pensions civiles et rentes : M. R. P. Thompson | 13 500 | 13 500 | 13 500 | 14 100 |
| Congrès des associations de la Défense | 50 000 | 50 000 | 50 000 | ----- |
| Ligue des Cadets de l'Armée du Canada | 205 000 | 250 000 | 250 000 | 250 000 |
| Ligue des Cadets de l'air du Canada | 205 000 | 250 000 | 250 000 | 250 000 |
| Ligue navale du Canada | 205 000 | 250 000 | 250 000 | 250 000 |
| Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada | 10 285 | 10 285 | 10 285 | 10 285 |
| Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada | 12 090 | 12 090 | 12 090 | 12 090 |
| Instituts militaires et interarmées | 24 056 | 24 056 | 24 056 | ----- |
| Forum sur la sécurité et la défense | 1 700 000 | 1 700 000 | 1 700 000 | ----- |
| Institut canadien des études stratégiques | 89 250 | 89 250 | 89 250 | 89 250 |
| Centre for Conflict Studies | 60 000 | 60 000 | 60 000 | 60 000 |
| L'institut canadien des affaires internationales | 40 000 | 40 000 | 40 000 | 40 000 |
| Institut pour la surveillance et la recherche environnementale | 1 125 000 | 1 125 000 | 1 125 000 | 1 125 000 |
| Total des bourses | 3 893 181 | 4 028 181 | 2 328 481 | 2 254 725 |
| Total des bourses et de subventions | 512 798 173 | 619 945 080 | 170 677 687 | 167 871 883 |



Partie 4.1 – Détails des paiements de transfert par gamme de services

Contributions par gammes de services

| | Prévision 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|--|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Opérations interarmées et protection civile | | | | |
| Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la <i>Loi sur la protection civile</i> | 4 672 100 | 4 672 100 | 4 734 100 | 4 794 100 |
| Partenaires de la protection civile | 100 000 | ----- | ----- | ----- |
| Société royale du Canada pour la décennie de la prévention des catastrophes naturelles | 45 000 | ----- | ----- | ----- |
| Contributions aux provinces pour l'assistance en cas de catastrophes naturelles | 326 500 000 | 441 000 000 | ----- | ----- |
| Contribution à l'organisation internationale de télécommunications maritimes par satellite | 215 000 | 215 000 | 215 000 | 215 000 |
| Contribution à l'Association civile de recherche et sauvetage aériens | 1 716 892 | 1 889 799 | 2 004 606 | 2 161 058 |
| Soutien de la fonction Personnel | | | | |
| (S) Paiements en vertu des Parties I-IV de la <i>Loi sur la continuation de la pension des services de défense</i> (L.R.C., ch. D-3) | 3 500 000 | 3 500 000 | 3 500 000 | 3 500 000 |
| (S) Paiements en vertu de la <i>Loi sur les prestations de retraite supplémentaires</i> (L.R.C., 43 – 2 ^e suppl.) | 13 500 000 | 13 500 000 | 14 000 000 | 14 500 000 |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | | | | |
| Contributions aux provinces et aux municipalités en matière de projets d'aide économique | ----- | 4 650 000 | 4 650 000 | 4 650 000 |
| Gouvernement régional Kativik | 700 000 | 200 000 | 100 000 | ----- |
| Cadres de direction du Ministère et des Forces | | | | |
| Budget et bureau militaire de l'OTAN | 105 698 250 | 95 385 000 | 91 535 000 | 92 560 000 |
| Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital) | 34 100 000 | 34 500 000 | 35 900 000 | 37 800 000 |
| Aide mutuelle | 4 450 000 | 3 246 000 | 2 471 500 | 1 133 000 |
| Quartier général du Corps de réaction rapide du commandement allié de l'OTAN | 135 500 | 132 000 | 155 000 | 160 000 |
| Personnel aérien de la force d'intervention | 54 250 | 52 000 | 54 000 | 54 000 |
| Total partiel OTAN | 144 438 000 | 133 315 000 | 130 115 500 | 131 707 000 |
| Programme d'aide à l'instruction militaire | 3 223 000 | 3 376 000 | 3 308 000 | 3 725 000 |
| Centre canadien international Lester B. Pearson pour la formation en maintien de la paix | 4 973 000 | 4 801 000 | 5 357 000 | ----- |
| Brigade d'intervention rapide des forces de réserve de l'ONU | 280 000 | 280 000 | 280 000 | 280 000 |
| Comité d'examen de la défense contre les armes biologiques et chimiques | 85 000 | 85 000 | 85 000 | 85 000 |
| Avion de combat interarmées | 4 957 000 | 4 433 000 | ----- | ----- |
| Total des contributions | 508 904 992 | 615 916 899 | 168 349 200 | 165 617 158 |



| | |
|-------------------|-------------------------------|
| Canada atlantique | 10 millions de dollars |
| Québec | 6 millions de dollars |
| Ouest canadien | 56 millions de dollars |
| Total | 72 millions de dollars |

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépense à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|--|-------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Définition du projet général d'habillement du soldat | 3,6 | 1,1 | 0,2 | 5,0 |
| Système amélioré de vêtement adapté | 46,6 | 12,0 | 0,4 | 63,4 |
| Gant pour temps froid et humide | 3,0 | 2,3 | - | 6,2 |
| Sous-vêtement isolant léger | 2,5 | 0,7 | - | 6,2 |
| Chapeau de combat à large bord | - | 2,3 | - | 2,5 |
| Caleçons pour climat tempéré | - | 2,1 | - | 4,5 |
| Bottes pour temps froid et humide | - | 7,0 | 14,5 | 23,7 |
| Lunettes de protection balistique | - | 0,2 | 5,7 | 6,4 |
| Gant pour équipement de véhicule de combat | - | 0,7 | - | 0,8 |
| Outil polyvalent du soldat | 2,4 | - | - | 2,4 |



5. Rapport d'étape et justifications des écarts

| Jalon principal | Date |
|---|---------------------|
| Modification de l'approbation préliminaire du projet par le Conseil du Trésor | le 24 juillet 1997 |
| Adjudication du contrat (Système amélioré de vêtements adaptés) | le 1 juin 1998 |
| Adjudication du contrat (Gant pour temps froid et pluvieux) | le 9 octobre 1998 |
| Adjudication du contrat (Sous-vêtements isolants légers) | le 8 janvier 1999 |
| Adjudication du contrat (Caleçons pour climat tempéré) | le 29 décembre 1999 |
| Adjudication du contrat (Boîtes pour climat humide) | printemps 2000 |
| Modification de l'approbation préliminaire du projet par le Conseil du Trésor | été 2000 |
| Fin des livraisons pour tous les sous-projets habillage du soldat | avril 2004 |
| Réalisation complète du projet | 2004-2005 |

Les estimations initiales concernant le financement et les calendriers pour le projet d'habillement du soldat étaient fondés sur l'hypothèse selon laquelle la technologie disponible sur le marché ou l'équipement militaire allié pourraient répondre aux besoins de la Force terrestre. Par conséquent, le Conseil du Trésor a fourni une approbation préliminaire du projet à un coût estimé indicatif de 1 835 535 000 dollars (année budgétaire) en juillet 1997 en visant une mise en service de tous les articles d'ici l'an 2000. Cependant, sauf pour l'outil polyvalent et les systèmes de chaussettes, la technologie disponible sur le marché et l'équipement des alliés ne répondent pas aux exigences ministérielles en ce qui concerne la compatibilité avec le matériel en service et la durabilité. En conséquence, une définition très détaillée et un travail d'élaboration ont été nécessaires afin de produire des articles qui étaient acceptables pour les soldats. Ce travail supplémentaire a causé des retards imprévus et à des augmentations de coût importantes. En plus des problèmes de provision des calendriers et de coûts, la distribution initiale des articles d'habillement du soldat a mis à jour une lacune au niveau des exigences opérationnelles et une question de moral car certains membres du personnel des Forces canadiennes sont déployés sans être équipés des articles d'habillement du soldat aux côtés de collègues qui le sont. Un examen a conclu qu'une modification de l'envergure du projet était nécessaire afin de répondre aux besoins des soldats se trouvant hors de la Force terrestre et qui doivent être déployés lors des opérations.

6. Retombées industrielles

L'industrie canadienne dans les régions suivantes profitera des articles d'habillement du soldat actuellement approuvés et pour lesquels des contrats ont été signés. Des retombées plus importantes auront lieu au fur et à mesure de l'adjudication des contrats par le biais du processus d'appel à la concurrence pour les sous-projets d'habillement du soldat restants :



- v. Le chapeau de combat à large bord sera porté avec l'uniforme de combat et protégera le soldat du soleil et de la pluie.
- vi. Les caleçons pour climat tempéré qui amélioreront le système amélioré de vêtements adaptés et seront compatibles avec ce système.
- vii. Les bottes pour climat humide seront portées avec le système amélioré de vêtements adaptés et protégeront le soldat dans des conditions environnementales humides et froides.
- viii. Les lunettes de protection balistique fourniront une protection balistique au soldat. Cela comprend une protection oculaire contre les radiations ultraviolettes et les améliorations balistiques par rapport aux lunettes actuelles de combat.
- ix. Les gants pour équipement de véhicule de combat constitueront les gants ignifugés des équipages de véhicule de combat.
- x. L'outil polyvalent du soldat qui fournira au soldat une durabilité accrue dans toutes les conditions sur le terrain.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| | |
|---------------------------------------|--|
| Ministère directeur | Ministère de la Défense nationale |
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |
| Ministères et organismes participants | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| | |
|--|--|
| Sous-projet | Entrepreneur principal |
| Système amélioré de vêtements adaptés | Peerless Garments, Winnipeg (Manitoba) |
| Gant pour temps froid et humide | Les Entreprises, Saint-Raymond (Québec) |
| Sous-vêtements isolants légers et caleçons pour climat tempéré | Stanfields Ltd., Nouvelle-Écosse |
| Outil polyvalent du soldat | Légère Industrial Supplies, Ottawa (Ontario) |

4. Principaux jalons

| | |
|---|----------------------|
| Jalon principal | Date |
| Approbation préliminaire du projet par le Conseil du Trésor | le 19 septembre 1996 |
| Adjudication du contrat (Outil polyvalent) | le 23 septembre 1996 |



Projet habillement du soldat

1. Description

En septembre 1996, le Conseil du Trésor a approuvé le projet général d'habillement du soldat visant à combler les lacunes les plus graves de l'habillement opérationnel et de l'équipement de protection personnel de la Force terrestre. Bien que la valeur totale du projet se trouve englobée dans le niveau de financement du grand projet de l'État, le projet général n'est pas considéré comme un grand projet de l'État car l'approbation appropriée du financement doit encore être recherchée à l'échelon approprié pour chacun des 24 articles (sous-projets) constituant le projet.

Le personnel de la Force terrestre doit être vêtu et équipé pour pouvoir faire la guerre et effectuer des opérations autres que la guerre dans le monde entier, toute l'année et quelles que soient les conditions climatiques. Une bonne partie des ensembles d'habillement et de protection individuels actuels sont basés sur des technologies anciennes et des conceptions qui sont dépassées. Un certain nombre de lacunes opérationnelles ont été décelées au fil des ans pour des articles spécifiques et il a été noté que beaucoup des articles ne sont pas compatibles les uns avec les autres, limitant donc leur capacité, efficacité et confort.

Pour profiter des améliorations de la technologie de l'équipement et aide par l'ergonomie, le projet général d'habillement du soldat introduira 24 articles d'habillement séparés compatibles, allant des articles chaussant aux systèmes de transport des charges en passant par l'habillement, les gants, la coiffure, la protection balistique et le transport de charge. L'introduction de ces articles comblera les lacunes opérationnelles les plus urgentes de l'habillement et de l'équipement protecteurs pour le champ de bataille. Une quantité suffisante de chaque article sera acquise pour les personnel de la Force terrestre effectuant des opérations afin de couvrir la distribution initiale et les deux premières années d'utilisation prévue.

Les sous-projets actuellement approuvés sont les suivants :

- i. Un projet général d'habillement du soldat comportant 24 articles
- ii. Le Système amélioré de vêtements adaptés qui comporte des survêtements, un manteau de combat, des pantalons de combat, un parka et une combinaison.
- iii. Les gants pour temps froid et humide, à porter avec le système amélioré de vêtements adaptés, protégeant le soldat dans les conditions environnementales humides et froides.
- iv. Les sous-vêtements isolants légers qui amélioreront le système amélioré de vêtements adaptés et seront compatible avec ce système.



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a approuvé la stratégie révisée d'approvisionnement le 16 décembre 1999. Le projet sera réalisé en deux phases. Au cours de la Phase 1, 802 véhicules de modèle militaire réglementaire seront achetés; la Phase 2 verra l'acquisition de 861 véhicules standards militarisés et disponibles sur le marché.

6. Retombées industrielles

Les retombées industrielles de ce programme restent encore à déterminer.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépense à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 2,1 \$ | 2,8 \$ | 52,0 \$ | 60,2 \$ | 225,8 \$ |



Projet de véhicule léger polyvalent à roues

1. Description

Les véhicules légers polyvalents à roues sont extrêmement mobiles et essentiels pour faciliter la commande tactique des combats, le soutien au combat et les unités de service de soutien au combat, pour aider à la collecte et à la diffusion de renseignements et pour effectuer la liaison au sein des formations sur le terrain et entre elles.

Le but du Projet de véhicule léger polyvalent à roues (VLPR) est d'acquérir jusqu'à 802 véhicules de modèle militaire réglementaire ainsi que jusqu'à 861 véhicules standards disponibles sur le marché militarisés pour remplacer le parc d'illts.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Ministère directeur | Ministère de la Défense nationale |
|---------------------------------------|--|
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |
| Ministères et organismes participants | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | à déterminer |
|------------------------|--------------|
| Sous-traitant | à déterminer |

4. Principaux jalons

| Jalon principal (Phase 1) | |
|---|---------------|
| Date | juin 2000 |
| Diffusion de la DP pour le modèle militaire réglementaire | |
| Evaluation des soumissions | février 2001 |
| Essais des véhicules proposés | mars 2002 |
| Adjudication du contrat | avril 2002 |
| Livraison des premiers véhicules produits | novembre 2002 |
| Réalisation complète du projet | août 2005 |

| Jalon principal (Phase 2) | |
|--|----------------|
| Date | septembre 2000 |
| Diffusion de la DP pour les véhicules standards militarisés et disponibles sur le marché | |
| Evaluation des soumissions | février 2001 |
| Essais des véhicules | mai 2001 |
| Adjudication du contrat | septembre 2001 |
| Livraison des premiers véhicules produits | janvier 2002 |
| Réalisation complète du projet | août 2005 |



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le projet est maintenant très avancé dans sa phase de mise en œuvre. Le Canada a accepté la livraison (*in situ* au R.-U.) d'instructeurs en matière de sous-marins et l'instruction a commencé en février 1999. Un contrat a été signé avec Lockheed Martin Canada en vue de réaliser les modifications du système de commande de tir des sous-marins.

La période de travail de réaction a causé un retard au niveau de la livraison des trois premiers sous-marins estimé à deux ou trois mois par rapport au jalon original prévu ci-dessus. Les répercussions de ce retard sur la livraison du quatrième sous-marin n'ont pas encore été déterminées.

6. Retombées industrielles

Ce projet fournira environ 250 millions de dollars de retombées industrielles directes et indirectes. Cela comprend les modifications canadiennes des sous-marins et la réinstallation des simulateurs et des instructeurs au Canada. Des retombées industrielles supplémentaires de 100 millions de dollars se concrétiseront sous la forme de renoncations en vue de fournir des compensations industrielles au Royaume-Uni pour les sociétés canadiennes présentant des soumissions sur les contrats de défense.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépense à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 163,8 \$ | 151,5 \$ | 147,2 \$ | 83,8 \$ | 812,0 \$ |



Projet de prolongation de la vie des sous-marins

1. Description

Le Projet de prolongation de la vie des sous-marins (PVSM) remplacera la flotte existants de la classe *Upholder*. Le projet assurera que le Canada maintient sa capacité sous-marine dans les limites du budget existant des immobilisations. Le projet soutient la capacité du Canada à réaliser la surveillance et le contrôle de ses zones de responsabilité terrestre, aérienne et maritime ainsi que sa capacité à participer à des opérations bilatérales ou multilatérales.

Le projet fournira quatre sous-marins fonctionnels de la classe *Upholder* possédant des certificats de sécurité de plongée à jour, quatre instructeurs d'équipage, y compris un instructeur dans le domaine des systèmes de combat, un instructeur en matière de commande de navire, un instructeur en matière de commande des machines et un instructeur en matière de maintenance et de lancement des torpilles.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Ministère directeur | Ministères et organismes participants |
|-----------------------------------|--|
| Ministère de la Défense nationale | Industrie Canada et organismes régionaux |
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Sous-traitants de premier rang |
|--|---|
| Le Ministry of Defence du gouvernement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, Londres (Royaume-Uni) | Marconi-Marine (VSEL) Ltd., Cumbria (Royaume-Uni) |

4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|--|-------------------|
| Approbation du Conseil du Trésor | le 4 juin 1998 |
| Adjudication du contrat principal | le 2 juillet 1998 |
| Adjudication du contrat de soutien | le 2 juillet 1998 |
| Début de la location du 1 ^{er} sous-marin | avril 2000 |
| Début de la location du 2 ^e sous-marin | octobre 2000 |
| Début de la location du 3 ^e sous-marin | avril 2001 |
| Début de la location du 4 ^e sous-marin | octobre 2001 |
| Réinstallation des instructeurs au Canada | novembre 2001 |
| Fin de la location, sous-marins acquis pour £ 1.00 | mars 2006 |



4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|---|----------------|
| Approbation du Conseil du Trésor | avril 1991 |
| Examen de la conception du système | juin 1992 |
| Début de la mise en service de la composante initiale de mise en service (CIMS) (Unité) | juin 1999 |
| Début de la mise en service de la CIMS (Système de communications à très longue portée) | septembre 1999 |
| Début de la mise en service de la CIMS (Formation) et de la CIMS(Liaison d'intégration radio par sélection automatique du canal) | avril 2001 |
| Fin de la livraison du système au MDN | août 2001 |
| Réalisation complète du projet | septembre 2001 |

5. Rapport d'étape et justification des écarts

La livraison et la mise en service de 4 633 postes de radio portatifs légers d'assaut, de 253 postes de radio air-sol-air et de 1 125 systèmes de chargement des piles ont eu lieu entre 1996 et 1998. En mars 1996, une modification du contrat initial portant sur la structure des forces a été signée pour refléter les réductions des Forces canadiennes. En novembre 1998, une modification du calendrier a été signée afin de reporter la fin de l'installation du matériel jusqu'à septembre 2001. Cette modification diffèrera la réalisation complète officielle du projet jusqu'à mars 2002. La modification a été causée par l'incapacité de l'entrepreneur à respecter le calendrier de qualification du matériel.

6. Retombées industrielles

Au 30 juin 1999, les retombées industrielles régionales totales étaient les suivantes :

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| Canada atlantique | 41 millions de dollars |
| Ontario | 198,3 millions de dollars |
| Québec | 29,8 millions de dollars |
| Ouest canadien | 783 millions de dollars |
| Non spécifié | 27,3 millions de dollars |
| Total | 1 079,4 millions de dollars |

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépensé à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 1 710,5 \$ | 119,6 \$ | 99,9 \$ | 0,5 \$ | 1 930,5 \$ |



Projet de système tactique de commandement, de contrôle et de communications

1. Description

Le but du Projet de système tactique de commandement, de contrôle et de communications (STCCC) est de remplacer le système tactique de communication actuel de la Force terrestre par un système complètement intégré qui sera protégé, survivable, adapté et d'entretien facile dans les conditions actuelles et anticipées, rencontrées sur le champ de bataille. Le matériel actuel de communications radio et locales de la Force terrestre présente des lacunes dans plusieurs domaines, principalement dues à son obsolescence.

Le projet livrera un certain nombre de systèmes de communication essentiels, y compris 15 000 radios installées dans environ 5 500 véhicules.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Ministère directeur | Autorité contractante | Ministères et organismes participants |
|-----------------------------------|--|--|
| Ministère de la Défense nationale | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Sous-traitants de premier rang |
|---|---|
| Computing Devices Canada, Calgary (Alberta) | Compagnie Marconi Canada, Saint-Laurent (Québec) Computer Sciences Canada Inc., Kanata (Ontario) EDS Defence, Hampshire (Royaume-Uni) ATCO/Frontec Logistics Corp., Calgary (Alberta) Harris Corp., Rochester (New-York, États-Unis) KB Electronics, Bedford (Nouvelle-Écosse) Logican Technologies Inc., Edmonton (Alberta) Motorola, Scottsdale, (Arizona, États-Unis) Prior Data Sciences Ltd., Halifax (Nouvelle-Écosse) Racal-Tacticom Ltd., Reading (Royaume-Uni) TRW Fairfax, (Virginie, États-Unis) |



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a initialement approuvé le projet de MS AFC pour un coût estimatif de 289,3 millions de dollars. Le projet recherche actuellement l'approbation du Conseil du Trésor pour la réduction de la portée de certaines fonctionnalités et l'augmentation du financement du projet d'un montant de 9,8 millions de dollars. Cela amènera le total du budget du projet à 299 millions de dollars. Le projet devrait être terminé d'ici août 2001.

À ce jour, le système d'information de gestion d'entrepôt a été livré et installé à Montréal et à Halifax. Neuf salles de classe ont été installées et équipées en vue de la formation portant sur la conversion à l'École d'administration et de logistique des Forces canadiennes et au Centre d'instruction de gestion du matériel. L'infrastructure de communications est livrée à tous les sites de logistique.

6. Retombées industrielles

Le projet MS AFC profitera à l'industrie canadienne dans les régions suivantes :

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| Canada atlantique | 51 millions de dollars |
| Québec | 48 millions de dollars |
| Ontario | 26 millions de dollars |
| Ouest canadien | 105 millions de dollars |
| Non spécifié | 10 millions de dollars |
| Total | 240 millions de dollars |

À ce jour, tous les engagements en matière de retombées industrielles régionales ont été respectés; d'ailleurs, dans la plupart des cas, les engagements ont même été excédés de façon importante. Cependant, du fait que le contrat ne se concentre plus sur les mêmes points et responsabilités, il y aura sans doute un manque à gagner de l'ordre de 2,8 millions de dollars (des 27 millions de dollars) dans le domaine de l'engagement envers les petites entreprises.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| | | | | | |
|-----------------------|-------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| (millions de dollars) | Dépensé à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
| Total | 238,0 \$ | 37,0 \$ | 14,3 \$ | 0 \$ | 289,3 \$ |

Remarque : Le total présenté ci-dessus ne reflète pas les 9,8 millions de dollars de financement de prévoyance actuellement demandés au Conseil du Trésor.



Projet de modernisation du système d'approvisionnement des Forces canadiennes

1. Description

Le projet de modernisation de l'approvisionnement des Forces canadiennes (MSAFC) répondra aux exigences futures d'approvisionnement des Forces canadiennes dans toutes les situations opérationnelles tout en gérant efficacement et économiquement l'inventaire du ministère de la Défense nationale. Le système possédera une flexibilité inhérente pour gérer les modifications de la structure et de la taille de la Force et de tous les types de mission. Le projet MSAFC utilisera la technologie de l'information en vue de moderniser les opérations d'approvisionnement des Forces canadiennes. Non seulement cette technologie améliorera beaucoup la productivité, mais elle réduira également le coût global du traitement informatique et permettra de continuer le traitement local en cas de panne du réseau de communications.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Ministère directeur | Autorité contractante | Ministères et organismes participants |
|-----------------------------------|---|--|
| Ministère de la Défense nationale | Travaux publics et Services gouvernementaux | Canada |
| | | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Sous-traitants de premier rang |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Ministère de la Défense nationale | EDS Systemhouse Inc., Hull (QC) |

4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|--|---------------|
| Adjudication du contrat | janvier 1995 |
| Installation initiale | décembre 1995 |
| Livraison du système d'information de gestion d'entrepôt | juillet 1997 |
| Livraison du centre de développement des essais | octobre 1999 |
| Commencer le développement du système | novembre 1999 |
| Terminer le développement du système | mars 2001 |
| Commencer la version pilote du système | avril 2001 |
| Terminer la version pilote du système | mai 2001 |
| Commencer la mise en place du système | juin 2001 |
| Terminer la mise en place du système | août 2001 |



gouvernement a annoncé l'adjudication d'un contrat à la Division diesel de General Motors pour la construction de 240 nouveaux TTB à huit roues motrices. Le contrat contenait trois options pour 120, 120 et 171 véhicules supplémentaires respectivement. Deux des trois options ont été levées et des contrats ont été adjugés et un total de 220 véhicules ont été livrés à ce jour. La troisième option est en cours d'examen.

Les livraisons de véhicules sont faites dans les délais impartis. La livraison finale est prévue pour février 2002 mais les restrictions budgétaires sévissant au sein du Ministère au cours des deux prochaines années pourraient différer la livraison finale au mois de mars 2003. Ce délai prolongerait le projet dont la fin serait alors en mars 2005.

Les véhicules sont équipés et configurés de façon à répondre aux exigences de l'utilisation opérationnelle au niveau du groupe de combat par les éléments de l'infanterie de la Force terrestre. Le véhicule TTB fournira une réponse rapide, tant stratégique que tactique, permettant aux Forces canadiennes de réaliser les tâches envisagées actuellement.

6. Retombées industrielles

Ce projet comprend les engagements régionaux suivants :

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| Canada atlantique | 152 millions de dollars |
| Québec | 152 millions de dollars |
| Ouest canadien | 152 millions de dollars |
| Petites entreprises | 207 millions de dollars |
| Total | 663 millions de dollars |

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépensé à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 793,6 \$ | 301,0 \$ | 302,0 \$ | 427,0 \$ | 2 038,6 \$ |



Projet de remplacement des transports de troupes blindés

1. Description

Le transport de troupes blindé (TTB) est un élément essentiel de tous les rôles prévisibles des Forces canadiennes, y compris la défense du territoire, les opérations de maintien de la paix et d'imposition de la paix des Nations-Unies, d'autres engagements internationaux et de l'aide au pouvoir civil. Le parc existant de TTB ne satisfait pas aux exigences opérationnelles minimum lorsqu'on le compare aux armes et aux véhicules modernes et sophistiqués au niveau technique que les soldats canadiens rencontrent au cours des opérations. Ces véhicules souffrent des lacunes au niveau de la protection, de la capacité d'autodéfense, de la mobilité, de la capacité de transport et du potentiel de croissance. Le fait de continuer de les utiliser amoindrirait encore la capacité des Forces terrestres à s'acquitter efficacement des missions qui leur sont confiées sans exposer les soldats canadiens à des risques injustifiés.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Ministère directeur | Ministère de la Défense nationale |
|---------------------------------------|--|
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |
| Ministères et organismes participants | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Division diesel de General Motors, London (Ontario) |
|------------------------|---|
|------------------------|---|

4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|----------------------------------|---------------|
| Approbation du conseil du trésor | Décembre 1995 |
| Adjudication du contrat | Décembre 1996 |
| Livraison du premier véhicule | Juillet 1998 |
| Levée de la première option | Novembre 1998 |
| Levée de la deuxième option | Juin 1999 |
| Levée de la troisième option | A déterminer |
| Livraison du dernier véhicule | Février 2002 |
| Réalisation complète du projet | Juillet 2004 |

5. Rapport d'étape et justification des écarts

En août 1995, le gouvernement a donné son approbation de principe au ministère de la Défense nationale d'acquiescer jusqu'à 651 TTB. En janvier 1997, le



Le 25 août 1999, le Conseil du Trésor a accordé une approbation préliminaire pour le projet de MILSATCOM protégé. Le Conseil du Trésor a également fourni une autorisation de dépenser pour la mise en œuvre de la Phase I pour un coût estimatif de 254 millions de dollars et accordé une autorisation au ministère de la Défense nationale de signer un Protocole d'entente relatif au MILSATCOM avec le Department of Defense des États-Unis. Le Protocole d'entente a été signé le 16 novembre 1999.

6. Retombées industrielles

En vertu de la Phase I, le Department of Defense des États-Unis s'est engagé à œuvrer à un partage de la charge de travail avec l'industrie canadienne à concurrence de notre contribution. Les fournisseurs des deux nations auront le droit de présenter des soumissions concernant le travail sur le projet. Au cours de la Phase II, l'acquisition de la portion des stations au sol sera obtenue par le biais de soumissions concurrentielles. La Défense collaborera avec l'industrie canadienne afin d'optimiser les possibilités de contenu canadien.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépense à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 1,2 \$ | 22,6 \$ | 48,5 \$ | 70,9 \$ | 232,6 \$ |



Projet de télécommunications militaires par satellite protégées

1. Description

Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes nécessitent des communications mondiales qui soient sécurisées, garanties et directement interopérables avec nos alliés. Le but du projet de télécommunications militaires par satellite (MILSATCOM protégé) est de remédier aux limitations actuelles des Forces canadiennes en matière d'interopérabilité ainsi que de commandement et contrôle mondial. Ce projet, une fois terminé, permettra des communications de longue distance vers les forces déployées et facilitera leur interopérabilité avec les alliés.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| | |
|--|--|
| Ministère directeur | Ministère de la Défense nationale |
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |
| Ministères et organismes participants | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal and sous-traitants de premier rang

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Entrepreneur principal | Department of Defense des Etats-Unis |
| Sous-traitants de premier rang | à déterminer |

4. Principaux jalons

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| Jalon principal | Date |
| Approbation préliminaire du projet | le 25 août 1999 |
| Approbation finale du projet | automne 2003 |
| Livraison de la première station | printemps 2005 |
| Livraison du premier satellite | été 2006 |
| Livraison de la dernière station | printemps 2007 |
| Réalisation complète du projet | été 2009 |

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le projet de MILSATCOM protégé sera mis en place en deux phases. Lors de la Phase I, un Protocole d'entente avec le Department of Defense des Etats-Unis a été négocié afin de garantir la participation canadienne à leur système perfectionné de télécommunications par satellite à ondes millimétriques. Les études de définition pour la portion concernant les stations seront également réalisées entièrement au cours de la Phase I. Lors de la Phase II, la portion portant sur les stations sera fournie, installée et mise à l'essai.



4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|---|----------------|
| Adjudication du contrat | septembre 1992 |
| Examen critique des travaux de conception | avril 1993 |
| Livraison du premier hélicoptère | mars 1995 |
| Acceptation du simulateur | juin 1996 |
| Livraison du dernier hélicoptère | décembre 1997 |
| Réalisation complète du projet | mars 2003 |

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Ce projet a été approuvé par le Cabinet le 7 avril 1992 et par le Conseil du Trésor le 8 septembre 1992 pour un coût estimatif total de 1,293 milliards de dollars. Les 100 hélicoptères et les troupes de mission ont été livrés conformément aux échéances. Les objectifs du projet seront atteints en utilisant environ 130 millions de dollars de moins que le total du coût estimatif approuvé.

6. Retombées industrielles

Bell Helicopter Textron Canada s'est engagé à réaliser 505,9 millions de dollars en retombées industrielles régionales à valeur ajoutée canadienne. À ce jour, Bell Helicopter a reconnu 289,5 millions de dollars de retombées industrielles régionales directes et 252,1 millions de dollars de retombées industrielles régionales indirectes, le tout s'élevant à 541,6 millions de dollars, représentant 107 p. 100 de l'engagement total.

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépensé à date | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|----------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 992,1 \$ | 50,2 \$ | 68,6 \$ | 52,2 \$ | 1 163,1 \$ |



Projet d'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes

1. Description

Le but du Projet d'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes (HUTTFC) est d'acquies des hélicoptères pour appuyer le rôle de transport tactique international et national. Le projet soutient les Forces terrestres, les Forces aériennes, les opérations interarmées et la protection civile ainsi qu'un vaste éventail d'objectifs de défense.

L'hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes ou le CH146 *Griffon* remplace trois parcs d'hélicoptères vieillissants – les CH18 *Iroquois*, les CH135 *Twin Huey* et les CH136 *Kiowa*. La tâche principale de cet aéronef est le transport tactique de troupes et de matériel. Il peut également effectuer, entre autres, des opérations d'escadrille de sauvetage d'une base, des missions de recherche et de sauvetage intérieures, le soutien aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies et au groupe d'intervention d'urgence du gouvernement, les évacuations sanitaires, les interventions de réponse en cas de catastrophe aérienne majeure, la lutte contre le trafic des stupéfiants, la lutte contre les incendies, l'assistance aux autorités civiles, l'Aide au pouvoir civil et le soutien en matière de commandement, de liaison et de communications.

Le projet consiste en la livraison de 100 CH146 *Griffons*, d'un simulateur de vol, d'un formateur en matière de maintenance mixte, d'installations, de trousse de mission (y compris des ensembles de guerre électronique de défense), ainsi que d'autres matériel, documents et services.

2. Ministères et organismes participants et directeurs

| Ministère directeur | Ministère de la Défense nationale |
|---------------------------------------|--|
| Autorité contractante | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |
| Ministères et organismes participants | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Bell Helicopter Textron Canada, Mirabel (Québec) |
|--------------------------------|---|
| Sous-traitants de premier rang | Pratt & Whitney Canada, Montréal (Québec) Compagnie Marconi Canada, Montréal (Québec) CAE Ltée, Montréal (Québec) |



5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a initialement approuvé un coût estimatif de 179 214 000 dollars. Le coût du projet a été réduit de 15 millions de dollars à la suite d'un examen ministériel.

Des retards de l'Automatisation du système canadien de la circulation aérienne ont eu pour conséquence le report jusqu'en 2002 de la présentation du rapport concernant le projet MAATS au Conseil du Trésor. MAATS dépend des progrès du projet CAATS qui continue à faire l'objet de retards. On prévoit maintenant que le MAATS sera terminé en 2004-2005 plutôt qu'en juillet 2000 comme prévu initialement.

6. Retombées industrielles

Le projet MAATS profitera à l'industrie canadienne des régions suivantes du Canada :

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Canada atlantique | à déterminer |
| Québec | 1,19 million de dollars |
| Ontario | 1,2 million de dollars |
| Ouest canadien | 43,6 millions de dollars |
| Non spécifié | à déterminer |
| Total | 45,99 millions de dollars |

7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (Millions de dollars) | Dépensé à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépenses totales estimatives actuelles |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Total | 41,3 \$ | 17,5 \$ | 32,2 \$ | 18,3 \$ | 147,4 \$ |

Ces coûts ne comprennent pas les 16 910 000 dollars qui se trouvent dans les fonds de prévoyance.



Projet d'automatisation du système militaire de la circulation aérienne

1. Description

Un projet de système national de circulation aérienne qui automatisera les services de circulation aérienne a été lancé par Transports Canada. Dans le but d'assurer que les opérations militaires continuent de fonctionner de façon efficace, restent compatibles avec le système national et restent à jour par rapport à ces améliorations, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes ont établi le projet d'automatisation du système militaire de la circulation aérienne (MAATS). Ce projet soutient directement les objectifs de la défense de réalisation des opérations de contrôle de la circulation aérienne.

Le projet MAATS fournira les interfaces de système et le matériel qui sont essentiels pour rester interopérable et compatible avec l'Automatisation du système canadien de la circulation aérienne (CAATS) de Transports Canada. Lorsque les interfaces du matériel ou des systèmes ne sont pas disponibles au moment, un matériel nouveau sera installé. Tous les systèmes de radar de la Défense seront conservés et des interfaces avec le MAATS seront créées le cas échéant.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Autorité focale | Ministère fournisseur de services |
|-----------------------------------|--|
| Ministère de la Défense nationale | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Sous-traitants de premier rang |
|--|--|
| Raytheon Systems Canada Limited, Richmond (Colombie-Britannique) | Raytheon Systems Company, Fullerton, Californie (États-Unis) MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd., Richmond (Colombie-Britannique) Hewlett-Packard (Canada) Ltée, Ottawa (Ontario) |

4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|---|---------------|
| Approbation finale du projet reçue du Conseil du Trésor | juillet 1993 |
| Adjudication du contrat | janvier 1994 |
| Révision du design préliminaire | mars 2000 |
| Examen critique des travaux de conception | novembre 2000 |
| Essais de réception à l'usine | avril 2001 |
| Première livraison | avril 2002 |
| Réalisation complète du contrat | novembre 2003 |



7. Sommaire des dépenses extraordinaires

| (millions de dollars) | Dépensé à ce jour | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Dépense totale estimative actuelle |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| Total | 207,3 \$ | 258,3 \$ | 222,3 \$ | 70,3 \$ | 760,3 \$ |



activités de la phase de définition et une approbation de principe d'un montant de 708 242 000 dollars.

L'approbation finale du projet a été accordée par le Conseil du Trésor le 2 avril 1998, y compris l'autorisation de dépenser d'un montant de 787 954 000 dollars. Le 6 avril 1998, E.H. Industries a été retenu pour fournir 15 hélicoptères de recherche et de sauvetage AW520 *Cormorant* ainsi que le soutien logistique initial aux Forces canadiennes. L'ensemble de soutien initial comporte une instruction, des publications, une garantie, un programme de réparation et de révision fournissant une couverture jusqu'au mois d'octobre 2004 ainsi qu'un soutien logiciel jusqu'en 2006.

Ce projet détermine actuellement et va acquérir les pièces de rechange, l'équipement d'entretien et de soutien, un poste de pilotage d'entraînement et des installations pour les quatre bases de recherche et de sauvetage des Forces canadiennes. Ce projet établira et financera également les deux premières années d'un entrepreneur de soutien du matériel en service pour le suivi du soutien.

Les coûts supérieurs aux estimations effectuées lors de la phase de définition ont créé une augmentation du coût du projet. Les délais du projet sont respectés.

6. Retombées industrielles

L'entrepreneur (E.H. Industries) s'est engagé à fournir des retombées industrielles directes et indirectes évaluées à 629,8 millions de dollars devant être réalisées dans les huit ans suivant la date d'adjudication du contrat. On estime que ces retombées vont créer ou permettre de maintenir 5 000 années-personnes d'emploi au Canada. L'industrie canadienne dans toutes les régions du Canada profitera du projet :

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Canada atlantique | 43,1 millions de dollars |
| Québec | 317,7 millions de dollars |
| Ontario | 146,5 millions de dollars |
| Ouest canadien | 86,2 millions de dollars |
| Non spécifié | 36,3 millions de dollars |
| Total | 629,8 millions de dollars |

Les petites entreprises canadiennes profiteront également des retombées du projet par le placement de 67 millions de dollars en commandes.



Projet d'hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage

1. Description

L'entretien d'une capacité de recherche et de sauvetage constitue l'un des objectifs directs du Ministère. Le Projet d'hélicoptère de recherche et de sauvetage (HRS) a pour but de remplacer les CH-113 Labrador par un parc de 15 nouveaux hélicoptères. Les nouveaux hélicoptères combleront les lacunes du parc actuel de CH-113 Labrador, élimineront les difficultés de soutenabilité de la cellule plus ancienne et fourniront un parc d'une taille adéquate pour continuer de réaliser des opérations pendant encore bien des années au cours du XXI^e siècle.

2. Ministères et organismes directeurs et participants

| Autorité focale | Ministère fournisseur de services | Ministères et organismes participants |
|-----------------------------------|--|--|
| Ministère de la Défense nationale | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Industrie Canada et organismes régionaux |

3. Entrepreneur principal et sous-traitants de premier rang

| Entrepreneur principal | Sous-traitants de premier rang |
|---|---|
| E.H. Industries Ltd. (EHI), Farnborough (Royaume-Uni) | GKN Westlands Helicopters (Royaume-Uni) Agusta Spa (Italie) General Electric Canada Inc. (Canada) |

4. Principaux jalons

| Jalon principal | Date |
|--|--------------|
| Approbation finale du Conseil du Trésor | avril 1998 |
| Adjudication du contrat | avril 1998 |
| Livraison du premier aéronef (à l'usine en Italie) | février 2001 |
| Livraison du dernier aéronef (à l'usine en Italie) | octobre 2002 |
| Fin du projet | juillet 2006 |

5. Rapport d'étape et justification des écarts

Le Conseil du Trésor a octroyé son approbation préliminaire initiale du projet le 8 février 1996, fournissant une autorisation de dépenser s'élevant à 3 335 000 dollars pour les activités de la phase de définition et son approbation de principe d'un montant de 704 177 000 dollars. Une modification de l'approbation préliminaire du projet a été accordée le 24 avril 1997, octroyant une autorisation de dépenser d'un montant de 6 380 000 dollars pour l'ensemble des



Partie 3.3 – État des projets principaux portant sur des biens d'équipement

La présente sous-section contient des renseignements concernant les projets importants de la Défense nationale portant sur des biens d'équipement :

| | |
|---|----|
| Hélicoptère canadien de recherche et de sauvetage..... | 60 |
| Automatisation du système militaire de la circulation aérienne | 63 |
| Hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes | 65 |
| Télécommunications militaires par satellite protégées | 67 |
| Remplacement des transports de troupes blindés..... | 69 |
| Modernisation du système d'approvisionnement des Forces canadiennes | 71 |
| Système tactique de commandement, de contrôle et de communications..... | 73 |
| Prolongation de la vie des sous-marins | 75 |
| Véhicule léger de soutien à roues..... | 77 |
| Habillage du soldat | 79 |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| CHAMP DE TIR FARNHAM - ST JEAN | 11,380 | 10,380 | 1,000 | | | |
| Edmonton (Alberta) | | | | | | |
| RANGE & TRAINING AREA FACILITY (S-EPA) | 8,000 | 7,820 | 60 | 60 | 60 | |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Opérations interarmées et protection civile | | | | | | |
| Arnprior (Ontario) | | | | | | |
| COLLÈGE DE LA PROTECTION CIVILE DU CANADA | 3,700 | | - | - | - | 3,700 |
| Soutien de la fonction personnel | | | | | | |
| Kingston (Ontario) | | | | | | |
| CONSTRUCTION DE LA RÉSIDENCE DES ÉTUDIANTS DU CMR | 11,830 | 400 | 11,430 | - | | |
| COMPLEXE SPORTIF COMMUNAUTAIRE MILITAIRE | 7,300 | 300 | 7,000 | | | |
| Borden (Ontario) | | | | | | |
| NOUVEAU GYMNASÉ | 6,000 | 3,000 | 3,000 | | | |
| Pelawawa (Ontario) | | | | | | |
| 1 HÔPITAL DE CAMPAGNE | 42,453 | 7,761 | | | | 34,692 |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | | | | | | |
| Matériel | | | | | | |
| Moose Jaw (Saskatchewan) | | | | | | |
| HÉBERGEMENT DES ÉLÈVES DU NFTC | 10,000 | 300 | 9,700 | | | |
| Bases diverses | | | | | | |
| HSC - HELICOPTÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE CANADIEN | 18,160 | 3,070 | 13,150 | 1,890 | 50 | |
| Infrastructure and Environment | | | | | | |
| Trenton (Ontario) | | | | | | |
| REINSTALLATION DU CENTRE DE PARACHUTISME DU CANADA | 16,750 | 14,750 | 500 | 1,500 | - | |
| Toronto (Ontario) | | | | | | |
| REGROUPEMENT À LA BFC TORONTO | 36,600 | 500 | 8,500 | 18,400 | 9,200 | |
| Ottawa (Ontario) (AGDN) | | | | | | |
| FRAIS D'ADJUDICATION DE CONTRAT DU DCC | 16,000 | 4,000 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | 6,000 |
| London (Ontario) | | | | | | |
| FERMETURE DE LA BFC LONDON | 18,060 | 60 | 10,000 | 8,000 | | |
| Montréal (Québec) | | | | | | |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Trenton (Ontario) | | | | | | |
| AMÉLIORATION DU SYSTÈME D'ÉGOUT DES LOGEMENTS | | | | | | |
| FAMILIAUX | 12,500 | 11,000 | 1,500 | | | |
| RÉNOVATION DU SECTEUR DES HANGARS | 12,000 | 40 | | 8,000 | 3,960 | - |
| RÉPARATION DE LA MACONNERIE DE BRIQUES EXTÉRIEURE À PETERBOROUGH | 3,010 | 1,510 | 1,500 | - | | - |
| CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE | 2,300 | 150 | 2,150 | | | |
| ARÉNA | 3,900 | 100 | 3,800 | | | |
| RÉNOVER LE GYMNASÉ | 2,530 | 100 | 2,430 | | | |
| REMISE EN ÉTAT DE LA PISTE 06/24 ET DES VOIES DE CIRCULATION A ET H | 6,720 | 50 | 50 | 6,620 | | |
| AMÉLIORATION DES SERVICES | 12,500 | 11,000 | 1,500 | | | - |
| Winnipeg (Manitoba) | | | | | | |
| REMPLACEMENT DU MUR RIDEAU - B25 | 3,040 | 80 | - | | 2,960 | |
| RÉNOVER LE GYMNASÉ | 4,100 | 320 | 3,710 | 70 | | - |
| Cold Lake (Alberta) | | | | | | |
| CENTRE D'ESSAIS TECHNIQUES (AÉROSPATIALE) | 21,800 | 20,850 | 950 | - | - | |
| INSTALLATIONS DE GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE | 6,600 | 6,500 | 100 | - | - | |
| REMPLACEMENT DU SYSTÈME DE DRAINAGE SANITAIRE ET DU RÉSEAU PLUVIAL ET RÉFECTION DES ROUTES | 13,270 | 1,560 | 3,950 | 3,530 | 2,820 | 1,410 |
| REMPLACEMENT DU BALISAGE DE L'AÉRODROME ET DE LA STATION D'ALIMENTATION DU BALISAGE DE L'AÉRODROME | 4,800 | 4,500 | 300 | - | - | |
| AMÉLIORER LES INSTALLATIONS - ZONE DES LOGEMENTS PERMANENTS DES MILITAIRES MARIÉS | 16,800 | 600 | 1,500 | 1,500 | 4,500 | 8,800 |
| MISE À JOUR DE L'INSTALLATION DE LA ZONE D'ÉVALUATION DU LAC PRIMÉROSE | 3,660 | 290 | 1,720 | 1,650 | | |
| REMPLACER LES PORTES DU HANGAR 1 | 7,600 | 50 | 7,550 | | | |
| AMÉLIORER LE RÉSEAU ÉLECTRIQUE DU POLYGONE DE TIR DE COLD LAKE | 1,900 | 210 | 1,690 | | | |
| AMÉLIORER LES INSTALLATIONS - ZONE DES LOGEMENTS PERMANENTS DES MILITAIRES MARIÉS | 8,400 | 600 | 1,500 | 1,500 | 1,500 | 3,300 |
| Comox (Colombie-Britannique) | | | | | | |
| CENTRE COMMUNAUTAIRE ET COMPLEXE DE PISCINE DE LOISIRS | 10,450 | 10,300 | 150 | | | |
| INSTALLATION DE LAVAGE | | | | | | |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| INSTALLATIONS DU 2 BON SVC | 16,060 | 100 | | | | 15,960 |
| INSTALLATION DE L'ESCADRON 2 PANNEAUX | 16,400 | 280 | 1,000 | | 9,000 | 6,120 |
| London (Ontario) | | | | | | |
| GARAGE de la CRFC | 1,880 | 600 | | 380 | 400 | 500 |
| Toronto (Ontario) (CFSU (T)) | | | | | | |
| CENTRE DE CONTIONNEMENT PHYSIQUE, PISCINE (MEAFORD) | 2,600 | 160 | 2,440 | | | |
| Shilo (Manitoba) | | | | | | |
| COMPLEXE RCHA | 27,540 | 27,440 | 100 | - | - | - |
| CENTRE COMMUNAUTAIRE | 1,000 | 50 | | 950 | - | - |
| RÉNOVATION DU GYMNASÉ | 3,000 | 2,220 | 780 | - | - | - |
| Suffield (Alberta) | | | | | | |
| REGROUPEMENT DU CRDS | 5,300 | 2,450 | 2,750 | 100 | - | - |
| Wainwright (Alberta) | | | | | | |
| RÉNOVATION DU GYMNASÉ | 2,300 | 300 | 2,000 | - | - | - |
| Edmonton (Alberta) | | | | | | |
| CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT ESTIVAL DES CADETS | 16,250 | 15,850 | 400 | - | - | - |
| FUSION DU GROUPE DE SOUTIEN DU SECTEUR | 15,540 | 4,760 | 6,230 | 4,550 | - | - |
| CASERNES DE DÉTENTION MILITAIRES | 3,970 | 250 | 3,720 | - | - | - |
| RÉNOVATION DE LA PISCINE | 1,330 | 130 | 1,200 | - | - | - |
| RÉNOVATION DE L'ARENA | 1,400 | 20 | 1,380 | - | - | - |
| MANÈGES MILITAIRES D'EDMONTON | 2,500 | 200 | 2,300 | | | |
| Forces aérienne | | | | | | |
| Gander (Terre-Neuve) | | | | | | |
| RÉNOVATION DU GYMNASÉ | 1,350 | 1,302 | 48 | - | - | - |
| Baguville (Québec) | | | | | | |
| NOUVELLE TOUR DE CONTRÔLE | 7,030 | 250 | 160 | 5,110 | 1,510 | |
| Greenwood (Nouvelle-Écosse) | | | | | | |
| REMPACEMENT DU DÉPÔT DE PP | 3,800 | 3,700 | 100 | - | - | - |
| REMPPLACER LE CIRCUIT DE VAPEUR DU CÔTÉ DES OPS | 2,170 | 600 | 1,570 | | | |
| REMISE EN ÉTAT DE LA PISTE 08/26 | 17,300 | 300 | 12,330 | 4,670 | | |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| RÉNOVER LA PISCINE, LE GYMNASÉ | 3,250 | 100 | 3,150 | | | |
| Forces terrestres | | | | | | |
| Valcartier (Québec) | | | | | | |
| MANÈGE MILITAIRE DE SHAWINGAN | 26,900 | 2,700 | 1,100 | 1,110 | 1,120 | 20,870 |
| 5 ^e BATAILLON DES SERVICES | 28,550 | 23,420 | 4,500 | 630 | - | - |
| RENFORCEMENT DE LA CHARPENTE DES TOITS PLATS | 15,000 | 400 | | - | - | 14,600 |
| AGRANDISSEMENT DU GYMNASÉ | 7,500 | 5,500 | 2,000 | - | - | - |
| CONSTRUCTION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE | 3,815 | 2,715 | 1,100 | - | - | - |
| Gagetown (Nouveau-Brunswick) | | | | | | |
| REMPLACEMENT DES INSTALLATIONS DU 4 ^e RÉGIMENT D'APPUI DU GÉNIE | 17,560 | 140 | | | | 17,420 |
| CUISINES/SALLES À MANGER 1800 | 16,360 | 12,000 | 4,360 | | | - |
| AGRANDISSEMENT DU GYMNASÉ | 10,500 | 5,020 | 5,480 | - | - | - |
| CAMP PETERSVILLE | 12,800 | 500 | | | | 12,300 |
| INSTALLATIONS DU 2 RCR | 17,780 | 100 | | | 1,000 | 16,680 |
| Montréal (Québec) | | | | | | |
| REMPLACEMENT DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE | 3,000 | 2,000 | 1,000 | - | - | - |
| CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE | 2,500 | 200 | 2,300 | - | - | - |
| Kingston (Ontario) | | | | | | |
| REGROUPEMENT À KINGSTON | 55,000 | 250 | - | - | - | 54,750 |
| CONSTRUIRE DES INSTALLATIONS DE SÉCURITÉ POUR LA BASE | 1,850 | 60 | 670 | 1,120 | | |
| CENTRE COMMUNAUTAIRE | 1,825 | 1,750 | 75 | | | |
| COMPLEXE POUR LES SPORTS ET LE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE | 11,700 | 11,600 | 100 | | | |
| Petawawa (Ontario) | | | | | | |
| FUSION DE LA BASE ÉDIFICE S111 | 2,500 | 1,600 | 900 | - | - | - |
| INSTALLATIONS DE LA 2 ^e AMBULANCE DE CAMPAGNE | 8,780 | 8,280 | 500 | - | - | - |
| SECTEURS D'ENTRAÎNEMENT POUR LE COMBAT EN ZONE BÂTIE | 6,000 | 2,000 | 1,000 | 1,000 | 2,000 | - |
| GYMNASE / RÉNOVATION DE LA PISCINE DE L'ARMÉE DE TERRE | 9,340 | 7,650 | 1,690 | - | - | - |
| NOUVEAU CENTRE COMMUNAUTAIRE | 3,100 | 2,360 | 740 | - | - | - |
| RÉNOVATION DE L'ARÉNA DE L'ARMÉE DE TERRE | 6,100 | 700 | 5,400 | - | - | - |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| SERVICE DU RÉPERTOIRE DU MILIEU D'INFORMATION INTÉGRÉ | 3,215 | 1,706 | 1,509 | - | - | - |
| EXTENSION ET REGROUPEMENT DU RÉSEAU ÉTENDU DE DÉFENSE | 7,845 | 2,789 | 5,056 | - | - | - |
| RECHERCHE DES RENSEIGNEMENTS (TROODOS) | 23,571 | 23,456 | 115 | - | - | - |
| COMMUNICATIONS MILITAIRES PAR SATELLITE PROTÉGÉES | 232,565 | 1,167 | 22,582 | 48,487 | 70,946 | 89,383 |
| Projets de construction | | | | | | |
| Forces maritimes | | | | | | |
| St. John's (Terre-Neuve) | | | | | | |
| NCSM CABOT | 14,640 | 14,540 | 100 | | | |
| Halifax (Nouvelle-Écosse) | | | | | | |
| UNITÉ DE RADOUB (ATLANTIQUE) | 20,410 | 15,410 | 5,000 | | | |
| BÂTIMENT PRINCIPAL D'APPROVISIONNEMENT | 45,310 | 42,110 | 200 | 3,000 | | |
| CENTRE D'INSTRUCTION DES POMPIERS | 17,000 | 15,000 | 2,000 | | | |
| JETÉE NB | 38,190 | 190 | | | 2,300 | 35,700 |
| CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE DE L'ARSENAL NAVAL | 4,800 | 4,400 | 400 | | | |
| CENTRE COMMUNAUTAIRE | 4,200 | 130 | 4,070 | | | |
| GYMNASE ET CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE | 4,100 | 150 | 3,950 | | | |
| UPHOLDER - AMÉLIORATIONS DE LA JETÉE | 1,090 | 90 | 1,000 | | | |
| UPHOLDER - SIMULATEURS | 3,600 | 50 | 350 | 3,200 | | |
| Esquimalt (Colombie-Britannique) | | | | | | |
| INSTALLATION DE MAINTENANCE DE LA FLOTTE CAPE BRETON | 91,890 | 12,500 | 8,000 | 20,000 | 20,000 | 31,390 |
| RÉAMÉNAGEMENT INSTALLATIONS DE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT | 41,250 | 1,000 | 1,250 | 7,800 | 31,200 | |
| CENTRE D'INSTRUCTION DES POMPIERS | 22,450 | 18,450 | 4,000 | - | - | - |
| INSTALLATIONS DU CEOM POUR LES NOUVELLES INITIATIVES | 6,000 | 4,300 | 250 | 1,450 | - | - |
| LOGEMENTS DES OFFICERS | 14,430 | 14,180 | 250 | - | - | - |
| REGROUPEMENT DU QUARTIER GÉNÉRAL DE LA FMAR | 3,810 | 3,010 | 800 | - | - | - |
| CENTRE COMMUNAUTAIRE | 2,750 | 2,600 | 150 | - | - | - |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Opérations interrarmées et protection civile | | | | | | |
| SYSTÈME DE COMMANDEMENT, DE CONTRÔLE ET DE RENSEIGNEMENT INTERARMÉES | 17,909 | 12,517 | 2,096 | - | - | 3,296 |
| Communications et gestion de l'information | | | | | | |
| MISE À JOUR DU SERVEUR DE LA DÉFENSE | | | | | | |
| SYSTÈME D'INFORMATION OPÉRATIONNELLE DE LA MARINE (MCOIN) | 7,875 | 5,000 | 2,875 | - | - | - |
| SYSTÈME D'ACCÈS RESTREINT | 31,987 | 22,987 | 5,000 | 4,000 | - | - |
| MODERNISATION DU SYSTÈME D'APPROVISIONNEMENT DES FC | 22,603 | 22,551 | 52 | | - | - |
| SYSTÈME DE CONTRÔLE DU CALCUL DE LA SOLDE | 289,313 | 237,987 | 36,972 | 14,354 | - | - |
| SATELLITE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE | 33,137 | 31,731 | 1,406 | - | - | - |
| SYSTÈME DE COMMUNICATIONS DES DONNÉES DE L'EXTRÊME ARCTIQUE | 64,915 | 63,315 | 1,600 | - | - | - |
| SYSTÈME DE TRAITEMENT DES MESSAGES DE LA DÉFENSE | 28,200 | 19,801 | 4,612 | 3,500 | 154 | 133 |
| SYSTÈME D'INFORMATION - SÉCURITÉ ET POLICE MILITAIRE | 131,345 | 22,708 | 21,602 | 49,363 | 37,672 | - |
| SYSTÈME CLASSIFIÉ DE GESTION ÉLECTRONIQUE DES CLÉS | 4,718 | 186 | 3,430 | - | - | 1,102 |
| CENTRE INTÉRIEURE DE SOUTIEN OPÉRATIONNEL DE GUERRE ÉLECTRONIQUE | 38,360 | 12,605 | 11,515 | 10,855 | 200 | 3,185 |
| PROJET DE GESTION FINANCIÈRE ET COMPTABILITÉ | 20,459 | 19,092 | 1,367 | - | - | - |
| SYSTÈME DE GESTION ÉLECTRONIQUE DES DOCUMENTS ET DOSSIERS | 23,234 | 16,081 | 4,363 | - | - | 2,790 |
| | 3,709 | 2,124 | 1,585 | - | - | - |



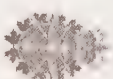
| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| CF18 – ARMES AIR-AIR PERFECTIONNÉES (COURTE PORTÉE) | 18,752 | 11,199 | 3,689 | 2,634 | 892 | 338 |
| AUTOMATISATION DU SYSTÈME MILITAIRE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE | 147,350 | 41,263 | 17,533 | 32,160 | 18,306 | 38,088 |
| CC130 – MISE À JOUR DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE | 91,268 | 36,027 | 33,365 | 21,876 | - | - |
| SYSTÈME DE RADIONAVIGATION PERFECTIONNÉ | 84,700 | 6,271 | 5,432 | 13,697 | 10,884 | 48,416 |
| SYSTÈME DE COMMANDEMENT ET DE CONTRÔLE DE L'INFORMATON DE LA FORCE AÉRIENNE | 3,791 | 2,630 | 1,161 | - | - | - |
| HELICOPTÈRES UTILITAIRES DE TRANSPORT TACTIQUE | 1,163,100 | 992,118 | 50,177 | 68,605 | 52,200 | - |
| PROJET DES CENTRES DES OPÉRATIONS AÉRIENNES DE RÉGION/SECTEUR | 136,516 | 79,936 | 20,984 | 10,676 | 4,958 | 19,962 |
| AVION DE TRANSPORT STRATÉGIQUE | 424,479 | 422,479 | 2,000 | - | - | - |
| CF18 – [EWOSC] STATION DE SOUTIEN INTÈGRÉ | 7006 | 4,958 | 1,648 | 400 | - | - |
| ACQUISITIONS DE REMPLACEMENT DES HERCULES | 105,555 | 91,555 | 14,000 | - | - | - |
| INSTRUMENTS DU SYSTÈME DE RESTITUTION DU COMBAT AÉRIEN | 15,452 | 1,206 | 7,154 | 7,092 | - | - |
| MISSILES AIR-SURFACE PERFECTIONNÉS | 102,437 | 88,380 | 6,561 | 4,000 | - | 3,496 |
| 8 ^e ESCADRON SYSTÈMES DE TRANSMISSION ET DE CONTRÔLE | 46,300 | 1,400 | 1,800 | 6,300 | 11,200 | 25,600 |
| HELICOPTÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE CANADIEN | 760,254 | 207,339 | 258,318 | 222,321 | 70,329 | 1,947 |
| ENTRAÎNEMENT DE LA FORCE AÉRIENNE AUX MENACES DE SURFACE DE LA GUERRE ÉLECTRONIQUE | 24,263 | 16,849 | 5,402 | 2,012 | - | - |
| NORMALISATION DE L'HABILLEMENT ADAPTÉ DE LA FORCE AÉRIENNE | 10,700 | 6,627 | 2,643 | 1,430 | - | - |
| | | | | | | |
| | | | | | | |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| CHAPEAU DE COMBAT À LARGE BORD | 2,268 | - | 1,134 | 1,134 | - | - |
| SOUS-VÊTEMENTS POUR CLIMAT TEMPÉRÉ | 2,987 | 525 | 2,462 | - | - | - |
| BOTTES POUR CLIMAT HUMIDE | 21,588 | 143 | 7,049 | 14,396 | - | - |
| LUNETTES DE PROTECTION BALISTIQUE | 7,003 | 40 | 15 | 6,948 | - | - |
| SYSTÈME AMÉLIORÉ DE VÊTEMENT ADAPTÉ | 62,589 | 48,655 | 8,903 | 2,152 | - | 2,879 |
| GANTS POUR CLIMAT FROID ET HUMIDE | 5,903 | 4,232 | 1,671 | - | - | - |
| HABILLEMENT DE SOLDAT TOTAL | 111,034 | 60,725 | 22,560 | 24,870 | - | 2,879 |
| LUNETTE DE VISÉE THERMIQUE LÉOPARD | 139,000 | 96,928 | 32,856 | 9,216 | - | - |
| SÉCURITÉ DES RADIATIONS IONISANTES | 6,129 | 5,147 | 410 | 300 | 272 | - |
| SYSTÈME DE LA DÉTERMINATION DE LA POSITION ET DE NAVIGATION | 69,723 | 57,165 | 9,712 | 2,846 | - | - |
| PROJET DE DÉTECTION AMÉLIORÉE DES MINES TERRESTRES | 27,947 | 19,874 | 7,569 | 111 | 393 | - |
| REMPLACEMENT DES CAMIONS À BENNE LOURDS | 11,879 | 11,349 | 530 | - | - | - |
| PROLONGATION DE LA VIE DES TTB | 234,502 | 62,033 | 29,068 | 40,545 | 50,300 | 52,556 |
| SYSTÈME D'HABILLEMENT ADAPTÉ PERFECTIONNÉ | 62,589 | 48,655 | 8,903 | 2,152 | - | 2,879 |
| Forces aériennes | | | | | | |
| SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DE SOUTIEN ET DE FORMATION | 194,580 | 190,480 | 4,100 | - | - | - |
| PROJET DE MODERNISATION DU SYSTÈME DE LA DÉFENSE AÉRIENNE DE L'AMÉRIQUE DU NORD | 1,055,323 | 1,054,470 | 853 | - | - | - |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| SYSTÈME DE COMMANDEMENT DES FORCES TERRESTRES | 178,400 | 110,222 | 44,503 | 12,626 | 3,196 | 7,853 |
| VÉHICULE DE SOUTIEN LÉGER À ROUES | 268,526 | 266,232 | 2,294 | - | - | - |
| LANCE-GRENADES | 13,100 | 8,200 | 2,700 | 1,860 | 111 | 229 |
| ARMES ANTIBLINDÉS À COURTE PORTÉE | 185,959 | 175,928 | 9,990 | 41 | - | - |
| INSTALLATIONS DE GÉNIE LOGICIEL DE LA FORCE TERRESTRE | 5,935 | 4,877 | 1,058 | - | - | - |
| AMÉLIORATIONS DES TACTIQUES TERRESTRES DE GUERRE ÉLECTRONIQUE | 75,900 | 72,518 | 3,382 | - | - | - |
| VESTES ANTIFRAGMENTATION | 15,984 | 11,172 | 4,812 | - | - | - |
| DISPOSITIF DE DÉGAGEMENT DE MUNITIONS EN SURFACE | 5,691 | 4,949 | 742 | - | - | 0 |
| VÉHICULE LÉGER POLYVALENT À ROUES | 225,842 | 2,062 | 2,764 | 51,984 | 60,153 | 108,879 |
| VÉHICULE PORTE-GROUPE ÉLECTROGÈNE | 11,174 | 2,010 | 4,912 | 2,999 | 1,253 | - |
| SOUTIEN DE SANTÉ DE RÔLE 3 | 40,434 | 500 | 2,700 | 13,166 | 11,696 | 12,372 |
| SIMULATEURS D'ARMES D'UNITÉ | 30,573 | 26,599 | 2,467 | 1,507 | - | - |
| PROJET DE REMPLACEMENT DU LYNX | 884,216 | 835,073 | 25,000 | 24,143 | - | - |
| TRANSPORTS DE TROUPES BLINDÉS | 2,038,587 | 793,587 | 301,000 | 302,000 | 427,000 | 215,000 |
| HABILLEMENT DU SOLDAT DEFINITION | 5,606 | 4,618 | 748 | 240 | - | - |
| SOUS-VÊTEMENTS ISOLANTS LÉGERS | 3,090 | 2,512 | 578 | - | - | - |



| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| CAPTEUR ÉLECTRO-OPTIQUE PERFECTIONNÉ | 17,282 | 12,212 | 5,070 | - | - | - |
| SURVEILLANCE ÉLECTRO-A3OPTIQUE DE BORD | 26,883 | - | 1,500 | 3,710 | 9,338 | 12,335 |
| STATIONS RADIO-NAVALE COMMANDÉES À DISTANCE | 41,368 | 16,232 | 22,270 | 2,866 | - | - |
| COMMUNICATIONS - LIAISON DES DONNÉES 16 | 20,313 | 14,716 | 5,597 | - | - | - |
| COMMUNICATIONS - LIAISON DES DONNÉES 22 | 6,823 | 5,885 | 883 | 55 | - | - |
| PROJET DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE EN MER | 25,878 | 24,078 | 626 | 554 | 273 | 347 |
| CAPACITÉ DE TRAITEMENT EN RÉSEAU DES RENSEIGNEMENTS SUR LES COMMUNICATIONS POUR LES NAVIRES DES CLASSES IROQUOIS ET HALIFAX | 16,460 | 6,917 | 6,676 | 1,015 | 215 | 1,637 |
| SYSTÈME DE NAVIGATION ET D'AFFICHAGE INTÉGRÉ EMBARQUÉ | 4,551 | 4,094 | 457 | - | - | - |
| SYSTÈME DE GESTION DES PISTES DE LA CLASSE IROQUOIS | 14,136 | 8,455 | 4,489 | 1,192 | - | - |
| CIBLE SUBSONIQUE | 219 | 48 | 171 | - | - | - |
| CONTRE-MESURES ANTITORPILLES REMORQUÉES | 16,961 | - | 4,628 | 3,990 | 3,877 | 4,466 |
| RÉSEAU LOCAL DE BORD | 13,404 | - | 3,562 | 5,513 | 2,975 | 1,354 |
| Forces terrestres | | | | | | |
| PROLONGATION DE LA VIE DES VÉHICULES BLINDÉS LÉGERS | 56,984 | 5,300 | 24,419 | 16,614 | 10,651 | - |
| ACHAT ET ENTRETIEN DES OBUSIERS HOWITZER | 48,935 | 48,435 | 500 | - | - | - |
| SYSTÈME TACTIQUE DE COMMANDEMENT, DE CONTRÔLE ET DE COMMUNICATIONS | 1,930,549 | 1,710,542 | 119,647 | 99,860 | 500 | - |



Partie 3.2 – Projets d'immobilisation par programme et gamme de services

| DÉSIGNATION DU PROJET | Coût total estimatif actuel | Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | Besoins futurs |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Forces maritimes | | | | | | |
| SYSTÈME DE SURVEILLANCE PAR RÉSEAUX REMORQUÉS | 113,075 | 104,905 | 4,845 | 3,325 | - | - |
| FRÉGATE CANADIENNE DE PATROUILLE | 8,959,276 | 8,859,476 | 61,400 | 14,800 | 23,600 | - |
| PROJET DE RÉVISION ET DE MODERNISATION DE LA CLASSE TRIBAL | 1,410,433 | 1,396,400 | 11,583 | 2,450 | - | - |
| SIMULATEURS D'ATTAQUE COMBAT NAVAL | 33,731 | 19,669 | 6,887 | 7,175 | - | - |
| NAVIRES – NAVIRES DE DÉFENSE CÔTIÈRE | 683,700 | 642,500 | 29,500 | 11,700 | - | - |
| SIMULATEURS DE PILOTAGE AUX INSTRUMENTS | 3,738 | 3,379 | 359 | - | - | - |
| SIMULATEUR DU BLOC-PASSERELLE DES OFFICIERS SUBALTERNES | 16,814 | 14,100 | 1,914 | 800 | - | - |
| PROLONGATION DE LA VIE DES SOUS-MARINS CANADIENS | 811,973 | 163,772 | 151,505 | 147,150 | 83,794 | 265,752 |
| SYSTÈME D'ARME RAPPROCHÉ PHALANX | 31,774 | 30,732 | 801 | 241 | - | - |
| DISPOSITIF DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION POUR LES NAVIRES | 37,937 | 26,783 | 7,817 | 3,337 | - | - |
| RÉSEAU ACTIF EN PHASE | 55,241 | 49,084 | 3,443 | 1,432 | - | 1,282 |
| CENTRE DE SURVEILLANCE SOUS-MARINE INTÉGRÉ | 26,786 | 26,268 | 518 | - | - | - |
| NAVIRE AUXILIAIRE QUEST – CARÉNAGE À MI-ACTIVITÉ | 9,332 | 9,272 | 60 | - | - | - |
| MISSILE DE DÉFENSE PONCTUELLE PERFECTIONNÉ | 35,215 | 33,029 | 565 | 834 | 787 | - |
| TRAITEMENT ET DISTRIBUTION DES MESSAGES | 7,521 | 5,308 | 800 | 1,413 | - | - |



Partie 3.1 – Détails des dépenses en capital, par gamme de services

| (millions de dollars) | Prévision 1999-2000 | Prévus 2000-2001 | Prévus 2001-2002 | Prévus 2002-2003 |
|---|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Forces maritimes | 443,7 | 359,0 | 332,4 | 224,9 |
| Forces terrestres | 1 122,1 | 780,0 | 814,9 | 960,4 |
| Forces aériennes | 439,7 | 592,1 | 588,1 | 540,1 |
| Opérations interarmées et protection civile | 67,2 | 77,5 | 102,8 | 73,5 |
| Communications et Gestion de l'information | 92,7 | 121,4 | 189,1 | 209,2 |
| Soutien de la fonction Personnel | 79,3 | 54,0 | 74,1 | 75,0 |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | 111,8 | 89,8 | 66,7 | 98,2 |
| Cadres de direction du Ministère et des Forces | 23,7 | 8,9 | 11,6 | 12,1 |
| Total | 2 380,2 | 2 082,7 | 2 179,7 | 2 193,4 |

Nota : Les dépenses d'immobilisations prévues incluent l'estimation initiale et environ 350 millions de dollars de fonds supplémentaires reçus par le biais des estimations supplémentaires pour les activités telles que l'Opération ABACUS, le Kosovo, les nouvelles répartitions fiscales et certaines nouvelles répartitions internes.



Tableau 5 : Sommaire, par rang – Effectif militaire (Force régulière)

| Rang | | 1997-1998 Réels | | | | | | 1998-1999 Réels | | | | | | 1999-2000 Estimation | | | | | | 2000-2001 Prévus | | | | | | 2001-2002 Prévus | | | | | | 2002-2003 Prévus | | | | | | | |
|----------------------------|--|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Général/Lieutenant-général | | 9 | 18 | 43 | 259 | 270 | 268 | 9 | 18 | 43 | 259 | 270 | 268 | 9 | 18 | 43 | 259 | 270 | 268 | 9 | 18 | 43 | 259 | 270 | 268 | 9 | 18 | 43 | 259 | 270 | 268 | 939 | 942 | 945 | 944 | 944 | 944 | | |
| Lieutenant-colonel | | 3 011 | 2 970 | 885 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 3 011 | 2 970 | 885 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 3 011 | 2 970 | 885 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 3 011 | 2 970 | 885 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 3 011 | 2 970 | 885 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | 2 970 | |
| Major | | 6 195 | 6 247 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 195 | 6 247 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 195 | 6 247 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 195 | 6 247 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 195 | 6 247 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | 6 050 | |
| Capitaine | | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 327 | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 327 | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 327 | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 325 | 1 260 | 1 330 | 1 330 | 1 330 | 1 327 | 1 323 | | |
| Lieutenant | | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 532 | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 532 | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 532 | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 532 | 1 391 | 1 368 | 1 536 | 1 536 | 1 536 | 1 532 | 1 527 |
| Élève-officier | | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 598 | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 596 | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 596 | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 596 | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 596 | 607 | 588 | 598 | 598 | 598 | 596 | 595 | |
| Adjudant-chef | | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 632 | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 632 | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 632 | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 632 | 1 770 | 1 704 | 1 635 | 1 635 | 1 635 | 1 632 | 1 627 | |
| Adjudant-maire | | 3 850 | 3 703 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 850 | 3 703 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 604 | 3 850 | 3 703 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 604 | 3 850 | 3 703 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 592 | 3 850 | 3 703 | 3 612 | 3 612 | 3 612 | 3 604 | 3 592 | 3 592 | 3 592 | 3 592 | 3 592 | 3 592 | 3 592 | |
| Adjudant | | 7 171 | 6 921 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 7 171 | 6 921 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 6 713 | 7 171 | 6 921 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 6 713 | 7 171 | 6 921 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 6 692 | 7 171 | 6 921 | 6 728 | 6 728 | 6 728 | 6 713 | 6 692 | 6 692 | 6 692 | 6 692 | 6 692 | 6 692 | 6 692 | |
| Sergent | | 28 779 | 29 118 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 779 | 29 118 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 196 | 28 779 | 29 118 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 196 | 28 779 | 29 118 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 108 | 28 779 | 29 118 | 28 259 | 28 259 | 28 259 | 28 196 | 28 108 | 28 108 | 28 108 | 28 108 | 28 108 | 28 108 | 28 108 | |
| Caporal | | 5 651 | 5 637 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 651 | 5 637 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 306 | 5 651 | 5 637 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 306 | 5 651 | 5 637 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 289 | 5 651 | 5 637 | 5 318 | 5 318 | 5 318 | 5 306 | 5 289 | 5 289 | 5 289 | 5 289 | 5 289 | 5 289 | 5 289 | 5 289 |
| Soldat | | 60 942 | 60 730 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 60 942 | 60 730 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 60 942 | 60 730 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 60 942 | 60 730 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 60 942 | 60 730 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 | 59 010 |



Tableau 3 : Détails des besoins en personnel – main-d'œuvre combinée (ETP)

| Gamme de services | Réels | Réels | Réels | Estimés | Prévus | Prévus | Prévus |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2002-2003 |
| Forces maritimes | 14 468 | 14 123 | 13 908 | 13 863 | 13 828 | 13 796 | 13 796 |
| Forces terrestres | 27 218 | 26 777 | 26 290 | 26 248 | 26 172 | 26 104 | 26 104 |
| Forces aériennes | 17 682 | 17 429 | 17 099 | 17 080 | 17 029 | 16 984 | 16 984 |
| Opérations interarmées et protection civile | 3 247 | 3 149 | 3 109 | 3 095 | 3 088 | 3 082 | 3 082 |
| Communications et gestion de l'information | 3 522 | 3 464 | 3 401 | 3 396 | 3 386 | 3 377 | 3 377 |
| Soutien de la fonction | 7 798 | 7 606 | 7 492 | 7 466 | 7 448 | 7 431 | 7 431 |
| Personnel | | | | | | | |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | 5 779 | 5 484 | 5 460 | 5 409 | 5 402 | 5 4396 | 5 4396 |
| Cadres de direction du Ministère et des Forces | 1 975 | 1 881 | 1 870 | 1 853 | 1 851 | 1 848 | 1 848 |
| Total ETP | 81 689 | 79 913 | 78 630 | 78 408 | 78 203 | 78 018 | 78 018 |

Tableau 4 : Sommaire, par catégorie professionnelle – Effectif civil (ETP)

| Catégorie professionnelle | Réels | Réels | Réels | Estimation | Prévus | Prévus | Prévus |
|--|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|
| | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2002-2003 |
| Nomination par décret | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Direction | 87 | 83 | 81 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| Scientifique et professionnelle | 1 508 | 1 395 | 1 403 | 1 382 | 1 382 | 1 382 | 1 382 |
| Catégorie de l'administration et du service extérieur | 2 718 | 2 514 | 2 528 | 2 490 | 2 490 | 2 490 | 2 490 |
| Technique | 1 987 | 1 838 | 1 848 | 1 820 | 1 820 | 1 820 | 1 820 |
| Soutien administratif autre que le personnel de bureau | 1 413 | 1 307 | 1 314 | 1 295 | 1 295 | 1 295 | 1 295 |
| Écritures et règlements | 3 377 | 3 123 | 3 141 | 3 094 | 3 094 | 3 094 | 3 094 |
| Effectif opérationnel autre que celui des manœuvres et des Services généraux | 2 722 | 2 517 | 2 532 | 2 494 | 2 494 | 2 494 | 2 494 |
| Manœuvres et hommes de métier | 3 759 | 3 473 | 3 497 | 3 444 | 3 444 | 3 444 | 3 444 |
| Services généraux | 3 175 | 2 936 | 2 954 | 2 909 | 2 909 | 2 909 | 2 909 |
| Total | 20 747 | 19 187 | 19 300 | 19 008 | 19 008 | 19 008 | 19 008 |



Partie 2.2 – Équivalents temps plein (ETP) prévus par gamme de services

Besoins en personnel par gamme de services/activité

Tableau 1 : Effectif civil (ETP)

| Gamme de services | | | | | | | Total |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|
| Réels | Réels | Estimés | Prévus | Prévus | Prévus | Prévus | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2002-2003 | |
| 4 095 | 3 787 | 3 809 | 3 752 | 3 752 | 3 752 | 3 752 | Forces maritimes |
| 4 814 | 4 452 | 4 478 | 4 410 | 4 410 | 4 410 | 4 410 | Forces terrestres |
| 2 662 | 2 462 | 2 476 | 2 439 | 2 439 | 2 439 | 2 439 | Forces aériennes |
| 1 211 | 1 120 | 1 127 | 1 110 | 1 110 | 1 110 | 1 110 | Opérations interarmées et protection civile |
| 625 | 578 | 582 | 573 | 573 | 573 | 573 | Information |
| 2 292 | 2 120 | 2 132 | 2 100 | 2 100 | 2 100 | 2 100 | Soutien de la fonction |
| 3 826 | 3 539 | 3 560 | 3 506 | 3 506 | 3 506 | 3 506 | Personnel |
| 1 222 | 1 130 | 1 137 | 1 119 | 1 119 | 1 119 | 1 119 | Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement |
| 3 826 | 3 539 | 3 560 | 3 506 | 3 506 | 3 506 | 3 506 | Cadres de direction du Ministère et des Forces |
| 20 747 | 19 187 | 19 300 | 19 008 | 19 008 | 19 008 | 19 008 | Total |

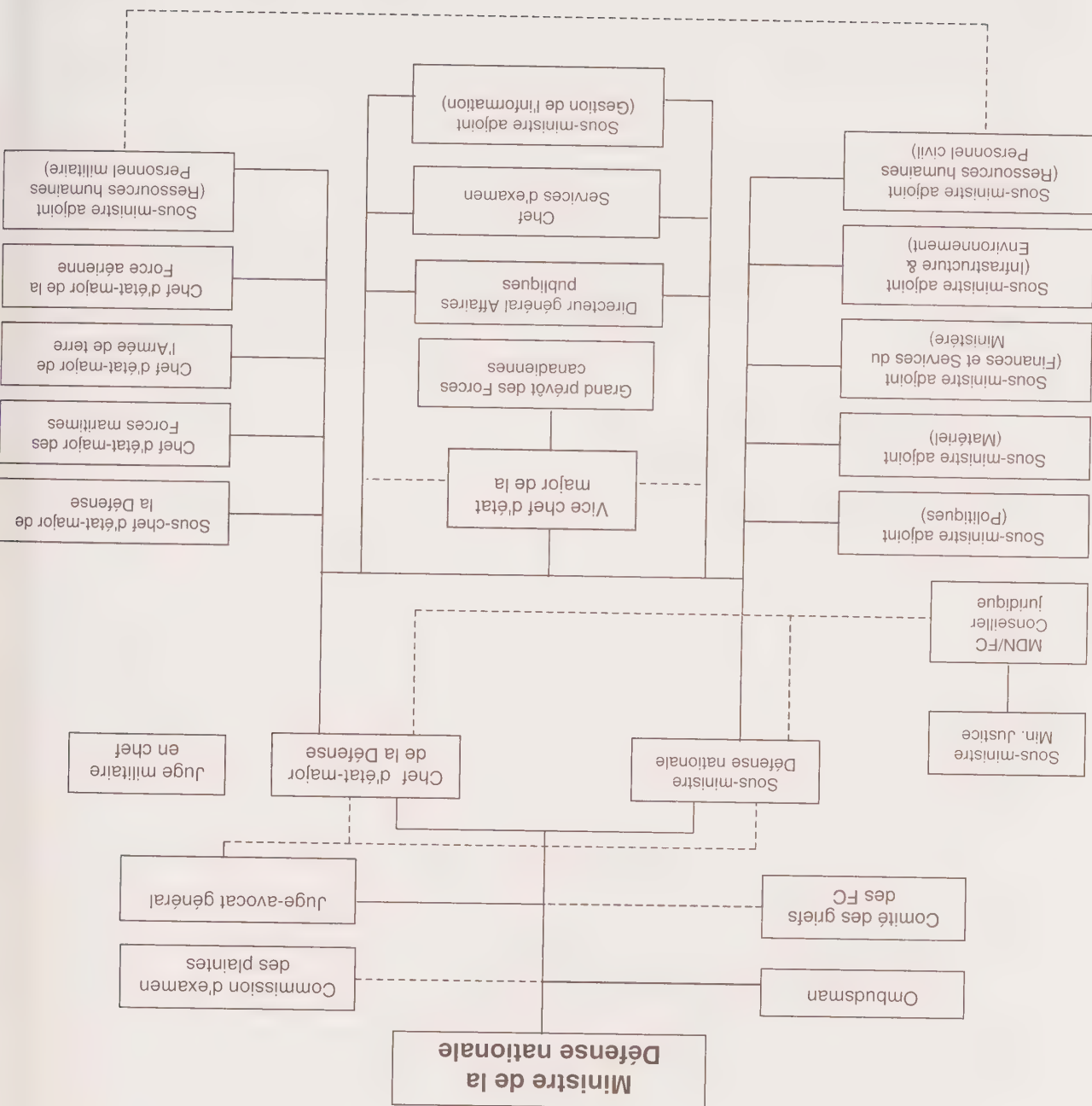
Tableau 2 : Effectif militaire (Force régulière) (ETP)

| Gamme de services | | | | | | | Total |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|
| Réels | Réels | Estimés | Prévus | Prévus | Prévus | Prévus | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2002-2003 | |
| 10 373 | 10 336 | 10 099 | 10 111 | 10 076 | 10 044 | 10 044 | Forces maritimes |
| 22 405 | 22 325 | 21 812 | 21 838 | 21 762 | 21 694 | 21 694 | Forces terrestres |
| 15 021 | 14 967 | 14 623 | 14 641 | 14 590 | 14 545 | 14 545 | Forces aériennes |
| 2 036 | 2 029 | 1 982 | 1 985 | 1 978 | 1 972 | 1 972 | Opérations interarmées et protection civile |
| 2 896 | 2 886 | 2 820 | 2 823 | 2 813 | 2 804 | 2 804 | Communications et gestion de l'information |
| 5 506 | 5 486 | 5 360 | 5 366 | 5 348 | 5 331 | 5 331 | Soutien de la fonction |
| 1 952 | 1 945 | 1 901 | 1 903 | 1 896 | 1 890 | 1 890 | Personnel |
| 753 | 751 | 733 | 734 | 732 | 729 | 729 | Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement |
| 1 952 | 1 945 | 1 901 | 1 903 | 1 896 | 1 890 | 1 890 | Cadres de direction du Ministère et des Forces |
| 60 942 | 60 726 | 59 330 | 59 400 | 59 195 | 59 010 | 59 010 | Total |



Partie 2.1 – Structure de l'organisation de la Défense nationale

L'organigramme présenté ci-dessous représente l'organisation actuelle de l'échelon de la haute direction du Quartier général de la Défense nationale.





¹Note pour le Tableau 1 :

a) Un certain nombre d'articles techniques augmenteront le niveau de financement du Ministère pendant la période 2000-2001 par rapport à 1999-2000. Ces ajustements, qui ne représentent pas d'augmentation réelle du financement de la Défense comprennent :

- un ajustement de 1,5 p. 100 pour compenser le Ministère pour l'inflation;
- la compensation pour les coûts des ajustements économiques des salaires du personnel militaire et civil déjà approuvés;
- un certain nombre d'initiatives supplémentaires telles que la présence des Forces canadiennes au Kosovo et en Bosnie-Herzégovine, pour lesquelles un financement supplémentaire exclusif a été approuvé;
- une allocation supplémentaire d'environ 64 millions de dollars, en prévision des demandes de compensation des Provinces en vertu des Accords d'aide financière en cas de catastrophe.

b) les dépenses en dollars absolus sur le Crédit 5 n'augmenteront que légèrement entre 1999-2000 et 2000-2001, et le pourcentage de la portion de la dépense totale demeurera stable à environ 19 p. 100. Ce départ modeste du plan quinquennal vers une augmentation des immobilisations à 23 p. 100 reflète les faits tels que la redéfinition de certains types de réinvestissements du Crédit 5 au Crédit 1 et le départ prudent et lent nécessaire des nouvelles initiatives de dépenses en immobilisations.

²Note pour le Tableau 2 :

Les chiffres des dépenses nettes prévues, bien que différents de ceux des besoins financiers par autorisation pour le budget des dépenses principal 2000-2001, sont conformes aux niveaux prévus de dépenses annoncés dans le budget de février 2000. Les ajustements techniques en attente de l'approbation du Parlement constituent cet écart.

³Note pour le Tableau 3 :

Le coût prévu des services fournis par d'autres ministères comprend la valeur estimée de l'emplacement occupé par la Défense nationale. La diminution des coûts au cours de l'exercice 2000-2001 et des exercices suivants découle d'un regroupement récent des dépenses d'hébergement de la Défense nationale.



Tableau 2 : Répartition des niveaux de dépenses nettes prévues par gamme de services²

| Gamme de services | Prévision 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | Prévu 2001-2002 | Prévu 2002-2003 |
|--|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Forces maritimes | 2 037,4 | 1 995,2 | 1 926,3 | 1 850,5 |
| Forces terrestres | 3 474,4 | 3 173,2 | 3 223,2 | 3 420,4 |
| Forces aériennes | 2 666,5 | 2 923,6 | 2 884,7 | 2 895,1 |
| Opérations interarmées et protection civile | 753,8 | 877,6 | 460,2 | 438,2 |
| Communications et gestion de l'information | 374,9 | 379,0 | 448,2 | 473,2 |
| Soutien de la fonction Personnel | 816,6 | 786,3 | 817,4 | 832,1 |
| Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement | 683,3 | 607,6 | 589,6 | 632,3 |
| Ministère/Exécutif des forces | 525,9 | 489,2 | 484,5 | 489,2 |
| Total des dépenses nettes prévues | 11 332,8 | 11 191,8 | 10 833,8 | 11 031,0 |

Tableau 3 : Coût net du programme³

| (Millions de \$) | Prévisions des dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|--|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Dépenses brutes prévues Recettes à valoir sur le crédit | 11 643,1 310,3 | 11 483,0 291,2 | 11 118,6 284,8 | 11 304,9 273,9 |
| Total des dépenses prévues | 11 332,8 | 11 191,8 | 10 833,8 | 11 031,0 |
| Recettes portées au crédit du Trésor | (9,9) | (9,7) | (3,8) | (3,8) |
| Estimation des coûts des services aux autres ministères | 301,1 | 263,6 | 259,5 | 271,6 |
| Coût net du Ministère | 11 624,0 | 11 445,7 | 11 089,5 | 11 298,8 |



SECTION SEPT – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Partie 1 – Autorisations de dépenser

Données financières

Avec les modifications du Système de gestion des dépenses sous l'égide du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, les ministères du gouvernement doivent fournir les renseignements concernant leurs dépenses par rapport à leurs secteurs d'activités. Le Ministère adoptera le Système de comptabilité financière et de gestion en vue de permettre d'établir un lien entre l'information financière et les secteurs d'activités du Ministère. Jusqu'à ce que le système puisse produire le niveau de crédibilité financière nécessaire, le Secréariat du Conseil du Trésor a convenu que le Ministère devrait continuer de présenter au Parlement des rapports fondés sur nos gammes de services telles qu'elles sont décrites dans le Budget des dépenses principal. C'est la même structure que celle précédemment signalée dans la Partie III du Budget des dépenses principal. Le Ministère continuera la présentation des informations par rapport aux gammes de services jusqu'à ce que le nouveau Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation soit approuvé par le Conseil du Trésor et mis en œuvre à l'interne.

Tableau 1 : Besoins financiers, par autorisation¹

| Credit (milliers de dollars) | Budget des dépenses 1999-2000 principal | Budget des dépenses 2000-2001 principal |
|------------------------------|---|---|
|------------------------------|---|---|

| | | |
|--|------------|------------|
| 1 Budget de fonctionnement | 6 995 351 | 7 724 106 |
| 5 Dépenses en capital | 2 026 609 | 2 081 733 |
| 10 Subventions et contributions | 553 698 | 602 845 |
| S Ministère de la Défense nationale – salaire et allocation d'automobile | 49 | 52 |
| S Pensions et rentes versées aux civils | 100 | 100 |
| S Pensions de service militaire et régimes de prestations | 564 477 | 637 050 |
| S Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 164 216 | 153 114 |
| Total du Ministère | 10 304 500 | 11 199 000 |

- (4) Mettre au point un système de gestion des biens immobiliers qui facilitera les décisions d'investissement et de liquidation.
- (5) Réduire de 10 p. 100 les infrastructures détenues par le Ministère (tels que les bâtiments, les structures et les jetées).
- (6) Commencer l'intégration des systèmes d'information gestionnelle des activités au niveau du ministère.





- (4) Elaborer et mettre en œuvre un programme de recrutement et de continuité d'emploi qui répondra mieux aux besoins futurs de l'Équipe de la Défense.
- (5) Mettre en œuvre les recommandations parlementaires sur la qualité de vie.

Objectif de changement 7 (C07) : des partenariats stratégiques – Nouer des partenariats externes stratégiques bien définis afin de faciliter à la Défense la réalisation des objectifs nationaux.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Lorsqu'il y a lieu, assurer la planification en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement lorsque c'est approprié afin de créer une synergie et d'accroître l'efficacité.
- (2) Mettre en œuvre un programme qui encouragera une compréhension et une coopération supérieures à l'égard des syndicats représentant de nombreux membres de l'Équipe de la Défense.
- (3) Favoriser une conception coordonnée de la stratégie de sécurité nationale.
- (4) Reformuler les partenariats essentiels avec les secteurs public et privé de la nation afin de tirer le meilleur parti des capacités de défense.
- (5) En coopération avec l'industrie canadienne aligner des démonstrateurs de technologies permettant d'affronter les menaces asymétriques.

Objectif de changement 8 (C08) : gestion efficace des ressources - Adopter une conception globale de la planification, de la gestion et du contrôle, axée sur les besoins opérationnels, qui nous préparera à faire face rapidement et efficacement aux changements.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Concevoir et mettre en œuvre un système intégré de gestion de défense assurant la transition de la stratégie aux résultats.
- (2) Revoir le processus d'acquisition ministériel en vue de réduire les délais d'acquisition de 30 p. 100 dans le cas des projets d'immobilisations.
- (3) Mettre en place un mécanisme annuel interarmées afin de fixer les priorités de notre programme d'immobilisations et faciliter celui-ci.



(1) Organiser les forces terrestres afin que l'avant-garde et la force d'intervention principale puissent être entièrement déployées sur un théâtre d'opérations extraterritorial dans des délais respectifs de 21 et de 90 jours.

(2) Renforcer notre capacité de transport stratégique aérien et naval.

(3) Opérer la conversion du commandement de la force interarmées en une organisation déployable de C⁴I capable d'assurer le commandement et le soutien logistique nationaux au niveau opérationnel de la guerre.

Objectif de changement 5 (C05) : des forces interopérables – Renforcer nos relations d'armée à armée avec nos principaux alliés afin d'assurer l'interopérabilité des forces, de la doctrine et du C⁴I.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Gérer notre relation d'interopérabilité avec les États-Unis et d'autres alliés de façon à permettre une intégration opérationnelle parfaite dans un délai réduit.
- (2) Mettre au point un programme complet d'adoption d'une nouvelle doctrine et de nouveaux équipements compatibles avec ceux de nos principaux alliés.
- (3) Élargir le programme d'exercices interarmées et interalliés de façon à y inclure toutes les armées ainsi que des échanges avec les États-Unis.

Objectif de changement 6 (C06) : carrière de choix – Faire de la Défense un milieu de travail enrichissant, flexible et progressif où se constituent des équipes professionnelles d'hommes et de femmes innovateurs et extrêmement compétents déterminés à remplir leur mission.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Réduire le nombre de groupes professionnels militaires de soutien et s'orienter vers des champs professionnels plus vastes.
- (2) Mettre au point des politiques de carrière flexibles afin de répondre à l'évolution des besoins.
- (3) Étudier et adapter de nouvelles stratégies d'instruction pour permettre à tous les membres des Forces canadiennes d'acquérir les connaissances et les aptitudes communes nécessaires pour opérer dans l'espace de bataille du XXI^e siècle.



Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Définir et appliquer des normes élevées de sélection, de formation et d'évaluation des chefs militaires et civils de tous les échelons.

- (2) Adopter un programme méthodique qui inculquera aux cadres supérieurs les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour assurer la planification et la prise de décisions au niveau stratégique, et pour fournir des conseils au gouvernement.

- (3) Renforcer le professionnalisme et la reddition de comptes en définissant un cadre de valeurs pour l'institution de la Défense.

Objectif de changement 3 (C03) : la modernisation – Aligner une structure des forces viable à la mesure de nos moyens, qui sera instruite et équipée de façon à posséder des aptitudes supérieures au combat axées sur la doctrine et les technologies de pointe appropriées à l'espace de bataille du XXI^e siècle.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Concevoir une structure des forces viable et à la mesure de nos moyens.
- (2) Mettre en œuvre un programme de modernisation cohérent, progressif et innovateur qui visera à comporter au moins 23 p. 100 du Programme des services de la Défense en immobilisations.

- (3) Mettre au point de nouvelles capacités adaptées à la lutte contre les menaces asymétriques et les armes de destruction massive.

- (4) Réorienter la Recherche et le développement de défense vers les besoins opérationnels du Ministère, en tirant parti des technologies de pointe et de l'expertise technique canadienne, surtout dans les domaines de l'espace, de la télédétection, des télécommunications et de la gestion de l'information.

- (5) Adopter un programme d'expérimentation interarmées maximisant l'efficacité des nouvelles doctrines et des nouveaux systèmes.

Objectif de changement 4 (C04) : des forces déployables dans le monde entier – Renforcer la préparation au combat de nos forces navales, aériennes et terrestres ainsi que leur capacité de déploiement et leur soutenabilité dans le monde entier.

Il se divise dans les buts suivants :



- (3) instaurer un cadre de travail qui favorise le rendement organisationnel et personnel ainsi que l'apprentissage;
- (4) veiller à ce que les stratégies ministérielles tiennent compte des besoins à court terme et à long terme en matière de main-d'œuvre du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes.

Résultats prévus

Le document intitulé *Façonner l'avenir de la défense canadienne : une stratégie pour l'an 2020* prescrit huit objectifs stratégiques qui guideront et orienteront la planification de la défense au cours des vingt prochaines années. Ces objectifs englobent autant le perfectionnement des capacités de la Défense que l'évolution de l'organisation. Ces objectifs stratégiques sont appelés objectifs de changement dans le *Guide de planification de la Défense*. À l'intérieur du cadre stratégique global établi en 1994, les décisions que la Défense prendra relativement à l'ensemble des activités de la Défense seront guidées par ces objectifs de changement. Chacun de ces objectifs de changement s'accompagne d'échéanciers quinquennaux qui se traduiront en buts à court terme, lesquels viendront étayer le programme de changement de la défense et les objectifs de changement au cours de la période de planification. Ces objectifs de changement, présentés ci-dessous, reflètent la perspective de la Défense concernant les Résultats prévus selon une optique de Rapport sur les plans et priorités :

Objectif de changement 1 (C01) : une voie innovatrice – Tracer une voie propice, adaptable et innovatrice vers l'avenir.

Il se divise dans les buts suivants :

- (1) Améliorer les aptitudes collectives de l'équipe des hauts cadres dans le domaine de la prise de décisions.
- (2) Définir la stratégie à long terme par tranches quinquennales, puis l'examiner et la mettre à jour périodiquement.
- (3) Bâtir les scénarios de planification des forces et s'en servir pour procurer au gouvernement des conseils cohérents.
- (4) Grâce à l'adoption d'un système de mesure du rendement axé sur les résultats, fournir au gouvernement, au Parlement et à la population des rapports à valeur ajoutée sur notre progression vers l'an 2020.
- (5) Tenir les intervenants au courant de nos progrès stratégiques grâce à un programme d'information méthodique.

Objectif de changement 2 (C02) : des chefs déterminés – Créer et entretenir un climat de leadership qui favorise l'initiative, l'esprit de décision et la confiance, tout en améliorant l'aptitude de nos chefs à diriger et à gérer efficacement.



Objectif de défense 5 (D05) : aider d'autres ministères fédéraux ainsi que d'autres paliers de gouvernement dans la poursuite des objectifs nationaux.

Son accomplissement consiste à :

- (1) conserver la capacité d'aider le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à protéger et à évacuer des Canadiens se trouvant dans des régions menacées par un conflit;
- (2) aider d'autres ministères fédéraux ou autres paliers de gouvernement, à la demande de ceux-ci, à atteindre les objectifs nationaux dans des domaines comme la protection des zones de pêche, la lutte contre le trafic de stupéfiants et la protection de l'environnement.

Objectif de défense 6 (D06) : appuyer les grands programmes du gouvernement.

Son accomplissement consiste à :

- (1) veiller à ce que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes remplissent leur rôle en tant qu'institution nationale;
- (2) veiller à ce que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes appliquent les lois, politiques et pratiques de gestion du gouvernement;
- (3) favoriser les initiatives qui s'étendent à l'ensemble du gouvernement.

Objectif de défense 7 (D07) : fournir du secours d'urgence et du secours humanitaire.

Son accomplissement consiste à :

- (1) contribuer aux mesures de protection ainsi qu'à la fourniture d'aide humanitaire et de secours aux sinistrés;
- (2) fournir un programme national de recherche et de sauvetage.

Objectif de défense 8 (D08) : tirer le meilleur parti des capacités de défense grâce à une exploitation efficace et rentable des ressources.

Son accomplissement consiste à :

- (1) veiller à ce que les activités administratives ministérielles se déroulent de manière efficace et rentable;
- (2) veiller à la mise en place d'un programme complet de développement des qualités de chef à l'intention des membres du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes;



- (2) Organiser une intervention immédiate, efficace et adéquate devant des gestes terroristes qui touchent, ou qui sont susceptibles d'affecter, les intérêts nationaux.

Objectif de défense 3 (D03) : répondre aux demandes d'aide au pouvoir civil.

Son accomplissement consiste à répondre avec efficacité à toutes les demandes d'aide au pouvoir civil.

Objectif de défense 4 (D04) : collaborer à des opérations bilatérales et multilatérales.

Son accomplissement consiste à :

- (1) participer à des opérations multilatérales avec des membres des Nations Unies, des membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou dans le cadre de coalitions avec d'autres pays animés des mêmes sentiments;
- (2) maintenir la capacité de mener avec efficacité des opérations maritimes, terrestres, aériennes et spatiales de concert avec des forces militaires alliées, en particulier celles des États-Unis;
- (3) contribuer à la surveillance et au contrôle aérospatiaux ainsi qu'à la collecte, au traitement et à la diffusion de données sur les alertes aux missiles, par l'intermédiaire du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD);
- (4) maintenir la participation du Canada au Programme canado-américain d'essai et d'évaluation, à l'Accord sur le partage de la production de défense, à l'Accord sur le partage de la production industriel pour la défense ainsi qu'à d'autres accords bilatéraux;
- (5) étudier avec les États-Unis les possibilités qui s'offrent en matière de défense contre les missiles balistiques et qui respectent le Traité concernant la limitation des systèmes antimissiles balistiques en portant un intérêt particulier à la recherche et en misant sur les ressources de communication et de surveillance actuelles;
- (6) élargir les liens et échanges bilatéraux et multilatéraux avec certains partenaires de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, de la région de l'Asie-Pacifique, de l'Amérique latine et de l'Afrique;
- (7) participer aux activités de contrôle et de vérification des armements, sous l'égide de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe à Vienne, la Conférence sur le désarmement, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord ainsi que l'Organisation des Nations Unies.



SECTION SIX – RÉSULTATS PRÉVUS

Dans le Rapport sur les plans et les priorités du ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 2000-2001, on utilisera les termes de planification suivants :

Secteur d'activités

La mission du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes consiste à défendre le Canada ainsi que les intérêts et les valeurs du Canada, tout en contribuant à la paix et à la sécurité sur la scène internationale.

Gammes de services

On utilisera les huit gammes de services suivants :

1. Forces maritimes
2. Forces terrestres
3. Forces aériennes
4. Opérations interarmées et protection civile
5. Communications et gestion de l'information
6. Soutien de la fonction Personnel
7. Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement
8. Cadres de direction du Ministère et des Forces

Engagements en matière des résultats clés

Les engagements en matière des résultats clés pour la Défense sont les Objectifs de défense tels que définis dans le *Guide de planification de la défense* 2000. Ils se présentent comme suit :

Objectif de défense 1 (D01) : fournir au gouvernement des conseils stratégiques en matière de défense et de sécurité.

Son accomplissement consiste à fournir des conseils et des renseignements au gouvernement.

Objectif de défense 2 (D02) : assurer la surveillance et le contrôle de l'espace terrestre, aérien et maritime du territoire canadien.

Son accomplissement consiste à :

- (1) Protéger la souveraineté du Canada en assurant la surveillance et le contrôle de l'espace terrestre, aérien et maritime du territoire canadien.



adapter, en plus de renforcer les communications avec les Canadiens et les Canadiennes, afin de mieux les engager par la suite à façonner l'avenir de leurs Forces canadiennes.

Le Canada et les Forces canadiennes ne peuvent pas être tout à la fois et pour tout le monde. Nous devons faire des choix et aller de l'avant en nous basant sur des priorités clairement définies afin de mieux situer les Forces canadiennes pour l'avenir. La Défense a une stratégie, elle va de l'avant et elle continuera à le faire au cours des mois et des années à venir.



SECTION CINQ – CONCLUSION

Aller de l'avant dans un monde en évolution

On ne peut douter que la Défense a réalisé des progrès importants au cours des quelques dernières années en abordant les questions et les défis auxquels elle fait face. Des progrès ont été accomplis en ce qui concerne la qualité de vie, la réforme institutionnelle, les communications, l'ouverture et la transparence, ainsi que la justice militaire et les biens d'équipement.

Le monde continue cependant de changer, et la Défense doit continuer de changer avec lui.

Le gouvernement a clairement montré sa volonté de voir le Canada jouer un rôle actif et indépendant dans le monde, ainsi que son désir d'accorder plus d'importance à l'amélioration de la sécurité civile dans notre politique étrangère et de défense.

Il est également clair que les Canadiens et les Canadiennes appuient les bases fondamentales de la politique de défense du gouvernement, c'est-à-dire le besoin de conserver des forces aptes au combat et polyvalentes, capables de remplir un large éventail de missions et de services. De plus, les Canadiens et les Canadiennes ont clairement montré qu'ils attendent des Forces canadiennes qu'elles soient là quand on a besoin d'elles et qu'elles répondent aux normes de rendement les plus élevées.

Se montrer à la hauteur de ces attentes – systématiquement et à une époque de changements rapides – est une entreprise d'une grande portée. Afin de relever ce défi, la Défense doit s'assurer qu'elle optimise le mélange des compétences qu'elle doit conserver pour l'avenir, et miser sur ses investissements en matière de défense afin d'assurer le retour maximal du Canada.

C'est pourquoi la Stratégie 2020 est essentielle à la Défense dans ses efforts d'aller de l'avant. En tant que guide à long terme de la planification d'entreprise, la Stratégie 2020 définit clairement les objectifs stratégiques auxquels la Défense doit parvenir en vue d'assurer son succès dans l'avenir.

L'essentiel, c'est que pour se montrer à la hauteur au cours des années à venir, la Défense doit moderniser la structure des forces, consolider son programme d'investissement, nourrir ses ressources humaines et faire les investissements requis afin d'assurer que les Forces canadiennes seront globalement déployables et qu'elles pourront interopérer avec les alliés principaux du Canada.

Elle doit également mener à bonne fin les réformes institutionnelles, continuer d'aborder les questions nouvelles et émergentes en matière de défense et s'y

Le ministre de la Défense nationale soumettra en décembre 2000 la deuxième SDD ministérielle, laquelle sera mise en œuvre en 2001-2002 et au-delà. La nouvelle stratégie reflètera les engagements que le gouvernement a pris en octobre 1999 dans son discours du Trône.

Former nos enfants et nos jeunes

Plus de 60 000 jeunes Canadiens et Canadiennes

participent chaque année à l'Organisation des cadets du Canada, et plus de 1 100 jeunes participent aux Junior Rangers canadiens, un programme structuré qui s'adresse aux jeunes et qui encourage les cultures et les modes de vie traditionnels dans les communautés éloignées. Nous continuerons à appuyer et à élaborer ces programmes, en vue d'atteindre un enrôlement global de 70 000. La Défense continuera à offrir aux jeunes Canadiens et Canadiennes une formation de qualité et des possibilités de perfectionnement.



Bâtir une économie dynamique

La Défense est présente dans environ 3 000 communautés partout au Canada et elle continuera de contribuer à une économie canadienne forte en procurant des emplois, en formant une main-d'œuvre qualifiée et en travaillant avec l'industrie. Grâce à des programmes industriels et internationaux, la Défense soutient les compagnies canadiennes dans la commercialisation de leurs produits à l'échelle internationale, et grâce à des partenariats actifs avec les compagnies et les universités canadiennes, la Défense favorise le transfert de nouvelles technologies au secteur privé.





grande collaboration nationale et internationale en matière de recherche, grâce aux universités et aux instituts canadiens – un réservoir de compétences qui fait partie intégrante de l'infrastructure des connaissances au Canada.

Politique du Canada concernant le Secteur du Nord

La Défense a joué un rôle de chef de file en

abordant des questions liées à la sécurité du Nord canadien. Des facteurs tels que la fin de la guerre

froide, le changement climatique et le développement des ressources ont ouvert le Nord à

un trafic aérien, terrestre et maritime accru. Ces facteurs entraînent avec eux de nombreux soucis

concernant la sécurité – la sécurité des Canadiens et des Canadiennes qui habitent les frontières nord

de ce pays, la sécurité de nos ressources, la sécurité de ceux et celles qui transitent par notre

territoire, et notre souveraineté en général. Le commandant du Secteur du Nord des Forces canadiennes a lancé la mise sur

pied d'un groupe de travail interministériel sur la sécurité de l'Arctique, et il travaillera en collaboration avec quelque dix ministères du gouvernement fédéral, aussi bien qu'avec des ministères des gouvernements provinciaux et des

groupes autochtones, afin d'aborder ces questions d'intérêt commun.

L'environnement

Le ministère de la Défense nationale

et les opérations des Forces canadiennes ont des impacts sur

l'environnement, non seulement sur les collectivités qui se trouvent à

proximité des sites opérationnels, mais partout au pays également.

Cependant, nous demeurons engagés à assurer que nos activités

soient exécutées d'une façon qui sera durable du point de vue de

l'environnement et qui réalisera notre mission sans compromettre les générations futures.



La Défense a soumis au Parlement sa première Stratégie de développement durable (SDD), *Des activités de défense respectueuses de l'environnement* [www.dnd.ca/admie/dge/sds/sds1.f.htm] en décembre 1997. Au cours de l'exercice 2000-2001, la Défense continuera à mettre en œuvre les mesures nécessaires afin de réaliser les engagements qui ont été pris dans ce document.

SECTION QUATRE – INITIATIVES HORIZONTALES

En tant qu'institution nationale et à titre d'organisme le plus important au sein du gouvernement fédéral, la Défense a un rôle important à jouer afin d'appuyer la réalisation de priorités nationales telles qu'elles sont définies dans le discours du Trône du gouvernement.

Promouvoir la position du Canada sur la scène mondiale

Les Forces canadiennes sont présentes partout dans le monde et ont une tradition déjà ancienne d'appui aux efforts de maintien de paix et de stabilité de la collectivité internationale dans les points chauds du monde. La Défense appuiera le développement des initiatives d'intervention rapide des Nations Unies, et elle continuera à travailler en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, afin de faire progresser le programme gouvernemental en matière de sécurité de la population, y compris les efforts destinés à protéger les enfants de la participation dans un conflit armé.

Science et technologie

La technologie jouera un rôle de plus en plus important dans l'équipement, l'organisation et la formation des forces armées modernes. Comme le Ministère se prépare à l'environnement futur de la défense, la recherche et le développement (R-D) efficaces et opportuns en matière de nouvelles technologies de défense seront critiques.

Pour cette raison, la Défense travaillera en collaboration étroite avec les planificateurs stratégiques du Ministère afin d'assurer que nos initiatives en matière de R-D répondent aux objectifs à long terme de la Défense. Par

anticipation aux demandes croissantes en matière de recherche et de développement relatifs à la défense, la Direction de recherches et de développement pour la défense du Canada a mis sur pied un certain nombre d'initiatives significatives, afin de s'assurer qu'elle restera un membre réceptif, innovateur et efficace de l'Équipe de la Défense pendant une bonne partie de ce siècle.

Cet engagement contribuera aussi à conserver la base industrielle de la défense du Canada et à favoriser une plus





- **Afin d'améliorer la gestion de l'information et la qualité des ressources disponibles pour les décideurs, la Défense :**
 - Continuera à renforcer la défense du réseau informatique, afin d'assurer la protection efficace des ressources d'information de la Défense et d'améliorer la qualité des renseignements disponibles pour la direction.
 - Continuera à préparer le terrain à la mise en œuvre d'un cadre d'évaluation du rendement plus solide.



- Continuera à améliorer le traitement des demandes d'Accès à l'information (AI) en rationalisant davantage les procédures, là où c'est possible.
- Continuera à fournir des moyens informels d'accès public aux dossiers d'AI par le biais de l'utilisation de la technologie de l'information.

8. Moderniser les pratiques de gestion

Comme toutes les institutions publiques, la Défense a aussi la responsabilité de répondre aux normes publiques les plus élevées en matière de gestion et d'administration des fonds publics. Comme elle est l'organisme fédéral le plus important au Canada, il est impératif que la Défense aide à établir la norme en assurant une utilisation optimale des ressources pour les Canadiens et les Canadiennes.

Dans ce contexte, la Défense a réalisé des progrès substantiels depuis ces dernières

années, en renforçant et en modernisant ses pratiques de gestion ministérielle, ayant déjà

adopté de nombreuses techniques de gestion moderne en mettant au point la Stratégie 2020 et

ses procédures de planification d'entreprise. Cependant, la modernisation et le changement

relèvent d'un processus continu, et il y a plusieurs domaines dans lesquels la Défense continuera à

avancer afin de moderniser ses pratiques de

«Adopter une conception globale de la planification, de la gestion et du contrôle axée sur les besoins opérationnels, qui nous préparera à faire rapidement et efficacement aux changements.»

Stratégie 2020 Changement stratégique Objectif 8

- Afin de simplifier davantage et de rationaliser sa planification d'entreprise interne et ses processus de gestion ministérielle, la Défense :

- Mettra au point et mettra en œuvre son plan d'action en matière de contrôle moderne et rendra régulièrement compte de ses progrès au *Groupe de travail sur la modernisation* du sous-ministre.
- Mettra en œuvre la première phase du cadre intégré de gestion de la Défense, lequel incorporera diverses composantes de planification dans un système de gestion et d'information de pointe.
- Mettra en œuvre la Stratégie d'information financière à l'échelle du gouvernement, ce qui inclura de passer à un exercice de comptabilité et de rapport exhaustif.
- Complètera la conversion de tous les postes civils selon la Norme générale de classification de la fonction publique. Cela comporte également la mise au point des stratégies afin de faire face aux griefs qui pourraient découler de la conversion.



- Assurera que la nouvelle structure de la Force de réserve soit soutenue et financée adéquatement.
- Consolidera la formation et la préparation de la Force de réserve.
- Améliorera les avantages sociaux de la Force de réserve et son accès à une meilleure qualité de vie.

7. Améliorer les communications, l'ouverture et la transparence

Parce que la Défense est un organisme important et diversifié présent partout au Canada et dans le monde, de bonnes communications internes sont essentielles à l'adaptation à des changements constants, à un leadership efficace, au commandement et au contrôle, et surtout au moral.

La Défense doit aussi être capable de communiquer efficacement avec les membres du Parlement, les intervenants de la Défense et tous les Canadiens et Canadiennes – de façon à pouvoir expliquer les questions et les défis auxquels elle fait face, ainsi que les actions et les initiatives qui sont actuellement en cours afin de traiter ces questions. Cela inclut d'être aussi ouvert et transparent que possible dans les limites de la loi.

En conséquence, les communications, l'ouverture et la transparence demeureront une priorité pour la Défense au cours de l'exercice 2000-2001 et au-delà.

- Afin d'améliorer encore les communications internes et externes, la Défense :

- Mettra en œuvre un programme d'accès parlementaire, afin de fournir aux membres du Parlement des occasions de connaître de première main les exercices et les opérations des Forces canadiennes.
- Continuera à améliorer la qualité des renseignements de la Défense qui sont disponibles pour les Canadiens et les Canadiennes en mettant à jour sa trousse générale de renseignements et divers produits accessibles sur le site Internet D-NET [www.dnd.ca].
- Adaptera mieux ses communications internes aux publics différents et continuera à utiliser intensivement ses deux moyens de communication – l'Intranet ministériel et la *Feuille d'Érable*, le journal hebdomadaire national de la Défense.

- Afin d'améliorer encore l'ouverture et la transparence, particulièrement en ce qui concerne l'accès à l'information, la Défense :



- Mettra au point un plan de mise en œuvre d'un modèle de leadership amélioré pour l'entraînement, la formation et le perfectionnement professionnel des officiers.

• **Afin de renforcer la diversité et de continuer à intégrer les femmes dans les Forces canadiennes, la Défense :**

- Révisera et mettra à jour les politiques et la formation sur le harcèlement.
- Élaborera une politique d'ensemble sur la nécessité de s'adapter à la diversité religieuse et culturelle.
- Validera les normes en matière de condition physique et d'entraînement, de façon à ce qu'elles reflètent les besoins des Forces canadiennes en matière de condition physique.
- Sensibilisera les recruteurs à la diversité culturelle.

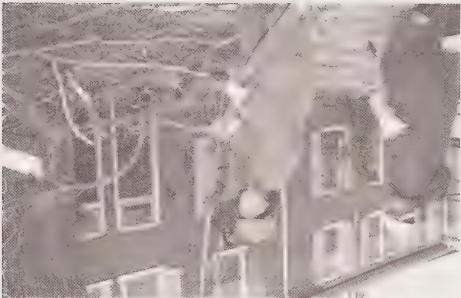
Restructurer la Force de réserve



Entre autres éléments très importants de ses efforts globaux pour moderniser et renouveler les Forces canadiennes, la Défense entreprendra aussi de revitaliser et de restructurer la Force de réserve. À une époque où la Force régulière du Canada est utilisée au maximum en raison des demandes opérationnelles actuelles, la Force de réserve est plus importante que jamais pour alléger les pressions opérationnelles. En alignant mieux la Force de réserve sur la Force régulière, la Défense pourra mieux répondre aux attentes canadiennes, réaliser les engagements opérationnels et veiller à l'équilibre des Forces.

- **Afin d'atteindre cet objectif, la Défense poursuivra ses efforts de revitalisation et de restructuration de la Force de réserve du Canada au cours de l'exercice 2000-2001. En particulier, la Défense :**

- Définira la mission de la Force de réserve.
- Décrira en détail les rôles opérationnels de la Force de réserve.
- Commencera à aligner la structure de la Force de réserve sur ses rôles opérationnels approuvés.





6. Fixer la réforme institutionnelle et le changement culturel

En tant qu'institution nationale visible et source de fierté pour les Canadiens et les Canadiennes, la Défense a la responsabilité de se montrer à la hauteur des normes et des attentes publiques les plus élevées. Tous les membres de l'Équipe de la défense prennent ces responsabilités très au sérieux.

Bien que la Défense ait réalisé des progrès significatifs en mettant en œuvre plus de 300 réformes institutionnelles tirées de cinq rapports séparés, il reste du travail à faire en vue d'institutionnaliser les changements à l'intérieur de la culture de la Défense.

« Nous (les membres du Comité) estimons que les bases du programme de réforme sont de plus en plus solides et que la plupart des actions recommandées dans les différents rapports et dans les demandes de surveillance ont été accomplies. L'évaluation des réalisations, cependant... devrait considérer le degré d'intégration de la réforme à l'intérieur de la culture de l'institution et la façon dont elle est reflétée dans les activités quotidiennes. »

John Fraser
Comité de surveillance des changements
au sein du ministère de la Défense
nationale et des Forces canadiennes
Rapport final – 1999

Dans sa volonté de réforme et changement, la Défense continuera à appuyer le processus de renouvellement en cours au sein du Ministère et des Forces canadiennes, afin de veiller à ce que ces réformes soient institutionnalisées.

• Afin de réaliser la volonté de changement du ministre, la Défense :

- Continuera à mettre en œuvre toutes les réformes qui restent – particulièrement dans les domaines du leadership, du perfectionnement professionnel des officiers et de la restructuration de la Réserve.
- Mettra au point et appliquera un plan stratégique complet afin d'engager la réforme et de promouvoir le changement culturel à long terme.

• Afin de renforcer davantage le leadership, la Défense :

- Continuera à améliorer le développement des qualités de chef par la mise en œuvre complète du projet du Perfectionnement professionnel des officiers 2020.
- Définira et mettra en œuvre une norme commune pour la sélection, le perfectionnement et l'évaluation des chefs militaires et civils.

défense terrestre, conçu pour intercepter un missile avec un autre missile en se servant de la technologie existante. Par contraste, le concept de « guerre des étoiles » reposait sur une technologie non démontrée de protection au laser basée dans l'espace. Le système de défense antimissiles nationale proposé consiste en un système limité, conçu pour se protéger des cônes de charge en approche, et non comme un écran de protection contre une attaque massive.

- Pour le Canada, la question sera de savoir s'il faut participer au système de défense et comment le faire, et quel impact cette décision aura sur une relation plus élaborée avec les États-Unis et d'autres pays.
- **La défense de la mère patrie** – Un autre aspect du programme de sécurité canado-américain émergeant est ce que les États-Unis appellent la « défense de la mère patrie » – la protection des gens, de la propriété et de l'infrastructure critique contre des menaces non traditionnelles, telles que le terrorisme nucléaire, biologique et chimique ou les cyberattaques.
- **Le commerce entre le Canada et les États-Unis en matière de défense** – La collaboration en matière de défense est aussi un élément important des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. En octobre 1999, le Canada et les États-Unis sont parvenus à une entente de principe sur les éléments principaux requis afin de résoudre les problèmes résultant des modifications apportées à l'entente internationale Traffic in Arms Regulations (ITAR) en avril 1999. Malgré cette réalisation, il demeure des irritants et des questions dans le domaine du commerce en matière de défense.

• **Dans le contexte de ces questions, les priorités clés de la Défense pour les relations entre le Canada et les États-Unis en matière de défense pendant l'exercice 2000-2001 consistent à :**

- Travailler avec le Comité permanent de la défense nationale des anciens combattants, avec les intervenants de la défense et d'autres intervenants, en vue de sensibiliser et de renseigner les gens sur les nouvelles questions en matière de la défense du Canada et des États-Unis.
- Examiner la question du renouvellement de NORAD.
- Développer une meilleure compréhension du programme de défense antimissiles balistiques des États-Unis, en vue de créer des options qui permettront ultérieurement au Canada de prendre des décisions futures.
- Poursuivre les discussions avec d'autres ministères du gouvernement en mettant au point une approche générale canadienne aux questions liées à la défense de la mère patrie.
- Continuer à étudier les occasions d'utiliser l'espace et les technologies des communications afin d'améliorer l'interopérabilité des forces militaires canadiennes et américaines.





conserver et de gérer les actifs immobiliers de la Défense. Par exemple, l'une des possibilités qu'il faut examiner, c'est la mise en commun des installations et des terres de la Défense avec d'autres ministères du gouvernement, d'autres gouvernements nationaux et le secteur privé.

5. Soutenir les relations canado-américaines

Le Canada et les États-Unis entretiennent la relation qui est probablement la plus complète et la plus mutuellement bénéfique au monde en matière de défense. Alors que la relation canado-américaine demeure forte, une série de questions importantes et étroitement liées en matière de défense devront être examinées au cours des mois et des années à venir. De fait, ces questions auront des incidences significatives pour l'avenir d'une relation plus large entre le Canada et les États-Unis. Les questions clés sont :

- **La coopération canado-américaine dans l'espace** – Le régime actuel permet au Canada d'épargner des coûts considérables pour ses programmes militaires spatiaux, lesquels, en raison de leurs capacités à recueillir et à diffuser des renseignements, deviennent rapidement un élément indispensable des opérations militaires modernes. La coopération en matière de défense dans l'espace présente beaucoup de domaines dans lesquels le Canada et les États-Unis peuvent collaborer afin de renforcer l'interopérabilité entre leurs forces respectives.

- **Le renouvellement de NORAD** – Pour un investissement relativement modeste, le Canada tire des avantages significatifs du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), y compris la capacité de tracer un avion qui entre dans l'espace aérien du Canada, le commandement, les liens de contrôle et les liens de communication unifiés avec les États-Unis, des renseignements en temps réel sur les lancements de missiles à l'échelle internationale et le repérage des objets spatiaux. Ces avantages – essentiels à une défense canadienne efficace – seraient d'un coût prohibitif si le Canada devait les payer de sa poche. L'accord actuel de NORAD arrive à échéance en mai 2001.

- **La défense antimissiles balistiques** – Un programme servant à élaborer un système de défense contre les missiles balistiques est actuellement en cours aux États-Unis, avec l'objectif de pouvoir se défendre contre un nombre limité de missiles balistiques dirigés vers son territoire. Le gouvernement des États-Unis a prévu que le premier déploiement d'un tel système de « défense antimissiles nationale » aurait lieu en 2005.

- Le système proposé diffèrera du système appelé « guerre des étoiles » que le président des États-Unis, Ronald Reagan, avait proposé dans les années 1980. Le système de défense antimissiles nationale sera un système de



- 57 jetées, quais et havres;
- 449 propriétés indépendantes, y compris les dépôts d'armes, les aires d'entraînement, les centres de formation militaire, les camps de cadets et les manèges militaires locaux;
- 550 propriétés louées;
- 1 600 kilomètres d'égouts pluviaux et de réseaux séparatifs;
- 2 200 kilomètres de systèmes électriques et de systèmes de chauffage;
- 5 900 kilomètres de routes;
- 8 800 000 mètres carrés de chaussée aérodrome.

Malgré des réductions significatives de l'infrastructure et des fermetures de bases effectuées lors de la réduction des effectifs des années 1990, la Défense continue à occuper plus de 45 p. 100 de la surface utile du gouvernement fédéral.

Plus de 44 p. 100 des actifs immobiliers de la Défense ont maintenant plus de 40 ans. Tout

comme le programme d'investissement,

cependant, la Défense n'a pas été capable d'allouer des fonds suffisants pour maintenir adéquatement cette infrastructure à plus long terme. Il en résulte qu'une part grandissante de l'infrastructure vieillit plus que ne le permet sa vie économique utile. On estime qu'environ 50 p. 100 de l'infrastructure de la Défense sera inutilisable dans dix ans. Le coût d'évaluation de cette commande d'entretien dépasse un milliard de dollars.

Révision de l'infrastructure

Afin d'aborder cette question de l'entretien de l'infrastructure, il faut apporter des innovations majeures et opportunes à la façon dont la Défense conserve, acquiert et dispose de ses actifs immobiliers.

Comme première étape, la Défense a déjà ciblé une réduction de 10 p. 100 des actifs immobiliers au cours des cinq prochaines années.

• De plus, la Défense :

- Préparera un Plan stratégique des actifs immobiliers, afin d'identifier les exigences à long terme de l'infrastructure des Forces canadiennes, de fixer des objectifs et de considérer les possibilités qui s'offrent.
- Articulera un plan en vue de réduire les coûts d'entretien de l'infrastructure.

Le Plan stratégique des actifs immobiliers proposera aussi des façons d'atteindre les objectifs de financement et mettra au point des méthodes de rechange de



- fournisseurs de soins de santé afin de fournir une continuité des services de soin pour les membres des Forces canadiennes.
- Le rapprochement et la normalisation des Centres de soutien pour trauma et stress opérationnels ainsi que des autres initiatives relatives à la santé mentale.

- **Pour renforcer la formation et le perfectionnement, la Défense :**

- Mettra en œuvre le projet du Renouveau de la fonction publique qui comprend l'établissement de centres d'apprentissage et de carrière dans l'ensemble du pays.
- Terminera la mise en œuvre de la Stratégie d'emploi du Ministère.

- **Pour améliorer encore son milieu de travail civil, la Défense :**

Stratégie 2020
Changement stratégique
Objetif 2
«Créer et entretenir un climat de leadership qui favorise l'initiative, l'esprit de décision et la confiance, tout en améliorant l'aptitude de nos chefs à diriger et à gérer efficacement.»

- Effectuera un suivi du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux en déterminant les questions principales en vue d'une action immédiate, en élaborant des plans visant à les traiter et en prenant des mesures à tous les niveaux.

- **Pour améliorer le caractère juste des conditions d'emploi des membres des Forces canadiennes, la Défense :**

- Mettra en œuvre les modifications prévues du principe de l'Universalité du service³.

4. Revoir l'infrastructure nationale de la Défense

Au sein du gouvernement fédéral, c'est la Défense qui a la plus lourde charge d'actifs immobiliers. En tant qu'institution nationale importante présente partout au pays, la Défense est responsable de plus de :

- 27 bases et stations terrestres, navales et aériennes;

³Le principe de l'Universalité du service qui se résume dans la phrase «non déployable, non employable» déclare que les membres des Forces canadiennes doivent être en assez bonne santé pour être déployés dans une région opérationnelle à tout moment. Un examen de cette politique effectué en 1999 a débouché sur un certain nombre de modifications de la politique, y compris une redéfinition des exigences d'universalité et de l'adaptation raisonnable des membres affectés de limitations relatives à l'emploi.



opérationnelles efficaces dans l'avenir, elle devra continuer à améliorer les débouchés de carrière, ses programmes de formation et de perfectionnement et la qualité du milieu de travail global qu'elle offre à son personnel.

Pour ce faire, la Défense continuera, au cours de l'exercice 2000-2001, ses efforts de réinvestissement dans ses ressources humaines et l'attention qui leur est portée de la façon suivante :

- **Atin de respecter son engagement de mise en œuvre des recommandations restantes du CPDNAC portant sur la qualité de vie, la Défense :**

- Améliorera les indemnités liées au congé de maternité et au congé parental.
- Améliorera encore plus le programme de réinstallation.
- Établira un programme de retraite pour les membres de la Réserve.
- Établira une « indemnité de vie chère en région » pour les membres situés dans différentes régions du pays et transférés entre elles.
- S'emploiera à modifier la *Loi sur les pensions* afin de permettre le paiement de pensions d'invalidité aux membres servant encore.
- Réduira le double emploi des examens médicaux et de la documentation requise lorsque les membres sont blessés.
- Révisera l'instruction pour garantir que le « leadership bienveillant » est favorisé.
- Elaborera une politique complète d'hébergement pour le logement des Forces canadiennes.
- Terminera un plan complet visant à rénover et à rationaliser le portefeuille de logement de la Défense.
- Redéfinira le mandat à long terme de l'Agence de logement des Forces canadiennes.
- Publiera un « bulletin de résultats » portant sur le statut général du programme de qualité de vie du CPDNAC.

- **Pour améliorer les services médicaux des Forces canadiennes, la Défense mettra en œuvre les recommandations du Groupe de travail du Chef d'état-major de la Défense sur la réforme des Services de santé des Forces canadiennes. Cela conduira à :**

- L'établissement d'un bureau de gestion de projet sur la Réforme des soins de santé des Forces canadiennes.
- L'agrément de toutes les cliniques des Forces canadiennes en vertu des normes d'agrément du Conseil canadien d'agrément des services de santé.
- La normalisation de la prestation des services de santé dans toutes les cliniques des Forces canadiennes et l'introduction d'un noyau de base de



3. Prendre soin des ressources humaines de la Défense

Le personnel constitue la pierre angulaire de toute organisation et c'est particulièrement vrai pour le ministère de la Défense nationale et pour les Forces canadiennes.



En tant que vaste organisation professionnelle qui regroupe divers ensembles de compétences dans un milieu très exigeant, il est impératif que la Défense soit en mesure d'attirer, et de retenir, un personnel de qualité. La capacité de la Défense à atteindre cet objectif fait cependant l'objet de pressions croissantes. La concurrence pour l'obtention de personnel compétent s'accroît avec les départs en retraite de la génération du baby-boom et la baisse du taux de chômage général au Canada et aux États-Unis. Ces pressions sont renforcées par la rapidité de l'évolution technologique et le besoin constant de former et de perfectionner un effectif important.

Les répercussions de la cadence élevée des opérations soutenue par les Forces commencent à se faire sentir au niveau des employés militaires et civils de la Défense, bien qu'il faille reconnaître que ces répercussions sont plus profondes pour les forces opérationnelles principales. Ainsi, certains membres des Forces canadiennes ont réalisé trois, quatre et même cinq roulements outre-mer au cours des quatre ou cinq dernières années.

Étant donné ces pressions, il importe de remarquer que la Défense a réalisé d'importants progrès depuis deux ans dans son effort visant à adresser les questions de qualité de vie et à recentrer son attention sur l'importance de ses ressources humaines. La mise en œuvre des

recommandations sur la qualité de vie formulées par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants (CPDNAC) du Parlement se déroule comme prévu et le Ministère a élaboré une stratégie de renouvellement et d'emploi de l'effectif à long terme pour ses employés civils.

Néanmoins, la tâche est loin d'être terminée. Si la Défense doit maintenir un solide programme de défense et garantir l'existence de forces

Stratégie 2020
Changement stratégique
Objectif 6
« Faire de la Défense un milieu de travail enrichissant, flexible et progressif où se constituent des équipes professionnelles d'hommes et de femmes innovateurs et extrêmement compétents déterminés à remplir leur mission. »



capables de soutenir les forces navales en mer et de fournir un transport maritime pour le soutien des forces terrestres et aériennes dans le cadre d'opérations interarmées.

- **Capacité de transport aérien** – Un transport aérien stratégique devient de plus en plus nécessaire dans le nouveau contexte de sécurité internationale. Pour faire une différence à l'étranger, les Forces canadiennes doivent être en mesure de se déployer rapidement là où leur présence est nécessaire. Notre flotte actuelle de transport tactique, le C-130 *Hercules*, n'a pas suffisamment d'autonomie ni de capacité de charge pour déployer rapidement de forces au niveau mondial. En vertu de ce projet, la Défense examinera les options possibles pour améliorer les capacités de transport aérien stratégique des Forces canadiennes.

- **Ravitaillement aérien stratégique** – Les Forces canadiennes ont perdu leur capacité de ravitailllement aérien stratégique avec la mise à la retraite de ses Boeing 707. Ce projet explorera les options dont le Ministère dispose pour acquérir de nouveau cette capacité.

- **Remplacement de la capacité de commandement, de contrôle et de lutte anti-aérienne** – Ce projet est

conçu pour remplacer la capacité de commandement, de contrôle et le domaine du groupe opérationnel de la défense aérienne qui est actuellement fournie par les destroyers de la catégorie *Iroquois* maintenant vieillissants.

- **Capacité du renseignement, de surveillance, d'acquisition d'objectif et de reconnaissance** des forces terrestres – Cette capacité fournira aux commandants de la Force terrestre les renseignements opérationnels opportuns et précis dont ils ont besoin pour employer les forces de façon efficace et minimiser les risques de blessures. Le projet permettra le traitement des intrants d'un vaste éventail de détecteurs sur les champs de bataille nationaux et internationaux existants et envisagés.

- **Système de tir indirect moyen** – Ce projet corrigera les lacunes identifiées du système actuel de tir indirect moyen des forces terrestres.

Ces projets seront réalisés s'il est reconnu qu'ils ne sont pas trop onéreux et peuvent être réalisés et s'ils reçoivent l'approbation du gouvernement.



pré-négociés, de livraison juste à temps et de meilleures alliances avec l'industrie.

Priorités d'approvisionnement

Dans le contexte de ces vastes objectifs en capital, les priorités particulières de la Défense en matière d'acquisition, telles qu'elles sont présentées dans le plan d'immobilisations actuel de la Défense sont les suivants :

- **Helicoptère maritime** – En vertu de ce projet, la Défense devrait acquérir de nouveaux hélicoptères maritimes pour remplacer le parc des *Sea King* vieillissants du Canada.

- **Modernisation graduelle des Aurora** – Ce projet comporte plusieurs éléments visant la rénovation et le remplacement des systèmes en vue d'étendre la capacité des aéronefs de patrouille à long rayon d'action de type Aurora. Ces aéronefs sont essentiels pour la fourniture de la capacité de surveillance de longue portée pour appuyer les Forces canadiennes et d'autres ministères du gouvernement.

- **Modernisation graduelle des CF-18** –

Ce projet comporte plusieurs éléments visant la rénovation et le remplacement des systèmes nécessaires au maintien de la capacité des Forces canadiennes à effectuer le contrôle de l'espace aérien, les opérations de contingence aériennes et à fournir un appui aérien efficace.

- **Satellite canadien de**

télécommunications militaires – En vertu de ce projet, la Défense prévoit

acquérir une capacité de communication à longue distance en vue d'appuyer le commandement et le contrôle des forces déployées. Une fois terminé, ce projet améliorera la capacité des Forces à interopérer avec leurs alliés principaux, notamment les États-Unis.

- **Capacité spatiale interarmées** – Ce projet abordera deux capacités liées

à l'espace : la surveillance de l'espace qui fournira des données relatives aux objets se trouvant dans l'espace et qui présentent un intérêt national pour le Canada et la surveillance à partir de l'espace qui augmentera la capacité de la Défense à protéger les intérêts canadiens dans l'espace.

- **Capacité de soutien logistique en mer et de transport maritime** – En vertu de ce projet, la Défense prévoit acquérir des vaisseaux polyvalents

augmentation des investissements en capitaux, les Forces canadiennes feront éventuellement face à une « obsolescence du matériel ».

Dans une certaine mesure, le problème de l'« obsolescence du matériel » possible forme un cercle vicieux. Au fur et à mesure que le matériel vieillit, il devient de plus en plus onéreux à entretenir et perd de son efficacité. Au fil du temps, des investissements insuffisants dans les biens créent un « retard accumulé » de coûts d'aval au fur et à mesure que le matériel vieillit, de l'obsolescence des technologies et de l'augmentation des coûts d'entretien. Il en découle une érosion graduelle des capacités de défense du pays.

Les contraintes liées aux ressources, la cadence élevée des opérations, le besoin de soutenir la réforme institutionnelle et le réinvestissement continu dans les ressources humaines font que la Défense a été incapable de maintenir les niveaux appropriés d'investissement en capitaux au cours des dernières années. Les coûts liés au personnel constituent actuellement 45 p. 100 du budget de la Défense, le fonctionnement et l'entretien 31 p. 100, les paiements de transfert 5 p. 100 et les investissements en capital 19 p. 100.



À ce niveau d'investissement en capital, la Défense ne sera pas en mesure de devancer indéfiniment le « retard accumulé » associé au renouvellement, à la mise à jour et à la modernisation de l'inventaire de matériel au fil du temps. La question n'a pas encore aujourd'hui un caractère d'urgence. En fait, les Forces canadiennes sont plus prêtes au combat aujourd'hui qu'elles ne l'ont été depuis des années. Cependant, la question prendra de l'importance si des mesures d'augmentation des investissements en capital ne sont pas prises rapidement. Si la Défense n'agit pas, les Forces canadiennes perdront lentement leur efficacité opérationnelle et leur capacité à interopérer avec les alliés militaires du Canada.

• Pour aborder cette question, la Défense, au cours de l'exercice 2000-2001 :

- Augmentera la portion d'immobilisations du budget de la défense à un minimum de 23 p. 100 de façon graduelle au cours des cinq prochaines années.
- Améliorera son plan de capacités stratégiques en alignant les exigences relatives aux capacités stratégiques sur les niveaux prévus de financement au cours d'une période de 25 ans.
- Réduira le cycle d'acquisition pour les projets approuvés de 30 p. 100 par le biais d'un certain nombre de réformes au niveau de l'approvisionnement, y compris l'utilisation de passation de contrats



- Elaborera et mettra en œuvre des plans visant à assurer que les projets de modernisation des aéronefs Aurora et CF-18 sont abordables.

- **Pour améliorer la capacité de la Défense à déployer ses forces rapidement afin d'appuyer les opérations de soutien de la paix outre-mer ainsi que les opérations humanitaires, la Défense :**

- Terminera les plans visant à assurer que l'avant-garde et la force d'intervention principale des Forces canadiennes puissent être entièrement déployées sur un théâtre d'opérations extraterritorial dans des délais respectifs de 21 et de 90 jours.
- Terminera une évaluation des capacités et de la structure des Forces nécessaires pour fournir un transport aérien et maritime stratégique pour les Forces déployables et pour leur maintien en puissance.

- **Pour renforcer la capacité des Forces canadiennes à faire face aux questions émergentes relatives à la défense, la Défense :**

- Mènera à bien ses efforts visant à déterminer les capacités et la structure des Forces requises en vue de faire face aux menaces asymétriques possibles, y compris les armes de destruction massive².

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant ces engagements face à la structure des Forces, veuillez consulter le *Guide de planification de la défense 2000* à : http://www.vcds.dnd.ca/dgsp/dpg/intro_f.asp.

2. Renforcer le programme de biens d'investissements

La Défense doit renforcer son programme de biens d'investissements. D'importantes portions de l'inventaire de matériel des Forces canadiennes vieillissent rapidement et comme le vérificateur général l'a signalé en 1998, sans

² Les menaces asymétriques sont les menaces potentielles auxquelles les Canadiens et les Canadiennes, les intérêts et les infrastructures du Canada ainsi que les membres des Forces canadiennes pourraient être confrontés, elles émanent d'entités non étatiques telles que des terroristes ou le crime organisé. Alors que la possibilité de la prolifération d'armes augmente au sein de ces groupes la menace potentielle croît également. Dans le cadre de ses efforts de se préparer à l'avenir, la Défense examine les menaces asymétriques afin d'identifier les nouvelles capacités, s'il y en a, qui sont nécessaires pour les combattre.



Structure des Forces

D'un point de vue opérationnel, les Forces canadiennes doivent satisfaire aux engagements outre-mer importants et concomitants dans de multiples théâtres d'opération dans le monde. Alors que des progrès sont réalisés dans le domaine

de la réduction du nombre de soldats

actuellement déployés outre-mer¹, on s'attend à ce que la cadence rapide des opérations vécue en général depuis les années 1990 continue dans un avenir assez rapproché.

La Défense doit donc réduire et rationaliser ses engagements internationaux là où c'est possible tout en renforçant l'ampleur et la profondeur de la structure de ses Forces afin d'améliorer sa capacité générale à assurer les déploiements outre-mer. Ces modifications ne peuvent être opérées qu'avec la collaboration, et l'accord, du gouvernement et des alliés du Canada.

Stratégie 2020 Changement stratégique Objectif 3

«Aligner une structure de forces viable à la mesure de nos moyens, qui sera instruite et équipée de façon à posséder des aptitudes supérieures au combat axées sur la doctrine et les technologies de pointe appropriées à l'espace de bataille du XXI^e siècle.»

• Pour améliorer la faisabilité économique et la durabilité de la structure des Forces, la Défense :

- Terminera la conception de la structure future des Forces de «l'Armée de demain».
- Terminera les plans pour la capacité future de parachutistes du Canada.
- Elaborera et mettra en œuvre des plans pour impartir la capacité d'appui au combat de la Défense.



Dans ce contexte, la Défense continuera un certain nombre d'efforts entrepris en vue de moderniser la structure de ses Forces au cours de la période de planification triennale.

Etant donné la complexité et le danger croissants inhérents aux opérations modernes, la Défense doit également arriver à une meilleure combinaison de capacités militaires. Dans le contexte de sécurité émergent, certaines capacités telles que l'intervention rapide et le déploiement mondial, deviennent plus pertinentes alors que d'autres perdent de l'importance.

¹En conformité avec la ligne directrice du gouvernement, les missions des Forces canadiennes en Haïti et au Timor oriental doivent se terminer en l'an 2000. La Défense tend également à concentrer les engagements canadiens dans les Balkans en Bosnie-Herzégovine en collaboration avec les alliés du Canada faisant partie de l'OTAN.

Afin d'assurer que le Canada possède les capacités de défense dont il a besoin, la Défense doit évaluer les exigences futures et élaborer la structure de sa force en conséquence, tout en garantissant qu'elle reste à la mesure de ses moyens. En quelques mots, la Défense doit assurer qu'elle peut satisfaire à ses engagements opérationnels tant sur son propre territoire qu'à l'étranger, instruire et équiper son personnel et réaliser des investissements dans le renouvellement et la modernisation de ses capacités d'une façon planifiée et constante.

1. Moderniser la structure de la Force canadienne

Des objectifs atteignables et à la mesure des moyens de la Défense ont été fixés afin d'aligner chacune de ces priorités avec Stratégie 2020.

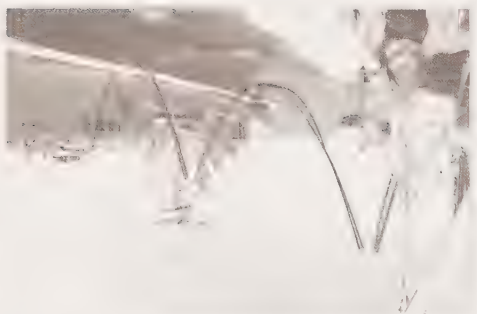
- Moderniser la structure des Forces canadiennes;
- Prendre soin des ressources humaines de la Défense;
- Renforcer le programme de biens d'investissements;
- Examiner l'infrastructure nationale de la Défense;
- Soutenir les relations canado-américaines;
- Fixer la réforme institutionnelle et le changement culturel;
- Améliorer encore les communications, l'ouverture et la transparence;
- Moderniser les pratiques de gestion.

Le défi clé auquel la Défense fera face au cours des trois prochaines années est celui de concentrer ses investissements sur les capacités fondamentales qui seront nécessaires dans l'avenir, de maximiser ses économies là où c'est possible et de réduire ses capacités dans certains domaines en vue de la réinvestir dans d'autres. Pour ce faire, les plans et les priorités du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes au cours des trois prochaines années sont les suivants :

- Pour que les apports du Canada à la paix et à la sécurité internationales demeurent significatifs, les Forces doivent être interopérables avec celles des alliés militaires principaux du Canada, particulièrement avec les États-Unis, dans des contextes de coalition tels que le Kosovo.

C'est pourquoi la Stratégie 2020 souligne les principes d'interopérabilité, de déploiement mondial, de modernisation et de réinvestissement dans notre

personnel. Ces objectifs sont reliés entre eux et doivent être atteints afin d'assurer la pertinence à long terme des Forces canadiennes.



SECTION TROIS – NOS ENGAGEMENTS ENVERS LES CANADIENS ET LES CANADIENNES :

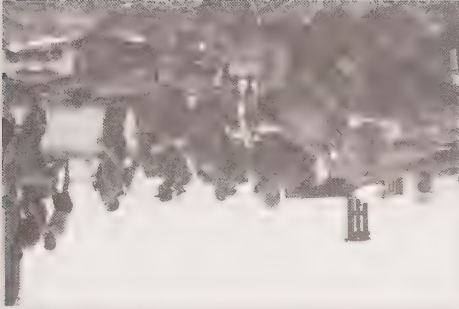
PLANS ET PRIORITÉS 2000

Si la Défense doit respecter ses engagements actuels, répondre aux défis de demain et investir dans l'avenir de façon concomitante, elle a besoin de priorités clairement articulées afin de concentrer les efforts de l'institution. Alors que Stratégie 2020 fournit de vastes objectifs durables pour la planification à long terme, les priorités à court terme doivent également être déterminées.

Certains principes de base de planification sont clairs :

- Les principes fondamentaux de la politique de défense du Canada sont sains, le Canada continue à être bien servi par des forces polyvalentes et aptes au combat.
- Les Forces canadiennes ne peuvent pas faire toutes choses pour tout le monde. Il y a des limites à ce que les Forces peuvent réaliser et la Défense doit faire des choix.
- Le Canada doit assurer sa capacité à défendre son propre territoire et à maintenir la souveraineté canadienne.

- En sa qualité de partenaire de l'Amérique du Nord, il est important que le Canada soit sensible aux préoccupations de sécurité des États-Unis et qu'il participe de façon équitable à la défense continentale, bien qu'en conservant une image claire de ses intérêts, valeurs, capacités et apports distincts.
- Si le Canada doit jouer un rôle actif dans le monde et donner de plus en plus d'importance au programme de la sécurité humaine, les Forces canadiennes doivent pouvoir être déployées rapidement et efficacement dans les régions à problèmes afin de soutenir les opérations de paix et d'aide humanitaire.





généraux devant être atteints par le Canada s'il veut jouer un rôle actif dans la promotion de la paix, de la stabilité et de la sécurité humaine internationales.

La Stratégie souligne le fait que les Forces doivent être aptes au combat, doivent pouvoir être

déployées n'importe où dans le monde, qu'elles

doivent être interopérables avec les forces alliées

du Canada et constituer un « employeur de choix »

pour les Canadiens et les Canadiennes. Les

partenariats stratégiques sont tout aussi

importants; par le biais de ces partenariats, la

Défense peut aider à obtenir des débouchés pour

la technologie canadienne dans des secteurs clés,

travailler avec les alliés de l'OTAN afin de

regrouper les ressources dans des domaines

particuliers et renforcer la collaboration avec les partenaires civils et les

organisations non gouvernementales. Huit objectifs de changement stratégiques

— le cœur même de Stratégie 2020 — guideront la planification de la défense. Ces

objectifs sont présentés tout au long du présent document.

Stratégie 2020 est, de bien des façons, le début d'un processus à plus long

terme conçu pour mieux placer les Forces canadiennes dans le nouveau

contexte de sécurité émergent. Les stratégies sont flexibles et continueront à

évoluer au fur et à mesure que la Défense œuvre afin de leur conférer un effet

pratique au cours de mois et des années à venir.

Stratégie 2020
Changement stratégique
Objectif 1
*« Tracer une voie propice,
adaptable et innovatrice vers
l'avenir. »*



l'information. Les attentes du public vis-à-vis de la Défense sont également plus élevées.

En quelques mots, la Défense tente de se frayer un chemin à travers d'énormes changements, et le fait avec des ressources considérablement amoindries. Depuis 1989, la Force régulière est passée de 87 000 membres à 60 000 membres. Les effectifs civils de 33 400 personnes en 1989 ont été diminués à 20 000 personnes actuellement.

Les répercussions combinées de ces différentes questions et pressions, même en la présence de ressources supplémentaires, se solde par le fait que la Défense devra continuer à faire des choix difficiles dans le cadre de ses efforts d'adaptation au changement et d'amélioration de la position des Forces canadiennes à l'avenir. Celles-ci ne peuvent pas tout faire pour tout le monde. Des priorités doivent être déterminées et des décisions doivent être prises.

Stratégie 2020 : Façonner l'avenir de la défense canadienne

Dans le cadre de son adaptation au changement, la Défense doit maximiser le profit tiré par le Canada de ses investissements en matière de défense. Cela signifie une gestion prudente des ressources réalisée avec une perspective à plus long terme. L'intégration de matériel, de doctrine et d'instructions nouveaux dans des forces de défense efficaces au niveau opérationnel peut durer jusqu'à 15 ans.

Le maintien d'un équilibre au niveau des investissements de la Défense est essentiel. Les exigences opérationnelles d'aujourd'hui doivent être comparées aux besoins de renouvellement et de maintien des capacités de défense du Canada de demain. Le besoin de maintenir d'un équilibre approprié entre nos investissements en personnes, en matériel et en opérations est également important. Le matériel militaire le plus moderne est inutile sans les munitions appropriées et les personnes disposant d'une solide instruction nécessaires pour le faire fonctionner.

En vue d'aider à atteindre cet équilibre et à guider la planification de défense à plus long terme, la direction de la Défense a passé plus d'un an à évaluer les tendances internationales, nationales et militaires clés dans le cadre d'un vaste effort d'identification des priorités générales pour l'avenir. La publication récente intitulée *Façonner l'avenir de la défense canadienne : une stratégie pour l'an 2020* [www.vcds.dnd.ca/cds/strategy2k/intro_f.asp] représente le résultat de cet effort.

La pierre angulaire de la Stratégie 2020 est un vaste cadre portant sur les meilleurs moyens de respecter les engagements actuels de défense du Canada tout en s'adaptant aux questions de défense émergentes. Basé sur la politique de défense du gouvernement, l'ouvrage énonce les objectifs stratégiques



De 1948 à 1989, les Forces ont participé à 25 opérations internationales. Depuis 1989, elles ont été déployées pour 65 opérations en plus des interventions effectuées dans le cadre de plusieurs désastres majeurs au Canada. La Bosnie-Herzégovine, Haïti, le Honduras, le Kosovo, le Timor oriental, les tremblements de terre en Turquie, les inondations au Manitoba et de la rivière Saguenay, la tempête de verglas de 1998, ces missions ont toutes été difficiles. A n'importe quel moment de 1999, plus de 4 500 hommes et femmes ont été déployés dans le cadre de 23 missions.

Il ne fait aucun doute que cette cadence d'opérations a exercé d'importantes pressions sur les Forces. Afin de pouvoir continuer des missions outre-mer pendant de longues périodes de temps, au moins quatre membres des Forces doivent être affectés pour chaque membre déployé. Ce chiffre représente ce qu'on appelle le coefficient de maintien en puissance et il est nécessaire en vue d'assurer que le personnel des Forces dispose du temps nécessaire afin de recevoir l'instruction adéquate pour sa mission, effectuer son service à l'étranger et recevoir des congés ainsi qu'un perfectionnement professionnel lors de son retour au pays. En fin de compte, la cadence des opérations se résume en une question de qualité de vie.

La nature des opérations militaires, et c'est tout aussi important, est également en pleine évolution. Les opérations deviennent de plus en plus complexes et exigeantes, les systèmes d'armement et de matériel sont plus sophistiqués et la prolifération d'armes conventionnelles de haut de gamme augmente le danger présenté par de nombreux théâtres d'opérations.



Qui plus est, le personnel des Forces canadiennes se trouve souvent au centre d'un vaste réseau de participants, travaillant de concert avec les alliés militaires du Canada, les autorités civiles et les organisations non gouvernementales afin de coordonner l'imposition de la paix et l'aide humanitaire, ainsi que de consolider les fondations nécessaires à la reconstruction de sociétés ébranlées. Pendant ce temps la Défense a dû s'adapter aux évolutions de la réalité à l'échelle nationale. La démographie canadienne est en évolution. La concurrence en vue de se procurer de la main-d'œuvre qualifiée crée d'importantes pressions sur la capacité des Forces à recruter et à retenir les personnes dans des domaines professionnels tels que la médecine, l'ingénierie et la technologie de



- 90 p. 100 soutiennent la participation du Canada au NORAD-C;
 - 82 p. 100 sont d'accord avec le fait qu'il est important que le Canada soit en mesure de combattre le terrorisme tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de ses frontières.
- Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes continueront à atteindre les objectifs de défense suivants :

1. Fournir au gouvernement des conseils en matière de défense stratégique et de sécurité.

2. Assurer la surveillance et le contrôle de l'espace terrestre, aérien et maritime du territoire canadien.

3. Satisfaire les demandes d'aide au pouvoir civil.

4. Participer aux opérations bilatérales et multilatérales.

5. Aider les autres ministères et les autres paliers de gouvernement à atteindre les objectifs nationaux.

6. Apporter son appui aux grands programmes du gouvernement.

7. Fournir du secours d'urgence et du secours humanitaire.

8. Tirer le meilleur parti des capacités de défense grâce à une exploitation efficace et rentable des ressources.

Le défi de la Défense

Alors que la politique de défense du Canada est fondamentalement saine, la Défense nationale et les Forces canadiennes doivent s'adapter aux changements qui façonnent un nouveau contexte de défense.

Avec la fin de la guerre froide, la menace de destruction par le biais d'une guerre mondiale nucléaire a sérieusement diminué. Néanmoins, dans de nombreuses régions du monde, nous avons constaté une augmentation du nombre de guerres peu étendues, des conflits civils, de la violence ethnique et d'autres tragédies humanitaires. Les Forces canadiennes ont, par conséquent, dû participer à un nombre très élevé d'opérations pendant la plus grande partie de la dernière décennie.





La Défense joue un rôle important dans les efforts du gouvernement visant à promouvoir un monde plus sûr en appuyant son programme de la sécurité humaine. Les Forces canadiennes sont reconnues dans le monde entier pour leur compétence en matière de maintien et de consolidation de la paix, d'imposition de la paix, de relations entre les civils et les militaires, d'aide à l'instruction militaire, de déminage et d'assistance humanitaire. La Défense entretient également 26 attachés militaires affectés à 90 pays qui soutiennent la diplomatie canadienne dans le monde entier.

Au sein de ce contexte plus général, le mandat de la Défense en vertu de la politique canadienne sur la défense est d'entretenir des forces polyvalentes, aptes au combat et capables de s'acquitter d'un vaste éventail de missions et de tâches.

Les quelques dernières années ont prouvé sans répit que le Canada continue à être bien servi par cette politique. De la nécessité de porter assistance aux Canadiens et aux Canadiennes en temps de crise au rôle de leadership que le Canada est souvent appelé à jouer dans le cadre des opérations internationales de maintien de la paix, en passant par les demandes de patrouilles le long des plus longues côtes du monde, et la surveillance de l'espace aérien nord-américain en collaboration avec les États-Unis, les Canadiens et les Canadiennes s'attendent clairement à ce que les Forces canadiennes soient présentes en cas de besoin.

Les Canadiens et les Canadiennes soutiennent également les principes fondamentaux de cette politique de défense. Selon l'enquête nationale annuelle de la Défense :

- 95 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes sont d'accord avec le fait qu'il est important pour le Canada d'entretenir une armée moderne et apte au combat;
- 94 p. 100 sont d'accord avec le fait que le maintien de la paix exige des forces prêtes au combat;
- 92 p. 100 pensent qu'il est important que les Forces canadiennes soient en mesure de protéger les droits de la personne dans les démocraties fragiles;
- 90 p. 100 soutiennent fortement l'utilisation des Forces canadiennes pour assister les Canadiens et les Canadiennes en temps de crise;

SECTION DEUX – INTRODUCTION

La mission du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes est de défendre le Canada ainsi que les intérêts et valeurs du Canada tout en participant à la paix et à la sécurité internationales. En vue de s'acquitter de cette mission, la Défense doit participer de façon importante à la sécurité, à la sûreté et au bien-être des Canadiens et des Canadiennes ainsi que des collectivités dans le monde.

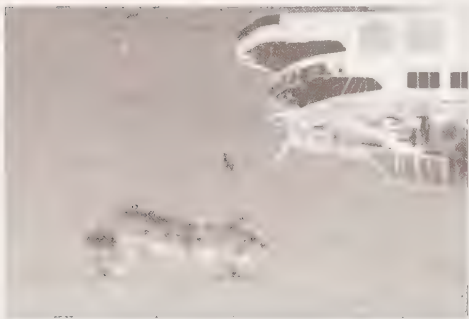
Ici, au Canada, les Forces canadiennes sont responsables de l'aide au pouvoir

civil, de la surveillance et du contrôle de nos approches terrestres, aériennes et maritimes ainsi que d'assister les autorités civiles dans les domaines tels que la recherche et le sauvetage, la protection des pêches et des frontières, la surveillance environnementale, les interventions de lutte antiterroriste et le secours aux sinistrés. La Défense joue également un rôle principal de soutien de la protection civile dans les situations d'urgence et d'intervention dans l'ensemble du Canada.

La Défense, et c'est tout aussi important, soutient la réalisation de nombre de priorités nationales en tant qu'institution canadienne essentielle. La Défense reflète la diversité du Canada, maintient une présence visible dans plus de

3 000 communautés de partout au pays (par le biais d'unités de la Force régulière ou de la Force de réserve et les programmes des cadets du Canada et des Junior Rangers) et soutient l'essor économique, l'emploi et la formation des jeunes, ainsi que l'innovation et la recherche et le développement.

À l'échelle internationale, la Défense constitue un instrument clé au moyen duquel le Canada protège et fait valoir ses valeurs et ses intérêts sur la scène internationale. En tant que partenaire dans le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD-C), la Défense participe à la défense de l'Amérique du Nord en plus d'aider à entretenir la relation générale avec les États-Unis. La Défense constitue également un élément critique de la réalisation des engagements internationaux du Canada vis-à-vis des Nations Unies et de l'OTAN.



Section sept – Tableaux et déclaration en fonction de l'année financière

| | |
|--|-----|
| Partie 1 : Autorisations de dépenser..... | 39 |
| Partie 2.1 : Structure organisationnelle de la Défense nationale | 42 |
| Partie 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par gamme de services | 43 |
| Partie 3.1 : Détails des dépenses en capital, par gamme de services..... | 46 |
| Partie 3.2 : Projets d'immobilisation, par programme et gamme de services..... | 47 |
| Partie 3.3 : État des projets principaux portant sur des biens d'équipement | 59 |
| Partie 4.1 : Détails des paiements de transfert par gamme de services | 83 |
| Partie 4.2 : Coûts du maintien de la paix et des opérations connexes (par opération)..... | 85 |
| Partie 5 : Dépenses prévues du programme, par gamme de services | 86 |
| Partie 6 : Liste des lois et règlements | 87 |
| Partie 7 : Centre de la sécurité des télécommunications et le Programme cryptologique national | 88 |
| Partie 8 : Force de réserve | 91 |
| Partie 9 : Programme des cadets du Canada..... | 94 |
| Partie 10 : Protection civile Canada..... | 97 |
| Partie 11 : Programme national de recherche et de sauvetage | 100 |
| Partie 12 : Bureau de l'ombudsman..... | 104 |

TABLE DES MATIÈRES

Première section – Message du Ministre

| | |
|----------------------------------|----|
| Message du Ministre..... | i |
| Déclaration de la Direction..... | iv |
| Table des matières | v |

Section deux – Introduction

| | |
|---|---|
| Le défi de la Défense | 3 |
| Stratégie 2020 : Façonner l'avenir de la défense canadienne | 5 |

Section trois – Nos engagements envers les Canadiens et les Canadiennes : Plans et priorités 2000

| | |
|--|----|
| Moderniser la structure de la Force canadienne..... | 9 |
| Renforcer le programme de biens d'investissements | 11 |
| Prendre soin des ressources humaines de la Défense..... | 15 |
| Revoir l'infrastructure nationale de la Défense | 17 |
| Soutenir les relations canado-américaines | 19 |
| Fixer la réforme institutionnelle et le changement culturel | 21 |
| Améliorer les communications, l'ouverture et la transparence | 23 |
| Moderniser les pratiques de gestion | 24 |

Section quatre – Initiatives horizontales

| | |
|--|----|
| Promouvoir la position du Canada sur la scène mondiale | 26 |
| Science et technologie..... | 26 |
| Politique du Canada concernant le Secteur du Nord..... | 27 |
| L'environnement | 27 |
| Former nos enfants et nos jeunes | 28 |
| Bâtir une économie dynamique | 28 |

Section cinq – Conclusion

| | |
|---|----|
| Aller de l'avant dans un monde en évolution | 29 |
|---|----|

Section six – Résultats prévus

| | |
|--|----|
| Secteurs d'activités, gammes de services et engagements en matière des résultats clés..... | 31 |
| Résultats prévus | 34 |



Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités pour 2000-2001

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 du ministère de la Défense nationale.

À ma connaissance, les renseignements :

décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies du Ministère ainsi que les résultats clés escomptés de l'organisation.

sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités*.

sont complets et exacts.

sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre de planification opérationnelle sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et pouvoirs fournis.

Le sous-ministre,

Jim Judd

Date :



limitées. Les Canadiens et les Canadiennes continueront à attendre la meilleure rentabilité possible de leur investissement en matière de défense et la Défense doit donc continuer à choisir les domaines dans lesquels elle veut investir.

Au cours de l'année à venir, mes priorités en tant que ministre seront de continuer à fixer les réformes institutionnelles, à augmenter l'ouverture et la transparence de la Défense, à renforcer la qualité de vie de notre personnel militaire et civil et à concentrer la réflexion et des investissements sur les capacités fondamentales requises par le Canada dans l'avenir.

Nous devons assurer la défense du Canada. Nous devons participer de façon significative à la défense de l'Amérique du Nord. À l'échelle internationale, nous devons nous concentrer sur les domaines dans lesquels le Canada peut le mieux faire la différence. Cela comprend le renforcement de nos capacités de déploiement à l'échelle mondiale et nos capacités d'intervention rapide tout en assurant que nous conservons notre capacité à collaborer avec les alliés principaux du Canada.

La tâche est loin d'être terminée, mais nous pouvons maintenant nous appuyer sur de solides bases. La politique de défense du Canada est saine. Nous disposons d'une stratégie à long terme pour assister la planification de la défense et surtout, le gouvernement a articulé et démontré son engagement visant à assurer que les Forces canadiennes disposent de la capacité de s'acquitter de leur tâche.

Les hommes et les femmes du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes ont également démontré sans relâche qu'ils sont à la hauteur des défis qui se présentent. Que ce soit en Bosnie-Herzégovine, au Kosovo, au Timor oriental ou ici, au Canada, c'est le personnel militaire et civil qui forme cette institution qui guidera la Défense vers l'avenir.

En ma qualité de ministre, il m'incombe de m'assurer qu'ils disposent des outils dont ils ont besoin. Le présent rapport souligne nos plans et priorités ministérielles visant à maintenir ces outils au cours des trois années à venir.

Art Eggleton
Ministre de la Défense nationale



Cependant, tout comme certaines autres institutions canadiennes et d'autres domaines du gouvernement, la Défense continue à faire face à d'importants défis. Le monde est en pleine évolution. La paix et la sécurité internationales sont menacées de façons plus diverses et imprévisibles. Tandis que la menace de la guerre mondiale a diminué, le nombre de conflits ethniques régionaux et civils a augmenté. Les menaces à la paix, à la stabilité et à la sécurité humaines sont de nature plus complexe et les opérations militaires deviennent, de nos jours, de plus en plus dangereuses et exigeantes.

La Défense a énormément progressé au cours des dernières années dans ses efforts pour relever ces défis et édifier les fondations nécessaires pour mettre les Forces canadiennes en mesure de réaliser leurs tâches dans ce nouveau contexte de la sécurité.

Bien qu'il y ait encore beaucoup à faire, les Forces canadiennes sont maintenant plus aptes au combat qu'elles ne l'étaient il y a dix ans. Des acquisitions principales depuis les quelques dernières années comprennent l'achat de sous-marins modernes, de véhicules blindés légers et d'hélicoptères de recherche et de sauvetage *Cormorant*. Le Gouvernement œuvre également à respecter son engagement de remplacer le parc vieillissant de *Sea King* par un nouvel hélicoptère marin dans les meilleurs délais possibles.

Des progrès importants ont également été réalisés dans la mise en œuvre des recommandations du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du Parlement visant à améliorer la qualité de la vie des membres des Forces canadiennes. La Défense a augmenté le salaire du personnel des Forces canadiennes et amélioré son soutien aux membres blessés ou retraités ainsi qu'à leur famille. Elle met en œuvre de nouvelles initiatives visant à améliorer la qualité et l'efficacité de ses services médicaux.

La Défense a également mis en œuvre plus de 300 réformes institutionnelles. Ces initiatives renforcent les Forces canadiennes en rendant le système de justice militaire plus efficace, en améliorant la direction, la gestion et l'administration ministérielle et en aidant la Défense à être plus ouverte et plus transparente face aux Canadiens et aux Canadiennes.

Cependant, le processus de changement et de renouvellement n'a pas encore atteint son terme. La Défense doit continuer à s'adapter. Elle doit continuer à réinvestir dans ses ressources humaines, à mener à bien les réformes et à réaliser les investissements nécessaires pour maintenir les capacités de défense dont le Canada a besoin afin de faire face à l'avenir.

Cela exigera des adaptations constantes de la combinaison des capacités maintenue actuellement par les Forces canadiennes. Certaines deviennent pertinentes alors que d'autres perdent de leur intérêt. Bien que les récentes augmentations budgétaires constituent une aide, les ressources sont toujours

Message du Ministre

Dans le récent discours du Trône, le gouvernement du Canada s'est clairement engagé à assurer que les Forces canadiennes disposent de la capacité requise pour faire prévaloir un monde plus sûr.

En tant que membre du gouvernement et ministre de la Défense nationale, c'est avec fierté que je peux affirmer que le gouvernement a respecté son engagement. Le budget de la Défense a été accru pour la deuxième année consécutive.

Cette décision n'a pas été prise à la légère. Le Canada a de nombreuses priorités publiques importantes – des réductions d'impôt à de nouveaux investissements en matière de santé et aux dépenses sociales en passant par la réduction de la dette.

Tandis que ces priorités sont en tête de la liste du gouvernement, les Canadiens et les Canadiennes s'attendent également à ce que leur pays soit en mesure de contribuer de façon significative à la paix et à la sécurité internationales. Nous vivons dans un village planétaire et la qualité de notre vie est touchée par ce qui se passe ailleurs. Les Canadiens et les Canadiennes sont extrêmement fiers des apports que nous réalisons dans le domaine du maintien de la paix ainsi que dans celui de la promotion et de la protection des droits fondamentaux de la personne, y compris les droits à la liberté, à la justice et à la primauté du droit.

Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent également à ce que leur gouvernement soit en mesure de défendre notre territoire et nos intérêts en tant que nation. Nous devons nous assurer que nous avons toujours la capacité de protéger nos frontières et notre environnement, de protéger nos pêches, de contrôler notre espace aérien et nos approches côtières et de venir en aide aux Canadiens et aux Canadiennes qui en ont besoin. Ces rôles de la Défense constituent les fonctions de base du gouvernement.

En quelques mots, la Défense constitue une institution nationale essentielle. De la défense des intérêts et valeurs du Canada à l'assistance pour atteindre les priorités nationales dans des domaines tels que l'innovation, la recherche et le développement ainsi que la formation des jeunes en passant par la participation à la sauvegarde de la paix et de la sécurité internationales, la Défense participe de façon importante à la sécurité et au bien-être des Canadiens et des Canadiennes.



RAPPORT SUR LES PLANS ET PRIORITÉS DE 2000-2001

DÉFENSE NATIONALE



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a demandé que Défense nationale et dix autres ministères examinent d'autres structures de rapport en remplaçant de leur *Rapport sur les plans et les priorités* de cette année. Il a donc exempté le ministère de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-57

ISBN 0-660-61185-6



Défense nationale

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



CA1
FN
E77



Comptroller
Parliamentary

National Energy Board

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-14

ISBN 0-660-61153-B



National Energy
Board

Office national
de l'énergie

2000 - 2001 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Mr. Kenneth W. Vollman
Chairman
National Energy Board

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.
Minister
Natural Resources Canada

Table of Contents

| | |
|---|-----|
| Table of Contents | (i) |
| Section I: Messages | 1 |
| Chairman's Message | 1 |
| Section II: Board Overview | 3 |
| A. Mandate, Roles and Responsibilities | 3 |
| B. Objectives | 4 |
| C. External Factors Influencing the Board | 4 |
| D. Planned Spending | 8 |
| Table 2.1: Planned Spending | 8 |
| Table 2.2: Full Time Equivalents | 8 |
| Section III: Plans, Results and Resources | 9 |
| A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE) | 9 |
| B. Business Line Objective | 9 |
| C. Business Line Descriptions | 9 |
| D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources | 10 |
| 1. NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe. | 10 |
| 2. NEB-regulated facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights. .. | 12 |
| 3. Canadians derive the benefits of economic efficiency. | 14 |
| 4. The NEB meets the evolving needs of the public to engage in NEB matters. | 17 |
| Section IV: Horizontal Initiatives | 21 |
| A. Regulatory Initiatives | 21 |
| Section V: Financial Information | 23 |
| Table 5.1: Non-respendable Revenue | 23 |
| Table 5.2: 2000-2001 Net Cost of Program | 23 |
| Section VI: Other Information | 25 |
| Program Evaluation | 25 |
| List of Acts and Regulations | 25 |
| Structure and Personnel | 27 |
| References | 29 |
| Clients and Stakeholders | 30 |

Section I: Messages

Chairman's Message

The National Energy Board's corporate purpose is to promote pipeline safety, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest while respecting individuals' rights and within the mandate set by Parliament in the regulation of pipelines, energy development and trade. In fulfilling this purpose, we aspire to be recognized as a leader in safety, environmental protection and economic efficiency.

The National Energy Board has been dedicated to providing service to the Canadian public for over 40 years. Although the Board's mandate has remained basically unchanged during this time, the challenges facing the Board have continually evolved along with the public interest issues associated with energy development.

The energy development environment in Canada has changed significantly over the past few years. New energy projects across the country are bringing many new communities and interests into contact with the Board's processes. The traditional monopoly positions of some Canadian pipelines are being challenged by new projects to connect supplies with markets. Canadians expect the Board's processes to be increasingly understandable and accessible. These new challenges require innovative thinking and active participation by the Board and its stakeholders.

To meet these challenges, the Board has set four overriding goals:

NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe.

NEB-regulated facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights.

Canadians derive the benefits of economic efficiency.

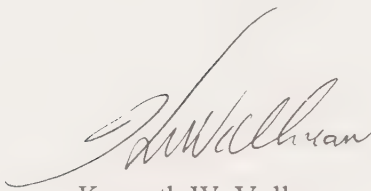
The NEB meets the evolving needs of the public to engage in NEB matters.

To achieve these goals, the Board will be following a number of strategies. The Board will: continue to move towards goal-oriented regulation to improve the industry's ownership of safety performance; define and communicate its role and expectations on environmental protection; monitor energy market and business developments; proactively prepare for regulatory change and communicate its readiness to deal with major regulatory issues; and leverage the use of electronic technologies through the implementation of the Electronic Regulatory Filing initiative. Through these strategies,

the Board will achieve its vision of respected leadership in safety, environmental and economic regulation.

A key requirement for achieving these goals is effective communication with Canadians. It is through dialogue with the public, landowners, producers, consumers, and transporters of energy commodities, and all other interested parties that innovative solutions can be found. The Board is committed to seeking out these ideas and actively implementing them. We have formulated our strategic plan, embodied in this *Report on Plans and Priorities*, to meet all of the challenges we face in fulfilling the mandate set out for us by Parliament.

The Board is facing many new challenges but I believe that we are well placed to rise to them and to deliver the quality of service that Canadians demand from all their government agencies. The Board pledges to continue to make decisions which contribute to the well-being of our nation.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'K. Vollman', with a long, sweeping horizontal line extending to the left.

Kenneth W. Vollman
Chairman

Section II: Board Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The main functions of the Board are set forth in the *National Energy Board Act* (NEB Act). The Board has all the powers vested in a superior court of record¹ with regard to attendance at hearings, the swearing in and examination of witnesses, the production and inspection of documents and the enforcement of its orders. The NEB Act provides for up to nine permanent Board Members. Most oral hearings are conducted by three Members, who constitute a quorum of the Board, with one acting as Presiding Member. The Board's regulatory decisions and the reasons for them are issued as public documents.

The Board has regulatory powers under the NEB Act, the *Canada Oil and Gas Operations Act* (COGO Act) and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act* (CPR Act) for oil and gas exploration and activities on frontier lands not otherwise regulated under joint federal/provincial accords. The Board's mandate includes the provision of expert technical advice to the Canada-Newfoundland and Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Boards, Natural Resources Canada (NRCan) and Indian and Northern Affairs Canada.

Furthermore, the Board has specific responsibilities under the *Northern Pipeline Act* and the *Energy Administration Act*. In addition, Board inspectors are appointed safety officers by the Minister of Human Resources Development Canada to administer Part II of the *Canada Labour Code* as it applies to facilities regulated by the Board.

The Board also has an advisory function and may, on its own initiative, hold inquiries and conduct studies on specific energy matters as well as prepare reports for the information of Parliament, the federal government and general public. The NEB Act requires that the Board keep under review matters relating to all aspects of energy supply, production, development and trade that fall within the jurisdiction of the federal government. In addition, the Board carries out studies and reports at the request of the Minister of NRCan.

As a matter of key public interest, the Board has long been responsible for conducting environmental assessments of energy projects within its jurisdiction. Additionally, since 1995, the Board has specific responsibilities under the *Canadian Environment Assessment Act* (CEA Act). Pursuant to the NEB Act and the COGO Act, the Board's environmental responsibilities span three distinct phases: evaluating potential environmental effects of proposed projects; monitoring and enforcement of terms and conditions during and after construction; and, monitoring of ongoing pipeline operations.

¹ This means, for example, that evidence before the Board is given under oath, subpoenas can be issued for the attendance of witnesses and the orders of the Board can be enforced.

Purpose

We promote safety, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest while respecting individuals' rights and within the mandate set by Parliament in the regulation of pipelines, energy development and trade.

Vision

The Board's vision is to be a respected leader in safety, environmental and economic regulation.

Structure

The structure of the Board is shown in detail on in Section VI-C Structure and Personnel on page 27 of this report.

B. Objectives

1. To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas and electricity industries relating to:
 - the construction and operation of pipelines;
 - the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
 - traffic, tolls and tariffs of pipelines;
 - exports of oil, gas and electricity and imports of gas and oil; and
 - oil and gas activities on frontier lands not subject to a federal/provincial accord.
2. To provide advice to the Minister of Natural Resources Canada on the development and use of energy resources.

C. External Factors Influencing the Board

The Canadian economy has been performing well over the last year. In the natural gas and oil production sector, natural gas prices were about 25 percent higher in 1999 than in 1998, and oil prices have more than doubled since the lows of late 1998 and early 1999.

The higher prices are symptomatic of tighter supply conditions. In the oil sector, the high prices are driven by conditions on the world oil market. Nonetheless, the higher prices are encouraging further development of the oil sands deposits in Alberta, as well as increased offshore exploration efforts on the East Coast.

The natural gas market is a continental market, with prices being determined primarily by supply and demand conditions in the United States (U.S.) and Canada. A

large percentage of existing natural gas wells in both countries are being rapidly depleted, thereby requiring large drilling efforts just to maintain production levels. Canadian producers have been required to extend their exploration efforts to deeper and more remote sources, including northeastern British Columbia (B.C.) and the southern parts of the Yukon and Northwest Territories. Robust natural gas prices, along with the development of the Sable Offshore Energy Project, have encouraged the industry to increase offshore exploration efforts.

Pursuant to the COGO Act, the NEB is responsible for approving exploration and development activity in frontier areas that are not subject to a separate agreement between a provincial or territorial authority and the federal government. Consequently, the increased activity in areas north of the 60th parallel is translating into an increased workload for the Board.

It is widely expected that natural gas will capture an increasing share of the electricity generation market in North America. If this is to happen, natural gas production will need to increase considerably from current levels. Thus, the expectation is that drilling will continue at high levels and increases in pipeline capacity eventually will be required to accommodate higher production.

The increased exploration activity in the North is also expected to translate into plans for pipeline projects to carry northern gas to markets. Indeed, the Board has already approved applications for new pipelines from the southern Northwest Territories.

Recently, the pipeline sector has not been faring as well as the upstream sector. Share prices of some of the largest pipeline companies in Canada, including TransCanada PipeLines Limited (TransCanada) and Westcoast Energy Inc. (Westcoast), have dropped considerably in the latter part of 1999. The market's lack of confidence in these companies may be due to both more attractive investments in other sectors of the economy as well as the increased competition that these pipeline companies are facing in their core markets and supply sources.

On 1 April 1999, a number of shippers notified TransCanada that they would not be renewing their long-term transportation contracts as of 1 November 1999. Although TransCanada managed to recontract some of the capacity, it was unable to achieve full contract levels. The expectation is that TransCanada will face a much larger decontracting problem in 2000 as the Alliance Pipeline Ltd. (Alliance) project comes onstream and a number of shippers move their gas over to Alliance from TransCanada. At the same time, Westcoast is facing the prospect of competition from BC Gas Utility Ltd.'s Southern Crossing project, which will provide an alternative delivery route to the lower mainland area and connect Alberta supply to that market. In both cases, there is increased competition between pipelines and between supply sources.

When constructed, the Alliance pipeline will carry natural gas from northeastern B.C. and Alberta to the midwestern U.S. market. Through connections to other pipelines, shippers will be able to deliver natural gas to points east of Chicago, including deliveries

to eastern Canada via the planned Vector Pipeline Limited Partnership project. This will mark the first time in the industry's history that shippers and consumers of western Canadian gas will have an alternative to TransCanada's previous monopoly on transportation to eastern Canada.

As a consequence of the entry of new pipeline projects, the incumbent pipelines are being challenged to respond to the new competition. This changing market structure raises many issues for the NEB, including:

- Do the changing risk profiles of the incumbent pipelines imply that changes to their capital structure and/or their return on equity should be considered?
- Should the incumbent pipelines be allowed greater price and service flexibility to respond to the competition?
- What is the optimal distribution of risk between the pipeline companies and their shippers?
- How should rates change as levels of contracting on the pipeline change?
- What is the appropriate balance between socially beneficial competition and excess pipeline building?

With the construction and commencement of operation in late 1999 of the Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd. (M&NP) project in Nova Scotia and New Brunswick, the natural gas pipeline network is taking on a national scope. Development on the East Coast and in the North will bring new challenges to the Board as new groups are engaged for the first time in pipeline construction. Among other things, development will bring local communities and aboriginal groups into increasing contact with both large and small energy projects.

Provincial, territorial and regional authorities are generally interested in maximizing the benefits to the local communities from pipeline construction. Provincial and regional authorities are naturally interested in having some degree of control over development within their boundaries. The mix of federal and provincial/territorial legislated responsibilities can often result in confusing approval procedures, particularly for major projects. In this environment, the project proponents are primarily interested in clear, predictable regulatory procedures.

Canadians should be satisfied that Board decisions on facilities and energy exports are supported by an informed view on the outlook for energy markets. This view requires the expertise of Board staff and information obtained from public consultation and other sources. The Board publishes such information in its *Energy Market Assessments* (EMAs), including its periodic report on the outlook for energy supply and demand. It also monitors and publishes information on energy exports and prices pursuant to its regulatory responsibilities (examples of this are requirements derived from the *Market-Based Procedure* and the federal/provincial *Agreement on Natural Gas Markets and Prices, October 1985*).

In 1999, over 2 150 kilometres of pipeline were constructed under NEB jurisdiction. We are anticipating another high level of construction activity in 2000 with the completion of the Alliance pipeline and the construction of laterals on the M&NP pipeline. The Board has the obligation to oversee this construction, to audit for compliance with the regulations and the terms and conditions of approval, and to address any environmental or safety issues which may arise.

A critical component of public interest in new and operating pipeline systems is environmental protection. Effective assessment of environmental and socio-economic effects, as well as enhanced public participation, is critical. The Canadian public's expectations with respect to environmental management have been increasing. Canadians want to know that industrial projects only proceed and operate under strict safeguards and that the quality of the environment is not compromised.

Over the past decade environmental assessment and management practices have advanced. The NEB needs to ensure that project proponents understand these expectations and that proponents' accountabilities for project planning, construction and operation are met effectively on an ongoing basis. The NEB's responsibilities for environmental protection extend beyond assessment to encompass implementation of mitigative measures, should these be necessary, as well as effective operating management practices. Increasingly, it is recognized that good regulation includes both rigorous assessment and follow up, as well as clear communication of the desired end results and expectations regarding the role of project proponents in achieving these goals.

The public expects the Board to provide assurances that its practices are protecting the integrity of the environment. Increasingly, the NEB is being challenged to ensure that the public understands that adequate protection is being provided.

The CEA Act five year review will be undertaken this year. The results of that review may lead to changes in the regulatory or procedural framework. However, sustainable development, participation and coordination are expected to remain the substantive objectives.

The Board continues to see safety issues playing a significant role in NEB hearings because the public is often concerned about perceived safety and environmental issues associated with new pipelines. Goal-oriented regulation is essential to reinforce the accountabilities of pipeline operators (effective operating and quality management systems) and the regulator (review and audit programs and outcomes).

An important aspect of the Board's operating context is the increased accountability that Canadians expect from all government institutions. Citizens expect the Board's processes to be transparent and accessible. They expect their participation in Board proceedings to be considered in the Board's decision-making process. The Board is a quasi-judicial regulatory agency, and it recognizes that its formal procedures may be creating barriers to full participation by all impacted citizens.

Canadians also expect their national organizations to keep pace with technological developments, including modern forms of communication. The Board is developing an electronic regulatory filing system to reduce the costs of doing business in a paper form. The Board is also providing all of its publications on-line through its web site.

Finally, the Board operates in a very dynamic labour market in Calgary. Wage and job fulfilment expectations are very high in this market and place strains on the Board's ability to attract and retain high quality staff. The Board is striving to be an employer of choice in this marketplace by offering a mix of competitive compensation, flexibility in work arrangements and other attractive benefits.

D. Planned Spending

Table 2.1: Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Budgetary Main Estimates | 30.9 | 29.2 | 29.2 | 29.2 |
| Total Main Estimates | 30.9 | 29.2 | 29.2 | 29.2 |
| Less: Non-respendable revenue | 27.2 | 30.5 | 28.4 | 28.4 |
| Plus: Cost of services received without charge | 4.7 | 4.7 | 4.7 | 4.7 |
| Net Cost of Program | 8.4 | 3.4 | 5.5 | 5.5 |

Table 2.2: Full Time Equivalents

| | | | | |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Full Time Equivalents | 286 | 286 | 286 | 286 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|

Section III: Plans, Results and Resources

A. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

Business Line: Energy Regulation and Advice

Table 3.1: Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

| Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 30.9 | 29.2 | 29.2 | 29.2 |
| 286 FTE | 286 FTE | 286 FTE | 286 FTE |

B. Business Line Objective

1. To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas and electricity industries relating to:
 - the construction and operation of pipelines;
 - the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
 - traffic, tolls and tariffs of pipelines;
 - exports of oil, gas and electricity and imports of gas and oil; and
 - oil and gas activities on frontier lands not subject to a federal/provincial accord.
2. To provide advice to the Minister of Natural Resources Canada on the development and use of energy resources.

C. Business Line Descriptions

Energy Regulation and Advice

The companies that are regulated by the Board create wealth for Canadians through the transport of oil, natural gas and natural gas liquids, and through the export of hydrocarbons and electricity. As a regulatory agency, the Board's role is to help create a framework that allows these economic activities to occur when they are in the public interest.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

This section links each Planned Result to its objectives and measurements and lists the key related activities over the planning period. The NEB's Planned Results are broad in nature. The activities related to each Planned Result represent the quantifiable outcomes that, if accomplished, will move the Board towards its Planned Results. The extent to which these outcomes are achieved will be reported on in the Board's *Departmental Performance Report*.

The NEB's planned spending in 2000-2001 is \$29.2 million. The Board's accounting systems are currently not designed to report by Planned Results. However, work is in progress to modify these systems and all future reports will include resources allocated to each Planned Result.

1. NEB-regulated facilities are safe and perceived to be safe.

Context

Pipelines in Canada carry a number of commodities such as natural gas and petroleum products at high pressures and pipeline incidents can have significant adverse effects on safety and the environment. The risk from pipelines is effectively managed through competent design, construction, and maintenance practices.

The federally-regulated pipeline infrastructure has steadily increased since the Board came into existence forty years ago. As a result, half of the oil pipelines and one quarter of the gas pipelines that the Board regulates are more than 30 years old.

The number of ruptures on NEB-regulated pipelines (that is, those incidents which pose a significant risk to the public or the environment) have been few and trending downwards in recent years. In 1994, there were six such incidents while only one incident occurred in 1998 and 1999.

Canadian pipelines are complex systems which increasingly rely on advanced technology to operate efficiently and safely. The reduction in major pipeline failures has been due to a variety of factors which include: increased attention to preventive maintenance by the industry; new technology to monitor and repair pipelines; and a decrease in ruptures caused by slope failures. The Board's evolving regulatory program promotes the use of new technology, encourages proactive management systems and, through the inspection and audit of new and existing pipelines, ensures that pipelines meet the criteria of quality required by the Canadian Standards Association as well as requirements identified and imposed by the Board through the application process. Given the diverse characteristics of the pipeline systems, each with its own risk issues, the Board has adopted a goal-oriented regulatory approach. This approach refrains from

prescribing how risks should be managed but requires companies to develop management programs tailored to their systems.

The inspection of numerous pipeline construction projects posed a significant challenge to the Board's resources in 1999-2000 with the most prominent projects being the Alliance and M&NP pipelines. The Board expects a continued high level of construction activity in 2000-2001 related to pipelines north of the 60th parallel, the Alliance pipeline project and activity in the Maritimes. Activity levels in the upstream sector north of the 60th parallel, for which the NEB has regulatory responsibilities, are increasing as the economics of northern development improve. As a consequence, the potential for incidents in these areas will also rise. The Board's safety and environmental monitoring program is designed to ensure that risks are identified and managed by operators.

The public expects pipelines to be safe. The Board is continually looking for ways to involve the public and encourages the pipeline companies to provide information on pipeline safety performance. Over the past year, the Board has been working to develop a set of key safety indicators, which it will begin to track in the current year. The Board's approach of diligently working with the pipeline industry and key stakeholders in a cooperative manner should lead to continued improvements in regulatory compliance and safety levels over time.

Gaps

- Lack of shared information and understanding among the public, industry and the NEB regarding the safety performance of pipelines and the NEB's evolving role.
- The NEB needs to improve its collection and use of information related to pipeline safety, and to better document pipeline performance through the better use of information and partnerships with other regulatory agencies, government departments and industry.

Strategy

- Leverage the NEB's progression towards goal-oriented regulation to improve the industry's ownership of safety performance by promoting the use of safety and environmental management systems.

Measures

- Maintain or improve key safety indicators.
- Maintain or improve public confidence as measured by key indicators.

Related Activities

2000-2001

- Revise regulations to progress towards goal-oriented regulation. Regulations such as the *Processing Plant Regulations*, *Pipeline Crossing and Damage Prevention Regulations*, *Canada Oil and Gas Diving Regulations*, *Canada Oil and Gas Drilling, Production, and Conservation Regulations* need to reflect a goal-oriented approach and increased emphasis on maintenance and risk management.
- Plan and initiate implementation of a NEB Safety Management Program including a Safety Policy to clarify the NEB's role in safety regulation, and a management system for optimal future results, efficiency and quality.
- Implement the new *Onshore Pipeline Regulations* (OPR99) and adjust the Board's existing approach to its compliance and audit programs to promote the use of safety and environmental management systems.
- Confirm safety components of the Environment and Safety Information Management System (ESIMS), and expand the capability of the ESIMS to better integrate information on environment and safety.

2001-2002

- Implement NEB Safety Management Program
- Enhance ESIMS to better integrate information on environment and safety.
- Continue to revise regulations to progress towards goal-oriented regulation.

2002-2003

- Continue progress made towards goal-oriented regulation.

2. NEB-regulated facilities are built and operated in a manner that protects the environment and respects individuals' rights.

Context

The Board's second operating goal is to ensure environmental protection and respect for individuals' rights in the construction and operation of pipelines under NEB jurisdiction. The public has expressed increasing interest in the environmental effects of pipeline construction and operation. Landowners directly affected by pipeline projects have been increasingly concerned about their rights being protected in NEB processes and that their interests are heard and considered in NEB decisions. The NEB and other agencies remain concerned about regulatory efficiency and are working through various review processes to ensure that a balance is maintained that is fair to all participants. In 1999-2000, a Landowner Rights Project was initiated to develop strategies to ensure maintenance and enhancement of respect for landowner rights.

To make this happen, it is vital that all parties share an understanding of environmental expectations, requirements and outcomes. Through a series of corporate projects begun in 1999-2000, the Board undertook to clarify desired outcomes for environmental protection and to define key performance indicators. As a result of these initiatives, the Board embarked on development of an internal Environmental Management Program within which these efforts can be consolidated and integrated. This program is modelled on ISO 14000 and will move into its implementation phase in 2001. Through the Environmental Management Program, the NEB undertakes to clarify its role, expectations, and responsibilities for environmental protection for all interested parties.

In 1999, the NEB considered applications for developments and pipeline projects in the southern Mackenzie Valley, indicating renewed interest in resources north of the 60th parallel. These applications were dealt with under the NEB Act or COGO Act as appropriate. Environmental protection was a key component of these applications, and it is clear that the changes in the regulatory context of the Northwest Territories have made assessment processes increasingly complex. In 1999-2000, the industry showed interest in revival of major gas pipeline projects from the North to southern markets. Clarifying the assessment processes and stakeholder expectations, and preparing for the potential filing of an application for a northern pipeline are key components of the NEB's agenda in 2000-2001.

Gaps

- Knowledge of the effectiveness in practice of various measures used to protect the environment in pipeline construction and operation.
- Lack of clarity and shared understanding of acceptable environmental protection outcomes.
- Showing appropriate respect for participants in the environmental assessment process, including the need for public participation, clear expectations and timeliness, while striving for regulatory efficiency.

Strategies

- Implement the NEB's Environmental Management Program.
- Define and communicate the NEB's role and expectations on environmental protection.

Measures

- Maintain or improve environmental performance based on key indicators
- Maintain or improve performance of environmental assessment process and routing process based on key indicators.

Related Activities

2000-2001

- Communicate the Board's Environmental Policy and develop the Board's Environmental Management Program (including confirmation of environmental outcomes and performance indicators).
- Confirm environmental protection components of the Environment and Safety Information Management System (ESIMS), including baseline performance data and expand the capability of the ESIMS to better integrate information on environment and safety.
- Implement recommendations arising from the Landowner Rights Project.
- Complete development and implement processes to streamline non-hearing proceedings.
- Prepare for renewed activity in northern frontier areas.

2001-2002

- Implement the Board's Environmental Management Program.
- Communicate results of the non-hearing streamlining project to regulated companies and the public.

2002-2003

- Monitor and measure the effectiveness of the Environmental Management Program in enhancing the Board's environmental performance.
- Evaluate the effectiveness of the implementation of OPR99 and implement improvements.

3. Canadians derive the benefits of economic efficiency.

Context

The Board's third corporate objective is to ensure, to the extent that it influences economic outcomes, that Canadians derive the benefits of economic efficiency.

In the context of the pipeline industry, this means that the Board strives to ensure that pipelines are operated in an efficient manner, that the range of services available to shippers are comparable to those that would be offered in a competitive market, and that market participants can do business within a clear regulatory framework. Regulatory uncertainty causes risk for market participants, and risk translates into increased business costs.

There are some fundamental changes occurring in the Canadian natural gas pipeline industry. In 1998, TransCanada and Nova Gas Transmission Ltd. (NOVA) pooled their assets, thereby creating the largest natural gas transportation system in North

America. As NOVA was a principal owner of Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) and TransCanada had previously purchased Alberta Natural Gas, this merger has resulted in TransCanada controlling almost all of the existing pipeline capacity exiting Alberta.

However, recent expansions of the Foothills and TransCanada systems have resulted in some excess capacity exiting the Western Canada Sedimentary Basin (WCSB). Consequently, some shippers have elected not to renew their transportation contracts on TransCanada. This exposes the rest of the shippers to the risk that rates will be raised to recover TransCanada's fixed costs and it exposes TransCanada to the risk that it will not recover all of its costs.

In November 1998, the Board approved the construction of the Alliance pipeline system, a new natural gas pipeline designed to transport natural gas and natural gas liquids from the WCSB to markets in the U.S. Midwest. When Alliance comes into operation, expected 1 November 2000, the situation of excess pipeline capacity may be exacerbated.

Prior to the last round of expansions on the Foothills and TransCanada systems, there was inadequate pipeline capacity exiting the WCSB. Consequently, there was an excess supply of gas in the west, and prices were depressed relative to other market centres in North America. Since these systems were expanded in the fall of 1998, Alberta gas prices have risen substantially.

Higher gas prices and the existence of spare pipeline capacity are expected to stimulate gas exploration and development. Indeed, exploration and production companies are expanding into the Northwest Territories and have made a number of commercial discoveries in recent years. The Board is receiving applications to build pipelines which will link the gas fields in the Territories with the pipeline grid in B.C. and Alberta. In addition, there have been renewed exploration efforts further north in the Mackenzie Delta area. Large gas deposits are known to exist in the Delta area and the industry is discussing the possibility of building a major pipeline from the Delta within the next 10 years.

The processes for applications under COGO Act and the CPR Act were developed in consideration of major Arctic projects whereas much of the activity is an extension into the Territories of exploration activities in Northern B.C. and Alberta. There are also new stakeholders in these areas and new environmental assessment legislation and processes. The Board's processes must be efficient without compromising safety or environmental protection or opportunities for public engagement.

In the context of the electricity industry, the Board's mandate relates to the construction of international power lines and the export of electricity. A current challenge is presented by the significant ongoing changes in the structure of the Canadian electricity industry. The Board has to be aware of the changes and their potential impacts, while continuing to carry out its legislated regulatory obligations.

The NEB is challenged to ensure that it is ready to provide effective regulatory solutions which satisfy the changing demands of the marketplace. In addition, the Board has an important role to play in the provision of information which will further promote efficient market solutions. Given the ongoing changes in its operating context, the Board must ensure that it makes the right investments in meeting the market's needs and its own internal needs for information.

Gaps

- Actual and demonstrated preparedness of the NEB to ensure that the regulatory framework allows market participants to manage their business risk.
- NEB's understanding of the operation of energy markets and the business implications of NEB decisions.

Strategies

- Monitor energy market and business developments and ensure that the acquired knowledge is shared as appropriate internally and externally.
- Proactively prepare for regulatory change and ensure that all of its internal resources are actively and efficiently engaged.
- Develop and implement a plan to communicate, internally and externally, its ability and preparedness to deal with major regulatory issues.

Measures

- Pipeline companies and shipper representatives are satisfied with the environment and processes created by the Board in which issues concerning traffic, tolls and tariffs are resolved.
- Shipper satisfaction with the level of pipeline tolls, and with the range and choice of services.
- Board Member and external party satisfaction with Board-produced information.
- Maintain or improve key indicators of regulatory efficiency.

Related Activities

2000-2001

- Monitor, analyse and report on key market and regulatory developments on an ongoing basis.
- Pro-actively prepare for regulatory change and specific major upcoming regulatory events (e.g., an anticipated filing for a new regulatory framework for TransCanada in 2000-2001 and an application for a major pipeline from the North in 2001-2002).
- Drawing on the information from the above activities, develop a communication plan demonstrating the Board's preparedness to deal with upcoming major regulatory events.

- Define its internal information needs and the needs of market participants for NEB-generated information, and deliver that information.
- Assess application processes for northern land-based developments and identify efficiencies.

2001-2002

- Devise, plan and initiate analysis for a comprehensive report on the outlook for energy supply and demand in Canada.

2002-2003

- Publish an updated outlook for energy supply and demand in Canada.

4. The NEB meets the evolving needs of the public to engage in NEB matters.

Context

An important aspect of the Board's operating context is the increased accountability that Canadians expect from all government institutions. Citizens expect the Board's processes to be easily understandable and accessible. They expect their participation in Board proceedings to make a difference in the outcomes of the Board's decision-making process. As a quasi-judicial regulatory agency, the Board recognizes that its formal procedures may be creating barriers to full participation by all affected citizens.

The Board has over the past year(s) initiated informal public information sessions as part of the pre-hearing process. These sessions are held to meet with people interested in a particular application and hearing process to inform them of the process, their rights and how to participate. These sessions have been well attended and are a proactive means of assisting the Board's various stakeholders to understand and have confidence in the Board's processes. As a result of these early meetings, the Board is building new relationships and must continue these initiatives as applications are processed for new pipeline construction. The challenges that will have to be met in Canada's north, if pipeline development in the Mackenzie Valley takes place, highlight the importance of this ongoing work.

In addition to public information sessions, the Board must develop a broad public communications strategy that includes outreach projects covering most of the Board's activities. Through these outreach strategies, the Board hopes to promote public understanding and citizen engagement in its processes.

Improvements to the Board's information management and information technology resources are being made to better engage the public through improvements to its web site and the coming launch of the ERF initiative. These activities are in keeping

with Canadians' expectations of government to keep pace with technological advancements. Progress towards improving electronic document production and dissemination in an efficient and effective manner is an important objective under this goal.

Gaps

- Simple and effective means for the public to be engaged in NEB events, processes and procedures.
- Public confidence in the degree to which the Board's processes enable the consideration of all input.

Strategies

- Leverage the use of electronic technologies through the implementation of the ERF initiative.
- Continue to communicate proactively with key groups of the public in anticipation of engagement needs.
- Develop and implement evolving processes to facilitate public engagement.

Measures

- Maintain or improve the level of public awareness of, and satisfaction with, the Board's information services and the assistance available to participants in the Board's regulatory proceedings.
- Improve effective citizen engagement as measured by key indicators.

Related Activities

2000-2001

- Develop and implement a communication strategy for the Board that will meet the needs and expectations of stakeholders. A specific focus will be increasing the Board's presence in frontier areas.
- Building on the results of landowner surveys, implement improvements to the landowner communication process.
- Complete implementation of the ERF Initiative.
- Evaluate the effectiveness of the Alternative Dispute Resolution initiative and modify as required.

2001-2002

- Maintain and enhance the ERF technology.
- Continue implementation of communications strategy.
- Review the hearing process to identify opportunities for improvement.

2002-2003

- Implement and align strategies, practices and procedures to reflect work undertaken in 2001-2002.
- Ongoing maintenance of the ERF technology.

Section IV: Horizontal Initiatives

A. Regulatory Initiatives

Table 4.1: Regulatory Initiatives¹

| Regulatory Instrument | Expected Result |
|--|--|
| <i>Processing Plant Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Less prescriptive, more goal-oriented regulations for NEB regulated facilities. • More onus placed on companies for facility safety and increasing the importance of audits by the regulator. |
| <i>National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Parts I & II; and the Damage Prevention Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Less prescriptive, more goal-oriented regulations for NEB regulated facilities. |
| <i>National Energy Board Cost Recovery Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Consensus among the Cost Recovery Liaison Committee members on the proposed changes to the Regulations. • More equitable allocation of costs incurred in the operations of the NEB. |
| <i>Canada Oil and Gas Diving Regulations; Newfoundland Offshore Area Petroleum Diving Regulations; and Nova Scotia Offshore Area Petroleum Diving Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Less prescriptive, more goal-oriented regulations for activities under the <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>. • Mirror Regulations under the Accord Implementation Acts. • Updated and harmonized regulations for diving activities in support of oil and gas programs in frontier lands. |
| <i>Canada Oil and Gas Drilling and Production Regulations; Newfoundland Offshore Area Oil and Gas Drilling and Production Regulations; and Nova Scotia Offshore Area Oil and Gas Drilling and Production Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Amalgamation of <i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Regulations</i> and <i>Canada Oil and Gas Drilling Regulations</i>. • Updated and streamlined administration. |

¹ The regulations noted here are those that are being currently being worked upon at the National Energy Board and are expected to come into force over the three-year (2000 to 2003) reporting period of this Report on Plans and Priorities.

| | |
|--|---|
| <i>Nova Scotia Offshore Area Petroleum Safety Regulations; and Newfoundland Offshore Area Petroleum Safety Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • New Regulations that are acceptable to the Accord Area provinces regarding occupational health and safety. • Harmonization with the <i>Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations</i>. |
| <i>Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Updated regulations to conform with the <i>Canada Occupational Safety and Health Regulations</i> under the <i>Canada Labour Code</i>. • Harmonization with the Offshore Safety Regulations. |
| Omnibus Changes to Frontier Regulations | <ul style="list-style-type: none"> • Incorporation of recommendations made by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations on numerous regulations under the COGO Act and under the Accord Implementation Acts. |
| <i>Canada oil and Gas Certificate of Fitness Regulations; the Nova Scotia Offshore Certificate of Fitness Regulations; and the Newfoundland Offshore Certificate of Fitness Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • Updated regulations to include an additional certifying authority and definitions for onshore and offshore areas. |
| <i>Canada Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations; Newfoundland Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations; and Nova Scotia Offshore Oil and Gas Installation Manager Regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> • New Regulations that are acceptable to the Accord Area provinces regarding qualification of Offshore Installation Manager. |

Section V: Financial Information

Table 5.1: Non-respendable Revenue

| (\$ millions) | Forecast Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000- 2001 | Planned Revenue 2001- 2002 | Planned Revenue 2002-2003 |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| National Energy Board | 27.2 | 30.5 | 28.4 | 28.4 |
| Energy Regulation and Advice | | | | |
| Total Non-Respendable Revenue | 27.2 | 30.5 | 28.4 | 28.4 |

Table 5.2: 2000-2001 Net Cost of Program

| (\$ millions) | Total |
|---|-------------|
| Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments) | 29.2 |
| <i>Plus: Services received without charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 3.5 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS | 1.1 |
| Workmen's compensation, cost recovery audit costs and miscellaneous costs provided by other departments | 0.1 |
| | 4.7 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 30.5 |
| 2000-2001 Net Program Cost (Total Planned Spending) | 3.4 |

Section VI: Other Information

Program Evaluation

The NEB conducted a program review in 1999 in response to a recommendation from the 1998 Report of the Auditor General of Canada.¹ The overall objective of this evaluation was to provide information, analysis and recommendations on the effectiveness of the NEB's programs and services. A draft of the report was received by the Board in November 1999. The views expressed by stakeholders and the recommendations included in this draft report were considered by the Board in its 2000-01 strategic planning process. The review found that the Board is well-respected for its expertise. However, the Board has some challenges in effectively engaging citizens across the country. The Board is assessing the report and will incorporate the findings into its ongoing planning. The final version of the report was completed in February 2000.

List of Acts and Regulations

Below is a listing of Acts, Regulations, Rules and Guidelines under which the Board operates or has responsibilities.

Acts

| | |
|--|------------------|
| <i>National Energy Board Act</i> | RSC 1985, c. N-7 |
| <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i> | SC 1992, c. 35 |
| <i>Canada Petroleum Resources Act</i> | RS 1985, c. 36 |
| <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> | SC 1992, c. 37 |
| <i>Canada Labour Code Part II</i> | RS 1985, c L-2 |
| <i>Energy Administration Act</i> | RS 1985, c. E-6 |
| <i>Northern Pipeline Act</i> | RS 1985, c. N-26 |

Regulations Pursuant to the *National Energy Board Act*

| | |
|--|-----------------------|
| <i>Cost Recovery Regulations</i> | SOR/91-7 |
| <i>Export and Import Reporting Regulations</i> | SOR/95-563 |
| <i>Gas Pipeline Uniform Accounting Regulations</i> | SOR/83-190 |
| <i>Oil Pipeline Uniform Accounting Regulations</i> | CRC, Vol. XI, c. 1058 |

¹ The Auditor General's report can be found at http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/98menu_e.html.

| | |
|---|------------|
| <i>Oil Product Designation Regulations</i> | SOR/88-216 |
| <i>Onshore Pipeline Regulations</i> | SOR/99-294 |
| <i>Part VI (Oil and Gas) Regulations</i> | SOR/96-244 |
| <i>Part VI Regulations, Electricity</i> | SOR/97-130 |
| <i>Pipeline Crossing Regulations, Part I</i> | SOR/88-528 |
| <i>Pipeline Crossing Regulations, Part II</i> | SOR/88-529 |
| <i>Power Line Crossing Regulations</i> | SOR/95-500 |
| <i>Substituted Service Regulations</i> | SOR/83-191 |
| <i>Toll Information Regulations</i> | SOR/79-319 |

Regulations Pursuant to the Canada Oil and Gas Operations Act

| | |
|---|------------|
| <i>Canada Oil and Gas Certificate of Fitness Regulations</i> | SOR/96-114 |
| <i>Canada Oil and Gas Diving Regulations</i> | SOR/88-600 |
| <i>Canada Oil and Gas Drilling Regulations</i> | SOR/79-82 |
| <i>Canada Oil and Gas Installations Regulations</i> | SOR/96-118 |
| <i>Canada Oil and Gas Geophysical Regulations</i> | SOR/96-117 |
| <i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Regulations</i> | SOR/90-791 |
| <i>Canada Oil and Gas Operation Regulations</i> | SOR/83-149 |
| <i>Oil and Gas Spills and Debris Liability Regulations</i> | SOR/87-331 |

Regulations Pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act

| | |
|---|------------|
| <i>Law List Regulations</i> | SOR/94-636 |
| <i>Inclusion List Regulations</i> | SOR/94-637 |
| <i>Comprehensive Study List Regulations</i> | SOR/94-638 |
| <i>Exclusion List Regulations</i> | SOR/94-639 |
| <i>Federal Authorities Regulations</i> | SOR/96-280 |
| <i>Regulations Respecting the Coordination by Federal Authorities of Environmental Assessment Procedures and Requirements</i> | SOR/97-181 |

Structure and Personnel

The Board is structured into five business units, reflecting major areas of activity: Applications, Operations, Commodities, Information Management and Corporate Services. These units are the equivalent of service lines in Treasury Board terminology. Three other units, Legal Services, Professional Leadership, and the Secretary of the Board, provide specialized services to the five business units.

Unit Descriptions

Applications

The Applications Business Unit is responsible for the processing and assessment of regulatory applications submitted under the NEB Act. These fall primarily under Parts III, IV and VI of the Act, corresponding to facilities, tolls and tariffs and export applications. The Applications Unit is also responsible for the financial surveillance and audits of NEB-regulated pipelines. The Business Leader of Applications is accountable for this Unit.

Commodities

The Commodities Business Unit is responsible for assisting the Board in fulfilling its mandate through energy industry and marketplace surveillance, including the outlook for the demand and supply of energy commodities in Canada, the updating of guidelines, and regulations relating to energy exports as prescribed by Part VI of the NEB Act. It is also responsible for the disposition of applications for short-term exports of gas, oil and natural gas liquids, imports of natural gas and the disposition of applications concerning electricity exports and international power lines. The Business Leader of Commodities is accountable for this Unit.

Operations

The Operations Business Unit is accountable for safety and environmental matters pertaining to facilities under the NEB Act, the COGO Act and the CPR Act. It conducts safety and environmental inspections and audits, investigates accidents, monitors emergency response procedures, regulates the development of hydrocarbon resources in non-accord frontier lands, and develops regulations and guidelines with respect to the above. The Business Leader of Operations is accountable for this Unit.

Corporate Services

The Corporate Services Business Unit is responsible for providing those services necessary to assist the Board in its management of human, materiel and financial resources. The Business Leader of Corporate Services is accountable for this Unit.

Information Management

The Information Management Business Unit is responsible for developing and implementing an information management strategy for the Board and disseminates the information required by external stakeholders. The Business Leader of Information Management is accountable for this Unit.

Legal Services

The Legal Services Team provides legal advice for both regulatory and management purposes. General Counsel is accountable for this Team.

Professional Leadership

The Professional Leadership Team has the responsibility for maintaining and enhancing technical expertise within the Board in the economic, environment, and engineering fields. Each of the three leaders is accountable for his or her respective professional field.

Secretary of the Board

The Regulatory Operations Team provides high-level administrative and regulatory support. The Secretary of the Board is accountable for this Team.

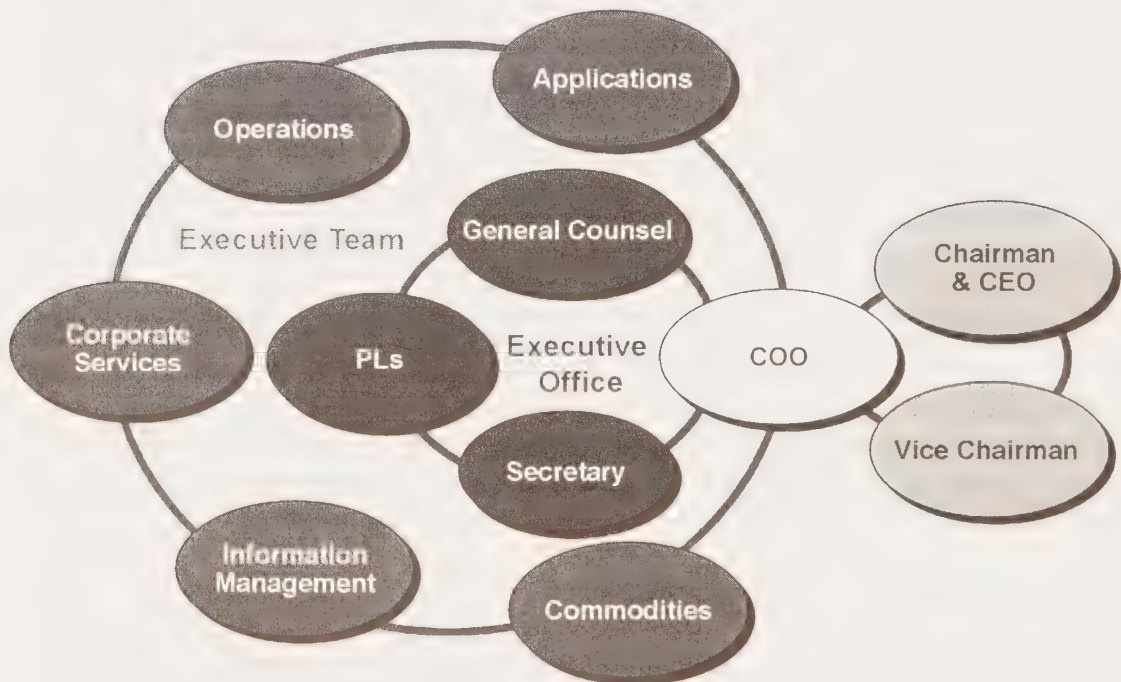


Figure 1 NEB Organizational Structure

References

National Energy Board
444 - Seventh Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 0X8

Telephone: (403) 292-4800
Facsimile: (403) 292-5503
Internet: www.neb.gc.ca

| | |
|--------------------|---|
| Kenneth W. Vollman | Chairman |
| Judith Snider | Vice-Chairman |
| Gaétan Caron | Chief Operating Officer |
| Brenda Kenny | Business Leader, Applications |
| John McCarthy | Business Leader, Operations |
| Terrance Rochefort | Business Leader, Commodities |
| Byron Goodall | Business Leader, Information Management |
| Valerie Katarey | Business Leader, Corporate Services |
| Judith Hanebury | General Counsel |
| Michel Mantha | Secretary of the Board |
| Peter Schnell | Team Leader, Planning and Reporting |

Clients and Stakeholders

Companies under the Board's jurisdiction

Group 1 Pipeline Companies

Group 2 Pipeline Companies

Commodity Pipelines

Licence, order and permit holders

Federal Agencies

Canadian Environmental Assessment Agency

Environment Canada

Fisheries and Oceans Canada

Human Resources Development Canada

Indian and Northern Affairs Canada

Natural Resources Canada

Northern Pipeline Agency

Transportation Safety Board of Canada

Mackenzie Valley Environmental Review Board

Provincial Agencies

Policy departments and energy regulatory agencies in all Canadian provinces.

Offshore Boards

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

General Public

Landowners affected by pipeline construction and operations

Shippers

Industry Associations

Clients et intervenants

Compagnies relevant de la compétence de l'Office

Compagnies pipelinières du groupe 1
Compagnies pipelinières du groupe 2
Compagnies de produits
Détenteurs de licences, d'ordonnances et de permis

Organismes fédéraux

Administration du pipe-line du Nord
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Bureau de la sécurité des transports du Canada
Développement des ressources humaines Canada
Environnement Canada
Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
Pêches et Océans Canada
Ressources naturelles Canada

Organismes provinciaux

Ministères responsables des politiques et organismes de réglementation de l'énergie dans toutes les provinces canadiennes

Offices des hydrocarbures extracôtiers

Office Canada–Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers
Office Canada–Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers

Grand public

Propriétaires fonciers touchés par la construction et l'exploitation de pipelines

Expéditeurs

Associations de l'industrie

Personnes-ressources

Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta)
T2P 0X8

Téléphone : (403) 292-4800
Télécopieur : (403) 292-5503
Internet : www.nrb.gc.ca

| | |
|--------------------|---|
| Kenneth W. Vollman | président |
| Judith Snider | vice-présidente |
| Gaétan Caron | chef des opérations |
| Brenda Kenny | chef de secteur, Demandes |
| John McCarthy | chef de secteur, Opérations |
| Terrance Rochefort | chef de secteur, Produits |
| Byron Goodall | chef de secteur, Gestion de l'information |
| Valerie Katarey | chef de secteur, Services généraux |
| Judith Hanebury | avocate générale |
| Michel Mantha | secrétaire de l'Office |
| Peter Schnell | chef d'équipe, Planification et rapports |

Services généraux

Le Secteur des services généraux est chargé de fournir les services nécessaires pour appuyer l'Office dans la gestion de ses ressources humaines, matérielles et financières. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Gestion de l'information

Le Secteur de la gestion de l'information est chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de gestion de l'information pour l'Office et de diffuser l'information dont ont besoin les intervenants. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Services juridiques

L'Equipe des services juridiques fournit des avis juridiques en matière de gestion et de réglementation. L'avocate générale est responsable de cette équipe.

Leadership professionnel

L'Equipe de leadership professionnel a pour rôle de maintenir et d'accroître le savoir-faire technique de l'ONE dans les domaines de l'économie, de l'environnement et du génie. Chaque spécialiste en chef est responsable de son champ d'activité particulier.

Secrétaire de l'Office

L'Equipe des activités de réglementation fournit un soutien de haut niveau en matière d'administration et de réglementation. Le secrétaire de l'Office est responsable de cette équipe.

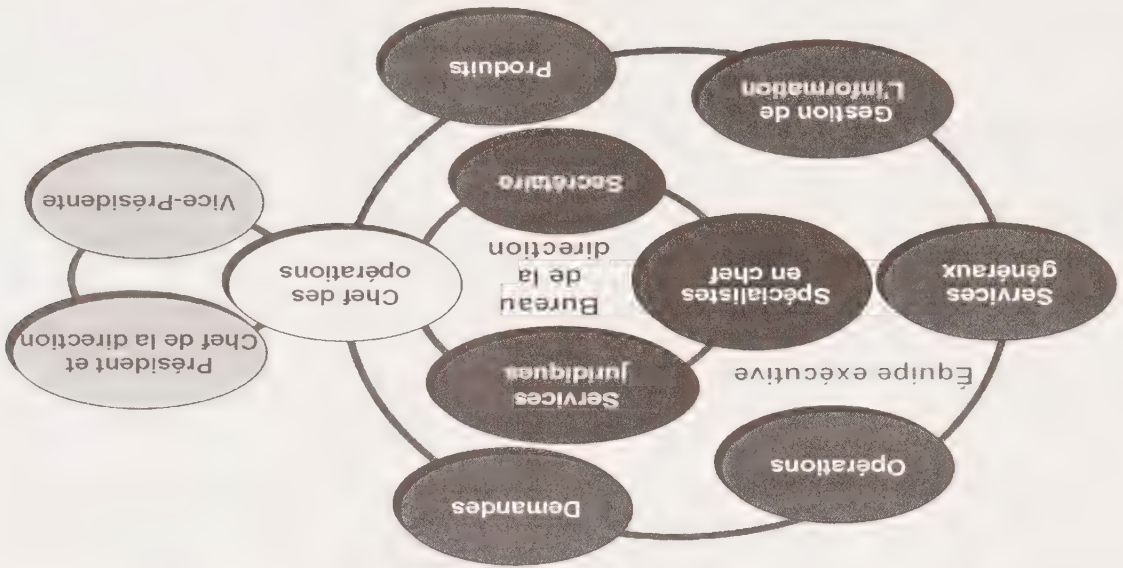


Figure 1: Organigramme de l'ONE

Structure organisationnelle et effectif

L'Office est structuré en cinq secteurs qui représentent ses principaux domaines d'activité, à savoir : Demandes, Opérations, Produits, Gestion de l'information et Services généraux. Ces secteurs correspondent à la notion de gamme de services dans la nomenclature du Conseil du Trésor. Trois autres composantes, soit les Services juridiques, l'Équipe de leadership professionnel et le secrétaire de l'Office, fournissent des services spécialisés aux cinq secteurs susmentionnés.

Description des secteurs

Demandes

Le Secteur des demandes a pour tâche de traiter et d'évaluer toutes les demandes présentées aux termes de la Loi sur l'ONE. La plupart de celles-ci tombent sous le coup des parties III, IV et VI de la Loi, lesquelles visent les installations, les droits et tarifs et les licences d'exportation. Le personnel du Secteur des demandes est aussi chargé de la surveillance et de la vérification financières des pipelines réglementés par l'Office. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Produits

Le Secteur des produits est chargé d'appuyer l'Office dans l'accomplissement de son mandat en assurant la surveillance de l'industrie et des marchés de l'énergie. À ce titre, il lui incombe de produire des prévisions de l'offre et de la demande de produits énergétiques au Canada et de mettre à jour les lignes directrices et les règlements régissant les exportations d'énergie, comme l'exige la partie VI de la Loi sur l'ONE. Le Secteur se charge également de traiter les demandes relatives aux exportations à court terme de gaz, de pétrole et de liquides de gaz naturel et les demandes d'importation de gaz naturel, de même que les demandes concernant les exportations d'électricité et les lignes internationales de transport d'électricité. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

Opérations

Le Secteur des opérations s'occupe de toutes les questions relatives à la sécurité et à l'environnement pour ce qui est des installations visées par la Loi sur l'ONE, la LOPC et la LFH. À ce titre, il est chargé de mener des inspections et des vérifications en matière de sécurité et de protection de l'environnement, de faire enquête sur les accidents et de surveiller les méthodes d'intervention en cas d'urgence. Le Secteur est aussi chargé de réglementer la mise en valeur des hydrocarbures dans les régions pionnières non visées par des accords. Il lui incombe, enfin, d'élaborer des règlements et des lignes directrices dans tous les domaines susmentionnés. Il est placé sous la responsabilité d'un chef de secteur.

| | |
|-------------|--|
| DORS/88-600 | Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières au Canada |
| DORS/79-82 | Règlement concernant le forage des puits de pétrole et de gaz naturel au Canada |
| DORS/96-118 | Règlement sur les installations pétrolières et gazières au Canada |
| DORS/96-117 | Règlement sur les études géophysiques liées à la recherche du pétrole et du gaz au Canada |
| DORS/90-791 | Règlement sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada |
| DORS/83-149 | Règlement sur les opérations pétrolières au Canada |
| DORS/87-331 | Règlement sur la responsabilité en matière d'écoulements ou de débris relatifs au pétrole et au gaz |
| | Règlements pris aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale |
| DORS/94-636 | Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées |
| DORS/94-637 | Règlement sur la liste d'inclusion |
| DORS/94-638 | Règlement sur la liste d'étude approfondie |
| DORS/94-639 | Règlement sur la liste d'exclusion |
| DORS/96-280 | Règlement déterminant les autorités fédérales |
| DORS/97-181 | Règlement sur la coordination par les autorités fédérales des procédures et des exigences en matière d'évaluation environnementale |

Règlements pris aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie

| | |
|--|--|
| DORS/91-7 | Règlement sur le recouvrement des frais |
| DORS/95-563 | Règlement sur les rapports relatifs aux exportations et aux importations |
| DORS/83-190 | Règlement de normalisation de la comptabilité des gazoducs |
| C.R.C., vol. XI, ch. 1058 | Règlement de normalisation de la comptabilité des oléoducs |
| DORS/88-216 | Règlement concernant la qualification des produits pétroliers |
| DORS/99-294 | Règlement sur les pipelines terrestres |
| DORS/96-244 | Règlement concernant le pétrole et le gaz (partie VI de la Loi) |
| DORS/97-130 | Règlement concernant l'électricité (partie VI de la Loi) |
| DORS/88-528 | Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie I |
| DORS/88-529 | Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie II |
| DORS/95-500 | Règlement sur les croisements de lignes de transport d'électricité |
| DORS/83-191 | Règlement sur la signification |
| DORS/79-319 | Règlement sur les renseignements relatifs aux droits |
| Règlements pris aux termes de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada | |
| DORS/96-114 | Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada |

Section VI : Autres renseignements

Évaluation du programme

L'ONE a effectué un examen du programme en 1999 en réponse aux recommandations formulées dans le rapport de 1998 du vérificateur général du Canada.³ Dans l'ensemble, l'évaluation visait à recueillir des renseignements sur l'efficacité des programmes et des services de l'ONE, à en faire une analyse et à formuler les recommandations opportunes. L'Office a reçu une ébauche du rapport en novembre 1999 et il a tenu compte des recommandations formulées dans celui-ci, ainsi que des vues exprimées par les parties intéressées, dans le cadre de son processus de planification stratégique de 2000-2001. Il ressort de l'examen que l'Office est fort bien considéré pour son savoir-faire, mais qu'il doit mieux relever le défi d'assurer une participation efficace de la population d'un bout à l'autre du pays. L'Office évalue le rapport et il incorporera les conclusions qui s'en dégagent dans son processus de planification continue. La version définitive du rapport a été produite en février 2000.

Liste des lois et des règlements pertinents

Le lecteur trouvera ci-dessous une liste des lois, règlements, règles et lignes directrices en vertu desquels l'Office mène des activités ou assume des responsabilités.

Lois

| | |
|---|----------------------|
| <i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i> | S.R.C. 1985, ch. N-7 |
| <i>Loi sur les opérations pétrolières au Canada</i> | S.C. 1992, ch. 35 |
| <i>Loi fédérale sur les hydrocarbures</i> | S.R.C. 1985, ch. 36 |
| <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> | S.C. 1992, ch. 37 |
| <i>Code canadien du travail, partie II</i> | S.R. 1985, ch. L-2 |
| <i>Loi sur l'administration de l'énergie</i> | S.R. 1985, ch. E-6 |
| <i>Loi sur le pipe-ligne du Nord</i> | S.R. 1985, ch. N-26 |

³ Le rapport du vérificateur général est publié sur l'Internet à l'adresse suivante : http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/98menu_e.html

Section V : Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Recettes non disponibles

| (en millions de dollars) | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Prévisions des recettes 1999-2000 | Recettes prévues 2000-2001 | Recettes prévues 2001-2002 | Recettes prévues 2002-2003 |
| Office national de l'énergie | | | |
| 27,2 | 30,5 | 28,4 | 28,4 |
| Conseil et réglementation en matière d'énergie | | | |
| Total des recettes non disponibles | | | |
| 27,2 | 30,5 | 28,4 | 28,4 |

Tableau 5.2 : Coût net du programme pour 2000-2001

| (en millions de dollars) | | Total |
|---|------|-------|
| Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements) | 29,2 | |
| <i>Plus : Services reçus sans frais</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 3,5 | |
| Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT | 1,1 | |
| Protection des accidents du travail, coûts liés à la vérification du recouvrement des frais et divers coûts assumés par d'autres ministères | 0,1 | |
| | 4,7 | |
| <i>Moins : Recettes non disponibles</i> | | |
| | 30,5 | |
| Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues) | 3,4 | |

| | |
|--|--|
| <p>• Mise à jour du Règlement pour y prévoir une autre société d'accréditation et pour fournir des définitions concernant les zones terrestres et extracôtières.</p> | <p>Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada; Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> |
| <p>• Elaboration d'un nouveau règlement visant la qualification des gestionnaires d'installations extracôtières, qui soit acceptable pour les provinces des régions assujetties aux Accords de mise en oeuvre.</p> | <p>Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière au Canada; Règlement pétrolières et gazières dans la zone extracôtière au Canada; Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement concernant les charges de projets responsables d'installations pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières au Canada; Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et la Règlement sur les opérations dans la zone extracôtière de plongée liées aux activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Production d'un règlement moins normatif et davantage axé sur les buts visant les activités qui relèvent de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada. • Conciliation avec les règlements pris aux termes des lois de mise en oeuvre des Accords. • Mise à jour et harmonisation des règlements régissant les opérations de plongée menées dans le cadre des programmes d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les régions pionnières. |
| <p>Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz au Canada; Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur le forage et la production de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Fusion du Règlement sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada et du Règlement concernant le forage des puits de pétrole et de gaz au Canada. • Modernisation des règlements et simplification de leur administration. |
| <p>Règlement sur la sécurité concernant les hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve; et Règlement sur la sécurité concernant les hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Production de nouveaux règlements touchant la santé et la sécurité des professionnels qui sont acceptables pour les provinces des régions assujetties aux Accords de mise en oeuvre. • Harmonisation des règlements avec le Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz). |
| <p>Règlement sur la sécurité le la santé au travail (pétrole et gaz)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Mise à jour du Règlement pour le rendre conforme au Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail, pris aux termes du Code canadien du travail. • Harmonisation avec les règlements sur la sécurité dans les zones extracôtières. |
| <p>Changements d'ordre général aux règlements visant les régions pionnières</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Incorporation des recommandations faites par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation sur un bon nombre de règlements pris aux termes de la LOPC et des lois de mise en oeuvre des Accords. |

Section IV: Initiatives horizontales

A. Initiatives en matière de réglementation

Tableau 4.1 : Initiatives en matière de réglementation²

| Instrument de réglementation | Résultats escomptés |
|---|--|
| Règlement sur les usines de traitement | <ul style="list-style-type: none"> • Production d'un règlement sur les installations relevant de l'ONE qui se veut moins normatif et davantage axé sur les buts. • Plus grande responsabilisation des compagnies à l'égard de la sécurité des installations et importance accrue de la vérification par l'organisme de réglementation. |
| Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, parties I et II; et Règlement sur la prévention des dommages | <ul style="list-style-type: none"> • Production d'un règlement sur les installations relevant de l'ONE qui se veut moins normatif et davantage axé sur les buts. |
| Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie | <ul style="list-style-type: none"> • Consensus parmi les membres du Comité de liaison sur le recouvrement des frais à l'égard des changements proposés au Règlement. • Répartition plus équitable des coûts découlant des activités de l'ONE. |

² Les règlements susmentionnés sont en cours d'élaboration à l'Office national de l'énergie et ils devraient entrer en vigueur au cours de la période de trois ans (2000 à 2003) que couvre le présent Rapport sur les plans et priorités.

Activités connexes

2000-2001

- Elaborer et mettre en oeuvre une stratégie de communication pour l'Office qui répondra aux besoins et aux attentes des intervenants. L'accent sera mis particulièrement sur une présence accrue de l'Office dans les régions pionnières. À partir des résultats des sondages réalisés auprès des propriétaires fonciers, améliorer le processus de communication avec ce groupe.
- Achéver l'implantation du SDE.
- Évaluer l'efficacité du projet portant sur le règlement extrajudiciaire des différends et le modifier au besoin.

2001-2002

- Assurer l'entretien du SDE et en améliorer la technologie.
- Poursuivre la mise en oeuvre de la stratégie de communication.
- Revoir le processus d'audience pour déceler les aspects susceptibles d'être améliorés.

2002-2003

- Mettre en oeuvre et ajuster les stratégies, pratiques et procédures compte tenu du travail réalisé en 2001-2002.
- Assurer l'entretien continu du SDE.

concrétisent dans la vallée du Mackenzie, mettent en lumière l'importance de ce travail continu.

Outre les séances d'information publiques, l'Office doit élaborer une vaste stratégie de communication publique qui comprendra des projets de sensibilisation touchant la plupart de ses activités. Grâce à ces stratégies de sensibilisation, l'Office espère amener le public à mieux comprendre ses processus et à y participer davantage.

L'Office s'attache à perfectionner ses ressources liées à la gestion de l'information et aux technologies de l'information afin de susciter une plus grande participation du public par l'amélioration de son site Web et le lancement prochain du système de dépôt électronique des demandes (SDE). Ces activités répondent aux attentes des Canadiens qui veulent que le gouvernement soit à la fine pointe de la technologie. Les progrès réalisés du point de vue de la production et de la diffusion efficaces et efficaces de documents électroniques constituent un pas important dans la poursuite de ce but.

Lacunes

- Manque de moyens simples et efficaces permettant au public de participer aux activités, processus et instances de l'ONE.
- Manque de confiance de la part du public quant à la mesure où les processus de l'Office permettent de tenir compte de tous les avis exprimés.

Stratégies

- Mettre à profit la technologie électronique en instaurant le SDE.
- Maintenir une communication proactive avec les groupes clés dans la population afin de prévoir les besoins de participation.
- Elaborer et mettre en oeuvre des processus évolutifs pour faciliter la participation du public.

Critères de mesure

- Maintien ou amélioration du niveau de sensibilisation et de satisfaction du public à l'égard des services d'information de l'Office et de l'aide offerte aux participants dans le cadre des instances de règlementation de l'Office.
- Participation efficace et plus intensive de la population, d'après les indicateurs clés.

Au cours des dernières années, l'Office a commencé à offrir des séances d'information publiques informelles qui font partie des formalités préalables aux audiences. Ces séances permettent à l'Office de rencontrer les personnes intéressées par une demande particulière ou par son processus d'audience pour les renseigner sur leurs droits, sur le processus et sur la façon d'y prendre part. Les séances d'information ont été fort courues et constituent un moyen proactif d'amener les divers intervenants de l'Office à comprendre ses processus et à avoir confiance en ceux-ci. Ces rencontres ont permis à l'Office de créer des liens, et il doit poursuivre les initiatives du genre à mesure qu'il traite de nouvelles demandes visant la construction de pipelines. Les défis auxquels il faudra faire face dans le Nord canadien, si les projets de développement pipeliniers se

Le contexte de fonctionnement de l'Office est aussi marqué par les attentes accrues de la population canadienne à l'égard de la responsabilisation des organismes gouvernementaux. Les Canadiens s'attendent à ce que les processus de l'Office soient faciles à comprendre et accessibles. Ils s'attendent à ce que leur participation aux instances de l'Office influence les décisions rendues. L'Office est un organisme de réglementation quasi-judiciaire et il se rend compte que ses procédures officielles peuvent faire obstacle à la pleine participation de tous les citoyens touchés.

Contexte

4. L'ONE répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public.

- Publier une mise à jour des perspectives de l'offre et de la demande d'énergie au Canada.

2002-2003

- Concevoir, prévoir et entreprendre une analyse en vue de la préparation d'un rapport complet sur les perspectives de l'offre et de la demande d'énergie au Canada.

2001-2002

- Définir les besoins d'information internes de l'ONE et les renseignements que l'Office doit produire à l'intention des participants du marché, et fournir l'information voulue.
- Évaluer les processus de traitement des demandes pour les projets de mise en valeur des ressources naturelles dans le Nord, et cerner les inefficiences.
- À l'aide des renseignements découlant des activités susmentionnées, élaborer un plan de communication établissant que l'Office est prêt à prendre en main les grands événements prévus dans le domaine de la réglementation.

efforts pour répondre aux besoins du marché et satisfaire à ses besoins d'information internes.

Lacunes

- Capacité réelle et démontrée de l'Office d'assurer que le cadre de réglementation permet aux participants du marché de gérer eux-mêmes leurs risques commerciaux.
- Connaissance suffisante des rouages des marchés de l'énergie et des répercussions de ses décisions sur les affaires.

Stratégies

- Suivre le marché énergétique et l'évolution des affaires sur ce marché et garantir la mise en commun des connaissances acquises de façon interne et externe, selon les besoins.
- Anticiper les changements requis à la réglementation et faire en sorte que toutes ses ressources internes contribuent activement et efficacement à cette tâche.
- Elaborer et mettre en oeuvre un plan de communication pour faire savoir, au sein de l'organisation et à l'extérieur, qu'il est apte et prêt à aborder les grands enjeux sur le plan de la réglementation.

Critères de mesure

- Les représentants des sociétés pipelinières et des expéditeurs sont satisfaits de l'environnement et des processus créés par l'Office pour le règlement des questions relatives au transport, aux droits et aux tarifs.
- Les expéditeurs sont satisfaits des droits exigés pour le transport par pipeline et de la gamme de services qui leur est offerte.
- Les membres de l'Office et les parties externes sont satisfaits des renseignements produits par l'Office.
- Maintien ou amélioration des indicateurs clés concernant l'efficacité de la réglementation.

Activités connexes

2000-2001

- Suivre, analyser et signaler de façon continue les principaux faits nouveaux survenus sur le marché ou dans le domaine de la réglementation.
- Anticiper les changements requis à la réglementation et se préparer aux événements marquants à venir sur le plan de la réglementation (ex. le dépôt prévu d'un nouveau cadre de réglementation pour TransCanada en 2000-2001 et le dépôt, en 2001-2002, d'une demande d'approbation d'un pipeline important à construire dans le Nord).

En novembre 1998, l'Office a approuvé la construction du réseau d'Alliance, un nouveau gazoduc destiné à transporter du gaz naturel et des liquides de gaz naturel à partir du BSOC jusqu'aux marchés des États du Midwest américain. La mise en service du gazoduc d'Alliance, prévue le 1^{er} novembre 2000, pourrait exacerber les problèmes liés à l'excédent de capacité pipelinier.

Avant la dernière série de projets d'agrandissement sur les réseaux de Foothills et de TransCanada, on ne disposait pas d'une capacité pipelinier suffisante à partir du BSOC. Par conséquent, il y avait une offre excédentaire de gaz dans l'Ouest et les prix étaient bas par rapport à ceux d'autres marchés commerciaux en Amérique du Nord. Depuis l'agrandissement des réseaux à l'automne 1998, le prix du gaz de l'Alberta s'est considérablement accru.

Selon les prévisions, la remontée des prix du gaz et la présence d'une capacité pipelinier de réserve devraient stimuler les travaux d'exploration et de mise en valeur dans le secteur gazier. En effet, les sociétés d'exploration et de production étendent leurs zones d'activité aux Territoires du Nord-Ouest et plusieurs découvertes exploitables ont été faites au cours des dernières années. L'Office reçoit des demandes en vue de la construction de pipelines qui relieront des champs de gaz dans les Territoires au réseau de gazoducs de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Plus au nord, dans la région du delta du Mackenzie, les travaux d'exploration ont repris. On sait qu'il existe d'importants gisements de gaz dans la région du delta et l'industrie examine l'opportunité de construire un important pipeline à partir de cette région, dans les dix prochaines années.

Les formalités relatives à l'examen de demandes sous le régime de la LOPC et de la LFH ont été conçues pour les besoins de grands projets menés dans l'Arctique, mais une bonne partie des travaux actuels réalisés dans les Territoires sont le prolongement d'activités d'exploration menées dans le nord de la Colombie-Britannique et en Alberta. Qui plus est, ces activités mettent en jeu de nouveaux intervenants et sont assujetties à une législation et à des processus nouveaux en matière d'évaluation environnementale. Les procédures de l'Office se doivent d'être efficaces, sans compromettre la sécurité ou la protection de l'environnement et sans nuire à la participation du public.

Dans le secteur de l'électricité, le mandat de l'Office consiste à réglementer la construction de lignes internationales de transport d'électricité et l'exportation d'électricité. La restructuration profonde qui s'opère actuellement dans l'industrie canadienne de l'électricité soulève un nouveau défi pour l'Office, qui doit rester au fait des changements et de leurs incidences possibles, tout en continuant de s'acquitter des responsabilités que la Loi lui confère sur le plan de la réglementation.

Un autre défi pour l'ONE, c'est d'être prêt à apporter des solutions efficaces en matière de réglementation qui répondent aux exigences changeantes du marché. De plus, l'Office a un rôle important à jouer comme source d'informations, rôle qui concourt aussi à la recherche de bonnes solutions pour le marché. Étant donné que le contexte dans lequel l'Office évolue change constamment, il doit veiller à investir judicieusement ses

- Mettre en oeuvre le programme de gestion environnementale de l'Office.
- Communiquer aux compagnies réglementées et au public les résultats du projet de simplification des instances n'exigeant pas la tenue d'une audience.

- Suivre et évaluer la mesure où le programme de gestion environnementale rehausse le rendement de l'Office en matière de protection de l'environnement.
- Évaluer l'efficacité de la mise en oeuvre du RPT99, et apporter les améliorations opportunes.

3. Les Canadiens et les Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique.

Contexte

Le troisième but général de l'Office est d'assurer, dans la mesure où cela influe sur les résultats économiques, que la population canadienne bénéficie d'une meilleure efficacité économique.

Dans le contexte de l'industrie du transport par pipeline, cela signifie que l'Office s'efforce d'assurer que les pipelines sont exploités d'une manière efficace, que l'éventail des services offerts aux expéditeurs est comparable à celui qui le serait dans un marché de concurrence et que les participants du marché peuvent faire des affaires dans un cadre de réglementation clairement défini. L'incertitude réglementaire est une source de risque pour les participants du marché, et le risque se traduit par des coûts commerciaux accrus.

L'industrie canadienne du transport du gaz naturel subit actuellement de profonds changements. En 1998, TransCanada et Nova Gas Transmission Ltd. (NOVA) ont fusionné leurs avoirs, créant ainsi le plus important réseau de transport de gaz naturel en Amérique du Nord. Étant donné que NOVA comptait parmi les principaux propriétaires de Foothills Pipe Lines Ltd. (Foothills) et que TransCanada avait acheté auparavant la société Alberta Natural Gas, cette fusion a placé sous le contrôle de TransCanada presque l'entière capacité pipelinrière affectée au transport du gaz naturel à partir de l'Alberta.

Toutefois, de récents agrandissements apportés au réseau de Foothills et de TransCanada ont créé un excédent de capacité pour le transport à partir du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien (BSOC), et certains expéditeurs ont décidé de ne pas renouveler leurs contrats de service sur le réseau de TransCanada. Il s'ensuit que les expéditeurs qui restent pourraient se voir imposer une augmentation des droits, pour que TransCanada puisse recouvrer ses frais fixes, et que TransCanada court le risque de ne pas pouvoir recouvrer tous ses coûts.

Stratégies

- Manque de connaissances sur l'efficacité en pratique des diverses mesures utilisées pour protéger l'environnement pendant la construction et l'exploitation des pipelines.
- Manque de clarté et de compréhension commune de ce qui constitue des résultats acceptables sur le plan de la protection de l'environnement.
- Respect pour ceux qui participent au processus d'évaluation environnementale, ce qui comprend la reconnaissance du besoin de participation du public, une définition précise des attentes et la célérité, tout en visant à l'efficacité réglementaire.

Critères de mesure

- Maintien ou amélioration du rendement sur le plan environnemental, d'après les indicateurs clés.
- Maintien ou amélioration du rendement du processus d'évaluation environnementale et du processus d'établissement des tracés, d'après les indicateurs clés.

Activités connexes

2000-2001

- Faire connaître la politique environnementale de l'Office et mettre sur pied le programme de gestion environnementale de l'Office (ce qui comprend la confirmation des résultats et des indicateurs de rendement).
- Confirmer les composantes du système de gestion de l'information sur l'environnement et la sécurité (SGIES) qui ont trait à la protection de l'environnement et étoffer les capacités du SGIES afin d'assurer une meilleure intégration des renseignements sur l'environnement et la sécurité.
- Mettre en oeuvre les recommandations découlant du projet en faveur des droits des propriétaires fonciers.
- Achéver l'élaboration des processus visant à simplifier le déroulement des instances qui n'exigent pas la tenue d'une audience et mettre oeuvre ces processus.
- Se préparer à une recrudescence de l'activité dans les régions pionnières du Nord.

2. Les installations réglementées par l'ONE sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels.

Contexte

Le deuxième but opérationnel de l'Office consiste à garantir la protection de l'environnement et le respect des droits individuels dans le cadre des projets de construction et d'exploitation de pipelines qui relèvent de sa compétence. Le public s'intéresse de plus en plus aux effets environnementaux liés à la construction et à l'exploitation de pipelines. Et les propriétaires fonciers directement touchés par les projets pipeline sont plus soucieux que jamais de voir à ce que leurs droits soient protégés au cours des instances de l'Office et à ce que leurs préoccupations soient entendues et prises en considération dans les décisions rendues. L'Office, tout comme d'autres organismes, se soucie de l'efficacité de la réglementation et s'efforce, grâce à divers processus d'examen, de trouver le juste équilibre qui garantira le traitement équitable de tous les participants. En 1999-2000, on a lancé un projet en faveur des droits des propriétaires fonciers afin d'initier des stratégies pour assurer le respect continu et accru des droits de ce groupe.

Pour réaliser cet objectif, il est essentiel que toutes les parties aient une compréhension commune des attentes, des exigences et des résultats souhaités sur le plan de l'environnement. Grâce à une série de projets lancés à l'échelle de l'organisation en 1999-2000, l'Office s'est mis en devoir de clarifier les résultats souhaités en matière de protection environnementale et de définir des indicateurs de rendement clés. Comme suite à ces initiatives, l'Office a entrepris l'élaboration d'un programme interne de gestion environnementale afin de regrouper et d'harmoniser les efforts déployés à ce chapitre. Le programme, qui s'inspire de la norme ISO 14000, passera à l'étape de la mise en oeuvre en 2001. Par l'entremise de son programme de gestion environnementale, l'ONE entend clarifier son rôle, les attentes et les responsabilités concernant la protection de l'environnement pour toutes les parties intéressées.

En 1999, l'Office a été saisi d'un certain nombre de demandes visant des projets de mise en valeur et de construction pipeline dans le sud de la vallée du Mackenzie, ce qui témoigne d'un intérêt renouvelé pour les ressources des régions situées au nord du 60^e parallèle. L'Office a examiné ces demandes sous le régime de la Loi sur l'ONE ou de la LOPC, selon le cas. La protection de l'environnement était une considération de premier plan dans ces dossiers, et il est clair que l'évolution du contexte de la réglementation dans les Territoires du Nord-Ouest ajoute à la complexité des processus d'évaluation. En 1999-2000, l'industrie s'est montrée intéressée à relancer de grands projets de construction de gazoducs visant à relier les régions du Nord aux marchés situés plus au sud. Clarifier les processus d'évaluation et les attentes des parties intéressées et se préparer au dépôt éventuel d'une demande de construction d'un pipeline dans le Nord viennent en tête du programme d'activités de l'ONE en 2000-2001.

Critères de mesure

- Maintien ou amélioration des indicateurs clés touchant la sécurité.
- Maintien ou amélioration de la confiance du public, d'après les indicateurs clés.

Activités connexes

2000-2001

- Réviser les règlements en vue de se rapprocher d'une réglementation axée sur les buts. Des règlements tels le *Règlement sur les usines de traitement*, le *Règlement sur le croisement de pipelines et la prévention des dommages*, le *Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières au Canada* et le *Règlement sur le forage, la production et la conservation du pétrole et du gaz au Canada* doivent traduire une approche axée sur les buts et mettre davantage l'accent sur l'entretien et la gestion des risques.

- Prévoir et entreprendre la mise en place d'un programme de gestion de la sécurité à l'ONÉ, y compris une politique clarifiant le rôle de l'ONÉ à titre d'organisme de réglementation, ainsi que prévoir un système de gestion pour optimiser l'efficacité, la qualité et les résultats.
- Mettre en oeuvre le nouveau *Règlement sur les pipelines terrestres* (RPT99) et adapter l'approche actuelle de l'Office à l'égard des programmes de vérification et de surveillance de la conformité de manière à promouvoir l'utilisation de systèmes de gestion de l'environnement et de la sécurité.
- Confirmer les composantes du système de gestion de l'information sur l'environnement et la sécurité (SGIES) qui ont trait à la sécurité et étoffer les capacités du SGIES afin d'assurer une meilleure intégration des renseignements sur l'environnement et la sécurité.

2001-2002

- Mettre en oeuvre le programme de gestion de la sécurité de l'ONÉ.
- Améliorer le SGIES afin de mieux intégrer les renseignements sur l'environnement et la sécurité.
- Poursuivre la révision des règlements pour se rapprocher d'une réglementation axée sur les buts.

2002-2003

- Continuer de progresser vers un mode de réglementation axé sur les buts.

critères de qualité de l'Association canadienne de normalisation et respectent les exigences définies et imposées par l'Office au cours du processus d'examen des demandes. Comme tous les pipelines présentent des caractéristiques différentes, et comportent des risques particuliers, l'Office a adopté une démarche de réglementation axée sur les buts. Selon cette démarche, l'Office se garde de prescrire comment les risques doivent être gérés et demande plutôt aux compagnies d'élaborer des programmes de gestion adaptés aux besoins de leur propre réseau.

L'inspection d'innombrables projets de construction de pipeline a fortement entamé les ressources de l'Office en 1999-2000, les projets les plus importants ayant été ceux d'Alliance et de M&NP. L'Office s'attend à ce que le volume de construction pipeline demeure élevé en 2000-2001 dans les régions au nord du 60° parallèle, dans les Maritimes ainsi que dans le cadre du projet de gazoduc d'Alliance. En outre, à mesure que s'améliorent les perspectives économiques liées à la mise en valeur des régions du Nord, l'Office note une intensification des activités dans le secteur amont des régions au nord du 60° parallèle, sur lesquelles il exerce un pouvoir de réglementation. Avec cette hausse d'activité, les risques d'incidents augmenteront dans ces régions. Le programme de surveillance de la sécurité et de l'environnement de l'Office vise à garantir que les exploitants identifient les risques et les gèrent convenablement.

La population s'attend à ce que les pipelines soient sécuritaires. L'Office est toujours à l'affût de moyens d'amener le public à participer et il encourage les sociétés pipeline à fournir des renseignements concernant leur rendement sur le plan de la sécurité. Au cours de la dernière année, l'Office a travaillé à l'élaboration d'un ensemble d'indicateurs clés touchant la sécurité, qu'il commencera à suivre cette année. L'Office travaille avec diligence et dans un esprit de collaboration avec l'industrie pipeline et ses principaux intervenants, et cette approche devrait déboucher sur une amélioration continue du niveau de sécurité et de la conformité aux règlements au fil du temps.

Lacunes

- Il y a un manque de sensibilisation et de partage d'information entre le public, l'industrie et l'Office au sujet du rôle changeant de l'Office et du rendement en matière de sécurité des pipelines.
- L'Office doit améliorer la collecte et l'utilisation de l'information concernant la sécurité des pipelines et mieux documenter le rendement des sociétés pipeline à cet égard grâce à une meilleure utilisation de l'information et à l'établissement de partenariats avec les autres organismes de réglementation, les ministères gouvernementaux et l'industrie.

Stratégie

- Appuyer la progression de l'Office vers une réglementation axée sur les buts afin d'amener l'industrie à prendre en charge les responsabilités en matière de sécurité, en encourageant l'utilisation de systèmes de gestion de l'environnement et de la sécurité.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Cette partie établit un lien entre chaque résultat escompté et les objectifs et critères de mesure qui lui sont propres, et elle expose les activités clés connexes qui seront menées au cours de la période de planification. Les résultats escomptés de l'ONÉ touchent un large éventail d'aspects et les activités appuyant chaque résultat représentent des produits quantifiables qui, s'ils sont atteints, rapprocheront d'autant l'Office de l'obtention des résultats escomptés. *Le Rapport sur le rendement du ministère* rendra compte de la mesure où ces résultats sont atteints.

L'ONÉ prévoit dépenser 29,2 millions de dollars en 2000-2001. Les systèmes de comptabilité de l'Office ne permettent pas actuellement de faire état des résultats escomptés. Toutefois, l'Office en est à modifier ses systèmes et, à l'avenir, tous ses rapports signaleront les ressources affectées à chaque résultat escompté.

1. Les installations réglementées par l'ONÉ sont sécuritaires et perçues comme telles.

Contexte

Les pipelines construits au Canada transportent un éventail de produits à haute pression, tels le gaz naturel et des produits pétroliers, et les incidents pipeliniers peuvent avoir des répercussions importantes sur l'environnement et la sécurité du public. L'application de bonnes méthodes de conception, de construction et d'entretien permet de gérer efficacement les risques inhérents aux pipelines.

L'infrastructure pipelinrière de ressort fédéral n'a cessé de s'agrandir depuis la création de l'Office il y a quarante ans. Environ la moitié des oléoducs et le quart des gazoducs réglementés par l'Office ont maintenant plus de 30 ans.

Le nombre de ruptures survenues sur des pipelines réglementés par l'Office (soit des incidents qui présentent un risque appréciable pour la population ou l'environnement) a été peu élevé et a enregistré une tendance à la baisse ces dernières années. En 1994, il y a eu six incidents de ce genre, mais un seul incident s'est produit en 1998 et 1999.

Les pipelines canadiens sont des systèmes fort complexes dont l'exploitation sûre et efficace repose de plus en plus sur la technologie de pointe. La baisse du nombre de défaillances majeures de pipelines tient à un éventail de facteurs, dont l'attention accrue que l'industrie porte à l'entretien préventif, les nouvelles technologies de surveillance et de réparation des pipelines, et la réduction du nombre de ruptures causées par un glissement de talus. Évoluant sans cesse, les programmes de réglementation de l'Office encouragent le recours aux nouvelles technologies et l'application de systèmes de gestion proactifs. En outre, grâce à l'inspection et à la vérification des nouveaux pipelines et des canalisations en place, ces programmes garantissent que les pipelines satisfont aux

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Secteur d'activité : Conseil et réglementation en matière d'énergie

Tableau 3.1 : Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

| | | |
|----------------------------------|------|---------|
| Prévisions de dépenses 1999-2000 | 30,9 | 286 ETP |
| Dépenses prévues 2000-2001 | 29,2 | 286 ETP |
| Dépenses prévues 2001-2002 | 29,2 | 286 ETP |
| Dépenses prévues 2002-2003 | 29,2 | 286 ETP |

B. Objectifs du secteur d'activité

1. Réglementer, dans l'intérêt public, les aspects suivants des industries gazières et pétrolières et de l'électricité :
 - la construction et l'exploitation de pipelines;
 - la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et des lignes interprovinciales désignées;
 - le transport ainsi que les droits et les tarifs des pipelines;
 - les exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, et les importations de gaz naturel;
 - les activités de mise en valeur du pétrole et du gaz sur les terres pionnières qui ne sont assujetties à aucun accord fédéral-provincial.
2. Offrir des conseils au ministre de Ressources naturelles Canada concernant la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques.

C. Description du secteur d'activité

Conseil et réglementation en matière d'énergie

Les compagnies réglementées par l'Office accroissent la richesse des Canadiens grâce au transport du pétrole, du gaz naturel et des liquides de gaz naturel, ainsi qu'à l'exportation d'hydrocarbures et d'électricité. En sa qualité d'organisme de réglementation, l'Office a pour rôle d'aider à créer un cadre qui favorise ces activités économiques, dans la mesure où elles sont conformes à l'intérêt public.

Tableau 2.1 : Dépenses prévues

| (en millions de dollars) | Prévisions de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|---|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Budgétaire du Budget principal des dépenses | 30,9 | 29,2 | 29,2 | 29,2 |
| Total du Budget principal des dépenses | 30,9 | 29,2 | 29,2 | 29,2 |
| Moins : Recettes non disponibles | 27,2 | 30,5 | 28,4 | 28,4 |
| Plus : Coût des services reçus sans frais | 4,7 | 4,7 | 4,7 | 4,7 |
| Coût net du programme | 8,4 | 3,4 | 5,5 | 5,5 |

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein

| | | | | |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Equivalents temps plein | 286 | 286 | 286 | 286 |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|

Enfin, l'Office fait partie du marché du travail extrêmement dynamique de Calgary et les attentes élevées des travailleurs du point de vue du salaire et de la satisfaction au travail gênent ses efforts pour attirer et conserver un effectif de calibre. L'Office s'efforce de devenir un employeur de choix dans ce marché en offrant une rémunération compétitive, des conditions de travail souples et d'autres avantages attrayants.

ne sont exécutées qu'à la condition de satisfaire à des mesures de précaution rigoureuses et de ne pas porter atteinte à l'environnement.

Les techniques d'évaluation environnementale et les méthodes de gestion ont évolué au cours de la dernière décennie, et l'Office doit faire en sorte que les promoteurs des projets comprennent ce que l'on attend d'eux et qu'ils s'acquittent efficacement, et de façon continue, de leurs responsabilités touchant la planification des projets, la construction des installations et leur exploitation subséquente. Les responsabilités de l'ONÉ au chapitre de la protection de l'environnement ne se limitent pas à l'évaluation des projets, incluant aussi la mise en oeuvre de mesures d'atténuation, s'il y a lieu, et de bonnes pratiques de gestion. On reconnaît de plus en plus qu'une bonne réglementation suppose à la fois une évaluation rigoureuse et un suivi, ainsi qu'une communication explicite des résultats finals souhaités et des attentes à l'égard du rôle que doit jouer le promoteur du projet dans la poursuite de ces buts.

Le public s'attend à obtenir de l'Office la garantie que ses pratiques suffisent pour protéger l'intégrité de l'environnement. De plus en plus, l'Office est mis au défi de convaincre le public qu'il assure une protection convenable de l'environnement.

On entreprendra cette année un examen quinquennal de la LCBE, et il pourrait en résulter la modification du cadre de réglementation ou des procédures. Cependant, il y a tout lieu de croire que le développement durable, la participation et la coordination demeureront les objectifs centraux de cette législation.

L'Office croit que les questions relatives à la sécurité continueront d'occuper une place prépondérante dans ses audiences car la population a souvent des préoccupations concernant la sécurité et les effets environnementaux de nouveaux pipelines. L'adoption d'une démarche de réglementation axée sur les buts est indispensable pour étayer les responsabilités des sociétés exploitantes (systèmes efficaces de gestion de la qualité et de l'exploitation) et celles de l'organisme de réglementation (examen et vérification des programmes et des résultats).

Le contexte de fonctionnement de l'Office est aussi marqué par les attentes accrues de la population canadienne à l'égard de la responsabilisation des organismes gouvernementaux. Les Canadiens s'attendent à ce que les processus de l'Office soient faciles à comprendre et accessibles. Ils s'attendent à ce que leur participation aux instances de l'Office influence les décisions rendues. L'Office est un organisme de réglementation quasi-judiciaire et il se rend compte que ses procédures officielles peuvent faire obstacle à la pleine participation de tous les citoyens touchés.

Les Canadiens veulent également que leurs organisations nationales soient à la fine pointe de la technologie, et qu'ils adoptent les formes modernes de communication. Sous ce rapport, l'Office met sur pied un système de dépôt électronique des demandes afin de réduire les coûts de fonctionnement qu'entraîne l'utilisation de documents en papier. De plus, toutes les publications de l'Office sont disponibles électroniquement sur son site Internet.

Suite à la construction et la mise en service, à la fin de 1999, du projet de gazoduc de Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd. (M&NP), réalisé en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, le réseau canadien de transport du gaz naturel prend dans le Nord soulèveront de nouveaux défis pour l'Office car de nouveaux segments de la population seront touchés pour la première fois par la construction de pipelines. Entre autres effets, les travaux de mise en valeur exposeront davantage les collectivités locales et les groupes autochtones à des projets énergétiques de grande et de petite envergure.

Les autorités provinciales, territoriales et régionales sont généralement intéressées à maximiser les retombées des projets de construction pipelinère pour les collectivités locales. Les autorités provinciales et régionales veulent évidemment avoir un certain contrôle sur les travaux de développement menés dans les limites de leur territoire. Or, la superposition des divers niveaux de responsabilité dictés par la loi, à savoir les responsabilités fédérales et provinciales/territoriales, peut souvent rendre les formalités d'approbation confuses, surtout quant il s'agit de projets d'envergure. Dans ce contexte, les promoteurs des projets souhaitent avant tout que la démarche de réglementation soit claire et prévisible.

Les Canadiens devraient avoir la conviction que les décisions que l'Office rend à l'égard des installations et des exportations d'énergie s'appuient sur une connaissance éclairée des perspectives des marchés énergétiques. Cette connaissance repose sur l'expertise du personnel de l'Office et la collecte de renseignements auprès du public et d'autres sources. L'Office publie cette information dans ses *Evaluations du marché de l'énergie* (EMÉ), y compris son rapport sur les perspectives de l'offre et de la demande d'énergie, qui paraît périodiquement. En outre, pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de réglementation (et notamment satisfaire aux exigences découlant de la *Méthode de calcul axée sur les conditions du marché* et de l'*Entente fédérale-provinciale sur les marchés et les prix du gaz naturel, datée d'octobre 1985*), l'Office suit des exportations d'énergie et les prix, et publie les renseignements à ce sujet.

Plus de 2 150 kilomètres de canalisation ont été construits sous l'autorité de l'ONE en 1999 et il y a tout lieu de croire que le volume des activités de construction demeurera élevé en 2000, étant donné l'achèvement prévu du gazoduc d'Alliance et la construction des canalisations latérales du gazoduc de M&NP. Il incombe à l'Office de superviser ces travaux de construction, de vérifier qu'on se conforme aux règlements, ainsi qu'aux modalités et conditions dont s'assortissent les autorisations, et de régler toute question qui peut surgir sur le plan de la sécurité ou de l'environnement.

Qu'il s'agisse de nouveaux pipelines ou de réseaux en exploitation, la protection de l'environnement constitue une facette essentielle de l'intérêt public. À cet égard, une évaluation efficace des effets environnementaux et socio-économiques et une participation accrue du public sont des conditions indispensables. Les attentes de la population canadienne concernant la gestion de l'environnement s'accroissent, et les Canadiens veulent avoir l'assurance que les projets industriels n'obtiennent le feu vert et

confiance du marché à l'endroit de ces sociétés semble tenir à la fois aux possibilités d'investissement plus attrayantes offertes dans d'autres secteurs de l'économie et à la concurrence plus intense que ces sociétés doivent soutenir dans leurs marchés principaux et du point de vue des sources d'approvisionnement.

Le 1^{er} avril 1999, un certain nombre d'expéditeurs ont avisé TransCanada qu'ils ne renouvelaient pas leurs contrats de transport à long terme avec la société au 1^{er} novembre 1999. TransCanada a réussi à passer d'autres contrats pour absorber une partie de la capacité libérée, mais pas la totalité de celle-ci. On prévoit que TransCanada sera confrontée en 2000 à des problèmes beaucoup plus aigus de non-renouvellement de contrats au moment où le gazoduc d'Alliance Pipeline Ltd. (Alliance) entrera en service car TransCanada perdrait vraisemblablement un certain nombre de ses expéditeurs au profit d'Alliance. Au même moment, Westcoast pourrait faire face à une nouvelle source de concurrence, soit le projet Southern Crossing de BC Gas Utility Ltd., qui offrira un parcours de rechange pour la livraison du gaz à la région du Lower Mainland et reliera l'approvisionnement de source albertaine à ce marché. Dans les deux cas, une concurrence accrue s'exercera au niveau des pipelines et des sources d'approvisionnement.

Le gazoduc d'Alliance, une fois construit, transportera le gaz naturel du nord-est de la Colombie-Britannique et de l'Alberta aux marchés du Midwest américain. Grâce à des raccordements avec d'autres pipelines, les expéditeurs pourront livrer du gaz naturel à des destinations à l'est de Chicago, y compris aux marchés de l'Est canadien via le projet de gazoduc de Vector Pipeline Limited Partnership. Ce sera la première fois dans les annales de l'industrie que les expéditeurs et les consommateurs de gaz de l'Ouest du Canada disposeront d'un autre moyen de transport que le réseau de TransCanada, qui a eu le monopole jusque-là, vers les marchés de l'est.

Avec l'avènement de nouveaux projets pipeliniers, les pipelines en place feront face à de nouveaux concurrents. Cette évolution de la structure du marché soulève de nombreuses questions pour l'ONE, dont les suivantes :

- La modification des profits de risque des pipelines en place exige-t-elle qu'on envisage des changements à la structure du capital et (ou) au taux de rendement approuvé des sociétés exploitantes?
- Devrait-on accorder aux pipelines en place une plus grande souplesse sur le plan du prix et du service pour leur permettre de soutenir la concurrence?
- Quelle est la répartition optimale du risque entre les sociétés pipelinieres et les expéditeurs qui font affaires avec elles?
- Quels changements devrait-on apporter à la tarification lorsque la capacité réservée par contrat sur le pipeline fluctue?
- Quel est le juste équilibre entre une concurrence bénéfique pour la société et la construction d'un nombre excessif de pipelines?

C. Facteurs externes influant sur l'Office

L'économie canadienne a affiché une bonne performance au cours de la dernière année. Dans le secteur de la production de pétrole et de gaz naturel, le prix du gaz naturel en 1999 a dépassé d'environ 25 % ce qu'il était en 1998 et celui du pétrole a plus que doublé par rapport aux faibles prix qui avaient cours en 1998 et au début de 1999.

Cette remontée des prix est symptomatique d'un resserrement de l'offre. Dans le secteur pétrolier, les prix élevés tiennent aussi à la conjoncture du marché mondial du pétrole. Quoiqu'il en soit, le raffermissement des prix a stimulé la mise en valeur des sables bitumineux de l'Alberta ainsi que l'exploration extracôtière sur la côte Est.

Le marché du gaz naturel est un marché continental en ce sens que les prix sont déterminés avant tout par l'offre et la demande aux États-Unis (É.-U.) et au Canada. Un fort pourcentage des puits de gaz en exploitation dans les deux pays s'épuisent rapidement, et il faut redoubler d'efforts sur le plan du forage simplement pour maintenir les niveaux de production. Dans ce contexte, les producteurs canadiens ont dû étendre leurs activités de prospection jusque dans les régions plus isolées et aux gisements encore plus profonds, dont le nord-est de la Colombie-Britannique et la partie septentrionale du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Les prix élevés du gaz naturel, conjugués à la mise en oeuvre du projet énergétique extracôtière de l'île de Sable, ont incité l'industrie à intensifier les travaux d'exploration au large des côtes.

Aux termes de la LOPC, l'ONÉ est chargé d'approuver les travaux d'exploration et de mise en valeur menés dans les régions pionnières qui ne sont pas assujetties à un accord précis conclu entre le gouvernement fédéral et l'administration provinciale ou territoriale. Il s'ensuit que l'intensification de l'activité dans les régions au nord du 60° parallèle engendre un surcroît de travail pour l'Office.

On s'entend largement pour dire que le gaz naturel s'appropriera une part croissante du marché détenu par le secteur de la production d'électricité en Amérique du Nord. Mais pour que cette prédiction se réalise, il faudra que la production de gaz naturel dépasse largement les niveaux actuels. Aussi prévoit-on que l'effort de forage demeurera élevé et qu'il s'imposera éventuellement d'augmenter la capacité des réseaux pipeliniers afin de répondre aux besoins d'une production accrue.

Tout porte à croire que l'intensification des activités d'exploration dans les régions du Nord entraînera la création de nouveaux projets de pipeliniers pour assurer le transport du gaz du Nord vers les marchés. En fait, l'Office a déjà autorisé des demandes en vue de la construction de nouveaux gazoducs qui partiraient du sud des Territoires du Nord-Ouest.

Depuis quelque temps, le secteur du transport par pipeline se porte moins bien que le secteur en amont. Le cours des actions de certaines grandes sociétés pipelinieres au Canada, dont TransCanada Pipelines Limited (TransCanada) et Westcoast Energy Inc. (Westcoast), a fortement chuté durant la dernière moitié de 1999. Le manque de

sur l'ONÉ et la LOPC, les attributions de l'Office en matière d'environnement comprennent trois étapes distinctes : évaluer les effets environnementaux éventuels des projets; suivre et faire appliquer les conditions approuvées pendant et après la phase de construction; et surveiller l'exploitation continue des pipelines.

Raison d'être

L'Office favorise la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique dans l'intérêt public canadien, tout en respectant les droits individuels et en s'en tenant au mandat que le Parlement lui a conféré au chapitre de la réglementation des pipelines et de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques.

Vision

La Vision de l'Office consiste à être un chef de file respecté dans la réglementation des questions économiques, environnementales et de sécurité.

Structure organisationnelle

La structure de l'Office est décrite en détail dans la section VI-C, Structure organisationnelle et effectif, à la page 32 du présent rapport.

B. Objectifs

1. Réglementer, dans l'intérêt public, les aspects suivants des industries gazières et pétrolières et de l'électricité :
 - la construction et l'exploitation de pipelines;
 - la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et des lignes interprovinciales désignées;
 - le transport ainsi que les droits et les tarifs des pipelines;
 - les exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, et les importations de gaz naturel;
 - les activités de mise en valeur du pétrole et du gaz sur les terres pionnières qui ne sont assujetties à aucun accord fédéral-provincial.
2. Offrir des conseils au ministre de Ressources naturelles Canada concernant la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques.

Section II: Vue d'ensemble de l'Office

A. Mandat, rôles et responsabilités

La *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONE) énonce les principales responsabilités de l'Office. Celui-ci détient tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives¹ en ce qui concerne la comparution des témoins, la prestation des serments, l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents, ainsi que la mise en application de ses ordonnances. La Loi sur l'ONE prévoit la nomination d'un maximum de neuf membres permanents de l'Office. La plupart des audiences orales sont menées par trois membres, ce qui représente un quorum à l'Office, dont un préside l'audience. Les décisions de réglementation de l'Office et les motifs qui les sous-tendent sont diffusés à titre de documents publics.

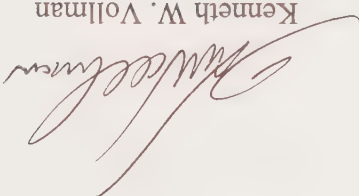
L'Office exerce des pouvoirs de réglementation en vertu de la Loi sur l'ONE, de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada* (LOPC) et de certaines dispositions de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (LFH), pour ce qui concerne les activités d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz menées sur les terres pionnières du Canada qui ne sont pas assujetties à un accord fédéral-provincial. Le mandat de l'Office consiste également à offrir une expertise technique à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers et à l'Office Canada-Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi qu'à Ressources naturelles Canada (RNCan) et au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La *Loi sur le pipe-ligne du Nord* et la *Loi sur l'administration de l'énergie* confèrent également à l'Office des responsabilités précises. En outre, le ministre de Développement des ressources humaines Canada nomme des inspecteurs de l'Office à titre d'agents de sécurité aux fins de la mise en oeuvre de la Partie II du *Code canadien du travail* dans le cas des installations qui sont réglementées par l'Office.

L'Office remplit également une importante fonction de conseil et peut, de son propre chef, tenir des enquêtes et mener des études sur des aspects particuliers du secteur énergétique, de même que préparer des rapports à l'intention du Parlement, du gouvernement fédéral et du grand public. Aux termes de la Loi sur l'ONE, l'Office doit suivre tous les aspects de l'offre, de la production, de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques, qui sont du ressort du gouvernement fédéral. De plus, l'Office produit des études et des rapports à la demande du ministre de RNCan.

Pour des raisons essentielles d'intérêt public, l'Office s'occupe depuis longtemps de mener des évaluations environnementales à l'égard des projets énergétiques qui relèvent de sa compétence et, depuis 1995, il détient des responsabilités précises aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCBE). Suivant la Loi

¹ Par exemple, la preuve est présentée à l'Office sous serment, l'ONE peut citer des témoins à comparaitre et ses ordonnances sont exécutoires.


Kenneth W. Vollman
Président

Dans la poursuite de ces buts, l'Office a arrêté un certain nombre de stratégies, à savoir :

- à prendre en charge les responsabilités en matière de sécurité; définir et faire connaître son rôle et ses attentes concernant la protection environnementale; suivre le marché énergétique et l'évolution des affaires sur ce marché; anticiper les changements requis à la réglementation et se montrer prêt à aborder les grands enjeux sur le plan de la réglementation; mettre à profit la technologie électronique en instaurant le système de dépôt électronique des demandes (SDE). C'est en adoptant ces stratégies que l'Office pourra concrétiser sa vision, c'est-à-dire être un chef de file respecté dans la réglementation des questions économiques, environnementales et de sécurité.

Pour atteindre les buts définis, il est indispensable d'établir une communication efficace avec la population canadienne. Ce n'est qu'en dialoguant avec le public, les propriétaires fonciers, les producteurs, les consommateurs, les transporteurs de produits énergétiques et toutes les autres parties intéressées que nous trouverons des solutions innovatrices. L'Office est résolu à solliciter les idées de tous les intervenants et à en tenir compte dans sa démarche. Nous avons formulé un plan stratégique, énoncé dans le présent *Rapport sur les plans et priorités*, afin de relever tous les défis inhérents à l'exécution du mandat que nous a confié le Parlement.

L'Office fait face aujourd'hui à un grand nombre de nouveaux défis, mais je suis convaincu que nous serons à la hauteur de ces défis et capables d'offrir à la population canadienne les services de qualité qu'elle exige de tout organisme gouvernemental. L'Office s'engage à continuer de rendre des décisions qui concourent au bien-être de la nation.

Section I : Messages

Message du président

L'Office national de l'énergie a pour raison d'être de promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique dans l'intérêt public canadien, tout en respectant les droits individuels et en s'en tenant au mandat que le Parlement lui a conféré au chapitre de la réglementation des pipelines, et de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques. Dans la poursuite de cet objectif, nous aspirons à être reconnus comme un chef de file dans les domaines de la sécurité, de la protection de l'environnement et de l'efficacité économique.

L'Office national de l'énergie sert le public canadien depuis plus de 40 ans. Le mandat de l'Office est demeuré fondamentalement le même au cours de cette période, mais les défis qui s'offrent à l'Office n'ont cessé d'évoluer en fonction des questions d'intérêt public que soulevait la mise en valeur des ressources énergétiques.

Le contexte du développement énergétique s'est radicalement transformé au cours des dernières années. Le lancement de nouveaux projets énergétiques d'un bout à l'autre du pays amène un grand nombre de nouvelles collectivités et de nouveaux groupes d'intérêt à s'intéresser aux processus de l'Office. L'avènement de nouveaux projets visant à achever les approvisionnements aux marchés ébranle le monopole dont jouissaient traditionnellement certaines sociétés pipeline canadiennes. La population canadienne s'attend à ce que l'Office rende ses processus plus accessibles et faciles à comprendre. Pour faire face à tous ces nouveaux défis, l'Office et ses intervenants doivent adopter une démarche axée sur l'innovation et la participation active.

Afin de relever les défis susmentionnés, l'Office s'est fixé quatre buts principaux :

Les installations réglementées par l'ONÉ sont sécuritaires et perçues comme telles.

Les installations réglementées par l'ONÉ sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels.

Les Canadiens et les Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique.

L'ONÉ répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public.

Table des matières

| | |
|--------------------|-----|
| Table des matières | (i) |
|--------------------|-----|

| | |
|-----------------------------|---|
| Section I : Messages | 1 |
| Message du président | 1 |

| | |
|--|----|
| Section II : Vue d'ensemble de l'Office | 3 |
| A. Mandat, rôles et responsabilités | 3 |
| B. Objectifs | 5 |
| C. Facteurs externes influant sur l'Office | 5 |
| D. Dépenses prévues | 10 |

Section III : Plans, résultats et ressources

| | |
|--|----|
| A. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ÉTP) | 11 |
| B. Objectifs du secteur d'activité | 11 |
| C. Description du secteur d'activité | 11 |
| D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes | 12 |

| | |
|--|----|
| 1. Les installations réglementées par l'ONE sont sécuritaires et perçues comme telles | 12 |
| 2. Les installations réglementées par l'ONE sont construites et exploitées de manière à protéger l'environnement et à respecter les droits individuels | 15 |
| 3. Les Canadiens et les Canadiennes profitent d'une plus grande efficacité économique. | 17 |
| 4. L'ONE répond aux nouveaux besoins liés à la participation du public. | 20 |

| | |
|--|----|
| Section IV : Initiatives horizontales | 23 |
| A. Initiatives en matière de réglementation | 23 |

| | |
|--|----|
| Section V : Renseignements financiers | 27 |
| Tableau 5.1 : Recettes non disponibles | 27 |
| Tableau 5.2 : Coût net du programme pour 2000-2001 | 27 |

| | |
|---|----|
| Section VI : Autres renseignements | 29 |
| Évaluation du programme | 29 |
| Liste des lois et des règlements pertinents | 29 |
| Structure organisationnelle et effectif | 32 |
| Personnes-ressources | 34 |
| Clients et intervenants | 35 |



Office national
de l'énergie
National Energy
Board

Budget des dépenses 2000 - 2001

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

M. Kenneth W. Vollman
Président

Office national de l'énergie

L'honorable Ralph Goodale, P.C., M.P.
Ministre

Ressources naturelles Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-14

ISBN 0-660-61153-B



Office national de l'énergie

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
-E77

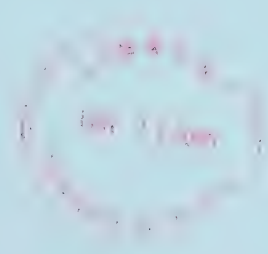


Copyright Information
Film Canada

National Film Board

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-5

ISBN 0-660-61145-7

National Film Board

2000-2001
Estimates

Report on
Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|-----------|
| SECTION I: MESSAGES | 1 |
| A. Minister's Message | 1 |
| B. Commissioner's Message | 3 |
| SECTION II: OVERVIEW OF THE NATIONAL FILM BOARD | 5 |
| A. Mandate, Roles and Responsibilities | 5 |
| B. Agency/Program Objective | 6 |
| C. External Factors | 6 |
| D. Planned Spending | 8 |
| SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES | 9 |
| A. National Film Board Program Description | 9 |
| B. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources | 10 |
| SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION | 15 |
| SECTION V: OTHER INFORMATION | 17 |
| INDEX | 18 |

SECTION I: MESSAGES

A. MINISTER'S MESSAGE

The National Film Board ensures that Canadian realities and imagination are interpreted through films that are high quality, socially and culturally relevant, permit innovation through artistic and technological advancement and address the major issues and aspects of daily life. It provides audio-visual material for use in education, helps to conserve and promote Canada's rich heritage and diversity while supporting new filmmaking talent.

Canada is comprised of people from all origins and cultures of the world, and they represent our wealth. Our values — respect for the individual and individual choices, for diversity and diversity in our experiences — need fertile ground to ensure that our diversity is a source of strength for Canadian unity and identity.

The Department, agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage Portfolio have the task of creating a favourable environment to encourage and promote the participation of each and every Canadian in the full national life of Canada.

The Canadian Heritage Portfolio, including the National Film Board, is proud of its role and its work with its many partners in contributing to Canada's prosperity.



Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

B. COMMISSIONER'S MESSAGE

The plans of the National Film Board for 2000–2001, in terms of those aspects of our work visible to the public, are characterized by a concentration on the opportunities offered by the Internet: as a medium for new forms of creativity; as an avenue of access by Canadians to the wealth and diversity of Canadian expression contained in our film collection; as a window for the rest of the world on Canadian stories, voices and images.

Internally, the Internet is also a focus as we position ourselves to take advantage of the opportunities the digital revolution presents to reduce the impediments of distance and cost in our production processes, to develop streamlined administrative tools, and to link our employees from coast to coast and in both official languages in ways which were never possible before.

In keeping with the goals expressed in the Speech from the Throne, the NFB intends to maintain its position as a leader in the adoption and use of new technology in the service, as always, of our mandate to interpret Canada to Canadians and the world.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Sandra Macdonald', is positioned above a horizontal line.

Sandra Macdonald
Government Film Commissioner
and Chairperson of the National Film Board

SECTION II: OVERVIEW OF THE NATIONAL FILM BOARD

A. MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES

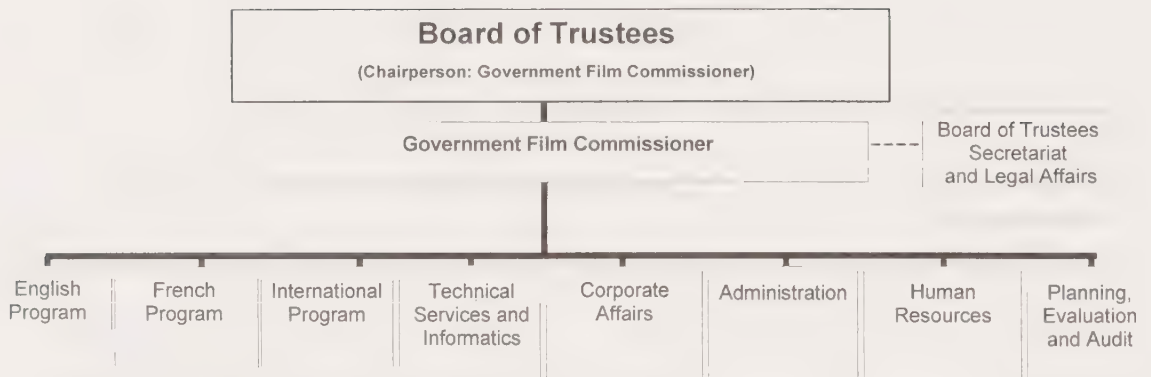
The National Film Board of Canada (NFB) reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for administering the *National Film Act* governing this public audiovisual production and distribution agency. Pursuant to the Act, the NFB is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular,

- to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct the Board to undertake.¹

In line with this mandate, the NFB has adopted the following mission for the coming years: “to produce and distribute audiovisual works which provoke discussion and debate on subjects of interest to Canadian audiences and foreign markets, which explore the creative potential of the audiovisual media, and which achieve recognition by Canadians and others for excellence, relevance and innovation.”

¹ R.S.C. 1985, c. N-8, s. 9. The Act also empowers the NFB to “represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof.” However, this responsibility was transferred to the Minister of Supply and Services by Order in Council P.C. 1984-6/2565.

Organizational Structure



B. AGENCY/PROGRAM OBJECTIVE

The objective of the agency, and of the program, is to produce audiovisual works that reflect Canadian realities and perspectives while innovating in various aspects of filmmaking, and to distribute and provide access to these audiovisual works.

C. EXTERNAL FACTORS

Public policies – The NFB is directly affected by various aspects of public policy, which have an impact on the management of its resources and activities. Decisions regarding the production, broadcasting and telecommunications industries all affect the NFB, as do decisions related to the government's fiscal objectives, labour relations practices, language policy, accountability regimes, and so on.

Changing markets – The development of cable networks and deployment of new communication satellites favour the growth of specialty television services, thus creating new outlets for NFB films. On the other hand, the resulting audience fragmentation pushes down the licence fees the NFB receives from broadcasters.

It is harder for the type of films the NFB produces to fit into conventional broadcasters' schedules or even to find a place with specialty services since they tend to prefer series, dramas or custom-made programming. However, the development of the Internet provides the NFB with a new means of promoting and selling its films to consumers, institutions and businesses.

Lastly, new consumption methods with regard to audiovisual products, the focus on ratings, competing programming schedules, changing trends in the supply of audiovisual products, and the extent to which different countries are open to foreign productions are all factors that could influence the NFB's distribution activities and revenues.

Technological environment – By converting from film-based technology to electronic production and distribution, the NFB is able to reach more diverse audiences through a variety of more widely accessible means such as videocassette, DVD, CD-ROM and the Internet. At the same time, broadcasters are preparing for the shift to digital television, which will require many changes in the industry's technological infrastructure in the coming years. The NFB has primarily aired its productions on conventional networks and specialty services but must now ensure that its productions are compatible with the technologies, formats and content of tomorrow's digital television.

In switching from film as its production and distribution medium to a rapidly evolving technology, the NFB will have to constantly adapt its human, technical and financial resources to the changing technologies and audiovisual production and distribution methods of this new environment.

Partnerships – Although its role as a public producer and distributor makes it different from private businesses, the NFB is nevertheless a specific and essential part of the film industry. To carry out its mandate, the NFB relies on in-house creative, operational and administrative resources as well as hiring freelancers and working in conjunction with public- and private-sector production and distribution partners. It sometimes joins with private-sector co-producers in Canada and other countries to make its films. It may also work with private and public broadcasters in Canada and abroad to produce and/or broadcast its films and, on various occasions, with partners in the public sector (public and school libraries) and private sector (distributors, cataloguers, exhibitors, video retail outlets, etc.) to distribute its films in Canada and internationally.

D. PLANNED SPENDING

Table 2.1: Agency Planned Spending

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Budgetary Main Estimates** | 68,445 | 68,518 | 68,518 | 68,518 |
| Less: Respendable revenue | 8,900 | 8,900 | 8,900 | 8,900 |
| Total Main Estimates | 59,545 | 59,618 | 59,618 | 59,618 |
| Adjustments | 2,430 | | | |
| Net Planned Spending* | 61,975 | 59,618 | 59,618 | 59,618 |
| Plus: Cost of services received without charge | 25 | 18 | 17 | 17 |
| Net cost of Program | 62,000 | 59,636 | 59,635 | 59,635 |

| | | | | |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Full-time equivalents | 490 | 490 | 490 | 490 |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Includes statutory appropriation of \$375,000.

SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES

The NFB comprises a single program, whereby it produces audiovisual works that reflect Canadian realities and perspectives to Canadian and foreign audiences. The planned spending, full-time equivalents and objective of this program are presented in Section II above.

A. NATIONAL FILM BOARD PROGRAM DESCRIPTION

The NFB is a cultural agency reporting to the Minister of Canadian Heritage. It is administered by a Board of Trustees appointed by the Governor General in Council and chaired by the Government Film Commissioner.

The NFB is an integrated producer-distributor which develops, writes, shoots, finishes, promotes, markets, sells and distributes film and multimedia products. Its main production and distribution centre is located in Montreal but it also has offices in Halifax, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver and maintains offices in Paris, London and New York for the international marketing of its products. To deliver its Program, it uses in-house staff and freelancers and also works with public- and private-sector production and distribution partners when necessary.

Although it is autonomous and traditionally has an arm's length relationship with the government, this public film institution contributes in various ways to Canadian cultural policy objectives by producing socially and culturally relevant films, providing Canadian audiovisual materials for the educational sector, directly supporting various Canadian government initiatives at home and abroad, conserving and promoting access to Canada's rich audiovisual heritage, supporting new filmmaking talent, promoting the development of regional and diversity cinema, forging strategic alliances with the private and public sectors, promoting Canadian culture abroad and encouraging research and experimentation in communication technologies.

As a public producer, the NFB ensures that Canadian realities and imagination are interpreted through films that are of high quality from a cinematographic point of view, that permit innovation and artistic and technological advancement, and that address both major social issues and different aspects of daily life.

As a public distributor, the NFB ensures that the films it produces reach general-interest and niche audiences through distribution circuits and networks best suited to its mission and that its heritage audiovisual collection is preserved and made accessible by means of advanced technologies.

As a public agency, the NFB ensures good governance of its activities and resources by providing conditions that encourage creativity, productivity and accountability in its staff.

B. KEY RESULTS COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES

First Key Results Commitment

To produce relevant, excellent and innovative audiovisual works that help Canadians better understand Canada and the world.

Planned Results

- Programming reflects Canada's linguistic duality and cultural diversity;
- Programming consists of films and other audiovisual works on relevant subjects of interest to the general public and/or niche audiences;
- Innovative and experimental projects are developed in new media and interactivity;
- The NFB exploits the rich audiovisual heritage it conserves and provides access to.

Related Activities

- Consolidate and intensify programs to support audiovisual works by first-time filmmakers;
- Continue the Aboriginal film programs in the English and French production units;
- Assign certain studios specific responsibilities and objectives for the production of works by diversity filmmakers;
- Produce a body of films on major social issues, such as work and the workplace, the world of science, the environment, health and bioethics;

- Develop and produce films and other audiovisual works on a variety of subjects, including social issues, cultural diversity, popular culture, Canadian lifestyles, nature, arts, history and portraits of Canadians;
- Develop a body of educational works for children and young people in the form of documentaries, dramatic shorts, animation, interactive productions, play books and other multimedia productions;
- Implement a major bilingual website on the history of Canada;
- Incorporate Internet and interactive tools (DVD, CD-ROM) into film production;
- Continue the transition to digital technology in all areas of film activity;
- Develop new projects in the *Mémoire* collection in order to provide tools to help people learn about their film heritage;
- Develop new products, sets and thematic compilations from the collection.

Resources

Table 3.1: Actual and Planned Spending for this Commitment

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|----------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Production | 41,663 | 39,518 | 39,518 | 39,518 |

Second Key Results Commitment

To optimize general-interest and niche audiences.

Planned Results

- NFB films are broadcast on national television networks and specialty services;
- Canadian and international customers have access to e-commerce for purchasing NFB films via the Internet;
- Markets are further developed and diversified.

Related Activities

- Focus on television as a means of reaching general-interest and niche audiences, by concluding agreements, partnerships, pre-sales, co-productions and direct sales with television networks;
- Make a special effort to develop new products, sets and compilations from the existing collection for broadcast on existing and future television strands;
- Develop a strategy and website architecture to facilitate e-commerce and delivery of NFB productions;
- Develop communication and promotion strategies suited to the NFB's educational, institutional and consumer markets in order to optimize film sales;
- Continue research on archiving and conservation of the collection, and transfer the collection to a digital medium to make it more accessible;
- Continue research and development on the CineRoute project, which will enable the NFB to offer Canada's first cinema-on-demand service via the Internet;
- Take advantage of the worldwide proliferation of specialty services;
- Develop the educational television market, by:
 - concluding contracts with different American school boards, colleges and universities granting them the right to make closed-circuit broadcasts within the state for educational purposes and to duplicate videocassettes for distribution in schools;
 - making similar arrangements with Brazil and France;
- Develop the in-flight entertainment market, by:
 - working directly with airlines (e.g. Air Canada, Air France) and also with distributors specializing in this field in order to distribute NFB productions to over 80 carriers around the world;
- Develop new territories, by:
 - taking advantage of China's opening up to NFB productions and the NFB's expanding business relations with Brazil and Mexico to significantly increase in sales in these countries.

Resources

Table 3.2: Actual and Planned Spending for this Commitment

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|----------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Distribution | 13,896 | 13,800 | 13,800 | 13,800 |

Third Key Results Commitment

To ensure efficient and responsible management of resources.

Planned Results

- Operational and administrative infrastructure is efficient and effective;
- Management focuses on results;
- The NFB is accessible and connected to Canadians.

Related Activities

- Continue with the implementation and integration of computer systems, software, applications and databases for information management;
- Develop performance indicators to measure the extent to which the NFB's creativity, productivity and accountability objectives have been met in its activities and operations;
- Review the NFB's role in the context of the World Wide Web with a view to becoming an interactive centre of creativity and excellence;
- Raise the NFB's public visibility and increase its involvement with the film community.

Resources

Table 3.3: Actual and Planned Spending for this Commitment

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|----------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Administration | 6,416 | 6,300 | 6,300 | 6,300 |

SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION

Table 4.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

| | |
|--|---------------|
| (\$ thousands) | |
| Planned spending | 68,518 |
| <i>Plus: Services received without charge</i> | |
| Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada | 18 |
| <i>Less: Respendable revenue</i> | 8,900 |
| 2000-2001 Net Program Cost (Total Planned Spending) | 59,636 |

Table 4.2: Transfer Payments

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Grants | | | | |
| Grants in support of significant film events held in Canada, which are of national or international interest as determined by the Board of Trustees | 10 | 12 | 12 | 12 |
| Contributions | | | | |
| To support non-profit organizations working in the film sector and to help promote Canadian cinematography | 309 | 307 | 307 | 307 |
| Total grants and contributions | 319 | 319 | 319 | 319 |

Table 4.3: Respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000-2001 | Planned Revenue 2001-2002 | Planned Revenue 2002-2003 |
|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Respendable revenue | | | | |
| Film production services | 900 | 1,500 | 1,500 | 1,500 |
| Print sales | 2,200 | 2,500 | 2,500 | 2,500 |
| Rentals, royalties and miscellaneous | 4,900 | 4,900 | 4,900 | 4,900 |
| Total respendable | 8,000 | 8,900 | 8,900 | 8,900 |

Table 4.4: Revolving Fund – Projected Use of Authority

| (\$ thousands) | Forecast 1999-2000 | Planned 2000-2001 | Planned 2001-2002 | Planned 2002-2003 |
|-------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Assets | | | | |
| Cash | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Accounts receivable | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 |
| Inventories | 700 | 700 | 700 | 700 |
| Prepaid expenses | 1,000 | 1,500 | 1,500 | 1,500 |
| Equipment (net value) | 14,525 | 14,275 | 14,650 | 15,025 |
| | 20,525 | 20,775 | 21,150 | 21,525 |
| Liabilities | | | | |
| Accounts payable | 3,125 | 3,000 | 3,000 | 3,000 |
| Equity of Canada | 17,400 | 17,775 | 18,150 | 18,525 |

Table 4.5: Revolving Fund – Statement of Changes in Financial Position

| | | |
|--|----------|--------|
| Appropriation (\$ thousands) | | |
| Authority as at April 1, 2000 | | 25,000 |
| Drawdown: | | |
| Projected balance as at April 1, 2000 | 17,400 | |
| Total Estimates (net cash requirement) | | |
| Operations | 59,243 | |
| Appropriation authority in these Estimates | (59,243) | |
| Changes in working capital | 850 | |
| Decrease in net book value of fixed assets | (475) | |
| Projected balance as at March 31, 2001 | | 17,775 |
| Unused authority as at March 31, 2001 | | 7,225 |

SECTION V: OTHER INFORMATION

The Report on Plans and Priorities document is available on the NFB's website:
www.nfb.ca/plans_and_priorities.

LEGISLATION ADMINISTERED

National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8
(most recently amended November 1, 1995)

NATIONAL FILM BOARD OFFICES

Head Office: Ottawa

Operational Headquarters: Montreal

Canadian distribution:

- CineRobotheque – Montreal
- Call Centre (1 800 267-7710)
- Website (<http://www.nfb.ca>)

International distribution:

- London
- New York
- Paris

English production centres:

- Edmonton
- Halifax
- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

French production centres:

- Moncton
- Montreal
- Toronto

INDEX

CineRoute, 12

Collection, 3, 10, 11, 12

Digital technology, 3, 7, 11, 12

Diversity, 3, 10, 11

E-commerce, 11

First works, 10

Heritage, 10, 11

Information management, 13

Interactivity, 10, 11, 13

Internet/Web, 3, 6, 7, 11, 12

Multimedia, 11

Social issues, 9, 10, 11

INDEX

CinéRoute, 12
Collection, 3, 10, 11, 12
Commerce électronique, 12
Diversité, 3, 10, 11
enjeux de société, 10
Enjeux de société, 11
Gestion de l'information, 13
Interactivité, 10, 11, 14
Internet, 3, 7, 11, 12, 14, 17
Multimédia, 11
Numérique, 3, 7, 11, 12
Patrimoine, 10, 11
Premières œuvres, 11

SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Ce document se trouve à l'adresse Internet suivante :
www.onf.ca/plans_et_priorites.

LOI APPLIQUÉE PAR LE PORTEFEUILLE

Loi sur le cinéma, S.R.C. 1985, ch. N-8

(la dernière modification est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 1995)

BUREAUX DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

Siège social : Ottawa

Bureau central : Montréal

Distribution au Canada :

- CinéRobothèque – Montréal
- Centre des appels (1 800 267-7710)
- Site Internet (<http://www.onf.ca>)

Distribution à l'étranger :

- Londres
- New York
- Paris

Centres de production anglaise :

- Edmonton
- Halifax
- Montréal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

Centres de production française :

- Moncton
- Montréal
- Toronto

Tableau 4.3 : Recettes disponibles

| (en milliers de dollars) | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Prévisions de recettes 1999-2000 | Recettes prévues 2000-2001 | Recettes prévues 2001-2002 | Recettes prévues 2002-2003 |
| 900 | 1 500 | 1 500 | 1 500 |
| 2 200 | 2 500 | 2 500 | 2 500 |
| 4 900 | 4 900 | 4 900 | 4 900 |
| Recettes disponibles | | | |
| Production de films | | | |
| Ventes de copies | | | |
| Location, redevances et divers | | | |
| 8 000 | 8 900 | 8 900 | 8 900 |
| Total | | | |

Tableau 4.4 : Fonds renouvelable – Utilisation prévue

(en milliers de dollars)

| Prévisions 1999-2000 | Prévues 2000-2001 | Prévues 2001-2002 | Prévues 2002-2003 |
|---------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 300 | 300 | 300 | 300 |
| 4 000 | 4 000 | 4 000 | 4 000 |
| 700 | 700 | 700 | 700 |
| 1 000 | 1 500 | 1 500 | 1 500 |
| 14 525 | 14 275 | 14 650 | 15 025 |
| Équipement (valeur nette) | | | |
| Frais payés d'avance | | | |
| Stocks | | | |
| Comptes créditeurs | | | |
| Encaisse | | | |
| Actif | | | |

| | | | |
|-------------------|--------|--------|--------|
| 20 525 | 20 775 | 21 150 | 21 525 |
| Comptes débiteurs | | | |
| 3 125 | 3 000 | 3 000 | 3 000 |
| Avoir du Canada | | | |
| 17 400 | 17 775 | 18 150 | 18 525 |

Tableau 4.5 : Fonds renouvelable – État des variations de la situation financière

Crédits (en milliers de dollars)

Autorisation au 1^{er} avril 2000

25 000

Prélèvements :

Solde prévu au 1^{er} avril 2000

17 400

Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)

Opérations

Crédit accordé dans le présent Budget des dépenses

59 243

Variation du fonds de roulement

850

Diminution de la valeur nette des immobilisations

(475)

Solde prévu au 31 mars 2001

17 775

Autorisation non utilisée au 31 mars 2001

7 225

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Table 4.1 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | |
|--|---------------|
| Dépenses prévues | 68 518 |
| <i>Plus :</i> | |
| Services reçus sans frais | |
| Protection des accidents de travail assurée par | |
| Développement des ressources humaines Canada | 18 |
| <i>Moins :</i> | |
| Recettes disponibles | 8 900 |
| Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues) | 59 636 |

Tableau 4.2 : Paiements de transfert

| (en milliers de dollars) | | | |
|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Prévisions de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
| Subventions | | | |
| Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du Conseil d'administration | | | |
| 10 | 12 | 12 | 12 |
| Contributions | | | |
| Pour aider des organismes sans but lucratif œuvrant dans le milieu cinématographique et pour participer à promouvoir la cinématographie canadienne | | | |
| 309 | 307 | 307 | 307 |
| 319 | 319 | 319 | 319 |

- Revoir le rôle de l'ONF dans le contexte du World Wide Web en vue de devenir un centre interactif de créativité et d'excellence;
- Accroître la visibilité de l'ONF auprès du public et l'interaction avec la communauté cinématographique.

Ressources connexes

Tableau 3.3 : Dépenses réelles et prévues pour cet engagement

| (en milliers de dollars) | | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Prévisions de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
| 6 416 | 6 300 | 6 300 | 6 300 |
| Administration | | | |

- Poursuivre l'implantation et l'intégration des systèmes, des logiciels, des applications et des banques de données informatiques pour la gestion de l'information;
 - Elaborer des mesures de rendement des activités et des opérations qui rendent compte de l'atteinte des objectifs de créativité, de productivité et d'imputabilité;
- Activités**

- Une infrastructure opérationnelle et administrative performante;
- Une gestion axée sur les résultats;
- Un organisme ouvert et branché.

Résultats escomptés

Assurer une gestion efficace et responsable des ressources.

Troisième engagement de résultats

| Tableau 3.2 : Dépenses réelles et prévues pour cet engagement | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | |
| Prévisions de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
| 13 896 | 13 800 | 13 800 | 13 800 |
| Distribution | | | |

Ressources connexes

- Développer de nouveaux territoires :
 - Prendre avantage de l'ouverture de la Chine à nos productions et de l'expansion de nos relations d'affaires avec le Brésil et le Mexique pour accroître significativement nos activités commerciales dans ces pays.
- En plus de travailler directement avec des compagnies aériennes (ex : Air Canada, Air France), l'ONF distribuera ses productions à plus de 80 transporteurs aériens aux quatre coins du monde en s'associant à des distributeurs spécialisés dans ce domaine;
- Développer le marché de la « Diffusion vidéo en vol » :
 - Des démarches semblables seront entreprises auprès du Brésil et de la France;
 - droits de diffusion à des fins éducatives par circuit fermé à l'intérieur d'un État et des droits de duplication de vidéocassettes pour distribution dans les établissements scolaires;

Optimiser les auditoires grand public et spécialisés.

Résultats escomptés

- Les films de l'ONF seront à l'horaire des réseaux nationaux de télévision et des services spécialisés;
- Les services du commerce électronique seront disponibles aux clientèles canadiennes et internationales pour l'acquisition de productions audiovisuelles;
- Une croissance se produira dans le développement et la diversification des marchés.

Activités

- Le marché de la télévision sera privilégié pour rejoindre le grand public et les auditoires spécialisés : des ententes, des partenariats, des préventes, des coproductions et des ventes directes seront conclues avec les réseaux de télévision;
- Des efforts particuliers seront déployés pour développer de nouveaux produits, de nouvelles compilations, de nouveaux ensembles à partir de la collection existante en vue de les diffuser dans les créneaux actuels et à venir de la télévision;
- Développer une stratégie et une architecture du site Web qui facilitent les transactions et la livraison des productions;
- Elaborer des stratégies de communication et de promotion qui conviennent sur nos marchés éducatifs, institutionnels et consommateur et qui optimisent la vente de nos films;
- Poursuivre le travail de recherche sur l'archivage et la conservation de la collection et procéder au transfert de celle-ci sur support numérique pour la rendre plus accessible;
- Poursuivre le travail de recherche et de développement du projet CinéRoute qui permettra à l'ONF d'offrir le premier service canadien de cinéma sur demande par Internet;
- Mettre à profit la multiplication des chaînes spécialisées de télévision à travers le monde;
- Développer le marché de la télévision éducative :
- Conclure des contrats d'exploitation avec diverses commissions scolaires, collèges et universités aux États-Unis, leur accordant des

- Consolider les programmes de premières œuvres cinématographiques;
- Poursuivre les programmes de cinéma autochtone au sein des unités anglaise et française de production;
- Attribuer des responsabilités et des objectifs spécifiques à certains studios pour la réalisation de films par des cinéastes de la diversité;
- Réaliser un ensemble de films qui portent sur de grands enjeux de société tels le monde du travail, l'univers de la science, l'environnement, la santé et la bioéthique;
- Développer et produire des films et autres médias audiovisuels traitant de divers sujets et en particulier de faits de société, de la diversité culturelle, de la culture populaire, des modes de vie des Canadiens, de la nature, des arts, de l'histoire ou des portraits de Canadiens et de Canadiennes;
- Développer un ensemble de produits à vocation éducative et destinés aux enfants et aux jeunes, sous forme de documentaires, de courts métrages de fiction, de films d'animation, de productions interactives, de livres-jeux et autres productions multimédia;
- Créer un important site Internet bilingue sur l'histoire du Canada;
- Intégrer des outils Internet et interactifs (DVD, CD-ROM) dans le cadre de la production cinématographique;
- Poursuivre la transition à la technologie numérique dans l'ensemble des sphères d'activités cinématographiques;
- Développer de nouveaux projets dans le cadre de la collection Mémoire afin d'offrir au public des outils de connaissance de notre patrimoine cinématographique;
- Développer de nouveaux produits, de nouveaux ensembles et de nouvelles compilations thématiques à partir de la collection.

Ressources connexes

Tableau 3.1 : Dépenses réelles et prévues pour cet engagement

| (en milliers de dollars) | | | |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Prévisions de dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| 41 663 | 39 518 | 39 518 | 39 518 |
| Production | | | |

Comme producteur public, l'ONF s'assure que l'interprétation des réalités et de l'imaginaire canadiens repose sur un cinéma qui offre un haut niveau de qualité cinématographique, qui permette l'innovation et l'avancement artistiques et technologiques et qui porte tout autant sur de grands enjeux de société que sur des faits de la vie quotidienne.

Comme distributeur public, l'ONF s'assure que les films qu'il produit rejoignent le grand public et des auditoires spécialisés en ayant recours aux circuits de diffusion et aux systèmes de distribution les plus appropriés à sa mission et en faisant en sorte que sa collection audiovisuelle patrimoniale soit préservée et accessible par l'entremise de systèmes performants.

Comme organisme public, l'ONF s'assure d'une saine gouvernance de ses activités et de ses ressources en aménageant des conditions propices à la créativité, à la productivité et à la responsabilité de son personnel.

B. PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES CONNEXES

Premier engagement de résultats

Produire des œuvres cinématographiques pertinentes, de qualité et de caractère innovateur qui aident les canadiens et les canadiennes à mieux comprendre le Canada et le monde.

Résultats escomptés

- Une programmation qui reflète la dualité linguistique et la diversité culturelle;
- Une programmation de films et autres produits audiovisuels qui traitent de sujets pertinents et d'intérêt pour le grand public et/ou pour des auditoires spécialisés;
- Le développement de projets innovateurs et expérimentaux dans le domaine des nouveaux médias et de l'interactivité;
- La mise en valeur du riche patrimoine audiovisuel dont il assure la conservation et l'accessibilité.

L'ONF ne comporte qu'un seul programme propre à offrir au public canadien et étranger un ensemble d'œuvres audiovisuelles sur les réalités et les perspectives canadiennes. Les dépenses prévues, les équivalents temps plein et l'objectif de ce programme sont présentés à la section II.

A. DESCRIPTION DU PROGRAMME DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

L'ONF est une agence culturelle qui relève du ministre du Patrimoine canadien et qui est gérée par un conseil d'administration nommé par le gouverneur général en conseil et présidé par le commissaire à la cinématographie canadienne.

L'ONF est un organisme intégré de production et de distribution de films et autres produits multimédias : les films y sont développés, scénarisés, tournés, traités, publicisés, mis en marché, vendus et distribués. Son centre principal de production et de distribution est à Montréal mais il possède aussi des bureaux à Halifax, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Il compte également des bureaux à Paris, Londres et New York pour la mise en marché internationale de ses productions. Pour rendre son programme d'activités, il compte sur son propre personnel, mais il a également recours à des pigistes et s'associe au besoin à des partenaires des secteurs public et privé de la production et de la distribution.

Bien qu'il soit autonome et que, par tradition, il œuvre à distance du gouvernement, cet organisme cinématographique public contribue à plusieurs égards aux objectifs de la politique culturelle canadienne en offrant des films socialement et culturellement pertinents, en fournissant du matériel audiovisuel canadien aux milieux éducatifs, en appuyant directement diverses initiatives du gouvernement canadien ici et sur la scène internationale, en conservant et en facilitant l'accès à un riche patrimoine audiovisuel canadien, en soutenant le cinéma de la relève, en favorisant le développement du cinéma régional et celui des groupes de la diversité, en établissant la promotion de la culture canadienne à l'étranger et en encourageant la recherche et l'expérimentation dans les technologies des communications.

D. DEPENSES PREVUES

Tableau 2.1 : Dépenses prévues

| (en milliers de dollars) | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Prévisions de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | |
| 68 445 | 68 518 | 68 518 | 68 518 | Budgétaire du Budget principal des dépenses ** |
| 8 900 | 8 900 | 8 900 | 8 900 | Moins : Recettes disponibles |
| 59 545 | 59 618 | 59 618 | 59 618 | Total du Budget principal des dépenses |
| 2 430 | | | | Ajustements |
| 61 975 | 59 618 | 59 618 | 59 618 | Dépenses prévues nettes * |
| 25 | 18 | 17 | 17 | Plus : Coût des services reçus sans frais |
| 62 000 | 59 636 | 59 635 | 59 635 | Coût net du programme |
| 490 | 490 | 490 | 490 | Équivalents temps plein |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

** Inclut le crédit législatif de 375 000 \$.

nouveau véhicule pour la promotion et la vente de ses films auprès des marchés consommateurs, institutionnels et d'entreprises.

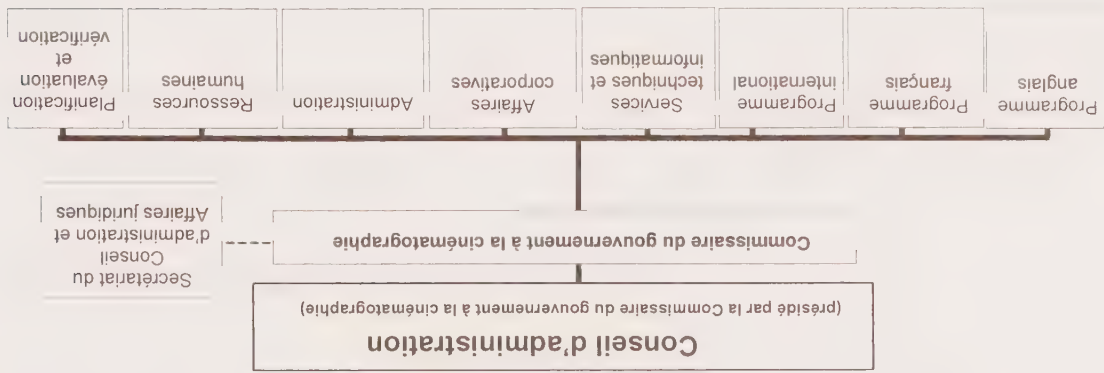
Enfin, l'évolution des modes de consommation des produits audiovisuels, la course aux cotes d'écoute, la concurrence des grilles de programmation, l'évolution des tendances dans l'offre de produits audiovisuels, le degré d'ouverture des différents pays aux productions étrangères sont tous autant de facteurs qui risquent d'influer sur la conduite des activités de distribution et sur l'évolution de nos revenus.

L'environnement technologique – La réorientation de la production et de la distribution de l'ONF, antérieurement sur support film, vers des supports électroniques lui permet d'atteindre des auditoires plus variés en utilisant des moyens diversifiés et accessibles par un plus grand nombre. Les supports audiovisuels modernes comme la vidéocassette, le DVD, le CD-ROM et Internet sont les véhicules privilégiés de notre époque. Parallèlement, les réseaux de télévision s'approprient à transiter vers la télévision numérique, ce qui nécessitera de nombreux changements aux infrastructures technologiques de cette industrie au cours des prochaines années. Or, l'ONF qui utilise prioritairement les réseaux conventionnels et les services spécialisés de la télévision pour la diffusion de ses productions doit s'assurer que celles-ci soient conformes et adaptées aux technologies, aux formats et aux contenus de la future télévision numérique.

Le passage d'un médium de production et de distribution (le film) à une technologie sans cesse évolutive oblige l'ONF à composer avec un environnement qui nécessite une adaptation constante de ses ressources humaines, techniques et financières aux nouveaux supports et aux nouveaux modèles de production et de distribution d'œuvres audiovisuelles.

Des partenariats – Bien que son rôle de producteur et de distributeur publics le distingue des entreprises privées, l'ONF n'œuvre pas en marge de cette industrie. Il en constitue une composante spécifique et essentielle. Ainsi, pour réaliser sa mission, l'ONF compte sur des ressources créatrices, opérationnelles et administratives internes, fait appel à des pigistes et s'appuie sur des partenaires des secteurs publics et privé, tant dans le domaine de la production que de la distribution. Ainsi, il s'associe parfois à des coproducteurs privés canadiens et étrangers pour réaliser certaines de ses productions. Il s'associe également avec des diffuseurs privés et publics canadiens et étrangers pour produire et (ou) diffuser ses films. Il a également recours, à diverses occasions, à des partenaires des secteurs public (bibliothèques publiques et scolaires) et privé (entreprises de distribution, maisons de distribution par catalogues, chaînes de cinéma, clubs vidéo, etc.) pour distribuer ses films au Canada et à l'étranger.

Structure organisationnelle



B. OBJECTIF DE L'ORGANISME/PROGRAMME

L'objectif de l'organisme et du programme est de produire des œuvres audiovisuelles qui reflètent les réalités et les perspectives canadiennes tout en innovant dans divers aspects de la cinématographie, et de distribuer et de rendre accessible ces œuvres audiovisuelles.

C. FACTEURS EXTERNES

Les politiques publiques – L'ONF est directement touché par de nombreux aspects des politiques publiques qui se répercutent sur la gestion de ses ressources et de ses activités. Il se ressent des décisions qui influent sur les milieux de la production, de la télédiffusion et des télécommunications tout comme de celles qui visent les objectifs financiers, les relations de travail, la politique linguistique, les régimes de responsabilité, etc.

L'évolution des marchés – Le développement des réseaux de câblodistribution et l'implantation de nouveaux satellites de communication favorisent l'expansion des services spécialisés de télévision, créant ainsi de nouveaux débouchés pour nos films. Par contre, la fragmentation des auditoires qui en découle contribue à réduire les droits de licence que l'ONF retire pour la diffusion de ses films.

D'autre part, le genre de films que l'ONF produit trouve plus difficilement place dans les grilles-horaires des télévisions conventionnelles et aussi dans les créneaux des services spécialisés de la télévision qui privilégient davantage les séries, les œuvres de fiction ou la programmation sur commande. Par ailleurs, le développement de l'Internet procure à l'ONF un

A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

L'Office national du film du Canada (ONF) relève de la ministre du Patrimoine canadien, chargée d'appliquer la Loi sur le cinéma régissant cet organisme public de production et de distribution d'œuvres audiovisuelles. Selon l'article 9 de cette loi constitutive de l'ONF, celui-ci a pour mandat de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes faisant de la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil en matière d'activité filmique;
- remplir, en matière d'activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.¹

En application de ce mandat, l'ONF s'est donné pour mission dans les années qui viennent « de produire et distribuer des œuvres audiovisuelles qui suscitent la réflexion et la discussion sur des sujets d'intérêt pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers, qui exploitent le potentiel créatif des médias audiovisuels et qui se font reconnaître, au pays et à l'étranger, pour leur excellence, leur pertinence et leur caractère novateur ».

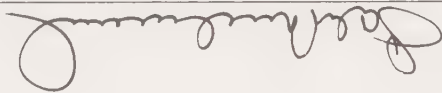
¹ S.R.C. 1985, ch. N-8, L'article dit également que l'ONF « représente le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses départements. » Ces pouvoirs ont été transférés au ministre des Approvisionnement et Services par décret en conseil C.P. 1984-6/2565.

B. MESSAGE DE LA COMMISSAIRE

Sur le plan des activités qui touchent directement le public, les projets de l'Office national du film pour 2000-2001 se concentrent sur l'ensemble des opportunités offertes par Internet : creuset de nouvelles formes de créativité; et de nouveaux modes d'accès par la population canadienne à la richesse et la diversité de l'expression cinématographique canadienne que représente notre collection de films, et aussi! fenêtre pour le reste du monde sur les histoires, les voix et les images canadiennes.

À l'interne, nous mettons également l'accent sur Internet au moment où nous nous positionnons pour tirer avantage de la révolution numérique, qui réduit les distances et les coûts de production, nous permettra de rationaliser encore nos outils administratifs et de relier notre personnel d'un océan à l'autre, dans les deux langues officielles, par des moyens jamais utilisés auparavant.

Fidèle aux objectifs exprimés dans le Discours du Trône et pour poursuivre la réalisation de son mandat qui est toujours de faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens, aux Canadiennes et au monde, l'ONF entend conserver sa position de chef de file en matière de recours aux nouvelles technologies.



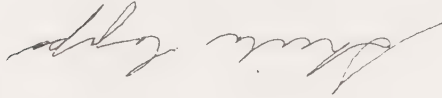
Sandra Macdonald
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et présidente de l'Office national du film du Canada

A. MESSAGE DE LA MINISTRE

L'Office national du film s'assure que l'interprétation des réalités et de l'imaginaire canadiens repose sur un cinéma qui offre un haut niveau de qualité cinématographique, qui soit socialement et culturellement pertinent, qui permette l'innovation et l'avancement artistiques et technologiques, et qui porte tout autant sur de grands enjeux de société que sur des faits de la vie quotidienne. L'Office fournit du matériel audiovisuel aux milieux éducatifs, conserve et fait la promotion du riche patrimoine du Canada et de sa diversité, et soutient le cinéma de la relève.

Ce sont les Canadiens et les Canadiennes de toutes origines et cultures qui forment le Canada et qui constituent notre richesse. Ces valeurs qui nous sont chères — respect de l'individu et de ses choix, diversité de nos expériences — ont besoin d'un terrain favorable pour que notre diversité représente une source de vigueur pour l'unité du Canada et l'identité canadienne.

C'est au ministère ainsi qu'aux organismes et aux sociétés d'État qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien que revient le rôle de créer un environnement favorable au soutien et à la promotion de la pleine participation de tous et chacun à l'ensemble de l'expérience de vie canadienne. Le portefeuille du Patrimoine canadien, dont fait partie l'Office national du film, est fier de son rôle et de travailler en collaboration avec de nombreux partenaires à la prospérité du Canada.



Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

TABLE DES MATIÈRES

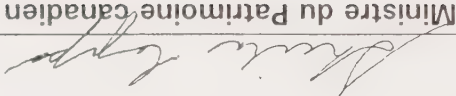
| | | |
|----|--|--|
| 1 | A. Message de la Ministre | |
| 3 | B. Message de la Commissaire | |
| 5 | SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM | |
| 5 | A. Mandat, rôles et responsabilités | |
| 6 | B. Objectif de l'organisme/programme | |
| 6 | C. Facteurs externes | |
| 8 | D. Dépenses prévues | |
| 9 | SECTION III : PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES | |
| 9 | A. Description du programme de l'Office national du film | |
| 10 | B. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes | |
| 15 | SECTION IV : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS | |
| 17 | SECTION V : AUTRES RENSEIGNEMENTS | |
| 18 | INDEX | |

Office national du film

Budget des dépenses
2000-2001

Rapport sur les plans
et les priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.ipsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-5

ISBN 0-660-61145-7



Office national du film

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E77

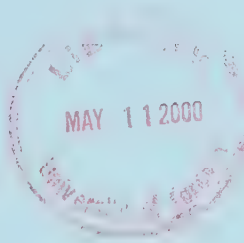


Government
Publications

National Library of Canada

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-6

ISBN 0-660-61146-5

National Library of Canada

**2000 - 2001
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

| | |
|--|-----------|
| SECTION I: MESSAGES | 5 |
| A. MINISTER'S MESSAGE | 5 |
| B. NATIONAL LIBRARIAN'S MESSAGE | 6 |
| C. MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT | 8 |
| SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW | 9 |
| A. MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES | 9 |
| B. DEPARTMENTAL AND PROGRAM OBJECTIVE | 10 |
| STRATEGIC PRIORITIES | 11 |
| C. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE DEPARTMENT | 14 |
| D. DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING | 15 |
| SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES | 17 |
| CANADIANA COLLECTIONS AND ACCESS SERVICES | 17 |
| A. PLANNED SPENDING AND FULL-TIME EQUIVALENTS | 17 |
| B. BUSINESS LINE OBJECTIVE | 17 |
| C. BUSINESS LINE DESCRIPTION | 17 |
| D. KEY COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES, AND RESOURCES | 19 |
| LIBRARY NETWORKING | 26 |
| A. PLANNED SPENDING AND FULL-TIME EQUIVALENTS (FTE) | 26 |
| B. BUSINESS LINE OBJECTIVE | 26 |
| C. BUSINESS LINE DESCRIPTION | 26 |
| D. KEY COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES, AND RESOURCES | 28 |
| CORPORATE AND BRANCH ADMINISTRATION | 34 |
| A. PLANNED SPENDING AND FULL-TIME EQUIVALENTS (FTE) | 34 |
| B. BUSINESS LINE OBJECTIVE | 34 |
| C. BUSINESS LINE DESCRIPTION | 34 |
| D. KEY COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES, AND RESOURCES | 35 |
| SECTION IV: HORIZONTAL INITIATIVES | 37 |
| REGULATORY INITIATIVES | 37 |
| SECTION V: FINANCIAL INFORMATION | 39 |
| SECTION VI: OTHER INFORMATION | 43 |

Section I: Messages

A. Minister's Message

The objective of the National Library of Canada is to enable Canadians to know their country and themselves through their published heritage and to provide an effective gateway to national and international sources of information.

Canada is comprised of people from all origins and cultures of the world, and they represent our wealth. Our values — respect for the individual and individual choices, for diversity and diversity in our experiences — need fertile ground to ensure that our diversity is a source of strength for Canadian unity and identity.

The Department, agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage portfolio have the task of creating a favourable environment to encourage and promote the participation of each and every Canadian in the full national life of Canada.

The Canadian Heritage Portfolio, including the National Library of Canada, is proud of its role and its work with its many partners in contributing to Canada's prosperity.



Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

B. National Librarian's Message

This Library of Canada is national. To me, that means that it should be well connected to the nation and the nation should be well connected to it. That is why, since the beginning of my mandate as National Librarian, I have wanted to see the ties that we presently have with the nation. I have travelled from Vancouver to Iqaluit, from St. John's, Newfoundland to Winnipeg, from Calgary to Montréal to listen to librarians, who are our partners. I will continue my travels and I will continue to listen.

I was already aware of the extraordinary quality of their work in the regions where they dispense knowledge, promote reading, teach patrons how to find the information they are looking for, and also teach how to use new technologies. However, I was able to see how a dynamic, enterprising, innovative and attentive National Library of Canada is indispensable to them.

I cannot envision the National Library of Canada being isolated from this incredible network of over 21,000 libraries throughout Canada. I cannot envision the National Library of Canada being isolated from the 362 libraries of the federal government. The real National Library of Canada is precisely that extraordinary network of information, expertise and service for Canadians.

We are undoubtedly in an era where information is a great wealth. We must preserve it and disseminate it. The Government of Canada has committed itself to ensuring that Canadians everywhere can have access to information. I am convinced that as content managers, as experts in information management, librarians will have a very important role to play.

As National Librarian of the National Library of Canada, I will certainly promote our ability and our willingness to participate in this fascinating adventure to provide the access of knowledge to an entire nation. By proposing an informed strategic plan of our clients' needs, we will be in a better position to contribute to that vast network, provide patrons with a better service and be useful to the Government in its undertaking to connect Canadians to information.

In the context of globalization, it is essential that Canadians and the world hear the Canadian voice. The libraries are that voice, but it is just as important that Canadians have access to international information. Together, we can enter into agreements at a non-prohibitive cost. The National Library of Canada will promote the formation of partnerships. Our only way of existing is as partners!

Together we will be able to rise to the great challenges of digitization, preservation, copyright and patron services.

Roch Carrier

Roch Carrier

February 15, 2000

C. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2000 / 2001

I submit, for tabling in Parliament, the 2000/2001 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the

NATIONAL LIBRARY OF CANADA

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for the Preparation of the 2000-2001 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers, and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Roch Carrier

Date: 25 February 2000

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The National Library was established by act of Parliament in 1953. The National Librarian reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage, and under the Act has the authority to:

- Develop, preserve and make accessible collections to support its own services and those of other Canadian libraries;
- Create and maintain a national resource sharing database listing the holdings of Canadian libraries;
- Compile and publish the national bibliography;
- Coordinate federal library services;
- Transfer and dispose of surplus library materials from other federal departments;
- Enter into agreements relating to library services with other institutions.

The *National Library Act* also requires publishers in Canada to deposit with the Library copies of newly released publications, including books and periodicals, sound recordings, videos, microforms and CD-ROMs.

Clients and Stakeholders

In interacting with a wide variety of client and partner groups, the National Library plays many roles, including information and service provider, community leader, and coordinator / catalyst of action on public policy issues of common concern. The Library's key clients and stakeholders include:

- ⇔ Canadian **researchers** engaged in studying Canadian topics of personal, professional, academic or public policy interest
- ⇔ Canadian **libraries** of all types, and the communities, institutions, and businesses they serve
- ⇔ Canadian **publishers** and **producers** of books, sound recordings, videos and multimedia works, the **booksellers** who market these products, and the **writers, musicians and artists** whose work is represented in Canadian cultural products
- ⇔ the Canadian **academic community**, including universities and community colleges and organizations such as the Humanities and Social Sciences Federation of Canada
- ⇔ the **creators of Government of Canada publications**, to ensure that all federal publications, including those in electronic form, are collected, organized, preserved and made accessible to Canadians

- ⇔ the **users of Government of Canada publications**, to ensure that Canadians have free and timely access to a comprehensive collection of their government's publishing.
- ⇔ the wider **library and information community**, including organizations such as the Canadian Library Association, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, the Audio-Visual Preservation Trust, the Alliance of Libraries, Archives and Records Management, and the Canadian National Institute for the Blind
- ⇔ the **international community of scholars** in the field of Canadian Studies
- ⇔ **national libraries** in other countries, and the **international library and information community** in fora such as the International Federation of Library Associations and Institutions
- ⇔ **information advocates and organizations** in Canada and abroad who are working toward equitable and enriched public access to information and knowledge resources
- ⇔ **Canadian embassies** around the world, giving them support in meeting the needs of people seeking information about Canada.

B. Departmental and Program Objective

The objective of the National Library of Canada program is: to enable Canadians to know their country and themselves through their published heritage, and to provide an effective gateway to national and international sources of information. The National Library's new strategic plan will add to this objective the application of new technology to provide Canadian content and information to the world.

The principal responsibilities of the program are:

- ✓ to collect, preserve and provide equitable access to Canada's published heritage
- ✓ to support the development of Canada's knowledge infrastructure
- ✓ to coordinate the management of published information resources in the federal government.

The protection and promotion of our cultural heritage engender in Canadians a sense of national identity and pride. The National Library is the only institution collecting and preserving on a comprehensive scale the published documents that record and express Canada's development as a nation.

Access to information and knowledge is becoming increasingly critical in all sectors of Canadian society. To compete successfully in a global marketplace, to capitalize on the potential that knowledge offers for social, cultural, and economic advancement, and to improve the quality of life Canadians enjoy, Canada must position itself to exploit fully the nation's information resources, and to make these accessible to all Canadians.

A strong demand has developed, both from public servants inside government and from Canadian citizens who require government information, for improved organization, access and delivery of government publications, especially those in electronic form. In addition, both the creators and users of these publications are concerned about the long-term preservation of electronic documents that often exist in transitory, non-standard formats.

In the context of globalization and the Government of Canada's objective of connecting Canadians and putting government services online, there will be a need for content. The National Library of Canada is content: its collection of published material, words and music, about Canada is the most significant in the world. The Government has set itself the challenge to provide Canadians and the world with Canadian content. The National Library of Canada will play a central role in this noble undertaking.

STRATEGIC PRIORITIES

1. Safeguarding the heritage collection

Over a period of less than fifty years the National Library has built a collection of more than 18 million items. The core of the collection is made up of Canadian publications and covers a broad range of formats in print, audio-visual and electronic materials. It is the most comprehensive collection of Canadian publications held anywhere in the world, and it serves as an unparalleled source for research in all fields of relevance to Canada's development as a nation—historical, economic, and social. Since the protection of this asset as a cultural resource for future generations of Canadians is critical to the fulfillment of the Library's mandate, the National Library must ensure that the collection is housed in environmentally secure facilities that provide sufficient space for effective use of the materials by clients and staff.

At the present time, an emergency situation exists. More than 20% of the collection is stored off-site, in inadequate facilities that fail to protect the materials from water damage and extremes of humidity and temperature that cause rapid deterioration in the integrity and usability of items. There are also ongoing problems with water leaks and other damage in the National Library's 30-year-old headquarters building, which threaten the collections stored there. The Government of Canada is performing repairs to basic components of this building, but significant additional upgrades are required to secure the areas of this facility that are used to store library materials. The National Library is developing a strategy to obtain a single, permanent off-site facility to unite its remote collections and to locate its preservation collection of Canadian publications in a secure environment that will ensure the ongoing availability of Canadians' published heritage.

2. *Creating a comprehensive research collection to support Canadian Studies*

In consultation with its researcher community, the National Library has determined that its collection, while world-leading in its Canadian content, does not completely support the Library's mandate to be a comprehensive resource for research in Canadian Studies. In order for researchers and general readers to appreciate fully the Canadian experience, they must have access to relevant publications from other countries and international organizations that have contributed to the context in which Canada has developed as a nation.

During the planning period, the National Library will define criteria and seek resources for expanding its collection through the acquisition of additional publications from relevant geographic areas around the world, to complement current holdings from the United Kingdom, France, the USA, the Commonwealth and la Francophonie, and the United Nations. Further, the Library will seek to acquire publications from jurisdictions such as states with federal systems of political organization, northern nations, societies with First Nations inhabitants, multicultural populations, and the like.

3. *Positioning the National Library in the digital environment*

Canadian libraries and the users they serve are reaping the benefits of the increasing number of information resources that are available in electronic form, and of advances in technology—such as the Internet, multimedia personal computers, and wireless communications—that create the potential for easier and enriched access to information. The National Library is actively engaged in the creation of digital resources from materials in both its own collection and those of Canadian libraries, as well as in the development of research tools to facilitate access to knowledge in a networked environment. The Library will be reallocating internal resources and seeking additional external support in order to expand its digital knowledge creation and access program.

4. *Raising the profile of the National Library*

The National Library is the custodian of an unequalled national knowledge resource and the provider of a wide range of services that benefit Canadians in all parts of the country. It is critical that the National Library, its resources and its services become more widely known to the Canadian public, so that Canadians can access the Library for their personal and social development.

Within the National Capital Region the National Library is able to enhance public appreciation of the resources it has to offer through an extensive calendar of public programming. The use of the World Wide Web as a vehicle for making the Library's collections, services, publications and exhibitions more readily accessible has helped in reaching a wider audience. But more is required to raise the Library's public profile. For example, during the planning period 2001 through 2003 the National Library will be seeking resources to bring its critically acclaimed public exhibits across Canada in a series of travelling exhibitions.

5. *Nurturing strategic alliances*

The National Library has a wide range of long-standing partnerships with Canadian libraries, with the cultural institutions within the Department of Canadian Heritage portfolio, with other departments of government, and with organizations in the private and not-for-profit sectors. The Library coordinates efforts with the **Library of Parliament** and the **Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI)** to provide national-level library services to Canadians. With **Canadian Heritage**, the **National Archives**, the **national museums**, and the **National Capital Commission**, the Library coordinates public programming and participation in national celebrations.

The National Library participates extensively in **Industry Canada** programs such as Canada's Digital Collections and LibraryNet, to make important resource materials and finding aids based on the Library's own collections and the collections of other libraries throughout Canada available on the Internet, and to ensure that libraries are positioned to provide Internet training and access. The Library works with **Treasury Board Secretariat** and **Public Works and Government Services Canada** to promote more efficient management of federal publications and improved access to those publications for Canadians.

In all these areas and more, it is becoming increasingly important for the Library to sustain and expand alliances that will help to advance not only its own strategic objectives but the goals that the Library shares with its partner organizations. In particular, the National Library will improve its working relationship with the 362 **federal government libraries** and the more than **21,000 Canadian libraries** of all types, helping them, through partnership and technology, to exploit and make available the content in this formidable network of knowledge institutions.

6. *Improving access to the National Library Collection*

With the support of technology, the National Library will provide all Canadians, from all regions, income groups and linguistic and cultural backgrounds, with better access to its collection of the nation's published heritage. The Library will promote the richness and availability of the collection to Canadians, and will provide services based on Canadians' needs for access to knowledge.

C. *External Factors Influencing the Department*

Ensuring Public Access to Information in Digital Form

The National Library has taken a leadership role in collecting, organizing and providing access to electronic publications from the Canadian public sector and non-profit institutions. As more and more publishing takes place in online form, the Library faces a twofold challenge. First, all electronic publications must be preserved for future consultation and research, even after the commercial life of private-sector publications, or the policy relevance of government publications, has expired. Second, the National Library is committed to continuing in the digital dimension Canada's proud tradition of free public libraries by working to ensure that all Canadians, regardless of income level or location, have some form of access to commercial publications in electronic form.

These challenges involve the application of technology to ensure that publications endure as electronic media and formats evolve, as well as working with the publishing and library communities to create models of access to electronic publications that meet libraries' mandates to provide service to clients, while at the same time respecting authors' and publishers' economic rights in their publications.

Ensuring the Availability of Canadian Content

The Government of Canada is greatly concerned about the lack of Canadian content, especially French-language material, on the Internet. Working with its partner institutions in the Canadian Heritage portfolio, the National Library is seeking to ensure that all Canadians have access to knowledge resources in digital formats and in both official languages from the collections of their national heritage institutions. The National Library also collaborates with other libraries across Canada to make available to Canadians the content of significant collections from all parts of the nation.

In addition, it is vitally important that Canadian creators of cultural products in digital form, including books, journals and video and sound recordings, be assured that their works will be made accessible to Canadian audiences through their national cultural agencies.

Future Role of the National Library

In 1999 the Minister of Canadian Heritage received the report on a consultation conducted with stakeholders in the library, archival, and user communities on the future role of the National Library and the National Archives of Canada in the evolving information society. The consultation focused on the contributions that the two institutions can make to enhancing the Government of Canada's role and responsibilities for information management, to ensuring access to Canadian content, and to supporting broader and easier access for Canadians to collections across the country which contribute to the nation's overall knowledge infrastructure. Together with the appointments of a new National Librarian and a new National Archivist, and the Government's online services initiatives announced in the 1999 Speech from the Throne, the National Library's work in refocussing its organization and resources in order to realize this new role promises to result in even better access for Canadians to the knowledge resources of their country.

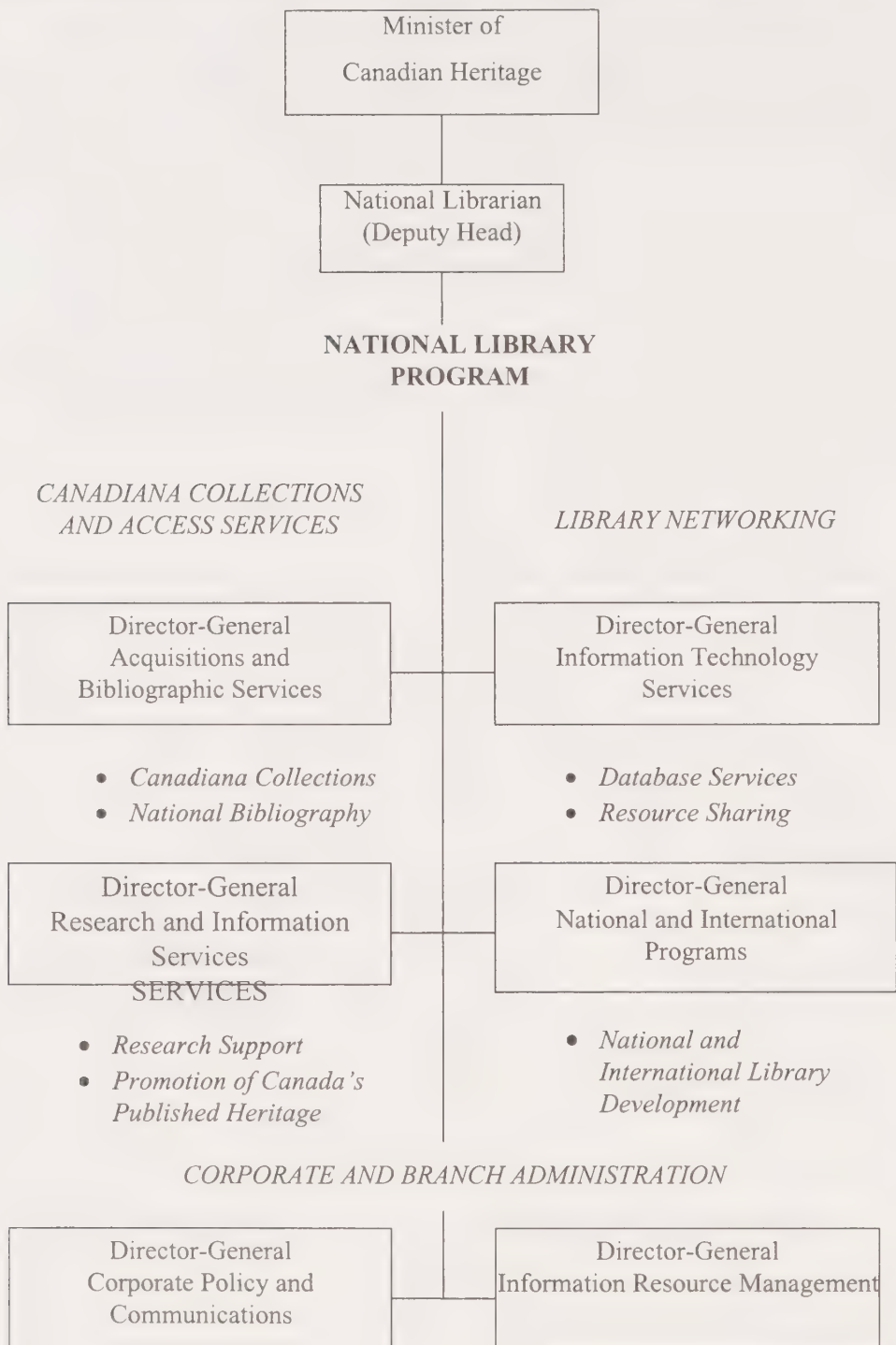
D. Departmental Planned Spending

| <i>(thousands of dollars)</i> | Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-02 | Planned Spending 2002-03 |
|---|------------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|
| Budgetary Main Estimates (gross) | 30,415 | 32,695 | 32,826 | 33,010 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | | | | |
| Less: Respendable revenue | | | | |
| Total Main Estimates | 30,415 | 32,695 | 32,826 | 33,010 |
| Adjustments | 2,728 | (625) | (625) | (1,025) |
| Net Planned Spending | 33,143 | 32,070 | 32,201 | 31,985 |
| Less: Non-respendable Revenue | 568 | 565 | 565 | 565 |
| Plus: Cost of services received without charge | 8,451 | 10,899 | 10,996 | 10,995 |
| Net cost of Program | 41,026 | 42,404 | 42,632 | 42,415 |
| | | | | |
| Full-Time Equivalents | 425 | 425 | 425 | 425 |

* Reflects best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are made in order to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise, and to include Budget initiatives

Organizational Structure of the National Library of Canada



Section III: Plans, Results and Resources

Canadiana Collections and Access Services

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents

(Spending figures are in thousands of dollars.)

| Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| \$16,166 | \$15,642 | \$15,706 | \$15,601 |
| 236 | 236 | 236 | 236 |

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

To build a strong national resource for the study and appreciation of Canada's cultural heritage and its development as a nation.

C. Business Line Description

The Canadiana Collections and Access Services business line incorporates four service lines:

Canadiana Collections:

The National Library builds and preserves a comprehensive collection of published Canadiana, to serve as an information and cultural resource for Canadians both now and in the future.

- ★ The Library's collection currently comprises over 18 million items (books, periodicals, sound and video recordings, microforms and electronic documents), representing 3 million unique titles. The collection grows at a rate of 500,000 items (65,000 titles) per year.

National Bibliography:

The National Library builds a bibliographic database to serve as a comprehensive record of Canadian publishing output, to facilitate access to the collection, and to assist libraries, the book trade and other information providers in identifying, acquiring and making available Canadiana materials

- ✦ The database for *Canadiana*, the national bibliography, currently contains over 1.8 million records, representing 250 years of Canadian publishing.

Research Support:

Reference, research and referral services to Canadians and Canadian libraries are based on the Library's Canadiana collection, several collections of wider scope supporting Canadian Studies, and staff expertise -- all of which ensure a rich suite of client services that are integral to the Library's support of the study of Canada.

- ✦ The National Library registers over 5,000 new clients as on-site researchers, and receives 30,000 reference requests each year.

Promotion of Canada's Published Heritage:

The Library sponsors exhibitions, readings, lectures, concerts and other events in order to provide Canadians with opportunities to explore, understand and appreciate their cultural heritage.

- ✦ In the past ten years, the National Library has welcomed more than 600 Canadian authors and musicians, and has hosted over 900 events for writers, publishers, booksellers and performers.

D. Key Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

Key Results Commitment:

⇒ **a comprehensive collection of published Canadiana**

Planned Results

Electronic Publications

The National Library and its partners in the library community will work with publishers to develop mutually beneficial solutions to challenges such as providing equitable access for library clients to publications in electronic formats, while respecting creators' copyright and commercial interests in this type of publication.

Canadian Content on the Internet: National Library Collections

The Library will continue to contribute significant Canadian content in digital form from its own collections.

Improved Access to the National Library Collection

The Library will put in place a new Online Public Access module for the National Library's collection in its AMICUS system, through which individual Canadians will have sophisticated access to the leading collection of Canada's published heritage.

The Library will create Acquisitions, Serials Control, and Circulation functions in AMICUS, providing seamless access for National Library staff and clients to the complete range of bibliographic information describing the materials held in the Library's collections.

Related Activities

Dialogue with the Canadian publishing community will continue, building on the initial consultation held in January 2000 with publishers on the issues of acquisition, access and preservation of electronic publications.

During the planning period, the Library will migrate its current pilot electronic publications management system to a new hardware and software platform capable of handling the volume and complexity of electronic documents and the multiplicity of data formats that the explosion in electronic publishing is breeding. The National Library is making a strategic investment during the planning period, to better manage the Library's electronic publication collection and to improve its digital library services, through the implementation of the Electronic Publications Management System (EPMS) Project.

In 2000/2001, the National Library will substantially expand many of the most popular sites on its Web service, such as *Canadian Confederation* and *Prime Ministers of Canada*. The recently launched *Canadian Poetry Archive* will be enhanced with the addition of audio files of poetry readings. The Library will also mount a number of completely new products, including:

- The image-rich pages of *Canadian Illustrated News*, a journal published from 1869-1883, are the source of a new digital collection of over 8,000 illustrations depicting contemporary events, Canadian political figures, the arts, technology, and social life.
- *The Secret Self: an Exploration of Canadian Children's Literature* will highlight children's books and illustrations from the popular 1988 National Library exhibition.

During the planning period, the Library is aiming to augment its digitization program to include products offering explorations of Canadian events, people and places which will be of particular interest to Canada's youth. Some of the projects that the National Library has identified in its strategic plan for digitization include:

- *Treasures of the National Library*: access to rare and unusual items from the Library's collections pertaining to exploration, Canadian social history, music, literature, military history and library development.
- *News and Views: Canadian periodicals*: full-text access to notable Canadian 19th- and early 20th-century magazines and periodicals such as *l'Opinion publique*, *La Minerve*, *the Snowdrop*, *Musical Canada*, *La musique*, and others.
- *Canada Gazette, Part I: 1867-1947*: the official bilingual news bulletin of the Government of Canada, the *Canada Gazette* is one of the government's essential instruments of accountability and is an indispensable tool for research in Canadian public affairs.
- the *Jacob M. Lowy Collection Access Project* will help mark the 25th anniversary of Mr. Lowy's generous gift to the people of Canada by improving access to the National Library's priceless Jacob M. Lowy Collection of rare Hebraica and Judaica.

In addition to reallocating internal resources, the National Library will be seeking funding support both within the Government of Canada -- through the Department of Canadian Heritage and the Government's "Canada Online" agenda announced in the 1999 Speech From the Throne -- and from partners and sponsors in the private sector.

The Access AMICUS on the Web service, launched in 1999, will serve as a template for the development of a new Online Public Access module in AMICUS. This template will also underlie the creation of individual Web-based catalogues for unique and significant collections within the National Library, such as the Merilees collection of historical documents related to transportation in Canada.

During the planning period, the public access workstations in National Library's reference and reading rooms will be equipped with devices such as Braille readers, voice synthesizers, large-screen monitors and large keycaps, to enable all clients, regardless of physical or perceptual disabilities, to access information on National Library systems and the Internet.

The information system which has supported the Acquisitions, Serials Control, Circulation, and Online Public Access Catalogue functions in the National Library for the past eight years has reached its technical limits. The Library is using this opportunity to integrate its core bibliographic support systems by developing replacement modules for these services on the AMICUS platform, thus providing seamless access for National Library staff and clients to information describing the materials held in the Library's collections.

Collections Policy

The National Library will update its multi-year acquisition plan for Canadian literary and music manuscript collections, and for Canadian audio-visual collections.

During the planning period, the National Library will develop metrics and a reporting capability to gauge the comprehensiveness of its Canadiana collections. Accurate measures of collection comprehensiveness will provide the Library with the information required to develop effective collecting strategies to fill lacunae that currently exist in the national collection of Canada's published heritage.

Resources

The Library has allocated \$680,000 over the planning period for the procurement and implementation of the Electronic Publications Management System.

The SCOCA project (Serials Control, Online public catalogue, Circulation and Acquisitions on AMICUS), scheduled to be completed in the summer of 2001, will require 24 FTE's of in-house system development resources plus \$100,000 for software and contracted support.

Key Results Commitment:

⇒ the preservation of published Canadiana

Planned Results

Implement the capability to process a greater proportion of items acquired for the collection through the National Library's mass deacidification program.

Related Activities

During the planning period, the National Library will conduct a feasibility study of potential replacements for its current 20-year-old mass deacidification equipment. The Library is seeking a deacidification system that does not use halocarbons in its solvent mix, in order to conform to Canada's commitment to cease using halocarbons by January 1, 2005.

It is critically important to the long-term stability and availability of the National Library's collection of Canada's printed heritage that the Library be able to process a greater proportion of acquired items through its mass deacidification program. The deacidification process preserves materials that are printed on acidic papers, which degrade over time if not treated. The Library will also be seeking support for continued research into environmentally benign and cost-effective methods of applying mass deacidification techniques to large volumes of print material.

The National Library is seeking support for research into, and application of techniques for the preservation of digital materials, to ensure the long-term accessibility of these information resources. Electronic publications and digital conversions of analogue originals constitute a growing proportion of Canadian libraries' collections.

Resources

The Library is seeking additional external support to supplement the one FTE and limited operational funding currently devoted to running the mass deacidification system.

Key Result Commitment:

⇒ **client satisfaction with reference and research support services**

Planned Results

Digitization of Research Tools

The National Library will improve the accessibility of Canadian Studies materials by creating bibliographic tools and finding aids for the Internet, to assist Canadian researchers and libraries in locating and retrieving needed information resources.

Canadian Children's Literature

The Library will strengthen its services in support of Canadian children's literature.

Related Activities

The Library will update and expand existing tools, such as *Canadian Information By Subject*, one of the most heavily used services on the National Library Web site.

Examples of the research guides that the Library will make available on its Web site during the planning period include:

- ❑ a searchable index to biographies in the National Library of Canada's Web site
- ❑ the first in a series of thematic guides to Canada's development as a nation, highlighting key events in Canadian military history such as the 1885 Northwest Campaign, the War of 1812, the Rebellions of 1837, and the two World Wars
- ❑ finding aids to the National Library's collections of the literary manuscripts of prominent Canadian authors, such as Marie-Claire Blais, Carol Shields, Michel Tremblay, and Jane Urquhart.

To consolidate its own efforts in the field of Canadian children's literature, the National Library is staffing a Canadian Children's Literature Specialist position in 2000/2001. In addition, the Library will investigate the feasibility of providing subject headings in the bibliographic records it creates for works of children's fiction. This enhanced access would make better known to Canadians the nation's rich resource of literature for children, both in the collection of the National Library and in Canadian bookstores.

The National Library is exploring the feasibility of hosting, on Canada Day 2003, an International Symposium on Children's Literature in Canada. The Library will partner in this endeavor with the Canadian publishing, literary and library communities. The symposium will bring together Canadian and international scholars, publishers, writers, illustrators, literacy activists, educators and librarians.

Following through on the government's commitment to citizen-centered service delivery, the National Library will examine its overall reference services as well as the scope of its collections supporting the Library's areas of emphasis in Canadian music, literature and history. The objective of this study is the implementation of a more integrated service delivery model, based on a single window for clients, with the added value of options for electronic service delivery. This new model envisions the National Library as a centre of excellence for Canadian Studies, based on the depth and breadth of its collections and the expertise of its staff.

Key Result Commitment:

⇒ **timely and equitable information services in both official languages**

Planned Results:

The Library will tailor its Web service to meet evolving client needs.

Related Activities:

In 2000/2001, the National Library will review the results of a comprehensive user-based assessment of its Web Site that was conducted in February 2000. The Library will use the observations and suggestions made by clients to direct future refinements of the site. The National Library's Web site was launched in 1995 and since that time has grown steadily, from one million total hits in 1996 to over eight million in 1999.

Key Result Commitment:

⇒ **public exhibitions and events**

Planned Results / Related Activities:

The National Library's millennium exhibition, *Oscar Peterson: Canadian Jazz Pianist and Composer*, will honour this internationally acclaimed Canadian.

In 2001, the Library will mount the exhibition *How We Saw the Future*, using material from National Library collections to display how Canadians in the 19th and 20th centuries conceived and expressed their views of the future.

The planning period will see the 50th-anniversary celebrations of the founding of the Canadian Bibliographic Centre and the national bibliography *Canadiana*, in the year 2000, and of the National Library of Canada itself, in 2003. Plans for the celebrations include a recognition of the influence of the Canadian library and research communities in the creation of these national institutions, and of the enduring role played by local libraries in the lives of their communities across the country.

Forecast of Business Line Results: Canadiana Collections and Access Services

| | 1998/99 Actual | 1999/2000 | 2000/01 | 2001/02 | 2002/03 |
|--|-------------------|-----------|---------|---------|---------|
| <i>Canadiana collections:</i> | | | | | |
| New Canadiana titles received ^{1,2} | 64,442 | 60,000 | 45,000 | 55,000 | 57,000 |
| Canadian serials currently received ² | 33,070 | 34,000 | 34,000 | 35,000 | 35,000 |
| <i>National Bibliography:</i> | | | | | |
| Bibliographic records created ¹ | 66,664 | 66,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| Authority records created | 17,023 | 18,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 |
| <i>Research Support:</i> | | | | | |
| Reference requests answered | 27,089 | 27,500 | 28,000 | 28,500 | 29,000 |
| Items circulated | 169,072 | 173,600 | 171,700 | 169,900 | 168,100 |

Notes:

1 Projections for 1999/2000 reflect additional resources that were devoted to the processing of collections transferred from the National Archives. These resources may not be available in the remaining years of the planning period.

2 Projections for 2000/01 reflect the anticipated short-term impact of implementing the AMICUS Acquisition and Serials Control modules. Projections for the two out-years reflect the clearing of backlogs that will have resulted from the startup of the new modules.

Library Networking

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTE)

(Spending figures are in thousands of dollars.)

| Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| \$10,106 | \$9,779 | \$9,819 | \$9,753 |
| 127 | 127 | 127 | 127 |

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

To facilitate access for all Canadians to national and international networks of information resources.

C. Business Line Description

The Library Networking business line incorporates three service lines:

Database Services:

The National Library facilitates public access to information about its own holdings as well as the holdings of other libraries in Canada.

- ❁ The Library's AMICUS database contains over 17 million unique bibliographic records, and grows by over one million records each year. The database includes records of items in the National Library's collection, as well as holdings currently reported by 450 Canadian libraries. Over 800 Canadian libraries and other information institutions use the National Library's Access AMICUS service to search for library materials for their clients.

Resource Sharing:

The National Library works with libraries throughout Canada to develop and implement policies, procedures, standards, products and systems that support the sharing of information resources among libraries, to optimize the delivery of library services to Canadians in all regions of the country.

- ★ The Library's Interlibrary Loan Division responds to 400 requests per day, from over 3,000 libraries per year.
- ★ The Library's Canadian Book Exchange Centre, since its beginning in 1973, has redistributed over 11 million surplus publications to help build collections in Canadian libraries.

National and International Library Development:

The Library coordinates cooperative library services among the departments and agencies of the federal government and provides strategic policy and professional support for library development and coordination in Canada and at the international level.

- ★ The Library coordinates the Council of Federal Libraries' Consortium, in which 96 libraries from 36 federal departments join to optimize their purchasing power in the procurement of information products and services.
- ★ The National Library of Canada has acquired a world-wide reputation, in bodies such as International Organization for Standardization (ISO), for its leadership role in the development of standards for the exchange of bibliographic data, the preservation of library materials, the application of information technology to library services, and the promotion of universal and equitable access to basic information services, especially in the developing world.

D. Key Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

Key Result Commitment:

⇒ **universal and equitable access to the nation's collective library resources**

Planned Results:

Canadian Content on the Internet: Joint Initiatives

The National Library will work with federal cultural and knowledge agencies, and with libraries across Canada, to increase the amount and availability of Canadian content on the Internet.

National Library Systems and Databases

The Library will implement improved interlibrary loan services and access to electronic documents, as well as a multilingual, multi-script character set in its AMICUS bibliographic system.

Systems and Databases in the Canadian Library Community

The National Library will continue to assist other Canadian libraries and vendors of library software in implementing a virtual Canadian union catalogue providing access to the holdings of major Canadian libraries.

Other Library Development Initiatives

The National Library, working with its partners in the Canadian library community, will complete the review and redefinition of the national strategy for sharing information and knowledge resources among Canadian libraries. The Library and its community will also review preservation activities in Canadian libraries, and will continue the National Core Library Statistics Program.

Related Activities:

The National Library will collaborate with the Department of Canadian Heritage and other key partners in the initiative to develop and populate the *Canada Place* Web site with Canadian content. Canada Place will be an example of the Government of Canada's commitment to provide integrated electronic service delivery for citizens to access government information.

The National Library will work jointly with the National Archives of Canada to connect Canadians to their documentary heritage through the development of *Explor.ca*, an extensive Web site on Canadian history for Canadian youth, featuring the combined collections of the Library and the Archives. The site will also provide links to other resources for connecting Canadians to their heritage, such as the Canadian Initiative on Digital Libraries and the Canadian Archival Information Network.

The National Library continues to coordinate the Canadian Initiative for Digital Libraries (CIDL), a voluntary alliance of more than 50 Canadian libraries with the aim of coordinating and promoting the development of Canadian digital collections. CIDL provides training in digitization standards and practices to Canadian libraries, and is developing a proposal for a national multimedia digitization project that would assemble digital collections contributed by member libraries at a central Web site accessible to all Canadians.

The successful implementation in 1999 of new Web and Z39.50 interfaces to National Library's Access AMICUS database search service has created a demand from clients for improved interlibrary loan services and access to electronic documents. The Library will enhance Access AMICUS to make it easier for clients to create and manage interlibrary loan requests. Further upgrades to AMICUS will provide direct keyword searching of full-text electronic resources.

The National Library will accelerate the development of the capability within AMICUS to support the input, manipulation and display of non-Roman character sets, especially First Nations syllabics. The implementation of a multilingual, multi-script character set will enable Canadians to have access to records of their country's publications in the many heritage languages used by Canada's population.

The Library will be cooperating with Canadian museums and archives to develop the capacity for researchers to conduct multidisciplinary and cross-institutional searches of the holdings of libraries, museums and archives in Canada.

The Bath Profile is an important new mechanism for those libraries who are using the Z39.50 standard inter-system searching protocol to develop virtual catalogues and to search across a wide variety of databases on different vendor platforms. Using the valuable input received to date from the Canadian library community on the development of this common profile, the Library plans to advance the profile through the approval process of the International Organization for Standardization (ISO) as an International Registered Profile by the Summer of 2000.

The review of the national resource sharing strategy is being done so that all Canadian libraries will be able to meet the evolving requirements of library users. The review will analyze the results of a survey of the library community carried out in 1999, and will conduct further consultations.

The National Library has initiated a review of preservation activities in Canadian libraries. The objective is to understand the current situation with regard to the long-term preservation of information in both traditional hard-copy and new digital formats, so that the library community can take steps to ensure that its information resources endure to meet the knowledge needs of Canadians in the future.

The National Core Library Statistics Program (NCLSP) captures key indicators of the broad impact that libraries of all types throughout Canada have upon Canadian society. The NCLSP is a partnership venture between the National Library and Canadian library associations. The National Library will undertake a fourth survey of libraries for the 1999 year, and will support and coordinate efforts to survey the school library community.

Key Result Commitment:

⇒ **an integrated approach to the management of federal library resources**

Planned Results:

The National Library will focus on ensuring that government publications in all formats are collected, described and made accessible to Canadians, and on promoting and implementing standards for information management within government.

Related Activities

The Library has initiated a program of expedited cataloguing of those federal publications that are distributed through the government's Depository Services Program, so that the more than 900 depository libraries have immediate access to bibliographic records when their DSP shipments arrive.

The Library will work to foster awareness on the part of electronic publishing units in government departments of the importance of access issues -- such as the use of standard publication formats, universal availability, and preservation to ensure access in the long term.

Together with federal government libraries, the National Library is developing a network linking significant collections of research materials in support of Canadian Studies and scientific research in Canada. A specific initiative during the planning period will be to put in place the capability for library clients to search catalogues in multiple federal libraries using the standard Z39.50 intersystem searching protocol.

The Library and its federal partners are also coordinating information and education activities to support the professional development of staff working in federal libraries.

Key Result Commitment:

⇒ **assistance to Canadian libraries in developing services for diverse client groups**

Planned Results:

Library Users with Disabilities

The National Library will contribute to the development of a new federal strategy for providing services to Canadians with disabilities.

The Library will work with partners to increase the production and availability of knowledge resources in alternate formats.

Literacy

The National Library will work to foster higher levels of literacy in Canada through advocacy and promotion, and by recognizing and celebrating the front-line work carried out in literacy programs by local libraries across the country.

Related Activities:

The National Library is a member of the Interdepartmental Steering Committee for the Government of Canada's Disability Agenda. The federal government will begin to implement the interdepartmental strategy during this planning period.

The National Library is especially concerned with Canada's ability to contribute to and benefit from international standards and practices relating to the production of alternate-format materials, such as Braille and audio books, for use by Canadians with perceptual or motor-skills disabilities. The National Library will participate with the Canadian publishing community in a feasibility study to develop and operate a national clearinghouse for electronic texts in support of alternate-format publications.

The National Library will continue to work with libraries and professional associations across Canada, and with expert partners such as the Canadian National Institute for the Blind, to improve library services to patrons with disabilities.

The Library works to promote reading and literacy in Canada through its *Read Up On It (RUOI)* program and other guides to Canadian literature. Each year the Library distributes over 25,000 *RUOI* kits to Canadian libraries, schools and families. Based on the success of the *Read Up on It* program in reaching Canadian children, the National Library will explore the effectiveness of creating a similar “Read Up” initiative directed to an adult audience.

The Library is a partner, with the Media Awareness Network and other public institutions and associations, in the Web Awareness Initiative, a national program to educate Canadian youth in the safe and effective use of information resources available on the Internet.

The National Library has been a driving force in the drafting and approval of the UNESCO School Library Manifesto, and will continue to participate in the promotion and dissemination of the Manifesto throughout the world. The Manifesto promotes the importance of school libraries in teaching young people the skills and attitudes they need for responsible citizenship and life-long learning in the knowledge-based economy.

Forecast of Business Line Results: Library Networking

| | 1998/99 Actual | 1999/2000 | 2000/01 | 2001/02 | 2002/03 |
|---|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <i>Database Services:</i> | | | | | |
| Records added to database ¹ | 2,800,000 | 2,800,000 | 1,500,000 | 1,500,000 | 1,500,000 |
| Hours of online use ² | 276,000 | 260,000 | 260,000 | 260,000 | 260,000 |
| <i>Resource Sharing:</i> | | | | | |
| Interlibrary loan requests answered | 159,823 | 145,300 | 139,300 | 133,500 | 128,000 |
| Items redistributed through the Canadian Book Exchange Centre | 233,888 | 300,000 | 300,000 | 300,000 | 300,000 |

¹ Database growth in 1998/99 and 1999/2000 reflects the loading of files of the holdings of 34 Canadian libraries from the A-G Canada database, containing 8 million bibliographic records. This loading was completed in December 1999.

² Hours of online use are decreasing as users of the National Library's AMICUS database migrate to Web-based access, which is measured in terms of transactions instead of time spent online. The Library will include both measures in next year's *Report on Plans and Priorities*.

Corporate and Branch Administration

A. Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTE)

(Spending figures are in thousands of dollars.)

| Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| \$6,871 | \$6,649 | \$6,676 | \$6,631 |
| 62 | 62 | 62 | 62 |

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

To provide efficient and effective financial, administrative, informatics, human resource, and external communication and executive support services that respond to the Library's needs.

C. Business Line Description

The Corporate and Branch Administration business line includes:

- support for the Office of the National Librarian, to facilitate the National Librarian's role in liaising with the Library's stakeholders in the library, publishing, research, cultural and government communities
- information resource management, to coordinate policies for the organization, preservation and accessibility of the Library's collections and administrative records, as well as Government of Canada publications
- corporate policy development and strategic planning
- marketing, publishing and communications
- staff development and training
- office systems
- administration services
- internal audit and program evaluation.

D. Key Commitments, Planned Results, Related Activities, and Resources

Key Result Commitment:

⇒ **staff capacity to manage information and deliver quality services in a rapidly changing environment**

Planned Results:

The Library will articulate a new strategic human resources plan, including a corporate training plan.

The Library will make the organizational changes necessary to implement the Government's Financial Information Strategy for April 1, 2001.

Related Activities:

The National Library is analyzing the results of a Skills Inventory survey completed in 1999, in which staff identified gaps between their current competency levels and the levels that staff perceived to be required for their jobs in the future. This analysis will provide the basis for a strategic (3- to 5-year) corporate training plan, which itself will form part of a strategic human resources plan for the Library. The larger plan will encompass other issues, such as recruitment of new employees with the skills that are needed for organizations to provide service to clients in the 21st century, a revamped performance appraisal system, and succession planning.

In 2000/2001, the Library is implementing a new Financial Management Model, to ensure that managers and staff are provided with the skills and expertise necessary for sound fiscal planning and administration in an environment of decentralized authority for financial affairs. This new model is one step in the National Library's progress towards implementing the Government of Canada's Financial Information Strategy (FIS) for April 1, 2001.

Key Result Commitment:

⇒ **an infrastructure responsive to the Library's mission and strategic objectives**

Planned Results / Related Activities:

The National Library will work with the National Archives, the Department of Canadian Heritage, and Public Works and Government Services Canada to articulate the Library's accommodation requirements. The Library and its partners will find solutions to resolve critical overcrowding and substandard facilities immediately, and will obtain central agency approval for a long-term strategy for accommodations through the year 2025.

During the planning period, the National Library will initiate a review of its existing service standards, and will investigate extending standards to encompass additional products and services. The Library will seek to define and implement service performance indicators that are meaningful to Canadians.

Section IV: Horizontal Initiatives

Regulatory Initiatives

The National Library is investigating policy and administrative requirements within the Government of Canada in order to remove the user fees that are currently in place for access to the Library's national AMICUS bibliographic database services.

During the planning period, the Library will review all of its services to which user fees apply. The objective of this policy review is to identify those services that constitute a public good, in that they provide access for all Canadians to the nation's knowledge infrastructure and content, and then to take the administrative steps necessary to eliminate the fees for such services.

Section V: Financial Information

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

Table 5.3: Source of Respendable and Non-Respendable Revenue

Table 5.4: Net Cost of the Program for the Estimates Year 2000/2001

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

| <i>(\$ dollars)</i> | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Canadiana Collection and Access Services | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Library Networking | 608,000 | 608,000 | 608,000 | 608,000 |
| Corporate and Branch Administration | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total Capital Spending | 608,000 | 608,000 | 608,000 | 608,000 |

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

| <i>(\$ dollars)</i> | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Grants | | | | |
| <i>Canadiana Collections and Access Services</i> | | | | |
| International Serials Data System | 35,000 | 35,000 | 35,000 | 35,000 |
| <i>Library Networking</i> | | | | |
| International Federation of Library Associations and Institutions | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 11,000 |
| Total Grants | 46,000 | 46,000 | 46,000 | 46,000 |

Table 5.3: Non-respendable Revenue

| <i>(\$ thousands)</i> | Forecast Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000-2001 | Planned Revenue 2001-2002 | Planned Revenue 2002-2003 |
|--|----------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>Canadiana Collections and Access Services</i> | | | | |
| Service Fees | 115 | 120 | 120 | 120 |
| <i>Library Networking</i> | | | | |
| Service Fees | 453 | 445 | 445 | 445 |
| Total Non-respendable Revenue | 568 | 565 | 565 | 565 |

Table 5.4 Net Costs of Program for the Estimates Year

| <i>(\$ thousands)</i> | Total |
|--|---------------|
| Planned Spending (Budgetary and Non-Budgetary Main Estimates plus adjustments) | 32,070 |
| Plus: <i>Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 5,796 |
| Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS) | 1,083 |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada | 38 |
| Management of human, financial, material and tenant service resources provided by the National Archives of Canada. | 3,333 |
| Other client services provided by the National Archives of Canada | 649 |
| Total Cost of Program | 42,969 |
| Less: <i>Non-responsible Revenue</i> | 565 |
| 2000-2001 Net Program Cost (Total Planned Spending) | 42,404 |

Section VI: Other Information

Listing of Statutes and Regulations

National Library of Canada Act (R.S.C., 1985, c. N-12)

References

National Library of Canada
Marketing and Publishing Services
395 Wellington St.
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

voice: (613) 995-7969

fax: (613) 991-9871

WWW site address: <http://www.nlc-bnc.ca>

- *The National Library of Canada's Service Standards Declaration*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/eservst.htm>
- *The Estimates*
 - ◊ *Part II - The Main Estimates*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/eestmt98.htm>
 - ◊ *Report on Plans and Priorities (Part III)*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/emain.htm#partiii>
 - ◊ *Performance Report*
<http://www.nlc-bnc.ca/pubs/nlc/edpr99.pdf>

Section VI : Autres Renseignements

Tableau 12 : Liste des lois et règlements

Loi sur la Bibliothèque nationale du Canada S.R.C., 1985, c. N-12

Tableau 13 : Références

Bibliothèque nationale du Canada
Marketing et édition
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Téléphone: (613) 995-7969
Télécopieur: (613) 991-9871

Adresse du site Web: <http://www.nlc-bnc.ca>

- *Déclaration des normes de services de la Bibliothèque nationale du Canada*

- *Budget des dépenses*

◇ *Partie II - Le Budget principal des dépenses*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/festm198.htm>

◇ *Rapport sur les plans et les priorités (Partie III)*
<http://www.nlc-bnc.ca/about/fmail.htm#partieiii>

◇ *Rapport sur le rendement*
<http://www.nlc-bnc.ca/pubs/nlc/fdpr99.pdf>

Tableau 5.4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | | Total |
|--|--------|--------|
| Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements) | | 32 070 |
| Plus : Services reçus sans frais | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 5 796 | |
| Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) | 1 083 | |
| Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada (DRHC) | 38 | |
| Services de gestion des ressources humaines, financières et matérielles, et de gestion des installations fournis par les Archives nationales du Canada | 3 333 | |
| Autres services aux clients fournis par les Archives nationales du Canada | 649 | |
| Coût total du programme | 42 969 | |
| Moins : Recettes non disponibles | 565 | |
| Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues) | 42 404 | |

Tableau 5.3 : Recettes non disponibles

| (en milliers de dollars) | | Prévisions | Recettes | Recettes | Recettes |
|---|------------------------------------|-------------|-----------|-----------|-----------|
| | | de recettes | prévues | prévues | prévues |
| | | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| Collections Canadiانا et services d'accès | Frais de services | 115 | 120 | 120 | 120 |
| | Réseautage de bibliothèque | 453 | 445 | 445 | 445 |
| | Frais de services | 568 | 565 | 565 | 565 |
| | Total des recettes non disponibles | | | | |

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité

| <i>(en dollars)</i> | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Prévisions | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608 000 | 608 000 | 608 000 | 608 000 |
| Collections Canadana et services d'accès | | | |
| Réseautage de bibliothèque | | | |
| 608 000 | 608 000 | 608 000 | 608 000 |
| Administration de la Bibliothèque et des directions | | | |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 608 000 | 608 000 | 608 000 | 608 000 |
| Total | | | |

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

| <i>(en dollars)</i> | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Prévisions | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| 35 000 | 35 000 | 35 000 | 35 000 |
| Subventions | | | |
| Collections Canadana et services d'accès | | | |
| Système international de données sur les publications en série | | | |
| Réseautage de bibliothèque | | | |
| Fédération internationale des institutions et des associations de bibliothécaires | | | |
| 11 000 | 11 000 | 11 000 | 11 000 |
| 46 000 | 46 000 | 46 000 | 46 000 |
| Total des subventions | | | |

Section V : Renseignements financiers

| | |
|---------------|--|
| Tableau 5.1 : | Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité |
| Tableau 5.2 : | Sommaire des paiements de transfert |
| Tableau 5.3 : | Source des recettes disponibles et des recettes non-disponible |
| Tableau 8 : | Coût net du programme pour l'année budgétaire 2000/2001 |

Section IV : Initiatives horizontales

Initiatives de réglementation

La Bibliothèque nationale étudie actuellement les exigences en matière de politiques et d'administration au sein du gouvernement du Canada afin de supprimer les frais présentement imposés aux utilisateurs pour l'accès aux services liés à la base de données bibliographiques national AMICUS de la Bibliothèque nationale.

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale examinera l'ensemble de ses services pour lesquels des frais d'utilisation s'appliquent. L'examen de cette politique a pour but de déterminer les services qui constituent un bien collectif, en ce sens qu'ils offrent aux Canadien(ne)s l'accès à l'infrastructure de la connaissance et au contenu de la nation, puis de prendre les mesures administratives nécessaires afin de supprimer les frais qui s'appliquent à de tels services.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ une infrastructure qui correspond à la mission et aux objectifs stratégiques de la Bibliothèque

Résultats escomptés / Activités connexes:

La Bibliothèque nationale travaillera avec les Archives nationales, le Ministère du Patrimoine canadien et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada d'expliquer clairement les besoins en locaux de la Bibliothèque. La Bibliothèque et ses partenaires trouveront des solutions à des exigences urgentes à court et à moyen terme concernant l'entreposage des documents contenus dans les collections de la Bibliothèque, et vont obtenir l'approbation des agences centrales d'une stratégie à long terme des locaux d'ici l'an 2025.

Pendant la période de planification, la Bibliothèque nationale entreprendra une étude des normes de services existantes et étudiera des normes d'extension afin d'inclure des produits et des services supplémentaires. La Bibliothèque cherchera à définir et à mettre en œuvre des indicateurs de rendement de services importants aux yeux des Canadien(ne)s.

D. Principaux engagements, résultats escomptés et ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ capacité du personnel de gérer l'information et d'offrir des services de qualité dans un milieu changeant rapidement

Résultats escomptés:

La Bibliothèque va exprimer un nouveau plan stratégique des ressources humaines, y inclus un plan ministériel de formation.

La Bibliothèque mettra en place les changements organisationnels nécessaires afin de réaliser la Stratégie de l'information financière du gouvernement d'ici le 1^{er} avril 2001.

Activités connexes:

La Bibliothèque est en train d'analyser les résultats d'un sondage d'inventaire des compétences complété en 1999, dans lequel le personnel de la Bibliothèque ont identifié des lacunes entre leurs niveaux de compétence actuels et les niveaux perçus par le personnel à être demandés dans leurs postes à l'avenir. Cette analyse offrira le fondement d'un plan de formation ministériel stratégique (de 3 à 5 ans), lequel constituera une partie d'un plan des ressources humaines stratégique pour la Bibliothèque nationale. Un plan plus important englobera d'autres questions, telles que le recrutement de nouveaux employés ayant les habiletés nécessaires pour les organismes afin d'assurer le service aux clients au XXI^e siècle, un système d'évaluation du rendement remanié et la planification de la relève.

En 2000-2001, la Bibliothèque nationale met en œuvre un nouveau modèle de gestion financière afin de veiller à ce que les gestionnaires et le personnel acquièrent les habiletés et le savoir-faire nécessaires aux fins de la planification financière et de l'administration saines dans un environnement de décentralisation des opérations financières. Ce nouveau modèle constitue une étape dans le progrès de la Bibliothèque nationale vers la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière (SIF) le 1^{er} avril 2001.

A. Dépenses prévues et équivalents temps plein

| Prévisions de dépenses 1999-2000* | Dépenses Prévuees 2000-2001 | Dépenses Prévuees 2001-2002 | Dépenses Prévuees 2002-2003 |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| \$6 871 | \$6 649 | \$6 676 | \$6 631 |
| 62 | 62 | 62 | 62 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

Offrir à la Bibliothèque des services financiers, administratifs, informatiques, de ressources humaines, de communication externe et de soutien à la haute direction efficaces et répondant à ses besoins.

C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité lié à l'administration de la Bibliothèque et des directions comprend :

- les services de soutien au Cabinet de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale pour faciliter son rôle de liaison avec les partenaires de la Bibliothèque dans les domaines des bibliothèques, de l'édition, de la recherche et des communautés culturelles et gouvernementales
- la gestion des ressources d'information pour coordonner des politiques aux fins de l'organisation et de l'accessibilité des propres collections et des dossiers de la Bibliothèque de même qu'aux publications du gouvernement du Canada
- l'élaboration de politiques ministérielles; la planification stratégique; le marketing, l'édition et les communications ainsi que le perfectionnement et la formation du personnel
- les systèmes de bureau
- les services d'administration
- la vérification interne et l'évaluation de programme.

1998-1999 1999-2000 2000-2001 2001-2002 2002-2003
Réelles

| Services de base de données : | | | | | | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Notices ajoutées à la base de données ¹ | 2 800 000 | 2 800 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 |
| Heures d'utilisation en direct ² | 276 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 |
| Mise en commun des ressources : | | | | | | | | | |
| Nombre de demandes de prêt entre bibliothèques ayant obtenu une réponse | 159 823 | 145 300 | 139 300 | 133 500 | 128 000 | | | | |
| Documents redistribués par le biais du Centre canadien d'échange du livre | 233 888 | 300 000 | 300 000 | 300 000 | 300 000 | 300 000 | 300 000 | 300 000 | 300 000 |

À noter :

¹ La croissance de la base des données au cours des années 1998/99 et 1999/2000 est le résultat du chargement des fichiers des fonds de 34 bibliothèques canadiennes de la base de données d'A-G Canada, ce qui représente 8 millions des notices bibliographiques. Ce chargement a été complété en décembre 1999.

² Les heures d'utilisation en direct se diminuent à cause de la migration des clients de la base de données AMICUS de la Bibliothèque nationale à l'accès basé sur le Web. Cet accès est mesuré en transactions au lieu de temps passé en direct. La Bibliothèque utilisera les deux mesures dans le Rapport sur les plans et les priorités de l'année prochaine.

La Bibliothèque nationale encourage la lecture et l'alphabétisation au Canada par l'entremise du programme *Lisez sur le sujet* et d'autres guides sur la littérature canadienne. Chaque année, la Bibliothèque nationale distribue plus de 25 000 trousseaux de *Lisez sur le sujet* à des bibliothèques, à des écoles et à des familles canadiennes. En se basant sur le fait que le programme *Lisez sur le sujet* a réussi à toucher la jeunesse canadienne, la Bibliothèque nationale étudiera l'efficacité de la création d'une initiative semblable à «Lisez sur le sujet» et s'adressant à un public adulte.

La Bibliothèque nationale est un partenaire, avec le Réseau Éducation – Médias et d'autres institutions et associations publiques, dans l'initiative de la toile et les jeunes: connaître les enjeux, un programme national assurant l'éducation de la jeunesse canadienne au sujet de l'utilisation sans risque et efficace des ressources d'information disponibles sur Internet.

La Bibliothèque nationale est l'élément moteur dans l'ébauche et l'approbation du Manifeste sur la bibliothèque scolaire de l'UNESCO et continuera de participer à la promotion et à la diffusion du Manifeste partout dans le monde. Le Manifeste soutient l'importance de l'enseignement par les bibliothèques scolaires des habiletés et des attitudes aux jeunes, lesquelles leur sont nécessaires pour être un(e) citoyen(ne) responsable, ainsi que l'importance de l'apprentissage continu dans l'économie établie sur la connaissance.

⇒ soutien aux bibliothèques canadiennes pour concevoir des services destinés à divers groupes de clients

Résultats escomptés:

Clients de bibliothèque handicapés

La Bibliothèque nationale contribuera au développement d'une nouvelle stratégie fédérale permettant d'offrir des services aux Canadien(ne)s handicapé(e)s.

La Bibliothèque travaillera avec ses partenaires afin d'augmenter la production et la disponibilité des ressources de connaissance sur support de remplacement.

Alphabétisation

La Bibliothèque nationale joue un rôle de défense et de promotion dans l'encouragement de niveaux plus élevés d'alphabétisation au Canada. Elle reconnaît et célèbre également le travail de première ligne réalisé dans des programmes d'alphabétisation par des bibliothèques de quartier partout au pays.

Activités connexes:

La Bibliothèque nationale est membre du Comité directeur interministériel du plan d'action sur les déficiences du gouvernement du Canada. Le gouvernement fédéral entamera la mise en œuvre de la stratégie interministérielle au cours de cette période de planification.

La Bibliothèque nationale est particulièrement préoccupée par la capacité du Canada à contribuer et à tirer profit des normes et des pratiques internationales liées à la production de documents sur support de remplacement, tels les documents en braille et les livres parlants, lesquels sont utilisés par des Canadien(ne)s ayant des déficiences perceptives et motrices. La Bibliothèque nationale participera avec les milieux bibliothéconomiques du Canada à une étude de faisabilité afin d'élaborer et d'exploiter un centre d'échange national de textes électroniques à l'appui des publications sur support de remplacement.

La Bibliothèque nationale continuera de travailler avec des bibliothèques et des associations professionnelles partout au Canada, de même qu'avec des partenaires experts, tels que l'Institut national canadien pour les aveugles, afin d'améliorer les services de bibliothèque offerts aux utilisateurs ayant une déficience.

⇒ une approche intégrée de gestion des ressources de bibliothèques du gouvernement fédéral

Résultats escomptés:

La Bibliothèque nationale s'assurera principalement que les publications officielles sur tout genre de support soient recueillies, décrites et rendues accessibles aux Canadien(ne)s, et assurera également la promotion et la mise en application des normes aux fins de la gestion de l'information au sein du gouvernement.

Activités connexes:

La Bibliothèque nationale a entrepris un programme de catalogue accéléré des publications fédérales distribuées par l'entremise du Programme des services de dépôt, de sorte que plus de 900 bibliothèques de dépôt ont un accès immédiat aux notices bibliographiques lorsque leurs expéditions du PSD arrivent.

La Bibliothèque nationale encouragera la sensibilisation, de la part des unités de l'éditique au sein des ministères du gouvernement, de l'importance des questions liées à l'accès, telles l'utilisation de supports de publications standard, la disponibilité universelle et la conservation, afin d'assurer l'accès à long terme.

De concert avec des bibliothèques du gouvernement fédéral, la Bibliothèque nationale élaborera actuellement un réseau assurant des liens à des collections importantes de documents de recherche à l'appui des études canadiennes et de la recherche scientifique au Canada. Une initiative précise au cours de la période de planification sera de mettre en place la capacité des clients de bibliothèques à effectuer des recherches dans des catalogues de multiples bibliothèques fédérales à l'aide de la norme Z39.50, le protocole de recherche entre systèmes.

La Bibliothèque nationale et ses partenaires du gouvernement fédéral assurent également la coordination des activités d'information et de sensibilisation à l'appui du perfectionnement professionnel du personnel travaillant dans des bibliothèques fédérales.

Le profil Bath est un nouveau mécanisme important pour les bibliothèques qui utilisent le protocole de recherche entre systèmes standard Z39.50 afin d'élaborer des catalogues virtuels et d'effectuer des recherches dans un grand nombre de bases de données sur différentes plates-formes de fournisseurs. En utilisant les précieuses données reçues jusqu'ici des milieux bibliothéconomiques canadiens sur le développement de ce profil commun, la Bibliothèque nationale prévoit mettre de l'avant le profil par l'entremise du processus d'approbation de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) en tant que profil international autorisé, d'ici l'été 2000.

La Bibliothèque nationale, travaillant avec ses partenaires dans les milieux bibliothéconomiques canadiens, terminera l'examen et la redéfinition de la stratégie nationale concernant la mise en commun des renseignements et des ressources favorisant les connaissances parmi des bibliothèques canadiennes afin de satisfaire aux exigences en constante évolution des utilisateurs de bibliothèques. L'examen permettra l'analyse des résultats d'un sondage mené auprès des milieux bibliothéconomiques en 1999, ainsi que la tenue d'autres consultations.

La Bibliothèque nationale a entamé un examen des activités de conservation dans des bibliothèques canadiennes. Cet examen vise la compréhension de la situation actuelle en ce qui concerne la conservation à long terme de l'information contenue sur l'imprimé traditionnel et les nouveaux supports numériques, de façon à ce que les milieux bibliothéconomiques puissent prendre les mesures nécessaires afin d'assurer que ses ressources d'information soient durables, dans le but de répondre aux besoins en connaissances des Canadien(ne)s dans l'avenir.

Le Programme national de statistiques de base des bibliothèques (PNSBB) saisit des indicateurs clés de l'incidence importante que les bibliothèques de tous genres au Canada ont sur la société canadienne. Le PNSBB est une entreprise de partenariat entre la Bibliothèque nationale et des associations de bibliothèques canadiennes. La Bibliothèque nationale entreprendra un quatrième sondage auprès des bibliothèques pour 1999 et soutiendra et coordonnera les efforts afin de mener le sondage auprès des collectivités de bibliothèques scolaires.

La Bibliothèque nationale travaillera conjointement avec les Archives nationales du Canada afin de brancher les Canadien(ne)s à leur patrimoine documentaire par l'entremise du perfectionnement de *Explor.ca*, un site Web à grande échelle sur l'histoire du Canada pour la jeunesse canadienne, en présentant les collections combinées de la Bibliothèque nationale et des Archives. Le site fournira également des liens à d'autres ressources permettant de brancher les Canadien(ne)s à leur patrimoine, tels que l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques et le Réseau canadien d'information archivistique.

La Bibliothèque nationale continue de coordonner l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN), une alliance bénévole composée de plus de 50 bibliothèques canadiennes visant à coordonner et à promouvoir le développement des collections canadiennes sous forme numérique. L'ICBN fournit la formation au niveau des normes techniques et des meilleures pratiques à suivre dans le cadre d'activités associées à la numérisation. L'Initiative est en train de développer une proposition pour un projet de la numérisation des ressources multi-médias à l'échelle nationale, afin de rassembler à une site centrale Web, accessible à tou(te)s les canadien(ne)s, des collections numérisées fournies par des bibliothèques membres.

À la suite de la mise en œuvre réussie en 1999 du nouveau site Web et des interfaces Z39.50 au service de recherche dans la base de données d'Accès AMICUS de la Bibliothèque nationale, des clients ont demandé l'amélioration des services de prêt entre bibliothèques et de l'accès aux documents électroniques. La Bibliothèque nationale améliorera Accès AMICUS afin qu'il soit plus facile pour les clients de présenter et de gérer des demandes de prêt entre bibliothèques. D'autres améliorations apportées à AMICUS assureront une recherche par mot clé directe des ressources électroniques plein texte.

La Bibliothèque nationale accélérera le développement de la capacité d'AMICUS afin d'appuyer la saisie, la manipulation et l'affichage des jeux de caractères syllabiques, surtout l'écriture syllabique des Premières nations. La mise en application d'un jeu de caractères syllabiques multilingues et multi-scriptes permettra aux Canadien(ne)s d'accéder aux notices des publications de leur pays dans bon nombre de langues autres que le français et l'anglais utilisées par la population du Canada.

La Bibliothèque nationale continue d'aider d'autres bibliothèques et fournisseurs canadiens de logiciels de bibliothèque à mettre en œuvre un catalogue collectif canadien virtuel en offrant l'accès aux fonds des bibliothèques canadiennes importantes. De plus, la Bibliothèque nationale collaborera avec des musées et des archives du Canada afin d'accroître la capacité des chercheurs à effectuer des recherches multidisciplinaires et dans tous les établissements sur les fonds des bibliothèques, des musées et des archives au Canada.

D. Principaux engagements, résultats escomptés et ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ accès universel et équitable aux ressources de bibliothèque collectives de la nation

Résultats escomptés:

Contenu canadien sur l'internet: initiatives conjointes

La Bibliothèque nationale collaborera avec des agences fédérales de culture et des connaissances, et avec des bibliothèques à travers le Canada, pour aggrandir le montant et la disponibilité du contenu canadien sur l'internet.

Systèmes et bases de données de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque améliorera des services de prêt entre bibliothèques et de l'accès aux documents électroniques, et aussi un jeu de caractères syllabiques multilingues et multi-scriptes dans son système bibliographique AMICUS.

Systèmes et bases de données des milieux des bibliothèques canadiennes

La Bibliothèque nationale continue d'aider d'autres bibliothèques et fournisseurs canadiens de logiciels de bibliothèque à mettre en œuvre un catalogue collectif canadien virtuel en offrant l'accès aux fonds des bibliothèques canadiennes importantes.

Autres initiatives du développement des bibliothèques

La Bibliothèque nationale, travaillant avec ses partenaires dans les milieux bibliothéconomiques canadiens, terminera l'examen et la redéfinition de la stratégie nationale concernant la mise en commun des renseignements et des ressources favorisant les connaissances parmi des bibliothèques canadiennes. La Bibliothèque et ses milieux vont examiner aussi les activités de conservation auprès des bibliothèques canadiennes, et vont continuer Programme national de statistiques de base des bibliothèques.

Activités connexes:

La Bibliothèque nationale collaborera avec le ministère du Patrimoine canadien et d'autres partenaires clés à l'initiative visant à perfectionner et à doter de contenu canadien le site Web *Place du Canada*. *Place du Canada* sera un exemple de l'engagement du gouvernement du Canada en vue d'assurer la prestation de services électroniques intégrés afin que les citoyens aient accès aux renseignements administratifs.

Mise en commun des ressources :

- La Bibliothèque collabore avec d'autres bibliothèques à travers le Canada dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, des procédures, des normes, des produits et des systèmes appropriés soutenant la mise en commun des ressources entre bibliothèques.
- ✱ La Division du prêt entre bibliothèques de la Bibliothèque répond chaque jour à plus de 400 demandes soumise par plus de 3 000 bibliothèques par année.
 - ✱ Le Centre canadien d'échange du livre de la Bibliothèque a procédé, depuis sa mise sur pied en 1973, à la redistribution de plus de 11 millions de publications en surplus afin de développer des collections dans des bibliothèques canadiennes.

Développement des bibliothèques sur les plans national et international :

- La Bibliothèque coordonne des services de bibliothèques coopératifs entre les ministères et les organismes du gouvernement fédéral et fournit une politique stratégique et un soutien professionnel nécessaire au développement et à la coordination des bibliothèques au Canada et dans le monde entier.
- ✱ La Bibliothèque coordonne le Consortium du Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral, dans lequel 96 bibliothèques de 36 ministères se joignent afin d'optimiser l'achat de produits et services d'information.
 - ✱ La Bibliothèque nationale du Canada a acquis une réputation mondiale dans le cadre de forums tels que celui de l'Organisation internationale de normalisation pour son rôle de chef de file qu'elle assume pour traiter des questions telles que l'élaboration de normes relatives à l'échange de données bibliographiques, l'application de la technologie de l'information aux services de bibliothèques et la promotion de l'accès universel et équitable aux services d'information de base, tout particulièrement dans les pays en voie de développement.

A. Dépenses prévues et équivalents temps plein

| | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Prévisions de dépenses 1999-2000* | Dépenses Prévenues 2000-2001 | Dépenses Prévenues 2001-2002 | Dépenses Prévenues 2002-2003 |
| \$10 106 | \$9 779 | \$9 819 | \$9 753 |
| 127 | 127 | 127 | 127 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

B. Objectifs du secteur d'activité

Faciliter l'accès aux réseaux nationaux et internationaux de ressources d'information aux Canadien(ne)s.

C. Description du secteur d'activité

Les secteurs d'activités liés aux réseautage de bibliothèque comprennent les trois secteurs suivants :

Services de base de données :

La Bibliothèque facilite l'accès public à l'information sur ses propres fonds et ceux des autres bibliothèques au Canada.

La base de données AMICUS de la Bibliothèque contient plus de 17 millions de notices bibliographiques uniques et plus d'un million de nouvelles notices y sont intégrées chaque année. La base de données comprend des notices de documents contenus dans la collection de la Bibliothèque nationale, de même que les fonds rapportés actuellement par de plus de 450 bibliothèques canadiennes. Plus de 800 bibliothèques canadiennes et autres établissements d'information recourent aux services Accès AMICUS de la Bibliothèque dans le cadre de la recherche de documents de bibliothèque pour le compte de leurs clients.

| 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Réelles | | | | |

| | | | | | | |
|---------------------------|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| Collections Canadiana : | Nouveaux titres Canadiana reçus ^{1,2} | 64 442 | 60 000 | 45 000 | 55 000 | 57 000 |
| | Publications en série actuellement reçues ² | 33 070 | 34 000 | 34 000 | 35 000 | 35 000 |
| Bibliographie nationale : | Notices bibliographiques créées ¹ | 66 664 | 66 000 | 60 000 | 60 000 | 60 000 |
| | Notices d'autorité créées | 17 023 | 18 000 | 17 000 | 17 000 | 17 000 |
| Soutien à la recherche : | | | | | | |
| | Demandes de référence | 27 089 | 27 500 | 28 000 | 28 500 | 29 000 |
| | Documents en circulation ayant obtenu une réponse | 169 072 | 173 600 | 171 700 | 169 900 | 168 100 |

À noter :

- 1 Les prévisions pour 1999-2000 indiquent des ressources supplémentaires qui ont été affectées au traitement des collections transférées des Archives nationales. Ces ressources pourraient ne pas être disponibles au cours des autres années de la période de planification.
- 2 Les prévisions pour 2000-2001 indiquent l'incidence à court terme prévue de la mise en œuvre des modules des Acquisitions et du contrôle des publications en série d'AMICUS. Les prévisions pour les deux exercices ultérieurs indiquent l'effacement des arriérés de travail qui auront découlé du lancement des nouveaux modules.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ services d'information opportuns et équitables dans les deux langues officielles

Résultats escomptés

La Bibliothèque va personnaliser son service Web dans le but de répondre aux besoins changeants des clients.

Activités connexes

En 2000-2001, la Bibliothèque nationale examinera les résultats d'une évaluation détaillée axée sur les utilisateurs de son site Web, laquelle a été menée en février 2000. La Bibliothèque utilisera les observations et les suggestions des clients afin d'instaurer des améliorations futures du site. Le site Web de la Bibliothèque nationale a été lancé en 1995 et connaît une croissance continue depuis ce temps-là, passant de un million de visiteurs au total en 1996 à plus de huit millions en 1999.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ expositions et événements publics

Résultats escomptés / Activités connexes

L'exposition millénaire de la Bibliothèque nationale, *Oscar Peterson : pianiste et compositeur de jazz canadien*, sera une célébration de ce Canadien de renommée mondiale.

En 2001, la Bibliothèque va présenter, en exploitant des matériaux provenant de ses collections, une rétrospective des visions de l'avenir qu'avaient conçu et exprimé les Canadien(ne)s au cours des XIX^e et XX^e siècles.

Au cours de la période de planification, il y aura les célébrations du 50^e anniversaire d'existence du Centre bibliographique canadien et de la bibliographie nationale *Canada*, au cours de l'an 2000, ainsi que de la Bibliothèque nationale elle-même en 2003. Parmi les célébrations prévues, il y aura une reconnaissance de l'influence des collectivités de chercheurs et des milieux bibliothéconomiques canadiens dans la création de ces institutions nationales, ainsi que du rôle durable des bibliothèques de quartier dans la vie de leurs communautés partout au pays.

- des instruments de recherche pour les collections de la Bibliothèque nationale contenant des manuscrits littéraires d'auteurs canadiens éminents, tels que Marie-Claire Blais, Carol Shields, Michel Tremblay, and Jane Urquhart.

Afin de consolider ses propres efforts dans le domaine de la littérature de jeunesse canadienne, la Bibliothèque nationale prévoit l'embauche d'un(e) spécialiste de la littérature de jeunesse canadienne en 2000-2001. De plus, la Bibliothèque effectuera une étude sur la possibilité d'offrir des vedettes-matières dans les notices bibliographiques qu'elle crée pour des œuvres de fiction de jeunesse. Ce meilleur accès permettra aux Canadien(ne)s de mieux connaître la riche ressource de littérature de jeunesse de la nation, tant dans la collection de la Bibliothèque nationale que dans les librairies canadiennes.

La Bibliothèque nationale étudie la faisabilité d'animer, à l'occasion de la Fête du Canada de 2003, un colloque international sur la littérature de jeunesse au Canada. La Bibliothèque nationale sera le partenaire dans cette activité avec les collectivités d'éditeurs, les milieux littéraires et bibliothéconomiques. Le colloque rassemblera des érudits, des éditeurs, des rédacteurs, des illustrateurs, des activistes de l'alphabétisation, des éducateurs et des bibliothécaires canadiens et étrangers.

Poursuivant l'engagement du gouvernement envers la prestation de services axés sur les citoyens, la Bibliothèque nationale examinera ses services de référence, de même que la portée de ses collections à l'appui des secteurs de spécialisation de la Bibliothèque nationale tels la musique, la littérature et l'histoire du Canada. Cette étude vise la mise en œuvre d'un modèle de prestation de services plus intégré, à partir d'un guichet unique pour les clients, en ayant la valeur ajoutée des options concernant la prestation de services électroniques. Ce nouveau modèle imagine la Bibliothèque nationale comme un centre d'excellence pour les études canadiennes, en s'appuyant sur la richesse et l'ampleur de ses collections ainsi que le savoir-faire de son personnel.

La Bibliothèque nationale recherche un soutien pour la recherche et l'application des techniques afin de conserver des documents numériques, en vue d'assurer l'accessibilité à long terme de ces ressources d'information. Les publications électroniques et les conversions numérisées des documents analogiques originaux constituent une partie de plus en plus importante des collections des bibliothèques canadiennes.

Ressources:

La Bibliothèque cherche de soutien externe en plus afin d'augmenter le seul équivalent temps plein et des fonds opérationnels limités alloués actuellement au fonctionnement du système de la désacidification massive.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ satisfaction des clients de services de référence et d'aide à la recherche

Résultats escomptés:

La numérisation des outils de recherche

La Bibliothèque nationale améliorera l'accessibilité aux documents portant sur les études canadiennes en créant des outils bibliographiques et de recherche pour Internet afin d'aider des chercheurs et des bibliothèques du Canada à repérer et à récupérer les ressources d'information nécessaires.

Littérature de jeunesse canadienne

La Bibliothèque va renforcer ses services à l'appui de la littérature de jeunesse canadienne.

Activités connexes

La Bibliothèque nationale mettra à jour et perfectionnera des outils existants, tels *Information sur le Canada par matière*, l'un des services les plus utilisés sur le site Web de la Bibliothèque nationale. Des exemples des guides de recherche que la Bibliothèque nationale rendra accessibles sur son site Web pendant la période de planification incluent:

- un index consultable de biographies figurant sur le site Web de la Bibliothèque nationale du Canada
- le premier ouvrage d'une série de guides thématiques sur la croissance du Canada en tant que nation soulignant les événements principaux de l'histoire militaire du Canada, tels la campagne du Nord-Ouest, 1885, la guerre de 1812, les rébellions de 1837 et les deux guerres mondiales

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale développera des paramètres et une capacité de rendre compte afin d'évaluer l'intégralité de ses collections Canadiana. Des évaluations précises de l'intégralité de la collection fourniront à la Bibliothèque les renseignements nécessaires afin que l'on puisse élaborer des stratégies de collecte efficaces pour remplir des lacunes qui existent actuellement dans la collection nationale du patrimoine d'édition du Canada.

Ressources:

Ce projet, qui devrait être terminé à l'été 2001, nécessitera 24 ETP de ressources chargées de l'élaboration des systèmes internes et une somme de 200 000 \$ pour l'achat de logiciels et l'embauche du personnel contractuel.

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ la conservation de documents Canadiana publiés

Résultat escompté:

Mettre en place la capacité de traiter une plus grande partie des documents acquis pour les collections par le biais du programme de désacidification massive de la Bibliothèque nationale.

Activités connexes:

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale effectuera une étude de faisabilité des remplacements possibles concernant son équipement de désacidification massive actuel, lequel est utilisé depuis vingt ans. La Bibliothèque nationale cherche un système de désacidification qui n'utilise pas d'halocarbures dans ses mélanges de solvants, afin de suivre l'engagement du Canada de cesser l'utilisation des halocarbures d'ici le 1^{er} janvier 2005.

Il importe au plus haut point pour la stabilité à long terme et la disponibilité de la collection du patrimoine de l'édition du Canada de la Bibliothèque nationale que cette dernière soit en mesure de traiter une plus grande partie des documents par le biais de son programme de désacidification massive pour conserver les documents imprimés sur papier acide (lequel se dégrade avec le temps s'il n'est pas traité). La Bibliothèque nationale recherche également un soutien aux fins de la recherche continue avec des méthodes d'application de la désacidification massive sans danger pour l'environnement et rentables pour un nombre important de documents imprimés.

- Le projet d'accès à la Collection Jacob M. Lowy soulignera le 25^e anniversaire du don généreux de M. Lowy aux Canadien(ne)s en améliorant l'accès à la Collection Jacob M. Lowy de la Bibliothèque nationale, une collection inestimable d'ouvrages hébraïques et judaïques rares.

En plus de réaffecter des ressources internes, la Bibliothèque nationale cherchera un soutien financier auprès du gouvernement du Canada, par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien et du plan d'action du gouvernement «Le Canada en ligne» annoncé lors du discours du Trône de 1999, et auprès des partenaires et des parrains du secteur privé.

Le service Accès AMICUS sur le Web, lequel a été lancé en 1999, servira de modèle aux fins de l'élaboration d'un nouveau module du catalogue public en direct pour la Bibliothèque nationale. Ce modèle sera également à la base de la création de catalogues individuels établis sur Internet pour des collections uniques et importantes au sein de la Bibliothèque nationale, comme la collection Merilees de documents historiques liés au transport au Canada.

Au cours de la période de planification, les terminaux en libre usage dans les salles de référence et de lecture de la Bibliothèque nationale seront munis d'appareils, tels des lecteurs de braille, des systèmes de synthèse de la parole, des moniteurs à grand écran et des grands dessus de touches, lesquels permettront à tous les clients, sans égard à leurs déficiences physiques ou perceptives, d'accéder à l'information contenue dans des systèmes de la Bibliothèque nationale et dans Internet.

Le système d'information qui a soutenu les fonctions des Acquisitions, de l'unité du contrôle des publications en série, du prêt et du catalogue public en direct (OPAC) à la Bibliothèque nationale au cours des huit dernières années a atteint ses limites techniques. La Bibliothèque nationale se sert de cette occasion afin d'intégrer ses systèmes de soutien bibliographique de base en élaborant des modules de remplacement pour ces services sur la plate-forme AMICUS en assurant, par conséquent, un accès continu au personnel et aux clients de la Bibliothèque nationale aux renseignements décrivant les documents contenus dans les collections de la Bibliothèque nationale.

Politique de collections

La Bibliothèque nationale mettra à jour son plan d'acquisition pluriannuel pour les collections de littérature canadienne et de manuscrits sur la musique ainsi que les collections audiovisuelles canadiennes.

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale passera de son système pilote de gestion des publications électroniques actuel à une nouvelle plate-forme de matériel et de logiciels pouvant gérer le nombre de documents électroniques et leur complexité, ainsi que la multiplicité des formats de données que provoque l'explosion dans l'édition. La Bibliothèque nationale fait un investissement stratégique au cours de la période de planification afin de mieux gérer sa collection de publications électroniques et d'améliorer ses services de bibliothèque numérique par l'entremise de la mise en œuvre du projet du système de gestion des publications électroniques (SGPE).

En 2000-2001, la Bibliothèque nationale enrichira considérablement bon nombre des sites les plus populaires sur son service Web, tels que *Confédération canadienne* et *Premiers ministres du Canada*. Le site *Archives de poésie canadienne*, lequel a récemment été lancé, sera amélioré par l'ajout de fichiers audio de lectures de poésie. La Bibliothèque nationale élaborera un certain nombre de produits tout à fait nouveaux, à savoir :

- Les pages abondantes en images de *Canadian Illustrated News*, une revue publiée de 1869 à 1883, sont la source d'une nouvelle collection numérisée contenant plus de 8 000 illustrations représentant des événements contemporains, des personnalités politiques canadiennes, les arts, la technologie et la vie sociale.
- *Le Moi secret : Une exploration de la littérature de jeunesse canadienne* mettra en vedette des livres et des illustrations de jeunesse provenant de la populaire exposition de la Bibliothèque nationale en 1988.

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale vise à agrandir son programme de numérisation afin d'y ajouter des produits permettant d'effectuer des recherches sur des activités, des gens et des endroits au Canada qui suscitent un intérêt particulier chez la jeunesse du Canada. Parmi certains des projets que la Bibliothèque nationale a recensés dans son plan stratégique de numérisation, on compte :

- *Les trésors de la Bibliothèque nationale* : un accès aux documents rares et exceptionnels des collections de la Bibliothèque nationale se rapportant à l'exploration, à l'histoire sociale, à la musique, à la littérature, à l'histoire militaire et au développement des bibliothèques au Canada.
- *Actualités et points de vue : périodiques canadiens* : un accès au texte intégral des magazines canadiens importants du XIX^e et du début du XX^e siècle et à des revues telles l'*Opinion publique*, *La Minerve*, *the Snowdrop*, *Musical Canada*, *La musique* et d'autres.
- *Gazette du Canada, partie I : 1867-1947* : le bulletin d'information bilingue officiel du gouvernement du Canada, la *Gazette du Canada* est l'un des instruments de la reddition des comptes essentiels du gouvernement et un outil de recherche indispensable dans le domaine des affaires publiques au Canada.

D. Principaux engagements, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principal engagement en matière de résultats:

⇒ une vaste collection de documents Canadiانا publiés

Résultats escomptés:

Publications sous forme électronique

La Bibliothèque nationale et ses partenaires de la collectivité de bibliothèques travailleront avec des éditeurs à l'élaboration de solutions mutuellement avantageuses, telles que l'accès équitable pour les clients de bibliothèques à des publications dans des formats électroniques, tout en respectant le droit d'auteur et les intérêts commerciaux des créateurs dans leurs publications.

Contenu canadien sur l'internet: collections de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale continuera d'apporter un contenu canadien important sous forme numérique provenant de ses propres collections.

Accès amélioré à la collection de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque mettra en place un nouveau catalogue public en direct pour la collection de la Bibliothèque nationale dans le système AMICUS, par lequel les Canadien(ne)s bénéficieront d'un accès perfectionné à la collection de premier plan du patrimoine canadien de l'édition.

La Bibliothèque créera les fonctions des Acquisitions, de l'unité du contrôle des publications en série, et du prêt dans AMICUS, pour assurer un accès continu au personnel et aux clients de la Bibliothèque nationale aux renseignements bibliographiques complets décrivant les documents contenus dans les collections de la Bibliothèque nationale.

Activités connexes:

Le dialogue avec la collectivité d'éditeurs canadiens se poursuivra et reposera sur la consultation initiale tenue en janvier 2000 avec des éditeurs, laquelle a porté sur des questions liées à l'acquisition et à la conservation de publications électroniques, ainsi qu'à l'accès à ces publications.

Bibliothèque nationale :

La Bibliothèque nationale met sur pied une base de données bibliographiques dans le but de répertorier les publications canadiennes, de faciliter l'accès à la collection et d'aider les bibliothèques, les commerçants de livres ou d'autres fournisseurs d'information à identifier, à acquérir et à rendre disponibles des publications canadiennes.

✳ La base de données de la collection Canadiana, la bibliographie nationale, contient actuellement 1,8 de million de fichiers, représentant plus de 250 années des publications canadiennes.

Soutien à la recherche :

Les services de référence, de recherche et de renvoi offerts aux Canadien(ne)s et aux bibliothèques canadiennes reposent sur la collection Canadiana de la Bibliothèque, plusieurs collections de plus grande envergure qui soutiennent des études canadiennes dans le domaine des sciences humaines et sociales et l'expertise du personnel, tous à l'appui d'un vaste éventail de services offerts aux clients et qui font partie intégrante du soutien que la Bibliothèque offre pour l'étude du Canada.

✳ La Bibliothèque nationale enregistre 5 000 nouveaux clients à titre de chercheurs sur place, et reçoit 30 000 demandes de référence chaque année.

Promotion du patrimoine de l'édition du Canada :

La Bibliothèque commande des expositions, des séances de lecture, des concerts et d'autres événements afin de donner aux Canadien(ne)s l'occasion d'étudier, de comprendre et d'aimer leur patrimoine culturel.

✳ Au cours de la dernière décennie, la Bibliothèque nationale a accueilli plus de 600 auteurs et musiciens, et a été l'hôte de plus de 900 manifestations à l'intention d'écrivains, d'éditeurs de libraires et d'artistes.

Collections Canadiana et services d'accès

A. Dépenses prévues et équivalents temps plein

| | | | |
|-----------------------------------|----------|-----------|----------|
| Prévisions de dépenses 1999-2000* | \$16 166 | \$15 642 | 236 |
| Dépenses 2000-2001 | Prévues | 2001-2002 | Dépenses |
| 2002-2003 | prévues | 2002-2003 | Dépenses |
| | \$15 601 | \$15 706 | 236 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

Edifier une ressource nationale viable pour l'étude et l'appréciation du patrimoine culturel canadien de l'édition et son évolution en tant que nation.

C. Description du secteur d'activité

Les secteurs d'activités liés aux collections Canadiana et aux services d'accès comprennent les quatre secteurs suivants :

Collections Canadiana :

La Bibliothèque met sur pied et conserve la plus vaste collection de documents Canadiana publiés afin de servir de ressource culturelle et d'information, à l'intention des Canadien(ne)s, dans l'immédiat comme dans l'avenir.

☛ La collection de la Bibliothèque comporte actuellement plus de 18 millions d'articles (livres, périodiques, enregistrements sonores et vidéo, microfiches et documents électroniques), qui représentent 3 millions de titres uniques . La collection croît au rythme de 500 000 articles (65 000 titres) par année.

Structure organisationnelle de la Bibliothèque nationale du Canada

Organisation et composition des programmes



D. Dépenses prévues

| <i>(en milliers de dollars)</i> | | | |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|
| Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
| 1999-2000* | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 30 415 | 32 695 | 32 826 |
| Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 0 | 0 | 0 |
| <i>Moins : Recettes disponibles</i> | 0 | 0 | 0 |
| Total du Budget principal des dépenses | 30 415 | 32 695 | 32 826 |
| Rajustements | 2 728 | (625) | (625) |
| Dépenses prévues nettes | 33 143 | 32 070 | 32 201 |
| <i>Moins : Recettes non disponibles</i> | 568 | 565 | 565 |
| <i>Plus : Coût des services reçus sans frais</i> | 8 451 | 10 899 | 10 996 |
| Coût net du programme | 41,026 | 42,404 | 42,632 |
| | | | 42,415 |

Équivalents temps plein 425 425 425 425

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.
 ** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MIANR), et des initiatives du budget.

Le rôle futur de la Bibliothèque nationale

La ministre de Patrimoine canadien a reçu en 1999 le rapport d'une consultation avec des intervenants représentants des milieux bibliothéconomiques, archivistiques et d'utilisateurs portant sur le rôle futur de la Bibliothèque nationale et des Archives nationales du Canada dans la société de l'information en évolution. La consultation mettait l'accent sur les contributions que pourraient faire les deux institutions pour améliorer le rôle et les responsabilités du gouvernement du Canada en matière de gestion de l'information afin d'assurer l'accès au contenu canadien, notamment dans Internet, et de soutenir un meilleur accès aux collections dans tout le pays contribuant à l'infrastructure globale des connaissances de la nation.

Avec la nomination d'un nouvel administrateur général et d'un nouvel archiviste national, ainsi que l'annonce des projets de services en ligne du gouvernement lors du discours du Trône de 1999, le travail de la Bibliothèque nationale dans la nouvelle orientation de son organisation et de ses ressources afin de réaliser ce nouveau rôle promet un meilleur accès pour les Canadien(ne)s aux ressources favorisant la connaissance de leur pays.

6. Améliorer l'accès à la collection de la Bibliothèque nationale

Avec l'aide de la technologie, la Bibliothèque nationale offrira aux Canadien(ne)s de toutes les régions, de toutes les catégories de revenu, ainsi que de tous les milieux linguistiques et culturels, un meilleur accès à sa collection du patrimoine canadien de l'édition. La Bibliothèque nationale soutiendra la richesse et l'accessibilité de la collection aux Canadien(ne)s et assurera des services selon les besoins relatifs à l'accès à la connaissance des Canadien(ne)s.

C. Facteurs externes influant sur le ministère

Assurer l'accès public à l'information sous forme électronique

La Bibliothèque nationale joue un rôle de chef de file dans la collecte, l'organisation et la provision d'accès aux publications électroniques du secteur public et des organisations à but non-lucratif. Comme l'édition se produit de plus en plus sous forme électronique en direct, la Bibliothèque se trouve en face d'un double défi. Au premier, il faut préserver toutes les publications électroniques aux fins de la consultation et de la recherche à l'avenir, même après l'expiration de l'utilité commerciale des publications du secteur privé ou de la pertinence politique des publications gouvernementales. Au deuxième, la Bibliothèque nationale s'est engagée à faire continuer, dans l'étendue numérique, la fière tradition canadienne des bibliothèques publiques libres en assurant que tous les Canadiens, quel que soit leur revenu, aient des moyens quelconques de l'accès aux publications commerciales sous forme électronique. Ces défis nécessitent l'application de technologie pour assurer que les publications continuent à être accessibles en face de l'évolution des médias et formats électroniques, de même que la création, en collaboration avec les communautés des éditeurs et des bibliothèques, des modèles d'accès aux publications électroniques qui satisferaient aux mandats de bibliothèques de livrer des services aux clients, en tenant compte des droits économiques des éditeurs pour leur publications.

Assurer la disponibilité du contenu canadien

Le gouvernement du Canada est grandement préoccupé par le manque de contenu canadien et particulièrement le manque de contenu français dans Internet. En travaillant avec des établissements partenaires du portefeuille de Patrimoine canadien, la Bibliothèque nationale cherche à veiller à ce que les Canadien(ne)s aient le choix de consulter, en les deux langues officielles, des documents sous forme numérique à partir des collections contenues dans leurs établissements du patrimoine national. La Bibliothèque nationale collabore aussi avec d'autre bibliothèques à travers le Canada pour rendre accessible aux Canadien(ne)s le contenu des collections de grande portée de toutes les régions du pays.

Il est absolument important que les créateurs canadiens de produits culturels sous forme numérique, dont les livres, les revues ainsi que les enregistrements sonores et vidéo, soient assurés que leurs œuvres seront accessibles aux publics canadiens par le biais de leur organismes culturels nationaux.

Dans toutes ces régions et de nombreuses autres, il est de plus en plus important pour la Bibliothèque nationale de soutenir et d'élargir des alliances qui aideront à mettre de l'avant non seulement ses propres objectifs stratégiques, mais les buts que la Bibliothèque nationale partage avec ses organismes partenaires. En particulier, la Bibliothèque nationale améliorera ses relations de travail avec les 362 bibliothèques du gouvernement fédéral et plus de 21 000 bibliothèques canadiennes de tous genres en les aidant, par l'entremise du partenariat et de la technologie, à exploiter et à rendre disponible le contenu dans ce réseau impressionnant d'institutions du savoir.

5. Favoriser des alliances stratégiques

La Bibliothèque nationale travaille dans le cadre d'un réseau considérable des bibliothèques canadiennes, des organismes culturels du portefeuille du Ministère du Patrimoine canadien, des autres ministères du gouvernement et avec des organisations dans les secteurs privé et sans but lucratif. Avec la Bibliothèque du Parlement et l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST), la Bibliothèque nationale coordonne des efforts afin de fournir des services bibliothécaires au niveau national aux Canadiens et aux Canadiennes. Avec le Patrimoine canadien, les Archives nationales du Canada, les musées nationaux, et la Commission de la Capitale nationale, la Bibliothèque coordonne les programmes publics et la participation aux fêtes nationales.

La Bibliothèque a entrepris bon nombre de projets de numérisation sous l'égide des programmes tels que Collections numérisées du Canada et Réseau Biblio d'Industrie Canada, afin de faire disponible sur l'Internet des importants matériaux-ressource et des outils de recherche fondés sur ses propres collections et les collections d'autres bibliothèques à travers le Canada, et d'assurer que les bibliothèques canadiennes soient capables de fournir aux clients la formation et l'accès à l'Internet.

La Bibliothèque travaille avec le Conseil du trésor et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada afin de promouvoir une gestion plus efficace des publications du Gouvernement du Canada, un accès amélioré à ces publications pour les Canadiens et les Canadiennes.

2. Créer une collection de recherche étendue pour soutenir les études canadiennes

En consultation avec sa collectivité de chercheurs, la Bibliothèque nationale a déterminé que sa collection, bien qu'elle soit de premier plan grâce à son contenu canadien, ne soutient pas complètement le mandat du Ministère, qui est celui d'être une ressource complète pour les besoins de la recherche en études canadiennes. Afin que les chercheurs et les lecteurs ne méconnaissent pas l'expérience de vie canadienne, ils doivent avoir accès à des publications pertinentes provenant d'autres pays et d'organismes internationaux qui contribuent au contexte dans lequel le Canada prospère en tant que nation.

Au cours de la période de planification, la Bibliothèque nationale définira des critères et cherchera des ressources aux fins de l'entrichissement de sa collection par l'acquisition de publications supplémentaires provenant d'autres géographiques pertinentes partout dans le monde afin de compléter ses fonds actuels, lesquels proviennent du Royaume-Uni, de la France, des E.-U., du Commonwealth et de la Francophonie, ainsi que de l'Organisation des Nations Unies. De plus, la Bibliothèque nationale cherchera à acquérir des publications provenant de certaines compétences, comme des états dotés de systèmes fédéraux d'organisation politique, des nations du Nord, des sociétés où vivent des habitants des Premières nations, des populations multiculturelles et d'autres compétences de ce genre.

3. Situer la Bibliothèque dans l'environnement de l'information numérique

Les bibliothèques et leurs usagers recueillent les avantages des ressources en information qui sont de plus en plus rendues accessibles sous forme électronique, et des progrès dans le domaine de la technologie -- tels que l'Internet, les ordinateurs personnels multimédias, et la télécommunication sans fil -- qui ont le potentiel de faciliter l'accès à l'information et d'élargir l'éventail de l'information disponible. La Bibliothèque nationale s'est engagée à créer de ressources sous forme numérique, non seulement de ses propres collections mais aussi de celles des bibliothèques canadiennes, et au développement des outils de recherche afin de faciliter l'accès aux connaissances dans un environnement réseauté. La Bibliothèque va allouer des ressources internes et chercher du soutien externe additionnel, afin d'augmenter son programme pour la création et accès aux connaissances numériques.

4. Soulever le profil de la Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale est le dépositaire d'une ressource nationale de connaissances sans égale et le fournisseur d'un large éventail de services dont bénéficient les Canadien(ne)s des quatre coins du pays. Il est essentiel que la Bibliothèque nationale, ses ressources et ses services soient davantage connus du public canadien, de sorte que les Canadien(ne)s puissent accéder à la Bibliothèque nationale aux fins de leur développement personnel et social.

Priorités stratégiques

1. *Sauvegarder la collection du patrimoine*

Dans le contexte de la mondialisation et de l'objectif du gouvernement du Canada de brancher les Canadien(ne)s et de mettre les services du gouvernement en ligne, il sera nécessaire d'avoir un contenu. La Bibliothèque nationale est ce contenu : sa collection de documents imprimés, de mots et de musique sur le Canada est la collection la plus importante au monde. Le gouvernement s'est lui-même mis au défi d'offrir un contenu canadien aux Canadien(ne)s et au monde entier. La Bibliothèque nationale du Canada jouera un rôle central dans cet engagement important.

En l'espace de moins de cinquante années, la Bibliothèque nationale a bâti une collection de plus de 18 millions d'articles. Le noyau de la collection consiste des publications canadiennes, et comprend une vaste portée de formats : des livres, des périodiques, des journaux, des partitions de musique, des enregistrements sonores, des matériaux audio-visuels, des céderoms et des publications électroniques en direct. C'est la collection la plus complète des publications canadiennes partout au monde, et elle sert d'une source sans pareil de la recherche dans tous les domaines ayant rapport au développement du Canada comme pays : l'histoire, l'économie et la société. En titre d'établissement du patrimoine étant entre autres chargé de conserver des publications canadiennes pour les générations futures de Canadien(ne)s, c'est une priorité urgente de la Bibliothèque d'obtenir de locaux qui offrira l'espace nécessaire pour la collection du patrimoine de l'édition du pays, dans des installations ayant d'environnement adéquat pour préserver à long terme tous les médias qui constitue cette collection, et pour permettre aux clients et personnel de la Bibliothèque d'utiliser les matériaux dans une manière efficace.

Il existe actuellement une situation d'urgence. Plus de 20 p. 100 de la collection est entreposée à l'extérieur du site, souvent dans des installations non adéquates où les documents sont exposés à l'eau, à l'humidité et à des températures extrêmes causant une détérioration rapide de documents. La Bibliothèque fait également face à des problèmes continus tels que des fuites d'eau et d'autres dommages causés dans l'édifice de l'administration centrale bâti il y a 30 ans, ce qui constitue une menace pour les collections qui y sont entreposées. Le gouvernement du Canada effectue des réparations aux composantes de base de cet édifice, telles que le toit, les murs extérieurs et les fenêtres, mais des améliorations supplémentaires importantes sont nécessaires pour assurer la sécurité des aires de l'installation servant à entreposer les documents de bibliothèque. La Bibliothèque nationale élabore une stratégie afin d'obtenir une seule installation permanente située à l'extérieur afin de rassembler ses collections éloignées de publications canadiennes à un endroit sûr qui assurera la disponibilité du patrimoine de l'édition du Canada aux générations futures de Canadien(ne)s.

B. Objectif du programme

L'objectif du programme de la Bibliothèque nationale du Canada est de permettre aux Canadiens de se connaître et de connaître leur pays par l'entremise du patrimoine de l'édition et de fournir une passerelle efficace vers les sources nationales et internationales d'information. Le nouveau plan stratégique de la Bibliothèque nationale ajoutera à cet objectif l'application d'une nouvelle technologie afin d'offrir de l'information et un contenu canadiens au monde entier.

Les responsabilités principales du programme sont:

- ✓ d'acquérir et de conserver les publications du patrimoine canadien, et d'y fournir un accès équitable
- ✓ soutenir le développement de l'infrastructure des connaissances du Canada
- ✓ de coordonner la gestion des ressources d'information publiées au sein du gouvernement fédéral.

La protection et la promotion de notre patrimoine culturel engendrent chez les Canadiens et les Canadiennes un sentiment de fierté et d'appartenance nationale. La Bibliothèque nationale est le seul établissement au Canada chargé de la collecte et de la conservation à grande échelle des documents publiés qui marquent et reflètent notre développement en tant que nation. En offrant l'accès à la richesse de notre patrimoine de l'édition et en favorisant la prise de conscience à l'égard de cette dernière, la Bibliothèque nationale du Canada joue un rôle de premier plan dans le développement d'un pays.

Au fur et à mesure que le Canada se taille une place dans l'économie basée sur la connaissance moderne, il importe de plus en plus pour tous les secteurs de la société canadienne d'avoir accès à l'information et aux connaissances. Afin de pouvoir concurrencer sur les marchés mondiaux, de tirer parti du potentiel que la connaissance apporte au progrès personnel, social, culturel et économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, le Canada doit être en position d'exploiter à plein ses ressources d'information, et de les rendre accessibles à toute(s) les Canadien(ne)s.

La demande s'est grandement accrue, tant de la part des fonctionnaires au sein du gouvernement que des Canadiens ayant besoin d'accéder aux renseignements relatifs au gouvernement, pour une organisation améliorée et l'accès et la livraison de publications du gouvernement, particulièrement sous forme électronique. En plus, les créateurs et les utilisateurs des publications officielles, par exemple, se préoccupent de la conservation à long terme des publications du gouvernement sous forme d'documents électroniques qui, souvent, existent dans un format transitoire et non normalisé.

- ⇒ le monde de l'enseignement du Canada, notamment des universités, collèges et organismes communautaires, dont la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales;
- ⇒ les auteurs de publications du gouvernement du Canada afin d'assurer que toutes les publications fédérales, y compris celles sous forme électronique, sont rassemblées, organisées, conservées et accessibles aux Canadien(ne)s;
- ⇒ les utilisateurs de publications du gouvernement du Canada afin d'assurer que les Canadien(ne)s bénéficient d'un accès gratuit et opportun à une collection complète de l'édition de leur gouvernement;
- ⇒ la collectivité des bibliothèques et des services d'information plus étendue, dont les organismes comme la Canadian Library Association, l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel et des techniques de la documentation, l'Alliance des bibliothèques, Archives et gestion des documents et l'Institut national canadien pour les aveugles;
- ⇒ la collectivité internationale des érudits et des chercheurs dont les intérêts se rapportent aux études canadiennes;
- ⇒ des bibliothèques nationales d'autres pays et la collectivité internationale des bibliothécaires et des tribunes telles que la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques et par le biais de programmes de stage offerts par certains organismes, tels que la Open Information Society;
- ⇒ des avocates en matière d'information et des organismes au Canada et à l'étranger qui se consacrent à l'amélioration de l'accès public aux ressources d'information, tant au niveau national qu'international;
- ⇒ les ambassades canadiennes des quatre coins du monde en les aidant à répondre aux besoins des personnes à la recherche de renseignements sur le Canada.

Section II : Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités

La Bibliothèque nationale a été créée par une loi du Parlement en 1953. L'Administrateur général de la Bibliothèque nationale relève du Parlement par le biais du ministre de Patrimoine canadien et, en vertu de la loi, détient l'autorité :

- D'élaborer, de conserver des collections et de les rendre accessibles dans le but de soutenir ses propres services et ceux d'autres bibliothèques canadiennes;
- De créer et de maintenir une base de données nationale de mise en commun des ressources énumérant les fonds des bibliothèques canadiennes;
- De compiler et de publier la bibliographie nationale;
- De coordonner les services des bibliothèques du gouvernement fédéral;
- De transférer et de se départir des documents de bibliothèque en surplus provenant d'autres ministères fédéraux;
- De prendre des ententes concernant des services de bibliothèque avec d'autres établissements.

La *Loi sur la Bibliothèque nationale* exige également que les éditeurs canadiens remettent en dépôt légal à la Bibliothèque nationale des exemplaires de nouvelles publications, y compris des livres, des périodiques, des enregistrements sonores, des bandes vidéo, des microformes et des cédéroms.

Intervenants et clients

Dans ses rapports avec un grand nombre de clients et de groupes de partenaires, la Bibliothèque nationale joue un bon nombre de rôles, dont celui de fournisseur de renseignements et de services, de chef de file de la collectivité, de coordonnateur et de catalyseur de l'action sur des questions de politique publique d'intérêt commun. Les principaux clients et intervenants de la Bibliothèque englobent notamment :

- ⇒ des **chercheurs** canadiens de tous les horizons engagés dans l'étude des sujets canadiens à des fins personnelles, professionnelles, d'enseignement ou d'ordre politique;
- ⇒ des **bibliothèques** canadiennes de tous genres, de même que des collectivités, des établissements et des entreprises qu'elles desservent;

- ⇒ des **éditeurs** et des **producteurs** canadiens de livres, d'enregistrements sonores, de bandes vidéo et d'œuvres multimédias ainsi que des **écrivains**, des **musiciens** et des **artistes** dont les œuvres sont présentées dans les produits culturels canadiens;

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 (RPP)* de la

Bibliothèque nationale du Canada

À ma connaissance les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés du Ministère;
- sont conformes aux principes de bonne information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- Sont complets et exacts;
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées aux fins de la production du RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Rich Cariv

Date : 25 février 2000

C'est ensemble que nous pourrions répondre les grands défis de la numérisation, de la préservation, du droit d'auteur et du service à nos usagers.

L'Administrateur général de la Bibliothèque nationale,

Roch Carrier

Roch Carrier

le 15 février 2000

B. Message de l'Administrateur général de la Bibliothèque nationale

Cette Bibliothèque du Canada est nationale. Cela signifie pour moi qu'elle doit être bien branchée sur la nation et que la nation doit être bien branchée sur elle. C'est pourquoi, dès le début de mon mandat comme Administrateur général, j'ai voulu voir les liens que nous avons avec la nation. De Vancouver à Iqaluit, de Saint-Jean, Terre-Neuve à Winnipeg, de Calgary à Montréal, je suis allé écouter les bibliothécaires qui sont nos partenaires. Je continuerai d'écouter. Je continuerai d'écouter.

Je savais déjà la qualité extraordinaire de leur travail dans les régions où ils dispensent la connaissance, font la promotion de la lecture, enseignent à trouver l'information recherchée et, aussi, comment utiliser la nouvelle technologie. J'ai pu cependant constater comment une Bibliothèque nationale du Canada, dynamique, entreprenante, innovatrice, attentive, est indispensable pour eux.

Je ne peux voir la Bibliothèque nationale du Canada isolée de ce formidable réseau de plus de 21,000 bibliothèques à travers le Canada. Je ne peux voir la Bibliothèque nationale du Canada isolée de 362 bibliothèques du Gouvernement fédéral. La vraie Bibliothèque nationale du Canada est justement cet extraordinaire réseau d'information, d'expertise et de service aux Canadiens.

Nul doute, nous sommes à l'ère ou l'information est la grande richesse. Il faut la préserver et la disséminer. Le Gouvernement du Canada s'est engagé à ce que partout les Canadiens aient accès à l'information. Je suis persuadé que comme responsables de contenu, experts en gérance de l'information, les bibliothécaires auront un rôle important à jouer.

Comme Administrateur général de la Bibliothèque nationale du Canada, je ferai certainement la promotion de notre capacité et de notre volonté de participer à cette fascinante aventure de donner accès à toute une nation. En proposant un plan stratégique informé des besoins de nos clients, nous serons en mesure de mieux contribuer à ce vaste réseau, de mieux servir les usagers et d'être utile au Gouvernement dans son entreprise de brancher les Canadiens à l'information.

Dans le contexte de la mondialisation, il est essentiel que les Canadiens et le monde entendent la voix canadienne. Les bibliothèques sont cette voix. Mais il est tout aussi important que les Canadiens aient accès à l'information internationale. Ensemble, nous pouvons faire des ententes dont le coût ne la rendrait pas prohibitive. La Bibliothèque nationale du Canada facilitera la formation de partenariats. Partenaires: c'est notre seule façon d'être!

Section I : Messages

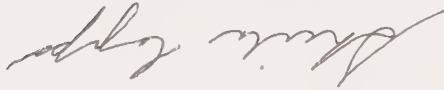
A. Message de la ministre

L'objectif fondamental de la Bibliothèque nationale du Canada est de permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de se connaître et de connaître leurs pays par le biais du patrimoine de l'édition et de fournir une passerelle efficace vers les sources nationales et internationales de l'information.

Ce sont les Canadiens et les Canadiennes de toutes origines et cultures qui forment le Canada et qui constituent notre richesse. Ces valeurs qui nous sont chères — respect de l'individu et de ses choix, diversité de nos expériences — ont besoin d'un terrain favorable pour que notre diversité représente une source de vigueur pour l'unité du Canada et l'identité canadienne.

C'est au ministère ainsi qu'aux organismes et aux sociétés d'Etat qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien que revient le rôle de créer un environnement favorable au soutien et à la promotion de la pleine participation de tous et chacun à l'ensemble de l'expérience de vie canadienne.

Le portefeuille du Patrimoine canadien, dont fait partie la Bibliothèque nationale du Canada, est fier de son rôle et de travailler en collaboration avec de nombreux partenaires à la prospérité du Canada.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Table des matières

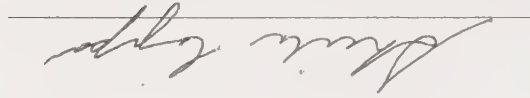
| | |
|----|---|
| 5 | SECTION I : MESSAGES |
| 5 | A. MESSAGE DE LA MINISTRE |
| 6 | B. MESSAGE DE L'ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE |
| 8 | C. DÉCLARATION DE LA DIRECTION |
| 9 | SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE |
| 9 | A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS |
| 11 | B. OBJECTIF DU PROGRAMME |
| 12 | PRIORITÉS STRATÉGIQUES |
| 15 | C. FACTEURS EXTERNES INFLUANT SUR LE MINISTÈRE |
| 17 | D. DÉPENSES PRÉVUES |
| 19 | SECTION III : PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES |
| 19 | COLLECTIONS CANADIANA ET SERVICES D'ACCÈS |
| 19 | A. DÉPENSES PRÉVUES ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN |
| 19 | B. OBJECTIF DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 19 | C. DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 21 | D. PRINCIPAUX ENGAGEMENTS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES |
| 21 | CONNEXES |
| 29 | RÉSEAUTAGE DE BIBLIOTHÈQUE |
| 29 | A. DÉPENSES PRÉVUES ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN |
| 29 | B. OBJECTIFS DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 29 | C. DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 31 | D. PRINCIPAUX ENGAGEMENTS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES |
| 31 | CONNEXES |
| 38 | ADMINISTRATION DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DES DIRECTIONS |
| 38 | A. DÉPENSES PRÉVUES ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN |
| 38 | B. OBJECTIF DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 38 | C. DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉ |
| 39 | D. PRINCIPAUX ENGAGEMENTS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES |
| 39 | CONNEXES |
| 41 | SECTION IV : INITIATIVES HORIZONTALES |
| 41 | INITIATIVES DE RÉGLEMENTATION |
| 43 | SECTION V : RENSEIGNEMENTS FINANCIERS |
| 47 | SECTION VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS |

Bibliothèque nationale du Canada

**Budget des dépenses
2000 - 2001**

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme

(à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs

d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des

besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins

en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des

programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des

ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents

doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes

conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en

fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui

portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du

Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi*

sur la gestion des finances publiques.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de

l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes

publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de

l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-6

ISBN 0-660-61146-5



Bibliothèque nationale du Canada

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
E77

ESTIMATES



Canadian
Parliament

National Parole Board

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-45

ISBN 0-660-61177-5

National Parole Board

**2000-2001
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Hon. Lawrence MacAulay P.C., M.P.
Solicitor General of Canada

Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| Section I: Messages | 5 |
| A. Chairman's Message | 5 |
| B. Management Representation Statement | 8 |
| Section II: Departmental Overview | 9 |
| A. Mission and Values | 9 |
| B. Mandate, Roles and Responsibilities | 9 |
| C. Program Objective | 10 |
| D. Organization And Accountability | 10 |
| E. External Factors Influencing The Board | 12 |
| F. Departmental Planned Spending | 16 |
| Section III: Plans, Results and Resources | 17 |
| A. Conditional Release | 17 |
| B. Clemency and Pardons | 18 |
| C. Corporate Management | 19 |
| D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources | 19 |
| Section IV: Financial Information | 25 |
| Section V: Other Information | 27 |
| A. Legislation Administered by the National Parole Board | 27 |
| B. Contacts | 27 |
| C. Glossary of Key Terms | 28 |
| Index | 31 |

Section I: Messages

A. Chairman's Message

The National Parole Board contributes to public protection by making quality decisions related to conditional release and pardons, leading to the safe reintegration of offenders in the community. This task may seem straightforward enough. It is grounded in a solid legislative framework and supported by well-established policies and processes. In practice, however, it is made complex by the challenging public environment in which the Board must work.

Frequently, for example, the Board is at the centre of controversy involving vigorous public debate and high profile media coverage. Many members of the public, concerned about the safety of their communities, criticize the Board for being too soft on crime, for releasing offenders on parole who they believe reoffend at very high rates. In reality, rates of reoffending by parolees are less than 10%, and rates of violent reoffending are about 1%. In any year, parolees account for less than one-tenth of one percent (.001%) of violent crimes reported to the police.

At the same time, some offender advocacy groups criticize the Board for being too harsh, for not releasing enough people on parole. The Board's primary consideration in any parole decision is public safety. That is the bottom line. The fact is, however, that NPB grant rates for day and full parole in recent years have been higher than in any period since the creation of the Board in 1959. Again, it is important to note that as grant rates for parole have increased, the numbers of offences, and rates of reoffending by parolees have declined (1998/99 Performance Report to Parliament).

These differing perspectives exemplify the complexities of the Board's environment and reinforce the need for effective planning. In 1999, in response to these issues and other critical factors, the Board developed a Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The Vision positions the Board to address key challenges in an effective manner, and to develop a broad agenda for continuous improvement. As a result, work on the Vision dominates the Plans and Priorities document for 2000-01, and will continue to do so for the next several years. Major challenges and priorities set out in the Vision are outlined below.

The recent Speech from the Throne set broad directions for improving the quality of life for all Canadians through measures such as promoting safer and stronger communities, stronger relationships with Aboriginal Peoples and state-of-the-art use of information and technology. The Board must ensure effective support for these broad initiatives as well as for Government priorities related to effective corrections, crime prevention, youth justice integrated justice information, and social union.

The Board's legislative framework is immersed in a process of change. The Standing Committee on Justice and Human Rights is currently reviewing the *Corrections and*

Conditional Release Act (C'RA), with a final report expected in the summer of 2000. In the context of this review, the Committee is also considering the recommendations of its report entitled "Victims Rights - A Voice Not A Veto" which call for more inclusive approaches for victims of crime. In addition, the *Criminal Records Act (CRA)*, the law governing pardons, is the subject of proposals for change in the form of Bill C-7 which was recently adopted by Parliament. Collectively, these legislative initiatives have the potential for major impact on the Board, requiring careful review of policy, training and operations to ensure readiness for effective implementation of legislative change, as required.

Fear of crime persists despite significant declines in rates of reported crime in Canada. Low levels of confidence in corrections and conditional release reflect widespread concerns for public safety. There are also growing demands for meaningful involvement in debate of important policy issues. These trends create urgent pressures for the Board to engage communities in discussion of conditional release based on accurate information on program effectiveness and to forge community partnerships for the safe reintegration of offenders.

In 1999-2000, the Board began to develop a program of citizen engagement through activities to mark the 100th anniversary of conditional release in Canada. These activities, which involved numerous events in communities across the country to promote information sharing and discussion of parole, will culminate with the hosting by the Board of the Association of Paroling Authorities International annual conference in May 2000, in Ottawa. The Board has also developed a strategic framework for citizen engagement which will guide long-term progress in this area. Implementation of this strategic framework will begin in 2000-01 when the Board holds 10 to 15 workshops in communities across the country to engage Canadians in discussion of important issues related to parole.

Restorative justice is an emerging priority which the Board must consider carefully. Growing public dissatisfaction with traditional justice approaches focussing on crime as injury to the state, have resulted in pressures for more restorative approaches which address the well-being of the victim, the community and the offender. The recent Speech from the Throne and the Supreme Court decision in the case of Jamie Tanis Gladue have added momentum to initiatives for restorative justice. Response to restorative justice will require a strategic approach by the Board, and extensive review of policies, training and parole decision processes.

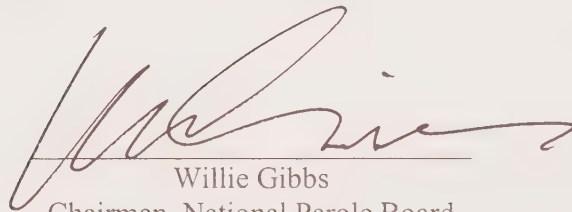
The disproportionate number of Aboriginal peoples in prison in Canada has reached crisis proportions. Aboriginal Canadians represent only about 3% of the general population but 17% of the federally incarcerated population, reflecting the impact of incarceration rates for Aboriginal people which are about six times the rate for non-aboriginals, nationally. This situation is expected to become even worse as the emerging Aboriginal baby-boom accelerates over the next five to ten years, and more Aboriginal youth enter what are generally more crime prone years. The Board must continue to work with the Correctional Service of Canada and Aboriginal communities to improve measures for the

safe reintegration of Aboriginal offenders and the capacity of Aboriginal communities to support and assist these offenders.

Immigration will continue to contribute to population growth. Canada will become more culturally and ethnically diverse, challenging the Board to ensure that it is representative of the communities that it serves, and to develop risk assessment training and tools which respect the needs and concerns of an increasingly diverse offender population, and the communities to which they will return.

Safe communities are a government priority. The results of research and the Canadian experience demonstrate that conditional release based on effective programs and treatment, quality risk assessment and appropriate supervision and support of offenders in the community is an effective strategy for community safety. The pardon program also contributes effectively to public safety. Only about 2% of all pardons granted since 1970 have been revoked for a new offence. Most of these have been minor, demonstrating that the vast majority of pardon recipients remain crime free in the community.

In recent years, the Board with the support of its partners, has made improvements in the quality of its decision-making for parole and pardons. Progress on the Board's Vision will ensure that these improvements continue, leading ultimately to enhanced quality of life and personal security for Canadians.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Willie Gibbs', is written over a horizontal line.

Willie Gibbs
Chairman, National Parole Board

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 2000-2001/ Un rapport sur les plans et les priorités

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the

National Parole Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de

la Commission nationale des libérations conditionnelles

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.


Willie Gibbs

Date: 00-02-29

Section II: Departmental Overview

A. Mission and Values

Mission: *The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens.*

Core Values: *The Mission establishes four core values:*

- *contribution to the attainment of a just, peaceful and safe society;*
- *respect for the dignity of all individuals and the equal rights of all members of society;*
- *belief that qualified and motivated individuals are essential to achieving the Mission; and*
- *commitment to openness, integrity and accountability.*

B. Mandate, Roles and Responsibilities

The National Parole Board (NPB) is an independent administrative tribunal responsible for making decisions about the timing and conditions of release of offenders to the community on various forms of conditional release. The Board also makes pardons decisions, and recommendations for clemency through the *Royal Prerogative of Mercy*.

Legislation governing the Board includes the *Corrections and Conditional Release Act*, *Criminal Records Act*, and the provisions of the *Criminal Code*. The *CCRA* empowers the Board to make conditional release decisions for federal offenders and offenders in provinces and territories without their own parole boards. Provincial Boards currently exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The *CRA* entitles the Board to issue, grant, deny, or revoke pardons for convictions under federal acts or regulations. The Governor General or the Governor in Council exercises authority regarding the use of the *Royal Prerogative of Mercy* for those convicted of a federal offence in all jurisdictions based on investigations by the Board and recommendations provided to the Solicitor General of Canada.

C. Program Objective

To contribute to the long-term protection of society through quality decisions related to conditional release and pardons and recommendations for clemency.

D. Organization And Accountability

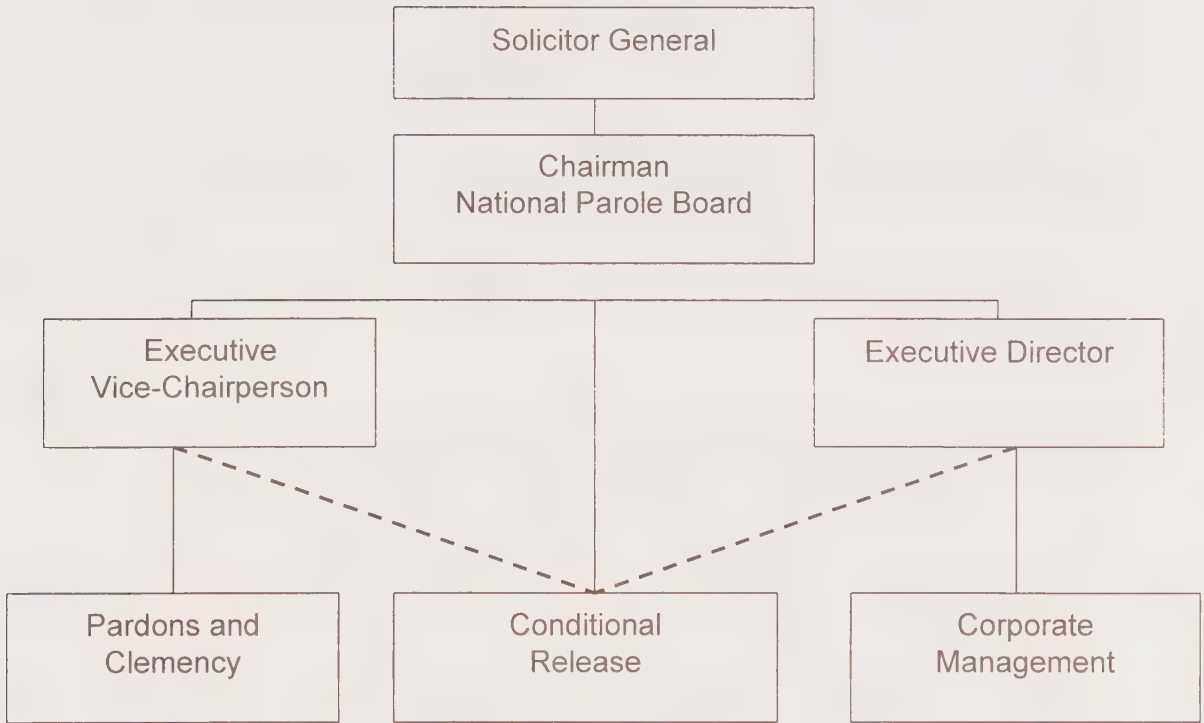
The work of the Board is carried-out by a network of regional offices and the national office in Ottawa. The national office is responsible for clemency recommendations, pardon decisions and related policies, and a range of activities related to conditional release. The national office conducts audits and investigations of conditional release cases, makes appeal decisions, develops and interprets conditional release policy and provides advice and guidance in the area of Board member training. The national office also provides leadership and support for planning, resource management, communications and corporate services.

The Board has offices in five regions: Atlantic (Moncton, NB); Quebec (Montreal, QC); Ontario (Kingston, ON); Prairies (Saskatoon, SK) and Edmonton sub-office (Edmonton, AB); and Pacific (Abbotsford, BC). All regional offices are in close proximity to the CSC regional offices.

The task of making conditional release decisions is carried-out by knowledgeable and experienced Board members in each region. In order for Board members to assess the risk of each case, and make decisions to grant or deny parole, they are provided with extensive training on legislation, regulations, policies, and risk assessment. Board members are supported by knowledgeable staff who, working closely with CSC, schedule hearings, ensure that all required information for decision-making is received, and shared with the offender within the prescribed timeframes, provide policy interpretation, and communicate conditional release decisions to CSC and the offender. Staff in regional offices are also involved extensively in providing information for victims of crime, making arrangements for observers at parole hearings, and addressing requests for access to the Board's decision registry.

The Board's operations include three business lines: Conditional Release; Clemency and Pardons; and Corporate Management. The most resource intensive business line is conditional release which generally accounts for about 80% of the Board's resources.

Business Line Accountability



Planned Spending 1999-2000 (millions)

| Program / Business Lines | Chairman | Executive Vice-Chairperson | Executive Director | Total |
|-------------------------------|-------------|----------------------------|--------------------|-------------|
| Conditional Release | 21.8 | | | 21.8 |
| Clemency and Pardons | | 2.0 | | 2.0 |
| Corporate Management | | | 4.3 | 4.3 |
| Total Planned Spending | 21.8 | 2.0 | 4.3 | 28.1 |

E. External Factors Influencing The Board

As the Board enters the 21st century, it will continue to face a complex and challenging environment. Recognition of this fact in 1998, resulted in the production of a Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The following are the key factors in the Board's external environment which helped to shape the Vision and which the Vision, in turn, will address to position the Board for continuous improvement.

Government Priorities: The Speech from the Throne to open the Second Session of the Thirty-Sixth Parliament set a broad agenda for enhancing the quality of life for all Canadians. Commitments in the Speech to build stronger and safer communities, develop stronger relationships with Aboriginal Peoples, and establish government as a model user of information technology and the internet create major challenges for the Board in all aspects of its work.

Restorative justice is an emerging priority which the Board must address. Canadians are expressing dissatisfaction with traditional justice models characterized by adversarial processes which focus on crime as injury to the state. Victims and communities are demanding greater involvement in justice, and advocating approaches which emphasize restoring the well-being of the victim, the offender and the community. The Speech from the Throne reinforced the growing support for restorative approaches, stating that the Government will launch a program of restorative justice to help victims overcome the trauma of crime. The decision of the Supreme Court of Canada in *Gladue vs The Queen* also provides a strong endorsement of restorative approaches. In its decision, the Court referred to the concept of restorative justice which underpins sections 718 (e) and 718 (f) of the *Criminal Code* as evidencing an intention by Parliament to expand the use of restorative justice principles in sentencing. This decision has increased interest in the availability of restorative options for Aboriginal offenders. Restorative justice has significant implications for the Board, requiring careful review of decision processes, policies and training.

Proposals for effective corrections and conditional release demand continuing improvements in the Board's operations, policy, research, training, and public information strategies. To respond, the Board will be required to enhance its risk assessment tools and training, based on the latest research, develop innovative decision models, engage the community in partnerships which support safe reintegration of offenders, and participate in the development of information systems which ensure that the best possible information is available for parole decision-making.

In support of federal initiatives for social union and good governance, the Board must continue to work in partnership with provincial and territorial governments, provincial boards of parole, and communities to develop effective strategies for conditional release. Participation in work to develop an integrated approach to justice information will be a key priority for the Board, in this context.

Legislative Initiatives: The Standing Committee on Justice and Human Rights is in the midst of a review of the *CCRA*, with a final report expected in the summer of 2000. The recommendations of the Standing Committee and the Government response will help to shape conditional release for the next decade. The Board must work with its partners to provide the information that the Standing Committee requires, provide input to the Government response, and prepare for implementation of legislative change, if necessary.

The *Criminal Records Act*, the legislative framework for the pardons program, is also the subject of proposals for change. Bill C-7, recently adopted by Parliament, proposes several amendments to the Act, including creation of a notation (a flag) in respect of pardoned sex offences, in order to allow for their disclosure in instances of screening for positions of trust with children and other vulnerable groups.

The Board must continue to prepare for legislative change, including work to adapt policy, develop training materials and redesign operations to ensure implementation consistent with parliamentary intent.

Victims of Crime: Pressures continue for the justice system to provide better support and assistance for victims of crime. Victims' concerns were highlighted in the report by the Standing Committee on Justice and Human Rights entitled "Victims' Rights – A Voice Not A Veto". The report made 17 recommendations with the objective of providing victims with a more meaningful role in criminal justice and corrections processes. Four of the committee's recommendation have a direct impact on the *CCRA*, with two having greatest impact for the Board. The first calls for audio recordings or transcripts of NPB hearings to be made available for consultation purposes to victims, on request. The second recommends that victims have an enhanced role in release proceedings, including the presumptive right to attend hearings (which already exists) and to read an updated victim impact statement into the record in person, or by audio or video tape. These recommendations will be discussed during the review of the *CCRA*. In this context, the Board must work with its partners to develop proposals for a Government response to the Standing Committee report and to prepare for implementation of Government policy and possible legislative change, including development of new policies, and processes, and training for Board members and staff.

Diversity: As immigration contributes increasingly to population growth, Canada will become more culturally and ethnically diverse, challenging the Board, consistent with section 105 of the *CCRA*, to ensure that it is representative of the communities that it serves, and to develop risk assessment training and tools which respect the needs and concerns of an increasingly diverse offender population, and the communities to which they will return.

Other aspects of Canadian diversity such as the ageing of the population, gender equality, evolving family structures, and major trends toward urbanization also present challenges which the Board must assess carefully. For example, the ageing of Canadian society is expected to heighten public sensitivity to issues of crime and safety, reinforcing the need for the Board to develop and disseminate information which demonstrates the

effectiveness of parole, and engages the community in partnership for the safe reintegration of offenders.

Crime Rates and Trends: After peaking in the early 1990s, rates of reported crime in Canada have declined steadily. In fact, in 1998, the crime rate decreased for the seventh year in a row. Consistent with this trend, the violent crime rate dropped for the sixth straight year, as did the rates for most violent offence categories. The property crime rate also dropped, continuing the downward trend since 1991.

Violent crime generally accounts for about 10% of all reported crime, while property crime accounts for about 60%. Other *Criminal Code* incidents, offences involving drugs, and federal statutes account for the remaining 30% of crime reported to the police each year. These patterns have remained stable for decades. In comparison, the offence profile of federal offenders has shifted. In the past two decades, the proportion of offenders admitted to federal institutions for non-violent offences has declined from 38% to 20%, while offenders admitted for violent offences increased from 51% to 71%. Admissions for serious drug offences have remained relatively stable, accounting for about 10% of admissions each year.

Trends in crime and incarceration have important implications for NPB policy, training and operations. Increases in the number and proportion of offenders incarcerated for a violent offence demand that the Board continue to enhance risk assessment tools and training related to various groups, including sexual offenders, armed robbers, etc. In recent years, the annual number of violent offences by offenders on parole has decreased by about 70%. The Board must work to ensure continued progress in this area.

Public Attitudes and Perceptions: Fear of crime and concerns for safety persist, despite declines in rates of reported crime. In fact, the public remains sceptical about declining crime rates and criminal justice improvements, focussing instead on media reports of tragic incidents, which are frequently characterized as justice system failures. In this context, conditional release evokes strong public reaction and vigorous public debate. Debate is, however, often set against a backdrop of misinformation about the effectiveness of conditional release. For example, Canadians consistently over-estimate rates of recidivism by offenders on parole. The results of a recent survey reinforce this fact. In this survey, the majority of respondents suggested that the recidivism rate to parolees was between 50% and 100%. In comparison, the rate is less than 10% and the violent recidivism rate is about 1%.

Public demands continue for greater effectiveness in assessing risk of reoffending, particularly for offenders with a history of violent or sexual offences. These demands are frequently accompanied by calls for more punitive approaches to crime, including greater use of incarceration, longer sentences and more limited access to parole. Research and the Canadian experience, however, clearly demonstrate that incarceration is not an effective strategy for crime prevention, and that parole, based on effective risk assessment and sound understanding of risk management, reduces long-term recidivism, and supports safer communities. Canadians also continue to call for governments at all

levels to operate in an open and accessible manner with meaningful opportunities for public input to legislative and policy development, especially in the areas of corrections and conditional release where public safety is a constant concern.

In this environment, the Board must ensure that Board members have the policies, training and tools necessary for effective risk assessment and risk management. Working with its key partners, the Board must ensure that the best possible information is available for decision-making, and that appropriate processes and systems are in place to ensure timely access to information by decision-makers. Limited understanding of conditional release coupled with public expectations for meaningful debate of key issues of public safety, also create urgent pressures for the Board to engage communities in discussion of conditional release, and to forge community partnerships for the safe reintegration of offenders. Community engagement must be supported by clear and accurate information about the effectiveness of conditional release and by processes which monitor performance, including high profile cases. Review of high profile cases must include measures which ensure that lessons learned from these cases regularly inform NPB policy development, training and risk assessment, and that the results of reviews are shared with Board members and with the public, as required.

Aboriginal Issues: The disproportionate number of Aboriginal peoples in the correctional system is a grave concern. While representing about 3% of the Canadian population, they account for about 17% of the federally incarcerated population. Aboriginal offenders are more likely than non-aboriginals to be released on statutory release (at two-thirds of sentence) rather than on full parole (at one third of sentence). Aboriginal offenders are also more likely than non-aboriginals to have their conditional release revoked for breaches of conditions and for reoffending.

In contrast with the general population which is ageing, and experiencing a decline in the birth rate, Aboriginal communities are experiencing a baby boom, with increasing numbers of Aboriginal youth approaching the most crime prone years. In addition, more Aboriginal youth are moving to urban centres in search of employment or alternate lifestyles. There is also growing evidence of extensive involvement of Aboriginal youth in gangs and gang-related activities. These trends could influence Aboriginal crime rates and patterns, and perhaps exacerbate Aboriginal over-representation in the justice system.

Pressures will continue for strategies to support the development of Aboriginal communities which currently lack the capacity for alternative sentencing options and community care. There will also be expectations for innovative and effective service delivery models as Aboriginal communities evolve and develop.

In response to Aboriginal issues, the Board must continue to refine policies and risk assessment training which recognize the unique societal and cultural factors related to Aboriginal offenders and their communities. The Board must also enhance its models for parole hearings, including the use of elders, and community assistance, which recognize traditional values of healing and tolerance and are sensitive to various cultures within Aboriginal communities. NPB must maintain a workforce profile which includes

appropriate Aboriginal representation among Board members and staff. The Board must also work with the Correctional Service of Canada (CSC) to develop agreements under sections 81 and 84 of the *CCRA* which provide Aboriginal communities with the opportunity for active involvement in reintegration of Aboriginal offenders.

The federal response to the Royal Commission on Aboriginal People and the most recent Speech from the Throne include clear commitments to enhance the safety and well-being of First Nations communities. The Board must support progress in these areas and participate in consultations to assist Aboriginal communities in addressing their needs. In this context, provision of services to the Nunavut Territory will remain a key priority, challenging the Board to develop training, policies and decision processes, including models for hearings, which address the unique culture, values and traditions of the territory.

F. Departmental Planned Spending

| (Smillions) | Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--|---|---|---|---|
| <i>Total Main Estimates</i> | 24.6 | 25.3 | 25.3 | 25.3 |
| Adjustments** | 3.5 | 1.8 | 1.8 | 1.9 |
| <i>Net Planned Spending</i> | 28.1 | 27.1 | 27.1 | 27.2 |
| Less: Non-respendable revenue | 0.6 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Plus: Cost of services received without charge | 3.1 | 3.1 | 3.1 | 3.1 |
| Net cost of Program | 30.6 | 29.6 | 29.6 | 29.7 |

| | | | | |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Full Time Equivalents | 336 | 331 | 327 | 327 |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Plans, Results and Resources

A. Conditional Release

1. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

| | Forecast Spending 1999-2000* | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|-----|------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| \$ | 21.8 | 21.6 | 22.1 | 22.2 |
| FTE | 230 | 225 | 225 | 225 |

**Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.*

2. Business Line Objective

To render quality conditional release decisions based on an assessment of an offender's risk to re-offend.

3. Business Line Description

Conditional release comprises a range of activities including: the review of offenders' cases and the making of quality decisions; work to support decision-making such as the scheduling of hearings and the sharing of information with offenders; provision of training on risk assessment, legislation and policy to assist Board members in the decision-making process; development and interpretation of policy; provision of information to victims and interested parties within the community; arrangements for observers at hearings; and dissemination of information to the public and the media; and completion of research, special reviews, inquiries, and performance reports.

The decision process for conditional release begins with a study of the offender's case (criminal history, education, employment and social background; psychological, psychiatric or medical problems; institutional conduct; impact of treatment and programs; information on previous Board decisions; release plans; and community reports) and then proceeds to an assessment of the potential risk of re-offending. The decision process normally includes a hearing conducted by Board members who are assisted by NPB staff. The offender attends, and has the right to an assistant such as a family member, lawyer, etc.. Observers (i.e., those with a demonstrated interest - victims, media, etc.) may also attend hearings.

The review is guided by the Board's decision policies which focus on the potential risk to the public. Prior to the hearing, the offender is provided with information that the Board will consider in reaching its decision. At the hearing, the Board advises the offender of any new information not previously shared with the offender. Upon completion of the review, the Board members vote on the case. If the Board members

decide to grant release, the offender is supervised in the community by CSC and must abide by the standard conditions of release which apply to all offenders. Special conditions may also be imposed by NPB to enhance risk management in the community. These conditions include provisions such as abstinence from alcohol, or non-association with certain individuals. If the conditions of release are not met, the Board may revoke the conditional release and return the offender to an institution.

The Board has the authority to grant, deny, or revoke three types of release for offenders: temporary absence (for those cases not under CSC authority or not delegated to CSC by the Board); day parole; and full parole. Statutory release (SR) is mandated by law and allows offenders denied parole or released on parole and subsequently revoked, to be released at two-thirds of sentence to serve the remainder of their sentence under supervision in the community. The Board is, however, responsible for imposing conditions of release for offenders released on SR and may revoke the release of offenders who breach these conditions. The Board, based on a recommendation from CSC, also has the authority to detain certain offenders from SR date to the end of their sentence if the Board is convinced that these offenders are likely to commit an offence causing death or serious harm, a sex offence against a child or a serious drug offence before warrant expiry.

B. Clemency and Pardons

1. *Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)*

| | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 | Planned Spending 2001-02 | Planned Spending 2002-03 |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Expenditures | 2.0 | 2.0 | 1.5 | 1.5 |
| <i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund | .6 | .6 | .6 | .6 |
| Total Net Expenditures | 1.4 | 1.4 | .9 | .9 |
| FTE | 30 | 30 | 26 | 26 |

2. *Business Line Objective*

To render quality pardon decisions and clemency recommendations.

3. *Business Line Description*

Clemency and Pardons involves the review of applications and the rendering of pardon decisions or the issuance of pardons, and clemency recommendations; provision of information and support for decision-making; provision of training to support quality decision-making; development and interpretation of pardons and clemency policy; and provision of public information related to pardons and clemency.

A pardon is a formal attempt to remove the stigma for people found guilty of a federal offence and who having satisfied the sentence imposed and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens. The clemency provisions of the *Royal Prerogative of Mercy* and those contained in the *Criminal Code* are used in exceptional circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions.

C. Corporate Management

1. *Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)*

| | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | 4.3 | 3.5 | 3.5 | 3.5 |
| FTE | 76 | 76 | 76 | 76 |

2. *Business Line Objective*

To provide the necessary infrastructure to support the Board's operations.

3. *Business Line Description*

Corporate management activities support and promote effectiveness in the conditional release and clemency and pardons business lines. They include key management functions such as: development of the planning and accountability framework; planning resource allocation and resource management systems and processes; and a range of corporate services in the areas of finance, human resources, administration, security, and information technology.

D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

NPB's key results commitments and planned results are inextricably linked with the Board's Vision and Strategic Plan for the Year 2000 and Beyond. The Vision will shape and stimulate continuous improvement in NPB decision-making, policy and training. These improvements, in turn will enhance the Board's capacity for achieving the key results that it has identified as most important for safe communities and effective service delivery. In this context, the Board has included specific Vision statements in this section as indicators of long-term results to be achieved. Although these statements present the Board in a ideal state, they are relevant in that they will serve as a yardstick for assessing NPB performance in the long-term.

Key Results Commitment 1 - The Board will provide quality decisions for conditional release and pardons-decisions which contribute to long-term community safety through effective reintegration of offenders.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board is, and is perceived to be, a world leader in quality decision-making, working constantly to improve its ability to identify from an increasingly diverse offender population, those offenders who will succeed in the community. Recidivism, particularly violent recidivism, continues to decline.
- The Board works within an enabling legislative framework which allows it to apply its expertise in quality decision-making to the full extent. Quality case specific risk assessment, and risk management based on the results of research, and enhanced community supervision ensure timely and safe reintegration of offenders.
- The Board selects highly qualified people as candidates for appointment as Board members and as staff – people who are knowledgeable about, and committed to the safe reintegration of offenders. Excellence is sustained through continuous learning and effective succession planning.
- The Board works effectively with its key partners, including CSC, the voluntary sector, community groups, and other levels of government to promote an effective criminal justice system focussed on a common goal of protection of society, and characterized by balanced systems and processes.
- The Board derives maximum benefit from information technology and integrated justice information systems. The quality and timeliness of case preparation and information for decision-making meets NPB standards in all circumstances.

| Planned Results 2000/01 | Related Activities | Resources |
|---|--|-----------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Provision of additional time for Board members to prepare for and conduct parole reviews which are growing in volume and complexity | <ul style="list-style-type: none"> • Review of conditional release workloads and resource needs. Reallocation of resources to address growth in workloads and costs for Board members and staff. | \$500,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Enhancement of NPB risk assessment policies and tools, and training for staff members who deliver training in the Board. | <ul style="list-style-type: none"> • Integration of the latest results from research in NPB policies, orientation and training. • Development of measures to expand the scope and duration of training for Board members and to further a continuous learning environment. | \$100,000 |

| Planned Results 2000/01 | Related Activities | Resources |
|---|--|------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Enhanced processes for selection and appointment of members to the Board Improved decision processes and practices, and improved information for decision-making Effective support for the Parliamentary review of the CCRA | <ul style="list-style-type: none"> Development of risk assessment tools/training which address the needs of an increasingly diverse offender population. Proposals to improve the selection processes for Board members, possibly entrenchment of the process in law. Comprehensive review of national consistency in policy, training and operations. Review of work processes in concert with CSC/NPB efforts to modernize the Offender Management System, the key source of information for NPB decision-making. Participation in national efforts to develop an integrated justice information system. Provision of information as required, participation in Government response to the final report and preparation for legislative change, as required. | <p>\$100,000</p> |

Key Results Commitment 2 - The Board will provide open and accountable decision processes for conditional release and pardons.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board is, and is perceived to be, open and fair, respecting the duty to act fairly and the unique needs and circumstances of diverse groups in its decision policies and processes.
- The Board is, and is perceived to be, a community board, representing and being representative of diverse communities and their concerns, including the concerns of women, ethnic minorities, the elderly and youth. Public understanding of, and confidence in conditional release is high.
- The Board forges new community partnerships, creating a network of citizen spokespersons for conditional release and safe reintegration of offenders. Information sharing and public consultation characterize all aspects of the Board's work.
- The Board develops innovative decision processes which meet the needs of victims and recognize the value of restorative approaches, with their emphasis on inclusiveness for victims, offenders and their respective families, and the community.

- The Board, in partnership with communities, develops innovative models for parole decision-making and related activities which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders, and the role of Aboriginal communities in the safe reintegration of these offenders.

| Planned Results 2000/01 | Related Activities | Resources |
|--|---|-----------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Improved information and assistance for victims of crime | <ul style="list-style-type: none"> • Reallocation of resources to enhance capacity for providing information for victims. • Review of implications of the recommendations of the Standing Committee on Justice and Human Rights for more inclusive processes for victims of crime. | \$100,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Development and implementation of a strategic framework for citizen engagement | <ul style="list-style-type: none"> • Production and dissemination of relevant information about the Board. • Presentation of 10 to 15 workshops across the country to engage the community in discussion of parole and related matters. • Development of plans for an ongoing citizen engagement initiative. | \$50,000 \$100,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Development and implementation of a strategic framework for restorative justice | <ul style="list-style-type: none"> • Production of a discussion paper for consideration by NPB Executive Committee. • Review of NPB policies, training, etc in the context of restorative justice models. • Consultations with CSC, key stakeholders and the community to discuss restorative justice in a parole context. | \$50,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Development of a strategic framework and action plan to address issues of diversity <ul style="list-style-type: none"> - culture; - ethnicity; - ageing; - gender equality etc. | <ul style="list-style-type: none"> • Recruitment and selection of Board members and staff who are representative of communities served by the Board. • Decision processes and policies which address issues of culture, ethnicity, gender. • Strategies to engage diverse communities in discussion of parole and the safe reintegration of offenders. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Development of innovative decision models which address the unique needs and circumstances of Aboriginal offenders and Aboriginal communities | <ul style="list-style-type: none"> • Continued experimentation with elder assisted hearings in all regions of the country. • Continued experimentation with community assisted hearings to address the needs of diverse communities. | \$125,000 |

| Planned Results 2000/01 | Related Activities | Resources |
|--|---|-----------|
| | <ul style="list-style-type: none"> Work with CSC to develop and implement agreements under sections 81 and 84 of the <i>CCRA</i> to enhance the involvement of Aboriginal communities in the safe reintegration of Aboriginal offenders. Provision of parole services and decision-making models which meet the needs of the Nunavut Territory. | \$100,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> Implementation of hearings for cases involving statutory release with residency. | | \$400,000 |
| (Previously decisions for these cases were based on file reviews. Given the liberty interests involved, however, the Board and CSC decided that hearings would be more appropriate). | | |

Key Results Commitment 3 - The Board will provide cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants.

Vision Statements - Long-Term Results

- The Board processes most pardon applications within weeks. There is widespread public recognition of a pardon as a long-term indicator of rehabilitation, and pardon recipients receive greater benefit for fees paid, in terms of the level of service provided, and in wider public recognition of the value of a pardon.

| Planned Results 2000/01 | Related Activities | Resources |
|--|---|-----------|
| <ul style="list-style-type: none"> Elimination of a backlog of 1500 pardon applications by July 2000 | <ul style="list-style-type: none"> Completion of all aspects of application processing | \$150,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> Reduction of the average processing time for most pardon applications from the current level of 12 months to 2 months by March 31/2001 | <ul style="list-style-type: none"> Design and implementation of a new automated system for processing pardon applications Implementation of new work processes Redesign of pardon application and brochure | \$700,000 |
| <ul style="list-style-type: none"> Implementation of legislative change, as required, based on the results of Bill C-7 | <ul style="list-style-type: none"> Revision of policies, processes, training as required | |

Section IV: Financial Information

Table 1: Non-respendable Revenue

| Non respendable Revenue (\$ millions) | Forecast Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000-01 | Planned Revenue 2001-02 | Planned Revenue 2002-03 |
|--|----------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Clemency and Pardons | 0.6 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Total Non-respendable Revenue | 0.6 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |

Table 2: Net Cost of Program for 2000/2001

| (\$ millions) | Conditional Release | Clemency/ Pardons | Corporate Management | Total |
|---|------------------------|----------------------|-------------------------|--------------|
| Net Planned Spending | 21.6 | 2.0 | 3.5 | 27.1 |
| Plus: | | | | |
| <i>Services Received without Charge</i> | | | | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 1.6 | 0.1 | 0.3 | 2.0 |
| Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | 0.8 | 0.1 | 0.1 | 1.0 |
| Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | 0.1 | | | 0.1 |
| | 2.5 | 0.2 | 0.4 | 3.1 |
| Total Cost of Program | 24.1 | 2.2 | 3.9 | 30.2 |
| Less: | | | | |
| Non-respendable Revenue | 0.0 | 0.6 | 0.0 | 0.6 |
| Net cost of Program 2000/2001 | 24.1 | 1.6 | 3.9 | 29.6 |

Section V: Other Information

A. Legislation Administered by the National Parole Board

| The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts: | |
|--|---|
| <i>Corrections and Conditional Release Act</i> | S.C. 1992, c.20, as amended by S.C. 1995, c.42, S.C. 1997, c.17 and its Regulations |
| <i>Criminal Records Act</i> | R.S. 1985, c.C-47 |
| The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts: | |
| <i>Criminal Code</i> | R.S. 1985, c. C-46 |
| <i>Prisons and Reformatories Act</i> | R.S. 1985, c. P-20 |
| <i>Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)</i> | Canada Gazette, 1947, Part I, Vol. 81, p. 3104, reprinted in R.S. 1985, Appendix II, No. 31 |

B. Contacts

| Office | Address |
|-----------------|--|
| National Office | Director, Communications 410 Laurier Avenue West Ottawa, ON K1A 0R1 Phone: (613) 954-6547 Fax: (613) 957-3241 |
| Atlantic Region | Regional Director 1045 Main Street Unit 101 Moncton, NB E1C 1H1 Phone: (506) 851-6345 Fax: (506) 851-6926 |
| Quebec Region | Regional Director 200 René-Lévesque Blvd. W. 10 th Floor, Suite 1001 - West Tower Montreal, QC H2Z 1X4 Phone: (514) 283-4584 Fax: (514) 283-5484 |
| Ontario Region | Regional Director 516 O'Connor Drive Kingston, ON K7P 1N3 Phone: (613) 634-3857 Fax: (613) 634-3861 |
| Prairies Region | Regional Director 101 – 22 nd Street East 6th Floor Saskatoon, SK S7K 0E1 Phone: (306) 975-4228 Fax: (306) 975-5892 |
| Pacific Region | Regional Director 32315 South Fraser Way Room 305 Abbotsford, BC V2T 1W6 Phone: (604) 870-2468 Fax: (604) 870-2498 |

The National Parole Board's internet site address is: <http://www.npb-cnlc.gc.ca/>

C. Glossary of Key Terms

NPB is an independent administrative tribunal with legislated responsibility for conditional release and pardons decision-making and clemency recommendations.

CONDITIONAL RELEASE

The *CCRA* provides the Board with authority to grant, deny or revoke three types of conditional release: temporary absences (for cases not under CSC authority); day parole; and full parole. The Board is also responsible for imposing certain conditions of release (e.g. abstain from alcohol) for these types of release.

Temporary absences: short absences (escorted or unescorted) from the institution for purposes such as special medical care, community service or family contact.

Day parole: release to the community, generally for periods of up to six months, and normally requiring nightly return to the institution or halfway house. Day parole assists offenders in preparing for full parole or statutory release.

Full parole: release of an inmate from an institution to serve the remainder of the sentence under supervision in the community. Full parole eligibility is set by law at one-third of sentence in most cases.

Accelerated parole review: applies to offenders sentenced to a federal penitentiary for the first time and for a non-violent offence. These offenders must, by law, be released on day parole at one-sixth of sentence unless the Board finds reasonable grounds to believe that they are likely to commit an offence involving violence before the end of their sentence. Following successful completion of day parole, these offenders must be released on full parole at one-third of sentence.

Statutory release (SR): involves offenders who are incarcerated to the two-thirds point in their sentence as a result of not being released on parole, or being released on parole and subsequently being revoked. These offenders must be released by law, to serve the final third of their sentence in the community unless they are subject to the detention provisions of the *CCRA*. The Board sets the conditions of release for offenders on SR and has the authority to revoke SR for offenders who breach their conditions.

Detention: under the *CCRA*, the Board, based on a recommendation from CSC, has the authority to detain an offender to the end of the sentence who, in the opinion of the Board is likely to commit an offence involving death or serious harm, a sex offence against a child, or a serious drug offence before the end of the sentence.

PARDONS AND CLEMENCY

The Board makes decisions to **grant, deny or revoke pardons** for people found guilty of a federal offence and who, having satisfied the sentence imposed, and a specified waiting period, have shown themselves to be law-abiding citizens.

A Pardon: is a formal attempt to remove the stigma of a criminal record for people found guilty of a federal offence and who, after satisfying their sentence and a specified waiting period, have shown themselves to be responsible citizens.

The clemency provisions, under the Letters Patent constituting the Office of the Governor General of Canada, and the *Criminal Code* are used in circumstances where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions. Applications for clemency are sent to the Board and an investigation and recommendation process is followed. In making its recommendations to the Solicitor General, the Board is guided by principles such as evidence of injustice or undue hardship. The Governor General or the Governor-In-Council renders the final decision.

Index

A

Aboriginal, 6, 15, 16, 22, 23
accelerated parole review, 30
accountability,
 organization, 10
 business line, 15

B

business line
 accountability, 11
 clemency and pardons, 10, 11
 conditional release, 10, 11
 corporate management, 10, 11
 description, 17, 18, 19
 net planned spending, 17, 18, 19
 objectives, 17, 18, 19

C

clemency, 18, 31
clemency and pardons
 business line, 10, 11
 full time equivalents, 18
 net planned spending, 18
conditional release
 business line, 10, 11
 net planned spending, 17
 full time equivalents, 17
continuous learning, 20, 21
corporate management
 business line, 10, 11
 full time equivalents, 19
 net planned spending, 19
Corrections and Conditional Release Act (CCRA), 6, 9, 13, 21, 29, 30
Criminal Records Act (CRA), 7, 9, 13, 29, 30
crime rates, 14

D

day parole, 18, 30
decision registry, 10
diversity, 13, 20, 21
detention, 18, 30

E

environment factors, 11

F

full parole, 19, 23, 37

G

Government priorities, 12

H

I

Integrated justice information, 12, 21

J

K

key results commitments, 19, 20, 21, 22, 23

L

legislation, 11, 37
legislative initiatives, 13

M

Mandate, 9
Management representation, 8
Mission, 9

N

O

Objective (program), 10
organization, 10, 11

P

Pardons, 23
planned spending
 departmental, 16
 net by business line, 17, 18, 19
public attitudes and perceptions, 14

Q

R

results
 long-term, 19, 20, 21, 22, 23
 planned, 20, 21, 22, 23, 24
risk assessment, 20, 21
role and responsibilities, 9

S

statutory release, 19-23, 27

T

Training, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21
temporary absences, 18, 29

U

V

values, 7
victims, 6, 13
Vision, 5, 6, 12, 20

W

R

registre des décisions, 10

réhabilitations

délais de traitement des demandes, 33

responsabilités,

structure organisationnelle, 10

secteurs d'activités, 12

résultats

à long terme, 22-26

escomptés, 22-26

rôles et responsabilités, 9

S

secteurs d'activité

responsabilité, 12

clémence et réhabilitations, 11

mise en liberté sous condition, 11

gestion générale, 11

description, 19, 20, 21

dépenses nettes prévues, 19, 20, 21

objectifs, 19, 20, 21

semi-liberté, 20, 32

structure organisationnelle, 10, 11

T

taux de criminalité, 15

U

V

valeurs, 9

victimes, 14

Vision, 13, 22

WXYZ

H

I

information de la justice intégrée, 13, 23
initiatives législatives, 14

J

K

L

libération conditionnelle totale, 22-26, 32
libération d'office, 22-26, 32

lois, 9, 31

Loi sur le casier judiciaire, 9, 14, 31

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 9, 14, 23, 31, 32

M

maintien en incarcération, 21, 32
Mandat, 9

mise en liberté sous condition

secteur d'activité, 11

dépenses nettes prévues, 19

équivalents temps plein prévus, 27

Mission, 9

N

O

objectif du Programme, 10

P

permissions de sortir, 32

priorités du gouvernement, 13

principaux engagements en matière de résultats, 22-26

procédure d'examen expéditif, 32

Q

A

apprentissage permanent, 23
attitudes et perceptions du public, 16
Autochtones, 17, 18, 24, 25

B

C

clémence, 20, 34
clémence et réhabilitations
secteur d'activité, 11, 12
dépendances nettes prévues, 20
équivalents temps plein prévus, 27
ressources du programme, 29
communication de l'information et technologie, 13

D

Déclaration de la direction, 8
dépendances prévues,
de l'organisme, 18
nettes par secteur d'activité, 19, 20, 21
diversité, 15, 22, 23

E

environnement, 13
évaluation du risque, 22, 23

F

formation, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 23

G

gestion générale
secteur d'activité, 11, 12
dépendances nettes prévues, 21
équivalents temps plein prévus, 27

Maintien en incarcération : régime prévu par la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en vertu duquel la Commission peut, sur recommandation du SCC, maintenir en incarcération jusqu'à l'expiration de leur peine les délinquants qui, à son avis, commettront vraisemblablement soit une infraction causant la mort ou un dommage grave à une autre personne, soit une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant ou encore une infraction grave en matière de drogue avant l'expiration de leur mandat.

RÉHABILITATION ET CLÉMENCE

La Commission peut **accorder** une réhabilitation à des personnes condamnées pour une infraction à une loi fédérale qui, ayant accompli la peine qui leur avait été infligée et laissé s'écouler une période donnée, vivent dans le respect de la loi. Elle a aussi le pouvoir de **refuser** ou de **révoquer** une réhabilitation.

Réhabilitation : mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation chez les personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi fédérale qui, après avoir purgé la peine qui leur avait été infligée et laissé s'écouler une période déterminée, s'avèrent être des citoyens responsables.

Les dispositions relatives à la clémence, en vertu des lettres patentes qui constituent la charge de gouverneur général du Canada, et des dispositions du *Code criminel* sont utilisées uniquement lorsque la loi ne prévoit aucun autre moyen d'atténuer les effets négatifs exceptionnels des sanctions imposées pour des actes criminels. Les demandes de clémence sont envoyées à la Commission. Celle-ci mène une enquête puis fait une recommandation au solliciteur général en se fondant sur divers principes, comme celui selon lequel l'injustice ou la sévérité excessive du châtiment doit être établie. Le gouverneur général ou le gouverneur en conseil rend la décision finale.

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif indépendant que la loi charge de rendre des décisions concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation et de faire des recommandations en matière de clémence.

MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION

La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition confère à la Commission le pouvoir d'accorder, de refuser ou de révoquer trois types de mise en liberté sous condition : les permissions de sortir (à moins que le cas relève de la compétence du SCC); la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La Commission peut en outre assortir ces mises en liberté de certaines conditions (p. ex. s'abstenir de consommer de l'alcool).

Permissions de sortir : courtes sorties de l'établissement (avec ou sans escorte) autorisées à des fins précises, par exemple pour permettre au délinquant de recevoir des soins médicaux particuliers, de fournir un service à la collectivité ou encore d'établir et d'entretenir des rapports familiaux.

Semi-liberté : mise en liberté qui aide à préparer le délinquant à la libération conditionnelle totale ou à la libération d'office. Elle est généralement accordée pour une période maximale de six mois, et le délinquant est normalement tenu de retourner chaque soir dans un établissement ou une maison de transition.

Libération conditionnelle totale : mise en liberté permettant au détenu de purger le reste de sa peine sous surveillance dans la collectivité. Saut dans certains cas où la date d'admissibilité est fixée par le tribunal, le délinquant est admissible à la libération conditionnelle totale au tiers de la peine, comme le prescrit la loi.

Procédure d'examen expéditif : procédure s'appliquant aux délinquants qui purgent une première peine de ressort fédéral et qui ont été condamnés pour une infraction sans violence. Selon la loi, ces délinquants doivent être mis en semi-liberté au sixième de leur peine, à moins que la Commission n'ait des motifs raisonnables de croire qu'une infraction accompagnée de violence sera commise avant l'expiration du mandat d'incarcération. Si les délinquants mènent à bien leur période de semi-liberté, ils doivent être mis en liberté conditionnelle totale au tiers de leur peine.

Libération d'office (LO) : libération de détenus qui sont encore en détention après avoir purgé les deux tiers de leur peine, parce qu'ils n'ont jamais obtenu la libération conditionnelle, ou parce que leur libération conditionnelle a été révoquée. Suivant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, ces délinquants doivent être libérés pour purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité, à moins qu'ils ne soient visés par les dispositions de cette loi relatives au maintien en incarcération. La Commission assortit la libération d'office des conditions qu'elle juge utiles et elle est autorisée à la révoquer si le délinquant viole ces conditions.

Section V : Renseignements complémentaires

A. Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles

| | |
|---|--|
| Le ministre est seul comptable devant le Parlement de l'application des lois suivantes : | |
| Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition | L.C. 1992, ch.20, modifié par L.C. 1995, ch.42, L.C. 1997, ch.17, et son règlement d'application |
| Loi sur le casier judiciaire | L.R. 1985, ch.C-47 |
| Le ministre partage la responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes : | |
| Code criminel | L.R. 1985, ch. C-46 |
| Loi sur les prisons et les maisons de correction | L.R. 1985, ch. P-20 |
| Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada (1947) | Gazette du Canada, 1947, partie I, vol. 81, p. 3109, réimprimé dans L.R. 1985, appendice II, n° 31 |

B. Personnes-ressources

| Bureau | Adresse |
|------------------------|---|
| Bureau national | Directeur, Communications 410, av. Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R1 Téléphone : (613) 954-6547 Télécopieur : (613) 957-3241 |
| Région de l'Atlantique | Directeur régional 1045, rue Main Unité 101 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1 Téléphone : (506) 851-6345 Télécopieur : (506) 851-6926 |
| Région du Québec | Directeur régional 200, boul. René-Lévesque Ouest 10 ^e étage, Suite 1001, Tour Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4 Téléphone : (514) 283-4584 Télécopieur : (514) 283-5484 |
| Région de l'Ontario | Directrice régionale 516, rue O'Connor Kingston (Ontario) K7P 1N3 Téléphone : (613) 634-3857 Télécopieur : (613) 634-3861 |
| Région des Prairies | Directeur régional 101, 22 ^e rue Est 6 ^e étage Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1 Téléphone : (306) 975-4228 Télécopieur : (306) 975-5892 |
| Région du Pacifique | Directeur régional 32315, chemin South Fraser Pièce 305 Abbotsford (Colombie-Britannique) V2T 1W6 Téléphone : (604) 870-2468 Télécopieur : (604) 870-2498 |

Adresse Internet de la Commission nationale des libérations conditionnelles : <http://www.npb-cnlc.gc.ca>

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 1 : Recettes non disponibles

| Recettes non disponibles | Prévision | Recettes | Recettes | Recettes |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| (en millions de dollars) | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| Clémence et réhabilitations | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Total des recettes non disponibles | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |

Tableau 2 : Coût net du Programme pour 2000-2001

| (En millions de dollars) | Mise en liberté sous condition | Clémence et réhabilitations | Gestion générale | Total |
|--|--------------------------------|-----------------------------|------------------|-------------|
| Dépenses prévues nettes | 21,6 | 2,0 | 3,5 | 27,1 |
| Plus : | | | | |
| Services reçus sans frais | 1,6 | 0,1 | 0,3 | 2,0 |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | | | | |
| Contributions couvrant les cotisations d'assurance-emploi des employés et frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor | 0,8 | 0,1 | 0,1 | 1,0 |
| Salaires et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada | 0,1 | | | 0,1 |
| | 2,5 | 0,2 | 0,4 | 3,1 |
| Coût total du Programme | 24,1 | 2,2 | 3,9 | 30,2 |
| Moins : | | | | |
| Recettes non disponibles | 0,0 | 0,6 | 0,0 | 0,6 |
| Coût net du Programme 2000-2001 | 24,1 | 1,6 | 3,9 | 29,6 |

| | | | |
|--|--|------------|--|
| Résultats escomptés 2000-2001 | | Ressources | |
| Enoncés de vision - résultats à long terme | | | |
| Principal engagement en matière de résultats 3 - La Commission fournira en temps utile des services économiques et efficaces aux demandeurs de réhabilitation. | | | |
| • La Commission traite la plupart des demandes de réhabilitation dans un délai de quelques semaines. La population reconnaît de façon générale que la réhabilitation est un signe à long terme de réadaptation et que ceux qui en bénéficient en tirent un profit plus grand que ce qu'il en coûte, tant au niveau du service offert que du fait que la population reconnaît davantage la valeur de la réhabilitation. | | | |
| Résultats escomptés 2000-2001 | | Ressources | |
| • Traiter les 1 500 demandes de réhabilitation accumulées, avant juillet 2000. | | 150 000 \$ | |
| • Réduire le temps de traitement de la majorité des demandes du délai actuel de 12 mois à un délai de 2 mois, d'ici au 31 mars 2001. | | 700 000 \$ | |
| • Choisir et mettre en application un nouveau système informatique de traitement des demandes de réhabilitation. | | | |
| • Mettre en œuvre de nouvelles méthodes de travail. | | | |
| • Refaire le formulaire de demande de réhabilitation et le dépliant. | | | |
| • Réviser les politiques, les méthodes et les activités de formation selon les besoins. | | | |
| Appliquer les modifications législatives pouvant découler du projet de loi C-7. | | | |

| | | |
|------------|---|---|
| 50 000 \$ | <ul style="list-style-type: none"> • Planifier une initiative continue relative à la participation des citoyens. • Rédiger un document de consultation à l'intention du Comité de direction de la Commission. • Revoir les politiques, les activités de formation, etc. de la Commission en fonction des modèles de justice réparatrice. • Consulter le Service correctionnel du Canada, les principaux intéressés et les collectivités pour discuter de l'application des principes de la justice réparatrice à la libération conditionnelle. | <ul style="list-style-type: none"> • Élaborer et mettre en œuvre un cadre stratégique de la justice réparatrice. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Choisir et recruter des commissaires et des employés qui représentent les collectivités servies par la Commission. • Adopter des processus décisionnels et des politiques qui tiennent compte des différences entre les cultures, les ethnies et les sexes. | <ul style="list-style-type: none"> • Élaborer un cadre stratégique et un plan d'action relativement à la diversité, en ce qu'elle touche la culture, l'ethnicité, le vieillissement de la population et l'égalité des sexes, entre autres. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Formuler des stratégies afin de discuter avec différentes collectivités de la libération conditionnelle et de les faire participer à la réinsertion sociale sans risque des délinquants. | <ul style="list-style-type: none"> • Élaborer des modèles décisionnels novateurs qui tiennent compte des circonstances et des besoins particuliers des délinquants autochtones et de leurs collectivités. |
| 125 000 \$ | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre l'expérimentation du programme d'audiences tenues avec l'aide d'Aînés dans toutes les régions du pays. • Continuer d'essayer la tenue d'audiences avec l'aide de membres de la collectivité pour répondre aux besoins des diverses communautés. • Travailler avec le Service correctionnel du Canada afin d'élaborer et d'appliquer des accords conclus en vertu des articles 81 et 84 de la <i>LSCMLC</i> en vue d'accroître la participation des collectivités autochtones à la réinsertion sociale sans risque des délinquants autochtones. | |

Énoncés de vision - résultats à long terme

- La Commission est ouverte et juste et perçue comme telle; elle s'acquitte de son devoir d'agir équitablement et respecte les besoins et circonstances propres aux divers groupes dans l'application de ses politiques et de ses processus décisionnels.
- La Commission est perçue comme un conseil communautaire, représentatif des diverses collectivités et à l'écoute de leurs préoccupations, notamment les préoccupations des femmes, des minorités ethniques, des personnes âgées et des jeunes. La population comprend bien la raison-d'être et le fonctionnement de la Commission et du régime de mise en liberté sous condition; elle a confiance dans le régime et reconnaît que celui-ci constitue une bonne stratégie pour assurer la sécurité de la collectivité.
- La Commission établit de nouveaux partenariats avec les collectivités, créant ainsi un réseau de porte-parole des citoyens en faveur de la mise en liberté sous condition et de la réinsertion sociale des délinquants. La communication de renseignements et la consultation de la population caractérisent tous les aspects du travail effectué par la Commission.
- La Commission élabore des processus décisionnels novateurs qui répondent aux besoins des victimes et reconnaissent la valeur des approches de justice réparatrice, tout en insistant sur la participation des victimes, des délinquants, de leurs familles respectives et de la collectivité.
- La Commission élabore, en collaboration avec les collectivités, des modèles novateurs pour ce qui est de la prise de décisions relatives à la libération conditionnelle qui tiennent compte des besoins uniques et des circonstances particulières des délinquants autochtones et du rôle des collectivités autochtones à l'égard de la réinsertion sociale de ces délinquants.

Résultats escomptés 2000-2001

Activités connexes

Ressources

- Fournir plus d'information et plus d'aide aux victimes de la criminalité.
- Réaffecter des ressources pour accroître la capacité de fournir des renseignements aux victimes.
- Évaluer la portée des recommandations du Comité permanent de la justice et des droits de la personne préconisant d'accroître la participation des victimes de la criminalité.
- Recueillir et diffuser les renseignements pertinents sur la Commission.
- Élaborer et mettre en œuvre un cadre stratégique de la participation des citoyens.
- Organiser entre 10 et 15 ateliers dans tout le pays pour discuter de la libération conditionnelle et des questions connexes.

100 000 \$

50 000 \$

100 000 \$

| Résultats escomptés 2000-2001 | Activités connexes | Ressources |
|--|--|------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Laisser plus de temps aux commissaires pour préparer et effectuer les examens de libération conditionnelle, dont la quantité et la complexité vont croissant. • Renforcer les outils d'évaluation du risque et les politiques connexes, et la formation pour les membres du personnel responsables de la formation à la Commission. | <ul style="list-style-type: none"> • Mettre au point des outils d'évaluation du risque et des activités de formation qui tiennent compte des besoins d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée. | 500 000 \$ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Incorporer les résultats des dernières recherches aux politiques et aux séances d'orientation et de formation. • Elaborer des mesures pour étendre la portée et la durée de la formation des commissaires et poursuivre l'instauration d'une culture d'apprentissage permanent. | <ul style="list-style-type: none"> • Formuler des propositions pour améliorer le processus de sélection des commissaires, éventuellement des dispositions législatives. • Procéder à un examen approfondi de la cohérence à l'échelle nationale des politiques, de la formation et des opérations. | 100 000 \$ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Examiner les méthodes de travail dans le cadre des efforts entrepris avec le Service correctionnel du Canada afin de moderniser le Système de gestion des détenus, la principale source de renseignements pour la prise de décisions par la Commission. • Participer aux efforts nationaux visant la mise sur pied du système d'information de la justice intégrée. | <ul style="list-style-type: none"> • Fournir les renseignements, participer à la rédaction de la réponse du gouvernement au rapport final du Comité permanent de la justice et des droits de la personne et se préparer en vue de modifications législatives éventuelles. | 100 000 \$ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Donner l'appui nécessaire à l'examen de la LSCMLC par le Parlement. | | |

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Les principaux engagements en matière de résultats et les résultats escomptés de la Commission sont intimement liés à sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. La *Vision* donnera l'orientation et l'essor nécessaires pour que la Commission continue d'améliorer sa prise de décisions, ses politiques et ses activités de formation. Les améliorations ainsi réalisées renforceront la capacité de la Commission d'arriver aux résultats qu'elle juge les plus importants, pour ce qui est d'assurer la sécurité de la collectivité et la prestation efficace des services. Dans ce contexte, la Commission a formulé les énoncés de vision suivants, à titre d'indicateurs des résultats à long terme à atteindre. Bien qu'ils représentent le scénario idéal, les énoncés sont utiles en ce qu'ils serviront d'étalons pour mesurer le rendement de la Commission à long terme.

Principal engagement en matière de résultats 1 - La Commission rendra des décisions judiciaires concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation qui contribuent à la sécurité de la collectivité à long terme au moyen de la réinsertion sociale efficace des délinquants.

Enoncés de vision - résultats à long terme

- La Commission est perçue comme étant le leader mondial en matière de processus décisionnel de qualité, qui cherche constamment à améliorer sa capacité de repérer, dans une population carcérale de plus en plus diversifiée, les délinquants qui réussiront leur réinsertion sociale. La récidive, surtout la récidive avec violence, continue de diminuer.
- La Commission est assujettie à un cadre législatif habilitant qui lui permet d'appliquer dans toute son étendue son expertise en matière de processus décisionnel de qualité. De bonnes évaluations pour déterminer le risque que présente chaque délinquant, une gestion du risque basée sur les résultats des recherches ainsi qu'une meilleure surveillance dans la collectivité assureront une réinsertion sociale des délinquants au moment opportun et en toute sécurité.
- La Commission choisit des personnes très qualifiées pour ses postes de commissaires et d'employés – des personnes qui connaissent bien le domaine de la réinsertion sociale et qui croient fermement que les délinquants peuvent se réinsérer dans la société. L'excellence est assurée par l'apprentissage continu et une bonne planification de la relève.
- La Commission travaille efficacement avec ses partenaires clés, notamment le Service correctionnel du Canada, le secteur bénévole, les groupes communautaires et d'autres ordres de gouvernement, pour favoriser un système de justice pénale efficace axé sur l'atteinte d'un objectif commun — la protection de la société — et caractérisé par des systèmes et des processus équilibrés.
- La Commission profite au maximum de la technologie de l'information et des systèmes d'information de la justice intégrée. La qualité et les délais de préparation des cas et de l'information en vue de la prise de décisions répondent aux normes de la CNLC dans toutes les circonstances.

Rendre des décisions judiciaires en matière de réhabilitation et des recommandations quant à l'exercice de la prérogative royale de clémence.

3. Description du secteur d'activité

Les responsabilités de la Commission dans le secteur de la clémence et des réhabilitations consistent à examiner des demandes et à rendre des décisions, à délivrer des recommandations relatives à l'exercice de la prérogative royale de clémence, à assurer la formation nécessaire pour favoriser la prise de décisions judiciaires, à élaborer et à interpréter des politiques et à communiquer des renseignements au public sur la clémence et les réhabilitations.

La réhabilitation est une mesure officielle destinée à effacer la honte d'une condamnation imposée pour une infraction à une loi fédérale. Pour y être admissible, la personne doit avoir purgé sa peine, laissée écouler la période d'attente prévue et montré sa capacité de vivre en citoyen responsable. Le recours à la prérogative royale de clémence ou aux dispositions sur la clémence du *Code criminel* est possible uniquement dans des circonstances extraordinaires, où la loi ne prévoit aucun autre moyen de réduire les effets négatifs exceptionnels d'une sanction pénale.

C. Gestion générale

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

| | | | | ETP |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----|-----|
| | | | 4,3 | |
| | | | 3,5 | |
| | | | 76 | |
| Prévision des dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2000-2001 | 76 | |
| | | | 3,5 | |
| | | | 76 | |
| Dépenses prévues 2002-2003 | | | | |

2. Objectif du secteur d'activité

Assurer l'infrastructure nécessaire pour soutenir les opérations de la Commission.

3. Description du secteur d'activité

Les activités de gestion générale appuient et favorisent l'efficacité des secteurs d'activité de la mise en liberté sous condition et de la clémence et des réhabilitations. Elles consistent entre autres à établir et à organiser la structure de responsabilisation, à planifier l'affectation des ressources, à concevoir les systèmes et les processus de gestion des ressources et à assurer divers services organisationnels relatifs aux finances, aux ressources humaines, à l'administration, à la sécurité et à l'informatique.

| | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|-----|--------------------------------------|
| Prévision de dépenses 1999-2000 | 2,0 | 2,0 | 1,5 | Dépenses brutes |
| Dépenses prévues 2000-2001 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | Moins : Recettes affectées au Trésor |
| Dépenses prévues 2001-2002 | 1,4 | 1,4 | 0,9 | Dépenses nettes totales |
| Dépenses prévues 2002-2003 | 30 | 30 | 26 | Equivalents temps plein |

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

B. Clémence et réhabilitations

L'examen est guidé par les politiques décisionnelles de la Commission, qui se fondent sur le critère du risque éventuel pour le public. Avant l'audience, le délinquant reçoit les renseignements que la Commission prendra en compte pour rendre sa décision. À l'audience, les commissaires lui font part de tout renseignement nouveau qui ne lui a pas été communiqué au préalable. Au terme de l'examen, les commissaires se prononcent sur le cas. S'ils décident d'accorder la mise en liberté, le délinquant est libéré dans la collectivité sous la surveillance du SCC, et il doit respecter les conditions imposées à tous les délinquants. De plus, la Commission peut imposer des conditions spéciales afin de faciliter la gestion du risque dans la collectivité, telles que l'interdiction de consommer de l'alcool ou de fréquenter certaines personnes. Si le délinquant manque aux conditions, la Commission peut révoquer la liberté et le réincarcérer.

La Commission a le pouvoir d'accorder, de refuser ou de révoquer trois types de mise en liberté, à savoir la permission de sortir (pour les cas où ce pouvoir n'appartient pas au SCC ou ne lui est pas délégué par la Commission), la semi-liberté et la libération conditionnelle totale. La libération d'office, qui est prescrite par la loi, permet aux délinquants, dont la mise en liberté a été refusée ou qui ont été mis en liberté conditionnelle et qu'ensuite celle-ci a été révoquée, d'être libérés aux deux tiers de leur peine pour purger le reste de celle-ci sous surveillance dans la collectivité. La Commission a cependant la responsabilité d'assortir la libération d'office des conditions nécessaires et elle peut la révoquer si ces conditions ne sont pas respectées. La Commission peut également, sur recommandation du SCC, maintenir en incarcération certains délinquants depuis la date de libération d'office jusqu'à la fin de leur peine, si elle est convaincue qu'ils risquent de commettre des crimes causant la mort ou des lésions graves, des infractions sexuelles contre des enfants ou des infractions graves en matière de drogue avant l'expiration de la peine.

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Mise en liberté sous condition

1. Dépenses nettes prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein

| Prévision des dépenses 1999-2000* | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| \$ 21,8 | 21,6 | 22,1 | 22,2 |
| FTP 230 | 225 | 225 | 225 |

* Il s'agit de la meilleure prévision des dépenses nettes projetées jusqu'à la fin de l'exercice.

2. Objectif du secteur d'activité

Rendre des décisions judiciaires concernant la mise en liberté sous condition suivant l'évaluation du risque de récidive.

3. Description du secteur d'activité

Les responsabilités de la Commission en matière de mise en liberté sous condition comprennent différentes activités, dont l'examen des cas des délinquants et la prise de décisions judiciaires; le soutien à la prise de décisions, y compris l'établissement du calendrier des audiences et la communication de renseignements aux délinquants; une formation poussée sur l'évaluation du risque, les lois et les politiques pour aider les commissaires dans la prise de décisions; l'élaboration et l'interprétation des politiques; la communication de l'information aux victimes et à d'autres intéressés dans la collectivité; les dispositions prises pour assurer la présence d'observateurs aux audiences; la diffusion de l'information à l'intention du public et des médias; la réalisation de travaux de recherche, d'examen spéciaux, d'enquêtes et de rapports sur le rendement.

La prise de décisions en matière de mise en liberté sous condition commence par l'étude du dossier du délinquant, qui tient compte des antécédents criminels, des études, de l'expérience d'emploi, du milieu social, des problèmes d'ordre psychologique, psychiatrique ou médical, de la conduite en établissement, de l'effet des traitements et des programmes, des décisions antérieures de la Commission, des plans de libération et des rapports communautaires. L'étude du dossier se poursuit par l'évaluation du risque de récidive. La prise de décisions comprend normalement une audience tenue par des commissaires avec l'aide du personnel de la Commission. Le délinquant est présent, et il a droit à un assistant, par exemple, un parent ou un avocat. Des observateurs, tels que des victimes ou des journalistes, peuvent également y assister, à condition d'avoir un intérêt démontrable.

* Il s'agit de la meilleure prévision des dépenses nettes projetées jusqu'à la fin de l'exercice.
** Les révisions tiennent compte d'autorisations accordées à la suite de la mise à jour annuelle des niveaux de référence et d'initiatives budgétaires.

| Équivalents temps plein | | | | |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | 336 | 331 | 327 | 327 |
| Coût net du Programme | | | | |
| | 30,6 | 29,6 | 29,6 | 29,7 |
| Plus : coût des services reçus sans frais | 3,1 | 3,1 | 3,1 | 3,1 |
| Moins : recettes non disponibles | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Dépenses prévues nettes | 28,1 | 27,1 | 27,1 | 27,2 |
| Révisions** | 3,5 | 1,8 | 1,8 | 1,9 |
| Total - Budget principal des dépenses | 24,6 | 25,3 | 25,3 | 25,3 |
| (En millions de dollars) | 1999-2000* prévues dépenses | 2000-2001 prévues dépenses | 2001-2002 prévues dépenses | 2002-2003 prévues dépenses |
| Prévision des dépenses | | | | |

F. Dépenses prévues de l'organisme

La réponse du gouvernement fédéral au rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones et le récent discours du Trône énoncent tous deux des engagements formels de renforcer la sécurité et le bien-être des collectivités des Premières nations. La Commission doit contribuer aux progrès à cet égard et participer à des consultations afin d'aider les collectivités autochtones à répondre à leurs besoins. Dans ce contexte, la prestation de services au territoire du Nunavut restera une priorité stratégique, qui amènera la Commission à mettre sur pied des activités de formation, des politiques et des processus de prise de décisions, y compris des modèles d'audiences, qui correspondent à la culture, aux valeurs et aux traditions du territoire.

La réinsertion sociale des délinquants autochtones.

condition qui permettent aux collectivités autochtones de participer activement à la des articles 81 et 84 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous travailler avec le Service correctionnel du Canada afin de conclure des ententes en vertu Autochtones parmi les employés et les commissaires. Enfin, la Commission doit l'évolution de son effectif, pour veiller à assurer une représentation suffisante des aux différentes cultures de la communauté autochtone. Elle doit aussi contrôler

de mettre en place les processus et les systèmes qui leur permettent d'accéder à l'information au moment voulu. Pour enrichir les connaissances limitées sur la mise en liberté sous condition et répondre aux attentes des citoyens, qui réclament un débat substantiel sur les principaux enjeux de la sécurité publique, la Commission doit d'urgence nouer un dialogue avec les collectivités sur la mise en liberté sous condition et tisser des liens de partenariat avec elles pour favoriser la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants. La participation de la collectivité doit se fonder sur des renseignements précis et exacts concernant l'efficacité de la mise en liberté sous condition et sur des processus destinés à mesurer le rendement, y compris dans les cas hautement médiatisés. L'examen de ces cas doit comprendre des mesures permettant de réviser régulièrement les politiques, la formation et l'évaluation du risque de manière à incorporer les leçons qu'on en tire, ainsi que des mesures permettant de communiquer les résultats des examens aux commissaires et, éventuellement, au public.

Délinquants autochtones : La surreprésentation des Autochtones dans les établissements correctionnels est un phénomène fort inquiétant. En tout, les Autochtones représentent quelque 3 % de la population du Canada, mais environ 17 % de la population de délinquants sous responsabilité fédérale. Comparativement aux délinquants d'autres races, les délinquants autochtones ont plus de chances d'obtenir une libération d'office, aux deux tiers de leur peine, qu'une libération conditionnelle totale, au tiers de leur peine. Enfin, les délinquants autochtones risquent plus que les autres de voir leur mise en liberté révoquée en raison d'un manquement aux conditions ou d'une nouvelle infraction.

Contrairement au reste de la population, qui vieillit et connaît une dénatalité, les collectivités autochtones sont en pleine expansion démographique, et un nombre croissant de jeunes autochtones arrivent à l'âge où l'on est le plus à risque de sombrer dans le crime. À l'heure actuelle, de plus en plus de jeunes autochtones s'installent dans les centres urbains à la recherche d'un emploi ou d'un autre style de vie. Il y a aussi une évidence grandissante d'une grande implication des jeunes autochtones dans les gangs ou les activités reliées à celles-ci. Ces tendances pourraient influencer sur les taux et les manifestations de la criminalité chez les Autochtones et concourir éventuellement à accentuer la surreprésentation des Autochtones au sein du système de justice.

Les pressions iront s'intensifiant en faveur de l'adoption de stratégies visant le développement des collectivités autochtones qui ne disposent pas actuellement des ressources nécessaires à la mise en œuvre de solutions de réchange en matière de détermination de la peine et de soins communautaires. Et, à mesure que les collectivités autochtones évoluent, on réclamera la création de nouveaux modèles efficaces de prestation de services.

En ce qui touche les questions autochtones, la Commission doit continuer de mettre au point des politiques et des activités de formation sur l'évaluation du risque qui tiennent compte des facteurs sociaux et culturels propres aux délinquants autochtones et à leurs collectivités. La Commission doit améliorer ses modèles pour les audiences de libération conditionnelle, y compris en faisant participer des Aînés et des membres des collectivités qui souscrivent aux valeurs traditionnelles de la guérison et de la tolérance et être sensible

délinquants admis chaque année par suite de condamnations pour des infractions graves en matière de drogue est resté à peu près inchangé, représentant environ 10 % du total.

Les tendances en matière de criminalité ont une incidence décisive sur les politiques, les activités de formation et les opérations de la Commission. L'augmentation du nombre et de la proportion de délinquants incarcérés relativement à des infractions avec violence oblige la Commission à continuer de renforcer les outils d'évaluation du risque et les activités de formation qui s'y rattachent, pour ce qui est des différents groupes, dont les délinquants sexuels, les auteurs de vols à main armée, etc. Ces dernières années, le nombre d'infractions avec violence commises par des délinquants en liberté conditionnelle a diminué d'environ 70 %. La Commission doit s'efforcer de poursuivre les progrès à cet égard.

Attitudes et perceptions du public : La peur du crime et les craintes relatives à la

sécurité persistent, malgré la régression des taux de crimes signalés. En fait, le public reste sceptique quant au déclin des taux de criminalité et aux améliorations apportées au système de justice pénale, s'intéressant plutôt aux reportages sur des incidents tragiques, qu'on attribue volontiers aux ratés du système de justice. Dans ce contexte, la mise en liberté sous condition provoque des réactions vives et un débat vigoureux au sein du public, mais l'échange de vues se fonde trop souvent sur des informations erronées concernant l'efficacité de la mise en liberté sous condition. Par exemple, les Canadiens vont systématiquement surestimer les taux de récidive des libérés conditionnels, comme en témoigne un récent sondage, où la majorité des répondants estimaient ce taux entre 50 % et 100 %. En réalité, moins de 10 % des délinquants en liberté conditionnelle commettent de nouvelles infractions, et environ 1 % d'entre eux se rendent coupables de nouvelles infractions avec violence.

Le public continue d'exiger qu'on améliore l'efficacité de l'évaluation du risque,

particulièrement dans les cas de délinquants ayant des antécédents de crimes avec

violence ou d'infractions sexuelles. Bien souvent, il réclame l'adoption d'approches plus punitives à l'endroit des criminels, un recours plus fréquent à l'incarcération, l'imposition de peines plus longues et un accès moins facile à la libération conditionnelle. Cependant, la recherche et l'expérience au Canada montrent bien que l'incarcération ne constitue pas une façon efficace de prévenir la criminalité, alors que la libération conditionnelle fondée sur une évaluation judicieuse du risque et une bonne application des principes de la gestion du risque réduit la récidive à long terme tout en contribuant à renforcer la sécurité publique. Par ailleurs, les Canadiens continuent de demander à tous les ordres de gouvernement de faire preuve d'ouverture et de transparence et d'offrir aux citoyens des possibilités réelles de participer à l'élaboration des lois et des politiques, surtout en ce qui touche les affaires correctionnelles et la mise en liberté sous condition, soit deux domaines où la sécurité publique est toujours à l'avant-plan des préoccupations.

Dans cet environnement, la Commission doit veiller à ce que les commissaires disposent des politiques, des outils et de la formation nécessaires pour évaluer et gérer le risque de manière efficace. En collaboration avec ses principaux partenaires, la Commission doit faire en sorte de fournir aux décideurs les meilleurs éléments d'information possibles et

Commission doit travailler avec ses partenaires afin de formuler des propositions pour la réponse du gouvernement au rapport du Comité permanent. Elle doit aussi se préparer en vue de la mise en application de nouvelles orientations du gouvernement et de modifications législatives éventuelles, notamment en élaborant de nouvelles politiques et de nouvelles méthodes et en dispensant de la formation aux commissaires et aux employés.

Diversité : L'arrivée de nouveaux immigrants continuera de contribuer à la croissance de la population et à l'enrichissement de la diversité culturelle et ethnique du Canada, et la Commission devra s'efforcer de suivre cette évolution afin de demeurer représentative des collectivités qu'elle sert, conformément à l'obligation qui lui incombe en vertu de l'article 105 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. De plus, elle devra mettre au point des outils d'évaluation du risque et des activités de formation connexes qui répondront aux besoins et aux préoccupations d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée, ainsi qu'à ceux des collectivités qui les accueilleront.

D'autres aspects de la diversité canadienne, tels que le vieillissement de la population, la recherche de l'égalité des sexes, l'évolution des structures familiales et la tendance massive à l'urbanisation constituent des enjeux dont la Commission ne pourra faire abstraction. Par exemple, à mesure que la population vieillira, la protection contre le crime et les questions connexes revêtiront de plus en plus d'importance aux yeux des Canadiens, ce qui obligera la Commission à formuler et à diffuser des messages qui montreront l'efficacité de la libération conditionnelle et qui inciteront la collectivité à faire sa part à titre de partenaire pour assurer la réinsertion sociale sans risque des délinquants.

Tendances relatives aux taux de criminalité : Après avoir atteint un sommet au début des années 1990, les taux des crimes signalés au Canada n'ont pas cessé de décroître, si bien qu'en 1998, on a enregistré la septième baisse consecutive du taux annuel de criminalité. De la même manière, le taux des crimes avec violence a reculé pour la sixième année de suite, tout comme la plupart des taux des catégories d'infractions avec violence. La tendance s'est également maintenue pour ce qui est du taux des infractions contre les biens, en baisse depuis 1991.

En général, de tous les crimes signalés chaque année à la police, environ 10 % sont des infractions avec violence, autour de 60 %, des infractions contre les biens et 30 %, d'autres infractions au *Code criminel*, des infractions en matière de drogue et des infractions à des lois fédérales. Cette répartition est restée à peu près la même depuis des décennies, alors que le profil des infractions commises par les délinquants admis aux établissements fédéraux a subi des changements notables. Au cours des vingt dernières années, la proportion de délinquants sous responsabilité fédérale incarcérés à la suite d'infractions sans violence a diminué, passant de 38 % à 20 %. Par contre, la proportion des délinquants admis dans des établissements fédéraux relativement à des infractions avec violence a grimpé, montant de 51 % à 71 %. Pendant ce temps, le nombre de

Pour contribuer aux initiatives fédérales en ce qui concerne l'union sociale et la saine gestion publique, la Commission doit continuer de collaborer avec les gouvernements des provinces et des territoires, avec les commissions des libérations conditionnelles des provinces et avec les collectivités afin de formuler des stratégies efficaces de mise en liberté sous condition. Dans ce contexte, la Commission accordera la priorité à sa participation aux travaux visant à instaurer le système d'information de la justice intégrée.

Initiatives législatives : Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne est en train d'examiner la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, et on attend son rapport final à l'été 2000. Au cours de la prochaine décennie, ce sont les recommandations du Comité permanent et la réponse du gouvernement qui façonneront la mise en liberté sous condition au Canada. La Commission doit travailler avec ses partenaires afin de fournir au Comité permanent les renseignements qu'il lui faut, d'aider à formuler la réponse du gouvernement et de préparer la mise en application des modifications législatives éventuelles.

On propose également de modifier la *Loi sur le casier judiciaire*, le texte qui forme le cadre législatif du programme de réhabilitation. En vertu du projet de loi C-7, que le Parlement vient d'adopter, un employeur qui cherche à combler un poste dont le titulaire serait placé dans une situation de confiance par rapport à des enfants ou à des personnes vulnérables peut demander qu'on vérifie si le postulant a déjà bénéficié d'une réhabilitation relativement à une condamnation pour une infraction sexuelle. Dans l'affirmative, le casier judiciaire porterait une indication spéciale, et l'information serait communiquée à l'employeur.

La Commission doit continuer à se préparer en vue de modifications législatives. Elle devra notamment adapter ses politiques, élaborer des outils de formation et repenser ses opérations, pour pouvoir appliquer les nouvelles dispositions législatives conformément à l'intention du Parlement.

Victimes de la criminalité : On continue d'exercer des pressions pour que le système de justice offre plus d'aide et de soutien aux victimes de la criminalité. Par exemple, dans son rapport intitulé *Les droits des victimes : participer sans entraver*, le Comité permanent de la justice et des droits de la personne fait valoir les préoccupations des victimes. Dans le rapport, le Comité permanent formule 17 recommandations destinées à donner aux victimes de crimes la possibilité réelle de jouer un rôle dans le système de justice pénale et le système correctionnel. Quatre des recommandations ont une incidence directe sur la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, dont deux touchent de près le travail de la Commission. La première recommandation donnerait aux victimes qui en font la demande la possibilité de consulter des enregistrements sonores ou des transcriptions des audiences de la Commission. La seconde accorderait un rôle élargi aux victimes dans le processus de mise en liberté, y compris le droit présumé d'assister aux audiences (qu'elles ont déjà) et d'y faire consigner une nouvelle déclaration, soit en la lisant en personne, soit en l'enregistrant sur bande audio ou vidéo. Les recommandations seront discutées au cours de l'examen de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Dans ce contexte, la

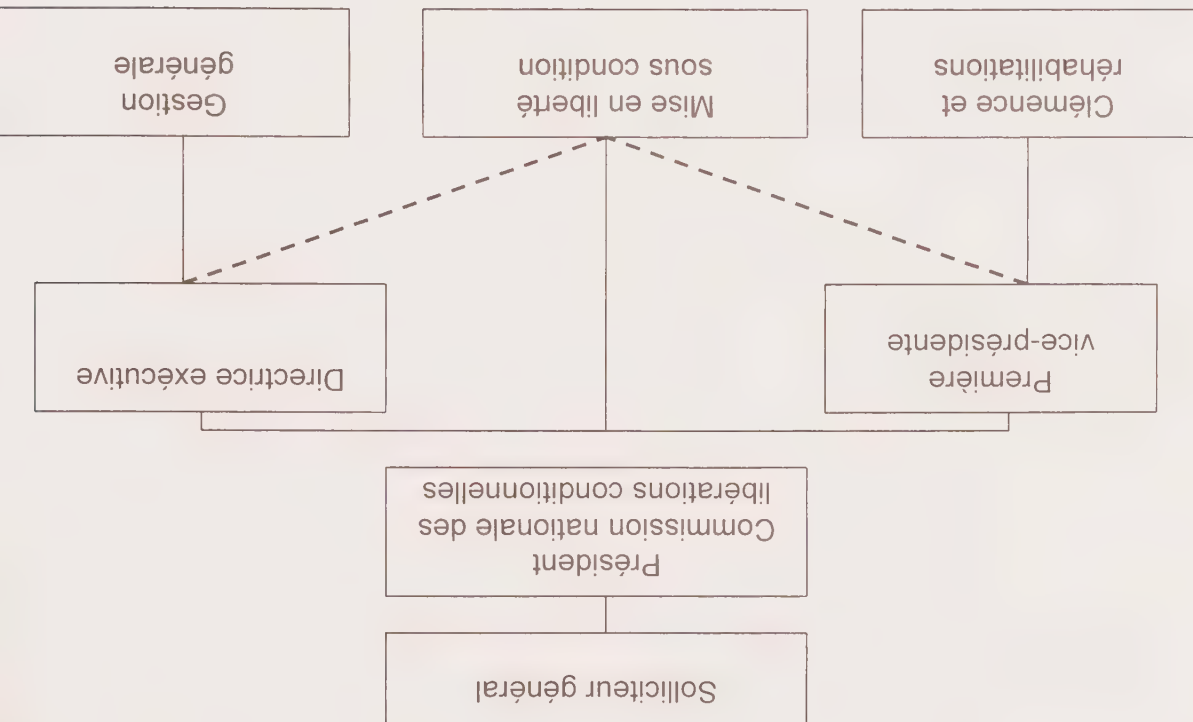
À l'aube du 21^e siècle, la Commission continue d'évoluer dans un environnement complexe et exigeant. Pour y faire face, la Commission a décidé en 1998 d'élaborer sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. Les éléments suivants sont les principaux facteurs externes qui exercent une influence sur l'activité de la Commission. La *Vision* a été façonnée par ces facteurs et elle est destinée à y répondre afin de mettre la Commission en position de continuer dans la voie du progrès.

Priorités du gouvernement : Le discours du Trône ouvrant la deuxième session de la trente-sixième législature établit un vaste programme qui vise à accroître la qualité de vie de tous les Canadiens. Dans le discours du Trône, le gouvernement s'engage à promouvoir des collectivités plus fortes et plus sûres, à renforcer les relations avec les peuples autochtones et à devenir un utilisateur modèle des technologies de l'information et d'Internet. Pour la Commission, ces engagements constituent des défis de taille, qui touchent à tous les aspects de son travail.

La justice réparatrice est une priorité émergeante, dont la Commission doit tenir compte. Les Canadiens expriment leur mécontentement face aux modèles traditionnels d'administration de la justice fondés sur la confrontation, où le crime est perçu comme un préjudice causé à l'État. Les victimes et les collectivités exigent de jouer un plus grand rôle dans le système de justice. Elles préconisent l'adoption d'approches qui visent la réparation des torts pour le bien-être de la victime, du délinquant et de la collectivité. Dans le discours du Trône, le gouvernement s'est rallié à ceux qui prônent l'approche réparatrice, en s'engageant à lancer « un programme de justice réparatrice qui aidera les victimes à se remettre de leurs traumatismes ». Même son de cloche du côté de la Cour suprême, dont la décision dans l'affaire *R. c. Gladue* constitue un puissant appui en faveur de la justice réparatrice. Dans son jugement, la Cour suprême a évoqué l'objet réparateur des paragraphes 718e) et 718f) du *Code criminel*, qui traduisent la volonté du Parlement d'accroître l'application des principes de la justice réparatrice à la détermination de la peine. La décision a éveillé l'intérêt pour le recours à des solutions réparatrices en ce qui concerne les délinquants autochtones. La justice réparatrice a des incidences considérables sur la Commission. Elle oblige l'organisme à examiner à fond sa prise de décisions, ses politiques et ses activités de formation.

Pour donner suite aux propositions visant à accroître l'efficacité du système correctionnel et de la mise en liberté sous condition, la Commission doit s'appliquer sans relâche à améliorer ses opérations, ses politiques, ses méthodes de recherche, ses activités de formation et ses stratégies d'information publique. En outre, basée sur la plus récente recherche, elle doit renforcer ses outils d'évaluation du risque et la formation connexe, élaborer des modèles décisionnels novateurs, nouer des liens de partenariat avec la collectivité qui favorisent la réinsertion sociale sans risque des délinquants et participer à la mise en place de systèmes d'information qui assurent aux décideurs en matière de libération conditionnelle l'accès aux meilleurs éléments d'information possibles.

Responsabilité des secteurs d'activité



Dépenses prévues 1999-2000 (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Président | Première vice-présidente | Directrice exécutive | Total |
|--------------------------------|-----------|-----------------------------|-------------------------|-------|
| Mise en liberté sous condition | 21,8 | | | |
| Clémence et réhabilitations | | 2,0 | | |
| Gestion générale | | | 4,3 | |
| Total des dépenses prévues | 21,8 | 2,0 | 4,3 | 28,1 |

Les activités de la Commission se répartissent dans trois grands secteurs : la Mise en liberté sous condition, la Clémence et les réhabilitations et la Gestion générale. Des trois secteurs d'activité, c'est la Mise en liberté sous condition qui exige le plus de ressources, soit environ 80 % de toutes les ressources de la Commission.

royale de clémence à l'égard des personnes déclarées coupables d'une infraction à une loi ou à un règlement fédéral n'importe où sur le territoire canadien.

C. Objectif du Programme

Contribuer à la protection de la société à long terme en rendant des décisions judiciaises concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation et en faisant des recommandations en matière de clémence.

D. Structure organisationnelle et responsabilités

Le travail de la Commission est accompli par un réseau de bureaux régionaux et par le bureau national à Ottawa. Le bureau national est responsable des recommandations en matière de clémence, des décisions relatives à la réhabilitation et des politiques connexes, et d'un ensemble d'activités liées à la mise en liberté sous condition. Le bureau national effectue des vérifications et des enquêtes sur des cas de mise en liberté sous condition, rend des décisions sur des appels, élabore et interprète des politiques sur la mise en liberté sous condition et donne des avis et des conseils en matière de formation des commissaires. Le bureau national est également chargé d'assurer le leadership et le soutien de la planification, de la gestion des ressources, de la communication et de la gestion organisationnelle.

La Commission compte cinq bureaux régionaux, soit celui de la région de l'Atlantique, à Moncton (Nouveau-Brunswick), celui de la région du Québec, à Montréal (Québec), celui de la région de l'Ontario, à Kingston (Ontario), celui de la région des Prairies, à Saskatoon (Saskatchewan) et celui de la région du Pacifique, à Abbotsford (Colombie-Britannique), ainsi qu'un sous-bureau régional situé à Edmonton (Alberta). Tous les bureaux régionaux de la Commission sont situés à proximité de ceux du Service correctionnel du Canada.

La tâche de rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition est accomplie dans chaque région par des commissaires à l'expérience et aux connaissances étendues. Pour pouvoir évaluer le risque dans chaque cas et décider d'octroyer ou de refuser la libération conditionnelle, les commissaires suivent une formation poussée sur les lois, les règlements, les politiques et l'évaluation du risque. Ils bénéficient du soutien d'employés d'expérience, qui travaillent en étroite collaboration avec le Service correctionnel du Canada afin de fixer les dates des audiences, d'obtenir les renseignements nécessaires à la prise de décisions et de les communiquer aux délinquants dans les délais prévus, d'interpréter les politiques et de transmettre les décisions en matière de mise en liberté sous condition au SCC et aux délinquants. En outre, le personnel des bureaux régionaux travaille activement à communiquer des renseignements aux victimes de la criminalité, à prendre les dispositions nécessaires à la présence d'observateurs aux audiences et à répondre aux demandes d'accès au registre des décisions de la Commission.

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

A. Mission et valeurs

Mission : La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

Valeurs fondamentales : la Mission énonce les quatre valeurs fondamentales suivantes :

- contribution au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire;
- respect de la dignité de chacun et de chacune de même que de l'égalité des droits de tous les membres de la société;

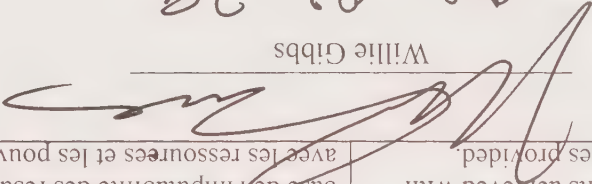
- conviction que la contribution d'un personnel aussi compétent que motivé est essentielle à la réalisation de la Mission;
- engagement à faire preuve de transparence, d'intégrité et de responsabilité.

B. Mandat, rôles et responsabilités

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif indépendant chargé de rendre des décisions concernant le moment et les conditions de la libération des délinquants en vertu de différents régimes de mise en liberté sous condition. La Commission rend également des décisions touchant la réhabilitation et fait des recommandations ayant trait à la clémence, en vertu de la *prérogative royale de clémence*.

Les dispositions législatives qui régissent la Commission comprennent la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMC)*, la *Loi sur le casier judiciaire (LCJ)* et certaines dispositions du *Code criminel*. La *LSCMC* habilite la Commission à rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition à l'égard des délinquants sous responsabilité fédérale et des délinquants relevant des territoires et des provinces autres que le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique, lesquelles ont leur propre commission des libérations conditionnelles. Quant à la *LCJ*, elle confère à la Commission le pouvoir de délivrer, d'octroyer, de refuser ou de révoquer des réhabilitations relatives à des condamnations pour des infractions à des lois ou à des règlements fédéraux. S'appuyant sur les enquêtes effectuées par la Commission et les recommandations présentées au solliciteur général du Canada, le gouverneur général ou le gouverneur en conseil exerce un pouvoir concernant l'application de la *prérogative*

B. Déclaration de la direction

| | |
|---|---|
| <p>MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION</p> <p><i>Report on Plans and Priorities 2000-2001/ Rapport sur les plans et les priorités</i></p> | |
| <p>I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Parole Board</p> | <p>To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accurately portrays the department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization. • Is consistent with the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>. • Is comprehensive and accurate. • Is based on sound underlying departmental information and management systems. <p>I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.</p> <p>The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided</p> |
| <p>Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2000-2001 de la Commission nationale des libérations conditionnelles</p> <p>À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Décrivent fidèlement les mandat, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation. • Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités. • Sont complets et exacts. • Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. <p>Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.</p> <p>La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.</p> | <p>Date : 00-02-29</p> <p>Willie Gibbs</p>  |

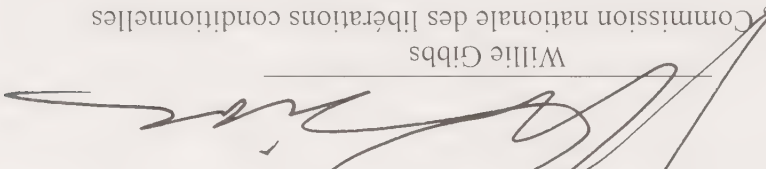
discours du Trône et la décision de la Cour suprême dans l'affaire Jamie Tanis Gladue ont contribué à l'essor des initiatives de justice réparatrice. Pour suivre l'évolution de ce dossier, la Commission devra adopter une approche stratégique, qui nécessitera un examen approfondi de ses politiques, de son programme de formation et de sa prise de décisions en matière de libération conditionnelle.

La sureprésentation des Autochtones dans les prisons du Canada a atteint un sommet critique. Les Autochtones constituent environ 3 % de la population canadienne, mais ils comptent pour 17 % de la population carcérale sous responsabilité fédérale. Ainsi, les taux d'incarcération chez les Autochtones sont six fois plus élevés que ceux de la population canadienne en général. D'ailleurs, la situation risque d'empirer au cours des cinq à dix prochaines années, à mesure que les enfants issus de l'explosion démographique actuelle chez les Autochtones atteindront l'âge où le risque de tomber dans la criminalité est particulièrement élevé. De concert avec le Service correctionnel du Canada (SCC) et les collectivités autochtones, la Commission doit continuer d'améliorer les mesures visant la réinsertion sociale sans risque des délinquants autochtones et de renforcer la capacité des collectivités autochtones de soutenir et d'aider ces délinquants.

L'immigration continue de contribuer à la croissance démographique et d'accroître la diversité culturelle et ethnique au Canada. La Commission se doit d'évoluer en conséquence et d'être représentative des collectivités qu'elle sert. Elle doit élaborer des outils d'évaluation du risque et des activités de formation connexes qui répondent non seulement aux besoins et aux préoccupations d'une population de délinquants de plus en plus diversifiée, mais aussi à ceux des collectivités qui accueillent ces délinquants.

La sécurité des collectivités est une des priorités du gouvernement. La recherche et notre expérience au Canada confirment l'efficacité de notre stratégie de sécurité publique, laquelle comprend la mise en liberté sous condition fondée sur des programmes et des traitements agissants, l'évaluation judiciaire du risque et la surveillance et le soutien nécessaires dans la collectivité. Notre programme de réhabilitation a également fait ses preuves. Depuis 1970, seulement environ 2 % des réhabilitations accordées ont dû être révoquées à la suite de nouvelles infractions, dont la plupart étaient mineures, ce qui montre bien que la grande majorité des délinquants réhabilités réussissent à vivre dans la collectivité sans commettre de crimes.

Ces dernières années, avec le soutien de ses partenaires, la Commission a amélioré sa prise de décisions en matière de libération conditionnelle et de réhabilitation. La mise en œuvre de la *Vision* permettra de poursuivre l'amélioration, et tous ces progrès concourront à accroître la qualité de vie et la sécurité personnelle des Canadiens.


Willie Gibbs
Président, Commission nationale des libérations conditionnelles

collectivités plus fortes et plus sûres, en renforçant les relations avec les peuples autochtones et en exploitant l'information et la technologie de pointe. La Commission doit faire sa part pour appuyer ces grandes initiatives et contribuer à la réalisation des objectifs prioritaires du gouvernement relativement à l'adoption d'une approche correctionnelle judiciaire, à la prévention du crime, à la justice applicable aux jeunes, à l'information de la justice intégrée et à l'union sociale.

Le cadre législatif de la Commission est en pleine mutation. Le Comité permanent de la justice et des droits de la personne est en train d'examiner la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, et on attend son rapport final à l'été 2000. Au cours de cet examen, le Comité permanent se penche également sur les recommandations découlant de son rapport intitulé *Les droits des victimes - participer sans entraver*, qui préconise d'accroître la participation des victimes de la criminalité au sein du système de justice pénale. En outre, la *Loi sur le casier judiciaire*, qui régit la réhabilitation des délinquants, fait l'objet de propositions de modification contenues dans le projet de loi C-7, qui vient d'être adopté par le Parlement. Dans leur ensemble, ces mesures législatives pourraient avoir une incidence non négligeable sur la Commission, qui devra revoir en détail ses politiques, ses activités de formation et ses opérations, pour se préparer à mettre en application les nouvelles dispositions législatives éventuelles.

Les Canadiens continuent de craindre la criminalité, malgré la baisse marquée du nombre de crimes signalés au pays. Le faible degré de confiance accordé au système correctionnel et au régime de mise en liberté sous condition dénote l'inquiétude des citoyens à l'égard de la sécurité publique en général. De plus en plus, ils veulent avoir leur mot à dire dans les débats sur les grandes questions d'orientation. D'où le besoin urgent pour la Commission d'amorcer un dialogue avec les collectivités sur la mise en liberté sous condition, afin de leur transmettre des renseignements exacts sur l'efficacité des programmes, et la nécessité de former des partenariats avec elles en vue d'assurer la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants.

En 1999-2000, la Commission a lancé un programme de participation des citoyens, en organisant des activités afin de commémorer le centenaire de la libération conditionnelle au Canada. Tenues dans tout le pays, ces activités ont constitué des occasions de transmettre des renseignements et de discuter de la libération conditionnelle. Elles atteindront leur point culminant en mai 2000, à Ottawa, quand la Commission accueillera la conférence annuelle de l'Association internationale des responsables des libérations conditionnelles. En outre, la Commission a élaboré un cadre stratégique de participation des citoyens, qui sera mis en œuvre en 2000-2001, quand la Commission organisera entre 10 et 15 ateliers dans différentes collectivités afin d'établir un dialogue avec des Canadiens et des Canadiennes d'un bout à l'autre du pays sur les questions importantes relatives à la libération conditionnelle.

La justice réparatrice est une priorité émergente, que la Commission doit examiner avec attention. De plus en plus, les citoyens rejettent la perception traditionnelle de la justice, qui voit le crime comme un préjudice causé à l'État. Ils réclament l'adoption d'approches réparatrices visant le bien-être de la victime, de la collectivité et du délinquant. Le récent

Section I : Messages

A. Message du président

La Commission nationale des libérations conditionnelles contribue à la protection de la société en prenant des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et la réhabilitation des délinquants, en vue de favoriser leur réinsertion sociale en toute sécurité dans la collectivité. En principe, la tâche de la Commission peut sembler assez claire. Elle est définie par un cadre législatif bien délimité et elle se fonde sur des politiques et des procédures bien établies. En pratique, cependant, cette tâche est compliquée par l'environnement exigeant dans lequel la Commission évolue.

Par exemple, la Commission se trouve souvent au cœur de polémiques hautement médiatisées qui soulèvent un vif débat public. Préoccupés par la sécurité de leurs collectivités, plusieurs citoyens reprochent à la Commission d'être trop indulgente à l'endroit des criminels et de mettre en liberté conditionnelle des délinquants qui, croient-ils, commettront de nouvelles infractions avec une fréquence alarmante. En réalité, le taux de récidive chez les libérés conditionnels se chiffre à moins de 10 %, et le taux de récidive avec violence, autour de 1 %. Bon an, mal an, les libérés conditionnels commettent moins d'un dixième de 1 % (.001 %) des crimes avec violence signalés à la police.

Pendant ce temps, des groupes qui défendent les droits des délinquants reprochent à la Commission d'être trop sévère et de ne pas accorder suffisamment de libération conditionnelle. Or, dans les décisions qu'elle prend en matière de libération conditionnelle, la Commission tient compte avant tout de la sécurité publique. C'est la considération primordiale. Point à la ligne. D'ailleurs, depuis quelques années, on enregistre les taux d'octroi de la semi-liberté et de la libération conditionnelle totale les plus élevés depuis la création de la Commission en 1959, alors que le nombre d'infractions et les taux de récidive chez les libérés conditionnels ont chuté (Rapport sur le rendement au Parlement - 1998/99).

Ces points de vue divergeants montrent bien la complexité qui caractérise l'environnement dans lequel la Commission évolue, et ils font ressortir la nécessité d'une planification efficace. En 1999, face à cet environnement complexe et à d'autres enjeux décisifs, la Commission a formulé sa *Vision et plan stratégique pour l'an 2000 et au delà*. Avec la *Vision*, la Commission se met en position de relever efficacement des défis considérables et d'établir un vaste programme de progrès continu. Une part importante du présent *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001* est consacrée aux travaux relatifs à la *Vision*, comme ce sera le cas dans les années à venir. Ainsi, les principales priorités et les grands objectifs énoncés dans le document sur la *Vision* sont exposés dans les pages qui suivent.

Dans le récent discours du Trône, le gouvernement traçait les grandes lignes de mesures destinées à améliorer la qualité de vie des Canadiens, notamment en favorisant des

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Section I : Messages | 5 |
| A. Message du président..... | 5 |
| B. Déclaration de la direction | 8 |
| Section II : Vue d'ensemble de la Commission | 9 |
| A. Mission et valeurs | 9 |
| B. Mandat, rôles et responsabilités | 9 |
| C. Objectif du Programme | 10 |
| D. Structure organisationnelle et responsabilités..... | 10 |
| E. Facteurs externes influant de la Commission..... | 13 |
| F. Dépenses prévues de l'organisme | 18 |
| Section III : Plans, résultats et ressources | 19 |
| A. Mise en liberté sous condition | 19 |
| B. Clémence et réhabilitations | 20 |
| C. Gestion générale..... | 21 |
| D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources..... | 22 |
| Section IV : Renseignements financiers..... | 27 |
| Section V : Renseignements complémentaires | 29 |
| A. Lois et règlements appliqués par la Commission nationale des libérations conditionnelles..... | 29 |
| B. Personnes-ressources..... | 29 |
| C. Glossaire des principaux termes..... | 30 |
| Index | 33 |

Commission nationale
des libérations
conditionnelles

2000-2001

Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

Lawrence MacAulay
L'honorable Lawrence MacAulay, C.P., député
Solliciteur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-45

ISBN 0-660-61177-5



Commission nationale des libérations conditionnelles

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
E77



National Research Council Canada

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-63

ISBN 0-660-61190-2



National Research
Council Canada

Conseil national
de recherches Canada

NRC · CNRC

Report on Plans and Priorities

National Research Council Canada

2000-2001
Estimates


John Manley
Minister of Industry

Canada

Table of Contents

Section I: Messages

| | |
|---|---|
| A. Minister's Portfolio Message | 1 |
| B. Message from the Secretary of State (Science, Research and Development)..... | 3 |
| C. Management Representation Statement..... | 4 |

Section II: NRC Overview

| | |
|--|----|
| A. NRC: Contributing to Canada's success in the Knowledge-Based Economy (KBE)..... | 5 |
| B. Key External Influences..... | 11 |
| C. Financial Spending Plan..... | 14 |

Section III: Plans, Results and Resources

| | |
|--|----|
| Business Line I: Research and Technology Innovation..... | 15 |
| A. Planned Spending..... | 15 |
| B. Business Line Objective..... | 15 |
| C. Business Line Description..... | 15 |
| D. Key Plans and Strategies..... | 18 |
| Business Line II: Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure..... | 28 |
| A. Planned Spending..... | 28 |
| B. Business Line Objective..... | 28 |
| C. Business Line Description..... | 28 |
| D. Key Plans and Strategies..... | 31 |
| Business Line III: Program Management..... | 35 |
| A. Planned Spending..... | 35 |
| B. Business Line Objective..... | 35 |
| C. Business Line Description..... | 35 |
| D. Key Plans and Strategies..... | 35 |

Section IV: Horizontal Initiatives..... 41

Section V: Financial Information..... 43

Section VI : Index..... 49

Section I: Messages

A. Minister's Portfolio Message

In the global economy, innovation is an essential determinant of long-term economic growth, improved productivity and, ultimately, our quality of life. Preparing Canadians for the knowledge-based economy remains one of the government's top priorities in the years ahead. My portfolio of government organisations is promoting the growth of a strong, dynamic Canadian economy and helping Canadians take advantage of the opportunities offered by the global knowledge-based economy. We have laid a solid foundation through our continuing investments in knowledge and innovation.

An essential ingredient for our knowledge-based growth, both as an economy and as a society, is Connecting Canadians, an initiative designed to make Canada the

most connected country in the world. Leading-edge applications will create jobs and growth, and strengthen productivity performance. Connecting Canadians also allows us to reach out to all citizens, and redefine and enhance how we provide services to, and interact with, Canadians.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the National Research Council Canada (NRC) which sets out for Canadians the planned activities, priorities and resources over the course of the next three years. These plans illustrate how NRC is contributing to building a strong and dynamic Canadian economy.

As Canada's principal R&D public sector organization, NRC plays a critical role in building Canada's S&T innovation capacity and the innovation systems and infrastructure essential to Canada's emerging knowledge-based economy and its international competitiveness. NRC's major priorities over the planning period include:

The Industry Portfolio is ...

*Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of
Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of
Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada*

** Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

- nurturing the growth of Canada's national, regional, and community-based innovation systems;
- providing a vital link between basic research and the application of that research to the development of products and processes for the marketplace;
- working at the frontiers of science in core areas of importance to Canada through leading-edge research and transferring resultant knowledge, information and technology to foster economic growth, productivity improvement and the competitiveness of Canadian firms;
- increasing collaborations and partnerships with companies, universities and other government laboratories in strategic S&T research;
- developing and disseminating science and technology information, intelligence, and knowledge essential to the development of Canada's knowledge-based economy and global leadership in S&T;
- providing research and technical assistance, advice and support to Canadian SMEs to facilitate their development and growth; and
- fostering and enhancing a Canadian innovation culture, demonstrating to Canadians the importance, relevance and contribution of government research, development and technology transfer.

As we look ahead we must define excellence by global standards. Innovation, science, research and development, and connectedness will profoundly change the world we face in the next decade. To maintain and improve our quality of life, we must be more skilled, more productive, more entrepreneurial and more innovative than any other country in the world and we can be all of these things.

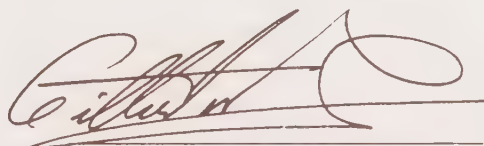

 The Honourable John Manley

Message from the Secretary of State (Science, Research and Development)

Canada's future success, and comparative advantage in the new Millennium, hinges on two virtually limitless resources, knowledge and skills. Investments in knowledge and skills will be critical to taking advantage of new opportunities in the increasingly connected global economy and in our creative and entrepreneurial communities. These investments will ensure a sound economy and healthy environment for all Canadians.

Science, research and development are all about the quest for knowledge - the discovery of new information and a new understanding of how our world works. The search for knowledge touches all facets of our lives - health and social sciences, education and the environment, business and the economy. The government continues to promote the creation, dissemination and commercialization of knowledge, and to create jobs and wealth. We are reinforcing Canada's competitiveness, improving the well-being of Canadians, and building on Canada's image as a truly innovative society that values the contribution of its knowledge workers. The National Research Council Canada plays an essential part in helping Canadians and businesses innovate through science, research and development.

This Report on Plans and Priorities for 2000-2001 illustrates how the federal government is harnessing the benefits of science and technology for the future of all Canadians. The National Research Council Canada is helping to create stronger partnerships that lead to better jobs for Canadians, to an improved quality of life, and to increases in the world's stock of knowledge. Our emphasis on research and innovation is guided by one vision: the future will belong to countries whose economies are sound, whose populations are healthy, whose children are prepared, and who invest in the knowledge, skills and innovation of their people.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gilbert Normand', with a stylized flourish at the end.

The Honourable Gilbert Normand

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2000 - 2001

I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Research Council Canada.

This information:

- accurately portrays the mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: A. J. Carty

Date: 28 / 1 / 2000

Section II: NRC Overview

A. NRC: Contributing to Canada's success in the Knowledge-Based-Economy (KBE)

S&T Plays a Key Role in the KBE...

In the October 12, 1999 Speech from the Throne, the Government of Canada recognized that “knowledge and creativity are now the driving force in a new economy” and that “technology is altering every aspect of our lives”.

Success in the global knowledge-based economy (KBE) is founded upon Canada's ability to generate, exploit and transmit knowledge. As a nation, our ability to compete will depend upon productivity, a skilled

By virtue of its world-class expertise and facilities, its strategic approach to research and development, and its presence in international, national, regional and local networks, NRC is a Canadian and global leader in innovation.

workforce and a capacity to innovate continuously. Canada's national, regional, and firm-level

S&T/innovation capacity is a key pillar, providing a strong basis from which to seize opportunities derived from the strategic management and application of knowledge. These opportunities include, for example: productivity improvement; discovering new products, services and processes, leading to new markets; gaining access to international markets; attracting investment, and facilitating a fair and equitable marketplace.

Furthermore, S&T facilitates an enhanced quality of life for Canadians. The discovery and use of new, emerging technologies and the prudent application of scientific knowledge in the formulation of policies, programs and regulations leads to benefits such as improved health and safety, and the strengthening of our nation's ability to address environmental pressures.

Innovation and S&T are inextricably linked. Nations that invest in strategic research and an innovation culture will be among the leaders in the KBE. To meet this challenge, Canada requires:

- A strong research base;
- Targeted strategic research;
- High quality human resources;
- National research facilities and infrastructure; and national, regional and international networks (i.e. a national system of innovation);
- Effective partnerships;
- Modern knowledge and information infrastructure;
- Innovative support mechanisms for technology-based firms; and
- Effective technology transfer and entrepreneurship.

And NRC is Positioned to Contribute to Canada's Success...

The National Research Council (NRC) is Canada's principal R&D public sector organization. It is a national organization with significant regional and community-based representation. With approximately 3000 full-time employees and 1000 guest workers, an annual budget of \$472 million and income of \$78 million, the NRC creates value to Canadians principally through:

- Undertaking research and development in science and technology, technology transfer activities, and advisory services to government;
- Leading the development of Canada's national, regional and community-based S&T innovation infrastructure and systems of innovation;
- Fostering national and international relationships that support Canada's S&T research, development and innovation efforts, and supporting industry, including SMEs across Canada and globally;
- Developing and disseminating S&T information, intelligence and knowledge essential to the development of Canada's new knowledge-based economy; and
- Fostering and enhancing a Canadian innovation culture --- demonstrating to Canadians the importance, relevance and contributions of government research, development and technology transfer to Canada's prosperity, quality of life and well-being of individual Canadians.

NRC - A National Institution



NRC has a Clear Vision to the Future...

NRC's Vision to 2001 indicates that "As Canada's foremost R&D Agency, NRC will be a leader in the development of an innovative, knowledge-based economy through science and technology." Four broad intended results underpin this vision and reflect NRC's leading role in the strengthening of Canada's innovation capacity, infrastructure and systems of innovation:

| Broad Intended Results | Outcomes |
|---|---|
| A research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs | <ul style="list-style-type: none">▪ Acceptance and use of NRC's research advances▪ Recognition of NRC's research excellence▪ Investment in and use of NRC's facilities▪ Highly qualified personnel |
| Economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies | <ul style="list-style-type: none">▪ Partner involvement in research projects▪ Technical and commercial successes of firms that work with NRC▪ Client and partner satisfaction with NRC's services and support |
| Technology-based economic growth in communities across the country | <ul style="list-style-type: none">▪ Results of regional initiatives▪ Use and impacts of codes and standards▪ Impacts of collaboration with government and industry▪ Influence of NRC's industrial support and information networks |
| Transfer of NRC's research successes to Canadian firms | <ul style="list-style-type: none">▪ Number of technology and information transfers to firms▪ Results of patent and licence sales▪ Creation and growth of spin-off companies▪ Introduction of improved management tools and systems |

NRC has a long tradition of research excellence that has resulted in a range of technological developments, directly benefiting Canadians. As Canada moves into the knowledge-based economy, NRC has focused its core competencies to continue this tradition of leading-edge research.

| Progress in Research Excellence: NRC Research Performance Trends 1995-1999 | |
|--|-------|
| Growth in Training Program* | + 47% |
| Growth in Total Publication Activity | +38% |
| Growth in Total Reach Activity | +52% |
| Growth in Total Collaborative Agreements values | +72% |
| *Includes programs involving guest workers, supervised graduate students, non-graduate co-op students, women in engineering (WES), research associates (RA's) and post-doctoral fellows (PDF's). | |

Researchers at the Institute for Biological Sciences (IBS) have developed a unique in-vitro model of the blood-brain barrier. IBS' model is unique because it uses human brain endothelial cells isolated from surgical brain biopsies. IBS scientists were able to isolate and combine two different human brain cell types, brain endothelial cells and astrocytes, into an 'artificial' in-vitro model that 'mimics' in-vivo blood-brain barrier. This model is key in studying how to transport pharmaceuticals across the barrier to treat brain injury, stroke, and other neurological conditions. It can also help scientists determine how to repair the barrier when it becomes damaged. Over 50 academic institutions in North America and Europe, including Johns Hopkins Hospital and Harvard Medical School laboratories have obtained cells from IBS for specific research purposes under the Material Transfer Agreement. IBS is negotiating a technology transfer to several local and multinational companies.

NRC has placed a strong emphasis on building partnerships between its people and facilities, and the resources of the regions in which it operates. These activities include the opening of incubation sites and incubation centres. As well, through NRC's Industrial Research Assistance Program, which reaches out to 12,000 firms every year, and other partnership activities, NRC will continue to assist firms develop and exploit technology.

The Industrial Research Assistance Program (IRAP) has provided technical and financial assistance to Aqua Health Ltd. in support of numerous fish vaccine research and development projects. Over the last 14 years, Aqua Health Ltd. has brought more licensed fish vaccines to market than any other company in the world. Employment at the Charlottetown facility has grown from 4 in 1984, the company's first year, to 26 in 1999, in addition to which 12 employees staff Aqua Health offices in Europe, the United States and Chile.

NRC's commitment to assist communities in the development of their technological potential demonstrates NRC's key role at both the national and regional levels of systems of innovation and related infrastructure. NRC has in place various community-based initiatives to enhance the innovative capacity of communities in many regions of this country. It is now well-recognised that technology clusters, whereby innovative, technology intensive firms are encouraged to co-locate, interact and grow in a dynamic, supportive environment, can be very effective drivers of economic growth and international competitiveness.

The new Virtual Environment Technology (VET) Centre at the Integrated Manufacturing Technologies Institute (IMTI), London, Ontario is the largest and most advanced research and development facility of its type in the world. The VET Centre will put Canadian manufacturers at the forefront worldwide by allowing them to bring the design of a given product or part to the ready-for-market stage without prototypes, then run a simulation of the production process before a single hard commitment is made. Exact digital products produced by computer-generated graphics that can be seen and manipulated as if actual are the reason this is possible.

Furthermore, our experience has shown that regional systems of innovation work best when the partners share the same values and a common purpose. Through this teamwork, knowledge is transformed into the shared intellectual capital that fuels innovation. With this model, over the last four years NRC has helped many Canadian firms gain real competitive advantage. We have helped build regional environments or clusters where business thrives. These technology clusters are magnets that attract foreign direct investment to Canada. For example, this attraction has translated into 1000 new jobs around our Biotechnology Research Institute (BRI) in Montreal and our Plant Biotechnology Institute (PBI) in Saskatoon alone. And, NRC's program of technology transfer, including licensing, intellectual property management, and the creation of new start-up companies

continues to move new knowledge to Canadian firms.

In two areas where NRC does not have a physical presence (Calgary and Edmonton), Virtual Innovation Centres have been created to promote communities as good places for innovation-based economic development. The Virtual Innovation Centres are community-led initiatives supported by NRC that promote linkages between sources and users of knowledge and technology, and provide a quick access to the programs and services of NRC across Canada. Regional innovation efforts are complemented through an increased focus on entrepreneurship, designed to identify and implement new opportunities for spin-offs and related mechanisms to move NRC's leading-edge technology closer to the marketplace.

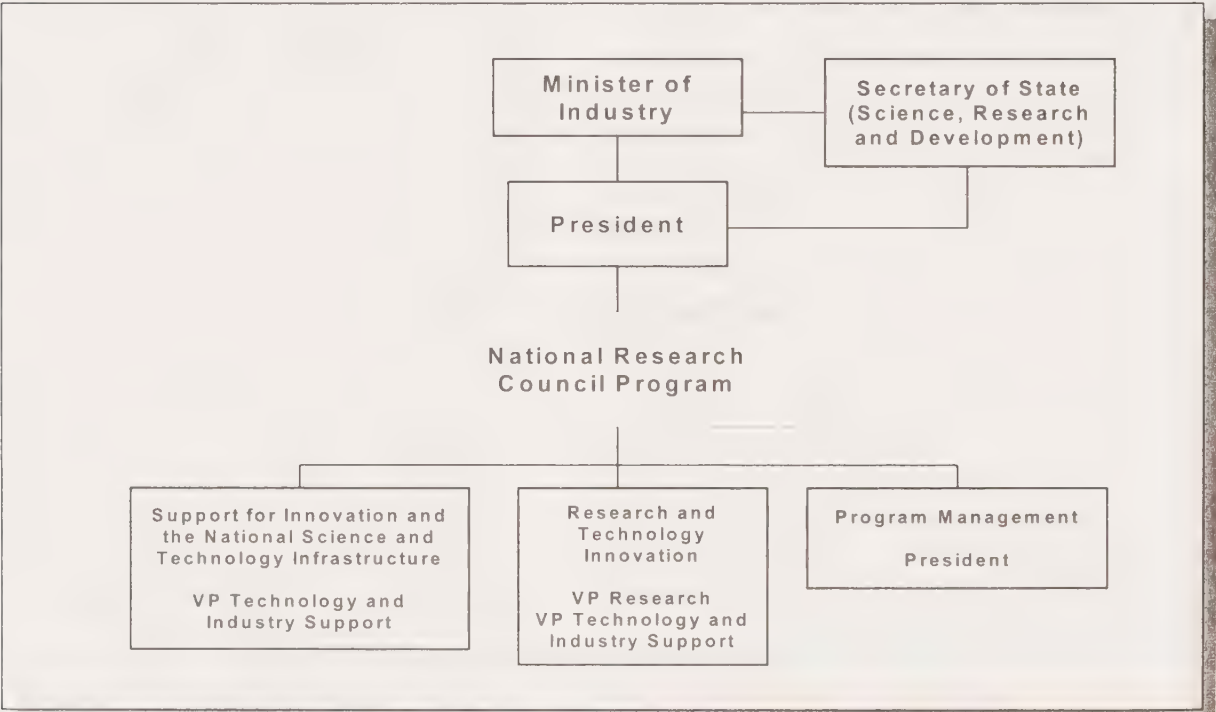
Iridian Spectral Technologies Ltd., a new Canadian company, was launched under the auspices of NRC's Entrepreneurship Program. Drawing on its unmatched in-house expertise, a variety of proprietary design tools licensed from NRC, and an efficient, fully automated production line, the company is building a reputation as a reliable, cost-effective designer and manufacturer of complex thin-film components for the global market. The company has annual sales of over \$1 million which are expected to grow at a rate of 100% a year for the next few years. Employment has grown exponentially, from two full-time staff members a year ago, to 14 today. During the year 2000, the company's staff will grow to 28.

The value of NRC to Canada is also derived from our unique position within the Canadian S&T landscape. NRC is strategically positioned at the centre of the research and development continuum providing a vital link between basic research and the application of that research to the development of products and processes for the marketplace. NRC's strength lies in its ability to

unlock the secrets of science through leading-edge research and to transfer that knowledge to innovative firms for societal benefit. Collaboration and partnership with companies, universities and other government laboratories in strategic research are key to NRC's continuing success.

NRC will pursue its vision and intended results through three business lines over the planning horizon...

NRC's Future Plans and Priorities are developed through three business lines: Research and Technology Innovation; Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure; and Program Management. These business lines cut across the NRC, as reflected in the organisation chart below.



National Research Council Act

NRC is a federal government departmental corporation. Its mandate, according to the *National Research Council Act*, is to

undertake, assist or promote scientific and industrial research in different fields of importance to Canada; to investigate standards and methods of measurement; and to work on the standardization and

certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industries.

Under the *National Research Council Act*, NRC also has the responsibility for “operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada”. NRC’s research and development activities include grants and contributions used to support a number of international activities.

NRC is also mandated to provide vital scientific and technological services to the research and industrial communities. This mandate is discharged to a great extent through the operation of the Industrial Research Assistance Program, the Canada Institute for Scientific and Technical Information, (CISTI) and the Canadian Technology Network.

The *National Research Council Act* empowers NRC to “establish, operate and maintain a national science library” and to “publish, sell and otherwise distribute” scientific and technical information. NRC fulfils this mandate through CISTI, providing Canadians with access to worldwide scientific, technical, medical and related information and expertise.

Weights and Measures Act

NRC is responsible for primary standards of physical measurements as formally established by the *Weights and Measures Act* and the *National Research Council Act*. NRC has a specific mandate relating to “the investigation and determination of standards and methods of measurements including length, volume, weight, mass, capacity, time, heat, light, electricity, magnetism, and the investigation and determination of physical constants and the fundamental properties of matter”.

B. Key External Influences

Dynamic change is the order of the day, requiring NRC to become a much more adaptive and anticipatory organization.

As reported in *Globalization of Industrial R&D: Policy Issues* (OECD 1999), “Governments in OECD countries are reacting to the pressures of globalization primarily through policies designed to improve their domestic innovation capacity.” However, in the words of the OECD,

Canada has an “innovation gap”. The innovation gap is the result of both comparatively fewer resources dedicated to innovation and their skewed distribution within the innovation system in Canada with the focus on the generation of knowledge. In short, Canadians are capable of generating new knowledge but we have trouble turning that knowledge into new products and processes.

Closing the innovation gap means turning knowledge into new products, services and processes, and bringing them to market. Progress has been made in recent years, but a challenge remains to keep pace with and surpass our G-7 competitors.

The Government's Innovation Agenda

In the 1999 Speech from the Throne, the government placed emphasis on creating a stronger basis for Canada's youth, and on developing the skills and knowledge for the 21st century that will ensure continued health and quality of life. More specifically, the Speech made reference to the Government's intention to "...ensure Canada has a modern and effective research and science capacity to promote the health, safety and economic well-being of Canadians."

"The future belongs to societies whose economy is sound; who invest in knowledge, education and innovation...Government is determined to do more to support innovation and risk-taking in Canada..."

1997 Speech from the Throne

Dynamic change

NRC is continually being shaped by the changing and sometimes turbulent forces of global science, internationally competitive technology, national government policies, and regional and local innovation opportunities and needs.

This environment is one of constant change and continual learning. Major

developments, summarized below, are forcing NRC to realign its horizons and activities. Primarily, the effect has been to make NRC a more outward-looking and more business-like organization.

In a global context, several key determinants are largely responsible for extending and shaping NRC's traditional orientation from beyond research toward the much broader and strategic context of building Canadian knowledge capacity and innovation. Some of the more pertinent factors include:

- global trade growth and spreading liberalization;
- new infra-info structures of the Internet and electronic commerce;
- globalized financial markets and sourcing for advancing business innovation;
- growth of knowledge-based enterprises to lead technological competition;
- competition for the most qualified people and intellectual capital resources;
- pressures to improve quality of life through advanced education and health; and
- sustainability factors in intergovernmental policies and economic strategies.

NRC's strategic advantage remains its S&T knowledge base, now increasingly supplemented by its experience in managing intellectual relationships that produce innovation through partnerships.

Governmental Focus on S&T

The Government's Agenda has been focussed more on S&T-based innovation in recent years, influenced by the following factors:

- innovation and the knowledge economy have become policy drivers;
- the need for sustained productivity growth;
- federal operational finances have moved from deficit to surplus;
- quality of life and economic growth objectives are now both explicit policy goals for government;
- government on-line, connectedness and electronic commerce are priorities;
- research is now viewed as a necessary investment; and
- there is a renewed focus on attracting, retaining and investing in intellectual capital.

Moving NRC Forward

A distillation of these factors points NRC toward a number of key strategic directions for its forward plans and priorities. These factors are reflected in the general plans and priorities described in Section III:

1. NRC must intensify its national innovation activities and continue to enhance its local and regional focus specifically to take advantage of opportunities around

the development of technology clusters;

2. NRC must become more entrepreneurial and aggressive in competing for talent as an employer of choice, and in developing its strategic equipment and facilities;
3. NRC must continue to develop and expand its partnerships and alliances with key research universities, client firms, other government departments and Networks of Centres of Excellence to more effectively leverage Canada's knowledge capacities;
4. NRC must expand its capacity to deliver information electronically and operate in the new electronic-commerce regime to help Canadian firms be as innovative as their foreign counterparts; and
5. NRC must enhance its international activities and networks to fulfill its aspirations to be a leader in innovation.

In summary, NRC is already a leader in the generation, use and transmission of knowledge in Canada. By re-investing in its research base for the creation of new science and technology and applying its knowledge base nationally and internationally, NRC will play a key role in Canada's successful transition into the global knowledge-based economy of the 21st century.

C. Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Budgetary Main Estimates (gross) | 508.4 | 525.3 | 506.7 | 500.0 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | - | - | - | - |
| <i>Less: Respendable revenue</i> | - | - | - | - |
| Total Main Estimates | 508.4 | 525.3 | 506.7 | 500.0 |
| Adjustments** | 32.8 | 24.0 | 24.0 | 20.2 |
| Net Planned Spending | 541.2 * | 549.3 | 530.7 | 520.2 |
| Less: Spending of Revenues Pursuant section 5(1)(e) of the NRC Act | 57.7 | 53.4 | 57.2 | 57.2 |
| Plus: Cost of services received without charge | 10.9 | 10.7 | 10.7 | 10.7 |
| Net cost of Program | 494.4 | 506.6 | 484.2 | 473.7 |

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise.

| | | | | |
|------------------------------|-------|--------------|-------|-------|
| Full Time Equivalents | 3,026 | 3,084 | 3,084 | 3,084 |
|------------------------------|-------|--------------|-------|-------|

Section III: Plans, Results and Resources

Business Line I: Research and Technology Innovation

A. Net Planned Spending (\$millions) and Full Time Equivalents (FTE)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Net Business Line Spending: | 311.9 * | 310.8 | 306.9 | 298.5 |
| FTEs | 2,127 | 2,168 | 2,168 | 2,168 |

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

The objective of the Research and Technology Innovation business line is to achieve sustained knowledge-based economic and social growth in

Canada through research, development and the application of technology and innovation.

C. Business Line Description

The Research and Technology Innovation business line includes NRC's research programs, technology development initiatives, and the management of national science and engineering facilities. It also includes research and technology collaborations with firms, universities and other public institutions. Efforts focus on key technological and industrial areas of Canada's economy where NRC has recognized competencies and where it has the ability to have an impact.

The Research and Technology Innovation business line is structured in terms of the following technology areas:

- Biotechnologies
- Information and Communications Technologies
- Manufacturing Technologies
- Construction
- Aerospace Technologies
- Ocean Engineering and Marine Industries
- Astrophysics
- Molecular Science
- Measurement Standards

Biotechnologies

NRC's Biotechnology Group, which helps firms bring biotechnology-related products and processes to market for the benefit of Canadians, comprises five research institutes that focus on health care/ pharmaceuticals, agri-food, aquaculture and the environment.

The institutes in this group include:

- Institute for Marine Biosciences (IMB), in Halifax;
- Biotechnology Research Institute (BRI), in Montreal;
- Institute for Biological Sciences (IBS), in Ottawa;
- Institute for Biodiagnostics (IBD), in Winnipeg; and
- Plant Biotechnology Institute (PBI), in Saskatoon.

Information and Communications Technologies

The convergence of the multibillion-dollar information and communications sector with the global marketplace has created an environment where risks and rewards are great.

The two Ottawa-based institutes in the ICT group, the Institute for Microstructural Sciences (IMS), and the Institute for Information Technology (IIT), bring together a broad range of complementary technical capabilities and equipment to help firms reduce the risks and costs of working on the next generation of communications and information technology hardware and software.

Manufacturing Technologies

Manufacturing in Canada and around the world is undergoing rapid and fundamental change. Production is becoming more automated, global, flexible, customer-driven, environmentally responsible and technology-intensive.

The Manufacturing Technologies Group serves the innovation needs of Canadian industry in manufacturing technologies, and supports longer-term strategic development from its leading-edge facilities and expert teams working on next generation manufacturing systems. It includes the following institutes:

- Industrial Materials Institute (IMI) in Boucherville;
- Institute for Chemical Process and Environmental Technology (ICPET), in Ottawa;
- Integrated Manufacturing Technologies Instituté (IMTI), in London, Ontario; and
- NRC Innovation Centre, in Vancouver.

The Research and Technology Innovation Business line also serves several other industrial sectors that are critical to Canada's economy:

Construction

Construction is one of Canada's largest industries and a critical asset underpinning the international competitiveness of the country's economy. NRC, through the Institute for Research in Construction (IRC), is the national technology focus for cost-effective, generic technology solutions. It is a vehicle for effective

linkages to domestic and international research, technical standards and professional organisations, a national co-ordinating mechanism for construction technology, and a link to research that supports the national building and fire codes.

Aerospace Technologies

As Canada's foremost aeronautical research establishment, NRC's Institute for Aerospace Research (IAR) provides R&D support to the operations of the Canadian aerospace industry, which faces exacting design, performance and safety requirements and an increasingly competitive global market. Capabilities include:

- aerodynamics;
- structures;
- materials and propulsion;
- flight dynamics; and
- flight systems integration.

Ocean Engineering and Marine Industries

NRC's Institute for Marine Dynamics (IMD) in St. John's, Newfoundland, through its competencies in the physical and numerical modelling of hydrodynamic processes, is Canada's leader in ocean engineering and offshore structures marine research. The institute provides R&D support to various industrial sectors within the ocean industry: ocean resources, marine manufacturing, and marine transportation. It also ensures that Canada's ocean engineering businesses and operations are competitive, safe and environmentally benign.

Astrophysics

NRC's Herzberg Institute of Astrophysics (HIA) operates the astronomical observatories of the Government of Canada, and ensures that the Canadian scientific community has access to some of the best astronomical facilities in the world. HIA manages Canadian based facilities:

- Dominion Astrophysical Observatory in Victoria, B.C.;
- Dominion Radio Astrophysical Observatory in Penticton, B.C.

As well, HIA provides Canadian researchers with access to several multinational facilities, including:

- the Canada-France-Hawaii Telescope;
- James Clerk Maxwell Telescope; and
- the Gemini Telescopes.

HIA maintains the Canadian Astronomy Data Centre, which provides access to astronomy data from other telescopes (e.g., the Hubble Space Telescope).

Molecular Science

The Steacie Institute for Molecular Sciences (SIMS) undertakes exploratory, long-term research in areas of leading-edge molecular sciences. As such, it plays a key partner role with other NRC institutes in identifying and forging new strategic research programs that will provide the scientific basis for future technological breakthroughs.

Measurement Standards

The Institute for National Measurement Standards (INMS) is a key organization within the Canadian national measurement system. INMS serves as the primary centre of reference for the accuracy, validity and traceability of physical measurements and appropriate chemical measurements.

The Institute plays the leading role in the Canadian national systems of physical and chemical measurements. Through ongoing participation in multilateral initiatives that break down technical barriers to trade, INMS enhances the competitiveness of Canadian products in the global marketplace.

TRIUMF

Located on the campus of the University of British Columbia, the Tri-University Meson facility was established in 1968 and is Canada's national laboratory for research in particle and nuclear physics. An internationally recognized laboratory, TRIUMF is managed as a joint venture by a consortium of four universities (Universities of Alberta, British Columbia, Victoria and Simon Fraser) and operated with contribution funds from the Government of Canada, which are managed by the NRC.

D. Key Plans and Strategies

The Research and Technology Innovation business line will provide Canadians with:

1. a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs;
2. economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies;
3. technology-based economic growth strategies for communities across the country; and
4. transfer of NRC's research successes to Canadian firm.

1. A Research Program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs

Key outcomes include:

- **acceptance and use of NRC's research advances**
- **recognition of NRC's research excellence**
- **investment and use of NRC's facilities**
- **highly qualified personnel**

Genomics and Health-Related Research

NRC's Biotechnology Group will bring the benefits of revolutionary advances in genome science and health-related research to a variety of Canadian industrial sectors and regions. In collaboration with other federal agencies, industries and universities, NRC will make key contributions to national efforts to exploit advances in genome and health-related research. This will be achieved by building upon NRC's expertise in its biotechnology research institutes, as well as the development of local and regional innovation initiatives and strategies in communities across the country. The NRC strategy will promote growth in agriculture, aquaculture, health and bioinformatics industries.

New programs and facilities will be established at NRC locations throughout Canada involving an incremental cost of \$32 million (\$15 million from CIHR and \$17 million from the biotechnology funding allocated to federal laboratories in the 1999 Budget) plus a reinvestment of \$20.4 million from existing NRC institute A-base resources over the first three years. NRC will use the total budget of \$52.4 million as leverage to raise additional investment through collaborative research with industry, universities and other government departments/agencies.

Fuel Cells

The Ministers of Industry and Natural Resources announced the National Fuel Research and Innovation Initiative in 1999. This initiative

includes a \$30 million investment over five years for R&D to strengthen Canada's position in this growing industry. The initiative includes:

- the establishment of a National Fuel Cell Facility at NRC's Innovation Centre in Vancouver;
- a research and technology demonstration and deployment program supported by NRC, NRCan and the Climate Change Action Fund; and
- a targeted university research fund managed by NRC and NSERC.

In 2000-2001, NRC will seek approval for the design and construction of a 500 square metre fuel cells research facility to be housed in NRC's existing Innovation Centre building located on the University of British Columbia campus in Vancouver.

The NRC Fuel Cell R&D Program furthering the development, transfer, and commercialization of fuel cell technologies will be launched at the Innovation Centre. In addition to the Manufacturing Technologies Group, the Steacie Institute for Molecular Sciences will develop a strategy to align its activities with NRC's fuel cell program.

Aerospace Facilities

The Institute for Aerospace Research operates a number of large facilities, many of which are unique in Canada, with a total value estimated to be over half a billion dollars. One of IAR's strategic objectives is to maintain and develop a world-class R&D infrastructure on behalf of the Canadian aerospace community. To accomplish this, NRC would like to

develop a new Gas Turbine Environmental Test Centre. This new Centre would accelerate the development and certification of new aero-engines by the Canadian aerospace industry, and would enable them to develop gas turbines with lower greenhouse gas emissions.

Molecular Electronics

Microelectronics technologies are poised to have a major impact in the area of biotechnology. NRC has recognized that the interface between microelectronics and biotechnology offers a strong opportunity for wealth creation in Canada. New technology such as biochips could bring clinical testing to our physician's office and, likely within 20 years, to our homes - helping us cut our health care costs. SIMS is leading a multi-institute effort to draw on NRC's resources in biology, chemistry, physics and engineering and develop a national presence in this forefront area. Organic materials are also positioned to have a similar impact on traditional information and telecommunication technologies. NRC's Institute for Microstructural Sciences will create a new research group in this area in order to exploit core knowledge and competencies initially developed for telecommunications.

High Performance Computation

This field, growing in importance as a scientific tool, is expected to move from scientific institutions into many areas of application in the next few years. NRC's recent \$5 million investment in High Performance Computation (HPC) represents a

major addition to Canada's research infrastructure that will provide Canadian industry (both SMEs and mega-corporations across the country) with access to the enabling power of HPC for the first time.

The Steacie Institute for Molecular Sciences' participation in CANARIE, which is at the forefront of the HPC national effort, will be a top priority over the next three years. SIMS also plans to establish the conditions needed for transformational HPC applications. Six other NRC institutes will participate in this initiative, including the Integrated Manufacturing Technologies Institute, the Institute for Information Technology, the Institute for Aerospace Research, the Industrial Materials Institute, the Biotechnology Research Institute and the Institute for Chemical Process and Environmental Technology.

NRC's HPC assets will be leveraged through a networked integration with facilities in Canadian universities and corporations, to be known as the Canadian Computational Collaboration (C3.ca). NRC will coordinate the effort as a neutral administrator.

Ocean Engineering Facilities

With the launch of the Institute for Marine Dynamics' Marine Dynamic Test Facility (MDTF) in 1999, researchers are better equipped to study underwater and surface vehicles to predict their stability and the effect of control commands on trajectory. Funded by NRC and the Department of National Defence, this facility will permit testing of full scale underwater vehicles of up to six meters in length,

thereby minimizing problems inherent in model-scale tests. MDTF is particularly cost-efficient since it eliminates the need for model construction.

Astronomical Facilities

The Herzberg Institute of Astrophysics (HIA) has developed a strategic plan for the years 2000-2006 based on a report provided by the NRC-NSERC Long Range Planning Panel on Astronomy and Astrophysics in Canada. The plan focuses on how the Institute will maintain Canada's high world standing in astronomy. The plan addresses:

- participation in current and future multinational ventures;
- resources required to expand archiving and data mining capabilities; and
- ways to improve public outreach.

NRC will examine various options to ensure that Canadian researchers continue to have access to world-class facilities, including participation in the world's future astronomical observatories.

For the next three years, activities will focus on the Atacama Large Millimetre Array (ALMA), identified as a top priority in the Long-Range Plan. Participation in such initiatives will potentially result in substantial economic benefits to the Canadian economy through contracts with Canadian firms and technology transfer.

TRIUMF

TRIUMF's five-year funding is scheduled to sunset in 2000. With input from the findings of a peer review of TRIUMF activities, TRIUMF has prepared and submitted a plan to Government for the next five-year period (2000-2005). Under this plan, TRIUMF would further develop the Isotope Separator and Accelerator, ISAC, into a world-unique facility and ensure continuing Canadian participation at the European Centre for Nuclear Research, CERN, which is at the leading edge of international particle and nuclear physics.

Canadian Light Source (CLS)

NRC has been actively involved in the development of the synchrotron facility in Saskatchewan. The funding for CLS comes from the Canada Foundation for Innovation and a partnership of eleven institutions, including NRC, which has committed up to \$4 million toward construction costs. CLS will be completed in 2003.

In addition to its impact on Canada's research community, the synchrotron facility is expected to attract about \$35 million worth of commercial R&D spending and will generate 200 permanent jobs. Internally, SIMS, ICPET, IBD and BRI will all use the CLS.

Canadian Bioinformatics Resource (CBR)

CBR connects NRC's five biotechnology institutes and CISTI to a common bioinformatics resource. It gives Canadian biotechnology

companies and research institutes secure, lightening-fast access to information (such as that found in genome sequences). CBR is also a public server, providing databases and tools to universities and research organizations across Canada. In the planning period, the CBR structure and operation will be extended to provide access to SMEs. This will include the provision of support services to assist inexperienced users, translate their problems into bioinformatics language, and obtain the best possible information from the CBR facilities.

Metrology

The Institute for National Measurement Standards, as Canada's national metrology institute, plays an important role in supporting international trade. This role should be formally recognized in the Institute's mission statement and articulated in the preparation of its strategic plan. This contribution should also be highlighted in NRC's future strategic planning exercise.

INMS Assessment, Peer Review Committee, 1999

There is international recognition that national measurement standards and calibration services of a national metrology institute are taking an increased importance in the drive to reduce costs to international trade. Over the next year, INMS will develop a comprehensive new strategic plan that will reflect its expanding role in enhancing Canada's international trade position and meeting other industry and public sector needs. The new strategic plan will address the following major challenges:

- the dramatically increasing scope and quantity of international

collaborative efforts aimed at the reduction of barriers to trade;

- the requirement to develop advances in metrology to satisfy the needs of emerging new technologies adopted by Canadian industry and the health and life sciences sector for new products and services; and
- the maintenance of INMS' internationally recognized excellence in selected areas of fundamental metrology research, permitting INMS to continue to make significant contributions to the development, enhancement or comparison of world standards.

2. Economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies

Key outcomes include:

- **partner involvement in research projects**
- **technical and commercial successes of firms that work with NRC**
- **client and partner satisfaction with NRC's services and support**

Manufacturing Technology

The Manufacturing Technologies Group is developing a ten-year agenda to position the sector and align its plans with upcoming challenges. Cross-Canada consultations were conducted in 1999 to seek input from industry.

A clear consensus emerged that manufacturing is undergoing fundamental change, making

technological innovation, business best practices, and stakeholder co-ordination in areas such as R&D, technical support, access to information and S&T policies, critical to success.

The Manufacturing Technologies Group will align its plans with upcoming challenges and create new partnerships, develop cross-border collaborations, and encourage cross-disciplinary research and development.

Climate Change

There is an increasing emphasis on the management of environmental issues in the innovation process as a result of government regulations and commitments to international agreements such as the Kyoto Protocol. Dealing positively with environmental stewardship is becoming a critical factor for Canadian firms to remain competitive.

Climate change requires cross-cutting research, technology development, and S&T infrastructure and support efforts. NRC's role is to help its industrial clients respond competitively to the imperatives of climate change initiatives where this can be done through technological innovation.

NRC performs research across the spectrum in: basic science and engineering; development of environmental technologies; mitigation of the effect of greenhouse gases; adaptation to the effects of climate change; impact assessment; and sustainability. NRC launched its Environmental Management Office

(EMO) in 1999 to provide a focus on environmental issues critical to the competitiveness of Canadian industry and to undertake analysis and design for addressing the management of environmental costs incurred in manufacturing.

The EMO is industry's window to cleaner manufacturing processes and environmentally friendly technologies. It supports climate change projects that involve three Technology Groups, including initiatives in biotechnology, fuel cells, cleaner manufacturing, the development of software tools for technology assessment and design, transportation, and building and communities.

The EMO is also linked to IRAP to ensure that Canadian SMEs have an early opportunity to exploit research results. NRC spends approximately \$10 million per year on climate change research. Approximately 85 FTEs are devoted to climate change research activities.

NRC will continue to play a major role in promoting industrial innovation related to climate change within the Industry Portfolio. NRC will also support NRCan and Environment Canada (EC) in their efforts to develop and implement policy and programs in response to the Kyoto Challenge and its longer term sustainable development implications.

Centre for Research in Cleaner Manufacturing (CRCM)

In 2000-2001, NRC will build, as part of the Institute for Chemical Process and Environmental Technology, the

CRCM as an experimental facility designed to house cleaner technology platforms on a scale sufficient to confirm both environmental and commercial performance. These platforms will provide the opportunity to advance the performance of components as well as overall systems.

The cost for the construction of this facility is \$1.7 million. Protocols for verifying the cleanliness of processes will be extended to other research activities at NRC, such as biotechnology and aerospace.

AIAC-NRC Programs Office in IAR

Launched in the spring of 1999, the AIAC (*Aerospace Industries Association of Canada*)-NRC Programs Office has been designed to facilitate multi-client collaborative research programs initiatives involving the aerospace industry, universities, and government laboratories.

In collaboration with Industry Canada, the IRAP Industrial Technology Advisors (ITA) community and AIAC, the Programs Office will update the aerospace technology roadmap developed a few years ago in collaboration with industry. This initiative is an opportunity for IAR to enhance services and support to SMEs. It should also result in an increase in collaborative research projects for NRC.

Canadian Centre for Housing Technology

Officially inaugurated in October 1999, the Canadian Centre for Housing Technology has been designed to

accelerate the development and application of innovative products and construction techniques, as well as promote Canadian housing technologies to the export market.

The three house facility will be used to evaluate the impact of innovative products and alternative construction techniques on total house performance. The focus is on sustainability, material performance, energy efficiency, and marketability.

With its close links to product-certifying agencies and world-class government laboratories, the Canadian Centre for Housing Technology brings promising ideas and innovative products to the attention of builders, housing professionals, consumers, and foreign visitors. This initiative is the result of a partnership between NRC's Institute for Research in Construction, Natural Resources Canada (NRCan), and Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). During the next three years, CCHT will become self-financing through partnerships with industry.

Construction Technology

IRC's Strategic Plan (1999-2004) reaffirmed the institute's dedication to excellence in research relevant to the economic needs of Canada by:

- *ensuring that its program is aligned to the Canadian marketplace; and*
- *transforming research information into practical applications.*

3. *Technology-based economic growth strategies for communities across the country*

Key outcomes include:

- ***results of regional initiatives***
- ***use and impact of codes and standards***
- ***impacts of collaboration with government and industry***

In accordance with its commitment to provide Canadians with technology-based economic growth in communities across the country, NRC has:

- developed a regional innovation strategy and made key contributions to develop a number of high-technology clusters across the country;
- provided critical integrating support to the innovation system; and
- provided incubation support facilities to young companies.

Industry Partnership Facilities

NRC opened two new major industry partnership facilities in Ottawa and Montreal in 1998. Over the next three years, the Plant Biotechnology Institute in Saskatoon will build facilities adding 6,500 square meters to support NRC's interactions with firms. NRC's cost of these facilities will be \$9 million.

These new facilities bring the total available industry partnership space at NRC to approximately 15,000 square meters. They will provide important

benefits and opportunities to expand the world-class technology clusters already in place in these communities. The Institute for Biodiagnostics in Winnipeg, the Institute for Biological Sciences and the Institute for Research in Construction in Ottawa also plan to develop such facilities in coming years.

Aquaculture Research Station Initiative

In 2000, the development of new aquaculture facilities at the Institute for Marine Biosciences' Aquaculture Research Station in Nova Scotia will meet the research needs of the Canadian aquaculture industry. This initiative includes the construction of new combination finfish and shellfish aquaculture research facilities for a total cost of \$3.1 million. The new facility will expand IMB's ability to undertake partnered research with industry and, in some cases, allow firms to locate in the facility.

Reducing Technical Barriers to Trade

The Institute for National Measurement Standards will continue to provide a basis for regulatory activities which should lead to reducing technical barriers to trade, helping Canadian companies and emerging industries compete in the global marketplace and creating wealth locally. INMS will do this by:

- participating in international metrology co-operation committees;
- playing a critical role in the promotion of Canada's regulatory and conformity assessment system

in support of the export promotion activities of other federal agencies; and

- renewing the infrastructural support required to assist in the removal of technical barriers to trade.

Innovation in the Construction Industry

The Institute for Research in Construction is leading a drive to transform Canada's construction codes (e.g. The National Building Code) into objective-based codes. This important change will foster the introduction of innovative products and systems and enhance the Canadian construction industry's position on international markets.

4. *Transfer of NRC's research successes to Canadian firms*

Key outcomes include

- ***number of technology and information transfers to firms***
- ***results of patent and licence sales***

Creating New Special Interest Groups

Over the last few years, 115 companies have joined one or more of the Industrial Materials Institute's seven Special Interest (Manufacturing) Groups. These groups have assisted in transferring technology to firms and addressing specific technology issues of importance to NRC's partners. Building on this proven formula, the Integrated Manufacturing Technologies Institute in London will develop two new Special Interest

Groups over the next three years to accelerate technology transfer and licensing activities. These groups will be in the areas of laser-based manufacturing technology and concurrent and distributed engineering.

Commercialization Alliance

In partnership with Memorial University of Newfoundland's (MUN) Ocean Engineering Centre and a local SME, in 1998-1999 the Institute for Marine Dynamics created OCEANIC Consulting Corporation, which acts as a commercialization vehicle for IMD's and MUN's technology. Up to twenty private sector jobs in marine systems evaluation will have been created by 2003. An increase in the number of IMD's research collaborations and an additional \$2 million in income is expected in the next three years because of OCEANIC activities.

Guide for Municipal Infrastructure

The Institute for Research in Construction is developing the ***National Technical Guide for Municipal Infrastructure***, a key resource to help change procurement practices from a lowest-initial-cost to a best-value approach. The Guide will help municipal officials to better manage their \$15 billion annual investment in physical infrastructure. It will enable them to take into consideration maintenance costs, and the social, economic and environmental consequences of their decisions.

The Guide will address new construction, maintenance and rehabilitation of infrastructural

systems, such as water distribution and wastewater collection, roads and sidewalks, bridges and overpasses, and other physical infrastructure systems. It will also provide an effective mechanism to transfer this knowledge.

Over the next three years, it is expected that municipal infrastructure practitioners will have the opportunity to use the draft Guide's tools. The release of the Guide, a first in North-America, is expected in five years.

Business Line 2: Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure

A. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Net Business Line Spending: | 165.7 * | 176.6 | 161.8 | 161.7 |
| FTEs | 355 | 362 | 362 | 362 |

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

The objectives of the "Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure" business line are:

- to improve the innovative capability of Canadian firms through the provision of integrated and co-ordinated technological

and financial assistance, information and access to other relevant resources; and

- to stimulate wealth creation for Canada through technological assistance, information and access to other relevant resources.

C. Business Line Description

The "Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure" business line reinforces NRC's role as a major R&D participant within the larger Canadian science and technology infrastructure. The business line encompasses the dissemination of scientific and technical information and the provision of innovation assistance to Canadian SMEs.

The NRC also maintains key engineering and technology-based facilities to support specific industrial

sectors of the economy. This business line comprises:

- Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI)
- Industrial Research Assistance Program (IRAP); and
- Technology Centres:
 - Canadian Hydraulics Centre (CHC);
 - Centre for Surface Transportation Technology (CSTT); and
 - Thermal Technology Centre (TTC).

Dissemination of Scientific and Technical Information

NRC is mandated to operate a national science library and to publish and sell scientific and technical information. It fulfils this mandate through the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI). CISTI plays an essential role in Canada's science and technology infrastructure, and is a world leader in the provision of international scientific, technical and medical information. CISTI is Canada's largest publisher of scientific journals. It serves the Canadian scientific community and the general public, but targets Canadian firms performing R&D.

Provision of Innovation Assistance to Canadian SMEs

IRAP helps Canadian companies, primarily small-and medium-sized enterprises develop and exploit technologies through the provision of knowledge-based innovation assistance and access to relevant resources. This support is tailored to client needs, helping them meet the challenges of a changing and competitive economy.

IRAP is a unique national network of 260 Industrial Technology Advisors (ITAs) located in some 150 communities. IRAP ITAs work in collaboration with 130 Network Member organisations such as universities, colleges, provincial research organisation and specialised technology centres. IRAP provides technical advisory services, cost-risk shared innovation financing as well as

pre-commercialisation assistance to SMEs in collaboration with Technology Partnerships Canada (TPC).

IRAP offers SMEs access to a comprehensive package of services through the Canadian Technology Network, which provides easy access to the services of over 1000 member organisations. CTN provides enhanced opportunities for its members to communicate and collaborate, and plays an important role in building the linkages necessary for a strong national system of innovation.

Support Specific Industrial Sectors

The Technology Centres (TCs) offer specialised testing and other engineering-oriented services to clients. While not part of NRC's core research activities, the centres provide unique engineering facilities and services to Canadian industry.

The Canadian Hydraulics Centre (CHC) offers physical and numerical modelling services, consulting services, and software sales and support in the broad field of hydraulic engineering and more specifically in coastal engineering, environmental hydraulics, cold regions technologies and laboratory technologies.

The Thermal Technology Centre (TTC) provides the services of a nationally and internationally recognized and accredited testing laboratory, as well as consultation services and expertise in the field of thermal technology with a particular emphasis on air-conditioning, heat

pumps, refrigeration and process heat transfer equipment.

The Centre for Surface Transportation Technology (CSTT) provides research, development, engineering and product evaluation services to manufacturers, operators and regulators of rail and heavy road, and off-road vehicle products and systems in order to further their corporate goals.

All three TCs have developed a comprehensive business plan based

on a full cost-recovery model. Although the centres operate primarily on the revenue they generate, they still depend on NRC for infrastructure support. At the end of the last fiscal year, two of these centres were already operating on a cost-neutral basis and efforts are being made to move the third one in the same direction. NRC continues to monitor the situation and explore alternatives such as possible transfer to the private sector.

D. Key Plans and Strategies

The "Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure" business line contributes to NRC by:

1. helping Canadian firms develop new marketable technologies; and
2. stimulating technology-based economic growth in communities across the country.

1. Provide Canadians with economic growth by helping Canadian firms to develop new marketable technologies

Key outcomes include

- ***technical and commercial successes of firms that work with NRC***
- ***Client and partner satisfaction with NRC's services and support***

National Scientific, Technical and Medical (STM) Information Infrastructure

Access to relevant STM information is critical to the research and development activities of Canada's innovative firms. CISTI will support this need by expanding existing and developing new state-of-the-art current awareness services and targeted information resources. Tools will be developed that respond to the information needs of key industrial sectors. CISTI will continue to maintain and develop its world-class STM collection and will work at leveraging the expertise acquired in technology forecasting and information management.

Document Delivery Services and Client Service

Demand for CISTI's document delivery services will continue to expand. To better serve clients, CISTI will provide

access to document ordering from the client's desktop 24 hours a day, seven days a week. This will improve service to Canadians and facilitate use by CISTI's international clientele.

The volume of document delivery services is expected to increase by 14% in 2000-2001 over the previous fiscal year. While the markets in the US will continue to expand, growth in the number of orders from the Asia/Pacific area is also anticipated as a result of strategic alliances and increased marketing activity.

Revenues from the document delivery services will continue to be used to support the improvement of CISTI's ability to deliver STM information to Canadians.

The ability to serve clients will also be enhanced through the implementation of web-based electronic commerce applications, including a "pay per view" access system for the publications of the NRC Research Press and instantaneous online registration and ordering for all clients. The implementation of the new SAP version in NRC will facilitate CISTI's efforts in this regard, providing greater ease of use and new functionality.

Scientific Publishing

The NRC Research Press will continue to play a leadership role in the development of electronic publishing in Canada. Future steps include the linking of references in electronic publications to the source documents and the introduction of multimedia components, such as video clips, 3-D modelling, and interactive mathematics and graphics, in NRC

Research Press documents accessed through the web.

The NRC Research Press has developed a successful program that offers electronic publishing services to Canadian scientific societies. This benefits the societies, which otherwise may not have been able to move into this new form of delivery. To date, three societies have taken advantage of this program and at least three others are expected to join over the next three years.

The peer review process is a key component for ensuring the quality of scientific publications. To further support this process, the Press will develop a fully automated integrated manuscript submission and review system that will be available to the 14 editorial offices it is currently supporting in universities and private industry across the country.

The very successful monograph publishing program, established by NRC Research Press in 1999, currently includes over 40 titles with an average of 10 titles published per year. The program will be expanded in the next three years with an objective of 15 titles per year and will actively seek to diversify its offerings with publications from scientific and technological disciplines not previously represented.

Building a Federal Interdepartmental Digital Library

CISTI will explore opportunities for interdepartmental co-operation to develop online access to the wealth of STM information resident in the Federal Government departmental

library collections. The successful partnering of CISTI and the Canadian Agriculture Library, which provides one point of access for researchers to both collections and easy document delivery, will serve as a model for future strategic alliances with other government departments.

Digital Archiving

The growth in the number of electronic-only STM publications has raised questions as to how to maintain these electronic collections and to provide access on a continuing basis. This problem is international in scope and CISTI will work with national and international organizations, such as the International Council for Scientific and Technical Information (ICSTI), to develop practices and standards to resolve this growing issue.

IRAP Pre-commercialization Assistance (PA)

The development of networks and linkages with CISTI, CTN, OGDs, and external financial partners is an ongoing priority of IRAP's PA program. Plans for the upcoming year include the development of guidelines and policies as well as the finalization of the collection system. As part of Technology Partnerships Canada, the PA element is scheduled to undergo a program evaluation in 2000-01.

IRAP's Business Process

IRAP has recently conducted an extensive review of its business processes as a result of an Office of the Auditor General (OAG) study. In the next year, a number of activities

will be undertaken to put in place recommendations from IRAP's business process review:

- the deployment of an information management system to effectively serve IRAP's clients and provide appropriate information for the benefit of both clients and management;
- improvement of tools to help ensure due diligence; and
- the continuation of the National Quality Assistance Process.

IRAP – International Linkages

IRAP will continue to develop important linkages with a variety of international S&T organisations in Europe and Southeast Asia. The Program will work with Canadian SMEs, expanding alliance opportunities in order to exchange technologies and establish joint-ventures with foreign enterprises. Past international missions have proven to be very fruitful for participating SMEs and IRAP will continue to help SMEs take advantage of future opportunities. Up-coming activities also include the development of a workplan under the framework of ANVAR (Agence nationale de valorisation de la recherche), increasing SME participation in the European Union 5th Framework Programme, and proposing an extension of the Canada/Indonesia Technology Network.

Technology Centres

The impact of climate change will be felt strongly by coastal communities. Adaptation strategies need to focus on issues such as coastal erosion,

dredging, inundation, changing groundwater salinity and increased exposure of structures to wave attack.

The Canadian Hydraulics Centre (CHC) is already working with Environment Canada on hydrological and watershed problems. CHC has become involved on an ongoing basis in Climate Change projects and if new funding is made available, the Centre will study the effects of a changing maritime climate on coastal structures, their repair, protection and recommendations for the future.

The CHC is also pursuing new clients for its coastal engineering and environmental hydraulics services and technologies as a result of a recently completed analysis of the Canadian and American markets. Over the next three years, the Centre expects to generate additional revenues, particularly from environmental hydraulics.

Diversification of the client base and development of new alliances will also be of strategic importance to the Centre for Surface Transportation Technology (CSTT).

The Thermal Technology Centre (TTC) will use certification testing to broaden its network of contacts in industry. It is expected that the revenue stream from performance and standards testing of equipment will be maintained. The Centre will continue to examine opportunities to partner with other commercial testing laboratories and standards organisations in Canada and the US.

2. Providing Canadians with technology-based economic growth in communities across the country

Key outcomes include

- ***results of regional initiatives***
- ***impacts of collaboration with government and industry***
- ***influence of NRC's industrial support and information network***

Expansion of CISTI's Regional Presence

CISTI will explore opportunities to develop regional information services in Alberta, Montreal and New Brunswick. These services will be built on the NRC Information Centre concept, which has been successfully implemented at ten sites across the country.

In parallel, CISTI will develop specific information services in support of the NRC strategic initiatives on fuel cells, aerospace and genomics.

Over the years, CISTI has been working more closely with IRAP. CISTI will continue to add value to the information used by IRAP's Industrial Technology Advisors (ITAs) and node members of the Canadian Technology Network (CTN) in the service of innovative firms in several regional clusters in Canada. Collaboration with industrial associations and other groups will also continue in order to define and meet clients needs. CISTI and IRAP will work in collaboration for the development of new services such

as competitive technical information and technology forecasting.

Networking

After a few years of rapid growth, CTN is now looking to strengthen its relationships with members to fill strategic regional gaps. Over the next three years, special events, such as technology fora and competitive intelligence workshops will be organized in all regions to increase participation in the network and generate more collaboration among members. CTN will also continue to develop electronic communications tools such as the Web site and the Intranet to facilitate exchange of information and knowledge among members and increase the effectiveness of the network.

The Federal Partners in Technology Transfer will continue to act as an exchange forum for technology transfer best practices and will be further developed to enhance collaborations, including those with universities.

IRAP's Youth Employment

IRAP also delivers two programs under HRDC's Youth Employment Strategy. At the moment, the future of this Strategy is uncertain and a decision to provide permanent funding for the programs will be taken following a formal evaluation of the HRDC Youth Employment Strategy, scheduled for 2001-02.

Business Line 3: Program Management

A. Net Planned Spending (\$ millions) and Full Time Equivalents (FTE)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Net Business Line Spending: | 63.6 * | 61.9 | 62.0 | 60.0 |
| FTEs | 544 | 554 | 554 | 554 |

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

The objective of the Program Management business line is to provide efficient, client-focused services that enhance NRC's

effectiveness as an integrated, dynamic and entrepreneurial science and technology organization.

C. Business Line Description

The Program Management business line comprises two components:

1. The Executive Support function which provides policy, program and executive support for the co-ordination and direction of NRC's operations and its governing Council; and
2. The Program Administration function, which supports and enables effective and efficient management of NRC's resources through its specialisation in: finance; information management; human resources; administrative services and property management; and corporate services.

D. Key Plans and Strategies

Program Management focuses on excellence and knowledge that is relevant to Canadian needs. It also develops and supports the introduction of new and improved management policies, tools and

procedures that will enable NRC to become a more entrepreneurial and business-like organization. A description of the planned major undertakings of the five components of the business line follows:

Corporate Services

Communications and Government Relations

Effective communications is critical to help position and promote NRC, both within and outside the Government of Canada. Building on its vision to be a leader in the development of an innovative, knowledge-based economy through science and technology, NRC's communications will be focussed on promoting the organisation as a key national resource with federal and provincial government stakeholders.

Specific corporate goals include:

- the communication of NRC's major strategic initiatives;
- the development, implementation and communication of NRC's Vision to 2006; and
- the development of more strategic, consistent and sustained corporate-level internal and external communications.

International Relations

Through its international linkages, NRC aims to enhance the quality and impact of research that it conducts, increase national capabilities to generate wealth through the involvement of Canadian industry in international research collaborations and to strengthen the Canadian innovation system by building linkages and by attracting direct foreign investments.

Over the past few years, NRC has substantially enhanced its

international efforts. It has built important linkages in Southeast Asia and has strengthened long-standing relationships with partners in Europe. NRC will continue to foster the development of international cooperation by:

- identifying opportunities to build or strengthen bilateral and multi-lateral S&T cooperation;
- promoting NRC's role internationally;
- gathering and disseminating international S&T intelligence;
- supporting the participation of Canadian SMEs in NRC's international efforts especially in technology-based joint ventures; and
- supporting the participation of Canadian scientists in organizations under the umbrella of the International Council for Science (ICSU).

Business Relations

New ways of effectively transferring technologies to Canadian firms are continually being explored as a means to increase the economic impacts arising from NRC's research. NRC's Entrepreneurship Program supports the development of a stimulating environment for the creation of new business ventures and spin-offs. A number of agreements with private sector organisations have been established to support the creation of NRC derived business ventures.

Efforts will be intensified to improve the collection of performance data in order to facilitate timely feedback concerning technology transfer

initiatives. Information on patents issued, licences granted, collaborative research projects, licensing revenues, spin-offs, etc. will be analysed so as to take advantage of opportunities that may be presented.

Enhanced tracking of the impact of NRC research will also be a priority through indicators such as job creation, increased sales (including export sales) and significant business milestones achieved by Canadian firms which commercialise NRC's technologies. The impact of NRC research on improvements to the quality of life of Canadians will be tracked at a later date.

Assessment

NRC draws on a number of methodologies to assess its programs and activities, including peer reviews by panels of eminent external authorities, to ascertain the overall quality and relevance of its work.

In accordance with NRC's plan for the regular assessment of its programs and institutes, a full-scale assessment of the Biotechnology Program is currently underway and estimated to be completed by 2001. This evaluation will assess the overall quality and performance of NRC's biotechnology program, the largest of NRC's three technology groups. The economic impact of NRC's biotechnology activities will be considered at the national, regional and firm levels and will include an assessment of their role and contributions to innovation in a knowledge-based economy.

NRC is also completing a full-scale assessment, including a peer review, of the Institute for Marine Dynamics, located in St. John's, Newfoundland. This study, which began in 1999, has focused on a number of issues critical to the development of the Institute's next five-year strategic plan. These issues include IMD's future research directions based on existing core competencies, expertise and facilities; IMD's role in the regional innovation system; and an analysis of the results and impacts of IMD activities. This assessment will be completed early in the new fiscal year and will be used to assist IMD to complete its strategic plan.

Human Resources Management

In 2000, NRC will launch a new 'Employment Philosophy' in preparation for the commencement of NRC's next long range plan in 2002. The key objectives will be:

- recruitment of the "best of the best";
- achievement of a highly committed workforce;
- achievement of a highly productive workforce; and
- achievement of a change-ready work force via the constant growth of intellectual capital.

This new strategy will move NRC into an '*employer of choice*' status and address current key human resource management issues, including:

- increased labour market competition for outstanding researchers;
- creation of a highly engaged and innovative and 'ready' workforce;

- the need for compensation systems that encourage and reward both productivity and personal growth; and
- meeting NRC's Employment Equity and Official Languages targets.

From this major undertaking, NRC expects the following outcomes:

- development of a human resources services organization focused on the provision of strategic (e.g. organization development) as well as transactional assistance (e.g. filling job vacancies) to managers at the local level. The benefits will be increased organizational productivity, employee commitment and growth of NRC's intellectual capital;
- enhanced managerial accountability for high quality people management, including measurement of management and leadership behaviour against pre-determined competency profiles and outcomes (360⁰ performance planning and review approach);
- new human resources management tools and processes, including:
 - a greatly enhanced web-based recruitment program focused on Canadian university and community college students and staff, including related Employment Equity target group programs;
 - implementation of modern career development and leadership/management development policies and programs;
 - implementation of an enhanced manager/leader selection program;
 - development of competency profiles, aligned to NRC's vision and values covering all NRC positions; and, use of these for selection, performance management, career planning, succession planning, and training and development programs;
 - revision of compensation policies and programs to link them to the development of the employee in the job (competency/state of professional development), and to the employee's performance (an across-NRC performance program for all categories of employees will provide first payouts in April 2000); and
 - development and implementation of a new gender-free classification system.

In measuring its progress towards these objectives, NRC will use as input, Treasury Board's "Framework for Good Human Resources Management in the Public Service".

Administrative Services and Property Management

NRC will continue to implement energy efficiency projects in order to obtain cost savings in NRC buildings. In addition to energy conservation benefits, these projects help support overall government-wide priorities of reducing harmful emissions and eliminating hazardous materials.

Many firms are locating within NRC facilities in order to work in close proximity to researchers and benefit from access to technical infrastructure. NRC is exploring the possibility of converting under-utilized laboratory space for spin-offs and incubators.

NRC has initiated emergency preparedness plans in order to ensure that all its facilities have adequate precautions in place to protect personnel and property. Emergency preparedness plans for each building in the National Capital Region will be completed by the end of year 2000 and plans for facilities in other regions will be ready by year 2002.

Information Management Services

Over the past two years, NRC has implemented a SAP-based enterprise resource planning system, known internally as Sigma. The Sigma system includes financial, materiel management, human resources, and project systems modules, and currently has 3000 users across the organization.

During the 2000-2001 fiscal year, NRC will undertake the development and configuration of a new iteration of Sigma, based on SAP Version 4.x. This migration to a more recent SAP version, to be completed by March 2001, is necessary in order to allow NRC to comply with the Government of Canada FIS initiative.

In addition, it is anticipated that implementation of the new SAP version will provide clients with

greater ease of use and new functionality. This new version will also allow NRC to implement new e-commerce initiatives, particularly with respect to the services provided by the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI).

During 1999-2000, a formal governance structure for the management of information management (IM) and information technology (IT) resources, was developed. This included the creation of new senior-level advisory committees and the development of an IM/IT Policy Framework. This committee structure and policy framework will be fully implemented in year 2000. The result of this initiative will be development of an increased number of strategic IM/IT approaches, greater standardization of NRC's IT architecture and the development of formal policies and guidelines with respect to IM/IT activities.

NRC will continue to rely heavily on an efficient and secure data network infrastructure for the delivery of its programs. Internally, network performance monitoring and tuning will be strengthened, as well as IT security activities. In addition, NRC's presence on the national networking scene will be enhanced through its participation in a number of planned optical network initiatives, and through its increased presence on the Boards of Directors of a number of Canada's key Regional Advanced Networks.

In 2000-2001, Information Management Services Branch (IMSB)

will ensure that it provides NRC with cost-effective, business-like client services, by undertaking a comprehensive external benchmarking exercise and then, as required, developing and implementing subsequent continuous improvement initiatives.

Finance

NRC has adopted the Government's Financial Information Strategy (FIS) allowing for full accrual financial statements and improved asset management. FIS is to be fully

implemented at NRC by April 1st, 2001.

This implementation will require new interfaces to be developed with the Receiver General for Canada, upgrades to other systems and changes to NRC's financial and accounting policies, practices and procedures. It is estimated that one-time costs of \$400,000 will be incurred for the 1999-2000 fiscal year and an additional \$500,000 in costs will be incurred in 2000-2001.

Section IV: Horizontal Initiatives

NRC's programs are designed to address current and emerging national priorities. Information is provided below on the organization's support of two government-wide initiatives.

Sustainable Development

As a primary Canadian scientific and technical resource, NRC will contribute to sustainable development through its applied research activities in several fields, for example:

- ***biotechnology*** to develop bio-herbicides and transgenic, disease resistant plants; new enzymes for pulp and paper bleaching; and bio-remediated soils to remove industrial pollutants;
- ***construction materials*** to make home and building construction more energy efficient, and to improve infrastructure practices in areas such as water and sewer systems;
- ***fuel cells and advanced batteries and membranes*** to develop transportation and power systems that are non polluting, as part of the Climate Change Action Fund;
- ***engines and transportation systems*** to improve the land, sea, and air environments through energy efficiencies;
- ***technical standards*** to protect the environment, users and the public from industrial chemicals and radioactive devices;

- ***manufacturing processes*** to eliminate waste and redundancy in production processes; and
- ***computer based modeling*** to better understand the physical and chemical processes that affect the environment, the workplace and the home including, for example, the release of greenhouse gases.

Regulations and Regulatory Activities

While NRC is not a regulatory authority, it does supply research and technical knowledge that is used by regulators to set specific limits and tolerances for various important functions that affect all Canadians, such as:

- aircraft operations and maintenance, including de-icing and anti-icing procedures;
- surface transport vehicle load design and operational factors;
- building construction, operation and safety;
- urban infrastructure design and installation;
- application of fundamental physical measures of weight, size, time etc. for food, materials, precise time and dimension applications;
- use of ionizing radiation for health and medical applications;
- chemical standards for industrial chemicals;

- design and operating guidelines for nuclear magnetic resonance machines;
- reciprocity standards for global and regional free trade involving cross certification of national measurement and metrology systems for products; and
- wind tunnel and other test facilities to ensure that new product designs by industry comply with performance criteria and governmental regulations.

Section V: Financial Information

Table 1: Summary of Capital Spending by Business Line

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Research and Technology Innovation | 37.7 | 33.4 | 27.3 | 26.3 |
| Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure | 0.3 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Program Management | 6.0 | 8.4 | 8.4 | 6.4 |
| Total | 44.0 | 41.8 | 35.7 | 32.7 |

Table 2: Details on Major Capital Project Spending...

| (\$ millions) | Currently Estimated Total Cost | Forecast Spending to March 31, 2000 | Planned Spending 2000-01 | Planned Spending 2001-02 | Planned Spending 2002-03 | Future Years' Requirements |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Research and Technology Innovation | | | | | | |
| Nova Scotia | | | | | | |
| Upgrade of Aquaculture Research Station (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Replacement of Microscopes at the Institute for Marine Biosciences (DA) | 1.2 | 1.2 | | | | |
| Québec | | | | | | |
| Montreal Centre of Excellence for Site Rehabilitation (DA) | 1.4 | 1.2 | 0.2 | | | |
| Innovation Program in the Manufacture of Plastic Film (DA) | 1.9 | 1.9 | | | | |
| Purchase of Industry Partnership Facility (S - EPA) | 6.4 | 6.4 | | | | |
| Virtual Environment Technologies for Material Processing (DA) | 1.2 | | 1.2 | | | |
| Biotechnology Research Institute Administration Wing (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Ontario | | | | | | |
| Upgrade to Institute of Biological Sciences - Sussex Drive Laboratories (DA) | 1.4 | 1.4 | | | | |
| High Resolution Inductively Coupled Plasma Mass Spectrometer (DA) | 0.7 | 0.7 | | | | |
| Energetic Process Multilayer Deposition System (DA) | 1.4 | 1.4 | | | | |
| M-10 Test Cell Facilities for Combustion Research and Development (DA) | 1.6 | 1.0 | 0.6 | | | |
| Centre for Research in Cleaner Manufacturing (DA) | 1.7 | 0.8 | 0.9 | | | |
| Acquisition of Enhanced Vision System for Flight Research (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Computational Facilities for Aerospace Research and Development (DA) | 1.1 | 1.1 | | | | |
| Upgrade of Analytical Facilities for Ultrathin Organic Films (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Manitoba | | | | | | |
| Replacement Program for Obsolete Magnetic Resonance Equipment (DA) | 0.7 | 0.7 | | | | |
| Saskatchewan | | | | | | |
| Addition to Plant Biotechnology Institute Building Building (I - PPA) | 9.0 | 0.5 | 3.0 | 3.5 | 2.0 | |
| British Columbia | | | | | | |
| Upgrade and Expansion of the Herzberg Institute of Astrophysics's Facilities (S - EPA) | 9.6 | 3.8 | 5.6 | 0.2 | | |

...Table 2: Details on Major Capital Project Spending

| (\$ millions) | Currently Estimated Total Cost | Forecast Spending to March 31, 2000 | Planned Spending 2000-01 | Planned Spending 2001-02 | Planned Spending 2002-03 | Future Years' Requirements |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure | | | | | | |
| Ontario | | | | | | |
| Electronic CISTI (DA) | 1.8 | 1.8 | | | | |
| Program Management | | | | | | |
| Ontario | | | | | | |
| MS Exchange Deployment (DA) | 2.1 | 2.1 | | | | |
| Renovation of M-55 Building (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Renovation of Uplands Airport U-61 Building (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |
| Building M-58 Chiller Replacement (DA) | 0.5 | 0.5 | | | | |

Table 3: Summary of Transfer Payments

| (\$ millions) | Forecast Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|--|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Grants | | | | |
| Program Management | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Total Grants | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Contributions | | | | |
| Research and Technology Innovation | 40.0 | 45.9 | 46.8 | 45.0 |
| Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure | 100.0 | 110.4 | 93.4 | 93.4 |
| Total Contributions | 140.0 | 156.3 | 140.2 | 138.4 |
| Total Grants and Contributions | 141.0 | 157.3 | 141.2 | 139.4 |

Table 4: Respendable Revenue

| | Forecast Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000-2001 | Planned Revenue 2001-2002 | Planned Revenue 2002-2003 |
|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| (\$ millions) | | | | |
| Fee for Service | 37.0 | 35.0 | 37.8 | 37.8 |
| Publications | 13.1 | 12.4 | 12.8 | 12.8 |
| Royalties | 3.9 | 4.0 | 4.4 | 4.4 |
| Rentals | 1.4 | 1.1 | 1.1 | 1.1 |
| Other | 2.3 | 0.9 | 1.1 | 1.1 |
| Total Respendable | 57.7 | 53.4 | 57.2 | 57.2 |

Table 5: Net Cost of Program for the Estimates Year

| (\$ millions) | Total |
|---|--------------|
| Net Planned Spending | 549.3 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 0.1 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS | 10.0 |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada | 0.3 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0.3 |
| | <u>10.7</u> |
| <i>Less: Respendable Revenue</i> | <u>53.4</u> |
| 2000-2001 Net Cost of Program | 506.6 |

Section VI: Index

A

Administrative Services and Property Management, 38
Aerospace Technologies, 15, 17
Aerospace Industries Association of Canada (AIAC), 24
Aquaculture Research Station, 25
Astronomy, 21
Astrophysics, 15, 17

B

Biotechnology, 15, 16, 19, 21, 37
Biotechnology Research Institute (BRI), 9, 16, 21
Business Process (IRAP), 32

C

Canada Institute for Scientific and Technical Information, (CISTI), 11, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 39
Canadian Technology Network (CTN), 11, 32, 33, 34
Canadian Bioinformatics Resource (CBR), 21, 22
Canadian Centre for Housing Technology (CCHT), 24
Canadian Hydraulics Centre (CHC), 28, 29, 33
Canadian Light Source (CLS), 21
Centre for Research in Cleaner Manufacturing (CRCM), 23, 24
Centre for Surface Transportation Technology (CSTT), 28, 30, 33
CISTI's Regional Presence, 33
Climate Change, 23, 41
Commercialization Alliance, 26
Construction, 15, 16
Corporate Services, 36

D

Digital Archiving, 32
Document Delivery Services and Clients Services, 30

E

Entrepreneurship, 5, 36
Environmental Management Office (EMO), 23

F

Federal Interdepartmental Digital Library, 31
Federal Partners in Technology Transfer (FPTT), 34
Finance, 40
Financial Information Strategy (FIS), 39, 40
Fuel Cells, 19

G

Genomics, 19
Guide for Municipal Infrastructure, 26

H

Herzberg Institute of Astrophysics (HIA), 17, 21
High Performance Computation (HPC), 20
Human Resources, 37

I

Industrial Materials Institute (IMI), 16, 20, 26
Industrial Research Assistance Program (IRAP), 8, 11, 24, 28, 29, 34
Industrial Technology Advisors (ITA), 24, 29
Industry Partnership Facilities, 25
Information and Communications Technologies, 15, 16
Information Management Services, 39
Innovation Agenda, 12
Innovation Assistance, 29
Innovation Centre, 16, 19

Institute for Aerospace Research (IAR), 17, 19, 20, 24
 Institute for Biodiagnostics (IBD), 16, 21, 25
 Institute for Biological Sciences (IBS), 16, 25
 Institute for Chemical Process and Environmental Technology (ICPET), 16, 20, 21, 23
 Institute for Information Technology (IIT), 16, 20
 Institute for Marine Biosciences (IMB), 16, 25
 Institute for Marine Dynamics (IMD), 17, 20, 26, 37
 Institute for Microstructural Sciences (IMS), 16, 20
 Institute for National Measurement Standards (INMS), 18, 22, 25
 Institute for Research in Construction (IRC), 16, 24, 25, 26
 Integrated Manufacturing Technologies Institute (IMTI), 16, 20, 26
 International Linkages (IRAP), 32

K

Knowledge-Based-Economy (KBE), 1, 5, 6, 7, 13
 Kyoto Protocol, 23

M

Manufacturing Technology, 15, 16, 19, 22
 Measurement Standards, 16
 Molecular Electronics, 20
 Molecular Sciences, 17

N

National Research Council Act, 10, 11
 Networking, 34
 NRC Research Press, 31

O

Ocean Engineering, 15, 17, 20

P

Plant Biotechnology Institute (PBI), 9, 16, 25
 Pre-commercialization Assistance (PA) (IRAP), 32

R

Regulations and Regulatory Activities, 41

S

Scientific and Technical Information, 30, 31
 Scientific Publishing, 31
 Scientific, Technical and Medical (STM) Information, 30, 31, 32
 Special Interest Groups, 26
 Steacie Institute for Molecular Sciences (SIMS), 17, 19, 20, 21
 Support Industrial Sectors, 29
 Sustainable Development, 41

T

Technical Barriers to Trade, 25
 Technology Centres (TCs), 28, 29, 30
 Thermal Technology Centre (TTC), 28, 29
 TRIUMF, 18, 21

V

Virtual Innovation Centre, 9

W

Weights and Measures Act, 11

Y

Youth Employment Strategy, 34

| | |
|--|--|
| Procédés administratifs (PARI), 37 | Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (ITPCE), 18, 25 |
| Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), 8, 12, 28, 32, 33, 37, 38, 39 | Institut des biosciences marines (IBM), 18, 30 |
| Programme d'innovation, 13 | Institut des étalons nationaux de mesure (IENM), 20, 26, 30 |
| Protocole de Kyoto, 27 | Institut des matériaux industriels (IMI), 18, 30 |
| Publications scientifiques, 35 | Institut des sciences biologiques (ISB), 18, 29 |
| R | Institut des sciences des microstructures (ISM), 18, 23 |
| Réglementation et activités réglementaires, 47 | Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI), 18, 31 |
| Réseau canadien de technologie (RCT), 12, 37, 39 | Institut du biodiagnostic (IBD), 18, 25, 29 |
| Réseau de bioinformatique canadien (RBC), 25 | Institut Herzberg d'astrophysique (IHA), 19, 20, 24 |
| Réseautage, 3 | Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM), 20, 22, 23 |
| Ressources humaines, 43 | L |
| S | <i>Loi sur le Conseil national de recherches du Canada</i> , 12 |
| Sciences moléculaires, 17, 20 | <i>Loi sur les poids et mesures</i> , 13 |
| Secteurs d'activité économiques (appui à des), 35 | Liens internationaux (PARI), 37 |
| Services administratifs et gestion de l'immobilier, 44 | M |
| Services de fourniture de documents et services à la clientèle, 35 | Métrologie, 25 |
| Services de gestion de l'information, 45, 46 | O |
| Services intégrés, 41 | Obstacles techniques au commerce, 30 |
| Station de recherche en aquaculture, 30 | P |
| Stratégie d'information financière (SIF), 45, 46 | Partenaires fédéraux en transfert de technologie (PFTT), 39 |
| Stratégie Emploi Jeunesse, 41 | Piles à combustible, 22 |
| T | Précommercialisation (aide à la) (PARI), 37 |
| Technologies aérospatiales, 17, 19 | Presses scientifiques du CNRC, 35, |
| Technologies de fabrication, 17, 18, 26 | 36 |
| Technologies de l'information et des télécommunications, 17, 18 | TRIUMF, 20, 24 |

A
Alliance de commercialisation, 31
Archives numériques, 36
Association des industries
aérospatiales du Canada (AIA),
28
Astronomie, 20, 24
Astrophysique, 17, 19
B
Bibliothèque numérique
interministérielle fédérale, 36
Biotechnologie, 17, 18, 21, 23, 25,
42
Bureau de gestion de
l'environnement (BGE), 27
C
Calcul de haute performance (CHP),
23
Centre canadien de rayonnement
synchrotron (CCRS), 25
Centre canadien des technologies
résidentielles (CCTR), 28, 29
Centre d'hydraulique canadien
(CHC), 32, 33, 38
Centre d'innovation, 18, 22
Centre d'innovation virtuel, 10
Centre de recherche sur les
procédés de fabrication propres
(CRFPF), 28
Centre de technologie des transports
de surface (CTTS), 32, 34
Centre de technologie thermique
(CTT), 32, 34, 38
Centres de technologie, 32, 34, 37,
38
Changement climatique, 26, 27
Conseillers en technologie
industrielle (CTI), 28, 33, 39
Construction, 17, 19
I
ICI (présence régionale de l'), 38
Institut canadien de l'information
scientifique et technique (ICIST),
12, 32, 33, 35, 36, 38, 39
Institut de biotechnologie des plantes
(IBP), 10, 18, 29
Institut de recherche en
biotechnologie (IRB), 10, 18, 25
Innovation (aide à l'), 33
Information scientifique et technique
(diffusion d'), 33
Information scientifique, technique et
médicale (STM), 33, 35, 36
Installations de partenariat industriel,
29
Institut de dynamique marine (IDM),
19, 23, 31, 43
Institut de recherche en aérospatiale
(IRA), 19, 22, 28
Institut de recherche en construction
(IRC), 19, 30, 31
Institut de technologie de
l'information (ITI), 18

D
Développement durable, 47
E
Économie du savoir, 1, 5, 6, 8
Électronique moléculaire, 22
Entrepreneuriat, 41, 42
Esprit d'entreprise, 6
Étalons de mesure, 17, 20
F
Finances, 46
G
Génie océanique, 17, 19, 23
Génomique, 21
Groupes d'intérêts spéciaux, 30, 31,
Guide technique des infrastructures
municipales, 31
I

Tableau 5 : Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses

| (en millions de dollars) | |
|---|--------------|
| Total | 549,3 |
| Dépenses prévues nettes (Prévisions budgétaires plus ajustements) | 549,3 |
| Plus : Services reçus sans frais | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | 0,1 |
| Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor | 10,0 |
| Protection contre les accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | 0,3 |
| Traitement et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada | 0,3 |
| | 10,7 |
| Moins : Recettes disponibles | 53,4 |
| Coût net du programme pour 2000-2001 | 506,6 |

Tableau 4 : Recettes disponibles

| | Prévision de recettes 1999-2000 | Recettes prévues 2000-2001 | Recettes prévues 2001-2002 | Recettes prévues 2002-2003 |
|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Prestation de services | 37,0 | 35,0 | 37,8 | 37,8 |
| Publications | 13,1 | 12,4 | 12,8 | 12,8 |
| Droits d'auteur | 3,9 | 4,0 | 4,4 | 4,4 |
| Locations | 1,4 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| Autres | 2,3 | 0,9 | 1,1 | 1,1 |
| Total des recettes disponibles | 57,7 | 53,4 | 57,2 | 57,2 |

Tableau 3 : Sommaire des paiement de transfert

| (en millions de dollars) | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Prévision de dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
| Subventions | | | |
| Administration du programme | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| Total des subventions | | | |
| | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| Contributions | | | |
| Recherche et innovation technologique | 40,0 | 45,9 | 46,8 |
| Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale | 100,0 | 110,4 | 93,4 |
| Total des contributions | | | |
| | 140,0 | 156,3 | 140,2 |
| Total des subventions et des contributions | | | |
| | 141,0 | 157,3 | 141,2 |
| | | | 139,4 |

...Tableau 2 : Projets d'investissement par secteur d'activité

| (en millions de dollars) | | | | | | |
|---|-----------|---------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Coût total | estimatif | 31 mars | 2000 | | | |
| | jusqu'au | prévu | 2000-2001 | Dépenses | Dépenses | Besoins |
| | | | prévues | 2001-2002 | 2002-2003 | pour les |
| | | | | | | exercices |
| | | | | | | ultérieurs |
| Saskatchewan | | | | | | |
| Ajoute aux locaux d'institut de biotechnologie | | | | | | |
| des plantes (I-AP) | | | | | | |
| 9,0 | 0,5 | 3,0 | 3,5 | 2,0 | | |
| Colombie-Britannique | | | | | | |
| Modernisation et agrandissement des locaux de | | | | | | |
| l'Institut Heribert d'astrophysique (F-AE) | | | | | | |
| 9,6 | 3,8 | 5,6 | 0,2 | | | |
| Soutien à l'innovation et à l'infrastructure | | | | | | |
| Ontario | | | | | | |
| ICIST électronique (AD) | | | | | | |
| 1,8 | 1,8 | | | | | |
| Administration du programme | | | | | | |
| Ontario | | | | | | |
| Déploiement du logiciel MS Exchange (AD) | | | | | | |
| 2,1 | 2,1 | | | | | |
| Rénovation de l'édifice M-55 (AD) | | | | | | |
| 0,5 | 0,5 | | | | | |
| Rénovation de l'édifice U-61 de l'aéroport | | | | | | |
| 0,5 | 0,5 | | | | | |
| d'Uplands (AD) | | | | | | |
| 0,5 | 0,5 | | | | | |
| Remplacement du refroidisseur d'eau de l'édifice M-58 | | | | | | |

Tableau 2 : Projets d'investissement par secteur d'activité...

| Coût total | Coût prévu | 31 mars 2000 | (en millions de dollars) | | |
|---|------------|--------------|---------------------------------------|------------------|------------------|
| | | | Besoins pour les exercices ultérieurs | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
| | | | 2001-2002 | 2002-2003 | 2000-2001 |
| Recherche et innovation technologique | | | | | |
| Nouvelle-Écosse | | | | | |
| Modernisation de la Station de recherche en aquaculture (AD) | 0,5 | 0,5 | | | |
| Remplacemement des microscopes de l'Institut des biosciences marines (AD) | 1,2 | 1,2 | | | |
| Québec | | | | | |
| Centre d'excellence en réhabilitation de sites de Montréal (AD) | 1,4 | 1,2 | 0,2 | | |
| Programme d'innovation dans la fabrication des pellicules plastiques (AD) | 1,9 | 1,9 | | | |
| Achat de l'installation de partenariat industriel (F-AE) | 6,4 | 6,4 | | | |
| Technologies d'environnement virtuel pour la fabrication (AD) | 1,2 | | 1,2 | | |
| Allie administrative à l'Institut de recherche en biotechnologie (AD) | 0,5 | 0,5 | | | |
| Ontario | | | | | |
| Modernisation de l'Institut des science biologiques Laboratoires de la promenade Sussex (AD) | 1,4 | 1,4 | | | |
| Spectromètre de masse à haute résolution à plasma induit par haute fréquence (AD) | 0,7 | 0,7 | | | |
| Système de déposition multicouche à procédé énergétique (AD) | 1,4 | 1,4 | | | |
| Chambres d'essai pour la recherche et le développement de matériaux combustibles - édifice M-10 (AD) | 1,6 | 1,0 | 0,6 | | |
| Etablissement d'un centre de recherche pour une fabrication manufacturière plus saine (AD) | 1,7 | 0,8 | 0,9 | | |
| Achat d'un système d'accroissement de la visualisation améliorée pour la recherche aéronautique (AD) | 0,5 | 0,5 | | | |
| Augmentation de la puissance du système informatique pour la recherche et le développement aérospace (AD) | 1,1 | 1,1 | | | |
| Mise à niveau des installations d'analyse des films organiques ultramines (AD) | 0,5 | 0,5 | | | |
| Manitoba | | | | | |
| Programme de remplacement de l'équipement à résonance magnétique désuet (AD) | 0,7 | 0,7 | | | |

Tableau 1 : Dépenses en capital prévues par secteur d'activité

| | Prévision des dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|--|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Recherche et innovation technologique | 37,7 | 33,4 | 27,3 | 26,3 |
| Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale | 0,3 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Administration du programme | 6,0 | 8,4 | 8,4 | 6,4 |
| Total | 44,0 | 41,8 | 35,7 | 32,7 |

- utilisation de radiations ionisantes pour des applications médicales; élaboration de normes régissant l'utilisation des produits chimiques industriels;
- élaboration de lignes directrices sur la conception et l'utilisation des appareils de résonance magnétique nucléaire;
- élaboration de normes de surdité dans le cadre des accords mondiaux et régionaux de libre-échange exigeant l'homologation mutuelle des étalons nationaux de mesure et des systèmes de métrologie; exploitation de souffleries et d'autres installations d'essais afin de s'assurer que les nouveaux produits conçus par l'industrie sont conformes aux critères de performance et à la réglementation.

- touchant ainsi tous les Canadiens. Ces secteurs sont les suivants :
- exploitation et entretien des aéronefs, y compris les procédures de dégivrage et de prévention du givrage;
 - conception de méthodes de chargement des véhicules de transport de surface et recherche sur d'autres facteurs opérationnels;
 - construction, utilisation et sécurité des immeubles;
 - conception et installation d'infrastructures urbaines;
 - application de mesures physiques fondamentales de poids, de dimension, de temps, etc. servant à la mesure des aliments, des matériaux, du temps et des dimensions;

Les programmes du CNRC sont conçus en fonction des priorités nationales actuelles et des priorités en émergence. On trouvera ci-dessous une description des mesures prises par le CNRC afin d'appuyer deux initiatives à l'échelle du gouvernement.

Développement durable

En tant que principal organisme scientifique et technique du Canada, le CNRC contribuera au développement durable par ses activités de recherche appliquée dans plusieurs disciplines et notamment dans les domaines suivants :

- **Biotechnologie** : développement de bioherbicides et de plantes transgéniques résistantes aux maladies et de nouveaux enzymes de blanchiment des pâtes et papiers; et bioréparation des sols afin d'éliminer les polluants industriels.
- **Matériaux de construction** : développement de matériaux visant à rendre la construction de résidences et d'immeubles plus efficace sur le plan énergétique et amélioration des pratiques entourant la construction des infrastructures, notamment les systèmes d'aqueduc et d'égout
- **Piles à combustible et batteries, et membranes de pointe** : développement de systèmes de transport et de production d'électricité non polluants dans le

- **Moteurs et systèmes de transport** : amélioration de la qualité de l'environnement terrestre, marin et atmosphérique par la réalisation de gains sur le plan de l'efficacité énergétique
- **Normes techniques** : protection de l'environnement, des utilisateurs et du public en général contre les produits chimiques industriels et les appareils radioactifs
- **Méthodes de fabrication** : réduction de la production de déchets et élimination des activités redondantes dans les méthodes de production
- **Modélisation numérique** : Meilleure compréhension des procédés physiques et chimiques qui ont des répercussions sur l'environnement dans les milieux de travail et les résidences et qui émettent notamment des gaz à effet de serre.

Réglementation et activités réglementaires

Bien que le CNRC ne soit pas comme tel un organisme de réglementation, il produit dans le cadre de ses travaux de recherche des connaissances techniques qui sont utilisées par les organismes de réglementation pour fixer des limites précises et des marges de tolérance dans divers secteurs d'activités importants,

Finances

Le CNRC a fait sienne la Stratégie d'information financière du gouvernement permettant la production d'états financiers s'appuyant sur la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations et sur une gestion améliorée de l'actif. La SIF doit être mise en œuvre intégralement par le CNRC d'ici le 1^{er} avril 2001.

Cette mise en œuvre exigera que l'on développe de nouvelles interfaces avec le Bureau du receveur général du Canada, que l'on mette à niveau d'autres systèmes et que l'on modifie les politiques comptables et financières du CNRC ainsi que ses pratiques et procédures en ce domaine. On estime que cet exercice entraînera des coûts ponctuels de 400 000 \$ au cours de l'exercice financier 1999-2000 et de 500 000 \$ en 2000-2001.

plus, la présence du CNRC sur les réseaux nationaux sera accrue par sa participation à un certain nombre d'initiatives visant à créer de nouveaux réseaux au moyen des fibres optiques inutilisées et par sa participation plus active au sein des conseils d'administration d'un certain nombre de réseaux régionaux de pointe.

En 2000-2001, la Direction des services de gestion de l'information (DSGI) s'assurera qu'elle offre à ses clients du CNRC des services efficaces en termes de coûts en entreprenant un exercice global d'analyse comparative de ses services par rapport à ceux offerts par des organismes externes et ensuite, le cas échéant, elle élaborera et mettra en œuvre des initiatives afin de s'améliorer de manière continue.

convertir des laboratoires sous-utilisés afin de les offrir à de jeunes entreprises dérivées ou en phase d'incubation.

Le CNRC a mis en place des plans d'urgence afin de s'assurer que dans toutes ses installations, on prend toutes les précautions requises pour assurer la protection du personnel et des biens. L'élaboration des plans d'urgence de tous les immeubles de la région de la capitale nationale sera terminée d'ici la fin de 2000 et les plans des installations des autres régions seront tous prêts d'ici 2002.

Services de gestion de l'information

Au cours des deux dernières années, le CNRC a mis en œuvre un système de planification des ressources s'appuyant sur l'application SAP. Ce système est connu à l'interne sous le nom de système Sigma et comprend des modules de gestion des finances, du matériel, des ressources humaines et des projets. Il compte actuellement 3 000 utilisateurs dans toute l'organisation.

Au cours de l'exercice financier 2000-2001, le CNRC entreprendra le développement et la configuration d'une nouvelle version de Sigma, fondée sur la version 4.x de l'application SAP. Cette conversion vers une version plus récente du système SAP, qui devrait être terminée d'ici mars 2001, est nécessaire afin de permettre au CNRC de se conformer aux exigences de la Stratégie d'information financière du gouvernement canadien.

En outre, il est prévu que la mise en œuvre de la nouvelle version de l'application SAP rendra ce système plus convivial en plus d'offrir aux utilisateurs de nouvelles fonctions. Cette nouvelle version permettra aussi au CNRC de mettre en œuvre les projets de commerce électronique qu'il nourrit, particulièrement en ce qui concerne les services offerts par l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST).

En 1999-2000, une structure formelle des pouvoirs en matière de gestion de l'information (GI) et des ressources en technologie informatique (TI) a été élaborée. De nouveaux comités consultatifs au niveau de la haute direction ont été créés et on a fixé un cadre d'élaboration des politiques en matière de GI/TI. Ces comités commenceront leurs travaux et le cadre d'élaboration des politiques sera entièrement mis en œuvre au cours de l'an 2000. Il s'ensuit que l'on devrait élaborer un nombre accru de stratégies en matière de GI/TI et procéder à une uniformisation plus généralisée de l'architecture des technologies informatiques du CNRC et à l'élaboration de politiques et de lignes directrices officielles en ce qui concerne les activités dans ce domaine.

Pour assurer la prestation de son programme, le CNRC devra continuer de s'en remettre à une infrastructure sûre et efficace fondée sur un réseau de communication de données. À l'interne, les activités de surveillance et de réglage du réseau s'intensifieront de même que les activités de sécurité informatique. De

Le CNRC procède en outre actuellement aux dernières étapes de l'évaluation approfondie de l'institut de dynamique marine, situé à St. John's (Terre-Neuve). Ce processus d'évaluation comprend aussi un examen par les pairs. L'étude, amorcée en 1999, a surtout porté sur un certain nombre de questions d'une importance cruciale pour l'élaboration du prochain plan stratégique quinquennal de l'institut. Il a notamment été question des orientations futures de la recherche à l'IDM compte tenu de ses compétences de base actuelles, de son savoir et de ses installations; de l'analyse du rôle de l'IDM au sein du système d'innovation régional et de l'analyse des résultats et des retombées des activités de l'IDM. Cette évaluation prendra fin au début du prochain exercice financier et permettra à l'IDM de mettre la dernière main à son plan stratégique.

Gestion des ressources humaines

En 2000, le CNRC commencera à appliquer ses nouveaux critères d'embauche, en guise de préparatifs à la mise en œuvre du prochain plan à long terme du CNRC en 2002. Les objectifs clés de cette démarche sont les suivants :

- recruter « la crème de la crème »;
- se doter d'un effectif composé d'employés dynamiques;
- se doter d'un effectif dont le rendement est élevé;
- se doter d'un effectif ayant une bonne capacité d'adaptation au changement en assurant la croissance constante du capital intellectuel.

Cette nouvelle stratégie devrait permettre au CNRC d'acquiescer le statut « d'employeur de choix », ce qui lui permettra de s'attaquer aux principaux problèmes éprouvés actuellement dans la gestion de ses ressources humaines, notamment :

- la concurrence accrue dans le recrutement des chercheurs d'exception;
- la constitution d'un effectif composé de personnes dynamiques, novatrices et ne reculant pas devant les défis;
- la nécessité d'offrir des régimes de rémunération de nature à encourager et à récompenser la productivité et la croissance personnelle;
- l'atteinte des objectifs du CNRC dans le domaine de l'équité en matière d'emploi et des langues officielles.

De cette importante initiative, le CNRC attend les résultats suivants :

- la mise sur pied d'une organisation de services aux ressources humaines axée sur la prestation d'une aide stratégique (par exemple, le développement de l'organisation) ainsi que d'une aide transactionnelle (par exemple, la dotation des postes vacants) à tous les gestionnaires locaux, d'où une augmentation de la productivité de toute l'organisation, un engagement accru des employés à l'endroit de l'organisation et une croissance du capital intellectuel du CNRC;
- une responsabilisation accrue des gestionnaires à l'égard de la qualité de la gestion des ressources humaines et

franchis par les entreprises canadiennes qui commercialisent les technologies du CNRC. Les répercussions des travaux de recherche du CNRC sur l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens feront aussi ultérieurement l'objet d'un suivi.

Évaluation

Le CNRC dispose d'un certain nombre de méthodes pour évaluer ses programmes et activités, y compris les examens par les pairs effectués par des groupes de spécialistes de l'extérieur faisant autorité dans leur domaine. On s'assure ainsi de la qualité globale et de la pertinence des travaux du CNRC.

Conformément au plan d'évaluation des programmes et instituts, une évaluation approfondie du Programme de biotechnologie est actuellement en cours et, selon les estimations, cet exercice devrait prendre fin d'ici 2001. Dans le cadre de cet exercice, on s'efforcera d'évaluer la qualité générale et le rendement global du Programme de biotechnologie du CNRC, le plus important des trois groupes de technologies du CNRC. Les retombées économiques des activités du CNRC dans le secteur de la biotechnologie seront analysées à l'échelle nationale et régionale ainsi qu'au niveau de chaque entreprise. On procédera aussi à une évaluation du rôle de ces activités et de leur contribution à l'innovation au sein d'une économie axée sur le savoir.

différentes organisations appartenant au Conseil international pour la science (CIUS).

Relations d'affaires

De nouvelles méthodes de transfert efficace des technologies au profit des entreprises canadiennes sont sans cesse analysées afin d'accroître les retombées économiques des travaux de recherche du CNRC. Le Programme d'entrepreneuriat du CNRC vise à favoriser la création d'un environnement de nature à stimuler la création de nouvelles entreprises et d'entreprises dérivées. Un certain nombre d'accords avec des organismes privés ont déjà été conclus afin d'encourager la création d'entreprises dérivées des activités du CNRC.

Les efforts en vue d'améliorer la collecte de données sur le rendement s'intensifieront afin de rendre plus accessibles des données à jour sur les initiatives de transfert technologique. L'information sur les brevets obtenus, les licences accordées, les projets de recherche concertée, les recettes tirées des licences, les entreprises dérivées etc. sera analysée afin de tirer parti des occasions qui se présenteront.

Le CNRC accordera aussi la priorité à l'amélioration du suivi accordé à ses projets de recherche afin d'en quantifier les retombées. Il entend atteindre ses objectifs à cet égard en se fiant à des indicateurs comme le nombre d'emplois créés, l'augmentation des chiffres d'affaires (y compris des ventes à l'exportation) et les jalons commerciaux importants

Relations internationales

Par ses contacts internationaux, le CNRC vise à accroître la qualité et les retombées des travaux de recherche qu'il effectue, à rehausser la capacité nationale de créer de la richesse par la participation des entreprises canadiennes à des projets de recherche internationaux et à renforcer le système d'innovation du Canada en établissant des liens à l'échelle internationale et en attirant au pays des investissements étrangers directs.

- Au cours des quelques dernières années, le CNRC a considérablement intensifié les efforts qu'il déploie à l'échelle internationale. Il a établi des contacts importants dans le Sud-Est asiatique et a renforcé les relations de longue date qu'il entretient avec ses partenaires européens. Le CNRC continuera de favoriser le développement de la collaboration internationale de plusieurs manières :
 - Il s'efforcera de trouver des occasions d'établir ou de renforcer des projets de collaboration bilatéraux ou multilatéraux dans le secteur des sciences et de la technologie.
 - Il assurera la promotion de son rôle international.
 - Il recueillera et diffusera à l'échelle internationale de l'information scientifique et technologique.
 - Il appuiera la participation des PME canadiennes à ses efforts internationaux, particulièrement dans le cadre d'entreprises conjointes de nature technologique.
 - Il appuiera la participation des scientifiques canadiens à

axée sur l'entrepreneuriat et à une description des principales initiatives prévues par chacun des cinq éléments du secteur d'activité :

Services intégrés

Communications et relations avec le gouvernement

Des communications efficaces sont essentielles pour bien positionner le CNRC et pour promouvoir ses activités à l'extérieur et à l'intérieur du gouvernement canadien. Compte tenu de sa vision de devenir un chef de file dans l'avènement au Canada d'une économie novatrice axée sur le savoir grâce à la science et à la technologie, le CNRC déploiera des efforts de communication visant principalement à promouvoir l'organisation en tant que ressource nationale clé pour tous les intervenants, qu'ils soient issus de l'administration publique fédérale ou d'une administration publique provinciale.

- Entre autres objectifs précis de l'organisation en matière de communication, mentionnons :
 - la sensibilisation aux initiatives stratégiques majeures du CNRC;
 - l'élaboration, la mise en œuvre et la diffusion de la Vision du CNRC jusqu'en 2006;
 - l'élaboration d'activités de communication interne et externe stratégiques, uniformes et soutenues.

A. Dépenses prévues nettes (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

L'objectif du secteur d'activité Administration du programme consiste à offrir des services efficaces axés sur les besoins de la clientèle et de nature à accroître l'efficacité du CNRC en tant qu'organisation dynamique et intégrée à vocation scientifique et technologique.

Le secteur d'activité Administration du programme comprend deux composantes :

1. La fonction de Soutien à la direction qui offre à la haute direction un soutien en matière d'élaboration des politiques et des programmes afin de faciliter la coordination et l'orientation des activités du CNRC et de son Conseil d'administration.
2. La fonction d'Administration du programme qui appuie et permet une gestion efficace des ressources du CNRC grâce à ses services spécialisés dans le domaine de la gestion des finances, de l'information, des ressources humaines, des services administratifs et de l'immobilier et grâce à ses services intégrés.

Le secteur d'activité Administration du programme met l'accent sur l'excellence et les connaissances pertinentes aux besoins des Canadiens. Il élabore aussi les nouvelles politiques du CNRC et améliore les politiques existantes et dote le CNRC des outils et procédures qui lui permettront de devenir une organisation davantage

Après quelques années de croissance rapide, le RCT cherche maintenant à resserrer les liens entre ses membres afin de mieux combler les lacunes stratégiques régionales. Au cours des trois prochaines années, des événements spéciaux dont des forums technologiques et des ateliers de veille concurrentielle seront organisés dans toutes les régions afin d'accroître la participation aux activités du réseau et de susciter une collaboration plus suivie entre les membres. Le RCT

Réseautage

et par les membres actifs du Réseau canadien de technologie (RCT) dans la prestation de services aux entreprises novatrices de plusieurs grappes technologiques régionales du Canada. La collaboration avec les associations industrielles et d'autres groupes se poursuivra aussi afin de mieux définir les besoins de la clientèle et de pouvoir ainsi y répondre. L'ICIST et le PARI travailleront en collaboration au développement de nouveaux services dont des services de veille concurrentielle et de prévisions technologiques.

Le PARI et l'emploi pour les jeunes

Le PARI offre aussi deux programmes dans le cadre de la Stratégie Emploi Jeunesse de DRHC. En ce moment, l'avenir de cette stratégie est incertain et une décision sur le financement permanent des programmes en question sera prise après une évaluation officielle de la Stratégie Emploi Jeunesse de DRHC prévue en 2001-2002.

continuera aussi de développer ses outils de communication électroniques, notamment son site Web et son site Intranet, afin de faciliter les échanges d'information et de connaissances entre les membres et d'accroître l'efficacité du réseau.

Le programme Partenaires fédéraux en transfert de technologie continue de servir de tribune où les intéressés peuvent échanger sur les meilleures pratiques en transfert de technologie. On poursuivra le développement du programme afin d'accroître la collaboration, notamment avec les universités.

Le Centre d'hydraulique canadien (CHC) travaille déjà en collaboration avec Environnement Canada à la résolution de certains des problèmes liés à des questions hydrologiques et à l'approvisionnement en eau potable. Le CHC participe sur une base permanente à différents projets sur le changement climatique et si de nouveaux fonds sont mis à sa disposition, il se penchera sur les effets des modifications du climat maritime sur les structures côtières, sur les réparations qu'il faudra y effectuer et sur leur protection, et il formulera des recommandations à ce sujet en prévision de l'avenir.

Après avoir réalisé des études de marché aux États-Unis et au Canada, le CHC est également à la recherche de nouveaux clients pour ses services et ses technologies dans le domaine des travaux maritimes et de l'hydraulique environnementale. Le Centre prévoit que ces secteurs, et en particulier celui de l'hydraulique environnementale, lui permettront de générer des recettes additionnelles au cours des trois prochains exercices.

La diversification de la clientèle et la création de nouvelles alliances stratégiques seront également d'une grande importance pour le CHC.

Le Centre de technologie thermique (CTT) utilisera son service d'essais et d'homologation pour élargir son réseau de contacts au sein de l'industrie. Il est à prévoir que l'apport de recettes issu des essais de rendement et de conformité aux normes de l'équipement se maintiendront. Le Centre continuera d'étudier les possibilités qui s'offrent à lui en ce qui concerne la création de partenariats avec d'autres laboratoires

d'essais commerciaux et organisations et aux États-Unis.

Accroissement de la présence régionale de l'ICIST

L'ICIST explorera la possibilité de mettre sur pied des services d'information régionaux en Alberta, à Montréal et au Nouveau-Brunswick. Ces services seront développés en s'inspirant du modèle de centre d'information du CNRC qui a été mis en œuvre avec succès à dix endroits ailleurs au pays.

Parallèlement, l'ICIST développera des services d'information particuliers à l'appui des initiatives stratégiques du CNRC dans le secteur des piles à combustible, de l'aérospatiale et de la génomique.

Au fil des ans, l'ICIST a établi une collaboration de plus en plus étroite avec le PARI et il continuera d'accroître la valeur de l'information utilisée par les conseillers en technologie industrielle (CTI) du PARI

- Principaux résultats :**
- Résultats des initiatives régionales
 - Retombées des collaborations avec le gouvernement et l'industrie
 - Influence des réseaux de soutien à l'industrie et des réseaux d'information du CNRC

2. Contribuer à la croissance économique à l'échelle des collectivités dans l'ensemble du pays grâce à la technologie.

Liens internationaux du PARI

Le PARI continuera de tisser des liens importants avec une multitude d'organisations internationales à vocation scientifique et technologique en Europe et en Asie du Sud-Est. Le Programme collaborera avec les PME canadiennes, multipliant pour celles-ci les possibilités de conclure des alliances avec des sociétés étrangères dans le cadre desquelles elles pourront échanger des technologies ou se lancer dans des entreprises conjointes. Les missions internationales antérieures du PARI se sont avérées très fructueuses pour les PME participantes et le PARI entend donc continuer d'aider les PME à tirer parti des occasions qui se présenteront dans l'avenir. Entre autres activités à venir, mentionnons l'élaboration d'un plan de travail dans la cadre de l'ANVAR (Agence nationale de valorisation de la recherche) afin d'accroître la participation des PME au Cinquième programme-cadre de la Communauté européenne et l'élaboration de proposition d'expansion du Réseau de technologie Canada-Indonésie.

Centres de technologie

Les répercussions du changement climatique seront beaucoup plus vivement ressenties par les collectivités côtières. Les stratégies d'adaptation devront surtout chercher à résoudre certains problèmes précis comme l'érosion du littoral, le dragage, les inondations, la modification du taux de salinité des eaux souterraines et l'exposition accrue des structures aux effets dévastateurs des vagues.

Aide à la précommercialisation du PARI

Le développement de réseaux et de liens entre l'ICIST, le RCT, les autres ministères et des partenaires financiers de l'extérieur représente une priorité constante pour le programme d'aide à la précommercialisation du PARI. Entre autres projets à venir en cours d'année, mentionnons l'élaboration de lignes directrices et de politiques ainsi que l'achèvement du système de collecte de données. Comme il fait partie du programme Partenariat technologique Canada, le programme d'aide à la précommercialisation devrait faire l'objet d'une évaluation en 2000-2001.

Procédés administratifs du PARI

Pour donner suite à une étude publiée par le Bureau du vérificateur général (BVG), le PARI a récemment mené un examen approfondi de ses procédés administratifs. Au cours de l'année à venir, un certain nombre d'activités seront lancées afin d'appliquer les recommandations issues de cet examen :

- On mettra en place un système de gestion de l'information qui desservira plus efficacement les clients du PARI et mettra à leur disposition une information plus pertinente pour le bénéfice autant des clients que de la direction.
- On améliorera la qualité des outils utilisés afin de pouvoir mieux répondre aux exigences de diligence raisonnable.
- On poursuivra la mise en œuvre du Programme national d'assurance de la qualité.

Création d'une bibliothèque numérique interministérielle fédérale

L'ICIST analysera les possibilités de collaboration interministérielle dans le but de développer un système d'accès en ligne à la quantité importante d'information STM se trouvant dans les collections des bibliothèques des différents ministères fédéraux. Le succès remporté par le partenariat entre l'ICIST et la Bibliothèque canadienne d'agriculture, dans le cadre duquel les chercheurs bénéficient d'un point d'accès unique aux deux collections et d'un service de fourniture de documents simple d'utilisation, servira de modèle aux alliances stratégiques qui seront éventuellement conclues avec d'autres ministères.

Archives numériques

L'augmentation du nombre de publications d'information STM offertes sur support électronique seules soulève la question à savoir comment on pourra assurer la pérennité de ces collections électroniques et maintenir leur accessibilité sur une base permanente. Ce problème, qui prend une ampleur croissante, est de portée internationale et l'ICIST travaillera donc avec d'autres organismes nationaux et internationaux, comme le Conseil international pour l'information scientifique et technique, afin d'élaborer des pratiques et des normes qui permettront de le régler.

Les Presses scientifiques du CNRC ont mis au point un programme très apprécié dans le cadre duquel elles offrent des services d'édition électronique aux sociétés scientifiques canadiennes. Ce service est avantageux pour ces sociétés, qui n'auraient pas autrement accès à ce nouveau mode de diffusion du savoir. À ce jour, trois sociétés se sont prévaluées de ce programme et au moins trois autres prévoient se joindre au groupe au cours des trois prochaines années.

Le processus d'évaluation des documents par les pairs est essentiel pour assurer la qualité des publications scientifiques. Afin de mieux soutenir ce processus, les Presses scientifiques du CNRC développeront un système intégré et entièrement automatisé de présentation et d'examen des manuscrits auquel auront accès les 14 bureaux de rédaction auxquels le CNRC accorde actuellement une aide dans les universités et les entreprises privées un peu partout au pays.

Le très populaire programme de publication de monographies, créé par les Presses scientifiques du CNRC en 1999, a permis à ce jour la publication de plus de 40 titres auxquels s'ajoutent en moyenne dix nouveaux titres par année. Le programme sera élargi au cours des trois prochaines années, l'objectif étant de publier alors 15 nouveaux titres par année. On s'efforcera aussi de diversifier la gamme de monographies offertes en y incluant des publications scientifiques et technologiques dans des disciplines qui n'étaient pas auparavant représentées.

commandes venant de la région Asie-Pacifique devrait aussi croître grâce aux alliances stratégiques conclues et à l'intensification des activités de marketing dans cette région du monde.

Les recettes générées par les services de fourniture de documents continueront de servir à accroître la capacité de l'ICIST à fournir de l'information STM aux Canadiens.

La capacité de desservir les clients sera aussi accrue grâce à la mise en œuvre d'applications de commerce électronique sur le Web, y compris un système d'affichage « à la carte » pour les publications des Presses scientifiques du CNRC et un service instantané d'inscription et de commande en ligne accessible à tous les clients. La mise en œuvre de la nouvelle version de l'application SAP au CNRC facilitera les efforts de l'ICIST à cet égard, rendant le système plus convivial et offrant aux utilisateurs de nouvelles fonctions.

Edition de publications scientifiques

Les Presses scientifiques du CNRC continueront de jouer un rôle de chef de file dans le développement de l'édition électronique au Canada. Les prochaines étapes consisteront notamment à relier les renvois présents dans les publications électroniques aux documents sources et à introduire des éléments multimédias comme des clips vidéos, des modèles tridimensionnels et des formules mathématiques dans les graphiques interactifs dans les documents des Presses scientifiques du CNRC accessibles sur le Web.

Infrastructure nationale d'information scientifique, technique et médicale (STM)

L'accès à une information scientifique, technique et médicale (STM) pertinente est essentiel aux activités de recherche et de développement des entreprises novatrices. L'ICIST contribuera à combler ce besoin en assurant l'expansion de ses services de signallement courant à la fine pointe de la technologie et en favorisant le développement de ses ressources en information. Des outils seront mis au point afin de répondre aux besoins d'information dans certains secteurs industriels clés. L'ICIST maintiendra et continuera de développer sa collection d'information STM de calibre mondial et s'efforcera d'exploiter le savoir-faire acquis dans le domaine des prévisions technologiques et de la gestion de l'information.

Services de fourniture de documents et service à la clientèle

La demande de services de fourniture de documents de l'ICIST continuera d'augmenter. Afin de mieux servir ses clients, l'ICIST fera donc en sorte que son système de commande de documents par ordinateur soit accessible le jour et la nuit, sept jours par semaine. De cette manière, on améliorera la qualité du service offert aux Canadiens et on facilitera l'utilisation du système par la clientèle internationale de l'ICIST.

Selon les prévisions, le volume de documents vendus devrait augmenter de 14 p. 100 en 2000-2001 par rapport à l'exercice financier précédent. S'il est vrai que les ventes sur le marché américain continueront d'augmenter, la croissance du nombre de

D. Plans et stratégies clés

et des services de consultation en plus de vendre des logiciels spécialisés et d'offrir des services de soutien connexes dans le vaste domaine du génie hydraulique et plus particulièrement des travaux maritimes, de l'hydraulique environnementale, des technologies des régions froides et des technologies de laboratoire.

Le Centre de technologie thermique (CTT) offre quant à lui les services d'un laboratoire d'essais accrédité reconnu à l'échelle nationale et internationale ainsi que des services de consultation et des connaissances dans le domaine de la technologie thermique, mettant plus particulièrement l'accent sur les systèmes de climatisation, les thermopompes, les systèmes de réfrigération et les échangeurs de chaleur.

Le Centre de technologie des transports de surface (CTS) offre des services de recherche, de développement, de génie et d'évaluation de produits aux

Le secteur d'activité Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale contribue à l'atteinte des objectifs du CNRC :

1. en aidant les entreprises canadiennes à mettre au point de nouvelles technologies commercialisables;
2. en stimulant la croissance économique à l'échelle des collectivités dans l'ensemble du pays grâce à la technologie.

1. Générer pour les Canadiens de la croissance économique en aidant les entreprises canadiennes à mettre au point de nouvelles technologies commercialisables.
- Réussites techniques et commerciales des entreprises qui collaborent avec le CNRC
- Satisfaction des clients et partenaires à l'égard des services et de l'appui offerts par le CNRC

fabricants, aux exploitants et aux organismes de réglementation dans le secteur ferroviaire et dans le secteur du transport routier lourd sur route et hors route. Il offre aussi des systèmes qui permettent à ceux-ci d'atteindre leurs objectifs plus facilement.

Les trois centres de technologie se sont tous dotés d'un plan d'affaires complet fondé sur un modèle de recouvrement intégral des coûts. Bien que ces centres fonctionnent principalement grâce aux recettes qu'ils génèrent, ils dépendent encore du CNRC en ce qui concerne leur infrastructure. À la fin du dernier exercice financier, les activités de deux de ces centres n'entraînaient plus de coûts pour le CNRC et des efforts sont actuellement déployés pour faire en sorte que le troisième atteigne le même objectif. Le CNRC continue de surveiller la situation et étudie toutes les solutions possibles en ce qui concerne les centres de technologie, notamment leur transfert éventuel au secteur privé.

Diffusion d'information scientifique et technique

Le CNRC a notamment pour mandat d'assurer le fonctionnement d'une bibliothèque scientifique nationale et de publier et de vendre de l'information scientifique et technique. Il s'acquitte de cette partie de son mandat par l'entremise de l'institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST). L'ICIST joue un rôle essentiel dans l'infrastructure scientifique et technologique canadienne et est un chef de file mondial dans la diffusion d'information scientifique, technique et médicale (STM). L'ICIST est aussi le plus important éditeur canadien de revues scientifiques. Il dessert les milieux scientifiques canadiens et le public en général, mais il cible aussi les entreprises canadiennes actives dans le secteur de la recherche et du développement.

Aide à l'innovation aux PME canadiennes

Le PARI aide les entreprises canadiennes, surtout les petites et moyennes entreprises, à développer et à exploiter des technologies en leur offrant des services d'aide à l'innovation axés sur le savoir et en leur permettant d'accéder aux ressources pertinentes. Cette aide est adaptée aux besoins de chaque client et vise à lui permettre de relever les défis inhérents à l'évolution constante de l'économie et à la concurrence de plus en plus vive sur les marchés.

Le PARI est un réseau national unique de 260 conseillers en technologie industrielle (CTI) répartis

dans quelque 150 collectivités du Canada. Les CTI du PARI travaillent en collaboration avec les 130 organisations membres du réseau dont des universités, des collèges, des organismes de recherche provinciaux et des centres de technologie spécialisés. En collaboration avec Partenariat technologique Canada (PTC), le PARI offre aux PME des conseils techniques, une aide financière à l'innovation à coûts et à risques partagés ainsi qu'une aide à la précommercialisation.

Le PARI offre aussi aux PME un accès à un ensemble complet de services par l'entremise du Réseau canadien de technologie. Ce réseau leur permet d'accéder facilement et rapidement aux services de plus de 1 000 organisations membres. Le RCT multiplie les occasions de communication et de collaboration entre ses membres et joue un rôle important dans l'établissement des liens nécessaires à l'avènement d'un solide système national d'innovation.

Appui à des secteurs d'activité économiques précis

Les centres de technologie (CT) du CNRC offrent des services d'essais et d'autres services techniques spécialisés à leurs clients. Bien qu'ils ne fassent pas partie comme tels des activités de base du CNRC, ces centres offrent des installations et des services uniques à l'industrie canadienne.

Le Centre d'hydraulique canadien (CHC) offre des services de modélisation physique et numérique

Secteur d'activité 2 : Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale

A. Dépenses prévues nettes (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

| | Prévision des dépenses | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|------------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en millions de dollars) | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 |
| Dépenses nettes du secteur : | 165,7 * | 176,6 | 161,8 | 161,7 |
| ETP | 355 | 362 | 362 | 362 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

- L'objectif du secteur d'activité Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale est le suivant :
- accroître la capacité d'innovation des entreprises canadiennes en leur offrant une aide financière et technologique intégrée et
- coordonnée, de l'information et un accès à d'autres ressources pertinentes;
- stimuler la création de richesse au Canada en offrant aux entreprises une aide technologique, de l'information et un accès à d'autres ressources pertinentes.

C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale accente le rôle du CNRC comme participant majeur à l'effort de recherche et de développement au sein de l'infrastructure scientifique et technologique globale du Canada. Le secteur d'activité diffuse notamment de l'information scientifique et technique et offre de l'aide à l'innovation aux PME canadiennes.

Le CNRC maintient aussi des installations techniques et

technologies clés à l'appui de certaines industries. Ce secteur d'activité est constitué des éléments suivants :

- l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST);
- le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI);
- les centres de technologie :
- le Centre d'hydraulique canadien (CHC);
- le Centre de technologie des transports de surface (CTTS);
- le Centre de technologie thermique (CTT).

Guide technique national des infrastructures municipales

L'Institut de recherche en construction (IRC) est en train d'élaborer le *Guide technique national des infrastructures municipales*, un important ouvrage de référence qui vise à contribuer à l'évolution des méthodes d'approvisionnement des municipalités. Celles-ci abandonneraient la technique du plus bas coût initial pour une démarche axée sur l'obtention de la meilleure valeur possible pour le prix. Le Guide aidera les fonctionnaires municipaux à mieux gérer les investissements de l'ordre de quelque 15 milliards de dollars effectués chaque année dans les infrastructures physiques municipales. Il leur permettra de tenir compte des coûts de maintenance ainsi que des conséquences sociales, économiques et environnementales de leurs décisions.

Le Guide portera sur les nouvelles constructions aussi bien que sur l'entretien et la modernisation de certaines infrastructures comme les systèmes d'aqueduc et d'égout, les routes et les trottoirs, les ponts et viaducs et les autres infrastructures physiques et constituera un outil efficace de transfert des connaissances.

On prévoit que les spécialistes des infrastructures municipales auront l'occasion d'utiliser les outils décrits dans le Guide d'ici trois ans. La publication du Guide comme tel, une première en Amérique du Nord, est prévue d'ici cinq ans.

technologies vers les entreprises et se sont attaquées à la résolution de problèmes technologiques particuliers très importants pour les partenaires du CNRC. S'inspirant de ce modèle éprouvé, l'Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI) de London, créera deux nouveaux groupes d'intérêts spéciaux au cours des trois prochaines années afin d'accélérer les transferts de technologie et les activités d'octroi de licence. Ces groupes seront actifs dans le domaine des technologies de fabrication au laser et dans le secteur de la conception technique concurrente et répartie.

Alliance de commercialisation

En partenariat avec le Centre de génie océanique de l'Université Memorial de Terre-Neuve (MUN) et une PME locale, l'Institut de dynamique marine (IDM) a créé en 1998-1999 la société OCEANIC Consulting Corporation, qui agit comme intermédiaire dans la commercialisation des technologies mises au point par l'IDM et la MUN. D'ici 2003, jusqu'à 20 emplois auront été créés dans le secteur privé de l'évaluation des systèmes marins. On prévoit que la création de la société OCEANIC entraînera une augmentation du nombre de projets de recherche conçue de l'IDM et un accroissement des recettes de l'Institut de l'ordre de deux millions de dollars au cours des trois prochaines années.

- en renouvelant l'infrastructure de soutien nécessaire à l'élimination des obstacles techniques au commerce.

Innovation dans l'industrie de la construction

L'Institut de recherche en construction (IRC) est à la tête de l'initiative lancée afin de promouvoir l'abandon du modèle normatif retenu jusqu'à maintenant pour les codes canadiens du bâtiment (et notamment du Code national du bâtiment) au profit d'un modèle plutôt axé sur les objectifs. Ce changement d'optique important favoriserait l'introduction de produits et de systèmes novateurs et améliorerait la position concurrentielle de l'industrie canadienne de la construction sur les marchés internationaux.

- 4. Transférer le résultat des activités de recherche du CNRC aux entreprises canadiennes.**
- Principaux résultats :**
- Nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises
 - Produits de la vente de licences et de l'octroi de brevets

Création de nouveaux groupes d'intérêts spéciaux

Au cours des quelques dernières années, 115 entreprises se sont jointes à l'un ou l'autre des sept groupes d'intérêts spéciaux (fabrication) créés par l'Institut des matériaux industriels (IMI). Ces groupes ont contribué au transfert de

Création d'une station de recherche en aquaculture

En 2000, le développement de nouvelles installations d'aquaculture à la Station de recherche piscicole de l'Institut des biosciences marines (IBM) en Nouvelle-Écosse contribuera à combler les besoins de recherche de l'industrie canadienne de l'aquaculture. Cette initiative comprend la construction de nouvelles installations de recherche sur les poissons et crustacés au coût total de 3,1 millions de dollars. Cette nouvelle installation accroîtra la capacité de l'IBM d'entreprendre des recherches en partenariat avec l'industrie et, dans certains cas, pourrait même permettre l'incubation de nouvelles entreprises dans les locaux de la station.

Élimination des obstacles techniques au commerce

L'Institut des étalons nationaux de mesure (IENM) continuera de fournir les composantes de base des activités de réglementation qui devraient conduire à la réduction des obstacles techniques au commerce et aider les entreprises canadiennes et les secteurs en émergence de l'économie canadienne à livrer concurrence sur le marché mondial et à créer ainsi de la richesse à l'échelle locale. L'IENM y parviendra :

- en participant aux travaux des comités internationaux de coopération en métrologie;
- en jouant un rôle critique dans la promotion du système d'évaluation de la conformité et de réglementation du Canada à l'appui des activités de promotion des exportations des autres organismes fédéraux;

étrangers des idées prometteuses et des produits novateurs. Cette initiative découle directement du partenariat établi entre le CNRC, Ressources naturelles Canada (RNCAN) et la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Au cours des trois prochaines années, le Centre deviendra autonome sur le plan financier grâce aux partenariats établis avec l'industrie.

Technologie de construction

- Le plan stratégique de l'IRC (1999 à 2004) réaffirme l'engagement de l'institut à l'endroit de l'excellence dans la recherche pertinente aux besoins économiques du Canada en :
- s'assurant que son programme est conforme aux besoins du marché canadien;
- transformant l'information issue de la recherche en applications pratiques.

3. Contribuer à la croissance économique axée sur les technologies dans les collectivités de tout le pays.

- Principaux résultats :**
- Résultats des initiatives régionales
 - Utilisation et impact des codes et normes
 - Retombées de la collaboration avec le gouvernement et l'industrie

- s'est doté d'une stratégie d'innovation régionale et a ainsi apporté une contribution clé au développement d'un certain nombre de grappes technologiques partout au pays;
- a offert un soutien essentiel à l'intégration du système d'innovation canadien;
- a offert des installations d'incubation à de jeunes entreprises en démarrage.

Installations de partenariat industriel

En 1998, le CNRC a ouvert deux nouvelles importantes installations de partenariat industriel à Ottawa et à Montréal. Au cours des trois prochaines années, l'institut de biotechnologie des plantes (IBP) de Saskatoon construira de nouvelles installations, ce qui ajoutera 6 500 mètres carrés de locaux destinés à appuyer les interactions du CNRC avec les entreprises. Le coût de ces installations pour le CNRC s'élèvera à neuf millions de dollars.

Ces nouveaux locaux porteront la superficie totale des centres de partenariat industriel du CNRC à environ 15 000 mètres carrés. Ils offriront des avantages importants et favoriseront l'expansion des grappes technologiques de calibre mondial déjà en place au sein des collectivités en question. L'institut du biodiagnostique (IBD) de Winnipeg, l'institut des sciences biologiques (ISB) et l'institut de recherche en construction d'Ottawa prévoient aussi se doter d'installations comparables au cours des années à venir.

Conformément à l'engagement pris auprès des Canadiens de favoriser la croissance économique axée sur la technologie dans toutes les collectivités du pays, le CNRC :

mettra à jour le plan d'action dans le secteur de l'aérospatiale élaboré il y a quelques années en collaboration avec les intervenants de cette industrie. Cette initiative donnera l'occasion à l'IRA d'offrir des services et de l'aide aux PME de ce secteur. Elle devrait aussi favoriser une augmentation du nombre de projets de recherche menés en collaboration par le CNRC.

Centre canadien des technologies résidentielles

Inauguré officiellement en octobre 1999, le Centre canadien des technologies résidentielles a pour mandat d'accélérer le développement et l'application de produits et de techniques de construction novateurs et de promouvoir les technologies de construction résidentielles canadiennes sur les marchés d'exportation.

Cette installation regroupe trois maisons qui ont été construites dans le but d'évaluer l'effet de certains produits novateurs et de techniques de construction de remplacement sur la performance globale d'une maison. L'accent est mis sur la viabilité, la performance des matériaux, l'efficacité énergétique et les qualités marchandes des produits et techniques mis à l'essai.

Grâce aux liens étroits qu'il entretient avec les organismes chargés d'homologuer les produits et avec des laboratoires publics de calibre mondial, le Centre canadien des technologies résidentielles porte à l'attention des constructeurs, des professionnels du secteur de l'habitation, des consommateurs et des visiteurs

Centre de recherche sur les procédés de fabrication propres (CRFPF)

En 2000-2001, le CNRC entreprendra à l'institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement la construction du CRFPF, une installation expérimentale capable d'accueillir des plates-formes technologiques plus propres d'une envergure suffisante pour confirmer leur rendement environnemental et commercial. Grâce à ces plates-formes, on pourra perfectionner le rendement des composantes ainsi que celui des systèmes dans leur ensemble.

La construction de cette installation coûtera 1,7 million de dollars. Les méthodes utilisées pour vérifier la propreté des méthodes utilisées seront en outre appliquées à d'autres activités de recherche du CNRC, notamment dans le secteur de la biotechnologie et de l'aérospatiale.

Bureau des programmes conjoints AIAC-CNRC à l'IRA

Créé au printemps de 1999, le Bureau des programmes conjoints AIAC (Association des industries aérospatiales du Canada)-CNRC a pour mandat de faciliter les programmes de recherche concertée auxquels participent de multiples intervenants : entreprises du secteur de l'aérospatiale, universités et laboratoires publics.

En collaboration avec Industrie Canada, des conseillers en technologie industrielle (CTI) du PARI et de l'AIAC, le Bureau des programmes conjoints AIAC-CNRC

canadiennes doivent en effet absolument accorder une attention renouvelée à la gestion des problèmes environnementaux liés à leurs activités.

Le phénomène de changement climatique exige des recherches pointues, le développement de technologies, la mise sur pied d'une infrastructure scientifique et technologique ainsi que le déploiement de services de soutien. Le rôle du CNRC consiste à aider ses clients de l'industrie à répondre aux exigences que posent les initiatives dans le domaine du changement climatique tout en leur permettant de rester concurrentiels, dans la mesure où ils peuvent y parvenir grâce à l'innovation technologique.

Les instituts et les centres de recherche du CNRC mènent des recherches sur tous les aspects du changement climatique : recherche et ingénierie fondamentales, mise au point de technologies environnementales, atténuation des répercussions des gaz à effet de serre, adaptation aux effets du changement climatique, évaluation des impacts environnementaux de ce changement, ainsi que sur le développement durable. Le CNRC a donc créé en 1999 un Bureau de gestion de l'environnement (BGE) afin de bien circonscrire les enjeux environnementaux susceptibles d'influer de manière cruciale sur la compétitivité de l'industrie canadienne et afin d'entreprendre les analyses requises et l'élaboration des plans nécessaires à la gestion des coûts liés aux mécanismes de protection de l'environnement qui devront être intégrés aux méthodes de fabrication.

Le BGE est le point d'accès de l'industrie à des procédés de fabrication plus propres et à des technologies plus respectueuses de l'environnement. Il appuie tous les projets sur le changement climatique auxquels participent les trois groupes de technologie, notamment les initiatives dans les domaines de la biotechnologie, des piles à combustible, des procédés de fabrication propres, du développement de logiciels d'évaluation et de conception des technologies, des transports et de la construction et dans le domaine des initiatives communautaires.

Le BGE a également établi des liens avec le PARI afin de s'assurer que les PME canadiennes sont en mesure d'utiliser le plus rapidement possible les résultats des recherches effectuées. Le CNRC alloue environ dix millions de dollars par année à la recherche sur le changement climatique et environ 85 ETP sont affectés directement à des activités de recherche sur cette problématique.

Le CNRC continuera de jouer un rôle dominant au sein du Portefeuille de l'industrie dans la promotion de l'innovation visant à répondre aux besoins créés par le changement climatique. Le CNRC appuiera également Ressources naturelles Canada et Environnement Canada dans leurs efforts en vue d'élaborer et de mettre en œuvre une politique et des programmes conformes aux résolutions formulées dans le Protocole de Tokyo et aux discussions à plus long terme de ces engagements en matière de développement durable.

Compte tenu des règlements adoptés par le gouvernement et des engagements pris par celui-ci dans le cadre d'accords internationaux comme le Protocole de Kyoto, le processus d'innovation doit de plus en plus tenir compte de la gestion des enjeux environnementaux. Pour demeurer concurrentielles, les entreprises

Changement climatique

Le Groupe des technologies de fabrication harmonisera donc ses plans en fonction des défis à venir et créera de nouveaux partenariats, collaborera avec des organismes d'outre frontière et encouragera les activités de recherche et de développement interdisciplinaires.

Le Groupe des technologies de fabrication harmonisera donc ses plans en fonction des défis à venir et créera de nouveaux partenariats, collaborera avec des organismes d'outre frontière et encouragera les activités de recherche et de développement interdisciplinaires. Le Groupe des technologies de fabrication harmonisera donc ses plans en fonction des défis à venir et créera de nouveaux partenariats, collaborera avec des organismes d'outre frontière et encouragera les activités de recherche et de développement interdisciplinaires.

Le Groupe des technologies de fabrication travaille actuellement à la mise sur pied d'un programme de dix ans visant à repositionner l'ensemble de ce secteur et à adapter ses plans aux défis à venir. Des consultations ont été menées partout au Canada en 1999 afin d'obtenir les commentaires de l'industrie.

Technologies de fabrication

- la nécessité de réaliser des progrès en métrologie afin de répondre aux besoins des nouvelles technologies en émergence intégrées par les entreprises canadiennes et par les organisations du secteur de la santé et des sciences de la vie à de nouveaux produits et services; le maintien de l'excellence de l'IENM, reconnue à l'échelle internationale, dans des domaines précis de la recherche fondamentale en métrologie, ce qui permettra à l'IENM de continuer à apporter une contribution significative au développement, à l'amélioration ou à la comparaison de normes mondiales.

2. Générer de la croissance économique en aidant les entreprises canadiennes à mettre au point de nouvelles technologies commercialisables.

Principaux résultats :

- Participation de partenaires à des projets de recherche
- Réussites techniques et commerciales des entreprises qui collaborent avec le CNRC
- Satisfaction des clients et partenaires à l'égard des services et de l'appui offerts par le CNRC

Centre canadien de rayonnement synchrotron (CCRS)

Le CNRC participe activement au développement du Centre canadien de rayonnement synchrotron en Saskatchewan. Cette installation est financée par la Fondation canadienne pour l'innovation et par un partenariat de onze établissements, dont le CNRC, qui se sont engagées à défrayer une partie des coûts de construction jusqu'à hauteur de 4 millions de dollars. La construction du CCRS devrait être terminée en 2003.

Outre ses retombées pour les milieux de la recherche canadiens, le Centre canadien de rayonnement synchrotron devrait susciter des investissements privés de l'ordre de 35 millions de dollars dans la recherche et le développement et générer 200 emplois permanents. Mentionnons enfin qu'à l'interne, l'ISSM, l'ITPCE, l'IBD et l'IRB utiliseront tous les installations du CCRS.

Réseau de bioinformatique canadien (RBC)

Le RBC relie les cinq instituts du CNRC travaillant dans le secteur de la biotechnologie ainsi que l'ICIST à une ressource commune en bioinformatique. Il donne aux entreprises canadiennes de biotechnologie et aux instituts de recherche un accès sûr et ultrarapide à l'information (notamment à l'information sur les séquences de gènes). Le RBC est aussi un serveur public permettant aux universités et aux organismes de recherche de partout au Canada d'accéder à plusieurs bases de données et autres

Métrologie

outils. Au cours de la période de planification, la structure et le fonctionnement du RBC seront élargis afin d'en offrir l'accès aux PME. Les utilisateurs inexpérimentés se verront ainsi proposer des services de soutien afin de les aider à traduire leurs problèmes en langage bioinformatique, leur permettant ainsi de tirer le meilleur parti possible du RBC.

L'IENM, en sa qualité d'institut national canadien de métrologie, joue un rôle important à l'appui du commerce international. Ce rôle devrait être officiellement reconnu dans l'énoncé de la mission de l'institut et figurer dans son futur plan stratégique. Cette contribution devrait également être soulignée dans le cadre de l'exercice de planification stratégique à venir du CNRC.

Évaluation de l'IENM, Comité d'examen par les pairs, 1999

La reconnaissance internationale des étalons nationaux et des services d'étalonnage d'un institut de métrologie national prend une importance grandissante dans les efforts qui sont déployés pour réduire les coûts du commerce international. Au cours de l'année à venir, l'IENM se dotera d'un nouveau plan stratégique exhaustif qui tiendra compte du rôle croissant qu'il joue dans le renforcement de la position du Canada sur les marchés internationaux et dans la satisfaction des besoins d'autres secteurs industriels et publics. Le nouveau plan stratégique s'attaquera à plusieurs problèmes importants, notamment :

- l'accroissement spectaculaire de la portée et de la quantité des efforts

Afin de s'assurer que les chercheurs canadiens continuent d'avoir accès à des installations de calibre mondial, l'IHA examinera diverses options, parmi lesquelles sa participation éventuelle à de futurs observatoires dans le monde.

Au cours des trois prochaines années, les activités de l'IHA porteront principalement sur le projet Atacama Large Millimetre Array (ALMA), qui a été désigné comme la priorité absolue dans le plan à long terme. La participation à des initiatives de ce genre pourrait entraîner des retombées économiques appréciables au Canada, sous la forme de contrats accordés à des entreprises canadiennes, sans compter les transferts de technologies qui s'ensuivent.

TRIUMF

Le financement quinquennal de l'installation TRIUMF se termine en l'an 2000. S'appuyant sur les conclusions du Comité d'examen par les pairs des activités de l'installation TRIUMF, TRIUMF a préparé et présenté au gouvernement un plan pour les cinq prochaines années (2000 à 2005). En vertu de ce plan, TRIUMF poursuivra le développement du séparateur et accélérateur d'isotopes (ISAC) pour en faire une installation unique au monde et assurer ainsi la pérennité de la participation canadienne aux travaux du Centre européen de recherche nucléaire (CERN), un organisme qui se situe à la fine pointe de la recherche internationale en physique nucléaire et en physique des particules.

pour prédire leur stabilité et les effets des commandes sur leurs trajectoires. Financée par le CNRC et par le ministère de la Défense nationale, cette nouvelle installation permettra de procéder à l'essai de véhicules sous-marins de dimensions réelles d'une longueur maximale de six mètres, ce qui minimisera par le fait même les problèmes liés à la miniaturisation inhérents aux essais effectués sur des modèles réduits. Ce centre permettra de réaliser des économies particulièrement importantes puisqu'il éliminera la nécessité de construire des maquettes.

Installations dans le secteur de l'astronomie

L'Institut Herzberg d'astrophysique (IHA) s'est doté d'un plan stratégique pour les années 2000 à 2006. Ce plan s'appuie sur les conclusions du rapport déposé par le Conseil de planification à long terme pour l'astronomie au Canada, organisme conjoint du CNRC et du CRSNG. Ce plan stratégique met l'accent sur les moyens qui seront mis en œuvre pour atteindre l'objectif de l'Institut qui consiste à maintenir la position enviable dont bénéficie le Canada dans le secteur mondial de l'astronomie. Ce plan décrit notamment :

- la nature de la participation de l'IHA aux entreprises multinationales actuelles et à venir; les ressources dont l'IHA aura besoin pour accroître sa capacité d'archivage et d'extraction de données afin d'être en mesure d'exploiter l'information stockée; les moyens qui s'offrent à l'IHA pour améliorer son programme d'activités publiques.

Grâce à l'inauguration en 1999 de l'installation d'essais en dynamique marine de l'Institut de dynamique marine (IDM), les chercheurs disposent maintenant d'un moyen de plus pour évaluer le rendement des véhicules sous-marins et de surface et

Installations de génie océanique

recherche du Canada et devraient procurer à l'industrie canadienne (aux PME comme aux grandes entreprises) le premier accès véritable au pouvoir habilitant du CHP.

La participation de l'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM) à CANARIE, un projet qui se situe à l'avant-garde de l'effort national de CHP, constituera une priorité absolue au cours des trois prochaines années. L'ISSM prévoit aussi créer les conditions nécessaires à l'éclosion d'applications transformationnelles du CHP. Six autres instituts du CNRC participeront à cette initiative, soit l'Institut des technologies de fabrication intégrée, l'Institut de technologie de l'information, l'Institut de recherche aérospatiale, l'Institut de des matériaux industriels, l'Institut de recherche en biotechnologie et l'Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement.

L'actif dont dispose le CNRC dans le domaine du CHP bénéficiera en outre de l'effet multiplicateur généré par l'intégration des efforts du CNRC à un réseau d'installations réparties dans des universités canadiennes et des entreprises. Ce réseau est connu sous l'appellation Canadian Computational Collaboration (C3.ca). Le CNRC coordonnera cet effort en tant qu'administrateur neutre.

L'importance de cette discipline en tant qu'outil scientifique ne cesse de s'accroître. Selon les prévisions, au cours des prochaines années, le calcul de haute performance ne sera plus l'apanage des établissements scientifiques et connaîtra de nombreux domaines d'application. Les investissements de cinq millions de dollars récemment effectués par le CNRC dans le calcul de haute performance (CHP) représentent un ajout majeur à l'infrastructure de

Calcul de haute performance

Le CNRC voit dans cette interface entre la micro-électronique et la biotechnologie un potentiel énorme de création de richesse pour le Canada. Une nouvelle technologie comme celle des biopuces pourrait permettre de procéder à des tests cliniques dans le cabinet du médecin et sans doute d'ici 20 ans, au domicile du patient, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement les coûts des soins de santé. L'Institut des sciences des microstructures du CNRC (ISM) dirigera donc les efforts de plusieurs instituts afin d'exploiter les ressources en biologie, en chimie, en physique et en génie du CNRC en vue d'assurer une présence nationale dans ce domaine de pointe. Les matières organiques devraient aussi avoir des applications semblables dans le secteur des technologies traditionnelles de l'information et des télécommunications. L'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM) créera donc un nouveau groupe de recherche dans ce secteur afin d'exploiter des connaissances et des compétences de base qui avaient été initialement développées pour le secteur des télécommunications.

additionnels en unissant ses efforts de recherche à ceux de l'industrie, des universités et d'autres ministères et organismes publics.

Piles à combustible

Le ministre de l'Industrie et le ministre des Ressources naturelles ont conjointement annoncé en 1999 le lancement de l'Initiative nationale de recherche et d'innovation dans l'industrie des piles à combustible. Des investissements de 30 millions de dollars sur cinq ans sont prévus dans le cadre de cette initiative qui a pour objet de consolider la position du Canada au sein de cette industrie en pleine croissance. L'initiative prévoit :

- la création, au Centre d'innovation du Conseil national de recherches du Canada à Vancouver, d'une nouvelle installation nationale vouée exclusivement à la recherche sur les piles à combustible;
- le lancement d'un programme de recherche, de démonstration et d'application des technologies qui sera appuyé par le CNRC, Ressources naturelles Canada et le Fonds de lutte contre le changement climatique;
- la mise sur pied d'un fonds de recherche universitaire ciblée qui sera géré par le CNRC et le CRSNG.

En 2000-2001, le CNRC demandera l'approbation des plans et de la construction de cette installation de recherche sur les piles à combustible de 500 mètres carrés qui sera aménagée dans les murs du Centre d'innovation du CNRC situé sur le campus de l'université de la Colombie-Britannique à Vancouver.

Le CNRC lancera aussi un programme de recherche et de développement sur les piles à combustible afin de favoriser le développement, le transfert et la commercialisation des technologies dans ce domaine. En plus des efforts déployés par le Groupe des technologies de fabrication dans ce domaine, l'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM) élaborera une stratégie afin d'harmoniser ses activités connexes à celles du programme de recherche sur les piles à combustible.

Installations aérospatiales

L'Institut de recherche en aérospatiale (IRA) assure le fonctionnement d'un certain nombre d'installations importantes, dont un bon nombre sont d'ailleurs uniques au Canada et dont la valeur totale est estimée à près d'un demi-milliard de dollars. Un des objectifs stratégiques de l'IRA consiste à maintenir et à développer une infrastructure de recherche et de développement de calibre mondial pour le bénéfice de l'industrie aérospatiale canadienne. Pour y parvenir, le CNRC aimerait mettre en place un Centre d'études environnementales sur les turbines à gaz. Ce nouveau centre accélèrera le développement et l'attestation des nouveaux moteurs d'aéronef mis au point par l'industrie aérospatiale canadienne et permettra aux entreprises en cause de produire des turbines à gaz émettant moins de gaz à effet de serre.

Électronique moléculaire

Les technologies du secteur de la micro-électronique sont destinées à avoir des applications importantes dans le secteur de la biotechnologie.

D. Plans et stratégies clés

Le secteur d'activité Recherche et innovation technologique offre aux Canadiens :

1. un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir qui répond à leurs besoins;
2. de la croissance économique par l'aide qu'il accorde aux entreprises canadiennes dans le développement de nouvelles technologies commercialisables;
3. de la croissance économique axée sur la technologie dans toutes les collectivités du pays;
4. le transfert des résultats des travaux de recherche du CNRC aux entreprises canadiennes.

1. Offrir un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir qui répond aux besoins des Canadiens.

Principaux résultats :

- **Acceptation et utilisation des progrès de la recherche réalisée au CNRC**
- **Reconnaissance de l'excellence des travaux de recherche du CNRC**
- **Investissements dans les installations du CNRC et utilisation de ces installations**
- **Personnel hautement qualifié**

Recherche en génomique et recherche connexe en matière de santé
Le Groupe des biotechnologies du CNRC mettra à la disposition d'un

large éventail de secteurs industriels et de régions du Canada les avantages potentiels des progrès révolutionnaires accomplis en génomique et dans la recherche en santé. En collaboration avec d'autres organismes fédéraux, des intervenants de l'industrie et des universités, le CNRC apportera une contribution clé à l'effort national déployé afin d'exploiter les progrès de la génomique et les résultats des recherches connexes dans le secteur de la santé. On s'appuiera à cette fin sur les compétences des instituts de recherche en biotechnologie du CNRC ainsi que sur les stratégies élaborées et sur les initiatives locales et régionales d'innovation lancées un peu partout dans les collectivités du pays. La stratégie du CNRC vise à promouvoir la croissance dans les secteurs de l'agriculture, de l'aquaculture, de la santé et de la bioinformatique.

De nouveaux programmes seront créés et de nouvelles installations seront construites sur les emplacements du CNRC partout au Canada, ce qui entraînera au cours des trois premières années des coûts additionnels de 32 millions de dollars (dont 15 millions proviendront des IRSC et 17 millions des fonds alloués aux laboratoires fédéraux dans le budget de 1999 pour la recherche en biotechnologie) et un réinvestissement de 20,4 millions de dollars provenant des crédits votés actuels des instituts du CNRC. Le CNRC se servira de cette enveloppe de 52,4 millions de dollars comme d'un levier pour générer des investissements

Étalons de mesure

L'Institut des étalons nationaux de mesure (IENM) est un organisme clé au sein du système national de mesures du Canada. L'IENM est en effet le principal centre de référence canadien et assure à ce titre la précision, la validité et la traçabilité des mesures physiques et chimiques pertinentes. L'IENM joue un rôle clé au sein des systèmes nationaux canadiens de mesures physiques et chimiques. Par sa participation à des initiatives multilatérales qui contribuent à éliminer les obstacles techniques au commerce, l'IENM accroît la compétitivité des produits canadiens sur les marchés mondiaux.

TRIUMF

Située sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique, l'installation Tri-University Meson a été créée en 1968 et est le laboratoire national canadien dans le domaine de la recherche sur les particules et de la physique nucléaire. Laboratoire de réputation internationale, l'installation TRIUMF est gérée par un consortium de quatre universités (Alberta, Colombie-Britannique, Victoria et Simon Fraser) et ses coûts de fonctionnement sont défrayés par une contribution du gouvernement du Canada administrée par le CNRC.

- l'Observatoire fédéral d'astrophysique de Victoria, en Colombie-Britannique;
- l'Observatoire fédéral de radio-astrophysique situé à Penticton, en Colombie-Britannique.

Suivant le même principe, l'IHA permet aux chercheurs canadiens d'avoir accès à plusieurs installations multinationales, dont :

- le Télescope Canada-France-Hawaii,
- le Télescope James-Clerk-Maxwell,
- les télescopes Gemini.

L'IHA s'occupe aussi du Centre canadien de données en astronomie qui diffuse des données astronomiques provenant d'autres télescopes (par exemple, le télescope spatial Hubble).

Sciences moléculaires

L'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM), effectuée de la recherche exploratoire à long terme dans des secteurs de pointe des sciences moléculaires. À ce titre, il joue un rôle clé, avec d'autres instituts du CNRC, dans la définition et la création de nouveaux programmes de recherche qui jeteront les bases scientifiques de nouvelles percées technologiques.

autres compétences du CNRC dans ce domaine, mentionnons :

- l'aérodynamique;
- les structures;
- les matériaux et la propulsion;
- la dynamique du vol;
- l'intégration des systèmes de navigation.

Génie océanique et secteur marin

Grâce à ses compétences reconnues dans la modélisation numérique et physique des phénomènes hydrodynamiques, l'Institut de dynamique marine (IDM) du CNRC à St. John's (Terre-Neuve) est devenu le chef de file canadien dans le domaine de la recherche en génie océanique et de la recherche sur les structures marines extra-côtières. L'Institut apporte un soutien à la R-D dans plusieurs secteurs de l'industrie océanographique, notamment ceux des ressources océaniques, de la construction navale et du transport maritime. L'Institut tente aussi de faire en sorte que les entreprises canadiennes actives dans le secteur du génie océanique soient concurrentielles et adoptent des méthodes d'exploitation sûres et respectueuses de l'environnement.

Astrophysique

L'Institut Herzberg d'astrophysique (IHA) a pour mandat d'assurer le fonctionnement des observatoires astronomiques publics canadiens et de s'assurer que les milieux scientifiques canadiens ont accès à quelques-unes des meilleures installations astronomiques au monde. L'IHA administre deux installations nationales :

Le secteur d'activité Recherche et innovation technologique axe aussi son action sur un certain nombre d'industries d'importance primordiale pour l'économie canadienne. Ce sont notamment les industries suivantes :

Construction

L'industrie de la construction est à la fois l'une des plus importantes au Canada et un atout essentiel dans la lutte engagée pour assurer la compétitivité de l'économie canadienne à l'échelle mondiale. Le CNRC, par l'entremise de l'Institut de recherche en construction (IRC), joue pour cette industrie le rôle de centre national de création de solutions technologiques génériques rentables; celui d'intermédiaire qui permet à l'industrie d'établir des liens avec des chercheurs canadiens et étrangers ainsi qu'avec les organisations de normalisation technique et les organisations professionnelles et finalement, celui d'organisme national de coordination du développement des technologies de construction et d'élaboration des codes nationaux du bâtiment et de prévention des incendies.

Technologies aérospatiales

En sa qualité d'établissement principal de recherche en aéronautique au Canada, l'Institut de recherche aérospatiale (IRA) du CNRC soutient les activités de recherche et de développement (R-D) du secteur canadien de l'aérospatiale qui est assujéti à des exigences particulièrement contraignantes en matière de conception, de rendement et de sécurité et dont les entreprises sont confrontées à une concurrence mondiale sans cesse plus vive. Entre

Biotechnologies

Le Groupe des biotechnologies aide les entreprises à commercialiser des produits et des procédés

biotechnologiques pour le bénéfice des Canadiens. Il est constitué de cinq instituts de recherche qui concentrent leurs activités sur les soins de santé et les produits pharmaceutiques, l'agro-alimentaire, l'aquaculture et l'environnement.

Les instituts appartenant à ce groupe sont les suivants :

- l'Institut des biosciences marines (IBM), à Halifax;
- l'Institut de recherche en biotechnologie (IRB), à Montréal;
- l'Institut des sciences biologiques (ISB), à Ottawa;
- l'Institut du biodiagnostic (IBD), à Winnipeg;
- l'Institut de biotechnologie des plantes (IBP), à Saskatoon.

Technologies de l'information et des télécommunications

La convergence du secteur des télécommunications et de celui des technologies de l'information, dont la valeur combinée s'établit en milliards de dollars à l'échelle mondiale, a créé un environnement à risque élevé mais où les bénéfices le sont tout autant.

Installés à Ottawa, les deux instituts de recherche du Groupe des technologies de l'information et des télécommunications, l'Institut des sciences des microstructures (ISM) et l'Institut de technologie de l'information (ITI) réunissent un vaste éventail d'équipements et de capacités techniques complémentaires qui sont mis au service des entreprises afin de

les aider à réduire les risques et les coûts liés au développement de la prochaine génération de matériel de communication, de logiciels et de technologies de l'information.

Technologies de fabrication

Au Canada, comme partout ailleurs dans le monde, les technologies de fabrication passent actuellement par une période de changements rapides et fondamentaux. De plus en plus, la production s'automatise, se mondialise, devient plus polyvalente, s'adapte aux besoins du client, respecte davantage l'environnement et fait un usage intensif de la technologie.

- Le Groupe des technologies de fabrication répond aux besoins d'innovation de l'industrie manufacturière canadienne et appuie son développement stratégique à plus long terme au moyen de ses installations à la fine pointe et de ses équipes de spécialistes qui travaillent sans relâche à la conception des systèmes de fabrication de la prochaine génération. Le groupe est constitué des instituts suivants :
- l'Institut des matériaux industriels (IMI), à Boucherville (Québec);
 - l'Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (ITPCE), à Ottawa;
 - l'Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI), à London (Ontario);
 - le Centre d'innovation, à Vancouver.

Secteur d'activité 1 : Recherche et innovation technologique

A. Dépenses prévues nettes (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

| (en millions de dollars) | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Prévision des dépenses 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 | |
| 311,9 * | 310,8 | 306,9 | 298,5 | Dépenses nettes du secteur : |
| 2 127 | 2 168 | 2 168 | 2 168 | ETP |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

L'objectif du secteur d'activité Recherche et innovation technologique consiste à favoriser au Canada une croissance économique et sociale durable fondée sur le savoir grâce à la recherche, au développement et aux applications de la technologie et de l'innovation.

C. Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Recherche et innovation technologique englobe les programmes de recherche et les initiatives de développement technologique du CNRC, la gestion des installations scientifiques et techniques nationales ainsi que les projets scientifiques et technologiques menés en collaboration avec des entreprises, des universités et des établissements publics. Ses efforts visent surtout les domaines technologiques et industriels clés de l'économie canadienne, dans lesquels le CNRC possède des compétences reconnues, susceptibles de lui permettre de jouer un rôle déterminant.

Le secteur Recherche et innovation technologique possède une structure calquée sur les domaines technologiques auxquels il s'intéresse, soit :

- les biotechnologies,
- les technologies de l'information et des télécommunications,
- les technologies de fabrication, la construction,
- les technologies aérospatiales, le génie océanique et le secteur marin,
- l'astrophysique, les sciences moléculaires, les étalons de mesures.

En bref, le CNRC est déjà un chef de file dans la génération, l'utilisation et la diffusion de savoir. En réinvestissant dans son portefeuille de recherche afin de créer de nouvelles connaissances scientifiques et technologiques, et en appliquant sa base de connaissances à l'échelle nationale et internationale, le CNRC jouera un rôle essentiel dans la transition du Canada à l'économie du savoir du XXI^e siècle.

électronique afin d'être en mesure d'aider les entreprises canadiennes à être aussi novatrices que leurs concurrentes étrangères. 5. Le CNRC doit accroître ses activités internationales et améliorer ses réseaux de contacts à l'étranger pour être le chef de file de l'innovation qu'il veut être.

C. Plan de dépenses

Plan de dépenses de l'organisme

| Prévision | Dépenses | Dépenses | Prévision | Dépenses | Dépenses |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| de dépenses | 2000-2001 | 2001-2002 | 1999-2000 | 2000-2001 | 2002-2003 |
| (en millions de dollars) | | | | | |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 508,4 | 525,3 | 506,7 | 500,0 | |
| Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | - | - | - | - | - |
| Moins : Recettes disponibles | - | - | - | - | - |
| Total du Budget principal des dépenses | 508,4 | 525,3 | 506,7 | 500,0 | |
| Rajustements** | 32,8 | 24,0 | 24,0 | 20,2 | |
| Dépenses prévues nettes | 541,2 * | 549,3 | 530,7 | 520,2 | |
| Moins: Dépense des recettes conformément à l'article 5(1)(e) de la Loi sur le CNRC | 57,7 | 53,4 | 57,2 | 57,2 | |
| Plus : Coût des services reçus sans frais | 10,9 | 10,7 | 10,7 | 10,7 | |
| Coût net du programme | 494,4 | 506,6 | 484,2 | 473,7 | |
| ** Correspond aux prévisions les plus probables de dépenses totales jusqu'à la fin de l'exercice. | | | | | |
| ** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveau de référence (MJANR). | | | | | |
| Equivalent temps plein | 3 026 | 3 084 | 3 084 | 3 084 | 3 084 |

nécessité d'investir pour attirer le capital intellectuel dont on a besoin.

Pour faire progresser le CNRC

L'analyse de ces facteurs a amené le CNRC à choisir un certain nombre d'orientations stratégiques qui disparaissent dans ses plans et priorités. Tous ces facteurs sont d'ailleurs pris en considération dans les plans généraux et les priorités décrits à la Section III :

1. Le CNRC doit intensifier ses activités d'innovation à l'échelle nationale et accroître ses capacités en la matière à l'échelle locale et régionale pour être en mesure de saisir les occasions de développement de grappes d'entreprises technologiques.
2. Le CNRC doit devenir davantage entrepreneurial et en tant qu'employeur de choix, afficher plus de dynamisme dans le recrutement des talents d'exception et dans le développement de ses équipements et installations stratégiques.
3. Le CNRC doit continuer de développer et d'élargir ses partenariats et ses alliances avec les grandes universités, les entreprises clientes et les Réseaux de centres d'excellence nationaux afin d'exploiter au mieux les connaissances générées au Canada.
4. Le CNRC doit accroître sa capacité de diffuser de l'information sur support électronique et de fonctionner dans le nouveau contexte créé par le commerce

Priorité accordée à la science et la technologie par le gouvernement

partenariat.

Le CNRC continue de disposer d'un avantage stratégique : sa base de connaissances en science et en technologie qui s'enrichit maintenant d'une expérience acquise dans la gestion des relations intellectuelles génératrices d'innovations grâce au

Depuis quelques années, le gouvernement accorde dans son programme politique de plus en plus d'importance à l'innovation, à la science et à la technologie. Ce préjugé favorable à la science découle des facteurs suivants :

- L'innovation et l'économie du savoir sont devenues des facteurs déterminants dans l'établissement des politiques.
- La productivité du Canada doit afficher une croissance soutenue. Les finances publiques fédérales sont passées d'une situation déficitaire à une situation de surplus.
- La qualité de vie et la croissance économique sont maintenant deux objectifs explicites des politiques publiques établies par le gouvernement.
- La prestation de services en ligne par le gouvernement, le branchement du plus grand nombre de Canadiens possible et le commerce électronique constituent désormais des priorités.
- La recherche est désormais considérée comme un investissement nécessaire.
- On accorde en ce moment une importance renouvelée à la gestion des ressources humaines et à la

de vie collective. Plus précisément, le discours faisait état de l'intention du gouvernement de « veiller ... à ce qu'il y ait une capacité moderne et efficace en matière de recherche et de sciences au sein de l'administration publique, pour promouvoir la santé, la sécurité et le bien-être économique des Canadiens. »

« L'avenir appartiendra aux sociétés dont l'économie est saine et qui investissent dans le savoir, l'éducation et l'innovation... Le gouvernement est déterminé à en faire plus pour appuyer l'innovation et encourager les Canadiens à prendre davantage de risques ... »

Discours du Trône, 1997

Évolution dynamique

L'évolution de la science dans le monde, le développement de technologies concurrentielles à l'échelle internationale, les politiques publiques nationales et les occasions de développement qui se présentent dans les régions et localités du pays sont autant de facteurs changeants et parfois turbulents qui influent constamment sur la nature même de ce qu'est le CNRC.

L'environnement dans lequel évolue le CNRC se caractérise par des changements constants et la nécessité qui s'ensuit d'apprendre sans cesse. Plusieurs développements majeurs, décrits de manière succincte ci-dessous, obligent le CNRC à revoir ses plans et ses activités. Il s'ensuit nécessairement que le CNRC est devenu une organisation plus prévoyante et qui gère de plus en plus ses activités à la manière du secteur privé.

- Dans le contexte mondial actuel, on peut dans une large mesure imputer à plusieurs facteurs clés la nécessité dans laquelle le CNRC se trouve d'élargir le spectre de son action en délaissant le modèle traditionnel de simple organisme de recherche au profit d'un rôle beaucoup plus vaste d'une importance stratégique plus grande : créer au Canada une capacité de générer du savoir et d'innover. Voici quelques-uns des facteurs les plus pertinents à cet égard :
- la croissance des échanges commerciaux internationaux et la libéralisation généralisée du commerce;
 - les nouvelles « infrastructures » que sont Internet et le commerce électronique;
 - la mondialisation des marchés financiers et de la localisation des sources d'approvisionnement qui fait progresser la capacité d'innovation des entreprises;
 - la croissance des entreprises à forte intensité de savoir qui se sont hissées en tête du secteur technologique;
 - la concurrence accrue dans le recrutement des personnes les plus qualifiées et dans la recherche intellectuelle;
 - les pressions qu'exerce la recherche d'une meilleure qualité de vie sous la forme d'un enseignement supérieur et de services de santé de meilleure qualité;
 - les facteurs qui influent sur la viabilité même des politiques intergouvernementales et des stratégies économiques.

Dans un rapport intitulé *Mondialisation de la R-D industrielle : questions de politique* (OCDE 1999), il est confirmé que « les autorités des pays de l'OCDE réagissent aux pressions de la mondialisation tout d'abord par la mise en place de politiques destinées à améliorer la capacité d'innovation interne. » Malheureusement, selon les termes mêmes utilisés par l'OCDE, le Canada souffre d'un « déficit d'innovation » qui tient autant à la quantité inférieure de ressources que notre pays consacre à l'innovation qu'à la mauvaise répartition de ces ressources dans le système d'innovation canadien. En fait, le Canada peut produire de nouvelles connaissances, mais éprouve des

Nous vivons à l'ère du changement perpétuel. Le CNRC doit donc devenir une organisation beaucoup plus adaptative et clairvoyante.

B. Principales influences externes

Comme l'établissent formellement la Loi sur les poids et mesures et la Loi

Loi sur les poids et mesures

La Loi sur le Conseil national de recherches du Canada habilite le CNRC « à mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et à en assurer le fonctionnement, et à publier, vendre ou diffuser de l'information scientifique et technique ». Le CNRC s'acquitte de ce mandat par l'entremise de l'ICIST, assurant aux Canadiens l'accès à l'information et à l'expertise scientifique, technique et médicale du monde entier.

sur le Conseil national de recherches du Canada, le CNRC assume la responsabilité des étalons primaires de mesure physique. Le CNRC est investi d'un mandat spécifique en ce qui a trait à « l'étude et la détermination des unités et techniques de mesure, notamment de longueur, volume, poids, masse, capacité, temps, chaleur, lumière, électricité, magnétisme et d'autres formes d'énergie ainsi que des constantes physiques et des propriétés fondamentales de la matière ».

difficultés à convertir ces connaissances en nouveaux produits et procédés.

Pour combler le déficit d'innovation, il faudra transformer nos connaissances en nouveaux produits, services et procédés commercialisables. Des progrès ont été accomplis au cours des dernières années, mais nous devons être en mesure de soutenir le rythme que nous imposent nos concurrents du G7, voire de le surpasser.

Le programme d'innovation du gouvernement du Canada

Dans le discours du Trône de 1999, le gouvernement a beaucoup insisté sur la nécessité d'élargir les assises de la recherche à l'intention de la jeunesse canadienne et de développer les compétences et les connaissances qui seront nécessaires au XXI^e siècle pour maintenir notre santé et notre qualité

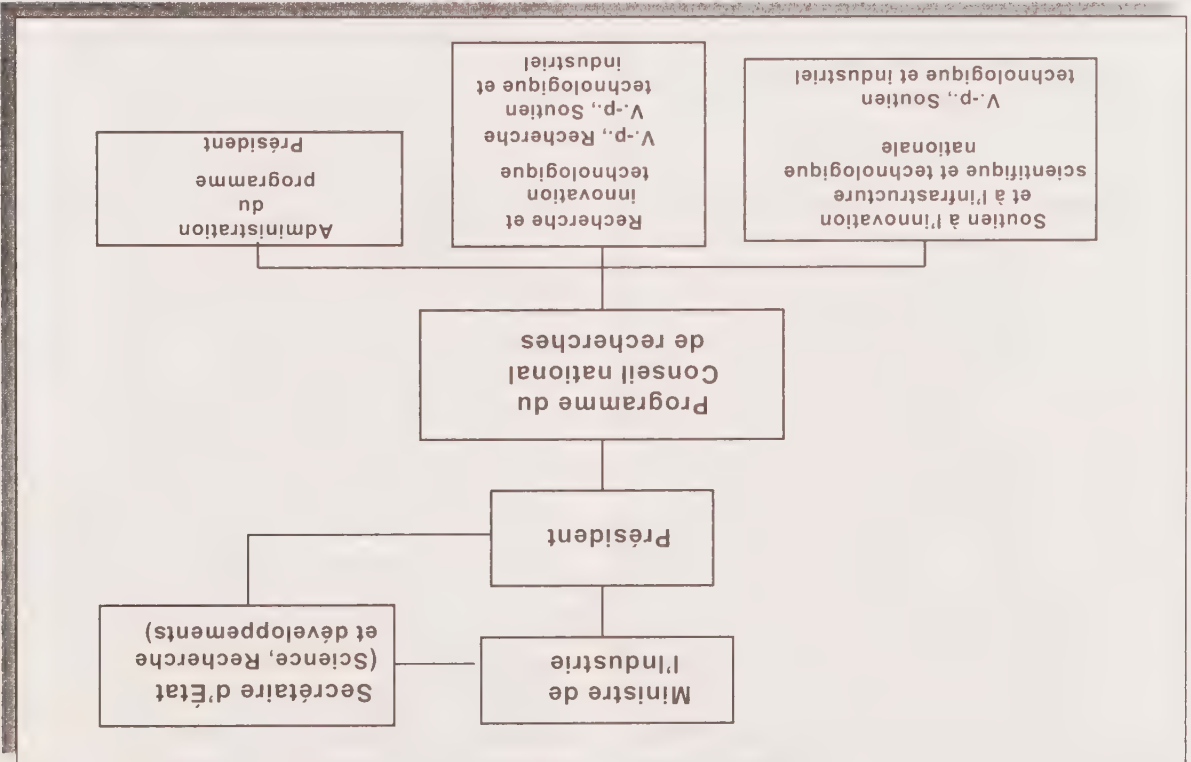
Loi sur le Conseil national de recherches du Canada

Le CNRC est un établissement public fédéral. En vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada*, il a pour mandat d'effectuer, de soutenir ou de promouvoir des travaux de recherche scientifique et industrielle dans différents domaines d'importance pour le Canada; d'étudier des unités et techniques de mesure, et de travailler à la normalisation et à l'homologation d'appareils et d'instruments scientifiques et techniques, ainsi que des matériaux utilisés ou utilisables par l'industrie canadienne.

En vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada*, il incombe au CNRC « d'assurer le

fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par le gouvernement du Canada ». Les activités de recherche et de développement du CNRC comprennent également le processus d'attribution de subventions et de contributions versées dans le cadre de projets internationaux.

Le CNRC a, en outre, reçu le mandat d'assurer aux chercheurs et à l'industrie des services scientifiques et technologiques vitaux. Il s'acquitte de ce mandat dans une large mesure grâce au Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), à l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) et au Réseau canadien de technologie (RCT).



Les plans et les priorités du CNRC pour l'avenir sont élaborés par trois secteurs d'activité : Recherche et innovation technologique, Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale et Administration du programme. Ces secteurs d'activité définissent la structure même du CNRC comme en témoigne l'organigramme ci-dessous :

Le CNRC continuera de chercher à concrétiser sa vision et à obtenir les résultats visés par ses trois grands secteurs d'activité au cours de la période de planification...

La valeur que représente le CNRC pour le Canada vient aussi de sa position unique dans les milieux canadiens de la science et de la technologie. Le CNRC bénéficie en effet d'une position stratégique unique. Se situant au centre du continuum de la recherche et du développement, il crée le lien indispensable entre les organismes de recherche fondamentale et ceux qui appliquent les résultats de ces recherches et les convertissent en produits et en procédés commercialisables. La force même du CNRC tient à sa capacité de découvrir les secrets que recèle la science par ses recherches à la fine pointe et sa capacité de transférer ce savoir aux entreprises novatrices afin d'en faire bénéficier l'ensemble de la société. La collaboration et le partenariat avec les entreprises, les universités et les autres laboratoires publics dans des projets de recherche sont essentiels à la poursuite des succès du CNRC.

Indian Spectral Technologies Ltd. est une nouvelle entreprise canadienne qui a vu le jour dans le cadre du Programme d'entrepreneuriat du CNRC. Grâce à un savoir-faire sans équivalent, à une gamme diversifiée d'outils de conception qui lui ont été cédés sous licence par le CNRC et à une chaîne de fabrication entièrement automatisée, l'entreprise est en voie d'acquérir une réputation enviable de fiabilité et d'efficacité dans le domaine de la conception et de la fabrication des composants à couches minces complexes destinés au marché mondial. S'établissant actuellement à plus d'un million de dollars, le chiffre d'affaires annuel de l'entreprise devrait croître à un taux annuel de 100 p. 100 au cours des prochaines années. L'effectif de l'entreprise s'est également accru considérablement, passant de deux employés à temps plein il y a un an, à 14 employés aujourd'hui. En 2000, l'effectif devrait atteindre les 28 employés.

l'Institut de recherche en biotechnologie (IRB) à Montréal et de l'Institut de biotechnologie des plantes (IBP) à Saskatoon seulement. De plus, le programme du CNRC visant à transférer les technologies développées par l'octroi de licences et par une gestion plus ouverte de sa propriété intellectuelle continue d'assurer le transfert des connaissances acquises vers les entreprises canadiennes. Dans des régions où il ne maintient pas une présence physique, le CNRC a créé deux centres d'innovation virtuels (Calgary et Edmonton), afin de favoriser le développement économique axé sur l'innovation à l'échelle des collectivités. Les centres d'innovation virtuels sont des initiatives communautaires appuyées par le CNRC qui favorisent les liens entre les créateurs et les utilisateurs de connaissances et de technologies et assurent un accès rapide aux programmes et services du CNRC à l'échelle du pays. Ces efforts au plan de l'innovation régionale s'accompagnent d'une insistance accrue accordée à l'entrepreneuriat. On espère ainsi déceler les possibilités de création d'entreprises dérivées et y donner suite, et créer les mécanismes nécessaires au transfert des technologies de pointe du CNRC vers des entreprises canadiennes afin que ces dernières les commercialisent.

Le nouveau Centre des technologies d'environnement virtuel (TEV) de l'Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI) à London (Ontario) est la plus importante et la plus avancée des installations de recherche et de développement de son genre dans le monde. Le Centre TEV placera les fabricants canadiens à l'avant-garde mondiale en leur permettant de faire progresser le concept d'une pièce ou d'un produit donné jusqu'au stade de la commercialisation sans avoir à construire de prototype, puis en leur permettant de simuler le processus de production avant de prendre quelque engagement ferme que ce soit. Des reproductions numériques très fidèles des produits sont générées par ordinateur. Ces images peuvent alors être examinées sous tous les angles et manipulées comme des objets véritables.

De plus, l'expérience acquise par le CNRC démontre que les systèmes d'innovation régionaux fonctionnent mieux lorsque tous les partenaires partagent les mêmes valeurs et poursuivent un objectif commun. En collaborant de cette façon, on transforme le savoir en un capital intellectuel collectif qui alimente l'innovation. Cette manière de procéder nous a permis au cours des quatre dernières années d'aider de nombreuses entreprises canadiennes à acquérir un avantage concurrentiel concret. Nous sommes en effet parvenus à créer dans certaines régions un environnement où des « grappes technologiques » au sein desquelles plusieurs entreprises prospèrent. Ces grappes technologiques agissent comme de véritables aimants qui attirent les investissements étrangers directs. Ce pouvoir d'attraction s'est notamment traduit par la création de 1 000 nouveaux emplois autour de

Les chercheurs de l'Institut des sciences biologiques (ISB) ont reproduit *in vitro* un modèle unique de la barrière hémato-encéphalique. L'unicité de ce modèle tient au fait qu'il utilise des cellules endothéliales humaines prélevées à la suite de biopsies chirurgicales. Les scientifiques de l'ISB ont été en mesure d'isoler et de combiner deux types différents de cellules cérébrales humaines, des endothéliales et des astrocytes, dans un modèle « synthétique » *in vitro* qui imite à la perfection la barrière hémato-encéphalique véritable. Ce modèle joue un rôle clé dans les recherches effectuées pour trouver un moyen de faire franchir la barrière hémato-encéphalique à des produits pharmaceutiques afin de traiter les victimes de traumatisme crânien, d'accident vasculaire cérébral et d'autres troubles neurologiques. Il pourrait aussi aider les scientifiques à trouver un moyen de réparer cette barrière lorsqu'elle est endommagée. Plus de 50 établissements d'enseignement nord-américains et européens, dont l'hôpital Johns Hopkins et les laboratoires de la faculté de médecine de l'université Harvard se sont procurés des cellules de l'ISB à des fins de recherche en vertu d'un accord de transfert de matériel. L'ISB négocie actuellement un transfert de technologie avec plusieurs entreprises locales et multinationales.

Le CNRC accorde une grande importance à l'établissement de partenariats regroupant ses employés et installations et les ressources de chacune des régions où il est présent. C'est dans cet ordre d'idées que le CNRC a notamment ouvert plusieurs centres d'incubation d'entreprises. Grâce au PARl, qui aide 12 000 entreprises chaque année, et à d'autres activités de

partenariat, le CNRC continuera d'aider les entreprises à développer et à mettre sur le marché de nouvelles technologies.

Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARl) a fourni une aide financière et technique à Aqua Health Ltd. dans le cadre de ses projets de recherche et de développement de nombreux vaccins pour poisson. Au cours des 14 dernières années, Aqua Health Ltd. a mis sur le marché davantage de vaccins sous licence que toute autre entreprise dans le monde. De quatre employés en 1984, première année d'exploitation de l'entreprise, l'effectif des installations de Charlottetown est passé à 26 personnes en 1999. Il faut ajouter à ceux-ci les 12 employés de Aqua Health en Europe, aux États-Unis et au Chili.

L'engagement pris par le CNRC d'aider les collectivités à exploiter leur potentiel technologique démontre le rôle clé que joue le CNRC dans la création d'un système d'innovation national, de systèmes d'innovation régionaux et d'infrastructures connexes. Le CNRC a lancé plusieurs initiatives communautaires afin d'accroître la capacité d'innovation dans nombre de régions du pays. Il est maintenant admis que les grappes d'entreprises technologiques suivant lesquelles des entreprises novatrices à forte composante technologique sont incitées à se regrouper dans un même lieu, à collaborer et à croître dans un environnement dynamique, sont un puissant facteur de croissance économique et d'accroissement de la compétitivité internationale d'une économie.

Le CNRC possède une longue tradition d'excellence dans le secteur de la recherche, ce qui lui a permis de mener à bien un large éventail de projets de développement de technologies dont tous les Canadiens bénéficient directement. Maintenant que le Canada s'est engagé résolument dans la création d'une économie du savoir, le CNRC se concentre sur ses compétences de base afin de maintenir sa tradition de recherche à la fine pointe.

Progrès de l'excellence dans la recherche : Evolution du rendement du CNRC – 1995 à 1999

| | |
|--|--------|
| Croissance du Programme de formation* | + 47 % |
| Croissance du nombre total de publications | +38 % |
| Croissance de la portée totale de l'activité | +52 % |
| Croissance de la valeur de l'ensemble des accords de collaboration | +72 % |

* Comprend les programmes auxquels participent les chercheurs invités, les étudiants diplômés encadrés, les étudiants de premier cycle du programme de travail-études, les ingénieurs et chercheurs (PIC), les attachés de recherche (AR) et les boursiers de recherche postdoctorale (BP).

Résultats détaillés

Résultats attendus

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Acceptation et utilisation des progrès de la recherche réalisée au CNRC• Reconnaissance de l'excellence des travaux de recherche du CNRC• Investissement dans les installations du CNRC et utilisation de ces installations• Personnel hautement qualifié• Participation de partenaires à des projets de recherche• Réussites techniques et commerciales des entreprises qui collaborent avec le CNRC• Satisfaction des clients et partenaires à l'égard des services et de l'appui offerts par le CNRC• Résultats des initiatives régionales• Utilisation et impact des codes et normes• Retombées des collaborations avec le gouvernement et l'industrie• Influence des réseaux de soutien à l'industrie et des réseaux d'information du CNRC• Nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises• Produits de la vente de licences et de l'octroi de brevets• Création et croissance des entreprises dérivées• Introduction d'outils et de systèmes de gestion perfectionnés | <ul style="list-style-type: none">• Un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir qui répond aux besoins des Canadiens.• Croissance économique issue de l'aide offerte aux entreprises canadiennes afin qu'elles mettent au point de nouvelles technologies commercialisables.• Croissance économique à l'échelle des collectivités dans l'ensemble du pays grâce à la technologie• Transfert des réussites scientifiques et technologiques du CNRC aux entreprises canadiennes |
|---|--|

La Vision jusqu'en 2001 du CNRC stipule que : « À titre de principal organisme public de R-D au Canada, le CNRC, par ses travaux scientifiques et techniques, jouera un rôle de chef de file dans le développement d'une économie basée sur l'innovation et les connaissances. » Cette vision comporte quatre grandes catégories de résultats sous-jacents qui illustrent bien le rôle prépondérant que joue le CNRC dans l'accroissement de la capacité d'innovation du Canada et dans la consolidation de son infrastructure et de ses systèmes d'innovation :

Le CNRC a une vision claire de l'avenir...



Le CNRC est bien positionné pour contribuer au succès du Canada...

- sur l'innovation sont destinés à devenir des chefs de file dans l'économie du savoir. Pour relever ce défi, le Canada a besoin :
 - d'une base solide pour appuyer ses efforts de recherche;
 - de programmes de recherche stratégiques ciblés;
 - de ressources humaines de qualité supérieure;
 - d'installations techniques et d'une infrastructure de recherche nationales, et de réseaux
- de partenariats efficaces;
 - d'une infrastructure moderne de diffusion des connaissances et de l'information;
 - de mécanismes de soutien novateurs pour ses entreprises technologiques;
 - de méthodes efficaces de transfert des technologies et d'esprit d'entreprise.

- Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est le principal organisme public de R-D au Canada. Organisme national, il n'est pas moins présent dans toutes les régions et collectivités du Canada. Le CNRC, qui compte environ 3 000 employés à temps plein et 1 000 chercheurs invités, est doté d'un budget annuel de 472 millions de dollars et génère 78 millions de dollars de revenus par année, procure aux Canadiens un excellent rendement sur leur investissement :
 - Il entreprend des projets de recherche et de développement en science et en technologie, transfère les technologies mises au point et offre des services de consultation au gouvernement. Il dirige le développement des systèmes d'innovation nationale, régionaux et communautaires et de l'infrastructure nationale d'innovation du Canada dans le secteur de la science et de la technologie.
 - Il favorise et stimule l'innovation au Canada, démontrant aux Canadiens comment les programmes publics de recherche et de développement en science et en technologie, et ceux de transfert des technologies influent de manière importante sur la prospérité de leur pays ainsi que sur leur qualité de vie et leur mieux-être.
- Il facilite l'établissement de relations nationales et internationales à l'appui de la recherche scientifique et technologique du Canada et à l'appui des efforts nationaux de développement et d'innovation afin d'aider l'industrie, notamment les PME de toutes les régions du pays et d'ailleurs dans le monde.
- Il génère et diffuse de l'information scientifique et technologique, des données et des connaissances essentielles au développement de la nouvelle économie du savoir au Canada.
- Il favorise et stimule l'innovation au Canada, démontrant aux Canadiens comment les programmes publics de recherche et de développement en science et en technologie, et ceux de transfert des technologies influent de manière importante sur la prospérité de leur pays ainsi que sur leur qualité de vie et leur mieux-être.

A. Le CNRC : Contribuer à la prospérité de l'économie du savoir canadienne

La science et la technologie jouent un rôle clé dans l'économie du savoir...

Dans le discours du Trône prononcé le 12 octobre 1999, le gouvernement du Canada affirmait que « le savoir et la créativité constituent désormais le moteur de la nouvelle économie » et que « la technologie modifie tous les aspects de notre vie ».

Au sein de la nouvelle économie du savoir mondiale, le Canada connaîtra du succès dans la mesure où il sera capable de générer des connaissances, de les exploiter et de

Grâce à ses compétences et à ses installations de classe mondiale, à sa démarche stratégique en matière de recherche et de développement et à sa présence dans les réseaux internationaux, régionaux et locaux, le CNRC est devenu un véritable chef de file dans le domaine de l'innovation au Canada et dans le monde.

transmettre. En tant que nation, le Canada demeurera concurrentiel dans la mesure où il saura accroître sa productivité, les compétences de sa main-d'œuvre et sa capacité d'innover constamment. La capacité d'innovation que le Canada saura démontrer à l'échelle nationale et régionale et au niveau de chaque entreprise sera cruciale car elle créera des assises solides sur lesquelles nous pourrions nous

appuyer pour saisir les occasions que ne manqueront pas de créer la gestion et l'application stratégique des connaissances acquises. Entre autres occasions de cette nature, mentionnons l'accroissement de la productivité, la découverte de nouveaux produits, services et procédés ouvrant au Canada les portes de nouveaux marchés, l'accès aux marchés internationaux, la capacité d'attirer de nouveaux investissements et la contribution à l'avènement d'un marché juste et équitable.

La science et la technologie rehausseront en outre la qualité de vie des Canadiens. La découverte et l'utilisation de technologies nouvelles en émergence de même que l'application prudente du savoir scientifique dans la formulation des politiques publiques, des programmes et de la réglementation génèrent plusieurs avantages, notamment l'amélioration de la santé et de la sécurité des Canadiens et l'accroissement de la capacité de notre pays de s'attaquer aux problèmes environnementaux.

L'innovation, la science et la technologie sont inextricablement liées. Les pays qui investissent dans la recherche stratégique et dans le développement d'une culture axée

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 du Conseil national de recherches Canada.

Les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

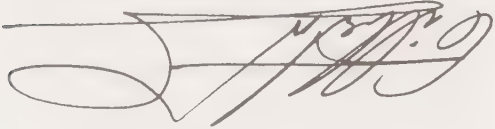
Nom : A. J. Gault
Date : 28/12/2000

B. Message du Secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)

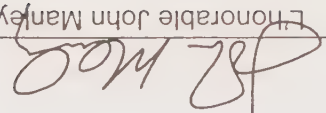
Le savoir et les compétences – deux ressources virtuellement inépuisables – sont au cœur de la réussite du Canada et de son avantage comparatif au cours du nouveau millénaire. Il est essentiel d'investir dans le savoir et les compétences pour tirer le meilleur parti des occasions nouvelles à saisir dans une économie mondiale de plus en plus branchée et dans les milieux canadiens de la création et des affaires. C'est le gage même d'une économie florissante et d'un environnement sain pour l'ensemble de la population canadienne.

La quête du savoir – la découverte de nouvelles connaissances et une meilleure compréhension du monde qui nous entoure – voilà la raison d'être des sciences, de la recherche et du développement. Elle touche tous les aspects de notre vie : la santé, les sciences humaines, l'éducation, l'environnement, les affaires et l'économie. Le gouvernement continue de stimuler l'avancement, la diffusion et la commercialisation des connaissances, ainsi que la création d'emplois et la prospérité économique. Il met tout en œuvre pour consolider la compétitivité du pays, améliorer la qualité de vie de chaque membre de la population et faire fond sur la réputation du Canada en sa qualité de société véritablement novatrice, qui sait reconnaître l'importance des travailleurs qui contribuent à agrandir le champ des connaissances. Le Conseil national de recherches Canada (CNRC) joue un rôle essentiel pour aider les particuliers et les entreprises du Canada à innover grâce aux sciences, à la recherche et au développement.

Le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 montre à quel point le gouvernement fédéral sait tirer parti des sciences et de la technologie pour offrir un avenir meilleur à tous les Canadiens et Canadiennes. Le Conseil national de recherches Canada encourage la création de partenariats plus étroits afin d'améliorer la situation de l'emploi et la qualité de vie au pays et d'enrichir le monde des connaissances. En mettant l'accent sur la recherche et l'innovation, il souscrit au grand principe suivant : l'avenir appartient aux pays bénéficiant d'une économie saine, dont la population jouit d'une bonne santé, dont les enfants possèdent les acquis nécessaires et qui investissent dans le savoir, les compétences et l'esprit d'innovation de leur peuple.



L'honorable Gilbert Normand


L'honorable John Manley

L'avenir nous oblige à définir l'excellence selon des normes mondiales. Durant la prochaine décennie, l'innovation, les sciences, la recherche-développement et la connectivité modifieront profondément le monde. Pour maintenir et améliorer leur qualité de vie, les Canadiens devront se démarquer sur la scène mondiale, être plus compétents, plus productifs, plus novateurs et être plus audacieux en affaires, ce qu'ils sauront certainement devenir.

- favoriser la croissance des systèmes d'innovation communautaires et régionaux et du système d'innovation national du Canada;
- servir de trait d'union entre la recherche fondamentale effectuée au pays et l'application de cette recherche dans le développement de produits et de procédés commercialisables;
- travailler à repousser les limites du savoir dans les domaines d'une importance fondamentale pour le Canada en menant des recherches de pointe et en assurant le transfert du savoir, de l'information et des technologies découlant de ces recherches afin de favoriser la croissance économique et d'accroître la productivité et la compétitivité des entreprises canadiennes;
- multiplier les occasions de collaboration et les partenariats avec les entreprises, les universités et les autres laboratoires publics dans la recherche stratégique en science et en technologie;
- développer et diffuser l'information, les renseignements et les connaissances scientifiques et technologiques dont le Canada a absolument besoin pour se convertir à l'économie du savoir et jouer un rôle prépondérant en science et en technologie dans le monde;
- offrir aux PME canadiennes l'aide, les conseils et le soutien techniques dont elles ont besoin dans le domaine de la recherche pour se développer et croître;
- favoriser la naissance au Canada d'une culture de l'innovation en démontrant aux Canadiens l'importance, la pertinence et l'impact des activités publiques de recherche et de développement et de transfert de technologies.

A. Message du Ministre pour le Portefeuille

Dans l'économie mondiale, l'innovation est un facteur déterminant pour la croissance économique à long terme, l'accroissement de la productivité et, en définitive, la qualité de vie de la population. Préparer les Canadiens à entrer dans le monde de l'économie du savoir demeurera l'une des grandes priorités du

gouvernement au cours des années à venir. Les organismes membres de mon portefeuille cherchent à stimuler l'essor économique du Canada et à aider les citoyens à profiter des avantages qu'offre l'économie mondiale du savoir. Ils en ont jeté les bases grâce aux investissements soutenus qu'ils ont faits dans le savoir et l'innovation.

L'initiative Un Canada branché, qui a pour but de faire du Canada le pays le plus branché du monde, est, tant sur le plan économique que social, un élément essentiel de la croissance fondée sur le savoir. Les applications de pointe qui en

découlent favoriseront la création d'emplois, l'essor économique et la croissance de la productivité. Un Canada branché permettra aussi au gouvernement de joindre tous les citoyens et de leur offrir des services améliorés, en plus de resserrer ses liens avec la population canadienne.

C'est avec plaisir que je présente le Rapport sur les plans et les priorités au nom du Conseil national de recherches Canada (CNRC), qui renseigne la population canadienne sur les activités, les priorités et les ressources prévues pour les trois prochaines années. Le rapport montre de quelle façon le CNRC a contribué à l'édification d'une économie dynamique au Canada.

À titre de principal organisme public de R-D au Canada, le CNRC joue un rôle crucial dans l'établissement d'une capacité d'innovation scientifique et technologique au pays et dans la mise sur pied des systèmes d'innovation et de l'infrastructure essentiels à l'avènement de notre économie du savoir et de notre compétitivité sur les marchés internationaux. Voici donc quelles seront les principales priorités du CNRC au cours de la période de planification :

Les membres du Portefeuille de l'Industrie

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada*
- Commission du droit d'auteur Canada
- Conseil canadien des normes*
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

* N'est pas tenu de soumettre un rapport sur les plans et les priorités

Section I : Messages

| | |
|---|---|
| A. Message du Ministre pour le Portefeuille | 1 |
| B. Message du Secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement) .. | 3 |
| C. Déclaration de la Direction | 4 |

Section II : Aperçu du CNRC

| | |
|---|----|
| A. Le CNRC : Contribuer à la prospérité de l'économie du savoir canadienne..... | 5 |
| B. Principales influences externes..... | 13 |
| C. Plan de dépenses | 16 |

Section III : Plans, résultats et ressources

| | |
|---|----|
| Secteur d'activité 1 : Recherche et innovation technologique..... | 17 |
| A. Dépenses prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP) | 17 |
| B. Objectif du secteur d'activité | 17 |
| C. Description du secteur d'activité | 17 |
| D. Plans et stratégies clés..... | 21 |

| | |
|---|----|
| Secteur d'activité 2 : Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale | 32 |
| A. Dépenses prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP) | 32 |
| B. Objectif du secteur d'activité | 32 |
| C. Description du secteur d'activité | 32 |
| D. Plans et stratégies clés..... | 34 |

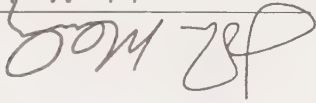
| | |
|---|----|
| Secteur d'activité 3 : Administration du programme | 40 |
| A. Dépenses prévues (en millions de dollars) et équivalents temps plein (ETP) | 40 |
| B. Objectif du secteur d'activité | 40 |
| C. Description du secteur d'activité | 40 |
| D. Plans et stratégies clés..... | 40 |

Section IV : Initiatives à l'échelle du gouvernement

Section V : Renseignements financiers

Section VI : Index

John Manley
Ministre de l'Industrie



2000-2001
Budget des dépenses

Conseil national de recherches Canada

***Rapport sur les plans et les
priorités***

CNRC - NRC



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-63

ISBN 0-660-61190-2



Conseil national de recherches Canada

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
E77



National Round Table on the Environment and the Economy

**2000-2001
Estimates**

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-101

ISBN 0-660-61218-6

The National Round Table on the Environment and the Economy

2000-2001 Estimates

Part III – A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien", written over a horizontal line.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

| | |
|---|---------------|
| SECTION I: MESSAGES..... | 1 |
| A. CHAIR'S MESSAGE..... | 1 |
| B. MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT..... | 3 |
| SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW..... | 5 |
| A. MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES..... | 5 |
| B. AGENCY OBJECTIVE | 6 |
| C. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE AGENCY..... | 6 |
| D. AGENCY PLANNED SPENDING..... | 8 |
| SECTION III: PLANS, RESULTS AND RESOURCES..... | 9 |
| A. BUSINESS LINE OBJECTIVE | 9 |
| B. BUSINESS LINE DESCRIPTIONS..... | 9 |
| C. KEY RESULTS, COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES..... | 9 |
| D. THE MILLENNIUM PROGRAM..... | 10 |
| E. HEALTH, ENVIRONMENT AND THE ECONOMY..... | 11 |
| F. ABORIGINAL COMMUNITIES AND NON-RENEWABLE RESOURCE DEVELOPMENT..... | 12 |
| G. ECONOMIC INSTRUMENTS..... | 13 |
| H. ECO-EFFICIENCY MEASUREMENT IN THE PRIVATE SECTOR..... | 14 |
| I. LEAD CANADA | 15 |
| J. INDICATORS | 16 |
| SECTION IV: HORIZONTAL INITIATIVES..... | 17 |
| SECTION V: FINANCIAL INFORMATION..... | 19 |

Section I: Messages

A. Chair's Message

Canadians insist on environmental protection but they expect it to be accomplished in ways that take proper account of their economic priorities. There is, therefore, a recognition of the value of a national multistakeholder decision-making process directed at finding solutions to environmental and economic problems.

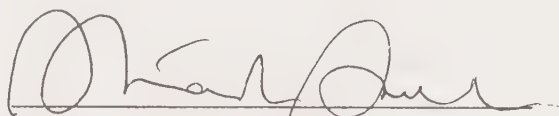
The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) is the multi-stakeholder body that advises the federal government on environment-economy issues. Since 1988 it has offered a balanced venue enabling open discussion by a range of stakeholders on issues that are often contentious and difficult. The goal of the NRTEE is to promote sustainable development, not by forcing consensus, but by providing decision makers and opinion leaders with reliable and current information and objective views on the “state of the debate” surrounding these issues.

In 1999-2000 many NRTEE programs, including Education in Business and Engineering, Sustainable Cities and Trade, Sustainable Transportation, Eco-efficiency (first phase), Greenhouse Gas Emissions Trading, and Greening of the Budget 2000 came to a successful conclusion. In their place several new or expanded programs for this planning period are underway:

- identifying and helping to set Canadian priorities for resolving sustainable development challenges and opportunities to the year 2010;
- creating recommendations, tools and policies that will improve the quality of decision making related to the protection of human health from environmental pollutants;
- identifying essential elements of a process to guide non-renewable resources development in Canada's North, and the impacts of such development on local Aboriginal communities; and
- reviewing options of fiscal reform that better reflect ecological priorities.

In addition, the NRTEE will spend \$4.5 million over the next three years to develop environmental and sustainable development indicators. This is part of the \$9 million that was allocated to the NRTEE and Environment Canada in Budget 2000 for this purpose.

I am pleased to submit the NRTEE's Report on Plans and Priorities for 2000-2001, outlining the major results that will be achieved in each of these areas over the coming year as we try to help Canadians progress toward the goal of sustainable development.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stuart L. Smith', written over a horizontal line.

Stuart L. Smith, M.D., Chair
National Round Table on the Environment
and the Economy

B. Management Representation Statement

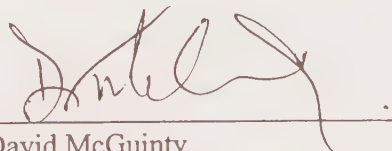
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the National Round Table on the Environment and the Economy.

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for the Preparation of the 2000-2001 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'D. McGuinty', is written over a horizontal line.

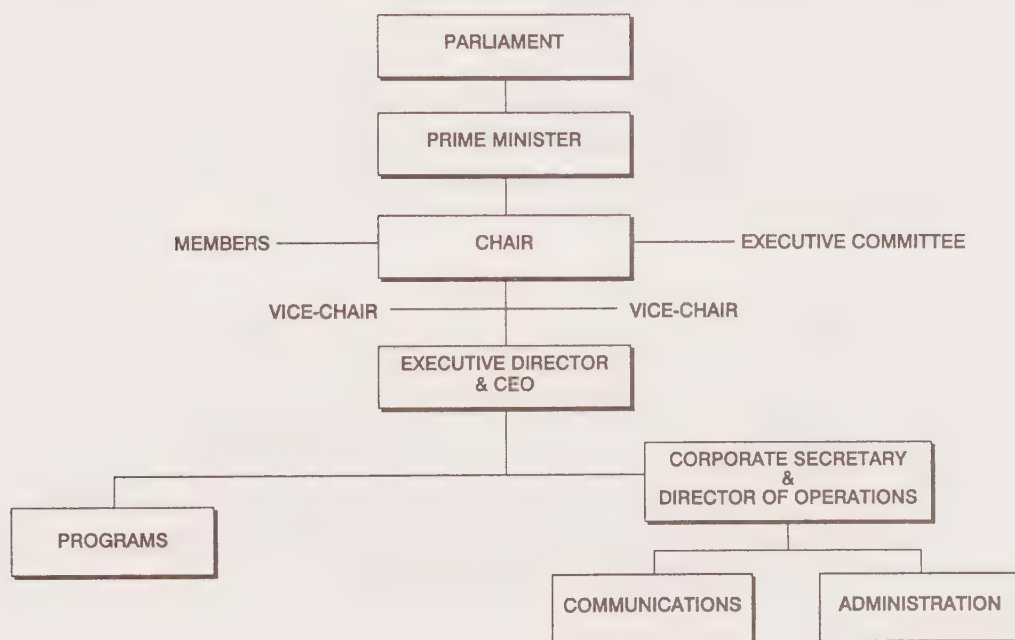
David McGuinty
Executive Director and CEO

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The formal mandate of the NRTEE is derived from the *National Round Table on the Environment and the Economy Act*. The stated purpose of the Round Table is “... to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development.” Sustainable development is all-encompassing and complex. At the broadest level, it is defined as “... a process of change in which the exploitation of resources, the direction of investments, the orientation of technological development, and institutional change are made consistent with future as well as present needs” (1987 World Commission on Environment and Development). The concept of sustainable development is based on a recognition of the interdependence of human beings and the global natural environment. Efforts to resolve sustainable development problems rely on co-operation among individuals, industry and governments both within Canada and between nations.

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)



B. Agency Objective

To play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development

At the heart of the NRTEE's work is a commitment to improve the quality of economic and environmental policy development by providing decision makers and opinion leaders with the information necessary to make reasoned choices on an environmentally, economically and socially sustainable future for Canada.

The NRTEE promotes a roundtable and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues and acts as a forum in which all points of view can be freely expressed and debated. Round Table members and stakeholders involved in NRTEE programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus exists on resolving particular issues, to identify clearly the nature of the issues that remain unresolved, and to make recommendations accordingly.

Having representatives at the Round Table from a variety of regions and sectors — business, labour, academe, First Nations and environmental groups — provides a significant opportunity to investigate sustainable development issues from a national perspective.

C. External Factors Influencing the Agency

The following are the key external factors that, directly or indirectly, influence the NRTEE in the design and delivery of its programs.

Domestic Commitments

The NRTEE is cognizant of the broad policy priorities of the federal government with respect to the environment and economy and shapes its programs and activities accordingly. This entails contributing to current policy development as well as attempting to influence the course of future policy direction. The areas on which the National Round Table has chosen to focus are economic instruments for environmental improvement, health and the environment, environmental technologies, improving the environmental performance of companies, and identifying issues, problems and opportunities that are likely to engage over the next decade.

All federal departments are now required to produce and regularly update sustainable development strategies. These strategies describe each department's responses to specific issues relevant to that department in its support of the goal of sustainable development. The work of the NRTEE is expected to benefit these departments with respect to the commitments contained in their strategies.

The reality confronting the NRTEE in its endeavours is that there are profound conflicts and differences of view among stakeholder groups. Hence, the challenge is to be trusted by all sides and to be seen as providing a neutral and productive meeting ground for the discussion of contentious issues.

International Obligations

The federal government has become increasingly active internationally in responding to issues relevant to the goal of sustainable development. For example, Canada has supported international agreements that address such problems as climate change (1992 Climate Change Convention), ozone depletion (1987 Montreal Protocol on Ozone-Depleting Substances), and resource conservation (1992 United Nations Convention on Biological Diversity). The conception and delivery of NRTEE programs often occur as a consequence of Canada's responses to its international obligations.

Public Expectations and Concerns

The areas in which the NRTEE operates are characterized by growing public concern and activity. The issues are broad, complex, interdependent and immediate; views regarding the nature of sustainable development problems and solutions are diverse; the impacts of these problems, moreover, can be devastating. Policy and decision makers, in determining appropriate action on sustainable development issues, typically are required to make difficult choices and trade-offs in a context of uncertainty.

D. Agency Planned Spending

The NRTEE comprises one business line:

"The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy."

| (\$ thousands) | Forecast Spending 1999-2000 ⁽¹⁾ | Planned Spending 2000-2001 | Planned Spending 2001-2002 | Planned Spending 2002-2003 |
|---|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Gross Program Spending | 3,308 | 3,365 | 3,365 | 3,365 |
| Adjustments ⁽²⁾ | 151 | 1,500 | 1,500 | 1,500 |
| Net Program Spending | 3,459 | 4,865 | 4,865 | 4,865 |
| <i>Less:</i> Non-respendable Revenue ⁽³⁾ | (15) | (20) | (20) | (20) |
| <i>Plus:</i> Estimated Costs of Services by Other Departments ⁽⁴⁾ | 161 | 182 | 182 | 182 |
| Total Plan Spending | 3,605 | 5,027 | 5,027 | 5,027 |
| Full Time Equivalents | 21 | 22 | 22 | 22 |

⁽¹⁾ Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

⁽²⁾ Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

⁽³⁾ During 1996-97, the NRTEE commenced cost recovery for the organization's publications. Under the *NRTEE Act*, and Section 29.1 of the *Financial Administration Act*, the NRTEE has authority to spend any revenues received.

⁽⁴⁾ The estimated costs of services provided by other departments consist of:

| | (\$000) |
|---|---------|
| • accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada | 180 |
| • pay and benefit services received without charge from Environment Canada | 2 |

Section III: Plans, Results and Resources

A. Business Line Objective

The business line objective is the same as the Agency objective, which is *to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development.*

B. Business Line Descriptions

The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy. The NRTEE is a multistakeholder body comprising a Chair and a maximum of 24 members who are opinion leaders from a variety of regions and sectors of Canadian society including business, labour, academe, environmental organizations and First Nations. The NRTEE actively promotes a round table and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues and acts as a forum in which all points of view can be freely expressed and debated. The NRTEE members and stakeholders involved in its programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus exists on particular issues, and to identify any barriers that prevent consensus. This information is consolidated, assessed and communicated to stakeholders, relevant decision makers, and the media.

Within the NRTEE business line, activities are organized according to a number of program areas. Each potential program area is scoped and defined, and a task force is assigned to oversee the associated activities. Emerging issues are continually explored, and if determined to be a priority, are established as new program areas as funds become available.

C. Key Results, Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Following investigations into a number of different issue areas and consultations with various stakeholders and experts involved in these areas, the NRTEE has decided to focus its efforts on the following programs:

- (i) Millennium;
- (ii) Health, Environment and the Economy;
- (iii) Aboriginal Communities and Non-renewable Resource Development;
- (iv) Economic Instruments; and
- (v) Eco-efficiency Measurement in the Private Sector.

D. The Millennium Program

Key Results Commitments

The purpose of the Millennium Program is to define and prioritize the major sustainable development trends, issues, challenges and opportunities for Canada for the first decade of the new millennium.

Related Activities

The core of the program consists of five plenaries which have been or will be held across the country between August 1999 and August 2000. Each plenary is structured around four themes: Health and the Environment; Environment, Economy and Jobs; Preservation of Nature; and Urban Liveability. The fifth plenary will synthesize the final results.

Each plenary has three elements: presentation by experts, deliberation by members, and a public citizen engagement session aimed at building the profile of the issue and participation by the local community.

Planned Results

- An issue scan that will be of use to governments as they establish their policy agendas and priorities, as well as to industry associations and other groups as they attempt to develop strategies for the future.
- A description and assessment of attempts made so far to translate sustainable development into action and provision of direction about where intellectual efforts should be invested for the next 10 years.
- A balanced statement from the NRTEE members on the sustainable development priorities for the new millennium.
- Through the provision of advice on priorities for the future, better policies and decisions for the environment and economy.
- Heightened awareness of, and more citizen engagement in, environment and economy linkages.
- Increased recognition of the NRTEE as a source of useful and credible information on issues relevant to sustainable development that are important to Canadians.

Resources

The estimated budget for FY 2000-2001 is \$324,600, not including staff costs.

E. Health, Environment and the Economy

Key Results Commitments

The goal of this program is to create recommendations, tools and policies that improve the quality of decision making related to the protection of human health from environmental pollutants.

Related Activities

The NRTEE has completed four case studies to illustrate different types of decision-making processes and to ground the program in actual experiences. All four case studies illustrate the process issues that the NRTEE is examining, including transparency and scientific capacity for policy and decision making. A multistakeholder workshop was held in January 2000 to examine and develop appropriate policy tools and recommendations. The results of this workshop will lead to the final report, scheduled for the fall of 2000, containing the findings, conclusions and recommendations.

Planned Results

- Advice to the federal government on the redesign of policies and procedures in this area.
- Input to several governmental initiatives that are currently attempting to reform decision-making processes in the area of health protection:
 - the Health Protection Branch's Transition Team (Health Canada);
 - the Canadian Centre for Management Development's Best Practices initiative for risk assessment;
 - the 5NR Best Practices initiative, which was undertaken to establish best practices for the conduct, management and utilization of science among Health Canada, Natural Resources Canada, Fisheries and Oceans Canada, Environment Canada, and Agriculture and Agri-Food Canada;
 - the Privy Council Office's plan to reform the federal government's Regulatory Policy guidelines.

Resources

The annual budget in FY 2000-01 required to conduct this program is \$180,439, not including staff requirements.

F. Aboriginal Communities and Non-renewable Resource Development

Key Results Commitments

While environmental issues and concerns related to the extraction of non-renewable resources in northern Canada have existed for many years, the recent discovery and subsequent mining of diamonds near Lac de Gras, Northwest Territories, has substantially raised the profile of this subject. Coupled with the growing debate regarding the inherent rights and future of Aboriginal people in Canada is the important and timely question of how northern development can be undertaken in an environmentally responsible manner that also improves the quality of life for those living in the North. The goal of this program, therefore, is to determine measures Aboriginal people, industry, government, non-governmental organizations (NGOs) and academics must implement to ensure that non-renewable resource development in Canada's North over the next 10 to 25 years supports economically viable, self-sufficient Aboriginal communities without compromising the ecological integrity of the environment, or the retention of social structures and culture.

Related Activities

In June 1998, the NRTEE brought together industry, NGO, Aboriginal community and government representatives to define the issues the NRTEE should address. On the basis of further exploratory meetings with key players and NRTEE members in 1999, the program's geographical scope and objectives were identified. Focusing on the NWT, but with the intent of being able to extrapolate findings to the Yukon and Nunavut, the program will conduct its research around two existing case studies: one dealing with diamond mining and development and the other with oil and gas development in both the settled and unsettled or evolving land claim areas.

Planned Results

- Determination of the magnitude of opportunity for mineral and oil and gas developments in the NWT over the next 10 to 25 years and an accurate illustration of the potential indirect and direct benefits that may accrue to Aboriginal communities.
- Identification of the risks associated with non-renewable resource development for Aboriginal communities with a specific focus on environmental and social issues.
- Definition of the barriers Aboriginal communities may face in attempting to benefit from non-renewable resource development (e.g., capacity and current regulatory or fiscal policies).

- Determination of how Aboriginal communities may address the risks associated with non-renewable resource development, while overcoming the barriers presented earlier, in order to build sustainable communities in the NWT over the next 10 to 25 years. This will result in the following:
 - identifying the key elements of successful benefits agreements (i.e., corporate, regulatory or non-regulatory) and how they may be applied within the NWT, including outlining the essential components of a meaningful consultation process;
 - recommending measures that support and build capacity within Aboriginal communities and address their social and environmental concerns (e.g., funding cumulative impact studies, training people in environmental monitoring);
 - understanding the regulatory and fiscal environment (including the royalty regime) and making recommendations regarding measures decision-makers should put in place to support the development of sustainable communities.
- Through the task force and roundtable fora, a stronger partnership between all of the key parties involved in non-renewable resource development in the NWT who will be collectively responsible for implementing the recommendations.
- Among Canadians, including key decision makers, a greater awareness of Canada's North and the complex nature of the issues associated with non-renewable resource development in or near Aboriginal communities.

Resources

The budget for 2000-2001 to carry out this program is \$335,000, not including staff costs.

G. Economic Instruments

Key Results Commitments

The goal of the NRTEE's Economic Instruments program is to promote ecological fiscal reform in Canada. Ecological fiscal reform is generally defined as the shift in part of the tax structure away from income, value-added and payroll taxes toward a more accurate reflection of the environmental component. Work in this area requires a long-term approach and includes a great deal of multistakeholder analysis and discussion.

Related Activities

This program will have a duration of two years. A multistakeholder expert group will be convened to explore the various benefits and costs and the technical feasibility of ecological tax shifting as well as the potential designs for such a reformed system. The

program will help to inform the debate on ecological tax reform and to advance the use of market-based approaches toward environmental and economic improvement in Canada.

Planned Results

Background papers will be developed and published that will describe and evaluate a number of potential approaches to fiscal reform and discuss possible mechanisms to address the variety of design issues that must be considered in a revised taxation system.

An assessment will be made of each fiscal reform approach, which will include an examination of the administrative requirements associated with the implementation of the proposed systems. The potential impacts resulting from each system will also be examined in detail.

Resources

The program budget, not including staff costs, for 2000-2001 is \$350,000.

H. Eco-efficiency Measurement in the Private Sector

Key Results Commitments

In 1997 and 1998, the NRTEE and several leading North American companies conducted a feasibility study to develop eco-efficiency indicators. The purpose of this study was to test the feasibility and value of material and energy intensity indicators to support the goal of eco-efficiency. The active participation of these companies in evaluating possibilities and experiences in testing the indicators yielded important insights and lessons about what works, what is relevant and meaningful, and what is required for implementation of the proposed indicators. It is the goal of this program to continue the evaluation of the indicators by building on the lessons learned from the previous project.

Related Activities

A small steering committee of no more than 10 people will oversee the planning and conduct of the program. The committee, comprising representatives from the industrial, environmental, governmental and academic sectors, will assist in developing a detailed program plan, participate in workshops and provide feedback on program progress. Program completion will be by March 31, 2001.

The NRTEE will recruit between 12 and 18 Canadian companies from a wide cross-section of sectors to test the energy and material intensity indicators.

Planned Results

Intended results of the program are to further examine, through a consultative process and feasibility testing, the appropriateness of the core set of eco-efficiency indicators devised in the NRTEE's previous work *Measuring Eco-efficiency in Business*. Specifically, the program aims to:

- Test whether the indicators are applicable to business of all types;
- Further refine indicator definitions, decision rules and complementary indicators;
- Standardize numerators and denominators used in the indicators;
- Develop greater credibility and a wider understanding and acceptance of the indicators with business, government and various stakeholder groups; and
- Build a commitment to the implementation of the indicators.

Resources

This program will be entirely funded by Environment Canada at a cost of \$130,000 for FY 2000-2001. The NRTEE will contribute staff resources to the undertaking.

I. LEAD Canada

Key Results Commitments

LEAD Canada's mission is to foster a new generation of decision makers with the knowledge, values and skills to develop national and international policies that emphasize the sustainable use of the earth's resources.

Related Activities

Since it joined LEAD International in 1994, LEAD Canada has been funded primarily by Canada's International Development Research Centre while being supported in kind, and having its programs implemented, by the NRTEE. The Round Table will continue to deliver the program in its current form to the end of 2001, when the training of Cohorts 7 and 8 will be completed.

Planned Results

The program meets its goal through the annual selection of 15 promising mid-career professionals who take part in an intensive training program. The training program exposes participants to critical environment and development issues and enhances their leadership skills. Participants complement their training sessions with a self-directed course of study that connects sustainability issues to their professional activities.

Resources

The program is externally financed except for a staff cost at a level of \$305,448 for FY 2000-2001.

The five programs discussed above are priority areas for the next one to two years, and the NRTEE will continue to administer the LEAD Canada program until 2001, after which time its involvement will cease.

J. Indicators

In addition to the above programs, and as announced in Budget 2000, the National Round Table and Environment Canada have been provided \$9 million over the next three years to develop environmental and sustainable development indicators in collaboration with Statistics Canada. According to the budget document, “these indicators will contribute to environmental policy making in a manner similar to the way in which economic indicators facilitate the government’s economic and fiscal management. Specifically, environmental indicators will provide a better basis for assessing the interactions between the economy and the environment and will improve Canada’s ability to measure its progress on improving the environment.”

\$1.5 million annually will be spent on this program.

Section IV: Horizontal Initiatives

In fulfilling its mandate as catalyst, the NRTEE ensures that its program activities and multistakeholder events have a broad application for the benefit of all Canadians. The NRTEE's initiatives are therefore horizontal by definition.

A specific example of such a horizontal initiative is a planned senior-level consultation on sustainable development strategies that the NRTEE has been asked to convene on behalf of the federal government, which will provide all of the required funding. This consultation, scheduled for early April, will provide for a dialogue between senior officials from departments and agencies preparing strategies and representatives of a broad cross-section of Canadian interests and sectors. The purpose of this event is to seek views on the sustainable development challenges and opportunities facing Canada as well as on some cross-cutting themes. Subsequent to this event, departments and agencies will consult further with stakeholders and the Canadian public on particular issues relevant to their individual strategies.

Section V: Financial Information

Table 4.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

| (\$ thousands) | Expenditures |
|---|--------------|
| Net Planned spending | 4,865 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 180 |
| Pay and benefit services received without charge from Environment Canada | 2 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 20 |
| Net Program Cost | 5,027 |

Section V : Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Coût net du programme pour l'année correspondant au budget des dépenses

| (milliers de dollars) | | Dépenses |
|---|--|----------|
| Dépenses nettes prévues | | 4 865 |
| <i>Plus : services reçus gratuitement</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | | 180 |
| Rémunération et avantages sociaux reçus gratuitement d'Environnement Canada | | 2 |
| <i>Moins : recettes non budgétaires</i> | | 20 |
| Coût net du programme | | 5 027 |

Section IV : Initiatives horizontales

À titre de catalyseur, la TRNEE organise des activités dans le cadre de ses programmes et des activités multipartites qui tentent d'avoir une application générale, bénéfique à l'ensemble des Canadiens. Par conséquent, dans l'accomplissement de son mandat, la TRNEE mène des initiatives qui, par définition, sont horizontales.

Un exemple précis de ce type d'initiatives horizontales consiste dans un projet de consultation de haut niveau sur les stratégies de développement durable qu'on a demandé à la TRNEE d'organiser au nom du gouvernement fédéral qui assurera entièrement le soutien financier nécessaire. Cette consultation, prévue pour le début du mois d'avril, permettra un dialogue entre les hauts fonctionnaires des ministères et des organismes qui préparent des stratégies, avec des représentants d'un vaste éventail d'intérêts et de secteurs canadiens. Cette activité a pour but de solliciter l'opinion de ces personnes sur les défis du développement durable et sur les débouchés qui s'offrent au Canada, ainsi que sur certains thèmes de portée générale. Dans le sillage de cette activité, les ministères et les organismes consulteront davantage les détenteurs d'enjeux et le grand public canadien sur des questions particulières qui se rattachent à chacune de leurs stratégies.

d'évaluation des interactions entre l'économie et l'environnement et feront en sorte que le Canada sera davantage en mesure d'évaluer ses progrès en matière d'amélioration de l'environnement. »

Ce programme fera l'objet de dépenses annuelles de 1,5 million de dollars.

élaborer des politiques nationales et internationales qui mettent l'accent sur l'utilisation durable des ressources de la Terre.

Activités connexes

Depuis qu'il s'est joint à LEAD International en 1994, LEAD Canada est surtout financé par le Centre de recherches pour le développement international du Canada, tout en recevant des contributions en nature de la TRNEF qui assure également la mise en œuvre de ses programmes. La Table ronde continuera à offrir le programme sous sa forme actuelle jusqu'à la fin de 2001, lorsque la formation des cohortes 7 et 8 sera achevée.

Résultats escomptés

Le programme atteint son objectif en sélectionnant tous les ans 15 professionnels prometteurs en milieu de carrière qui participent à un intensif programme de formation. Ce programme de formation familiarise les participants aux questions cruciales d'environnement et de développement et renforce leurs compétences de leadership. Les participants complètent leur session de formation par des études auto-dirigées qui leur permettent de faire le lien entre les problèmes de durabilité et leurs activités professionnelles.

Ressources

(Financement par des sources extérieures, sauf pour le coût en personnel qui se chiffre à 305 448 \$ pour l'exercice financier 2000-2001)

Les cinq programmes exposés ci-dessus correspondent à des domaines prioritaires pour l'an prochain ou pour les deux prochaines années, et la TRNEF continuera d'administrer le programme LEAD Canada jusqu'en 2001, date après laquelle son engagement prendra fin.

J. Indicateurs

Outre les programmes mentionnés ci-dessus, et tel qu'annoncé dans le budget 2000, la somme de neuf millions de dollars, échelonnée sur les trois prochaines années, a été affectée à la Table ronde nationale et Environnement Canada pour élaborer, de concert avec Statistique Canada, des indicateurs environnementaux et des indicateurs de développement durable. Selon le document du budget, « ces indicateurs permettront de mettre au point une politique environnementale de la même façon que les indicateurs économiques facilitent la gestion économique et budgétaire du secteur public. Plus particulièrement, les indicateurs environnementaux permettront d'améliorer la base

entreprises lors de l'évaluation des possibilités et au cours des expériences de vérification des indicateurs a été source d'idées et de leçons importantes sur les solutions qui s'avèrent efficaces, sur ce qui est pertinent et significatif, et sur ce qui est nécessaire pour la mise en œuvre des indicateurs proposés. Ce programme a pour but de poursuivre l'évaluation des indicateurs en tablant sur les leçons tirées du projet précédent.

Activités connexes

Un petit comité d'orientation ne comptant pas plus de dix personnes supervisera la planification et le déroulement du programme. Ce comité, composé de représentants des secteurs environnemental, gouvernemental et universitaire, contribuera à élaborer un plan détaillé du programme, participera aux ateliers et formulera des commentaires sur l'évolution du programme. Le programme est censé être achevé d'ici au 31 mars 2001.

La TRNEE recrutera de 12 à 18 entreprises canadiennes parmi un vaste éventail de secteurs pour vérifier les indicateurs d'intensité énergétique et matérielle.

Résultats escomptés

Les résultats escomptés pour ce programme consistent à stimuler, à définir plus précisément et à justifier, par la voie d'une consultation et d'une vérification de la faisabilité, l'à-propos de la série d'indicateurs fondamentaux d'efficacité conçus dans le cadre des travaux de la TRNEE intitulés *La mesure de l'efficacité dans les entreprises*. Ce programme vise tout particulièrement :

1. à vérifier si les indicateurs sont applicables à tous les types d'entreprises;
2. à peuaffiner davantage la définition des indicateurs, les règles décisionnelles et les indicateurs complémentaires;
3. à normaliser les numérateurs et les dénominateurs utilisés dans les indicateurs;
4. à renforcer la crédibilité, la compréhension et l'acceptation des indicateurs auprès des entreprises, des pouvoirs publics et des divers groupes des détenteurs d'enjeux;
5. à inciter les intéressés à mettre en œuvre les indicateurs.

Ressources

Ce programme sera entièrement financé par Environnement Canada au coût de 130 000 \$ pour l'exercice financier 2000-2001. La contribution de la TRNEE consistera dans l'apport des ressources en personnel pour cette initiative.

I. LEAD Canada

Engagements relatifs aux résultats essentiels

LEAD Canada a pour mission de donner naissance à une nouvelle génération de décideurs dotés des connaissances, des valeurs et des compétences nécessaires pour

G. Instruments économiques

Engagements relatifs aux résultats essentiels

Le programme des instruments économiques de la TRNFE a pour but de promouvoir la réforme fiscale écologique au Canada. Cette réforme se définit en général comme la mutation partielle de la structure fiscale basée sur le revenu, la valeur ajoutée et les déductions à la source, évoluera de façon à refléter plus fidèlement l'aspect environnemental. Les travaux dans ce domaine exigent une perspective à long terme et comportent beaucoup d'analyse et de débat multipartite.

Activités connexes

Ce programme s'échelonnait sur deux ans. Un groupe d'experts multipartite se réunira pour explorer les divers coûts et avantages, ainsi que la faisabilité technique de la mutation fiscale écologique, ainsi que les conceptions possibles d'un tel système réformé. Ce programme contribuera à éclairer le débat sur la réforme fiscale écologique et à promouvoir l'utilisation de perspectives axées sur les marchés pour améliorer l'environnement et l'économie au Canada.

Résultats escomptés

On rédigera et publiera des documents d'étude qui décriront et évalueront plusieurs manières possibles d'aborder la réforme fiscale et qui analyseront les mécanismes possibles pour régler les divers problèmes de conception dont il faut tenir compte dans la création d'un nouveau régime fiscal.

On fera une évaluation de chaque formule de réforme fiscale, qui comprendra un examen des exigences administratives nécessaires à la mise en œuvre des divers systèmes proposés. Les effets possibles qui découleront de chaque système seront également examinés en détail.

Ressources

Le budget du programme, sans compter les frais de personnel, se chiffre, pour l'exercice 2000-2001, à 350 000 \$.

H. La mesure de l'efficacité dans le secteur privé

Engagements relatifs aux résultats essentiels

En 1997 et 1998, la TRNFE et plusieurs grandes entreprises nord-américaines ont mené une étude de faisabilité pour élaborer des indicateurs d'efficacité. Cette étude avait pour but de vérifier la faisabilité et la valeur des indicateurs d'intensité matérielle et énergétique pour atteindre l'objectif de l'efficacité. La participation active de ces

- Définir les risques associés au développement des ressources non renouvelables pour les collectivités autochtones, en se concentrant tout particulièrement sur les questions environnementales et sociales.

- Définition des obstacles auxquels risquent de se heurter les collectivités autochtones en tentant de tirer parti de l'exploitation des ressources non renouvelables (ex. : capacité et mesures fiscales ou réglementaires actuelles).

- Déterminer comment les collectivités autochtones pourraient faire face aux risques associés au développement des ressources non renouvelables, tout en surmontant les obstacles mentionnés précédemment, afin de bâtir des collectivités viables dans les T.N.-O. au cours des 10 à 25 prochaines années. Ceci aboutira aux résultats suivants :
 - définir les éléments essentiels d'ententes fructueuses et de retombées des projets (c.-à-d. pour les entreprises, réglementaires ou non réglementaires) et comment elles pourraient s'appliquer dans les T.N.-O., et exposer les éléments essentiels d'un processus de consultation significatif;
 - recommander des mesures qui soient favorables au renforcement des capacités dans les collectivités autochtones et se pencher sur leurs préoccupations sociales et environnementales (ex. : financer des études d'impact cumulatif, former des gens à la surveillance environnementale);
 - comprendre le contexte réglementaire et fiscal (notamment le régime des redevances) et formuler des recommandations relatives aux mesures que le décideur devrait mettre en place pour soutenir le développement des collectivités durables.

- Par la voie du groupe de travail et de réunions en table ronde, un partenariat plus solide entre toutes les parties clés qui participent à l'exploitation des ressources non renouvelables dans les T.N.-O., qui seront ensemble responsables de la mise en œuvre des recommandations.
- Parmi les Canadiens, y compris les principaux décideurs, une sensibilisation plus grande aux régions nordiques du Canada et à la nature complexe des problèmes relatifs au développement des ressources non renouvelables dans les collectivités autochtones ou à proximité.

Ressources

Pour l'exercice financier 2000-2001, le budget nécessaire pour mener à bien ce programme se chiffre à 335 000 \$, sans compter les frais de personnel.

Ressources
 Pour l'exercice financier 2000-2001, le budget annuel des dépenses nécessaires à l'organisation de ces activités est de 180 439 \$, sans compter les besoins en personnel.

F. Collectivités autochtones et développement des ressources non renouvelables

Engagements relatifs aux résultats essentiels

Alors que les problèmes et les préoccupations de l'environnement qui ont trait à l'extraction des ressources non renouvelables dans le Nord du Canada perdurent depuis nombre d'années, la découverte récente et l'exploitation minière subéquente de diamant près de Lac de Gras, dans les Territoires du Nord-Ouest, ont considérablement rehaussé l'image de ce sujet. Parallèlement au débat de plus en plus ardent sur les droits inhérents et l'avvenir des Autochtones au Canada, apparaît la question importante et opportune de la manière dont le développement dans le Nord peut se faire de manière écologique tout en améliorant la qualité de vie pour les populations nordiques. L'objectif de ce programme consiste donc à déterminer les mesures que les Autochtones, l'industrie, les pouvoirs publics, les ONG et les universitaires doivent mettre en œuvre pour veiller à ce que le développement des ressources non renouvelables dans le Nord du Canada au cours des 10 à 25 prochaines années soit favorable au développement de collectivités autochtones autonomes et viables économiquement, sans compromettre l'intégrité écologique de l'environnement ou le maintien de la culture et des structures sociales.

Activités connexes

En janvier 1998, la TRNBE a réuni les représentants de l'industrie, les ONG, des collectivités autochtones et des pouvoirs publics pour définir les problèmes sur lesquels la TRNBE devrait se pencher. À l'issue des premières réunions préliminaires avec les principaux acteurs et les membres de la TRNBE en 1999, on a défini la portée géographique et les objectifs du programme. Ce programme, qui portera essentiellement sur les T.N.-O., mais qui vise aussi à éventuellement extrapoler les conclusions au Yukon et au Nunavut, axera ses recherches sur deux études de cas déjà faites : l'une qui a trait à l'exploitation minière de diamant et au développement, et l'autre à l'exploitation pétrolière et gazière dans les terres faisant l'objet de revendications territoriales déjà réglées, non réglées ou en cours.

Résultats escomptés

- Définir l'ampleur des débouchés pour l'exploitation minière, pétrolière et gazière dans les T.N.-O. au cours des 10 à 25 prochaines années, et illustrer de manière précise les avantages potentiels, directs et indirects, dont pourraient bénéficier les collectivités autochtones.

Ressources
Le budget des dépenses prévues pour l'exercice financier 2000-2001 est de 324 600 \$, sans compter les frais de personnel.

E. La santé, l'environnement et l'économie

Engagements relatifs aux résultats essentiels

L'objectif de ce programme consiste à formuler des recommandations, des instruments et des politiques qui améliorent la qualité des décisions en matière de protection de la santé humaine contre les substances polluantes de l'environnement.

Activités connexes

La TRNEE a achevé quatre études de cas pour illustrer divers types de processus décisionnels et pour situer le programme dans des expériences réelles. Ces quatre études de cas illustrent les problèmes de processus que la TRNEE examine, notamment la limpidité et la capacité scientifique pour la prise de décisions et l'élaboration des politiques. Un atelier multipartite a eu lieu en janvier 2000 pour examiner et élaborer les recommandations et les instruments stratégiques appropriés. Les résultats de cet atelier aboutiront au rapport final prévu pour l'automne 2000 et qui présentera les constatations, les conclusions et les recommandations.

Résultats escomptés

- Recommandation au gouvernement fédéral sur le remaniement des politiques et des procédures dans ce domaine.
- Participation à plusieurs initiatives gouvernementales qui tentent actuellement de réformer les processus décisionnels dans le domaine de la protection de la santé :

- l'équipe de transition de la Direction générale de la protection de la santé (Santé Canada);
- l'Initiative des meilleures pratiques du Centre canadien de gestion pour l'évaluation des risques;
- l'Initiative des cinq meilleures pratiques de Ressources naturelles entreprise aux fins d'établir les meilleures pratiques pour définir, gérer et utiliser les recherches scientifiques au sein de Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, Environnement Canada, ainsi que d'Agriculture et Agroalimentaire Canada;
- le plan du Bureau du Conseil privé visant à réformer les directives de principe en matière de réglementation du gouvernement fédéral.

- i) Millénaire
- ii) Santé, environnement et économie
- iii) Collectivités autochtones et développement des ressources non renouvelables
- iv) Instruments économiques
- v) Mesure de l'efficacité dans le secteur privé

D. Le Programme du millénaire

Engagements relatifs aux résultats essentiels

Le Programme du millénaire a pour but de définir les principales tendances, problèmes, défis et débouchés du développement durable pour le Canada au cours de la première décennie du nouveau millénaire.

Activités connexes

Le Programme s'articule autour de cinq assemblées plénières qui ont déjà eu lieu ou qui auront lieu dans l'ensemble du pays entre août 1999 et août 2000. Chaque assemblée plénière est organisée autour de quatre thèmes : la santé et l'environnement; l'environnement, l'économie et l'emploi; la protection de la nature; l'habitabilité en milieu urbain. La cinquième assemblée plénière présentera la synthèse des résultats finaux. Chaque assemblée plénière comporte trois volets : exposés par des experts, délibération des membres et session de participation du public visant à renforcer l'image et la participation dans le milieu local.

Résultats escomptés

- Une étude de la question qui servira aux pouvoirs publics lorsqu'ils établiront leur programme et leurs priorités stratégiques, ainsi qu'aux associations industrielles et à d'autres groupes lorsqu'ils tenteront d'élaborer des stratégies pour l'avenir.
- Une description et une évaluation des tentatives faites jusqu'à présent pour traduire le développement durable dans l'action et pour donner une orientation aux efforts intellectuels des dix prochaines années.
- Une déclaration pondérée des membres de la TRNEB sur les priorités du développement durable pour le prochain millénaire.
- En prodiguant des conseils sur les priorités de l'avenir, sur l'amélioration des politiques et des décisions en matière d'environnement et d'économie.
- Sensibilisation accrue du public aux liens entre l'environnement et l'économie et engagement plus grand de sa part.
- Reconnaissance accrue de la TRNEB comme source de renseignements utiles et crédibles sur des questions relatives au développement durable qui sont importantes pour les Canadiens.

Section III: Plans, résultats et ressources

A. Objectif du secteur d'activités

L'objectif du secteur d'activités est le même que celui de l'organisme, qui consiste à jouer un rôle de catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne, de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable.

B. Description du secteur d'activités

Fournir des opinions et des renseignements objectifs sur l'état du débat touchant l'environnement et de l'économie. La Table ronde est un organisme multipartite composé d'un président et de 24 membres, qui sont tous des Canadiens distingués, nommés par décret pour un mandat d'une durée maximale de trois ans mais renouvelable. Les membres représentent un vaste éventail de régions et secteurs, dont le monde des affaires, le milieu syndical, le milieu universitaire, les organisations non gouvernementales et les Premières nations. La TRNEB favorise activement la formule des tables rondes et la démarche multipartite pour analyser les questions de développement durable, et sert de forum au sein duquel tous les points de vue peuvent être exprimés et débattus librement. Les membres et les intervenants de la TRNEB qui participent à ses programmes s'efforcent de définir la relation entre l'environnement et l'économie, de déterminer si la résolution de problèmes particuliers fait l'objet d'un consensus, et de repérer tout obstacle au consensus. Cette information est ensuite regroupée, évaluée et transmise aux détenteurs d'enjeux, aux décideurs concernés et aux médias.

À l'intérieur du secteur d'activités de la TRNEB, les activités sont réparties entre plusieurs programmes. On définit le domaine et la portée de chaque programme éventuel, et l'on confie à un groupe de travail la supervision des activités qui s'y rattachent. Les nouveaux problèmes font l'objet d'une exploration continue et, si on les considère comme prioritaires, on crée un nouveau programme dans ce domaine au fur et à mesure que les fonds sont disponibles.

C. Résultats essentiels, engagements, résultats escomptés, activités connexes et ressources

À l'issue de recherches dans plusieurs domaines différents, et de consultations auprès de divers détenteurs d'enjeux et d'experts engagés dans ces domaines, la TRNEB a décidé d'axer ses efforts sur les programmes suivants :

D. Plan de dépenses

La TRNEE a un secteur d'activités :

« Fournir des opinions et des renseignements objectifs sur l'état du débat touchant l'environnement et de l'économie »

| (milliers de dollars) | | | | Prévision des dépenses 1999-2000 ⁽¹⁾ | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 2001-2002 | Dépenses prévues 2002-2003 |
|--|--|--|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Dépenses brutes du programme | | | | 3 308 | 3 365 | 3 365 | 3 365 |
| Ajustements ⁽²⁾ | | | | 151 | 1 500 | 1 500 | 1 500 |
| Dépenses nettes du programme | | | | 3 459 | 4 865 | 4 865 | 4 865 |
| <i>Moins: Recettes non disponibles⁽³⁾</i> | | | | (15) | (20) | (20) | (20) |
| <i>Plus: Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères⁽⁴⁾</i> | | | | 161 | 182 | 182 | 182 |
| Dépenses totales prévues | | | | 3 605 | 5 027 | 5 027 | 5 027 |
| Équivalents temps plein | | | | 21 | 22 | 22 | 22 |

(1)

Reflète les meilleures prévisions des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice financier.

(2)

Les ajustements doivent tenir compte des approbations obtenues depuis l'exercice de mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et inclure les initiatives budgétaires.

(3)

Au cours de l'exercice 1996-1997, la TRNEE a amorcé le recouvrement des coûts pour les publications de l'organisme. En vertu de la *Loi sur la TRNEE* et du paragraphe 29.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la TRNEE a le pouvoir de dépenser toutes ses recettes.

(4)

Le coût estimatif des services produits par d'autres ministères comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics
- les Services gouvernementaux au Canada
- la rémunération et les avantages sociaux assumés par Environnement Canada

Tous les ministères fédéraux sont maintenant tenus de produire et de mettre régulièrement à jour une stratégie de développement durable. Ces stratégies décrivent les initiatives que prend chaque ministère pour résoudre les problèmes qui lui sont propres et auxquels il se heurte dans sa contribution à la réalisation de l'objectif du développement durable. Les travaux de la TRNFE sont censés aider ces ministères à respecter les engagements que comporte leur stratégie.

Voici la réalité à laquelle fait face la TRNFE dans ses efforts : il existe des conflits et des divergences de point de vue profonds parmi les groupes de détenteurs d'enjeux. Par conséquent, le défi qui se pose à cet organisme consiste à avoir la confiance de toutes les parties et d'être perçu comme un organisme qui offre un terrain de rencontre neutre et fertile qui soit propice au débat sur des questions suscitant la controverse.

Obligations internationales

Le gouvernement fédéral joue un rôle de plus en plus actif sur la scène internationale en réagissant aux problèmes relatifs à l'objectif du développement durable. Par exemple, le Canada a appuyé les accords internationaux qui portent sur des problèmes tels que le changement climatique (la Convention du changement climatique de 1992), l'appauvrissement de la couche d'ozone (le Protocole de Montréal de 1987 sur les substances appauvrissant la couche d'ozone) et la conservation des ressources (Convention des Nations Unies sur la diversité biologique, 1992). La conception et l'exécution des programmes de la TRNFE découlent souvent de la manière dont le Canada répond à ses obligations internationales.

Attentes et préoccupations du public

Les domaines dans lesquels la TRNFE déploie ses activités suscitent une inquiétude et une activité croissantes de la part du public. Les problèmes sont vastes, complexes, connexes et immédiats; les opinions que suscitent la nature des problèmes et des solutions de développement durable sont variées; en outre, les effets de ces problèmes sont parfois dévastateurs. En général, les décideurs sont tenus, lorsqu'ils déterminent les mesures à prendre face aux problèmes de développement durable, de faire des choix et des compromis difficiles dans un climat d'incertitude.

B. Objectifs

Jouer un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable.

Les travaux de la TRNEE ont pour principal dessein d'améliorer la qualité de l'élaboration des politiques économiques et environnementales en fournissant aux décideurs et aux leaders d'opinion l'information nécessaire pour qu'ils puissent opérer des choix éclairés qui permettront d'assurer un avenir viable pour le Canada, et ce sur les plans social, économique et environnemental.

La TRNEE favorise activement la formule des tables rondes et la démarche multipartite pour analyser les questions de développement durable, et sert de forum au sein duquel tous les points de vue peuvent être exprimés et débattus librement. Les membres et les intervenants de la Table ronde qui participent à ses programmes s'efforcent de définir la relation entre l'environnement et l'économie, de déterminer si la résolution de problèmes particuliers fait l'objet d'un consensus, de préciser clairement la nature des problèmes qui restent à résoudre, et de formuler des recommandations en conséquence.

Comme la Table ronde rassemble des gens de régions et de secteurs variés (monde des affaires, syndicats, milieu universitaire, Premières nations et groupes de protection de l'environnement), elle offre des possibilités importantes de sonder les questions de développement durable dans une perspective nationale.

C. Facteurs externes influant sur l'organisme

Voici les principaux facteurs externes qui, directement ou non, influent sur la TRNEE dans la conception et l'exécution de ses programmes.

Engagements à l'échelon national

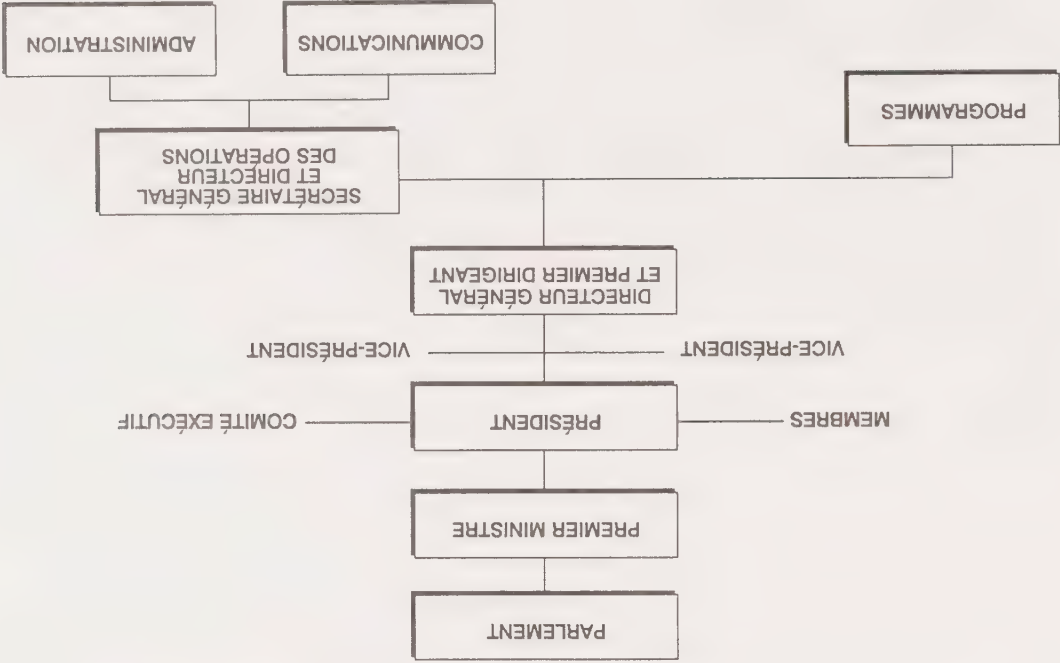
La TRNEE a conscience des grandes priorités stratégiques du gouvernement fédéral en matière d'environnement et d'économie, et elle adapte ses programmes et activités en conséquence. Ceci sous-entend une participation à l'élaboration des politiques en cours ainsi qu'une tentative d'influer sur l'orientation des politiques de demain. Les domaines sur lesquels la Table ronde nationale a choisi de se concentrer sont les instruments économiques pour l'amélioration de l'environnement, la santé et l'environnement, les technologies environnementales, l'amélioration de la performance environnementale des entreprises, et la définition de questions, de problèmes et de débouchés qui devraient surgir au cours de la prochaine décennie.

Section II: Vue d'ensemble de l'organisme

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat officiel de la TRNEE est tiré de la Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. La mission déclarée de la Table ronde consiste à « ... jouer un rôle de catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne, de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable ». Le développement durable est un sujet aussi vaste que complexe. Au niveau le plus large, il se définit comme « ... un processus de transformation dans lequel l'exploitation des ressources, la direction des investissements, l'orientation des techniques et des changements institutionnels... renforcent le potentiel présent et à venir » (Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1987). La notion du développement durable repose sur une reconnaissance de l'interdépendance entre les êtres humains et l'environnement naturel mondial. Les efforts visant à résoudre les problèmes de développement durable misent sur la coopération entre les personnes, l'industrie et les pouvoirs publics, et ce tant à l'intérieur du Canada qu'entre les pays.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)

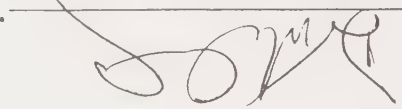


B. Déclaration de la direction

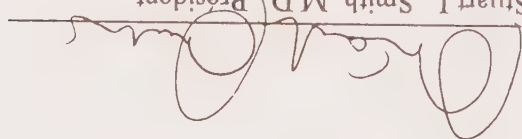
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP. Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification et de rapport sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


David McGuinty
Directeur général et premier dirigeant

Je suis heureux de présenter le Rapport de la TRNBE sur les plans et les priorités pour 2000-2001, qui expose les principaux résultats qui seront atteints dans chacun de ces domaines au cours du prochain exercice, parallèlement à nos tentatives d'aider les Canadiens à évoluer sur la voie du développement durable.


Stuart L. Smith, M.D., Président
Table ronde nationale sur l'environnement
et l'économie

Section I: Messages

A. Message du président

Les Canadiens insistent sur la protection de l'environnement, mais ils s'attendent à ce qu'elle se fasse selon des moyens qui tiennent dûment compte de leurs priorités économiques. On reconnaît donc la valeur d'un mécanisme décisionnel national multipartite visant à trouver des solutions aux problèmes économiques et environnementaux.

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) est l'organe multipartite qui conseille le gouvernement fédéral sur les questions d'environnement et d'économie. Depuis 1988, elle offre une tribune harmonieuse qui permet un débat ouvert auquel participe un vaste éventail d'intervenants sur des questions qui sont souvent difficiles et controversées. La TRNEE a pour dessein de promouvoir le développement durable, non pas en imposant le consensus, mais en offrant aux décideurs et aux leaders de l'opinion de l'information fiable et à jour, ainsi que des points de vue objectifs sur l'état du débat relatif à ces questions.

En 1999-2000, de nombreux programmes de la TRNEE, notamment celui de l'éducation dans le domaine des affaires et de l'ingénierie, les villes durables et le commerce, le transport durable, l'efficacité (première phase), l'échange de droits d'émissions de gaz à effet de serre, et l'Écologisation du budget de l'an 2000 ont abouti à une conclusion fructueuse. Pour les remplacer, on procède à la création ou à l'expansion de programmes pour cette période de planification :

- définir et contribuer à l'établissement des priorités du Canada pour résoudre les difficultés du développement durable et tirer parti des débouchés jusqu'à 2010;
- élaborer des recommandations, des instruments et des politiques qui amélioreront la qualité du processus décisionnel en matière de protection de la santé humaine contre les substances polluantes dans l'environnement;
- définir les éléments essentiels d'un processus pour orienter le développement des ressources non renouvelables dans le Nord du Canada, et les effets de ce développement sur les collectivités autochtones;
- réviser les options de réforme fiscale qui reflètent mieux les priorités écologiques.

En outre, la TRNEE dépensera au cours des trois prochaines années la somme de 4,5 millions de dollars pour élaborer des indicateurs environnementaux et des indicateurs de développement durable. Cette somme fait partie des neuf millions de dollars qui ont été à cette fin affectés à la TRNEE et à Environnement Canada dans le budget 2000.

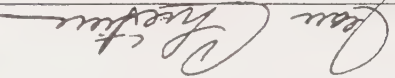
Table des matières

| | |
|---|----|
| SECTION I: MESSAGES..... | 1 |
| A. MESSAGE DU PRÉSIDENT..... | 1 |
| B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION | 3 |
| SECTION II: VUE D'ENSEMBLE DE L'ORGANISME..... | 5 |
| A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS | 5 |
| B. OBJECTIF..... | 6 |
| C. FACTEURS EXTERNES INFLUANT SUR L'ORGANISME..... | 6 |
| D. PLAN DE DÉPENSES | 8 |
| SECTION III: PLANS, RÉSULTATS ET RESSOURCES | 9 |
| A. OBJECTIF DU SECTEUR D'ACTIVITÉS..... | 9 |
| B. DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉS..... | 9 |
| C. RÉSULTATS ESSENTIELS, ENGAGEMENTS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS CONNEXES ET RESSOURCES | 9 |
| D. LE PROGRAMME DU MILLENAIRE..... | 10 |
| E. LA SANTÉ, L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE..... | 11 |
| F. COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES NON RENOUVELABLES | 12 |
| G. INSTRUMENTS ÉCONOMIQUES | 14 |
| H. LA MESURE DE L'ÉCOEFFICACITÉ DANS LE SECTEUR PRIVÉ..... | 14 |
| I. LEAD CANADA | 15 |
| J. INDICATEURS | 16 |
| SECTION IV: INITIATIVES HORIZONTALES..... | 19 |
| SECTION V: RENSEIGNEMENTS FINANCIERS..... | 21 |

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget des dépenses 2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités


Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs

d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

Ottawa (Canada) K1A 0S9
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-101

ISBN 0-660-61218-6



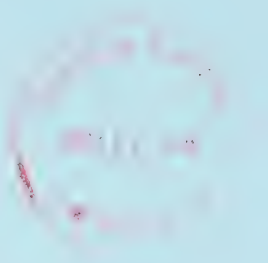
1481

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budget des dépenses 2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548667 2

